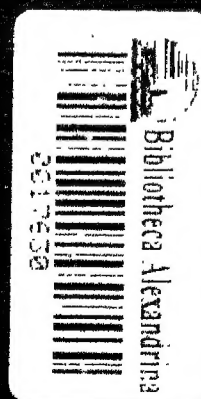


مَسَالِقُ الْمَالِكِ

كَاتِبٌ

أَبِي يَحْيَى قَبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ الْكَرِيمِ
الْأَصْبَغِيِّ الْمَرْوُوفِ بِالْكَرْمِ

دار صادر
بيروت



كتاب

مسالك الممالك

لابي اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالمكوشي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البجلي

طبع

في مدينة لندن المكرسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٣٧

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا
 محمد النبي وعلى آل محمد وسلم ونسأل
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^a

الحمد لله مبدئ النعم وولي الحمد وصلى الله على محمد وعلى آل
 محمد، أما بعد فإني ذكرت في كتابي هذا أقاليم الأرض على الممالك
 وقصدت منها بلاد الإسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. cujus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haukal secundum textum mox edendum = D. Vers.
 Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ous. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):
 الحمد لله الذي خلق السموات والأرضين ووضع البلاد والأقاليم وبدع الأشياء
 العظام كما يقول في الكتاب الكرام أن ربكم الله الذي خلق السموات والأرض
 في ستة أيام وصلى الله على محمد سيد الانام وآله وأولاده الكرام، أما بعد
 چنین گوید جامع این صور که چون عمری بسیاحت و سفر گذرانیدم و بر
 احوال بسی از بلاد معموره و غیره مطلع گردیدم بدولت آن صاحب دولت که
 در رکاب او روزگار میگذرانیدم هم بحسب اشاره او واجب دیدم ذکر بلاد
 مشهور و غیره از حوزه اسلام و آنچه قریب بدان بود مع الملحقات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عزه بدیده اعتبار دران تأمل فرمایند و مستفید کردند
 یفرد. D. e). کمیندرا بدعا یا داوری فرمایند.

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التي عليها قسمة الارض بل جعلت كل قطعة افردها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيت ذلك كراهة الاطالة التي تودى الى ملالة من قراءه ولان الغرض فى كتابي هذا تصوير هذه الاقاليم التي لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذكره فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعذر على من اراد تقصى شىء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجاوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره، فالتخذت لجميع الارض التي يشتمل عليها البحر المحيط الذي لا يسلك صورة اذا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التي جمعت سائر الاقاليم لها يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيت ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه، ثم اشرت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينت فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما آتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى

فصلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتدأت بديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار العرب ببحر فارس لانه يكتنف اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم تاحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد السند والهند والاسلام ثم ازربيجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

هـ) Hic. يذكرة. د) توجد من. ج) املال. ب) اقرن بها. ا) A. incipit B. بكنف. هـ) فيها. د) B. et A. ثبنت. ج) B. f)

ثُمَّ بِحَرِّ الْخَزَرِ ثُمَّ الْمَفَازَةُ الَّتِي بَيْنَ فَارَسَ وَخِرَاسَانَ ثُمَّ سَجِسْتَانَ وَمَا يَتَّصِلُ
بِهَا ثُمَّ خِرَاسَانَ ثُمَّ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ٥

فهذه صورة الأرض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعماد
ممالك الأرض أربعة فاعمرها وأكثرها خيراً واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة إيرانشهر وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حدث هذه المملكة في أيام العجم معلوماً فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فأخذ من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس وأخذ
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلثان الى كابل وطرف اعلى
طخارستان وأخذ من مملكة الصين ما وراء النهر* وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقلية ومن جاورهم من
الروس والشيرير واللان والأرمين ومن دان بالنصراينية ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشمير وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والبججة والزنجة ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهؤلاء مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

واين: Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet:

ترتیبی است پسندیده که عمری پس طویل بران صرف شد ویر جمیع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین و برخی از ثقات مورخین مسموع
شد درین کتاب ثبت نمودیم و این کتاب را مسالك الممالك نام نهادیم
وبعضی از ملوک ماضیه مشهوره و اکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت و بالله العصمة والتوفیق
B. ٥) خداوند کتاب گوید که این صوره الخ: Deinde absoluta mappa haec leguntur:
وطرفا علی A. et B. تا مولتان تا کابلستان E. ٥) D. اخذ. om.
E. ٥) سقلا ب. E. ٥) و هذه E. A. et B. ٥) D. وحدود تخارستان E.
و زکیان و بجه E. ٥) ب. ٥) و کشمیر

فَيَسْتَحَقُّوْنَ بِهِ^٥ أَفْرَادَ مَمَالِكِهِمْ بِمَا ذَكَرْنَا بِهِ سَائِرَ الْمَمَالِكِ غَيْرِ أَنَّ بَعْضَ السُّودَانِ
الْمُقَارِبِينَ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ الْمَعْرُوفَةِ يَرْجِعُونَ إِلَى دِيَانَةِ وَرِبَاضَةٍ وَحُكْمٍ وَبِقَارِبُونَ
أَهْلَ هَذِهِ الْمَمَالِكِ مِثْلَ النُّوبَةِ وَالْحَبَشَةِ فَأَنَّهُمْ نَصَارَى يَرْتَسِمُونَ بِمَذَاهِبِ الرُّومِ
وَقَدْ كَانُوا قَبْلَ الْإِسْلَامِ يَتَّصِلُونَ بِمَمْلَكَةِ الرُّومِ عَلَى الْمَجَاوِرَةِ لِأَنَّ أَرْضَ النُّوبَةِ
مُتَاخِمَةٌ لِأَرْضِ مِصْرَ وَالْحَبَشَةِ عَلَى بَحْرِ الْقُلُومِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ أَرْضِ مِصْرَ مَقَارِزٌ فِيهَا
مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَيَتَّصِلُونَ بِمِصْرَ وَالشَّامِ مِنْ طَرِيقِ بَحْرِ الْقُلُومِ، فَهَذِهِ الْمَمَالِكُ
الْمَعْرُوفَةُ وَقَدْ زَادَتْ مَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ بِمَا اجْتَمَعَ إِلَيْهَا مِنْ أَطْرَافِ هَذِهِ الْمَمَالِكِ^٥
وَقِسْمَةُ الْأَرْضِ عَلَى الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ فَإِذَا اخْتُدَّتْ مِنَ الْمَشْرِقِ مِنَ الْخَلِيجِ
الَّذِي يَأْخُذُ مِنَ الْبَحْرِ الْمَحْشِيطِ بِأَرْضِ الصِّينِ إِلَى الْخَلِيجِ الَّذِي يَأْخُذُ
مِنْ هَذَا الْبَحْرِ الْمَحْشِيطِ مِنَ أَرْضِ الْمَغْرِبِ بِأَرْضِ الْأَنْدَلُسِ فَقَدْ قُسِمَتِ الْأَرْضُ
قِسْمَيْنِ وَخُطٌّ هَذِهِ الْقِسْمَةُ يَأْخُذُ مِنْ بَحْرِ الصِّينِ حَتَّى يَقْطَعَ بِلَدَ الْهِنْدِ
وَوَسْطَ مَمْلَكَةِ الْإِسْلَامِ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَا كَانَ فِي حَدِّ
الشَّمَالِ مِنْ هَذَيْنِ الْقِسْمَيْنِ فَاهْلُهُ بَيْضٌ وَكُلَّمَا تَبَاعَدُوا فِي الشَّمَالِ أَزْدَادُوا
بَيَاضًا وَهِيَ أَقَالِيمُ بَارِدَةٌ وَمَا كَانَ يَلِي الْجَنُوبَ مِنْ هَذَيْنِ الْقِسْمَيْنِ فَإِنَّ
أَهْلَهُ سُودٌ وَكُلَّمَا تَبَاعَدُوا فِي الْجَنُوبِ أَزْدَادُوا سُودًا وَاعْدَلُ هَذِهِ الْأَمَاكِنُ مَا
كَانَ فِي الْخُطِّ الْمُسْتَقِيمِ وَمَا قَارِبَهُ^٥ وَسَنَذْكُرُ كُلَّ أَقْلِيمٍ مِنْ ذَلِكَ بِمَا يَعْرِفُ
قُرْبَهُ وَمَكَانَهُ مِنَ الْأَقْلِيمِ الَّذِي يَصَاقِبُهُ فَأَمَّا مَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا أَرْضُ
الْهِنْدِ * وَبَحْرُ فَارَسَ^٥ وَغَرْبِيَّهَا مَمْلَكَةُ الرُّومِ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنَ الْأَرَمَنِ وَاللَّانِ
وَالرَّانِ وَالسَّرِيرِ وَالْخَزَرِّ وَالرُّوسِ وَبُلْغَارِ وَالصَّقَالِبَةِ وَطَائِفَةٍ مِنَ التُّرُكِ وَشَمَالِيَّهَا مَمْلَكَةُ
الصِّينِ وَمَا اتَّصَلَ بِهَا مِنْ بِلَادِ الْاِتْرَاقِ وَجَنُوبِيَّهَا بَحْرُ فَارَسَ، * وَأَمَّا مَمْلَكَةُ الرُّومِ
فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا بِلَادُ الْإِسْلَامِ وَغَرْبِيَّهَا وَجَنُوبِيَّهَا الْبَحْرُ الْمَحْشِيطُ وَشَمَالِيَّهَا حُدُودُ
عَمَلِ الصِّينِ لِأَنَّا ضَمَمْنَا مَا بَيْنَ الْاِتْرَاقِ وَبِلَدِ الرُّومِ مِنَ الصَّقَالِبَةِ وَسَائِرِ الْأُمَمِ
إِلَى بِلَدِ الرُّومِ، * وَأَمَّا مَمْلَكَةُ الصِّينِ^٥ فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا وَشَمَالِيَّهَا الْبَحْرُ الْمَحْشِيطُ
وَأَمَّا جَنُوبِيَّهَا فَمَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ وَالْهِنْدِ وَأَمَّا غَرْبِيَّهَا فَهُوَ الْبَحْرُ الْمَحْشِيطُ أَنْ جَعَلْنَا

٥) Hic incipit C. ٥) C. om.
٥) فَيَسْتَحَقُّونَ بِهِ B. فَيَسْتَحَقُّونَهُ A.
٥) جين E.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة؛ وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربها وجنوبها بلاد الاسلام وشمالها *مملكة الصين* فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها هـ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم * وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط واعظمها طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس * من الارض من حد الصين الى القلزم د فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره مائتي مرحلة وذلك أنك ف اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان فحوماً من شهره ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد هـ فرغانة نيف وعشرين؛ مرحلة ومن هناك الى ان تقطع ارض الخزرجية كلها فتدخل في عمل الثغر نيف وثلاثين؛ مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين؛ فاما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين * في البحر م طالبت المسافة عليه ن لكثرة المعاطف والتواء الطرق في هذا البحر هـ وأما بحر الروم فانه * ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره P في المسافة نحو من سبعة اشهر وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك اذا اخذت من فم هذا الخليج اذاك ربح واحدة الى آخر

واعظمها E. وما جين و ما جين. b) C. om. c) C. om. Deinde habet
d) C. pro his القلزم هو بحر القلزم، et deinde plura omisa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco
inseruntur. e) C. et D. add. نحو. f) A. et B. اقل. g) C. شهرين et sic
E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum ومن العراق الى نهر بلخ
h) A. et B. وعشرون. i) A., B. et C. حدود. j) C. نحواً من شهرين
فيطول عليه. k) A. om. ; C. و ثلاثون. l) A. et B. يتقطع
والتعاربج C. habet والتواء الطرق. m) A. om. n) A. om. ; C. المعاطب. o) A. الطريق
p) C. haec om. q) C. add. اعنى طول. r) A. et B. iterum
واحد. s) A. et B. اقل.

هذا البكر وبين بكره القلم الذى هو لسان بكر فارس وبين بكر الروم على سمت ^د القرمًا أربع مراحل غير أن بكر الروم يجاوز القرما الى الثغور بنيف وعشرين ^{هـ} مرحلة ^و وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته ^ز فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة ^ح فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق ^ط نحوًا من أربع مائة مرحلة ^ي وأما عرضها من اقصاها فى حدّ الشمال الى اقصاها فى حدّ الجنوب فأنّك تأخذ من ساحل ^ج البحر المحيط حتّى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج ^ك ثمّ تمرّ على ظهر الصقالبة وتقطع ^ل ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام ^م حتّى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثمّ تمننّد فى برية بين بلاد السودان وبلاد الرنج حتّى تنتهى الى البحر المحيط وهذا ^ن خطّ ما بين جنوبى الارض وشماليتها فاما الذى أعلمه من مسافة هذا الخطّ فإنّ من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحوًا ^{هـ} من أربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة فى بلد الروم الى الشام ^و نحوًا من ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نحوًا من ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نحوًا من ثمانين مرحلة ^ز حتّى تنتهى الى هذه البرية ^ح فذلك مائتان وعشر مراحل ^ط كلّها عامرة ^ي وأما ما بين ياجوج وماجوج ^ك والبحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط ^ل فى الجنوب ^م فقفر خراب ما ^ن بلغنا أنّ فيه عمارة ولا ادرى ^{هـ} مسافة هاتين ^و البريتين ^ز الى

راه. E. تطريق. ^د C. quod in omnibus Codd. deest. بكر ^ا Supplevi
^{هـ} C. om. haec. ^و C. وكانها ^ز C. sic. ^ح C. بالمشرق. ^ط C. بنيف وعشرون. ^ي C.
^ك B. et D. فتقطع. ^ل A. om. ^م B., C. et D. سواحل. ^ن C. فهذا.
^{هـ} Pro. Pro. نحوًا pro نحو. ^و Hic et ter deinde A. et B. ^ز C. الخط. ^ح Deinde C.
^ط E. et Ous. صد. ^ي Haec omnia inde a حتى in C. desunt h. l.; mox
^ك C. om. ^ل C. وعشرون مرحلة. ^م A. om. ^ن C. om. ^{هـ} C. om.
^و A., B. et C. om. ^ز C. فهو خراب وما. ^ح B. et C. ^ط C. ندرى. ^ي C. ما بين.

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكهما غير ممكن لفرط البرد الذي يمنع من العبارة والحياة في الشمال وفرط الحَرِّ المانع من الحياة والعبارة في الجنوب، وأمَّا ما بين الصين والمغرب فمعمور كلُّه، والأرض كلُّها مستديرة^٥ والبحر المحيط مكتفٍ بهما كالطوق وياخذ بحر الروم * وبحر فارس^٦ من هذا البحر^٧ فأمَّا بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج وأمَّا هو بحر^٨ لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض الديلم وطبرستان وجرجان والمقازة^٩ على سبيل^{١٠} كوه لرجع إلى مكانه * الذي سار منه من غير أن يمنع موانع إلا نهر يقع فيه^{١١}، وأمَّا بحيرة خوارزم * فذلك^{١٢} وفي أراض بلاد الزنج^{١٣} ومن وراء أرض الروم خلجان وبحار لم نذكرها لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهي في^{١٤} ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتى يقع في بحر الروم^{١٥} وأرض الروم حدُّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة وأفرنجية ورومية وأثيناس إلى القسطنطينية ثم إلى أرض الصقالبة ويشبه أن يكون نَحْوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذلك أن من حدِّ الثغور في الشمال إلى أرض الصقالبة نَحْوًا^{١٦} من شهرين وقد بينا أن من الثغور إلى أقصى المغرب مائتين^{١٧} وعشر مراحل، والروم المحص من حدِّ رومية إلى حدِّ

مدور است E. د) كه بر كناره درياى محيط است E. وبين C. د) وسلوكهما غير ممكن C. كم هي a Pro his omnibus inde a. وفارس A. e) إلى C. م) فلو C. om. et habet e) . وأما B. et C. Deinde لفرط الحر والبرد ودر بيبابان E. على omisso ومقازة D. في المقازة C. والمسافة A. et B. g) بقرب s. بناحية idem fere significat quod على Praepositio . بحد سبيل كوه C. habet s. بياكوه . Quae فامثالها في C. د) . من غير موانع إلا الانهار C. h) . سيالكوه C. sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata. ut بظاهر E. إلى B. et D. زنجبار E. h) . خوارزم E. habet Pro خوارزم m) . A. et B. نَحْوًا (بر ظاهر vertit per على ظهر 8 , 1 , p. quoque supra . n) مائتان A.

الصقالبة فاما ما ه ضمنا الى بلد الروم من الافرنجة والجلالقة وغيرهم فان
لسانهم مختلف غير ان الدين والمملكة واحد كما ان في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والملك واحد واما مملكة الصين فانها نكو من اربعة اشهر
في ه ثلاثة اشهر فاذا اخذت من فم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
مما وراة النهر فهو نكو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حد المشرق حتى ه
تقطع الى حد المغرب في ارض التبت وتمتد في ارض التغرغز وخرخيز
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نكو من اربعة اشهر ولمملكة الصين السنة
مختلفة فاما الاتراك كلها من التغرغز وخرخيز وكيماك والغزبة والخزلجية
فالسنتهم واحدة يفهم بعضهم عن بعض فاما ارض الصين والتبت فلهم لسان
مخالف لهذه اللسنة والمملكة كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بخدمان كما ان مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بفتوج ه وديار الاتراك متميزة فاما الغزبة فان حدود ديارهم ما بين
الخزور وكيماك وارض الخزلجية وبلغار وحدود دار الاسلام ما بين جوجان الى
فارب م واسييجاب واما ديار الكيماكية فانهم من وراة الخزلجية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغزبة وخرخيز وظهر الصقالبة وياجوج هم في ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الصقالبة والكيماكية والله اعلم يمكنهم وسائر
بلادهم واما خرخيز فانهم ما بين التغرغز وكيماك والبحر المحيط وارض

واما انچه كفتيم كه فرنك وجالقي وغيرهم از جمله رومست E. واما O. ا)
A. et B. الى ان O. د) بما O. ه) فطولها اربعة اشهر وعرضها O. ب)
جميع D. جميع انواع O. add. خرخيز et التغرغز A. semper م) om.
Sic A., بفتوج O. ك) والغربية O. ه) الشرقية O. add. ك) كلها
D. et E. د) وديار الديلم D. (وحدود مسلماني) B., O. et E.
بمقاديرهم D. مقدار زمين ايشان وعدد ايشان E. بمقداره O. ن)
pro خزرج et غز E. habet التغرغز Pro. والكيماك A. ه) وديار B. habet
supra خرلجيخه (habuit) الخزلجية

الْخَزْلَجِيَّةَ، وَأَمَّا التَّنْغَزُ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ التَّتَبَتِ وَأَرْضِ الْخَزْلَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةِ
الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّينِ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّنْغَزِ وَالتَّتَبَتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ
هُوَ هَذَا الْاَقْلِيمُ وَأَنَّمَا نَسَبْنَا سَائِرَ بِلَادِ الْاِتْرَاكِ إِلَيْهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ
مَمْلَكَةِ الرُّومِ إِلَى أَرْضِ رُومِيَّةَ وَالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْاِسْلَامِ إِلَى
اِيْرَانْشَهْرٍ وَهُوَ أَرْضُ بَابِلَ وَأَرْضُ الصِّغَالِيَّةِ عَرَبِيَّةٌ طَوِيلَةٌ نَحْوُهُ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي
مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ الْخَارِجَةِ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا أَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارُهَا
لأنَّهَا فُرْصَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بَنَاحِيَّةٌ بُلْغَارُ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصِّغَالِيَّةِ،
وَقَدْ انْقَطَعَ طَائِفَةٌ مِنَ الْاِتْرَاكِ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيمَا بَيْنَ الْخَزَرِ وَالرُّومِ يُقَالُ
لَهُمْ الْبَجَنَّاكِيَّةُ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارُ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْاَيَّامِ وَأَنَّمَا اِنْتَابَوْهَا فَغَلَبُوا
عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْخَزَرُ فَانَّهُ اسْمُ لِهَذَا الْجَنْسِ مِنَ النَّاسِ وَأَمَّا الْبِلَدُ فَانَّهُ مِصْرُ
يُسَمَّى اِتِلَ وَأَنَّمَا سُمِّيَ بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ إِلَى بَحْرِ الْخَزَرِ وَلَيْسَ
لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَانِيْقٌ وَلَا سَعَةٌ مَلِكٌ وَهُوَ بِلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالسَّيْمَرِ
وَالرُّوسِ وَالْغَزِيَّةِ، وَأَمَّا التَّتَبَتُ فَانَّهَا بَيْنَ أَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَأَرْضِ الْخَزْلَجِيَّةِ
وَالْتَّنْغَزِ وَبَحْرِ فَارَسَ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ
مَلِكٌ قَاتِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنَّ اَصْلَهُ مِنَ التَّبَابَعَةِ وَاللَّهُ اَعْلَمُ وَأَمَّا جَنُوبُ الْاَرْضِ
مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ* فَانَّ بِلَدَ السُّودَانِ الَّذِي فِي اَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ
الْمَحِيْطِ بِلَدٌ مَكْنُفٌ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اِتِّصَالٌ غَيْرُ أَنَّ حَدًّا

a) E. وزميين غر. Deinde A. وتَّتَبَت. b) A. et B. نَحْوُهُ. Conferatur versio
Persica hujus loci quam e libro Naciro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *Das südliche
Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) C. et D. اَلْتَرَك. Hib in Ous. (p. 10)
permagna incipit lacuna. d) C. البَجَنَّاك، E. نُجَجَّتَه (Melgun. بِجَنَه). e) C.
add. وَلِوَاْحِي اِتِلَ E. اِتِلَ. E. مَاتَاك. B. اَتَاك. A. فَر. وَلِيسَ اَسْمَا لِّلْبِلَدِ
Melgun. هَمِيْسِنَ فَارَسَ (sic) اَسَسَتْ وَمَتْنِغَزَرُ وَرُوسَ وَغَزَنَه بِحَدُودِ خَزَرِ
نَاحِيَّتِي فَدَارِدُ الْاِ چَنَدِ جَايَكَاَه كَه اَفْرَا فَارَسَ (sic) خَوَانَدِ بِحَدُودِ خَزَرِ
f) C. et D. اَلْتَنِي. g) C., D. et E. om. et habent. وَمَتْنِغَزَرُ وَرُوسَ وَغَزَنَه
ه. مَلْتَف. E. بَسَرِ خَوِيْش.

له ينتهي الى البحر المحيط وحدًا له الى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له الى برية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي الى البرية التي قلنا أنه لا يثبت فيها عبارة لشدة الحر وبلغنى أن طول ارضهم نحو من سبع مائة فرسخ فى نحوها غير أنها من البحر الى ظهر الواحات اطول من عرضها، وأما ارض النوبة فإن حدًا لها ينتهى الى ارض مصر وحدًا لها الى هذه البرية التي بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى ارض البجة وبرارى بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرية التي لا تسلك، وأما ارض البجة فإن ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الكبشة والنوبة وهذه البرية التي لا تسلك، وأما الكبشة فإنها على بحر القلزم* وهو بحر فارس فينتهى حد لها الى بلاد الزنج وحد لها الى البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحد لها الى البجة والبرية التي لا تسلك، وأما ارض الزنج* فإنها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الكبشة وهى بحداء اليمن وفارس وكرمان الى ان تكادى ارض الهند، وأما ارض الهند* فإن طولها من عمل كمران فى ارض المنصورة والبدة وسائر بلد السند الى ان تنتهى الى قنوج ثم تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر وأما مملكة الاسلام فإن طولها من حد فرغانة حتى تقطع خراسان والجيل والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة على شط بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حد

a) A., B. et C. نحووا. b) E. نهصد فرسنگ در نهصد فرسنگ. c) A. om. كنه نهايت بحر. d) Codd. interdum البجة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. semper زكبار. g) C. فان طولها اطول. h) A. et B. om. ولبده. i) C. وبراير زمين كمران باشد تا. j) A. et B. كوهستان. k) E. ut semper. l) A. et B. يقطع. m) E. وبراير زمين كمران باشد تا. n) C. et D. add. فهو. o) E. از كناره ولايت روم.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في غربها اسلام لأنك اذا جاورت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^٥ مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نكواً^٦ من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نكواً من خمسين مرحلة^٧ وقد بينا في مسافات المغرب ان من مصر الى اقصى مائة وثمانين مرحلة^٨ وقصدت في كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم^٩ ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير اننا بينا لكل اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على جذة فبيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما نأتى على ذكره في موضعه ان شاء الله

ديار العرب^{١٠}

وابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها^{١١} ومكة فيها^{١٢} وهى أم القرى وبلد العرب واطنائهم التى لم يشركهم فى سكنها غيرهم والذى يحيط بها بحر فارس من قبادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على البخورين حتى ينتهى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جذة ثم يمتد على الجار ومدين^{١٣} حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نكواً. c) Quae sequuntur mera repetitio sunt eorum quae p. ٣ leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91. e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

ينتهي الى أَيْلَة^٥ ثم قد انتهى حينئذ حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان يعرف^٦ ببحر القلزم فينتهي الى *تاران وجبيلات^٧ الى القلزم فينقطع فهذا^٨ هو شرقي ديار العرب وجنوبيها وشي^٩ من غربيها ثم يمتد عليها من ايلة الى مدينة قوم لوط والبحيرة المنتنة التي تعرف ببكيره زغر^{١٠} الى الشراة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وأثرعات^{١١} وخوران والبشنيية والغوطة ونواحي بعلبك^{١٢} وذلك من عمل دمشق وتدمر وسلمية^{١٣} وهما من عمل حمص ثم الحناصرية^{١٤} وبالس وهما من عمل قنشرين * وقد انتهينا الى الفرات^{١٥} ثم يمتد الفرات على ديار العرب حتى ينتهي الى الرقة وقرقيسيا والرحبة والدالية^{١٦} وعانة والحديثة وهيت والأنبار الى الكوفة ومستفرغ مباء الفرات الى البطائح ثم تمتد^{١٧} ديار العرب على نواحي الكوفة والبحيرة على الحوزن^{١٨} وعلى سواد الكوفة^{١٩} الى حد واسط فتصاقب ما قارب دجلة^{٢٠} عند واسط مقدار مرحلة^{٢١} ثم تمتد على سواد البصرة وبطائحها حتى تنتهي الى عبّادان فهذا^{٢٢} الذي يخيّط بديار العرب، فما كان من عبّادان الى أَيْلَة^{٢٣} فانه بحر فارس ويشتمل على نحو ثلاثة ارباع ديار العرب وهو الحد الشرقي^{٢٤} والسجنوبي وبعض الغربي وما بقي من حد الغربي من أَيْلَة^{٢٥} الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبّادان فهو الحد الشمالي فمن بالس الى ان تجاوزه الأنبار من حد الجزيرة ومن الأنبار الى عبّادان من

مفازات A. c) ويعرف A. d) pro ايله habet. E. et saepius بآله. e) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. f) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. g) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. h) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. i) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. j) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. k) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. l) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. m) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. n) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A. o) آواز آنجا بتاران آيد واز آنجا بجيلاب E. هاران وحلات C. وجيلاب A.

حدّ العراق ^٥ ويتصل بارض العرب بناحية ^٦ آيلة برية تُعرف بنيه بنى اسراييل
وهى برية ^٧ وان كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وانما هى ^٨
برية بين ارض العماليقة واليونانية ^٩ وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا
مرعى فلذلك لم ندخلها فى ديارهم ^{١٠} وقد سكن طوائف من العرب من
ربيعه ومصر الجزيرة حتى صارت لهم دياراً ومراعى فلم نذكر الجزيرة فى ^{١١}
ديار العرب لان نزولهم بها وهى ديار فارس والروم فى اضعاف قرى معبورة ومدن
لها اعمال عريضة فنزلوا على خفارة ^{١٢} فارس والروم حتى ان بعضهم تنصروا وان
بدين الروم مثل تغلب من ربيعة بارض الجزيرة وعسان وبهراء وتنوخ من
اليمن بارض الشام ^{١٣} وديار العرب هى الحجاز الذى يشتمل على مكة والمدينة
واليمامة ومخاليقها ونجد الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية
الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعسان ومهرة
وحصرموت وبلاد صنعاء وعدن وسائر مخاليف اليمن، فما كان من حدّ السريين
حتى ^{١٤} ينتهى الى ناحية يلملم ثم على ظهور الطائف متداً على نجد
اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن اليمن ويكون ذلك نكو الثلثين من ديار
العرب، وما كان من حدّ السريين على بحر فارس الى قرب مدّين راجعاً فى
حدّ المشرق على الحجاز الى جبل طيى متداً على ظهور اليمامة الى
بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حدّ اليمامة الى قرب المدينة راجعاً
على بادية ^{١٥} البصرة حتى تمتد على البحرين الى البحر فمن نجد، وما
كان ^{١٦} من حدّ عبادان الى الانبار مواجهاً لنجد والحجاز على اسد وطبيى
وتبميم وسائر قبائل مصر فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الانبار الى
بالس مواجهاً لبادية الشام على ارض ^{١٧} تيماء وبرية ^{١٨} خساف ^{١٩} الى قرب ^{٢٠} وادى

a) A. om. b) C. et D. كانت. c) A. من. d) C. وارض اليونان. E. ha-
bet. e) C. بدخل. f) بله از عمالقه وزمين يونان بوده كه بقبطيان باز خوانند:
A. الى ان. g) C. et Abulfeda, p. ٨٠. h) حكم. A. i) مع. C. (تدخل).
om. j) E. ظاهر. k) A. add. راجعاً. m) Abulf. ناحية. n) A. tan'um
من عبادان. o) C. عرض. p) C. et E. خساف et sic Edrisi secundum om-
nes Codices. q) A. om.

القرى والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهًا
للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضًا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيى فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زعم ان المدينة من نجد لقربها منها وان مكة من تهامة اليمن لقربها منها ه
وانا بمشقة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه علمى من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهراً ولا
بحراً يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة^d التى تعرف بزغرة^e وان كانت مصابة
للبادية فليست منها ومجمع الماء الذى بارض اليمن فى ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى فى ^f وجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة^g يستعملونها
فى القرى والمزارع حتى كفروا^h بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قرى
متصلة الى الشام فسلط^{*} الله عز وجل^k على ذلك الماء آفة^l فكان^m لا يمسك
ماء وهو قوله تعالىⁿ وجعلنا بينهم وبين القرى التى باركنا فيها الى قوله
ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون
والسوانى والآبار فاتها كثيرة^o ونبتدى من مدن ديار العرب بمكة^p شرفها الله
وهى مدينة فيما بين شعاب النجبال وطول مكة من المعلقة^q الى السفلة
نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جباد الى ظهر
فُعَيْقَعان^r نحو الثلثين من هذا وابنيتهما حجارة والمسجد فى نحو الوسط
منها والكعبة فى وسط المسجد^s وباب الكعبة مرتفع عن الارض^t نحو قامة
وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحذاء

a) E. add. بالصراب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. وزغرة. d) O. المنتنة (Arn. recte المينة). e) E. زغرة. f) C. et D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكاه. E. المكان. D. الموضع. j) C. et D. om. k) C. et D. om. l) تعالى قد. m) C. مائها. Post. A. add. المعلقة. n) Qor. 84, vs. 17 seq. o) A. المعلقة. p) A. add. مشرفة. q) D. add. المشرفة. E. معظم. r) C. et D. من.

قُبَّة زَمْزَمَ وَالْمَقَام بِقَرَب زَمْزَمَ عَلَى خُطَّة مَكَانَ لِلْبَابِ، وَبَيْنَ يَدَيِ الْكَعْبَةِ مِمَّا يَلَى الْمَغْرِبِ حَائِطَةٌ مَبْنِيٌّ مَدُورٌ وَهُوَ مَسْنِ الْبَيْتِ أَلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ الْحَجَرُ وَالطَّوْفُ يَحِيطُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَبِنْتَهَى إِلَى هَذَا الْحَجَرِ مِنَ الْبَيْتِ رُكْنَانِ أَحَدُهُمَا يَعْرِفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرُ بِالرُّكْنِ الشَّامِيِّ وَالرُّكْنَانِ الْآخَرَانِ أَحَدُهُمَا عِنْدَ الْبَابِ وَالْحَجَرِ الْأَسْوَدِ فِيهِ عَلَى أَقْلٍ مِنْ قَامَةِ وَالرُّكْنِ الْآخَرِ يَعْرِفُ بِالْيَمَانِيِّ، وَسَقَايَةُ الْحَجَّجِ الَّتِي تَعْرِفُ بِسَقَايَةِ الْعَبَّاسِ عَلَى ظَهْرِ زَمْزَمَ وَزَمْزَمَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَيْتِ، وَدَارُ النَّدْوَةِ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فِي غَرْبِيَّةِ وَهِيَ خَلْفَ دَارِ الْأَمَارَةِ مَشْرُوعَةٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُوَ مَسْجِدٌ قَدْ جُمِعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَكَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَجْتَمَعًا لِقُرَيْشٍ، وَالصَّفَا مَكَانٌ مَرْتَفِعٌ مِنْ جَبَلِ أَبِي قُبَيْسٍ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ عَرْضُ الْوَادِي الَّذِي هُوَ طَرِيفٌ وَسُوقٌ وَمِنْ وَقَفَ عَلَى الصَّفَا كَانَ بِحَذَائِهِ الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ، وَالْمَسْعَى^h مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ، وَالْمَرْوَةُ حَجَرٌ مِنْ جَبَلٍ، قَعِيقَعَانِ وَمِنْ وَقَفَ عَلَيْهَا كَانَ بِحَذَائِهِ الرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ أَلَّا أَنَّ الْأَبْنِيَّةَ قَدْ سَتَرَتْ ذَلِكَ الرُّكْنَ عَنِ الرُّؤْيَةِ، وَأَبُو قُبَيْسٍ هُوَ الْجَبَلُ الْمَشْرِفُ عَلَى الْكَعْبَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا، وَقَعِيقَعَانِ هُوَ الْجَبَلُ الَّذِي عَنِ غَرْبِي الْكَعْبَةِ وَأَبُو قُبَيْسٍ أَعْلَى وَأكْبَرُ مِنْهُ وَيُقَالُ أَنَّ حِجَابَةَ الْبَيْتِ مِنْ قَعِيقَعَانِ، وَمِنَى عَلَى طَرِيفِ عَرَفَةَ^h مِنْ مَكَّةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكَّةَ ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنَى شَعْبٌ طَوْلُهُ نَحْوُ مِيلَيْنِ وَعَرْضُهُ يَسِيرٌ وَبِهَا أَبْنِيَّةٌ كَثِيرَةٌ لِأَهْلِ كُلِّ بَلَدٍ مِنْ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ، وَمَسْجِدُ الْخَيْفِ^g فِي أَقْلٍ مِنَ الْوَسْطِ^h مِمَّا يَلَى مَكَّةَ، وَجَمْرَةُ الْعَقَبَةِ فِي آخِرِ مَنْى مِمَّا يَلَى مَكَّةَ وَلَيْسَتْ^m الْعَقَبَةُ الَّتِي تَنْسَبُⁿ إِلَيْهَا الْجَمْرَةُ مِنْ مَنْى وَالْجَمْرَةُ الْأُولَى وَالْوَسْطَى هُمَا جَمِيعًا فَوْقَ مَسْجِدِ الْخَيْفِ إِلَى مَا

فيحاذي الباب أيضًا. Deinde C. (بجند كَام). C. et D. خُطَّى sic legit E.
 Appellatur. كان. C. add. e). جِصَار. D. secundum Epit. Paris. حِطَار. C. b)
 وميمان صفا. E. g) وهو. C. r) وهو. C. e) سقاية. A. d) الركن الاسود
 حد. C. om.; D. et E. i) والمسعى. D. et E. h) وكوه بوقبيس
 A., B., C. et E. m) نوزديك ميانة منا است. E. d) عرفات. C. et D. k)
 add. جمرة. cf. *Okron. Mekk.*, II, p. 100. n) نسبت. A.

يلى مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة اذا صدروا من عرفات وهو مكان بين بطن مُحَسَّر والمَازِمِينَ، وأما بطن مُحَسَّر فهو واد بين مِنى والمزدلفة وليس من مِنى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين جبلين يُقَصَّى آخره الى بطن عُرْنَة^٥ وهو واد بين المازمين وبين عُرْفَة^٦ وليس من عُرْفَة، وعُرْفَة ما بين وادى عُرْنَة^٥ الى حائط بنى عامر الى ما أقبل على الصَّخَرَاتِ^٧ التى يكون بها موقف الامام والى طريق حصن^د، وحائط بنى عامر نخيل^٨ عند عُرْفَة وبقرية المسجد الذى يَجْمَعُ فيه الامام بين الصلاتين الظهر والعصر وهو حائط نخيل وبه عين وينسب الى عبد الله بن عامر بن كُرَيْبٍ، وليس عرفات من الحرم وإنما حد الحرم الى المازمين* فاذا جرت^٩ الى العَلَمَيْنِ المصروبين فما وراء العلمين من الحد وكذلك التَّعْيِيمُ الذى يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه وحد الحرم نحو عشرة اميال فى مسيرة يوم وعلى الحرم كله منار مصروب يتميز^{١٠} به من غيره، وليس بمكة ما جار^{١١} الا شىء^{١٢} بلغنى بعد خروجى عنها^{١٣} انه أُجْرِى اليها من عين كان^{١٤} عمل فيها بعض الولا فاستتم فى أيام المُقْتَدِرِ امير المؤمنين وميافهم من السماء وليسست لهم آبار تشرب واطيبها بئر^{١٥} زمزم ولا يمكن الايمان على شربه وليس بجميع مكة فيما علمته شجر مثر^{١٦} الا شجر البادية فاذا جرت^{١٧} الحرم فهناك عيون وآبار وحوايط كثيرة واودية ذات خصور^{١٨} ومزارع ونخيل وأما الحرم فلم اره ولم اسمع ان بها شجرا مثمرا^{١٩} الا نخيلات رايتها بفتح ونخيلات يسيرة متفرقة، وأما قُبَيْر فهو جبل مشرف يُرَى من مِنى والمزدلفة وكانت الجاهليّة لا تدفع^{٢٠} من المزدلفة الا بعد طلوع الشمس اذا اشرقت

٥) B. et C. المازمين. ٦) A. et B. عُرْفَة. ٧) C. Arn. bene عُرْنَة. ٨) E. خصن. Est, nisi fallor, المَفْجَرُ الذى هو الحصن. ٩) A. et B. فادان حداهما. ١٠) C. et E. om. ١١) A. et B. sic. ١٢) C. et D. add. قد. ١٣) A. et B. منها. ١٤) C. et D. عن. ١٥) C. et D. add. بهما. ١٦) A. et B. من. ١٧) C. add. خصور. ١٨) A. et B. مثمرا. ١٩) C. add. ترفع. ٢٠) C.

على ثبير وبالمزلفة المَشْعَر الحرام وهو مصلى الامام يصلى به^a المغرب والعشاء والصبح، والحُدَيْبِيَّة بعضها فى الحَدِّ وبعضها فى الحرم وهو مكان صدَّ فيه المشركون رسول الله صلَّعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحَدِّ الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه اَلَّا اَنَّهُ فى مثل الزاوية للحرم^b فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم^c واما المدينة فهى اقل من نصف مكَّة وهى فى حرَّة سبخة الارض ولها نخيل كثيرة^d ومياه فخليلهم وزروعهم من الآبار يستقون^e منها العبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من f وسطها وقبر النبى صلَّعم من المسجد فى شرفيه قريبا من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد اَلَّا فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلَّعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلَّعم غُشِّي بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعيان فى غربى المدينة داخل الباب، وبقيع العرقد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقبلة خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار^h يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فوسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة نوازيⁱ، العقيق فيما بينها^k وبين الفرع، والقرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيتها وبها مسجد جامع^l غير اَنَّ اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^m المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبليتهاⁿ على اربعة اميال فى طريق مكَّة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^o واما اليمامة فان مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرا ونخله من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. زاوية الحرم. c) C. add. من. d) C. et سياهان. e) B. et D. يستقون. Sequens vertitur apud E. من العبيد. f) C. et D. om. g) In C. de est. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينة. k) E. ميان مدينة. l) B. وادى. m) C. وادى. n) B. وادى. o) C. et D. تمرا ونخله من المدينة.

سائر الحجاز ^{هـ} وأما البَحْرَيْنِ فأنَّها في ناحية نجد ومدينتها فَجَر وهي أكثر تموراً ^أ إلا أنَّها ليست من الحجاز وهي على شطِّ بحر فارس وهي ديار القرامطة ولها قرى كثيرة وقبائل من مُصَر ذوو عدد قد احتفوها ^و وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة وبليها في الكبير وادي القرى وهي ذات نخيل كثيرة وعيون ^ز والجار فرضة المدينة وهي على ثلاث مراحل من المدينة على شطِّ البحر * وهي أصغر من جُدَّة ^ح وجُدَّة فرضة أهل مكة على مرحلتين منها على شطِّ البحر وهي عامرة كثيرة التجارات والأموال ليس بالحجاز بعد مكة أكثر مائلاً وتجارة ^د منها وقوام تجارتها بالقرس ^و والطائف مدينة صغيرة نحو وادي القرى ^أ أن أكثر ثمارها الزبيب ^{هـ} وهي طيبة الهواء وأكثر فواكه مكة منها وهي على ظهر جبل غزوان ^ز وبغزوان ديار بني سعد وسائر ^د قبائل هُكَيْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو أبعد من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى أنه ربما جمد الماء في ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه الماء سوى هذا الموضع * فيما علمته ^{هـ} والاحجر قرية صغيرة قليلة السَّكَّان وهي من وادي القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار ^د ثمود الذين قال الله فيهم ^ز وَثَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بَالُوَادِ رَأَيْتَ ^م تلك الجبال ونحتهم الذين ^ن قال الله ^{هـ} وَتَنَجَّيْنَوْنَ مِنَ الْجِبَالِ يَبُوتًا فَرِهِينَ ورأيتهما بيوتًا مثل بيوتنا في اضعاف جبال وتسمى تلك الجبال الأتالِب ^پ وهي جبال في العيان متصلة حتى إذا توسطتْها رأيت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكل قطعة منها الطائف

c) In. اغتصبوها. d) D. وإنجا جهودان بسيار باشند. e) C. دهوآ. A. et B. haec desunt. d) A. وتجارة ومالا. e) E. موييز pro موييز. forma apud Vullers desideratur. f) A. عرفات. g) C. وديار. h) C. et D. om. i) C. et Jacut, II, p. ٢٠٨, ٥. وهو. k) E. معدن. Jacut منازل. l) Qor. 89 vs. 8. وهو. m) C. ثرايت. n) C. الذي. o) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. p) B. et C. الاثالث. Jacut habet الاثالث, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Juynboll, Ann. ad Meracid, IV, p. 37 seq.

وحولها رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كذل قطعة منها احد الا بمشقّة
شديدة وبها بئر ثمود التي قال الله في الناقة لها شرب ولكم شرب يوم
معلوم وتبوك بين الحاجر وبين اول الشام على اربع مراحل نحو نصف
طريق الشام وهو حصن به عيين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم
ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب
منهم وانما كان من مدين ومدين على بحر القلزم محاذية لتبوك على
نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البئر التي استقى منها موسى
عم لسائمة شعيب ورايت هذه البئر مغطاة قد بنى عليها بيت * وماء اهلها
من عيين ناجري لهم ^ف ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميت
القرية بهم الا ترى ان الله يقول والى مدين اخاهم شعيبا ^{هـ} واما الجحفة
فانها منزل ^ح عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام
العمارة نحو من فيد ^د وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل
جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة
والاهل جميع السنة مثل فيد ^{هـ} وفيه في ديار طي وجبلا طي منها على
مسيرة يومين وفيها نخيل وزرع قليل لطبي وبها ماء قليل يسكنها بادية من
طي ينتقلون عنها في ^و بعض السنة للمراعى ^و وجبلة حصن في آخر وادي
ستارة ^ز وادي ستارة بين بطن مر وعسفان عن يسار الداهب الى مكة وطول
هذا الوادي نحو من يومين لا يكون الانسان منه ^ح في مكان من بطن
هذا الوادي لا يرى فيه نخلا وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) C. وحولها. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥,
2 add. الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83.
h) C. add. كبير; E. منزل بنى عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt.
k) C. om. l) C. et D. وبها. m) A. et B. om. n) B.
et E. بستهامة من ناحية ذرة addit: (الستارة ذرة) Jacut II, p. ٢٧, 8 (ubi الستارة ذرة); سارة
o) A. نحوا. p) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. هيج نخل نبيند.

بَسَائِيَّةٌ ^a وآخر يعرف بالسائرة، وبجبلنة كانت وقعة لبنى تميم فى بكر بن وائل، وفى جُرف ^b منها قيل هلك لَقِيْطُ بن زُرَّارة أخو حَاجِبٍ ^c وَخَيْبَرُ حصن ذات نخيل كثيرة وزروع ^d وتنبع حصن بها نخيل وماء وزروع ^e وبها وقوف لعلّى ^f ابن أبى طالب عم يتولّاها أولاده ^g والعيص ^h حصن صغير بين ⁱ ينبع والمروة ^j والعشيرة حصن صغير بين ينبع والمروة ^k تفصل تمرها على سائر تمر الحجاز ألا الصبيحاني بخيبر والبردى والعجوة بالمدينة ^m ويقرب ينبع جبل رضى وهو جبل منيف ذو شعاب وأودية ورايته من ينبع اخضر واخبرنى ابن طاف ⁿ فى شعابه أن به مياها كثيرة واشجارا، وهو الجبل الذى زعم ^o طائفة يعرفون بالكيسانية أن محمدا بن الحنفية ابن ^p على ابن أبى طالب حى مقيم به ^q ومن رضى يحمل حجر المسن ^r الى سائر الآفاق، وبقره فيما بينه وبين ديار جهينة ^s وبلى ^t وساحل ^u البحر ديار للحسينيين ^v حررت بيوت الشعر التى يسكنونها نحواً من سبع مائة بيت وهم بادية مثل الاعراب ينتقلون فى المراعى والمياه انتقال الاعراب لا تميز بينهم فى خلق ولا خلق وتتصل ديارهم مما ^w الى المشوق بؤدان ^x وودان ^y هذه

^a) Sic E, Jacut I. I. et III, p. ٣٩. A. et B. بساية (of. Jacut III, p. ٣٣٩). Nomen السائرة (omnes Codd. السايرة) a Jacut non memoratur. ^b) E. ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٣٣٧. ^c) C. add. ^d) وقف لامير المؤمنين على. ^e) وزروع وماء. ^f) ابن زرار. ^g) عرض. E. والعيص. C. والقبط. B. العط. A. ^h) يفصل تمرها على سائر التمر. ⁱ) ذى. C. iterum المر. Jacut, III, p. ٩٨, ult. seq. ^j) A. باب. ^k) يفضل تمره. C. ^l) A. et B. haec om. ^m) فى المدينة. A. ⁿ) A. add. به. Of. quoque Abulfeda, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧٩, 19. ^o) C. et Abulf. زعم. D. ^p) C. et D. om. ^q) بلى. D. om. ^r) بلى ساحل. C. ^s) المسان. C. ^t) C. et D. om. ^u) بلى ساحل. E. ^v) لا يميز بينهم وبين بادية العرب (Jacut). ^w) حررت (Jacut). ^x) C. ^y) لا يميز بينهم وبين بادية العرب (Jacut). ^z) C. ^{aa}) B. ^{ab}) C. ^{ac}) D. ^{ad}) E. ^{ae}) F. ^{af}) G. ^{ag}) H. ^{ah}) I. ^{ai}) J. ^{aj}) K. ^{ak}) L. ^{al}) M. ^{am}) N. ^{an}) O. ^{ao}) P. ^{ap}) Q. ^{aq}) R. ^{ar}) S. ^{as}) T. ^{at}) U. ^{au}) V. ^{av}) W. ^{aw}) X. ^{ax}) Y. ^{ay}) Z. ^{az}) Aa. ^{ba}) Ab. ^{bb}) Ac. ^{bc}) Ad. ^{bd}) Ae. ^{be}) Af. ^{bf}) Ag. ^{bg}) Ah. ^{bh}) Ai. ^{bi}) Aj. ^{bj}) Ak. ^{bk}) Al. ^{bl}) Am. ^{bm}) An. ^{bn}) Ao. ^{bo}) Ap. ^{bp}) Aq. ^{bq}) Ar. ^{br}) As. ^{bs}) At. ^{bt}) Au. ^{bu}) Av. ^{bv}) Aw. ^{bw}) Ax. ^{bx}) Ay. ^{by}) Az. ^{bz}) Ba. ^{ca}) Bb. ^{cb}) Bc. ^{cc}) Bd. ^{cd}) Be. ^{ce}) Bf. ^{cf}) Bg. ^{cg}) Bh. ^{ch}) Bi. ^{ci}) Bj. ^{cj}) Bk. ^{ck}) Bl. ^{cl}) Bm. ^{cm}) Bn. ^{cn}) Bo. ^{co}) Bp. ^{cp}) Bq. ^{cq}) Br. ^{cr}) Bs. ^{cs}) Bt. ^{ct}) Bu. ^{cu}) Bv. ^{cv}) Bw. ^{cw}) Bx. ^{cx}) By. ^{cy}) Bz. ^{ca}) Ca. ^{cb}) Cb. ^{cc}) Cc. ^{cd}) Cd. ^{ce}) Ce. ^{cf}) Cf. ^{cg}) Cg. ^{ch}) Ch. ^{ci}) Ci. ^{cj}) Cj. ^{ck}) Ck. ^{cl}) Cl. ^{cm}) Cm. ^{cn}) Cn. ^{co}) Co. ^{cp}) Cp. ^{cq}) Cq. ^{cr}) Cr. ^{cs}) Cs. ^{ct}) Ct. ^{cu}) Cu. ^{cv}) Cv. ^{cw}) Cw. ^{cx}) Cx. ^{cy}) Cy. ^{cz}) Cz. ^{da}) Da. ^{db}) Db. ^{dc}) Dc. ^{dd}) Dd. ^{de}) De. ^{df}) Df. ^{dg}) Dg. ^{dh}) Dh. ^{di}) Di. ^{dj}) Dj. ^{dk}) Dk. ^{dl}) Dl. ^{dm}) Dm. ^{dn}) Dn. ^{do}) Do. ^{dp}) Dp. ^{dq}) Dq. ^{dr}) Dr. ^{ds}) Ds. ^{dt}) Dt. ^{du}) Du. ^{dv}) Dv. ^{dw}) Dw. ^{dx}) Dx. ^{dy}) Dy. ^{dz}) Dz. ^{ea}) Ea. ^{eb}) Eb. ^{ec}) Ec. ^{ed}) Ed. ^{ee}) Ee. ^{ef}) Ef. ^{eg}) Eg. ^{eh}) Eh. ^{ei}) Ei. ^{ej}) Ej. ^{ek}) Ek. ^{el}) El. ^{em}) Em. ^{en}) En. ^{eo}) Eo. ^{ep}) Ep. ^{eq}) Eq. ^{er}) Er. ^{es}) Es. ^{et}) Et. ^{eu}) Eu. ^{ev}) Ev. ^{ew}) Ew. ^{ex}) Ex. ^{ey}) Ey. ^{ez}) Ez. ^{fa}) Fa. ^{fb}) Fb. ^{fc}) Fc. ^{fd}) Fd. ^{fe}) Fe. ^{ff}) Ff. ^{fg}) Fg. ^{fh}) Fh. ^{fi}) Fi. ^{fj}) Fj. ^{fk}) Fk. ^{fl}) Fl. ^{fm}) Fm. ^{fn}) Fn. ^{fo}) Fo. ^{fp}) Fp. ^{fq}) Fq. ^{fr}) Fr. ^{fs}) Fs. ^{ft}) Ft. ^{fu}) Fu. ^{fv}) Fv. ^{fw}) Fw. ^{fx}) Fx. ^{fy}) Fy. ^{fz}) Fz. ^{ga}) Ga. ^{gb}) Gb. ^{gc}) Gc. ^{gd}) Gd. ^{ge}) Ge. ^{gf}) Gf. ^{gg}) Gg. ^{gh}) Gh. ^{gi}) Gi. ^{gj}) Gj. ^{gk}) Gk. ^{gl}) Gl. ^{gm}) Gm. ^{gn}) Gn. ^{go}) Go. ^{gp}) Gp. ^{gq}) Gq. ^{gr}) Gr. ^{gs}) Gs. ^{gt}) Gt. ^{gu}) Gu. ^{gv}) Gv. ^{gw}) Gw. ^{gx}) Gx. ^{gy}) Gy. ^{gz}) Gz. ^{ha}) Ha. ^{hb}) Hb. ^{hc}) Hc. ^{hd}) Hd. ^{he}) He. ^{hf}) Hf. ^{hg}) Hg. ^{hh}) Hh. ^{hi}) Hi. ^{hj}) Hj. ^{hk}) Hk. ^{hl}) Hl. ^{hm}) Hm. ^{hn}) Hn. ^{ho}) Ho. ^{hp}) Hp. ^{hq}) Hq. ^{hr}) Hr. ^{hs}) Hs. ^{ht}) Ht. ^{hu}) Hu. ^{hv}) Hv. ^{hw}) Hw. ^{hx}) Hx. ^{hy}) Hy. ^{hz}) Hz. ^{ia}) Ia. ^{ib}) Ib. ^{ic}) Ic. ^{id}) Id. ^{ie}) Ie. ^{if}) If. ^{ig}) Ig. ^{ih}) Ih. ⁱⁱ) Ii. ^{ij}) Ij. ^{ik}) Ik. ^{il}) Il. ^{im}) Im. ⁱⁿ) In. ^{io}) Io. ^{ip}) Ip. ^{iq}) Iq. ^{ir}) Ir. ^{is}) Is. ^{it}) It. ^{iu}) Iu. ^{iv}) Iv. ^{iw}) Iw. ^{ix}) Ix. ^{iy}) Iy. ^{iz}) Iz. ^{ja}) Ja. ^{jb}) Jb. ^{jc}) Jc. ^{jd}) Jd. ^{je}) Je. ^{jf}) Jf. ^{jj}) Jj. ^{jk}) Jk. ^{jl}) Jl. ^{jm}) Jm. ^{jn}) Jn. ^{jo}) Jo. ^{jp}) Jp. ^{jq}) Jq. ^{jr}) Jr. ^{js}) Js. ^{jt}) Jt. ^{ju}) Ju. ^{jv}) Jv. ^{jw}) Jw. ^{jx}) Jx. ^{jy}) Jy. ^{jz}) Jz. ^{ka}) Ka. ^{kb}) Kb. ^{kc}) Kc. ^{kd}) Kd. ^{ke}) Ke. ^{kf}) Kf. ^{kg}) Kg. ^{kh}) Kh. ^{ki}) Ki. ^{kj}) Kj. ^{kk}) Kk. ^{kl}) Kl. ^{km}) Km. ^{kn}) Kn. ^{ko}) Ko. ^{kp}) Kp. ^{kq}) Kq. ^{kr}) Kr. ^{ks}) Ks. ^{kt}) Kt. ^{ku}) Ku. ^{kv}) Kv. ^{kw}) Kw. ^{kx}) Kx. ^{ky}) Ky. ^{kz}) Kz. ^{la}) La. ^{lb}) Lb. ^{lc}) Lc. ^{ld}) Ld. ^{le}) Le. ^{lf}) Lf. ^{lg}) Lg. ^{lh}) Lh. ^{li}) Li. ^{lj}) Lj. ^{lk}) Lk. ^{ll}) Ll. ^{lm}) Lm. ^{ln}) Ln. ^{lo}) Lo. ^{lp}) Lp. ^{lq}) Lq. ^{lr}) Lr. ^{ls}) Ls. ^{lt}) Lt. ^{lu}) Lu. ^{lv}) Lv. ^{lw}) Lw. ^{lx}) Lx. ^{ly}) Ly. ^{lz}) Lz. ^{ma}) Ma. ^{mb}) Mb. ^{mc}) Mc. ^{md}) Md. ^{me}) Me. ^{mf}) Mf. ^{mg}) Mg. ^{mh}) Mh. ^{mi}) Mi. ^{mj}) Mj. ^{mk}) Mk. ^{ml}) Ml. ^{mm}) Mm. ^{mn}) Mn. ^{mo}) Mo. ^{mp}) Mp. ^{mq}) Mq. ^{mr}) Mr. ^{ms}) Ms. ^{mt}) Mt. ^{mu}) Mu. ^{mv}) Mv. ^{mw}) Mw. ^{mx}) Mx. ^{my}) My. ^{mz}) Mz. ^{na}) Na. ^{nb}) Nb. ^{nc}) Nc. nd) Nd. ^{ne}) Ne. ^{nf}) Nf. ^{ng}) Ng. ^{nh}) Nh. ⁿⁱ) Ni. ^{nj}) Nj. ^{nk}) Nk. ^{nl}) Nl. ^{nm}) Nm. ⁿⁿ) Nn. ^{no}) No. ^{np}) Np. ^{nq}) Nq. ^{nr}) Nr. ^{ns}) Ns. ^{nt}) Nt. ^{nu}) Nu. ^{nv}) Nv. ^{nw}) Nw. ^{nx}) Nx. ^{ny}) Ny. ^{nz}) Nz. ^{oa}) Oa. ^{ob}) Ob. ^{oc}) Oc. ^{od}) Od. ^{oe}) Oe. ^{of}) Of. ^{og}) Og. ^{oh}) Oh. ^{oi}) Oi. ^{oj}) Oj. ^{ok}) Ok. ^{ol}) Ol. ^{om}) Om. ^{on}) On. ^{oo}) Oo. ^{op}) Op. ^{oq}) Oq. ^{or}) Or. ^{os}) Os. ^{ot}) Ot. ^{ou}) Ou. ^{ov}) Ov. ^{ow}) Ow. ^{ox}) Ox. ^{oy}) Oy. ^{oz}) Oz. ^{pa}) Pa. ^{pb}) Pb. ^{pc}) Pc. ^{pd}) Pd. ^{pe}) Pe. ^{pf}) Pf. ^{pg}) Pg. ^{ph}) Ph. ^{pi}) Pi. ^{pj}) Pj. ^{pk}) Pk. ^{pl}) Pl. ^{pm}) Pm. ^{pn}) Pn. ^{po}) Po. ^{pp}) Pp. ^{pq}) Pq. ^{pr}) Pr. ^{ps}) Ps. ^{pt}) Pt. ^{pu}) Pu. ^{pv}) Pv. ^{pw}) Pw. ^{px}) Px. ^{py}) Py. ^{pz}) Pz. ^{qa}) Qa. ^{qb}) Qb. ^{qc}) Qc. ^{qd}) Qd. ^{qe}) Qe. ^{qf}) Qf. ^{qg}) Qg. ^{qh}) Qh. ^{qi}) Qi. ^{qj}) Qj. ^{qk}) Qk. ^{ql}) Ql. ^{qm}) Qm. ^{qn}) Qn. ^{qo}) Qo. ^{qp}) Qp. ^{qq}) Qq. ^{qr}) Qr. ^{qs}) Qs. ^{qt}) Qt. ^{qu}) Qu. ^{qv}) Qv. ^{qw}) Qw. ^{qx}) Qx. ^{qy}) Qy. ^{qz}) Qz. ^{ra}) Ra. ^{rb}) Rb. ^{rc}) Rc. rd) Rd. ^{re}) Re. ^{rf}) Rf. ^{rg}) Rg. ^{rh}) Rh. ^{ri}) Ri. ^{rj}) Rj. ^{rk}) Rk. ^{rl}) Rl. ^{rm}) Rm. ^{rn}) Rn. ^{ro}) Ro. ^{rp}) Rp. ^{rq}) Rq. ^{rr}) Rr. ^{rs}) Rs. ^{rt}) Rt. ^{ru}) Ru. ^{rv}) Rv. ^{rw}) Rw. ^{rx}) Rx. ^{ry}) Ry. ^{rz}) Rz. ^{sa}) Sa. ^{sb}) Sb. ^{sc}) Sc. ^{sd}) Sd. ^{se}) Se. ^{sf}) Sf. ^{sg}) Sg. ^{sh}) Sh. ^{si}) Si. ^{sj}) Sj. ^{sk}) Sk. ^{sl}) Sl. sm) Sm. ^{sn}) Sn. ^{so}) So. ^{sp}) Sp. ^{sq}) Sq. ^{sr}) Sr. ^{ss}) Ss. st) St. ^{su}) Su. ^{sv}) Sv. ^{sw}) Sw. ^{sx}) Sx. ^{sy}) Sy. ^{sz}) Sz. ^{ta}) Ta. ^{tb}) Tb. ^{tc}) Tc. ^{td}) Td. ^{te}) Te. ^{tf}) Tf. ^{tg}) Tg. th) Th. ^{ti}) Ti. ^{tj}) Tj. ^{tk}) Tk. ^{tl}) Tl. tm) Tm. ^{tn}) Tn. ^{to}) To. ^{tp}) Tp. ^{tq}) Tq. ^{tr}) Tr. ^{ts}) Ts. ^{tt}) Tt. ^{tu}) Tu. ^{tv}) Tv. ^{tw}) Tw. ^{tx}) Tx. ^{ty}) Ty. ^{tz}) Tz. ^{ua}) Ua. ^{ub}) Ub. ^{uc}) Uc. ^{ud}) Ud. ^{ue}) Ue. ^{uf}) Uf. ^{ug}) Ug. ^{uh}) Uh. ^{ui}) Ui. ^{uj}) Uj. ^{uk}) Uk. ^{ul}) Ul. ^{um}) Um. ^{un}) Un. ^{uo}) Uo. ^{up}) Up. ^{uq}) Uq. ^{ur}) Ur. ^{us}) Us. ^{ut}) Ut. ^{uu}) Uu. ^{uv}) Uv. ^{uw}) Uw. ^{ux}) Ux. ^{uy}) Uy. ^{uz}) Uz. ^{va}) Va. ^{vb}) Vb. ^{vc}) Vc. ^{vd}) Vd. ^{ve}) Ve. ^{vf}) Vf. ^{vg}) Vg. ^{vh}) Vh. ^{vi}) Vi. ^{vj}) Vj. ^{vk}) Vk. ^{vl}) Vl. ^{vm}) Vm. ^{vn}) Vn. ^{vo}) Vo. ^{vp}) Vp. ^{vq}) Vq. ^{vr}) Vr. ^{vs}) Vs. ^{vt}) Vt. ^{vu}) Vu. ^{vv}) Vv. ^{vw}) Vw. ^{vx}) Vx. ^{vy}) Vy. ^{vz}) Vz. ^{wa}) Wa. ^{wb}) Wb. ^{wc}) Wc. ^{wd}) Wd. ^{we}) We. ^{wf}) Wf. ^{wg}) Wg. ^{wh}) Wh. ^{wi}) Wi. ^{wj}) Wj. ^{wk}) Wk. ^{wl}) Wl. ^{wm}) Wm. ^{wn}) Wn. ^{wo}) Wo. ^{wp}) Wp. ^{wq}) Wq. ^{wr}) Wr. ^{ws}) Ws. ^{wt}) Wt. ^{wu}) Wu. ^{wv}) Wv. ^{ww}) Ww. ^{wx}) Wx. ^{wy}) Wy. ^{wz}) Wz. ^{xa}) Xa. ^{xb}) Xb. ^{xc}) Xc. ^{xd}) Xd. ^{xe}) Xe. ^{xf}) Xf. ^{xg}) Xg. ^{xh}) Xh. ^{xi}) Xi. ^{xj}) Xj. ^{xk}) Xk. ^{xl}) Xl. ^{xm}) Xm. ^{xn}) Xn. ^{xo}) Xo. ^{xp}) Xp. ^{xq}) Xq. ^{xr}) Xr. ^{xs}) Xs. ^{xt}) Xt. ^{xu}) Xu. ^{xv}) Xv. ^{xw}) Xw. ^{xx}) Xx. ^{xy}) Xy. ^{xz}) Xz. ^{ya}) Ya. ^{yb}) Yb. ^{yc}) Yc. ^{yd}) Yd. ^{ye}) Ye. ^{yf}) Yf. ^{yg}) Yg. ^{yh}) Yh. ^{yi}) Yi. ^{yj}) Yj. ^{yk}) Yk. ^{yl}) Yl. ^{ym}) Ym. ^{yn}) Yn. ^{yo}) Yo. ^{yp}) Yp. ^{yq}) Yq. ^{yr}) Yr. ^{ys}) Ys. ^{yt}) Yt. ^{yu}) Yu. ^{yv}) Yv. ^{yw}) Yw. ^{yx}) Yx. ^{yy}) Yy. ^{yz}) Yz. ^{za}) Za. ^{zb}) Zb. ^{zc}) Zc. ^{zd}) Zd. ^{ze}) Ze. ^{zf}) Zf. ^{zg}) Zg. ^{zh}) Zh. ^{zi}) Zi. ^{zj}) Zj. ^{zk}) Zk. ^{zl}) Zl. ^{zm}) Zm. ^{zn}) Zn. ^{zo}) Zo. ^{zp}) Zp. ^{zq}) Zq. ^{zr}) Zr. ^{zs}) Zs. ^{zt}) Zt. ^{zu}) Zu. ^{zv}) Zv. ^{zw}) Zw. ^{zx}) Zx. ^{zy}) Zy. ^{zz}) Zz.

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبوّة التي هي على طريق الجحّة
في غربتها ستة أميال وبها كان في أيام مقامى بها رئيس الجعفرتين^{هـ} اعنى
اولاد جعفر بن ابي طالب ولهم بالفرع والساترة ضياع كثيرة وعشيرة واتباع
وبينهم وبين الحسينيين^و حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون
ببني حرب^د على ضياعهم فصاروا حزباً لهم فضعفوا^{هـ} وثيماء حصن اعمر من
تبوك وهي في شمالي تبوك وبها نخيل وهي منابر البادية وبينها وبين اول
الشام ثلاثة أيام^و ولا اعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً الا وهو في
ديار طائفة من العرب ينتجعونه في مراعيهم ومياههم الا ان يكون بين
اليمامة والبحرين وبين عمان من^ز وآراء عبد القيس^{هـ} بهية خالية عن الآبار
والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن^و فاما ما بين القادسية الى الشقوق
في الطول وفي العرض^ك من قرب السماوة الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل
من بنى أسد^د فاذا جرت الشقوق فانست في ديار طيى الى ان تجاوز
معدن الثقرة في الطول وفي العرض من^م وآراء جيل طيى مكاذبا لوادي
القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين^و ثم اذا جرت
المعدن عن يسار المدينة فانت في سليم^و واذا جرت عن يمين المدينة
فانت في جهينة وفيما بين مكة والمدينة^{هـ} بكر بن وائل في قبائل من مضر
من الحسينيين^و والجعفرتين وقبائل من مضر^و واما نواحي مكة فان الغالب
على نواحيها مما يلي المشرق بنو هلال^و وبنو سعد في قبائل من هذيل^و
وفي غربتها مدليج^و وغيرها من قبائل مضر^و واما بادية البصرة فانها اكثر هذه
البادى^و احياء وقبائل واكثرها تميم حتى يتصلوا^و بالبحرين واليمامة ثم من

et sic الحسينيين A. c) والساعة B. والساعة A. d) للجعفرتين C. a)
خرمستان E. vertit f) حربا B. et C. حربا A. e) حراب E. h. l. B.
وسكانها A. z) والعرض C. k) من C. i) القيس C. h) ومن D. g)
A. et E. o) المدينة ومكة C. et D. n) ومن Male Arn. jubet legere m)
و مضر C. add. p) هذيل B. هذيل A. q) الحسينيين C. r)
يتصلون B. s) النواحي C. et D. e) مدحج

ورآتهم عبد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربيعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون ببنى العليص^a خرج صاحب
الشام * الذي فلّه جيوش مصر وأوقع باهل الشام حتى قصده المكتفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^d، وبادية السماوة * من دومة^e الجندل الى عين التمر وبرية
خساف^d من بادية الجزيرة * وبرية خساف^e فيما بين الرقة وبالس^f عن يسار
الذاهب الى الشام، وصقيين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة
وبالس * وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والحرب ينسب اليه ورايت هذا الموضع من بعد واخبرني من راي به قبر
عمار بن ياسر رضة وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى لعلى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^f، وأما بادية الشام فانها ديار لفرارة ولأحم وجندام
وبلى وقبائل مختلطة من اليمن وربيعة ومضر واكثرها يمن^g والرمل المذكور
بالبحاز هو الرمل الذي عرضه من الشقوق الى الأجر وطوله من وراء
جبلى طيى الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصغر لبن المس^h يكن
بعضه يحكى الغبار^h وأما تهامةⁱ فانها قطعة من اليمن وهى جبال مشتبكةⁱ
أولها مشرف^j على بحر القلزم * مما يلى غربيتها^j وشرقيها بناحية صعدة^m
وجرش ونجران وشماليتها حدود مكة وجنوبها من صنعاء على نحو من عشر
مراحلⁿ * وقد صوّرت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^o وبلاد خيوان^p

a) A. الغليظ، B. العليظ، C. القليص، E. العليظ؛ Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٣
habet et hinc Weil, II, p. 506 Kaliss ;
sed vid. *Loḍḍo'l-loḍḍo*, p. ١٨٣. Pro صمصم videtur legendum صمصم ; coll. ibid.
Supplem: p. 172. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. b) C. قتال. c) Codd. ودومة. d) C. hic et mox خساف،
E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
E. منسلسلة. B. منسبكة. i) A. ويكان. Deinde C. اللمس. D. اللمس، اللمس.
j) A. et B. haec om. m) C. et E. سعد. n) E. ميل. o) C. om.
p) A. جيران، B. حمران، C, D. et E. خولان ; cf. Abulfeda, p. ٥٠.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهى مفترشة وبها اصناف * من قبائل اليمن و ^٥ وقجّران وجرش مدينتان متقاربتان فى الكبر بهما نخل وبشتملان على احياء من اليمن كثيرة، وصعدّة اكبره وأعر منها وبها يتخذ ما كان يتخذ بصنعة من الادم ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير غير ان أكثر ذلك يرتفع من صعدّة وبها مجتمع ^د التجار والاموال والحسنه المعروف بالزيدى ^ز بها مقبم ^{هـ} وليس بجميع ^ح اليمن مدينة اكبر ولا أكثر اهلاً وموافق من صنعة وبلغنى انها ^{هـ} من اعتدال الهواة بحيث لا يتحول الانسان عن مكان واحد شتاءً وصيفاً عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها كانت ديار ملوك اليمن فيما تقدّم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تلّ عظيم يعرف بغمدان كان قصرًا لملوك اليمن وليس باليمن بناء ارفع منه ^{هـ} والمديخرة ^ك جبل للجعفرى بلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسخًا فيها مزارع ومياه ونباتها الورس ^م وهو منيع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليه ^ن القرمطى الذى كان خرج باليمن يعرف بمحمد بن الفضل ^و وشبام ^{جبل}

- a) A. et B. om. b) C. وسعدّه أكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. والحسينى Arn. male edidit E. habet. كان يجتمع D. مجتمع C. يجتمع Fortasse haec est بالرسى C. f) وحسينيان بسى انجا مقام دارند genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid. Ibn Khaldun MS. III, f. ٣٩١ r. (caput de بصعدّة). g) A. Locum transcripsit Omara ibn abi'l-Hasan ibn Zeidán al-Yamaní (+ 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٢٢١, 16 (ubi male عمران pro عماره; cf. III, p. ٢٢٩, 17, IV, p. ٢٧٢, 15, Ibn Khallicán, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt خط الاستواء h) A. والمديخرة. C. كبير. i) C. et D. وهى Jacut, ان بها C. انه. et B. Locum ab eodem Omara transcriptum dedit Jacut, IV, p. ٢٧٢. j) C. et Jacut ونباتها. Cf. E. qui pro شغبيرة (شغبيرة l.) الزعفران. Jacut add. m) شبة. حسين تغلب على (على A.) n) A. et B. أن كوه زعفرانست habet الورس o) A. et B. وشيار, E. ستام.

منيع جدًا فيه^٥ قرى ومزارع وسكان كثيرة^٦ وهو مشهور من جبال اليمين^٧
 * ويرتفع من اليمين العقيف والجزع وهما حاجزان اذا حُكَا خرج منهما الجزع^٨
 والعقيف لان وجه الحاجر كالغشاء وبلغنى انهما يكونان فى صحرى فيها
 حصى فيلتقط من بين الحجاره^٩ ، وعدن مدينة صغيرة وانما شهرتها لانها
 فرصة على البحر ينزلها السائرون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ، وباليمن مدن
 كثيرة هى اكبر منها ليسست بمشهوره^{١٠} وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى
 اعمر بلاد تلك النواحي مخاليف ومزارع واعزها مياها^{١١} وحضر موت^{١٢} فى شرقى
 عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالاحقاف وحضر موت فى نفسها مدينة
 صغيرة ولها اعمال عربضة وبها قبر هو النبى عم وبقرها بآهوت^{١٣} بئر عميقة
 لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الى قعرها^{١٤} وانما بلاد مَهْرَة فان قصبتهما
 تسمى الشحر^{١٥} وهى بلاد قفرة السنتم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^{١٦}
 وليس ببلادهم فخيّل ولا زرع وانما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفضل
 فى السير على سائر الناجب واللّبان^{١٧} الذى يحمل الى الافاق من هناك
 وديارهم مفترشة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان^{١٨} وعُمان مستقلة باعلها
 وهى كثيرة النخيل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق^{١٩} ونحو ذلك
 وقصبتهما صُحار وهى على البحر^{٢٠} وبها متاجر البحر وقصد^{٢١} المراكب وهى
 اعمر مدينة بعمان واكثرها مالًا ولا تكاد تعرف على شاطئ^{٢٢} بحر فارس
 بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالًا من صُحار^{٢٣} وبها مدن كثيرة
 وبلغنى ان حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. de-
 sunt. E. habet ريزه سنك در ميان سَنَك ريزه. d) A. مشهوره. e) C., D. et
 E. مغنيسيا يابند. Of. Apud Vullers (2) مغنيسيا. f) A. et B. om. g) A. الحشّر. B.
 الحشور. h) E. addit مكر بترجمان. i) E. وكندر. j) C. مستعله. d) E.
 ونافى كه به فارسى نبق خوانند. m) A. et B. البر. n) A. وقصب. B.
 شط. o) C. et D. وقصب.

الشرارة^١ الى أن وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٢ بن لؤي وهم من
كبرآه تلك النواحي حروب فاخرج منهم^٣ رجل يعرف بمحمد بن القاسم
السامي^٤ الى المعتصد فاستنجد به فبعث معه بابن ثور^٥ ففتح عمان للمعتصد
واقام بها الخطبة له وانجاز الشرارة الى ناحية لهم تعرف بنزوة^٦ والى يومنا
هذا بها امامهم وبقية^٧ مالهم وجماعتهم وعمان بلاد حارة جدا وبلغنى ان
بمكان منها بعيد عن البحر ربما وقع تلج دقيق ولم ار احدا شاهد ذلك
الا بالابلاغ^٨ وبارض سبأ^٩ من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض
حصرموت^{١٠} واما ديار قمدان^{١١} وأشعر^{١٢} وكندة^{١٣} وخولان^{١٤} فانها مفترشة فى اعراض
اليمن وفى اصعافها مخاليف وزروع وبها بواي وقرى تشتمل على بعض تهامة
وبعض نجد^{١٥} اليمن من شرقى تهامة وهى قليلة الانجبال مستوية المقاع
ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير أن جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى
نجد اليمن^{١٦} وبين^{١٧} البحرين وبين عمان^{١٨} برية^{١٩} ممتعة^{٢٠} وباليمن قرد
كثيرة^{٢١} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٢} الا بجمع عظيم واذ اجتمعوا كان لهم
كبير يتبعونه مثل اليعسوب للذئب^{٢٣} وبها دابة تسمى العذار^{٢٤} بلغنى انها
تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٢٥} جوف الانسان فانشق^{٢٦}
ويحكى عن^{٢٧} الغيلان بها^{٢٨} من الاعاجوبة^{٢٩} ما لا استطيع حكايته^{٣٠}
واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البحرين

١) A. et B. ٢) أسامة E. ٣) خوارجى - كه ايشان را شرارة خوانند E. ٤) A. om. ٥) A. om. ٦) A., B. et E. الشامى. ٧) B. فون. D. بوز. C. بوز. D. فون. ٨) C. et D. بنزوى. E. ٩) بنزوى. E. ١٠) C. et D. بنزوى. E. ١١) بنزوى. E. ١٢) بنزوى. E. ١٣) بنزوى. E. ١٤) بنزوى. E. ١٥) بنزوى. E. ١٦) بنزوى. E. ١٧) بنزوى. E. ١٨) بنزوى. E. ١٩) بنزوى. E. ٢٠) بنزوى. E. ٢١) بنزوى. E. ٢٢) بنزوى. E. ٢٣) بنزوى. E. ٢٤) بنزوى. E. ٢٥) بنزوى. E. ٢٦) بنزوى. E. ٢٧) بنزوى. E. ٢٨) بنزوى. E. ٢٩) بنزوى. E. ٣٠) بنزوى. E.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البكرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى
ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن أقصى
حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جدة نحو شهر ومن جدة
الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو
من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس
نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة
الى البصرة نحو من ١٤ مرحلة ومن البصرة الى عبّادان نحو مرحلتين فهذا
هو الدور الذى يحيط بها^٥ وأما طرقها فإن من الكوفة الى المدينة نحو
من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من
الكوفة الى مكة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى
معدن النقرة^٥ عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سَلِيم الى
ذات عرق حتى ينتهى الى مكة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو
من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^٥، وأما طريق
البكرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة
فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة
ومن فلسطين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على
الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرده لمصر والمغرب طريقاً لأنه
يلتقى بايلة^د مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^٥ وهو أول حدّ
البادية وإنما يتفرّق قبل دخول البادية، واهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين
طريقان احدهما الى المدينة على بَدَا^ز وشُعْب قرية بالبادية كانوا بنو مروان
اقطعوها الزُفَرى^٥ المحدث وبها قبره حتى ينتهى الى المدينة على المروة^٥،
وطريق يمضى على ساحل البكر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرّد. d) E. hic et deinde
male pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur et locus a
Mokaddasi semper يعقوب بدا appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A.
للزهرى; cf. Jacut III, p. ٣٢, 17 seq., 21.

أهل العراق ودمشق وفلسطين ومصره وأما طريق البصرة والرقّة فهما لا يسلكان وقد تعطلتا وسائر الطرق مسلوكة هـ ومن عدن إلى مكة نحو شهر ولها طريقان أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد والآخري يأخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهي إلى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة هو أقرب من هذين الطريقين ألا أنه على أحياء اليمن ومخاليقها تسلكه الخواسة منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبحر إلى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم إلى الاتصال بهذه البحارة ما بين ١٠ مرحلة إلى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكه في البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم في البحر إلى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت إلى عدن أو إلى طريق عدن بعد عليهم وقت ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق يصعب سلوكه لثمانع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبادان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة إلى البحرين نحو ١٨ مرحلة في قبائل العرب ومياهم مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التي يحتاج إلى عليها فأما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فتقل ما تقع الحاجة لغير أهل البادية إلى معرفتها

بكر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بحر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبسائر بلدان الاسلام ونصوّره ثم نذكر جوامع ما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدئ بالقلزم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهي

E. habet. يسكنها الخواسة D. الخراسان. ا. انبها. ب. وله. ج. Hic desinit lacuna in. گذشت کسی نذر که با ایشان آشنائی دارد. د. على بحر. ه. A. et B. منها. ج. et D. ز. C. om. الساحل. ح. C. add. ساير ما على ساحل. ح. منه. C. om. وسائر. ج. A. et B. فانها. D. deinde et sic E. ut vid.

الى آيَلة ثم يطوف بحدود ديار العرب التي ذكرناها وبيناتها قبل هذا الى عبّادان^٥ ثم يقطع^٦ عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مَهْرُوبَان^٧ ثم الى جَنَابَا^٨ ثم يمر^٩ على سيف فارس الى سِيرَاف^{١٠} ثم يبتد^{١١} الى سواحل هَرْمُوز^{١٢} ورآه كerman الى الدَّيْبِل وساحل المَلْتَان^{١٣} وهو ساحل السند* وقد انتهى حدّ بلدان الاسلام^{١٤} ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل * التَّيْبِت فيقطعها الى ارض الصين، واذا اخذت من القلزم غربتها على ساحل^{١٥} البحر سرت في مفاوز من حدود مصر حتى تنتهي الى مفاوز هي للْبَجَّة وبها معادن الذهب الى مدينة على شطّ البحر يقال لها عَيْدَاب ثم تمتد^{١٦} على بلد^{١٧} الحبشة وهي محاذية لَمَكَّة والمدينة حتى تحاذي قرب عدن ثم ينقطع^{١٨} الحبشة ويتصل بظهر بلده النوبة حتى ينتهي الى بلدان الزنج وهي من اوسع تلك الممالك فتمتد^{١٩} على محاذة جميع بلدان الاسلام^{٢٠} وقد انتهى مسافة هذا البحر ثم يعرض^{٢١} فيه جزائر واقاليم مختلفة الى ان يحاذي ارض الصين^{٢٢} *

وقد صورت هذا البحر وذكرته حدوده مطلقا وساصف ما يحيط به وما في اضعافه جملا يقف عليه من قراء ان شاء الله، اما ما كان من هذا البحر من القلزم الى ما يحاذي بطن اليمن فانه يسمى بحر القلزم ومقداره نحو ثلاثين مرحلة طولا وعرضه^{٢٣} اوسع^{٢٤} ما يكون^{٢٥} غير مسير^{٢٦} ثلاث ليال ثم

٥) C. et E. عمان. ٦) B. نقطع et deinde تنتهي, et sic vertit E. ٧) E. C. , تمتد et deinde تمر. ٨) C. , جنابا, E. , جنابا. ٩) C. , ماضي رومان. ١٠) D. et E. ut infra quoque A. et B. هرموز. ١١) E. مولتان. ١٢) C. وينتهي. ١٣) B. (= E.). تنتهي Deinde B. bis الى الملتان. ١٤) C. et E. om. ديبلي نيل, E. , النيل. ١٥) C. , سواحل. ١٦) C. , فنقطعها. ١٧) C. , يونانيان. ١٨) A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule. ١٩) Deinde A. , تعترض. ٢٠) C. et D. (الباقية) الماسة. ٢١) C. , ثبير. ٢٢) B. et D. , ثبير. ٢٣) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. ٢٤) C. , وعرضا. ٢٥) C. , اكبر. ٢٦) A. , ايسر. ٢٧) Jacut, IV, p. ١٥٩, ١٢ عرضا ما يكون عرضا. ٢٨) C. , عبر Jacut.

لا يزال يصيب حتى يرى من بعض جنباته ^٦ الجانِب الآخر حتى ينتهي الى القلزم ^٧ ثم يدور على الجانِب الآخر من بحر القلزم و بحر القلزم مثل الوادى به ^٨ جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق السفن بها ^٩ معروفة لا يهتدى فيها الا برّبان يتخلّل بالسفينة فى اضعاف تلك الجبال بانهارها فاما بالليل فلا يسلك وماء صاف ترى تلك الجبال ^{١٠} فيه وفى هذا البحر ماء بين القلزم وابلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما فى هذا البحر من الاماكن وذلك انه ^{١١} دوّارة ماء ^{١٢} فى سفح جبل اذا وقعت ^{١٣} الريح على ذروته انقطع الريح على ^{١٤} قسمين ^{١٥} فتنزل الريح على شعبين ^{١٦} فى هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلى ^{١٧} هذين الشعبين فتقابل فيثور الماء وتنبّد كل سفينة تقع فى تلك الدوّارة ^{١٨} باختلاف الريحين ^{١٩} وتتلّف فلا تسلم واحدة ^{٢٠} واذا كان للجنوب اذنى مهبّ فلا سبيل الى سلوكه ^{٢١} ومقدار طوله نحو ^{٢٢} ستة

المكانى Jacut addit ^١ C. المواضع ^٢ Jacut. جوانبه ^٣ Jacut. فى ^٤ C. et Jacut. الى ^٥ C. Post sequens القلزم a Jacut 8 vss. inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt. ^٦ C. et Jacut. فيه ^٧ C. et Jacut. منها ^٨ Jacut. Deinde B., C. et Jacut. فيها ^٩ C. السير ^{١٠} Jacut. فى ^{١١} C. ut Jacut, I, p. ١١٩ et Kazwīnī, I, p. ١١٩. ان به ^{١٢} Jacut. دوران ^{١٣} Jacut. دوران ^{١٤} Jac. et Kazw. pro his: ^{١٥} C. et Kazw. انقطع ^{١٦} Jacut. وقع ^{١٧} A., B., Jacut et Kazw. بسفح ^{١٨} Jac. et Kazw. pro his: ^{١٩} C. et Jacut om. ^{٢٠} C. (فتنزل) ^{٢١} Jac. et Kazw. متقابلتين ^{٢٢} A. et B. om. ^{٢٣} Jacut et Kazw. ^{٢٤} A. et B. مقابلة ^{٢٥} C. ^{٢٦} A. et B. مقابلة ^{٢٧} C. ^{٢٨} A. et B. مقابلة ^{٢٩} C. ^{٣٠} A. et B. مقابلة ^{٣١} C. ^{٣٢} A. et B. مقابلة ^{٣٣} C. ^{٣٤} A. et B. مقابلة ^{٣٥} C. ^{٣٦} A. et B. مقابلة ^{٣٧} C. ^{٣٨} A. et B. مقابلة ^{٣٩} C. ^{٤٠} A. et B. مقابلة ^{٤١} C. ^{٤٢} A. et B. مقابلة ^{٤٣} C. ^{٤٤} A. et B. مقابلة ^{٤٥} C. ^{٤٦} A. et B. مقابلة ^{٤٧} C. ^{٤٨} A. et B. مقابلة ^{٤٩} C. ^{٥٠} A. et B. مقابلة ^{٥١} C. ^{٥٢} A. et B. مقابلة ^{٥٣} C. ^{٥٤} A. et B. مقابلة ^{٥٥} C. ^{٥٦} A. et B. مقابلة ^{٥٧} C. ^{٥٨} A. et B. مقابلة ^{٥٩} C. ^{٦٠} A. et B. مقابلة ^{٦١} C. ^{٦٢} A. et B. مقابلة ^{٦٣} C. ^{٦٤} A. et B. مقابلة ^{٦٥} C. ^{٦٦} A. et B. مقابلة ^{٦٧} C. ^{٦٨} A. et B. مقابلة ^{٦٩} C. ^{٧٠} A. et B. مقابلة ^{٧١} C. ^{٧٢} A. et B. مقابلة ^{٧٣} C. ^{٧٤} A. et B. مقابلة ^{٧٥} C. ^{٧٦} A. et B. مقابلة ^{٧٧} C. ^{٧٨} A. et B. مقابلة ^{٧٩} C. ^{٨٠} A. et B. مقابلة ^{٨١} C. ^{٨٢} A. et B. مقابلة ^{٨٣} C. ^{٨٤} A. et B. مقابلة ^{٨٥} C. ^{٨٦} A. et B. مقابلة ^{٨٧} C. ^{٨٨} A. et B. مقابلة ^{٨٩} C. ^{٩٠} A. et B. مقابلة ^{٩١} C. ^{٩٢} A. et B. مقابلة ^{٩٣} C. ^{٩٤} A. et B. مقابلة ^{٩٥} C. ^{٩٦} A. et B. مقابلة ^{٩٧} C. ^{٩٨} A. et B. مقابلة ^{٩٩} C. ^{١٠٠} A. et B. مقابلة ^{١٠١} C. ^{١٠٢} A. et B. مقابلة ^{١٠٣} C. ^{١٠٤} A. et B. مقابلة ^{١٠٥} C. ^{١٠٦} A. et B. مقابلة ^{١٠٧} C. ^{١٠٨} A. et B. مقابلة ^{١٠٩} C. ^{١١٠} A. et B. مقابلة ^{١١١} C. ^{١١٢} A. et B. مقابلة ^{١١٣} C. ^{١١٤} A. et B. مقابلة ^{١١٥} C. ^{١١٦} A. et B. مقابلة ^{١١٧} C. ^{١١٨} A. et B. مقابلة ^{١١٩} C. ^{١٢٠} A. et B. مقابلة ^{١٢١} C. ^{١٢٢} A. et B. مقابلة ^{١٢٣} C. ^{١٢٤} A. et B. مقابلة ^{١٢٥} C. ^{١٢٦} A. et B. مقابلة ^{١٢٧} C. ^{١٢٨} A. et B. مقابلة ^{١٢٩} C. ^{١٣٠} A. et B. مقابلة ^{١٣١} C. ^{١٣٢} A. et B. مقابلة ^{١٣٣} C. ^{١٣٤} A. et B. مقابلة ^{١٣٥} C. ^{١٣٦} A. et B. مقابلة ^{١٣٧} C. ^{١٣٨} A. et B. مقابلة ^{١٣٩} C. ^{١٤٠} A. et B. مقابلة ^{١٤١} C. ^{١٤٢} A. et B. مقابلة ^{١٤٣} C. ^{١٤٤} A. et B. مقابلة ^{١٤٥} C. ^{١٤٦} A. et B. مقابلة ^{١٤٧} C. ^{١٤٨} A. et B. مقابلة ^{١٤٩} C. ^{١٥٠} A. et B. مقابلة ^{١٥١} C. ^{١٥٢} A. et B. مقابلة ^{١٥٣} C. ^{١٥٤} A. et B. مقابلة ^{١٥٥} C. ^{١٥٦} A. et B. مقابلة ^{١٥٧} C. ^{١٥٨} A. et B. مقابلة ^{١٥٩} C. ^{١٦٠} A. et B. مقابلة ^{١٦١} C. ^{١٦٢} A. et B. مقابلة ^{١٦٣} C. ^{١٦٤} A. et B. مقابلة ^{١٦٥} C. ^{١٦٦} A. et B. مقابلة ^{١٦٧} C. ^{١٦٨} A. et B. مقابلة ^{١٦٩} C. ^{١٧٠} A. et B. مقابلة ^{١٧١} C. ^{١٧٢} A. et B. مقابلة ^{١٧٣} C. ^{١٧٤} A. et B. مقابلة ^{١٧٥} C. ^{١٧٦} A. et B. مقابلة ^{١٧٧} C. ^{١٧٨} A. et B. مقابلة ^{١٧٩} C. ^{١٨٠} A. et B. مقابلة ^{١٨١} C. ^{١٨٢} A. et B. مقابلة ^{١٨٣} C. ^{١٨٤} A. et B. مقابلة ^{١٨٥} C. ^{١٨٦} A. et B. مقابلة ^{١٨٧} C. ^{١٨٨} A. et B. مقابلة ^{١٨٩} C. ^{١٩٠} A. et B. مقابلة ^{١٩١} C. ^{١٩٢} A. et B. مقابلة ^{١٩٣} C. ^{١٩٤} A. et B. مقابلة ^{١٩٥} C. ^{١٩٦} A. et B. مقابلة ^{١٩٧} C. ^{١٩٨} A. et B. مقابلة ^{١٩٩} C. ^{٢٠٠} A. et B. مقابلة ^{٢٠١} C. ^{٢٠٢} A. et B. مقابلة ^{٢٠٣} C. ^{٢٠٤} A. et B. مقابلة ^{٢٠٥} C. ^{٢٠٦} A. et B. مقابلة ^{٢٠٧} C. ^{٢٠٨} A. et B. مقابلة ^{٢٠٩} C. ^{٢١٠} A. et B. مقابلة ^{٢١١} C. ^{٢١٢} A. et B. مقابلة ^{٢١٣} C. ^{٢١٤} A. et B. مقابلة ^{٢١٥} C. ^{٢١٦} A. et B. مقابلة ^{٢١٧} C. ^{٢١٨} A. et B. مقابلة ^{٢١٩} C. ^{٢٢٠} A. et B. مقابلة ^{٢٢١} C. ^{٢٢٢} A. et B. مقابلة ^{٢٢٣} C. ^{٢٢٤} A. et B. مقابلة ^{٢٢٥} C. ^{٢٢٦} A. et B. مقابلة ^{٢٢٧} C. ^{٢٢٨} A. et B. مقابلة ^{٢٢٩} C. ^{٢٣٠} A. et B. مقابلة ^{٢٣١} C. ^{٢٣٢} A. et B. مقابلة ^{٢٣٣} C. ^{٢٣٤} A. et B. مقابلة ^{٢٣٥} C. ^{٢٣٦} A. et B. مقابلة ^{٢٣٧} C. ^{٢٣٨} A. et B. مقابلة ^{٢٣٩} C. ^{٢٤٠} A. et B. مقابلة ^{٢٤١} C. ^{٢٤٢} A. et B. مقابلة ^{٢٤٣} C. ^{٢٤٤} A. et B. مقابلة ^{٢٤٥} C. ^{٢٤٦} A. et B. مقابلة ^{٢٤٧} C. ^{٢٤٨} A. et B. مقابلة ^{٢٤٩} C. ^{٢٥٠} A. et B. مقابلة ^{٢٥١} C. ^{٢٥٢} A. et B. مقابلة ^{٢٥٣} C. ^{٢٥٤} A. et B. مقابلة ^{٢٥٥} C. ^{٢٥٦} A. et B. مقابلة ^{٢٥٧} C. ^{٢٥٨} A. et B. مقابلة ^{٢٥٩} C. ^{٢٦٠} A. et B. مقابلة ^{٢٦١} C. ^{٢٦٢} A. et B. مقابلة ^{٢٦٣} C. ^{٢٦٤} A. et B. مقابلة ^{٢٦٥} C. ^{٢٦٦} A. et B. مقابلة ^{٢٦٧} C. ^{٢٦٨} A. et B. مقابلة ^{٢٦٩} C. ^{٢٧٠} A. et B. مقابلة ^{٢٧١} C. ^{٢٧٢} A. et B. مقابلة ^{٢٧٣} C. ^{٢٧٤} A. et B. مقابلة ^{٢٧٥} C. ^{٢٧٦} A. et B. مقابلة ^{٢٧٧} C. ^{٢٧٨} A. et B. مقابلة ^{٢٧٩} C. ^{٢٨٠} A. et B. مقابلة ^{٢٨١} C. ^{٢٨٢} A. et B. مقابلة ^{٢٨٣} C. ^{٢٨٤} A. et B. مقابلة ^{٢٨٥} C. ^{٢٨٦} A. et B. مقابلة ^{٢٨٧} C. ^{٢٨٨} A. et B. مقابلة ^{٢٨٩} C. ^{٢٩٠} A. et B. مقابلة ^{٢٩١} C. ^{٢٩٢} A. et B. مقابلة ^{٢٩٣} C. ^{٢٩٤} A. et B. مقابلة ^{٢٩٥} C. ^{٢٩٦} A. et B. مقابلة ^{٢٩٧} C. ^{٢٩٨} A. et B. مقابلة ^{٢٩٩} C. ^{٣٠٠} A. et B. مقابلة ^{٣٠١} C. ^{٣٠٢} A. et B. مقابلة ^{٣٠٣} C. ^{٣٠٤} A. et B. مقابلة ^{٣٠٥} C. ^{٣٠٦} A. et B. مقابلة ^{٣٠٧} C. ^{٣٠٨} A. et B. مقابلة ^{٣٠٩} C. ^{٣١٠} A. et B. مقابلة ^{٣١١} C. ^{٣١٢} A. et B. مقابلة ^{٣١٣} C. ^{٣١٤} A. et B. مقابلة ^{٣١٥} C. ^{٣١٦} A. et B. مقابلة ^{٣١٧} C. ^{٣١٨} A. et B. مقابلة ^{٣١٩} C. ^{٣٢٠} A. et B. مقابلة ^{٣٢١} C. ^{٣٢٢} A. et B. مقابلة ^{٣٢٣} C. ^{٣٢٤} A. et B. مقابلة ^{٣٢٥} C. ^{٣٢٦} A. et B. مقابلة ^{٣٢٧} C. ^{٣٢٨} A. et B. مقابلة ^{٣٢٩} C. ^{٣٣٠} A. et B. مقابلة ^{٣٣١} C. ^{٣٣٢} A. et B. مقابلة ^{٣٣٣} C. ^{٣٣٤} A. et B. مقابلة ^{٣٣٥} C. ^{٣٣٦} A. et B. مقابلة ^{٣٣٧} C. ^{٣٣٨} A. et B. مقابلة ^{٣٣٩} C. ^{٣٤٠} A. et B. مقابلة ^{٣٤١} C. ^{٣٤٢} A. et B. مقابلة ^{٣٤٣} C. ^{٣٤٤} A. et B. مقابلة ^{٣٤٥} C. ^{٣٤٦} A. et B. مقابلة ^{٣٤٧} C. ^{٣٤٨} A. et B. مقابلة ^{٣٤٩} C. ^{٣٥٠} A. et B. مقابلة ^{٣٥١} C. ^{٣٥٢} A. et B. مقابلة ^{٣٥٣} C. ^{٣٥٤} A. et B. مقابلة ^{٣٥٥} C. ^{٣٥٦} A. et B. مقابلة ^{٣٥٧} C. ^{٣٥٨} A. et B. مقابلة ^{٣٥٩} C. ^{٣٦٠} A. et B. مقابلة ^{٣٦١} C. ^{٣٦٢} A. et B. مقابلة ^{٣٦٣} C. ^{٣٦٤} A. et B. مقابلة ^{٣٦٥} C. ^{٣٦٦} A. et B. مقابلة ^{٣٦٧} C. ^{٣٦٨} A. et B. مقابلة ^{٣٦٩} C. ^{٣٧٠} A. et B. مقابلة ^{٣٧١} C. ^{٣٧٢} A. et B. مقابلة ^{٣٧٣} C. ^{٣٧٤} A. et B. مقابلة ^{٣٧٥} C. ^{٣٧٦} A. et B. مقابلة ^{٣٧٧} C. ^{٣٧٨} A. et B. مقابلة ^{٣٧٩} C. ^{٣٨٠} A. et B. مقابلة ^{٣٨١} C. ^{٣٨٢} A. et B. مقابلة ^{٣٨٣} C. ^{٣٨٤} A. et B. مقابلة ^{٣٨٥} C. ^{٣٨٦} A. et B. مقابلة ^{٣٨٧} C. ^{٣٨٨} A. et B. مقابلة ^{٣٨٩} C. ^{٣٩٠} A. et B. مقابلة ^{٣٩١} C. ^{٣٩٢} A. et B. مقابلة ^{٣٩٣} C. ^{٣٩٤} A. et B. مقابلة ^{٣٩٥} C. ^{٣٩٦} A. et B. مقابلة ^{٣٩٧} C. ^{٣٩٨} A. et B. مقابلة ^{٣٩٩} C. ^{٤٠٠} A. et B. مقابلة ^{٤٠١} C. ^{٤٠٢} A. et B. مقابلة ^{٤٠٣} C. ^{٤٠٤} A. et B. مقابلة ^{٤٠٥} C. ^{٤٠٦} A. et B. مقابلة ^{٤٠٧} C. ^{٤٠٨} A. et B. مقابلة ^{٤٠٩} C. ^{٤١٠} A. et B. مقابلة ^{٤١١} C. ^{٤١٢} A. et B. مقابلة ^{٤١٣} C. ^{٤١٤} A. et B. مقابلة ^{٤١٥} C. ^{٤١٦} A. et B. مقابلة ^{٤١٧} C. ^{٤١٨} A. et B. مقابلة ^{٤١٩} C. ^{٤٢٠} A. et B. مقابلة ^{٤٢١} C. ^{٤٢٢} A. et B. مقابلة ^{٤٢٣} C. ^{٤٢٤} A. et B. مقابلة ^{٤٢٥} C. ^{٤٢٦} A. et B. مقابلة ^{٤٢٧} C. ^{٤٢٨} A. et B. مقابلة ^{٤٢٩} C. ^{٤٣٠} A. et B. مقابلة ^{٤٣١} C. ^{٤٣٢} A. et B. مقابلة ^{٤٣٣} C. ^{٤٣٤} A. et B. مقابلة ^{٤٣٥} C. ^{٤٣٦} A. et B. مقابلة ^{٤٣٧} C. ^{٤٣٨} A. et B. مقابلة ^{٤٣٩} C. ^{٤٤٠} A. et B. مقابلة ^{٤٤١} C. ^{٤٤٢} A. et B. مقابلة ^{٤٤٣} C. ^{٤٤٤} A. et B. مقابلة ^{٤٤٥} C. ^{٤٤٦} A. et B. مقابلة ^{٤٤٧} C. ^{٤٤٨} A. et B. مقابلة ^{٤٤٩} C. ^{٤٥٠} A. et B. مقابلة ^{٤٥١} C. ^{٤٥٢} A. et B. مقابلة ^{٤٥٣} C. ^{٤٥٤} A. et B. مقابلة ^{٤٥٥} C. ^{٤٥٦} A. et B. مقابلة ^{٤٥٧} C. ^{٤٥٨} A. et B. مقابلة ^{٤٥٩} C. ^{٤٦٠} A. et B. مقابلة ^{٤٦١} C. ^{٤٦٢} A. et B. مقابلة ^{٤٦٣} C. ^{٤٦٤} A. et B. مقابلة ^{٤٦٥} C. ^{٤٦٦} A. et B. مقابلة ^{٤٦٧} C. ^{٤٦٨} A. et B. مقابلة ^{٤٦٩} C. ^{٤٧٠} A. et B. مقابلة ^{٤٧١} C. ^{٤٧٢} A. et B. مقابلة ^{٤٧٣} C. ^{٤٧٤} A. et B. مقابلة ^{٤٧٥} C. ^{٤٧٦} A. et B. مقابلة ^{٤٧٧} C. ^{٤٧٨} A. et B. مقابلة ^{٤٧٩} C. ^{٤٨٠} A. et B. مقابلة ^{٤٨١} C. ^{٤٨٢} A. et B. مقابلة ^{٤٨٣} C. ^{٤٨٤} A. et B. مقابلة ^{٤٨٥} C. ^{٤٨٦} A. et B. مقابلة ^{٤٨٧} C. ^{٤٨٨} A. et B. مقابلة ^{٤٨٩} C. ^{٤٩٠} A. et B. مقابلة ^{٤٩١} C. ^{٤٩٢} A. et B. مقابلة ^{٤٩٣} C. ^{٤٩٤} A. et B. مقابلة ^{٤٩٥} C. ^{٤٩٦} A. et B. مقابلة ^{٤٩٧} C. ^{٤٩٨} A. et B. مقابلة ^{٤٩٩} C. ^{٥٠٠} A. et B. مقابلة ^{٥٠١} C. ^{٥٠٢} A. et B. مقابلة ^{٥٠٣} C. ^{٥٠٤} A. et B. مقابلة ^{٥٠٥} C. ^{٥٠٦} A. et B. مقابلة ^{٥٠٧} C. ^{٥٠٨} A. et B. مقابلة ^{٥٠٩} C. ^{٥١٠} A. et B. مقابلة ^{٥١١} C. ^{٥١٢} A. et B. مقابلة ^{٥١٣} C. ^{٥١٤} A. et B. مقابلة ^{٥١٥} C. ^{٥١٦} A. et B. مقابلة ^{٥١٧} C. ^{٥١٨} A. et B. مقابلة ^{٥١٩} C. ^{٥٢٠} A. et B. مقابلة ^{٥٢١} C. ^{٥٢٢} A. et B. مقابلة ^{٥٢٣} C. ^{٥٢٤} A. et B. مقابلة ^{٥٢٥} C. ^{٥٢٦} A. et B. مقابلة ^{٥٢٧} C. ^{٥٢٨} A. et B. مقابلة ^{٥٢٩} C. ^{٥٣٠} A. et B. مقابلة ^{٥٣١} C. ^{٥٣٢} A. et B. مقابلة ^{٥٣٣} C. ^{٥٣٤} A. et B. مقابلة ^{٥٣٥} C. ^{٥٣٦} A. et B. مقابلة ^{٥٣٧} C. ^{٥٣٨} A. et B. مقابلة ^{٥٣٩} C. ^{٥٤٠} A. et B. مقابلة ^{٥٤١} C. ^{٥٤٢} A. et B. مقابلة ^{٥٤٣} C. ^{٥٤٤} A. et B. مقابلة ^{٥٤٥} C. ^{٥٤٦} A. et B. مقابلة ^{٥٤٧} C. ^{٥٤٨} A. et B. مقابلة ^{٥٤٩} C. ^{٥٥٠} A. et B. مقابلة ^{٥٥١} C. ^{٥٥٢} A. et B. مقابلة ^{٥٥٣} C. ^{٥٥٤} A. et B. مقابلة ^{٥٥٥} C. ^{٥٥٦} A. et B. مقابلة ^{٥٥٧} C. ^{٥٥٨} A. et B. مقابلة ^{٥٥٩} C. ^{٥٦٠} A. et B. مقابلة ^{٥٦١} C. ^{٥٦٢} A. et B. مقابلة ^{٥٦٣} C. ^{٥٦٤} A. et B. مقابلة ^{٥٦٥} C. ^{٥٦٦} A. et B. مقابلة ^{٥٦٧} C. ^{٥٦٨} A. et B. مقابلة ^{٥٦٩} C. ^{٥٧٠} A. et B. مقابلة ^{٥٧١} C. ^{٥٧٢} A. et B. مقابلة ^{٥٧٣} C. ^{٥٧٤} A. et B. مقابلة ^{٥٧٥} C. ^{٥٧٦} A. et B. مقابلة ^{٥٧٧} C. ^{٥٧٨} A. et B. مقابلة ^{٥٧٩} C. ^{٥٨٠} A. et B. مقابلة ^{٥٨١} C. ^{٥٨٢} A. et B. مقابلة ^{٥٨٣} C. ^{٥٨٤} A. et B. مقابلة ^{٥٨٥} C. ^{٥٨٦} A. et B. مقابلة ^{٥٨٧} C. ^{٥٨٨} A. et B. مقابلة ^{٥٨٩} C. ^{٥٩٠} A. et B. مقابلة ^{٥٩١} C. ^{٥٩٢} A. et B. مقابلة ^{٥٩٣} C. ^{٥٩٤} A. et B. مقابلة ^{٥٩٥} C. ^{٥٩٦} A. et B. مقابلة ^{٥٩٧} C. ^{٥٩٨} A. et B. مقابلة ^{٥٩٩} C. ^{٦٠٠} A. et B. مقابلة ^{٦٠١} C. ^{٦٠٢} A. et B. مقابلة ^{٦٠٣} C. ^{٦٠٤} A. et B. مقابلة ^{٦٠٥} C. ^{٦٠٦} A. et B. مقابلة ^{٦٠٧} C. ^{٦٠٨} A. et B. مقابلة ^{٦٠٩} C. ^{٦١٠} A. et B. مقابلة ^{٦١١} C. ^{٦١٢} A. et B. مقابلة ^{٦١٣} C. ^{٦١٤} A. et B. مقابلة ^{٦١٥} C. ^{٦١٦} A. et B. مقابلة ^{٦١٧} C. ^{٦١٨} A. et B. مقابلة ^{٦١٩} C. ^{٦٢٠} A. et B. مقابلة ^{٦٢١} C. ^{٦٢٢} A. et B. مقابلة ^{٦٢٣} C. ^{٦٢٤} A. et B. مقابلة ^{٦٢٥} C. ^{٦٢٦} A. et B. مقابلة ^{٦٢٧} C. ^{٦٢٨} A. et B. مقابلة ^{٦٢٩} C. ^{٦٣٠} A. et B. مقابلة ^{٦٣١} C. ^{٦٣٢} A. et B. مقابلة ^{٦٣٣} C. ^{٦٣٤} A. et B. مقابلة ^{٦٣٥} C. ^{٦٣٦} A. et B. مقابلة ^{٦٣٧} C. ^{٦٣٨} A. et B. مقابلة ^{٦٣٩} C. ^{٦٤٠} A. et B. مقابلة ^{٦٤١} C. ^{٦٤٢} A. et B. مقابلة ^{٦٤٣} C. ^{٦٤٤} A. et B. مقابلة ^{٦٤٥} C. ^{٦٤٦} A. et B. مقابلة ^{٦٤٧} C. ^{٦٤٨} A. et B. مقابلة ^{٦٤٩} C. ^{٦٥٠} A. et B. مقابلة ^{٦٥١} C. ^{٦٥٢} A. et B. مقابلة ^{٦٥٣} C. ^{٦٥٤} A. et B. مقابلة ^{٦٥٥} C. ^{٦٥٦} A. et B. مقابلة ^{٦٥٧} C. ^{٦٥٨} A. et B. مقابلة ^{٦٥٩} C. ^{٦٦٠} A. et B. مقابلة ^{٦٦١} C. ^{٦٦٢} A. et B. مقابلة ^{٦٦٣} C. ^{٦٦٤} A. et B. مقابلة ^{٦٦٥} C. ^{٦٦٦} A. et B. مقابلة ^{٦٦٧} C. ^{٦٦٨} A. et B. مقابلة ^{٦٦٩} C. ^{٦٧٠} A. et B. مقابلة ^{٦٧١} C. ^{٦٧٢} A. et B. مقابلة ^{٦٧٣} C. ^{٦٧٤} A. et B. مقابلة ^{٦٧٥} C. ^{٦٧٦} A. et B. مقابلة ^{٦٧٧} C. ^{٦٧٨} A. et B. مقابلة ^{٦٧٩} C. ^{٦٨٠} A. et B. مقابلة ^{٦٨١} C. ^{٦٨٢} A. et B. مقابلة ^{٦٨٣} C. ^{٦٨٤} A. et B. مقابلة ^{٦٨٥} C. ^{٦٨٦} A. et B. مقابلة ^{٦٨٧} C. ^{٦٨٨} A. et B. مقابلة ^{٦٨٩} C. ^{٦٩٠} A. et B. مقابلة ^{٦٩١} C. ^{٦٩٢} A. et B. مقابلة ^{٦٩٣} C. ^{٦٩٤} A. et B. مقابلة ^{٦٩٥} C. ^{٦٩٦} A. et B. مقابلة ^{٦٩٧} C. ^{٦٩٨} A. et B. مقابلة ^{٦٩٩} C. ^{٧٠٠} A. et B. مقابلة ^{٧٠١} C. ^{٧٠٢} A. et B. مقابلة ^{٧٠٣} C. ^{٧٠٤} A. et B. مقابلة ^{٧٠٥} C. ^{٧٠٦} A. et B. مقابلة ^{٧٠٧} C. ^{٧٠٨} A. et B. مقابلة ^{٧٠٩} C. ^{٧١٠} A. et B. مقابلة ^{٧١١} C. ^{٧١٢} A. et B. مقابلة ^{٧١٣} C. ^{٧١٤} A. et B. مقابلة ^{٧١٥} C. ^{٧١٦} A. et B. مقابلة ^{٧١٧} C. ^{٧١٨} A. et B. مقابلة ^{٧١٩} C. ^{٧٢٠} A. et B. مقابلة ^{٧٢١} C. ^{٧٢٢} A. et B. مقابلة ^{٧٢٣} C.

امیال^e وهو الموضع الذى غرق فيه فرعون^b وبقرب ناران^c موضع يعرف
بجُبَيْلات^d يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا
فلا يسلكه بالصبا مغربا وبالندبور مشرقا^e واذا حادى ايلة^f ففيه سمك كثير
مختلف الالوان، فاذا قابل بطس^g اليمن سمي بحر عدن^h الى ان يجاوز
عدن ثم يسمى بحر الزنجⁱ الى ان يحدى عمان عاطفا على فارس وهذا
بحر يعرض^j حتى يقال ان عبرة^k الى بلد الزنج سبع^l مائة فرسخ، وهو
بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شي^m وبقرب عدن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید و در گردآب افتاد و چند روزگار بماند
بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند و زاد کمتر گشته ماهی عظیم
بیامد و گرد کشتی میگشت و سر بر آورد و یک تن را برپود روز دیگر هم بآن
وقت باز آمد و دیگری را بگرفت و بر عادت هر روز می آمد و یک تن می برد
در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را
ازین جایگاه روی برون شدن نیست و لا محاله همه هلاک خواهیم شدن
و دشمنی پدید آمده است کی هر روز از^a ما یکی را می رباید من شمار
اجاره سازم اگر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که
یک تن هلاک شود و دیگران رهائی یابند یک تن گفت من خویشتن را فدا
کردم و برین قرار دادند و این مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیآورد
و رسی محکم بساختند و مرد را بیآوردند و بر میان او بستند و روی او پوشیدند
و بر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماهی بیامد و آن شخص را برپود و سر رسن
گردر کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماهی کشتی
روان شد تا از آن گردآب برون آمدند و بایمنی رسیدند رسن بریدند و از
C. add. ^b سه میل بقیاس E. ^c آن گردآب باین حیلتم خلاص یافتند
A. et E. ^d بدانان A. hic ut supra ^e و جندوه Jao. et Kazw. ^f اللعین
D. hic ut supra ^g جلیلان habet, sed Jacut, IV, p. ۱۴, 4 et 12 cum
textu nostro facit. ^h A. solus insert ⁱ الا ^j A. العدن ^k دریا ^l یک E.
A. ^m غیره ⁿ A. ^o یعترض C. ^p خوانند و زنگبار (sio).

يرتفع منه الى عدن، وإذا جرت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتجاوزها الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هورات كثيرة ومعطف صعبة ومن أشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشببات من عبّادان على نحو من ستة أميال على جرى ماء دجلة الى البحر ويرق الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه ناظور يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان مخوف اذا ضلّت السفينة فيه خيف انكسارها * لرقّة الماء هـ وبحدّاء جنابة مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر اذا وقع من هذا المعدن فاي م في القيمة غيره ويقال ان الدرة البتيمة تقع من هذا المعدن هـ، وبعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤه ولا اعلم معدنًا لؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان من حدّ القلوم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا من عشرة اذرع ثم ينصب حتى يرجع الى مقداره هـ وفي هذا البطن من البحر الذي نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لاقث ودارك وأوال وغيرها من الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وضرع فهذه جوامع من صفة هذا البحر * من حدود الاسلام هـ

- a) C. et D. عدوته. b) C. هورات. E. شبيها. c) C. صعقة. d) C. فيه. e) C. ut saepius الدجلة. f) E. خشاب. g) A. om. h) C. وهي في هذا. i) C. سلكتها. A. جاز. m) C. لخفض الماء ورقته. n) C. supra omisso hic habet وقعت ut D. o) C. اللؤلؤ. p) C. في بحر. q) A. et B. لأمّ. E. لاقث. r) C. et D. فيها. s) C. et D. جملة. t) C. في حدود. D. et E.

وسأصِف ما على سواحلها * صفة جامعة^٥ نبتدى منها بالقلم ثم تنتهى
الى جنباته^٦ ان شاء الله، وأما القلزم^٧ فانها مدينة على شفير البحر * وينتهى
هذا البحر اليها^٨ وهى فى عطف هذا البحر^٩ فى آخر لسانه وليس بها
زرع ولا شجر ولا ماء وإنما يحمل لهم من آبار ومياه بعيدة منهم^{١٠} وهى
تامة العمارة بها فرصة مصر والشام ومنها تحمل حمولات الشام ومصر الى
الحجاز واليمن وسواحل هذا البحر وبينها وبين فسطاط مصر مرحلتان^{١١}؛
ثم ينتهى على شط البحر فلا تكون بها^{١٢} قرية ولا مدينة سوى مواضع فيها^{١٣}
ناس مقيمون على صيد^{١٤} من هذا البحر وشى^{١٥} من النخيل يسير حتى
ينتهى على تاران وجبيلات^{١٦} وما حسانى جبل الطور الى ايلة^{١٧} وأيلة هذه
مدينة صغيرة عامرة^{١٨} بها زرع^{١٩} يسير وهى مدينة اليهود الذين حرم الله^{٢٠}
عليهم صيد السبب وجعل^{٢١} منهم القردة والخنازير وبها فى يده اليهود عهد
لرسول الله صلعم^{٢٢} وأما مدين^{٢٣} وما^{٢٤} انتهى على هذا البحر فى^{٢٥} عطف
اليمن الى عمان والبحرين الى عبّادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب^{٢٦}
وأما عبّادان فانها حصن صغير عامر على شط البحر ومجمع ماء دجلة وهو
رباط كان فيه محارس للقطرية^{٢٧} وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام

على D. و جنباته A. et B. ٥) A. et B. وابتدى D. C. om. et habet deinde ut D. ٦) C. om. ان شاء الله. ٧) C. om. مدينة. ٨) C. om. مدينة. ٩) C. haec om.; A. et B. om. اليها. ١٠) C. add. ١١) C. et D. om. ١٢) C. et D. om. ١٣) C. et D. om. ١٤) C. et D. om. ١٥) C. et D. om. ١٦) C. et D. om. ١٧) C. et D. om. ١٨) C. et D. om. ١٩) C. et D. om. ٢٠) C. et D. om. ٢١) C. et D. om. ٢٢) C. et D. om. ٢٣) C. et D. om. ٢٤) C. et D. om. ٢٥) C. et D. om. ٢٦) C. et D. om. ٢٧) C. et D. om.

الأيام مرابطون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٤ فيها اماكن تمنع من السلوك الا في الماء وذلك ان مياه خوزستان تجتمع ٥ الى دَوْرَقٍ وحصن مهدى وباسيان فتتصل بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة ٥ وهى فرضة أرجان ٥ وما والاها من ادانى ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهى البحر على الساحل الى شينيو ٥ وهى مدينة اكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيو الذى يحمل الى الآفاق ٥ ثم ينتهى الى جَنَابَة وجَنَابَة هذه مدينة اكبر من مهروبان وهى فرضة لسائر فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهى على الساحل الى ٥ سيف البحر الى نَجِيرَم وهذا السيف ما بين جَنَابَة ونَجِيرَم به ٤ قرى ومساكن ومزارع متفرقة ٥ مقترنة شديدة الحر ٥ ثم ينتهى الى سِيرَاف ٥ وهى الفرضة العظيمة لفارس وهى مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الاينية شى ٥ حتى يجاوز على جبل يُطَد عليه وليس بها ماء ٥ يجمد ولا زرع ولا ضرع ٥ وهى ٥ اغنى بلاد فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل فى مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال ومفاوز الى ان ينتهى الى حصن ابن عَمَارَة ٥ وهو حصن منيع على هذا البحر وليس بجميع فارس حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet رويان. d) C. et D.
ويعترض. e) B. يجمع. Mox C. et D. الدورق. f) E. ارغان. g) C. et D.
شينيير quia infra. h) A. et E. نُستَر. i) A. اراضى. j) A. et C. حصنه، B. حصينه. k) C. على.
l) C. وبها. m) C. om. n) A. et B. شيراز. o) A. et B. om.; vid. quoque
Jacut, III, p. ٢١٣, 9. p) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae
sequuntur, C. tantum habet Jacut: حنى يجاوز على؛ وليس بها زرع ولا صرع نظر عملها وليس بها شيء من مأكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحتمل
اليها من البلدان ولا بها زرع ولا صرع ومع ذلك فهي اغني q) C. et D.
B. add. Post يتجاوزها، D. يحاوزه. r) B. بفارس. s) C. من. t) C. غيها. u) E. عمارة. v) C. et E. لا امنع. w) C. وهاذا.

هو الذي قال الله فيه ^{هـ} وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ^{هـ} وينتهي على ساحل هذا البحر الى هَرْمُوز وهي فرضة كرمان مدينة غراء ^ب كثيرة النخل حارة جدًا ^{هـ} ثم تسيره على شطئه الى الدَّيْبِل وهي مدينة عامرة وبها مجمع التجار وهي فرضة لبلد السند وبلد السند هو المنصورة وارضى الرُّطَّة وما والاها الى الملتان؛ ثم ينتهي على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل ثبَّت وينتهي الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده ^{هـ}

واذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهي الى برية قفرا ^ا لا شىء فيها الى ان يتصل ببادية ^ب الباحة والباحة قوم اصحاب اخبية شعر اشد سوادا من الكيشة في رى العرب لا قري لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكيشة * واليمن ومصر والنوبة وينتهي حدهم الى ما بين الكيشة ^ب وارض النوبة وارض مصر وينتهي الى معادن الذهب، ويأخذ هذا المعدن من قرب أسوان ^ب مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهي الى حصن على البحر يسمى قَبْدَاب ويسمى مجمع الناس بهذا المعدن العَلْدِي وهو رمال وارض مبسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه، والباجي قوم يعبدون الاصنام وما استكسبوه ^{هـ} ثم يتصل ذلك بارض الكيشة وهم نصارى * وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون في ساحل هذا البحر الى ان يكادى عدن وما كان من النبور والجاود الملمعة واكثر جلود اليمن التي تُدْبَغ للنعال تقع

ا) Qor. 18 vs. 78. Pro عنه C. habet. ب) A. et B. غراء، C. et D. غناء.
ج) C. et D. النخيل. د) C. تصير. هـ) C. كثيرة العمارة. و) C. بلد. Deinde
وولايت زمكيبان. ز) E. والمنصورة. ح) C. om. Deinde A. et B. الهند. ط) C. et E. scribunt الباحة. ي) C. om. ك) C. الى. ل) C. قفرا. م) C. بناحية. ن) C. et E. لا مدن لهم C. tantum لهم. ق) B. قفرا. ر) C. و. s. scribunt الباحة. ز) C. om. ح) A. et B. سوان، C. et E. سواد. ط) C. وتضرب الوانهم الى.

منها إلى عدوة اليمن، وهم أهل سلم ليسوا بدار حرب ولهم على الشط
موضع يقال له زَيْلَعُ فُرْصَةُ للعبور إلى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمغارة
بلد النوبة ^٥ والثوبة نصارى * وهي بلدان أوسع من الكيشة وبها من المدن
والعمارة أكثر مما بالكيشة ^٥ ويخترق نيل مصر فيملا بين مدنها وقراها حتى
يتجاوز ذلك إلى رملته من أرض الزنج ثم يتجاوز إلى برارى * يتعدى
مسلكها ^٥ ثم ينتهي هذا البحر حتى يتصل بأرض الزنج مما يكاد
عدن إلى أن يمتد على البحر وتتجاوز مكاذاتها جميع حدّ الاسلام ويدخل
فيما كادى ^٢ بعض بلدان الهند * لسعته وكثرته ^٤، وبلغنى أن فى بعض أطراف
الزنج * صروداً فيها زنج بيض ^٤ وبلد الزنج هذا بلد قشف قليل العمارة قليل
الزروع ألا ما اتصل بها من مستقر الملك ^٥

ديار المغرب

وأما المغرب فهو * نصفان يمتدان على بحر الروم ^١ نصف من شرقية ^٣ ونصف
من غربية فأما الشرقية فهو برقة * وأفريقية وناهوت ^٥ وطنجة والسوس ^٢ وزويلة
وما فى اصعاف هذه الاقاليم، وأما الغربى فهو الاندلس وقد جمعتهما فى
التصوير ^٥ فأما الجانب الشرقى فإن الذى يحيط به من شرقية حدّ مصر

a) In A. super-inscribitur. ب) نكاز. c) O. وبلدهم أوسع وأصغر من الكيشة. d) O. قمار. e) O. بعيدة. f) O. التى. g) O. كاذى. h) O. كدب. B. دسف. A. زنج بيض يسكنون صروداً. i) O. الملوكة. j) O. وابن قوم زنكسان را مدد: E. haec habet: Pro his inde ab الذين للزنج وقوت وپوشش از جايها ديگر مى آرند و نه جاتى باشد كه از آنجا متاع زيادت خيزد ومردم زنكبار را زيادتى هنر ودانشى نباشد وهم مردمان يك ممتد على بحر الروم وهو. k) O. لخت باشند أما توانا وزورناك باشند. l) O. نصفان. m) O. شرقى هذا البحر. n) O. باقه. o) A. et B. i. e. ut vid. (in mappa A. تيهوت). In Codice quo usus est Abulfeda, p. ١٣٩ scriptum erat. p) C. add. الاقصى. q) A. وزويلة. r) A. تيهوت.

بين الاسكندرية وبرقة من حد بحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيها^٥ البحر المحيط ممتداً على حد، وشمالها^٦ بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يحاذى برقة الى طرابلس^٧ المغرب ثم الى المهدية ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مرغان^٨ ثم الى ناكور^٩ ثم الى البصرة^{١٠} ثم الى اريانة ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبيه رمل من حد البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى^{١١} ظهر الواحات من ارض مصر^{١٢} واما الاندلس فانه يحيط به مما يلي البحر المحيط من حد بلد الجلائفة^{١٣} على كورة يقال لها شنترين^{١٤} ثم الى اخشنة^{١٥} ثم الى اشبيلية^{١٦} ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة^{١٧} ثم الى بتجانة^{١٨} ثم الى بلاد مرسية^{١٩} ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر ببلاد الافرنجة^{٢٠} ومما يلي البر^{٢١} ببلاد عماجسكس ثم ببلاد بسكوتس ثم ببلاد الجلائفة حتى ينتهى الى البحر^{٢٢} ۞

فاما برقة فانه مدينة وسطية^{٢٣} ليست بكبيرة وحولها^{٢٤} كورة عامرة^{٢٥} كبيرة

a) A. et B. وغربيها. b) A. et B. وشمالها. c) A., B. رعين. d) A. et B. h. l. الغرب. Deinde A. et B. اطرابلس. e) C. h. l. رعى. f) O. et E. semper البصيرة. g) C. et A. et B. h. l. البصيرة، infra القصير. Fortasse legendum est البصيرة. h) C. et E. هذا. Hinc in Ous. lacuna est. Ib. p. 16—19 transponenda sunt post p. 28. i) C. على. j) E. جالقيان hic et infra. k) A. et B. سمرين. l) A. et B. om. m) C. et E. صالية. n) A., B. et C. بجاية. o) A. pro his مدينته. p) A. افرنجة. q) C. (ut E.) المغرب; deinde ter بلاد pro بلاد habet. r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. ١٤٩، متوسطة. t) Cf. Abulfeda, l. l. A. عمارة، B. عمارة كورة. Deinde B. كثيرة. وناحيتى ابادان. ut D., E. وحولها كور عامرة وغامرة، C. وكورة

وهى فى مستوٍ من الارض خصبة وبطيء بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي^د جبيد الله المستولى على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصر^{هـ} وأما طرابلس المغرب فهى من عمل اثريقية وهى مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة^و واسعة الكورة^ز حصينة جدًا^ح وأما المهدية^ط فانها مدينة صغيرة استحدثتها^ي عبيد الله المستولى^ك على المغرب وسماها بهذا الاسم وهى على البحر وعبيد الله تحول اليها من القيروان وهى من القيروان على يومين^ل وتونس مدينة كبيرة خصبة^م واسعة المياه^ن والزرع وهى أول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها^س إلا من المدن التى تلى المغرب لانها أول مدينة تكادى الاندلس وما دونها محاذ لبلاد الافرنجة^ع وطبرقة مدينة صغيرة^ف وبها عقارب قاتلة ناهو عقارب^ج عسكر مكرم^{هـ} وبها فى البحر معدن المرجان وليس يعرف فى الارض^ز معدن للمرجان^ح إلا بها^ط وأما تنس فهى مدينة كبيرة وهى عدوة الى الاندلس ايضاً^ي ألا انها وبية^ك، وجزيرة بنى مرزغنا^ل مدينة عامرة يحف^م بها طوائف من البربر وهى من الخصب والسعة على^ن غاية ما تكون^س المدن^ع وناكور^{هـ} على شط البحر مدينة كبيرة^ز يعبر منها ايضاً الى بجاية^ح وهى مدينة حصينة خصبة^ط والبصرة^ي مدينة كبيرة واسعة خصبة وهى باحدآ^ك جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة^ل

a) C. ويطوف. A. om. بها. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استحدثها. B. e) Cf. Abulfeda, p. 147. حصبة. Deinde A. et B. الكور. f) B. الافرنجة. A. g) الثمار. C. h) A. الى المدن التى تلى المغرب والافرنجة. C. his pro omnibus. افرنجة. C. i) E. لشكر. m) A. et B. المرجان; C. tantum مرجان. n) C. et E. haec om. o) C. افضل ما يكون من C. p) دحيف. C. q) رعى. E. رعى. C. r) واسعة. C. add. ut infra quoque A. et B. وناكور. C. et E. B. s) A., B. et C. بجاية. t) A. et B. والقصور. A. et B. sine indicatione هي سبتنة. H. l. in marg. A. et E. والبصرة. v) C. om. quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسًا^١ وأزيلت مدينة كبيرة على شط البحر المحيط
* وهي خصبة كثيرة الخير^٢ وهي أقصى المعابر^٣ الى الاندلس^٤ والسوس الأقصى
اسم المدينة ألا أنها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
بها طوائف من البربر^٥ * وأما البصرة^٦ وأزيلت^٧ فهما من اقليم طنجة^٨ وطنجة
هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وبوادي من البربر كثيرة ومدينتها
العظمى التي هي القصبة تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الغاطي^٩
ولم يفتحها عبيد الله^{١٠} الخارج بالمغرب الى حين تصنيف هذا الكتاب^{١١}
وأما ناكور وجزيرة بني مزغنا في مدن وقرى كثيرة^{١٢} فقريبة من تاهرت^{١٣} الاعلى
ومدينة كورة تاهرت اسمها تافرت^{١٤} وهي مدينة كبيرة خصبة واسعة البرية
والزروع والمياه وبها الاباضية^{١٥} وهم الغالبون عليها^{١٦} وسجلت مدينة وسط
من حد تافرت ألا أنها منقطعة لا يسلك اليها^{١٧} إلا في القفار والرمال وهي
قريبة من معدن^{١٨} الذهب بينها وبين ارض السودان وارض^{١٩} زويلة^{٢٠} ويقال أنه لا
يعرف معدن للذهب اوسع ذهبًا ولا اصفى منه ألا أن المسلك اليه صعب
والاستعداد^{٢١} شاق جدًا^{٢٢} * وهي من ملكة عبيد الله^{٢٣} ويقال أن كورة تاهرت
باسرها من اثريقية^{٢٤} ألا أنها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين^{٢٥} وسطي^{٢٦}
مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة ولها كورة تشتمل على
قرى كثيرة وعماره متصلة وسكانها^{٢٧} كُتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله^{٢٨}
يكان ابو عبد الله المحتسب الداعي الى عبيد الله مقيمًا بينهم حتى
تمهد امره^{٢٩} بهم^{٣٠} والقيروان هي اجل مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

a) C. om. b) C. العلمين. c) A. et B. والقصير. d) C. وأما البصيرة. e) C. om. f) A. et B. pro his. g) C. الخارجي الى يومنا هذا. h) C. om. i) C. add. والشار. j) C. فيها. k) C. add. والشار. l) C. om. m) C. مدينة. n) C. add. مجدًا. o) C. add. بارض. p) A. et B. المعدن. q) C. add. مدينة. r) C. et B. وسطي. s) C. et B. om. t) C. et B. leg. E. et Abulfeda, p. 141. u) C. add. المتغلب. v) C. وسكانه. w) C. om. تمهد له امره.

بالاندلس فأنها اعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاية المغرب وبها كان مقام * الاغلب وبنية^د الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المكتسب وخارج القيروان^{هـ} ابنيته كانت معسكر آل الاغلب ومقامهم بها كان^د وتسمى الرقادة الى ان استحدثت عبيد الله المهدية * على شط البحر فاقام بها وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حد المغرب وهى مدينة وسطة لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^{هـ} وبلدان^ف السودان بلدان عريضة ألا أنها قفرة خشقة^ز جدًا ولهم^ح فى جبال لهم فيها^{عامة} ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه ألا أنهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذون بها من فواكه ونبات غير^ح ذلك مما لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين * يباعون فى بلدان^ز الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا برنج ولا بحبشة ولا من الباجية ألا أنهم جنس على حدة^ا أشد سوادًا من الجميع واصفى ويقال أنه ليس فى * اقاليم السودان^م من الحبشة والنوبة والباجية وغيرهم اقليم هو^و اوسع منه ويمتدّون الى^{هـ} قرب البحر المحيط ممّا يلى الجنوب وممّا يلى الشمال على مغارة ينتهى الى مغاوز^ز مصر من وراء الواحات ثم على مغاوز بينها وبين ارض النوبة ثم على مغاوز بينها وبين ارض الزنج وليس^ز لها اتصال بشىء من الممالك والعمارات ألا من وجه المغرب لصعوبة المسالك^ح بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديگر مذکور است اينجا^ا) B. على دعوة^د C. add. C. آل الاغلب^ب C. om. مكل ذكر آن نيست^ب Fortasse^ج مشقة^ج A. et B. C. om. كان بها^د C. om. eodem sensu quo شاقّة adhibetur, ut habet Mokaddasī (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripsit. Cf. Edrisī, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ٣٩, 1 et Gloss. p. 329. هـ) C. وهى. A. om. B. et C. وغير^ه Lec- tio A. confirmatur ab E. et Mokaddasī l. l. ينقلون الى بلد^و C. In A. antea scriptum fuit يبلعون^م C. الملى. in B. superinscribitur يبلعون^م C. فليس^ز C. مغارة^ز C. على^ح C. om. n) C. om. للسودان^ن المسلك.

الامم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب
وأما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عربية كثيرة المدن
خصبة واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْطُبَة وهى من الاندلس فى وسطها
والذى يحيط بالاندلس البحر المحييط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
افرنجة فيأخذ من مدينته شَنْنَرِين الى أُخْشَنْبَة * ثم الى اشبيلية ثم الى
سَدُونَة * ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَجَانَة * ثم الى بلاد مُرْسِيَة *
* على مدينة لَقْنَت / الى بلاد بَلَنْسِيَة * ثم الى طَرْطُوشَة وهى آخر المدن
* التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجة ومن جهة البر
يتصل ببلاد صُلْجَسْكَس وهى بلاد حرب من النصرارى ثم يتصل ببلاد
بَسْكُونَس * وهم ايضا نصارى * ثم يتصل ببلاد الجَلَالَة * وهم نصارى ايضا،
فينتهى من الاندلس حدان م الى دار الكفر وحدان م الى البحر، وهذه
المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة والاندلس فى ايدي م
بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
دولة بنى مروان عبر اليها من اَزِيلَة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
بنى امية فتغلب عليها فهى فى ايديهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب م
ومن مشاهير مدن الاندلس جِيَان وطَلَيْطَلَة ونَفَرَة * وسَرْقِصَة * ولَارِيَة ووادي
الحجارة وتَرْجَالَة وقُورِيَة ومَارِيَة وباجَة وغاف ولَبْلَة وقَرْمُونَة ومُورُور * واسَنْجَة

a) C. حسيمة. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ٢, om.
c) C. om.; B. مرشيه. d) B. et C. بهجاية. e) A. et B. الى. f) C. om.; B. شذونه. g) B. ملبيشه. h) A. et B. Quod Ous. p. 23 hic memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers. Pers. وهى C. k) B. et C. om. ل. كة باز پسین شهرپست بر كناره دريا.
لولد C. o) ايدى A. n) حد C. m) جالقان E. d) ايضا للنصارى.
Deinde B. سدونه E. C. om., وستره A. et B. r) اليوم C. q) C. om. وسرقصه C. و سرقططه.
A., B. et C. sine punctis, E. ودرصه C. add. s) و سرقططه C. و سرقططه.
C. et E. و سدرور B. و سدرور A. u) و فورة C. Deinde O. بخراله.
Deinde C. واسنجه. Jacut و موروده.

وَرِيَّةٌ وَهِيَ كُلُّهَا مَدَن عِظَامٌ * وَلَيْسَ فِيهَا مَا يَقَارِبُ قَرْطَبَةَ فِي الْعِظَمِ وَالْكِبَرِ
وَأَكْثَرُ ابْنَيْهَا مِنْ حَجَارَةٍ وَهِيَ ابْنِيَّةٌ جَاهِلِيَّةٌ لَا تَعْرِفُ فِيهَا مَدِينَةً مُحَدَّثَةً
أَلَّا بِحِجَانَةٍ فَإِنَّهَا مُحَدَّثَةٌ فِي حَدِّ بِلَادٍ يُقَالُ لَهَا الْبَيْرَةُ ۞ وَشَنْتَرِينَ الَّتِي
عَلَى الْبَحْرِ الْمَكْحُوطِ بِهَا يَقَعُ الْعَنْبَرُ وَلَمْ نَعْلَمْ بِبَحْرِ * الرُّومِ وَالْبَحْرِ الْمَكْحُوطِ
مَوْضِعَ عَنْبَرٍ أَلَّا بِشَنْتَرِينَ وَشَيْءٌ وَقَعَ * فِي أَيَّامٍ مَقَامِي ۞ بِالشَّامِ بِسَوَاحِلِ الرُّومِ
وَتَقَعُ بِشَنْتَرِينَ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ مِنَ الْبَحْرِ دَابَّةٌ تَكْتَكُ بِحَجَارَةٍ عَلَى شَطِّ
الْبَحْرِ فَيَقَعُ مِنْهَا * وَبَرٌ فِي لَيْلٍ ۞ الْخَزَرُ لَوْنُهُ لَوْنُ الذَّهَبِ لَا يَغَادِرُ مِنْهُ شَيْءٌ
وَهُوَ عَزِيزٌ قَلِيلٌ فَيُجْمَعُ ۞ وَنَتَسَجُّ مِنْهُ ثِيَابٌ فَتَتَلَوْنَ فِي الْيَوْمِ الْوَأَنَّا وَبِحَجَرٍ عَلَيْهَا
مُلُوكُ بَنِي أُمَيَّةٍ وَلَا يَنْقَلُ إِلَّا سَرًّا وَتَزِيدُ قِيَمَةُ ۞ الشُّوبِ عَلَى أَلْفِ دِينَارٍ لَعَزَّتُهُ
وَحُسْنُهُ ۞ وَمَالَقَةُ سَكَّانِهَا عَرَبٌ وَبِهَا السَّقَنُ الَّذِي تَتَّخِذُ مِنْهُ مِقَابِصُ السِّيُوفِ ۞
وَجَزِيرَةُ جَبَلٍ طَارِقٍ مِنْهَا افْتَتَحَ الْأَنْدَلُسُ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَجَبَلٌ طَارِقٌ جَبَلُ
عَامِرٍ حَصِينٍ بِالْقُرَى وَالْمَدَنِ وَهُوَ آخِرُ الْمَعَابِرِ بِالْأَنْدَلُسِ ۞ وَطُلَيْطَانَةُ مَدِينَةٌ فِي
جَبَلٍ عَالٍ بَنَآؤُهَا مِنْ حَجَارَةٍ قَدْ وَثَّقَتْ بِالرِّصَاصِ وَحَوَالِيهَا سَبْعَةُ أَجْبَلٍ * كُلُّهَا
عَامِرَةٌ مُنِيعَةٌ ۞ مَسْكُونَةٌ وَحَوْلُهَا نَهْرٌ عَظِيمٌ يَقَارِبُ فِي الْكِبَرِ دَجْلَةَ وَاسْمُ هَذَا
النَّهْرِ تَاجَةُ يَخْرُجُ مِنْ بَلَدٍ يُقَالُ لَهَا شَنْتَرِيَّةٌ ۞ وَوَادِي الْحَجَارَةِ مَدِينَةٌ وَهِيَ
وَمَا حَوَالِيهَا مِنَ الْمَدَنِ وَالْقُرَى تَعْرِفُ بِمَدَنِ بَنِي سَالِمٍ ۞ وَرِيَّةٌ ۞ كَوْرَةٌ عَظِيمَةٌ

a) C. فمنها. b) C. add. ولا قريباً منه. c) C. بهجاءه. d) C. ولا يعلم. e) C. بجاءة وهي المرية. f) A. et B. خدأوند كتاب كويد در آن E. habet. منذ زمان. g) C. الدور والمحيط. h) C. وورق في لون. i) C. شى. j) C. أبو قلصون. k) C. وورق. l) C. وورق. m) A. et B. om. n) B. et C. لعز. o) C. سسر. p) C. et E. شنتريته. q) C. om. r) A. et B. من وادي. s) A. h. l. in marg.: هو اليوم قلعة تسمى شقور. t) C. وورق. u) E. ورقه. Cf. ad h. l. Abulfeda, p. 149.

خصيبة^٥ ومدينتها أرجذونة^٦ ومنها كان عمر بن حفصون^٧ الذي خرج على
بنى أمية بها^٨ وفحص البلوط كورة خصبة واسعة^٩ ومدينها غافق^{١٠}
وقورية^{١١} مدينة كانت كبيرة إلا أنها خربت بخصيبة^{١٢} وقعت^{١٣} بينهم فاستعان
أحد الفريقين بالجلالة النصارى حتى حربوها^{١٤} وماردة من أعظم مدن
الاندلس وكذلك طليطلة وهما ممتنعان ليس بهما عامل لبنى أمية إلا أنه
يخطب بهما لهم^{١٥} وشننرين^{١٦} كورة عظيمة^{١٧} ومدينتها قلعة^{١٨} وغور الجلالة
ماردة^{١٩} وقرة^{٢٠} وادى الحجارا وطليطلة ومدينة الجلالة مما يلي غور
الاندلس يقال لها سمورة وعظيم الجلالة بمدينة يقال لها أبيض^{٢١} هي بعيدة
عن بلدان الاسلام^{٢٢} وليس في اصناف الكفر الذين يُلون الاندلس اكثر
عدداً من الافرنجة^{٢٣} ويقال لملكهم قار^{٢٤} غير أن الذين يُلون المسلمين منهم
أقل من سائر اجناس الكفر^{٢٥} لدخولهم في البحر والحاجز الذي بينهم
* وبين الافرنجة^{٢٦} من بلدان الشرك من غيرهم^{٢٧} ثم الجلالة يتلونهم^{٢٨} في
الكثره وأقلهم عدداً البسكونس وهم أشد شوكه^{٢٩} والذين يتلون البسكونس من
غور الاندلس سرقسطة^{٣٠} ونطيلة^{٣١} ولاردة^{٣٢} وبليهم^{٣٣} قوم من النصارى يقال لهم
علجسكس أقلهم غائلة^{٣٤} وهم الحاجز بينهم وبين الافرنجة^{٣٥}

عظيمة وارجدونہ كورة عامرہ A. et B. pro his. ا) استوار، E. حصنه، C. ش
ut Jaout I, p. 190, E. حصونه، C. حَقْصَوَى. A. et B. وارجدونہ c)
غافق Post. استوار وابادان. E. عظيمة حصنه، C. om. d) C. et D.
نوريه، E. وبرونه، C. وورونه، A. et B. f) وهى كورة واسعة، C. add.
بسيرون، E. وسمرن، C. ووثوب، A. et B. h) لعصبية
Of. infra ناكدا ناسه، E. ناكدا ناسه، C. لكدانس، A. et B. i)
p. ٢٧ ann. k. n) A., B. et C. ونعصره، C., D. et E. ونعصره، A. et B. m)
الذى يلى، C. فارا، E. فاوله، C. فارله، A. et B. o) انبط، E. انبط
يلون et mox deinde A. وبينههم، B. om. r) A. et B. q)
ut quoque E. وبينههم، C. u) ومثليهم، C. s) عرقصه، C. t)
مردمانى بد

والبربر الذين هم^٥ بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان يقال لهم البترة وصنف يقال لهم البرانس، فذقرة ومكناسة وهوارة ومديونة من البترة وهم بالاندلس وكناسة وزناتة ومصودة ومليلة وصنهاجة من البرانس، فأما زناتة فاوطانها بناحية تاهرت وأما كناسة فاوطانها بناحية سطيف^٥ وسائر البربر الذين هم من البرانس فمفترشون في سائر المغرب من شرقي بحر الروم، وأما نفزة ومكناسة فهم بالاندلس بين السجلافة وبين مدينة قرطبة، وأما هوارة ومديونة فهم سكان شنقرية^٥

وبكورة * أَلْبَسِيْرَة حَبِيْرَة كَثِيْر يَفْضَل وَيَقْدَم عَلَى غِيْرِهِ ۞ وبالاندلس * معادن
كثيرة من الذهب؛ وبها معادن فضة بناحية * البيرة ومرسية ۞ وبقر قرطبة
بموضع يقال له كُرْتَش وتفسيره بالعريّة الديار ۞ * وبناحية نُطَيْلَة ۞ سَمُر
كثيرة ۞

وَزَيْلَةُ بلد فى وجه ارض السودان وهاولآه الخدم السود اكثرهم يقع الى زويلة وارض المغرب ما كان منها فى شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلوهم سمرة وكلما تباعدوا * فيما يلى ه الجنوب والمشرق ازدادوا سواداً * حتى ينتهوا الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد الامم سواداً، ومن كان فى غربى بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلى المغرب والشمال ازدادوا بياضاً حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة، فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضاً وزرقه وحمرة شعر ألا ان طائفة منهم يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنّف من الروم من انجلالقة ويقال ان

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde في ناحية. d) A. et B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. دمره، C. ut supra. Deinde A. et B. المبره. g) A. سنترية، B. سنترية، C. سنبودة، E. سمندره. h) C. كثير من. i) ويكورة دمره جزيرة أسست بزرگت به از ديگر جزيرها. E. حدره. كوليس C. كوليس A., B. et E. المبره ومرسه C. k) البعادن للذهب. Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٢٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. m) A. et B. الدبار، C. الريان. n) C. et E. وبطليلطه. o) C. في ناحية.

اصلهم من الشام كما أن طائفة * بخَرْشَنَة من أرض الروم يرجعون الى سواد
شعر وعيون يزعمون أنهم من العرب من غسان وقعوا اليها مع جبلة بن
الأنثيم و بين المغرب وبلد السودان مفاوز منقطعة لا تسلك إلا من مواضع
معروفة وكان ملوك افريقية وبرقة اولاد الاعلب الذى كان قد انفذ فى أول
أيام بنى العباس ليكون فى وجه ادريس بن ادريس و ملوك طنججة اولاد
ادريس بن ادريس و بينهم وبين افريقية تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها
* و ملوك الاندلس بنو امية ما خطب لبسنى العباس بها الى يومنا هذا
ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك وصاحبهم فى وقت
تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الله بن محمد
ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن
هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم وأول من عبر منهم الى الاندلس
عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان فى أول ولاية
بنى العباس فتغلب عليها وبقيت الامارة فى اولاده الى وقت تصنيفنا هذا
والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب الكديت واغلبها عليهم
فى الفتيا مذهب مالك بن أنس والذى يقع من المغرب الخدم السود
من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجواري المثلثات * تاخذ
الجارية والخدم عن غير صناعة على وجوهها ألف دينار واكثر وتقع منها
اللبود المغربية والبغال للسرج والمرجان والعنبر والمذهب والعسل والزيت
والسفن والكمير والسمور

وبخَرْشَنَة حتى ينتهوا C. omnibus inde a مَكُوسِيه بارص. A. et B. a)
بَخَرْشَنَة بزمين روم. E. من أرض الروم طائفة — ويزعمون Cf. *Mémoire sur
la conquête de la Syrie*, p. 121. b) A. et B. om. c) C. add. ابن الحسین
ابن الحسن بن على بن أبى طالب عم d) C. add. الحسنى. e) C. om.;
بالاندلس. f) A. et B. add. بتاهرت. g) In C. haec omnia desunt.
تقع insert البيض et post يرتفع. h) C. الفتوى. i) B. et C. om. j)
تشترى الجارية من غير صناعة على جمالها بألف. In E. quoque tan-
tum de كنيزك fit sermo. m) C. om., E. ونمد مغربى. n) C. والسمن.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى بركة ٢٠ مرحلة ومن بركة الى طرابلس ٥ مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٩٠ مرحلة * ومن القيروان الى سطيف ١٩ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الأقصى نحو ٣٠ مرحلة * فمن القيروان الى السوس الأقصى ١١٩ مرحلة ^b فجميع المسافة من مصر الى أقصى المغرب في شرقي بحر الروم نحو ٩ أشهر، وحاجاج أقصى المغرب * يخرجون قرب المكرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامّة السنة حتى يلهقوا الحجج ^c ومن القيروان ^d الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهدية مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس ١٩ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مَزَغَنَّا ^e أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠ مرحلة، ومن فاس الى البصرة ٩ مراحل ومن فاس الى أزيلة ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية * نحو من ٨٠ مرحلة * وفي العمار ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في ^f المغرب في شرقي بحر الروم ^m

وأما مسافات الاندلس فإن قصبتها قرطبة ومنها الى اشبيلية ٣٠ مراحل وإلى استجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى * سرقسطة ١٠٠ أيام وإلى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لارده ^p ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٦ أيام ومن طليطلة الى وادي الحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكناسة ^q

a) C. h. l. طرابلس. b) C. haec om. c) C. يرتحلون في. d) C. h. l. سوس. e) C. h. l. سوس. f) C. h. l. سوس. g) C. h. l. سوس. h) C. h. l. سوس. i) C. h. l. سوس. j) C. h. l. سوس. k) C. h. l. سوس. l) C. h. l. سوس. m) C. h. l. سوس. n) C. h. l. سوس. o) C. h. l. سوس. p) C. h. l. سوس. q) C. h. l. سوس.

٤ أيام * ثم إلى هـ هوارا مثلها ثم إلى نفزة ١٠ ^a أيام ومن نفزة إلى مدينة سمورة ٤ أيام، ومن قرطبة إلى قورية ^d ١٢ يوماً ومن قورية إلى ماردة ٤ أيام ومن قورية إلى باجة ٩ أيام وياخذ في طريف ماردة ^f ممّا يلي أخشبة فمن قرطبة إلى اشبيلية إلى باجة ^e إلى ماردة إلى قورية إلى قلمرية ^h مدينة شنترين، العظمى ومن باجة إلى شنترين ١٢ يوماً وإلى أقصى كور شنترين ٥ أيام، ومن قرطبة إلى فحس البلوط يومان ⁱ إلى مدينتها المعروفة بغافق ومن فحس البلوط إلى ليلة ١٤ يوماً * واشبيلية ^m على طريف سدونة ⁿ ومن قرطبة إلى قرمونة ٤ أيام ^o ومن قرمونة إلى اشبيلية ٣ أيام ^p * ومن استنجة إلى مورور مرحلة ومن مورور إلى سدونة يومان ومن مورور إلى جبل طارق ٣ أيام ^q، ومن استنجة إلى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقى قرطبة واستنجة قبلتها ومن استنجة إلى ارجدونة ^r ٣ مراحل، ومن قرطبة إلى بجانة ^s ٩ أيام ومن قرطبة إلى مرسية ١٤ يوماً ومن قرطبة إلى مدينة بلنسية ١٨ يوماً، ومن طرطوشة إلى بلنسية ٥ مراحل، ومن مرسية إلى بجانة ٩ أيام ومن بجانة إلى مالقة نكحو ١٠ أيام ومن مالقة إلى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن الجزيرة إلى سدونة ٣ أيام ^w ومدينة سدونة قلسانة * ومنها إلى اشبيلية ٤ أيام ^w وإلى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس وقد اتينا على

١) بقرة et نفزة. C. ٢) دو روزه راه. E. ٣) هوارا. Deinde E. و٤) إلى. C. ٥) تناسجه. A. hic et deinde. ٦) الماردة. A. et B. ٧) فور. C. ٨) C. om. ٩) A. indistincte s. فلننبوه. ١٠) C. et E. haec desiderantur. ١١) E. هفت روزه. ١٢) C. ut semper. ١٣) بقايا. C. ١٤) C. add. قصبة (ل. قصبة رية). ١٥) C. et E. add. ومن استنجة إلى ارحون (sic) ٧ أيام. ١٦) C. et E. hic quoque عشر. ١٧) C. om.

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر في حد بلاد الاسلام راجعا الى
المشرق ٥

ديار مصر

واما مصر فان لها حدا ياحد من بحر الروم بين ٥ الاسكندرية وبرقة فياخذ
في براري حتى ينتهي الى ظهر الواحات ويمتد الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة في حد أسوان الى ارض البهجة * من وراء اسوان ٦ حتى
ينتهي الى بحر القلزم ثم يمتد على بحر القلزم ويجاوز القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تبة بنى اسرائيل ويمتد حتى ينتهي الى بحر
الروم في الجفار خلف ٧ رفح والعريش ويمتد على بحر الروم الى ان ينتهي
الى الاسكندرية ويتصل بأول الحد الذي ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدئنا الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نحو ١٥ مرحلة ومن حد النوبة مما يلي الجنوب
على ٢ حدود النوبة نحو ٨ مراحل ٤ ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
يعطف ٥ على التبة ٦ مراحل ومن حد البحر على ٤ حد التبة الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتد على البحر الى أول الحد الذي ذكرناه
نحو ١٢ مرحلة وطولها من اسوان الى بحر الروم نحو ١٥ مرحلة وبها بكيرة
فيها جزائر مسافتها نحو مرحلتين في مثلها، فهذه جملة مسافاتها ٥

واما صفة مدنها وبقاعها فان مدينتها العظمى تسمى القسطنطين وهي على
النيل في شرفيه ٧ شمالي النيل وذلك ان النيل يجري ٨ مورا بين ٥ المشرق

a) C. الى. b) A. et B. tantum واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et
B. Deinde B. رشح. C. العريش ورفح. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Haucalis. h) B. يتعطف. C. يعطف. D. تعطف. i) C.
الى. E. تا. k) C. et E. نحو من عشرين. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر آي درين كتاب كنند. m) C. et E. om., D. con-
tra habet النيل من الشرق. n) C. et E. add. من المشرق. o) B. من.

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من القسطنطينية اليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة * الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والقسطنطينية مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والقسطنطينية على غاية العمارة والخصب وبالقسطنطينية قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالهاة مثل ما بالكوكة والبصرة ألا انهما اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بنايتهم بالطوب طبقات واكثر السفلى بها غير مسكونة وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات ألا في طرف منها يسمى الموقف ^d فإنه اصلب قليلاً، وبها بناء مفترش وذلك بالحمر ^e على شط النيل ^f، وبها مسجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص في وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناء احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل ^g كان يسكنها جنده تسمى القطائع كما كان بناء آل ^h الاغلب خارج القيروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم ⁱ المزارع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف فيقيم الماء من عند ابتدء البحر ^m الى الكريفة ثم ينصرف فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك ⁿ وارض مصر لا تمطر

المرفف. ^d A. مسكون. ^e C. om. ^f A., B. et D. اليها محالهم. ^g C. om. ^h A. وبنهاى ايشان همه هفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit. B. المرفف. ⁱ B. است ودر طبقه زيرين نتوان بود زیرا که زمينى شوره است ودر کنار شهر. Deinde جاتى است که آنرا موقف گویند زمين محکمی است شوره نیست وآنجا شنیدم که قسطنطين نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: de suo addidit. ^j A. et B. om. ^k Pro. وكذلك C. habet. ^l A. et B. بالخضر. ^m E. فيغير. B. فتعمر. ⁿ A. وكروم. ^o C. اغلب. ^p A. om. Deinde C. يكفرسخ. ^q A. امتداد. D. امتداد. C. اشتداد. B. اشد. ^r A. اشمد. ^s m. جمع الماء. ^t C. add. Cf. Edrisi, Description de l'Afrique et de l'Espagne, p. ۱۴۳. ^u n) C. et D. ينصب. E. کم شود.

ولا تشلج وليس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^a دائماً غير الفيوم، والفيوم
هذه مدينة. وسطة يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم ماجرى * يمدوم لهم
الماء^b * وقوم بحجارة^c وسماء اللاهون^d وأما النيل فإن ابتداء ماء لا يعلم
وذلك أنه يخرج^e من مغارة^f من وراء أرض الزنج^g لا تسلك حتى ينتهي إلى
حد الزنج ثم يقطع^h في مفاوزⁱ وعمارات أرض النوبة فيجرى على عمارات
متصلة إلى أن يقع في أرض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^j أكبر من
دجلة والفرات إذا جُمعا وماء أشد عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر أنهار
الاسلام، وفي هذا النهر يكون التمساح والسقنقور وسمكة يقال لها الرعاة لا
يستطيع أحد أن^k يقبض عليها وهي حية حتى يرتعش^l وتسقط من يده
فاذا ماتت فهي كسائر السمك^m وأما التمساح فانه دابة من دواب الماء
مستطيلⁿ الرأس طول راسه^o يكون نحواً من نصف طول بدنه وله أنياب لا
يعض^p على دابة ما كانت من سبع أو جمل إلا مده^q في الماء^r وربما خرج
من الماء فمشى^s في البر وليس له في البر سلطان ولا يصير أحداً وجلده
يشبه السفن الذي تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه إلا
تحت يديه ورجليه^t ومكان الأبط، وأما السقنقور فانه صنف من السمك إلا
أن له يدين ورجلين ويتعالج به للجماع ولا يكون في مكان إلا في النيل^u
وعلى حافات النيل من حد اسوان^v إلى أن يقع في البحر^w مدن وقوى

وقرمة C. et D. c) للماء C. tantum d) سماها A. وسمها B. et C. Deinde B. بالحجارة
A. et B. e) يمدى C. d) من مغارة D. habet hanc lectionem pro ex margine, ut videtur. من مفاوز. Deinde
E. "from a cavern" (Ous.). C. om. لا تسلك f) يقطع C. m) الراس منه C. o) وأنها كه أول رود است. et sic E. امداء C. q) في مفاوزه A.
يستطيع A. k) يرتعش يده C. et D. l) يقبض B. Deinde B. m) النواصي. n) الية C. E. haec ita habet: وارا
o) دندائها باشد كه اكر شيرى بدندان او آيد چون موشى نمايد
p) خاصة وتحت رجليه C. ونعليه A. q) ممسا B. r) البكيرة C. s) اسوان

a) C. om. b) C. بهادون. c) E. زبرجد وزمرد. Pro بربدة C. قربة. d) C. om. Deinde B. بغير. e) C. والاعمد. f) C. على. g) C. ما على. h) C. اسفل. i) C. بسفل. j) A. يسفل. k) cf. Abulfeda, p. ١٠٤. l) النبل من; Abulf. سفل. m) B. فيه. n) Ex مفترش. o) A., B. et C. مفتش. p) D. et E. restitui. q) A. بها. r) B. et C. om. s) A. et B. add. التى. t) E. كويند بعض از آن ايس عبارت است بنى ألهمان والنسر طايرو فى insert: Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. ١٥, 5 a f. his verbis: وذكر أبو زيد البلخي انه وجد مكتوبًا على الإهرام بكتابتهم خط فعرّب فاذا هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع فى السرطان فكسبوا من ذلك الوقت الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون اعظمها الهرمان C. pro his omnibus. d) اثنين وسبعين الف سنة شمسية وهى تاخذ فى الدقة حتى ينتهى مقدار راسها الى مبرك جمل وقد ملئت بالكتابة اليونانية فى داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه وفي هذين الهرمين طريق
فى باطن الارض مخترق، واصبح ما سمعت فى الاهرام انّها قبور الملوك
الذين كانوا بملك الارض وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
نصف يوم * الى يوم الى ان تنتهى الى الفسطاط ثم تعرض فيصير عرضها
من حد الاسكندرية الى الحوف الذى يتصل بمفازة القلزم نحو ثمانية أيام،
وما فى * العرض من ارض مصر قفار وأما الواحات فاقها بلاد كانت معمورة
بالمياه والاشجار والقرى والناس فلم يبق فيها ديار وبها اثنى يومنا هذا ثمار
كثيرة وغنم قد توحشت فى تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها فى
حد الجنوب نحو ثلاثه أيام فى مفازة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية
فنتهى الى ارض السودان

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببكر الروم تعرف ببكيرة
تنيس اذا امتد النيل فى الصيف عذب ماؤها واذا * نقص فى الشتاء الى
اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
نظيف البحيرة بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا صرع وبهما يتخذ المرتفع من
تياب مصر، وهذه البحيرة قليلة العمق يسار فى اكثرها بالمراى وبها سمكة
تسمى الدلفين فى خلقة الزق المنفوخ وسمكة اذا اكلمها الانسان راي منامات
هائلة ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفتشة غير متصلة ويتصل حد
الجفار ببكر الروم * وحد بالتية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

- a) C. اعلاها. b) C. om. c) A., B. et C. عرض. Deinde C. فى. d) C.
النصف. In C. superinscribitur. h) In C. منتهى. g) C. om. f) C. اثمار. e) C. عرض
ليس يطيف بدمياط بحيرة. h) Lector in marg. B. جزر فى الشمال. i) C.
يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى راكبة على دمانه (ذئابة). l) النيل
وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زرع كثيرة فاما تنيس فكما قال
الماء. C. l) C. محفوفة بالماء.

ببأكيرة تنبیس وما اتّصل به من ريف^a مصر الى حدود القلزم^{هـ} وأما تيه
بنی اسرائیل فيقال أنّ طولها نحو أربعين فرسًا وعرضه قريب من طولها وهي
ارض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وعيون مفترشة قليلة* يتصل حد^د له
بالجفارة وحد^د بجبل طور سيناء وما اتّصل به وحد^د بآراء^د بيت المقدس
وما اتّصل به من فلسطين* وحد^د له ينتهي الى^{هـ} مفازة في ظهر ريف مصر
الى حد^د القلزم^{هـ}

وأما الأشمونيين فأنشأها مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الأشمونيين ثياب كثيرة^{هـ} وبها آتيا من شمالي النيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قتل مروان بن محمد ويقال أنّ سكرة فرعون* الذين حشرهم
في يوم موسى^{هـ} من بوصير^{هـ} فأما أسوان^{هـ} فإن بها نخيلًا كثيرًا وزرعًا وهي
أكبر مدن الصعيد^{هـ} وأسنا^{هـ} وأخميم متقاربتان في العمارة^{هـ} صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو النون المصري^{هـ} الناسك^{هـ} من أخميم^{هـ} والقرما على شط
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة^{هـ} وبها قبر جالينوس اليوناني^{هـ} ومن القرما
الى تنبیس نحو فرسخين في البحيرة^{هـ} وبننبیس تل عظيم مبنی من أموات
منصدين^{هـ} بعضهم على بعض يسمى هذا التل بؤتون^{هـ} ويشبه أن يكون
ذلك* من قبل موسى عم^{هـ} لأن ارض مصر في أيام موسى كان دينهم الدثن

د) Pro his C. et E. tantum ريف [الى] التيه وريف
د) C. add. له. يتصل حد من حدودها بالجبار 7, Jacut, I, p. ٩١٢, بالجبار
Jacut om. وحد في A. et B. د) C. add. له بارص. باقاصي D. له بارص C. د)
C. ut كانبوا A. et B. om. et addunt اهلة خصبة C. add. م) له.
D. et E. والبلينا (in mappa ابلينا) C. د) واسوا. C. ut
C. add. كان. صغيرتان D. et E. om. Deinde A., B. et E. (در ريك بيايان) المفازة
A. et B. الاموات C. habet مسندين D. منصدين A. ن) واسعة الخيرات C. add. م)
تركوم. Ous. تركوم. E. تركوم. C. بوترى
Vid. Quatremère, Mémoires géographiques et historiques sur l'Egypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). منذ C. د)
يومنا هذا؛ deinde omnibus omissis ad زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدفن ثم صارت للاسلام، ورايت^٥ عليهم اكفاناً من جنس^٦ الخيش وجماجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا^٧ وعين شمس^٨ ومنف^٩ هما قريتان قد خربتا * كل واحدة منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^{١٠} وعين شمس من شمالي الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كائنا مسكنين لفرعون، وعلى راس جبل المقطم في قلته^{١١} مكان يعرف ببتنوره^{١٢} فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد^{١٣} فيه فبَعْدَ في المكان الآخر ما يُعَدُّ له^{١٤} وفي النيل مصر مواضع لا يضر^{١٥} فيها التمساح، منها عند الفسطاط وبوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^{١٦} وحوالي الفسطاط زرع^{١٧} ينبت مثل القصبان يسمى البلسان^{١٨} يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان في^{١٩} الدنيا الا هناك^{٢٠} واما العباسية^{٢١} وفائوس وجرجير فانها من ارض الكوف ويعرف شمالي النيل اسفل من الفسطاط بالكوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيف مصر وقراها في هذين الموضعين^{٢٢} واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس في ارض مصر ولاكنه في ارض البجة^{٢٣} وينتهي الى عيذاب، ويقال ان عيذاب ليست^{٢٤} من ارض البجة وانما هي من مدن الكيشنة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هي رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذي فيه مجتمع^{٢٥} الناس العلافى، وليس للبجة^{٢٦} قري ولا خصب فيه غنم^{٢٧} وانما هم^{٢٨} بادية ولهم نجب^{٢٩} يقال ان ما في الناجب^{٣٠} * اسير منها^{٣١} ورفيقهم ونجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٣٢} الى مصر^{٣٣}

عين. C. ٥). مانند E. ٦). صاحب كتاب ميثويد كه من الخ. E. ٧). قبلته. C. ٨). كانا. A. et B. ٩). عن غربى الفسطاط C. ١٠). الشمس. ١١). C. add. ١٢). cf. Edrisi, p. ١٤٥. ١٣). وفي الآخر C. pro his tantum ١٤). بقبور. B. ١٥). C. ١٦). Z. ١٧). C. et D. h. l. ut Makrizi, I, p. ٣٣. ١٨). زرع. C. ١٩). ابتدا. ٢٠). Deinde A. وقابوسن. B. وقابوسن. E. قياسه. ٢١). العباسية. C. ٢٢). من. ٢٣). A. et B. البجة. E. ٢٤). ليس. Codd. ٢٥). مجتمع. B. ٢٦). والناس. A. om. ٢٧). ولبها. et deinde C. هي. ٢٨). حصص. C. ٢٩). بالبالبة. D. بارض البجة. C. ٣٠). ويرتفع. C. ٣١). (اسبق num l. ٣٢). اشف منه. A. et B. ٣٣). باخت. D. باكر. A. et B.

وبمصر بغال وحمير لا يعرف في شيء من بلدان الاسلام احسن ولا اتمن
منها، ولهم من وآء اسوان حمير صغار في مقدار الكباش^ه ملعة تشبه البغال
الملعة اذا اخرجت^ه من مواضعها لم تعش^ه، ولهم^د حمير يقال لها السملاقية^ه
بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحش والآخر من الاهلى فهي
اسير* تلك الحمير^ه وبالجفار حيات في مقدار الشبر تنب من الارض حتى
تقع في المحامل فتلسع،^ه هذا مصر في اخبارهم يزعمون ان الجفار في ايام
فرعون كانت معمورة^ه بالقرى والمياه وان الذي قال الله تعالى^ه وَدَمَرْنَا مَا
كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ هو الجفار ولذلك سمي العريش
عريشا^ه

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^ه من ايلة الى الفرات* ثم
من الفرات الى حد الروم وشمالها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتية بنى
اسرائيل وآخر حدودها مما يلي مصر رقع ومما يلي الروم الثغور وهي مملطنة
والحدت ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصيصة والذقة وطرسوس
والذي يلي الشرق والغربى مدن قد ذكرناها في تصوير الشام^م
قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف
بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كل ما وراء الفرات من الشام
وانما سمي من مملطنة الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون
وبها يخزون* لا لانها من الجزيرة* وكور الشام انما هي جند فلسطين

A. e) و.ثم C. d) بعشر C. e) خرجت B. et C. d) الابس B. a)
ما في C. f) السقلاكية D. السقلاكية C. et E. السملاقية B. sine punctis.
تلك المدن g) Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq.
هي C. i) Qor. 7 vs. 133. h) Cf. Abulfeda, p. 19. قد جمعت الثغور
Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. l) Ex D. et Ous.
سميت C. k) ببلاد الروم et mox بالبادية C. m) مصر E. Hic sequi deberet mappa Syriae. n) A. et B. لانها C. et D.
لا omisso لانها

وجند الأردنّ وجند حمص وجند دِمَشَق وجند قِنَسَرِين والعواصم والثغور،
وبين ثغور الشام^ه وثغور الجزيرة جبل اللُكَّام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
اللُكَّام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنّه ينتهى في بلد الروم الى نَحْو
من مائتى فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين^ب مَرَعَش والهارونية وعين زربة
فيسمى^ج اللُكَّام الى ان يجاوز اللانقية ثم يسمى^د جبل بَهْرَاء وتَنُوخ الى
حِمص ثم يسمى^ه جبل لُبْنان ثم يمتدّ على الشام حتى ينتهى الى بحر
القرم^و

وأما جند فلسطين وهو أوّل اجناد الشام ممّا يلي المغرب^د فانه تكون
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حدّ^ه اللّجّون وعرضه من يافا الى
ريحا يومين، وأما زُغَر وديار قوم لوط والجبال^ز والشرّة فمضمومة اليها وهى^ح
منها فى العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة وزُغَر الى بَيْسَان
وطَبْرِية^ط تسمى الغور لانّها بين جبليين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
من الأردنّ وبعضها من فلسطين فى العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته^ث
* وفلسطين ماؤها من الامطار واشجارها وزروعها اعداء^ث الا فابلس فان بها مياها
جارية^م وفلسطين اركى^ن بلدان الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس
يليهما فى الكبر، وبيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال^ه يصعد اليها من
كلّ مكان قصد^پ من فلسطين وبها مسجد ليس فى الاسلام مسجد اكبر
منه والبناء^ق فى زاوية من غربى المسجد يمتدّ على نَحْو نصف عرض

a) A. وكورة الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. b) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. c) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. d) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. e) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. f) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. g) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. h) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. i) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. j) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. k) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. l) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. m) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. n) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. o) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. p) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his. q) A. وديار الشام انما هى من حد فلسطين وحد الشام C. pro his.

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجرة مرتفعة مثل الدكة وفي وسط الحجرة على الصخرة قبة عالية جدًا وارتفاع الصخرة من الأرض إلى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعًا وينزل إلى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب إلى بيت يكون طوله نحو بسطة في مثلها، وليس ببيت المقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومكرب داود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها* يشبه أن يكون خمس ذراعًا من حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعًا على الحزور والتخمين واعلاه بناء مثل الحجرة وهو المكرب وإذا وصلت إليها من الرملة فهو أول ما يتلصق من بناء بيت المقدس، وفي مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم مكرب معروف وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة أميال منه قرية تعرف ببيت لحكم وهي مولد عيسى عم ويقال أن في كنيسة منها قطعة من النخلة التي أكلت منها مريم هي مرفوعة عندهم يصونونها ومن بيت لحكم على سمتة في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفي المسجد الذي يجتمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفا وقبور نسايتهم صفا* يحل آه كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبة والمدينة في هذه بين جبال كثيرة كثيرة

دسعة C. كنبدي است بزرگ. E. A. om. d) إلى C. pro his tantum a) بمراقي C. تحتها. Abulf. باطنه. A. et B. d) دوازده E. (تسعة Arn.) وينزل من باطنها واسفلها Edrisi بمراقي إلى بيت ٢٢٧ Abulf.; وشبيه بالسرب من باب إلى بيت شبيهه Videtur legendum إلى سرداب كالبيت المظلم C. نحو. C. وهي. deinde C., D. et Abulf. للزروع A. f) بالسرداب. از سنك است E. ex his effecit. بالتخمين. C. Deinde A. et B. om. وعرضه. Vid. Jacut, اللخيم. E. لحكم C. m) يلقاك C. et D. l) إليه C. k) ودر قران ذكر ان درخت می. E. add. n) وهو. C. et D. I, p. ٧٧١. Deinde C. o) الجبال C. r) C. om. q) يجتمع C. p) الكبير C. o) آيد

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين
وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك^٥ ونابلس مدينة السامرة يزعمون^٦
ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان^٧ من الارض الا بها وآخر
مدن فلسطين ما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد
مناف وبها مولد محمد بن ادريس الشافعي وفيها ايسر^٨ عمر بن الخطاب
في الجاهلية لانها كانت مستطرقا لاهل الحجاز^٩ وبفلسطين نحو من
عشرين منبرا على صغر رقعتها وهي من اخصب بلاد الشام^{١٠} واما الجبال
والشرا فانها بلدان متميزان اما الشرا فمدينتها تسمى اذرج واما الجبال
فان مدينتها تسمى روات^{١١} وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعمامة
سكانها العرب متغلبون عليها^{١٢}

واما الأردن فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنمطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله
من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انمطت^{١٣} ولا يمكن استعماله
الا بالمزاج وبعم^{١٤} ذلك الماء حماماتهم ومياضى لهم^{١٥} والغور اوله هذه البحيرة
ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وربحا الى البحيرة المنينة^{١٦}

وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل. Deinde A. et B. والثمار C. add. ^٥
C. add. كلها et om. وعنب et تين. Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٢١. ^٦
ايسر D. استغنى. Epit. Paris. recte. ^٧ C. add. السامرة في مكان. ^٨ د. ويؤمنون
cf. Abulfeda, p. ٢٣٩. مستطرقا A. مسطرقا. ^٩ B. et C. اسر. ^{١٠} اسر A.
فرسخا A., B. et D. ^{١١} دراب Edrisi روات C. et E. ^{١٢} D. ^{١٣} C. om. ^{١٤}
Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٢٣ et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III,
p. ١١, 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض. ^{١٥} A. et B. om. جارية,
C. et D. حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. ^{١٦} A., B. et C. om.
E. habet ^{١٧} C. لماء. Deinde C. ويعمر. ^{١٨} A., B. et C. ^{١٩} C. et D. تمطت. ^{٢٠}
ونخستين حد غور كه ياد كرديم جنوبست ونوديكن آن جايناهي هست
اوله الجنوب In C. legitur. ^{٢١} كه آنرا مسجد ابراهيم گويند بحيرة انجاست
اربا C. semper ^{٢٢} مدينة بقربة مسجد يعرف بمسجد ابراهيم عم هي البحيرة

وَالْعُورُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِرٍ فِي الْأَرْضِ جَدًّا^a وَبِهِ عَيُونٌ وَانْهَارٌ وَنَخِيلٌ وَلَا
تَسْتَقِرُّ بِهِ الثَّلُوجُ وَبَعْضُ الْعُورِ مِنْ حَدِّ الْأُرْتَنِّ إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا
جَاوَزَتْهُ كَانَ مِنْ حَدِّ فَلَسْطِينَ^b، وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ أَذَاهُ إِلَى
إِيلَةَ^c وَصُورُ بِلَدٍ مِنْ أَحْصَى الْكَصُونِ * أَلْتَى عَلَى شَطِّ الْمَكْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ^d
وَيُقَالُ إِنَّهُ أَقْدَمُ بِلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَأَنَّ عَامَّةَ حَكَمَةِ الْيُونَانِ مِنْهَا^e وَبِالْأُرْتَنِّ كَانَ
مَسْكَنُ يَعْقُوبَ * النَّبِيِّ عَمَّ^f، وَجَبَّ يَوْسُفَ عَلَى اثْنَلَى عَشَرَ مِيلًا مِنْ طَبْرِئَةَ
عَلَى مَا يَلِي دِمَشْقَ، وَمِيَاهُ طَبْرِئَةَ مِنْ الْبَحِيرَةِ^g

وَأَمَّا جَنْدُ دِمَشْقَ فَإِنَّ قَصَبَتَهَا مَدِينَةُ دِمَشْقَ وَهِيَ أَجْلٌ مَدِينَةٌ بِالشَّامِ
كَلَّهَا وَهِيَ فِي أَرْضٍ وَاسِعَةٍ بَيْنَ جِبَالٍ تَحْكِيضُ بِهَا مِيَاهُ كَثِيرَةٌ وَاشْجَارٌ وَزُرُوعٌ
مُتَّصِلَةٌ وَتَسْمَى تِلْكَ الْبُقْعَةُ الْغُوطَةُ عَرْضُهَا مَرَحِلَةٌ فِي مَرَحِلَتَيْنِ لَيْسَ بِالْمَغُورِ^h
مَكَانُ انْزَعِ مِنْهُ، وَمَخْرَجُ مَاتَهَاⁱ مِنْ تَحْتِ كَنِيسَةٍ يُقَالُ لَهَا الْفِيحْجَةُ، وَهُوَ أَوَّلُ
مَا يَخْرُجُ مَقْدَارُهُ ارْتِفَاعُ ذِرَاعٍ فِي عَرْضِ بَاعٍ^j ثُمَّ يَجْرِي فِي شَعْبٍ تَتَفَجَّرُ
فِيهَا الْعَيُونُ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ^k يَزِيدُ بِنِ مَعَاوِيَةَ يَعْرِضُ * فِي كَثِيرٍ^m
ثُمَّ يَسْتَنْبِطُ مِنْهُ نَهْرُ الْمَرْقَةِ وَنَهْرُ الْقَنْوَاتِⁿ وَيُظْهِرُ عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الشَّعْبِ بِمَوْضِعٍ
يُقَالُ لَهُ الثَّيْرَبُ وَيُقَالُ إِنَّهُ الْمَكَانُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ فِيهِ^p وَأَوْبَاهُمَا إِلَى رُبُوعِ ذَاتِ
قَرَارٍ وَمَعِينٍ، ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا الْمَاءِ عَمُودُ النَّهْرِ فَيَسْمَى بَرْدًا وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ
فِي وَسْطِ مَدِينَةِ دِمَشْقَ * لَا يَجُوزُ الرَّاكِبُ غَزَارَةً وَكَثْرَةً^q فَيَفْضِي إِلَى قَرَى الْغُوطَةِ

a) A. et B. om. b) A. et B. وَحَدٍّ; cf. Abulf. p. ٣٢٩ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. e) E. جامَةً. f) D. دِمَشْقَ. g) C. دِمَشْقَ. h) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. i) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. j) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. k) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. l) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. m) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. n) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet. o) C. D. et E. القنات. p) Qor. ٢٨ vs. ٥٢. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامّة * دورهم وسكنهم وحمّاماتهم^٥، وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد * احسن ولا أكثر نفقة^٦ منه وأمّا الجدار والقبّة التي فوق المحراب، عند المقصورة فمن بناء الصابئين * وكان مصلّاهم^٧ ثم صار في أيدي البيزنطيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكريّا عم ونصب راسه على باب هذا المسجد * بباب يسمى باب جبرون ثم تغلب عليه النصراني فصار في أيديهم كنيسة * يعظمون فيها دينهم حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجدًا * وعلى باب جبرون حيث نصب راس يحيى بن زكريّا نصب راس الخسّين بن عليّ عم، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فجعل أرضه رخامًا مفروشًا وجعل وجه جداره رخامًا مجزّعًا واساطينها رخامًا موشى^٨ ومعاقده رؤوس اساطينه ذهبًا ومحرابها ذهبًا مرصعًا بالجواهر ودور السقف كله ذهبًا مكتبًا كما تطوف ترابيع جدار المسجد، يقال أنّه انفق فيه وحده^٩ خراج الشام^{١٠}، وسطحه رصاص وسقفه خشب مذقّب يذور الماء على رفعة المسجد حتى اذا فُتِحَ منه^{١١} انبسط على جميع الأركان

Of. بنزرتي. E. اعمر ولا أكبر بقعة C. ^٥ خانها وكرماها وكنائها. E. ^٦ Abulf. p. ٣٣٠. ^٧ C. add. من. ^٨ D. e. Deinde B. وصر. ^٩ Abulf. D. et Abulf. الباب المعروف C. ^{١٠} C. om. ^{١١} C. الى اليهود C. Deinde. صارت في omisso فصار. A. et B. ^{١٢} A., B., C. et D. عليها. ^{١٣} C. om. ^{١٤} A. et B. tantum وحيت E. ^{١٥} A. et B. tantum وهم بأن جايگاه كه. ^{١٦} A. et B. Deinde pro ملتح. ^{١٧} E. جداراته A. ^{١٨} C. om. ^{١٩} A. et B. بالجوهر. C. et D. ^{٢٠} وروس. C. et E. tantum. Secutus sum D. et Abulf.; C. وقواعد. ^{٢١} C. بسببه. ^{٢٢} C. يدانوف تربييع. ^{٢٣} (E. وآسمانه). ^{٢٤} A. et B. ودون. ^{٢٥} D. خمس سنين. C. addit. Sic quoque E. et Abulfeda, p. ٣٣٠; ^{٢٦} quod idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٢٧ habet سبع ^{٢٧} et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 80. ^{٢٨} A. رفعة. ^{٢٩} A. ^{٣٠} *Chrestom.*, p. 97. ^{٣١} B. et C. رفعة; E. بر بالاي. ^{٣٢} C. نبيه.

سواءه ٥ ومن جند دمشق بَعْلَبُكْ وهى مدينة على جبل عامّة ابنيتهما من
حجارة وبها قصوره من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض
الشام ابنية حجارة اعاجب ولا اكبر منها ٥ وَأَطْرَابُلس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سكر وخصبه ٥

وأما جند حمص فإن مدينتها حمص وهى مدينة فى مستنوع خصبه جدّا
من اصبح ببلدان الشام تربة فى اهلها جمال مفرط وليس بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقها اعدّاء ٥ وبها كنيسة
بعضها مسجد جامع وبعضها كنيسة وهى من اعظم كنائس الشام وعامة
طريق حمص مفروشة بالحجارة ٥ وأما أَنْطَرُطُوس فهو حصن على بحر الروم
ثغر لاهل حمص وبه كان مصاحف عثمان بن عفان ٥ وأما سَلَمِيّة فهى مدينة
الغالب على سكّانها بنو هاشم على طرف البادية خصبه ٥ وأما شَيْبَر وَحَمّاه
فأنهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء والشجر والزرع ٥

وجند قَنْسَرِين مدينتها حَلَب وهى عامرة بالاهل جدّا على مدرج طريق
العراق الى الثغور وسائر الشامات ٥ وقَنْسَرِين مدينة تنسب الكورة اليها وهى
من اصغر المدن بها ٥ وَمَعْرَةَ الثُّعْمَان مدينة ٥ وما حوالها من القرى
اعدّاء ليس باجمع نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك اكثر ما بجمع جند
قَنْسَرِين اعدّاء ومباهم من السماء ٥ وَخُنَاصِرَة حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بُنى cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. c) A. et B. om.; C. om.
من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستوية. Abulf. p. ٣١١ add. حجارة
برآب باران. E. vertit. Abulf. عدى. E. درست هوا. E. هواء وتربة. C. f)
Deinde C. فهى. E. اطرطوس. E. اطرطوس. C. g) كليسياس. E. h)
Abulf. p. ٣٢٩. k) A., B. et C. وبها. l) E. مذهب. E. مردمان انجا شافعى مذهب
خصبنتان. C. m) C. add. جدّا. Cf. quoque Abulf. p. ٣٢٦. n) C. add. عامرتان
cf. E. والى. C. p) C. et D. المياه et deinde والزرع. C. o) عامرتان
Abulf. p. ٣٢٧. q) Abulf. p. ٣٣١ add. متوسطا. r) C. et D. الخناصره.

يسكنه عمر بن عبد العزيز^٥ وأما العواصم فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العواصم وقصبتها أنطاكية وهي بسعد دمشق إنز بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه مزارع وإرحية ومراع
وأشجار وما * يستنقل به أهلها من مرافقها، ويقال أن دور السور للراكب
يومان^٦ وتجرى مياههم في دورهم وسكنهم^٧ ومسجد جامعهم وبها ضياع
وقرى ونواحي خصبة جداً، وأما الصخرة^٨ فأنها تعرف بصخرة موسى ويقال أن
موسى اجتمع مع الخضر عم في هذا^٩ الموضع^{١٠} وأما بآلس فهي مدينة على
شط الفرات صغيرة وهي أول مدن الشام من العراق والطريق إليها عامر وهي
فرصة الفرات لأهل الشام^{١١} وأما منبج فهي مدينة في برية الغالب على مزارعها
العداء وهي خصبة^{١٢} ومنها البحتري الشاعر^{١٣} وثابت ابنه بها وسكانها عرب^{١٤}،
وبقربها سنجة^{١٥} وهي مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سدجة
ليس في الاسلام قنطرة اعجب منها^{١٦} وأما سميساط فهي على الفرات وكذلك
جسر منبج^{١٧} وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^{١٨} لهما زرع سقى ومباحس^{١٩}
وما وهما من الفرات^{٢٠} وملطية مدينة كبيرة من اكبر الثغور التي دون جبل
اللكام وتحتف بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مباح لا مالكة له وهي
من قرى بلد الروم على مرحلة^{٢١} وحضن منصور حصن صغير فيه منبر وزروعه^{٢٢}
عدى^{٢٣} والحدث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَة. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;
سراها ومكبلها. E. of. Abulf. p. ٢٥٧. f) A. et B. ومساكنهم. g) B. et C. يومين. D.
التي تعرف بصخرة موسى بن عمران فانها بهذا: C. pro his. g) C. ولها. Abulf. (f)
Alii illud saxum ponunt prope Scharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).
h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ثابت ابنه بها in A. et B. post
وهي (منبج) ١٤٧. n. 798. Of. Ibn Khallicán, p. ١٤٧. perperam collocata sunt. Of. Ibn Khallicán, n. 798, p. ١٤٧. وقف على ولد البحتري
(سياسة Male Arnold). k) A., B. et C. سدجة. l) In flumine cujus nomen est الزرق. m) B. om. n) A.
et B. وزروعه. Abulf. p. ٣١١. o) A. وبناء حسن. B. (تسقى B.); of. Abulf. p. ٣١٧. وزرعه.

أ) C. et Abulf. p. ٣٣٤. خربها. ب) C. et D. والاسكندرية. ج) C. et D. البكر. د) C. et D. البتنيات. هـ) A. et B. الخشب. و) C. et D. البتنيات. ز) C. et D. المقطع لخشب. ح) C. et D. المقطع لخشب. ط) C. et D. المقطع لخشب. ي) C. et D. المقطع لخشب. ك) C. et D. المقطع لخشب. ل) C. et D. المقطع لخشب. م) C. et D. المقطع لخشب. ن) C. et D. المقطع لخشب. س) C. et D. المقطع لخشب. ع) C. et D. المقطع لخشب. ف) C. et D. المقطع لخشب. ق) C. et D. المقطع لخشب. ر) C. et D. المقطع لخشب.

منقطعة عن نهر سبيحان^٥ في غربى النهر، وسبيحان هو دون جيحان في
الكبر عليه فنظرة حجارة عجيبة البناء طويلة جدًا ويخرج^٦ هذا النهر من
باد الروم ايضًا^٧ وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^٨ وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد^٩
الروم جبال هى الكاجز بين المسلمين والروم ويقال^{١٠} أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم اهلها وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجبال وخوزستان وسائر العراق والكاجز واليمن والشامات^{١١}
ومصر الا وبها لاهلها دار واكثر^{١٢} ينزلها اهلها^{١٣} اذا وردوها^{١٤} وأولاس حصن على
ساحل البكر بها قوم متعبدون وهى^{١٥} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين^{١٦} :

وأما رقيم^{١٧} فانها مدينة بقرب البلقاة وهى صغيرة منكوته ببيتها كلها
وجدرانها من صخر كأنها حجر واحد^{١٨} والبكيرة^{١٩} المنينة^{٢٠} من الغور بقرب
زغر^{٢١} وأما تسمى المنينة^{٢٢} لأنه ليس فيها شىء^{٢٣} من الحيوان لا سمك ولا غيره
وتنذف بشىء^{٢٤} يسمى الخمر^{٢٥} منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
يتلح^{٢٦} الفحال منها^{٢٧}، وبزغر بسر يقال له الانقلاء^{٢٨} لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شىء^{٢٩} ويكون
اربعة منه شهرًا^{٣٠}، وديار قوم لوط^{٣١} هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زرع ولا صرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^{٣٢} فرشت بحجارة^{٣٣} كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من habent. Pro منقطعة عن D. et
Abulf. p. ٣٤٩ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) عدة. d) A.
et B. om. e) C. ان بها الوف من الفرسان. f) C. ائد هزار هزار. g) A. et B. وهم.
Male Arnold اهلها منزلوها. h) C. (sic). i) Ex C. et E. addidi. j) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. k) C., D.
et E. hic et deinde الميتة. l) A. et B. العجم. E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٣٢٨.
m) C. دكورها. n) C., D. et Abulf. ويكون فى - رطل. D. شبر. A. o) دكورها. p. ٣٢٨
فرش بها حجارة.

في الكبر يروى أنها الحجازة المسومة التي رمى بها قوم لوط وعلى عامة تلك الحجازة كالطابع ٥ ومعان مدينة صغيرة سكانها بنو أمية ومواليهم وهو حصن من الشراة ٥ وخوران والبثنية هما رستانان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بصرى * وعند البلقاء عمان ٥ التي جاء في الخبر في ذكر الحوص أنه ما بين عمان وبصرى ٥ وبغراس على طريق الثغور وبها دار ضيافة لوبيدة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ وببوت مدينة على شط بحر الروم خصبه ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام فإن طولها من ملطية الى رفح فمن ملطية الى منبج ٤ أيام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيام ومن حمص الى دمشق ٥ أيام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيام ومن الرملة الى رفح يومان فذلك ٥ مرحلة وعرضها في بعض المواضع أكثر من عرضها طرفها وأحد طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثم على قورس ٥ في حد قنسرين ثم على العواصم في حد انطاكية ثم يقطع جبل اللكام الى بيباس ٥ ثم الى التينيات ثم على المثقب ثم على المصيصة ثم على اذنة ثم على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل وان سلكت من بالس فالى حلب ثم الى انطاكية ثم الى اسكندرون ٥ ثم الى بيباس حتى تنتهي الى طرسوس فالمسافة أيضا نحو ١٠ مراحل غير أن السمت المستقيم هو الطريق الأول، وأما الطرف الآخر فهو حد فلسطين فيأخذ

a) A. وبعمان B. Deinde C. et عند البلقاء وعبان C. et D. b) I. e. حوص الثعلب c) الذي D. e) E. add. حصينة A. cf. Abulfeda, p. ٢٤٧. d) B. et fortasse (عمان). f) A. et B. بدمشق. g) C. et Abulfeda, p. ٢٣٩. صاحب اخبار. h) A. et B. في قورص وهي E. omissa. i) A. et B. بانياس. j) B. et D. الى. k) C. et D. الاسكندرية. l) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. راوى ديكر). m) Abulfeda, p. ٢٣٩. n) C. add. من.

من البحر من خدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^١ ثمّ الى
أريحا^٢ ثمّ الى زغر^٣ ثمّ الى جبال الشراة^٤ ثمّ الى الشراة^٥ الى ان ينتهى الى
معان ومقدار هذا^٦ مراحل^٧ فأما ما بين هذين الطرفين^٨ من الشام فهو
مختصر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من
٣ ايام لان من دمشق الى اطرابلس^٩ على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى
الغوطة حتّى يتصل بالبادية شرقاً يوماً^{١٠} ومن حمص الى انطرسوس^{١١} على بحر
الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً^{١٢} ومن طبرية
الى صور على البحر غرباً يوماً^{١٣} ومنها الى ان تجاوز فيق^{١٤} على حدّ ديار
بنى قزارة شرقاً يوماً^{١٥} مسافتاً طول الشام وعرضه^{١٦} وأما المسافة فى اصغافه
فانما تبدأ^{١٧} بفلسطين وهى اول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة
فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة^{١٨} ومن فلسطين^{١٩} الى مسقلان مرحلة^{٢٠} والى
غزة مرحلة^{٢١} ومن الرملة الى بيت المقدس يوم^{٢٢} ومن بيت المقدس الى مسجد
ابراهيم يوم^{٢٣} ومن بيت المقدس الى ريبكا مرحلة^{٢٤} ومن بيت المقدس الى
البلقاء يومان^{٢٥} ومن الرملة الى قيسارية يوم^{٢٦} ومن الرملة الى نابلس يوم^{٢٧} ومن
ريبكا^{٢٨} الى زغر يومان^{٢٩} ومن زغر الى جبال الشراة يوم^{٣٠} ومن جبال الشراة
الى آخر الشراة يوم^{٣١} وأما الاردن فان قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^{٣٢}
ومنها الى عقبه فيق يوم^{٣٣} ومنها الى بيسان^{٣٤} يومان خفيفان ومنها الى عكا

١) C., D., E. et Abulf. l. l. بيت المقدس. ٢) Sic h. l. omnes Codd. ٣) D.
et Abulf. om. Intelligitur الشراة i. e. ادرج. ٤) D. الطريقين. C. om.
Deinde الشام addidi ex D. et Abulf. ٥) C. et E. اطرابلس. ٦) A. et B.
يوم. ٧) A. et B. om. Deinde A.,
B. et C. يوم et sic in seqq. ٨) C. et Abulf. وافيقي. ٩) A. et B. om. Deinde A.,
B. et C. يوم. ١٠) C. مسافة. ١١) C. فانك ديدا. ١٢) I. e. مدينة فلسطين. ١٣) C.
ut habet D. ١٤) C. ut semper ريبكا. ١٥) C. rectius ut videtur. ١٦) C. et E.
تا آخر ولايت ايشان سه روزر. ١٧) F. الى آخر الشام ثلاثة ايام. ١٨) C. et E.
بانياس. ١٩) E. نصف يوم. ٢٠) C. et E. يومان.

يوم، والارثن أصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فإن
 قضبتها دمشق ومنها الى بعلبك يومان والى اطرابلس يومان والى بيروت
 يومان والى صيدا يومان والى اذرعات ٤ أيام * والى اقصى الغوطة يوم * والى
 حوران والبثنية يومان ٥ وأما جند قنسرين فإن ٦ مدينتها قنسرين غير ان
 * دار الامارة والاسواق ومجمع الناس ٧ يحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن
 حلب الى قنسرين يوم * ومن حلب الى الاقارب يوم ٨ ومن حلب الى قورس
 يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى الكناصرة يومان ٥ وأما
 العواصم فإن قضبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية ٣ مراحل ومنها الى بغراس
 يوم والى الاقارب ٢ يومان والى حمص ٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى
 الكدث ٣ أيام ٥ وأما الثغور فانه لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها
 ومنبج قريبة الى ٨ الثغور ومن منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج
 الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ أيام ومن منبج * الى سميساط
 يومان ومن منبج الى الكدث يومان ومن سميساط الى شمشاط يومان
 ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان
 * ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الكدث يوم ٨
 ومن الكدث الى مرعش يوم * ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار في هذه
 مسافات ثغور الجزيرة ٩ وأما الثغور الشامية فمن اسكندرونة الى بياس مرحلة
 خفيفة ١٠ ومن بياس الى المصيصة مرحلتان ومن المصيصة الى عين زربة يوم

وقد ذكرت
 a) In A. et B. haec desunt. b) Quae sequuntur usque ad verba
 in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. c) E. دار الملك وبارازها ومسجد E. d) Ex solo E. e) D. اذنة ;
 Pro مجمع C. habet مجمع. f) C. الارباب. g) D. اربع. h) D. من. i) Ex his
 C. om. سميساط — ومن سميساط. E. الى الكدث يومان. E. الى سميساط — ومن سميساط. E. الى حصن — حصن منصور D. denique الى شمشاط — ومن شمشاط
 k) Haec in D. desunt. l) Haec in C. desunt. E. بلك روزه. m) C. et h. l.
 quoque E. الاسكندرونة. n) C. om.

ومن المصبيصة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان * ومن طرسوس الى الكوزات * يومان * ومن طرسوس الى بيباس على بحر الروم فرسخان * ومن بيباس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من تغور الجزيرة * اقل من d يوم فهذه جملة مسافات الثغور * ✽

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة * وبين طنجة وبين جزيرة جبل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً * ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقي هذا البحر حتى ينتهي الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهي الى ارض الشام ممتداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلاد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربي البحر الى خليج القسطنطينية * وبعبارة * ثم يمتد على سواحل اثيناس * ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة * من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التي وصفناها في صفة الاندلس حتى يكادى البصرة * بجزيرة جبل طارق ثم

a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad Mericiā, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. وجون اقليمهاى مغرب ومصر وشامراً. e) E. add. فهذه الخ. f) D. Cf. D. من الاندلس من البصرة ومن بلاد طنجة. g) C. et E. فرسخا (ut Ous. Pro A. in mappa habet ut supra البصرة. h) D. مما. i) C. et E. الى. Fortasse legendum est الى انطاكية. j) C. et D. h. l. sine articulo. k) C. et D. h. l. sine articulo. l) C. ايباس، E. ايباس. m) E. بنطرسوسية. n) C. et E. hic et deinde البصيرة. o) C. جبل.

يمتد على البحر المحيط الى *شنترين وهي آخر بلاد الاسلام على هذا البحر* من جانب بلد الروم^٥، فلو ان رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يحاذيه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكنه^٥

وقد ذكرنا ما على هذا البحر من المدن والبقاع من السوس الاقصى الى ان ينتهي الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يحيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعادته^٦، فاذا جُزّت أولاس دخلت جبلاً تنتهي الى بحر الروم^٥ يقال لها قَلَمِيَّة^٦ وقلمية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طرسوس يسمى باب قَلَمِيَّة ينسب اليها وقلمية ليست على البحر ولا على شط هذا البحر^٦، واذا جُزّت هذا الموضع بنحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شط البحر فيه يكون الفداء بين المسلمين والروم يحون^٧ الروم في البحر في السفن والمسلمون في البر فيتفادون^٨ وانطالية^٩ حصن للروم على شط البحر منبع واسع الرستاق كثير الاهل^٥ ثم تنتهي الى شط الخليج وهو خليج مالح يعرف بخليج القُسْطَنْطِينِيَّة وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البحر^{١٠} ولا غيره الا باذن مثل المأصر^{١١} ويقع في بحر الروم

a) B. Ex solo D. b) بلد. C. دسرين. E. سمرين وهو. C. ا) E. pro his وثرهرا بهرى بشام اصانت كرديم وبهرى بكزيرة وهرجه برين درياست از C. om. Deinde C. وقد haec omnia inde a. f) شهر وغير آن همه ياد كرديم. وولاية Jacut, IV, p. ١٢٩, 19 addit g) واذا. ut quoque اقليبية D. h) منسوب D. et Jacut, فنسب A. et C. i) et deinde وعلى البحر C. j) Jacut add. من. ut quoque habent A., B. et Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. k) in ed. male يقدمون - فيكونون Jacut, ويكون C. m) ناحية ثغر طرسوس. ووقع الفداء Jac. خيفادون C. A., B. et C. n) (الغذاء pro الغزاة In B. sequitur quod superinscribendum erat. E. انطاكية. p) A. et B. om.; C. et sic E. (Ous. p. 52). q) D. كالمصد. C. om. Deinde A. et B. يقع.

* من السبحر المحيط من وآراء الروم^{هـ} وسواحل أثيناس ورومية ذات قرى
ومزارع ومسدن كبار وأثيناس ورومية مدينتان بهما مجتمع النصرى^{هـ} بقرب
البحر، فأما أثيناس فأنها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم،
وأما رومية فأنها ركن من أركان ملك النصرى فإن للنصارى كرسياً بانطاكية^{هـ}
وكرسياً بالاسكندرية^د وكرسياً برومية والكرسى الذى بالببيت المقدس أحدث
لم يكن فى أيام الحواريين إنما اتخذوه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^{هـ}
ثم يتصل بالافرنجة على ساحل البحر الى ان يحدى صقلية^{هـ} ويجاوزها
حتى يتصل بطرطوشة من ارض الاندلس^{هـ} وقد ذكرنا المسافة التى بارض
المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام * والثغور فى كل مكان منه ما يغنى عن
إعادته^{هـ}

وفى هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمورة بالناس فهى صقلية^{هـ}
وهى اكبرها واقربطش وقبرس وجبل القلال^م، فأما صقلية فأنها قريبة من
الافرنجة * حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزروع بها وهى جزيرة طولها
نحو سبع مراحل وبصقلية من الخصب والبسعة والزروع والمواشى والرقيف
اكثر ما يقع منها ما يفصل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر^{هـ}
واقربطش دونها فى العرصة وفى العمارة وسكانها جميعاً مسلمون اصل غزو
وبين أظهرهم نبط من النصرى كما يكون ببليدان المسلمين^{هـ} وأما قبرس
فان أهلها نصارى كلهم ليس فيه من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصارى. c) بانطاليا. d) C.
Se- et deinde بالرومية. e) C. et D. بببيت. f) C. et D. بببيت. g) Se-
cundum E. inserendum est البحر. h) C. et E. سقلية semper. i) E. ut supra
طرسوس. k) C. pro his tantum بالثغور. l) A. et B. المعروف. m) Vid.
Reinaud in Add. ad *Meravid*, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وتثمر
الزروع, B. habet وتثمر الزرع. o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om al-
terum ما. q) C. ظاهرانيهم نصارى.

والعمارة اقريطش^١ خصبه جدًا افتتحها معاوية صلحًا فهادن أهلها فهى فى هذنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا البحر نكو ذلك، ويقع بقبرس الميعة التى تكمل الى بلدان الاسلام من بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^٢ وأما جبل القلال فإنه كان جبلاً فيه مياه خمرارة^٣ فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^٤ فى وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره فى الطول يومان^٥ وليس فى البحار احسن^٦ حاشية من هذا البحر فان العمارات فى الجانبين ممتدة غير منقطعة وسائر البحار يعرض فى شطوطها المفاوز والمقاطع وتتردد فيه^٧ سفن المسلمين والروم^٨ يعبر كل فريق الى جانب الآخر^٩ سواء فيغنمون^{١٠} وربما اجتمع فيه^{١١} الجيوش من المسلمين والروم فى السفن فيجتمع لكل فريق مائة سفينة حربية واكثر من ذلك^{١٢} فيكون حربهم^{١٣} فى الماء، وهذه صفة هذا البحر وما يكون فيه^{١٤}

أرض الجزيرة

وأما الجزيرة فإنها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر، ومخرج الفرات من داخل بلد الروم من ملطية على يومين^١ ويجرى بينها^٢ وبين سميساط^٣ وبمصر^٤ على سميساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^٥ وقرقيسيا

واين اقريطش جزيرة^١ سخت et sic E. qui habet C. male addit اقريطش
قديم على D. خراب. C. et E. add. ٢) C. et E. add. خصبه pro حصينة legens استوارست
A. ٣) A. فصار. ٤) A. وزمين بسيار. E. وارضى. D. وارض. C. ٥) A. من الزمان
A. ٦) A. فيها. C. ٧) A. D. et E. اهمر. C. ٨) A. ولا. Deinde A. الافرنجية. D. et B. om.; C. السفن للروم والمسلمين. E. pro habet والروم
A. ٩) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. ١٠) A., B. et C. فيها. ١١) A. يستكون حروبهم. ١٢) A. D. desideratur. in A. et B. مساشاتها
C. ١٣) C. om. ١٤) C. om. ١٥) C. om. ١٦) C. om. ١٧) C. om. ١٨) C. om. ١٩) C. om. ٢٠) C. om. ٢١) C. om. ٢٢) C. om. ٢٣) C. om. ٢٤) C. om. ٢٥) C. om. ٢٦) C. om. ٢٧) C. om. ٢٨) C. om. ٢٩) C. om. ٣٠) C. om. ٣١) C. om. ٣٢) C. om. ٣٣) C. om. ٣٤) C. om. ٣٥) C. om. ٣٦) C. om. ٣٧) C. om. ٣٨) C. om. ٣٩) C. om. ٤٠) C. om. ٤١) C. om. ٤٢) C. om. ٤٣) C. om. ٤٤) C. om. ٤٥) C. om. ٤٦) C. om. ٤٧) C. om. ٤٨) C. om. ٤٩) C. om. ٥٠) C. om. ٥١) C. om. ٥٢) C. om. ٥٣) C. om. ٥٤) C. om. ٥٥) C. om. ٥٦) C. om. ٥٧) C. om. ٥٨) C. om. ٥٩) C. om. ٦٠) C. om. ٦١) C. om. ٦٢) C. om. ٦٣) C. om. ٦٤) C. om. ٦٥) C. om. ٦٦) C. om. ٦٧) C. om. ٦٨) C. om. ٦٩) C. om. ٧٠) C. om. ٧١) C. om. ٧٢) C. om. ٧٣) C. om. ٧٤) C. om. ٧٥) C. om. ٧٦) C. om. ٧٧) C. om. ٧٨) C. om. ٧٩) C. om. ٨٠) C. om. ٨١) C. om. ٨٢) C. om. ٨٣) C. om. ٨٤) C. om. ٨٥) C. om. ٨٦) C. om. ٨٧) C. om. ٨٨) C. om. ٨٩) C. om. ٩٠) C. om. ٩١) C. om. ٩٢) C. om. ٩٣) C. om. ٩٤) C. om. ٩٥) C. om. ٩٦) C. om. ٩٧) C. om. ٩٨) C. om. ٩٩) C. om. ١٠٠) C. om.

والرحبة وهيت والانبار وقد انقطع حدّ الفرات ممّا يلي الجزيرة ثمّ يعدل^ه حدّ الجزيرة في سمت الشمال الى تكريت وهى على دجلة حتّى ينتهى عليها الى السن^د ممّا يلي الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثمّ يتجاوز^ه آمد فيلقطع^د حدّ دجلة على بعد من حدّ ارمينية ثمّ يمتدّ مغرباً الى سيمساط ثمّ ينتهى الى مخرج ماء الفرات في حدّ الاسلام^ر من حيث ابتدائنا^ه ومخرج دجلة فوق آمد من حدّ بلد الارمن^س وعلى شرقى دجلة وغربى الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهى^ك خارجة عنها لقربها منها^ه وأما مسافاتها فمن مخرج ماء الفرات في^ك حدّ ملطية الى سيمساط يومان ومن سيمساط الى جسر منبج^٤ أيام^{*} ومن جسر منبج الى بالس^٤ أيام ومن بالس الى^٤ الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار^{٢٠} مرحلة ومن الانبار الى تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل^٦ أيام ومن الموصل الى آمد^٤ أيام ومن آمد الى سيمساط^٨ أيام ومن سيمساط الى ملطية^٣ أيام^٥ ومن الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين^٣ مراحل ومن نصيبين الى راس عين^٣ مراحل ومن راس عين الى الرقة^٤ أيام ومن راس عين الى حرّان^٣ أيام ومن حرّان الى جسر منبج يومان ومن حرّان الى الرها يوم ومن الرها الى سيمساط يوم ومن حرّان الى الرقة^٣ أيام^٥ وأما صفة مدنها وبقاعها فإنّ انز^ه بلد بالجزيرة واكثرها خضرة^٩ بلد نصيبين

د) C. حد الجزيرة. C. et E. om. يعطف Abulfeda, p. ٢٧٣. D. ا) واز انسجا تا جزيرة بر كناره شط توان رفتن E. habet دجلة a Inde بالس. C. om. e) يلقطع C. d) الى. D. add. يتجاوز C. o) انكاه حديثه الخ. Deinde habet سيمساط f) Abulf. add. عند ملطية. g) Sic videtur scribendum. In C. در حد مسلمانى expunctum legitur, E. وان C. h) Pro من C. et E. i) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. كانت his C. et E. tantum الى. m) D. اربعة عشر. n) Solus A. شمشاط quod fortasse praestat. Cf. quoque Abulf. p. ٢٧٣. o) D. خمس مراحل. Abulf. خيرا C. q) C., D. et E. العين. p) ومن الموصل الى نصيبين اربع مراحل. Deinde A. om. بلد.

وهي مدينة كبيرة في مستوى من الأرض * ومخرج مائها من شعب جبل يعرف
ببالوسا وهو انزه مكان بها حتى ينبسط في بساطينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيمه وحوائها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة ^d قاتلة موصوفة، وبالقرب من نصيبين
جبل ماريدين من الأرض الى ذروته نكسو من فرسخين وبه قلعة منيعة لا
يستطاع فتحها عنوة وبه ^f حيات موصوفة تفوق الحيات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج ^e وأما الموصيل ^e فهي مدينة على غربي دجلة صحيحة
التربة والهواء ليس ^h لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم * من دجلة زرع
ولا شجر الا الشىء اليسير فى عدوة دجلة من شرقيها وزرعهم مباحس
وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهي مدينة عامة ابنتها بالحبص والحجارة
كثيرة غناء ⁱ وبلد مدينة صغيرة على غربي دجلة وبها ^m ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة ^e وأما سنجان فانها مدينة فى وسط برية ⁿ
ديار ربيعة بقرب جبل ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهيت ^p والانبار * وتل أعقر ^q
وأما دارا فهي مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارية واشجار وزرع ولها
مباحس وهي فى سفح جبل ^e وكفرتونا فى مستوى ^r من الأرض وهي مدينة اكبر

- (Ous. p. 56). انرا بالوصا كويند E. بالوصا C. ^b وله نهر مخرجه C. ^a
c) A. et B. ذكر ^c sed idem infra in loco de ارها habent, ubi sine dubio le-
gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
(Ous. p. 56, 2 ex وانجا دكانى عظيم هست وگردان جاياكاههاى ترسان بود
d) A. ومواقع للنصارى كثيرة C. tantum habet nom. prop. finxit). ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r
وبها ^q A., B., C. et Abulf. p. ٢٧٩. ^r وبها A. et B. ^s كثيرة. ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{xx} ^{xy} ^{xz} ^{ya} ^{yb} ^{yc} ^{yd} ^{ye} ^{yf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

من دارا ذات *نهر وشجره* وزروع ولها مباحس كثيرة ٥ ورأس عين^h مدينة على مستوى وأرضها الغالب حليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صافية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها^d نهر الخابور الذى يقع الى قَرْبِيسِيَا ومسافة هذا النهر^e نحو عشرين فرسخًا قري ومزارع، ورأس عين مدينة اكبر من كفرنوشا ولهم زروع واشجار مستقلة^f عن البنيان على سنن^g هذه المياه وهى خصبة كثيرة المباحس^h ٥ وأما

اشجار وانهار، Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر D. ثمار وانهار C. ثمار وشجر B. منه A. B. et C. d. كسل ذلك C. e. العيسين C. et B. b. E. ut A. Cf. *Merâid* in D. وكان حليها D. وعلى C. habet ومسافة Pro. النهر A. om. e. In C. البيان B. habet. Deinde B. habent مستقل A. et B. f. رأس عين v. D. et B. haec desunt. g. ستين A. h. Deinde in C. haec adduntur: فمن مشاهير تلك القرى المجدل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، ويتلوها عرابان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة صغيرة كثيرة العلى والوباء وهى أيضًا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان أيضًا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمطرية والسكبيية وتنبير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان قرية لاعدل خلط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو عرابان على هذا النهر ماكسين وهى مدينة صغيرة نحو من عرابان ألا انها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه ألا قرية يقال لها السكير (سكير العباس ١٢٥) فى نحو من نصف الطريق، وبين ماكسين وبين سنجار ثلاثة أيام فى مفازة فقراء ليس فيها عمارة ألا الجبال (cf. p. ٧٣ ann. ٥.؛ الجبال Cod.) من ضياع سنجار Haec in وهذه البرية هى برية سنجار ولها اتصال بالقرات وبرية البادية A., B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Haukal, Jacut et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

آمد فهي على دجلة من شريقها وسورها في غاية الحصانة وهي كثيرة الشجر
والزروع واما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربي دجلة لها اشجار
ومياه وشمشاط هي ثغر الجزيرة لانها في غربي دجلة وشرقي الفرات d
واما مَلَطِيَّة وما ذكرناه من الثغور في ثغر الشام فانما نسبناها الى
الجزيرة لان اهلها يربطون بها لقربها منهم * والا فثغر الجزيرة على الكوفة
شمشاط والحدبة * على شط دجلة من شريقه وهي مدينة نزهة جدا m
ذات بساتين واشجار وزروع ولها مباحس والسفن على شرقي دجلة وهي
مدينة صغيرة بقربها جبل بارما * على مرحلة m وجبل بارما هو جبل تشق
دجلة فتجري في وسطه وفي الماء منه عيون القير والنفط p وجبل بارما
يمتد الى وسط الجزيرة مما يلي المغرب ويقال انه مما يلي المشرق يمتد
الى حد كومان وهو جبل ماسدان واما ديار مصر فان الرقة اكبر ما فيها
من المدن والرقة والرافقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد
جامع وهما على شرقي الفرات كثيرتا الاشجار والمياه في مستوى و في غربي

وهي مدينة عليها سور Abulfeda, p. ٢٨٧ وهي مدينة عليها سور اسود C. a)
وهي C. add. b) Of. Jacut, I, p. ٩٩, 21. د) عليها سور اسود D. على غاية
sed vid, سمشاط A., B., C. et E. e) حصينة خصبة كثيرة الخيرات جدا
Abulf. p. ٢٧٧: Deinde A. et B. هو d) C. et E. والفرات
ينتابونها C. h) تنسب الى ثغور C. g) ثغور B. f) في A. et B. e)
Deinde والذي هو من صلب الجزيرة C. i) بنويت انجا باشند E.
يعني حديثا A. in marg. add. سمشاط C. سمشاط A., B. et E.
l) Haec in A. et B. desiderantur. C. om. quod B. in textum recepit. الموصلي
vid. quoque Jacut, B. تشق B. n) A. et B. om. m) فهي B. Deinde B. من
C. p) بر كنارة كوه E. بكناتيه C. et Jacut I, p. ٩٩٤, 18. o)
C. et Jacut بكناتيه E. بكناتيه C. et Jacut بكناتيه E. بكناتيه C. et Jacut
بكناتيه E. بكناتيه C. et Jacut بكناتيه E. بكناتيه C. et Jacut بكناتيه E.
Abulfeda, p. ٢٧٧ i) على A., B. et C. e) فيها C. r) بر E. على Jac.
وهما في مستوى من الارض حصينتان C. n) الرقة اكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقّة وبالس أرض صقّين * وبها قبر حمار بن ياسر فتنبيل الرقّة
الباغية رصّه وبالرقّة موضع كان بيت مال على عمّ أيام صقّين هـ وحرّان تلبها
في الكبر وهى مدينة الصابثين ب وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تلّ ه عليه
مصلّى ه يعظمه الصابثون ب وينسب الى ابراهيم خليل الله عم وهى من بين
تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباخس ه والرقّة مدينة وسطى والغالب
على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ووصوامع كثيرة ورهابين ه
ولهم بها كنيسة ه ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
* كثيرة وزرع وهى اصغر من كفرثوثة وجسر منبج وسبسط هما مدينتان
نزهتان لهما زرع ومياه وبساتين ه ومباخس وهما غربى الفرات ه وأما

a) C. haec om. b) C. الصابّة. c) C. add. عظيم. E. بئلند. d) C. add.
نلصابتين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Hic A. et B. de-
nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
وهمما habet. h) E. كليسياتى. i) In C. haec omnia desunt. Pro وها habet
وحصن كيفا على شرقى دجلة وهى. k) Deinde in C. haec adduntur: مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جدًا؛ نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيبرات ألا أن بها عقارب شديدة الضرر قتالة كبيرة جدًا وهى
ايضا وبينة كثيرة العلل والوباء ومنها يجلب ماء الورد الى الآفاق، دُنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة ألا أنّها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان وسدنيسر بازار
عظيم فى الخبيس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشترى منه كل ما يحتاج اليه، ماردين مدينة كبيرة فى
قسلة جبل شافق (ساحق Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ، ميافارقين
(معرمن Cod.) مدينة وسطى ذات سور دائر خصبة جدًا كثيرة المياه ألا أنّها
وخمة كثيرة العلل والوباء والسمية تاجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة أيام، أرزن على نهر سرتط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة، اسعد (quoque سَعِدَت dicitur) مدينة صغيرة
بغير سور خصبة، حينى (quoque حانى dicitur) مدينة وسطى لطيفة خصبة

فَرْقِيسِيَّا فَاتَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بِسَاتِينِ وَاشْجَارُ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعُ نَهْزَةٍ ٥ وَرَحْبَةٌ
مَالِكُ بْنُ طَوْقٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَهِيَ كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالْمِيَاهِ ٥ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ ٥
* وَهَيْتُ مَدِينَةٍ وَسَطَةٌ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ وَهِيَ
بِحَدِّهَا تَكْرِيتٌ ٥ وَبِهَا قَبْرُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ ٥ وَالْأَنْبَارُ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ وَبِهَا
آثَارُ * ابْنَةِ أَبِي الْعَبَّاسِ السَّفَّاحِ أَوَّلِ خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ ٥ * وَكَانَتْ دَارُهُ الَّتِي
يَسْكُنُهَا ٥ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ ٥ ذَاتُ نَخْلٍ وَزُرْعٍ وَشَجَرٍ وَهِيَ شَرْقِيَّةُ الْفَرَاتِ ٥
وَالْجَزِيرَةُ مَقَاوِزُ يَسْكُنُهَا قَبَائِلُ مِنْ رِبْعَةٍ وَمَضَرُ أَهْلِ خَيْلٍ وَغَنَمٍ وَالْأَهْلُ عِنْدَهُمْ
أَفْضَلُ مِنْهَا بِالْبَادِيَةِ وَأَكْثَرُهُمْ مُتَّصِلُونَ بِالْقُرَى وَبِأَهْلِهَا ٥ فُهِمَ بِأَدْنَى حَاضِرَةٍ ٥
وَالرَّابِعَانِ نَهْرَانِ كَبِيرَانِ إِذَا جُمِعَا يَكُونَانِ نَحْوَ النِّصْفِ مِنْ دَجَلَةٍ ٥ وَأكْبَرُهُمَا
مِمَّا يَلِي الْكَلْدِيَّةَ وَمُخْرَجُهُمَا مِنْ قَرَبِ جِبَالِ أَرْمِينِجَانِ ٥ وَتَكْرِيتٌ بِلَدٍ عَلَى
غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ أَكْثَرُ أَهْلِهَا نَصَارَى * وَأَسْفَلُ مِنْ تَكْرِيتٍ نَهْرٌ دَجِيلٌ

والخصب والغلال وهي وقرقيسيا على شرقى الفرات a) In C. haec sequuntur:
وعانة والكديثة جزيرتان حصينتان في وسط الفرات ذات خصب ولهما سور
مانع ولا سيما سور الكديثة وأهلها أعرف الناس بالسباحة والملاحة وهي
Haec inde a b) في شرقى الفرات male collocant الرحبة. D. et E. الخ
ومن حدود عانة الى Haec sequuntur in C. in A. et B. desunt. وهي
بعد تكريت نحو خمسين فرسًا جميعه نخيل متصل على حائتي دجلة
اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهي مدينة وسطه ولها
تكريت بر جانب غربى E. habet h. l. quoque قلعة ليس بالعراق احصن منها
أبو العباس E. ابنة القائم بالله أمير المؤمنين O. c) دجلة نهاده اسم
Haec in A. et B. d) القايم بالله انجا مقام دأشتى واثار سراى بديست
A. et B. e) A. h. l. habet شرقى الفرات f) وهم g) A. et B.
بهرى در باديه نشينند وبهرى بنواحي E. habet ثهى om. et habent deinde
وأكبر الرابين A. h. l. بغداد Deinde C. et Abulf. p. ٢٧٥ جزيره در ديها
O. h) وهي عاليه على دجلة جدًا C. add.: نصارى et post وأكثر C. et D. z)
وقرب تكريت يشتق نهر الدجيل Abulf. p. ٢٨٩، ومن تكريت يشق et D.

الَّذِي يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةٍ فَيَنْعَمُ عَلَيْهِ قِطْعَةً كَبِيرَةً مِنْ سِوَادِ بَغْدَادِ حَتَّى يَقَارِبَهَا * وَغَانَتْ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ فِي وَسْطِ الْفَرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفَرَاتِ وَحَصْنٌ مَسْلَمَةٌ بِلُغْنَى * أَنَّهُ كَانَ لِمَسْلَمَةٍ بِنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةٍ وَمَأْوَى مِنَ السَّمَاءِ وَبِهَا مِبَاخِشٌ * وَتَلُّ بَنَى سَيَّارَةٍ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنَى * وَكَثَرَتْهَا كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو * الْغَنَوِيُّ * وَبِأَجْرَوَانَ مَنْزِلُ نَزْعٍ خَمْصَبٍ وَاسِعٍ * وَالْبَدَلِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ صَغِيرَةٍ بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْإِخْلَالِ * الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالشَّامِ * وَالْجُودِيَّ جَبَلٌ بِقَرْبِ * جَزِيرَةِ ابْنِ عَمْرٍو يُقَالُ أَنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ قَرْيَةٌ تَعْرِفُ بِثَمَانِينَ يُقَالُ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَنُوا ذَلِكَ الْقَرْيَةَ فَسُمِّيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ * وَسَرُوجُ مَدِينَةٍ خَصْبَةٍ * كَثِيرَةِ الْأَعْنَابِ وَالْفَوَاكِهِ لَهَا رَسْتَانِيٌّ مِنْ حَرَّانَ عَلَى نَحْوِ يَوْمٍ *

المعراق

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدُّهَا فِي الطُّولِ * مِنْ حَدِّ * تَكْرِيبِ إِلَى عِبَادَانَ عَلَى

- مَنَارًا إِلَى سِوَادٍ سَرٍّ مِنْ رَأَى D. ; فَيَعْمُرُ بِهِ سِوَادُ سَامَرَةَ إِلَى قَرْبِ بَغْدَادِ C. a)
الَّذِي يَسْقَى سِوَادَ سَامَرَةَ إِلَى قَرْبِ Abulf. l. l. ; فَيَعْمُرُ إِلَى قَرْيَةٍ بِبَغْدَادِ
C. c) O. om.; cf. Abulf. p. ٢٨٧. d) ونماحيث سامرة را آب دهد. E. ; بَغْدَادِ
Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad Merâciâ, IV, p. 489 سَيَّارَ pronunciat. Cf. de hoc loco Ibn Khallicân, n. 745, p. ١٣٨. e) A.
B. et C. عمر. f) Haec in A. et B. desunt. g) C. et D. بِشَطِّ صَغِيرَةٍ
C. et D. ٢٨٣. Cf. Jacut II, p. ٥٣٨. et sic habet Abulf. p. ٢٨٣. (عن) غَرْبِيَّةِ
Abulf. add. المعروف بابي شامة القمر مطي. In C. haec desiderantur. Cf.
Mémoire sur les Carmathès du Bahraïn, p. 15. i) D. الْجَزِيرَةُ; C. et E.
cf. Abulf. p. ٢٨٣ sub (نصيبين); cf. Jacut I, p. ٩٣٤, 19, II. p. ١٤٤, 10. نصيبين
رستاني له (ولها). C. et D. h. l. add. وسَرُوجِ A. d) وإلى جانبهِ C. k)
A. et B. فطولها. Apud C. et D. الْعِرَاقُ masculini generis est. n) بزرگ. E. m)
A. et B. om. o)

بالحرس فارس وفي العرض * عند بغداد من القادسية الكوفة^١ الى حلوان
وعرضها بواسط من واسط الى قرب^٢ الطيب وعرضها بالبصرة من البصرة
الى حدود جبى^٣، والذي يطوف^٤ بحدودها من تكريت^٥ مما يلي المشرق
حتى يبحر بحدود شهرزور ثم يطوف على حدود حلوان وحدود السيرة
والصيرة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهي الى حدود جبى^٦ ثم
الى البحر فيكون في^٧ هذا الحد من تكريت الى البحر تقويس^٨ ويرجع
الى حد المغرب من وراء^٩ البصرة في البادية على سواد البصرة وبطائنها
الى واسط ثم على سواد الكوفة * وبطائنها الى الكوفة ثم على ظهر الفرات^{١٠}
الى الانبار ثم * من الانبار الى تكريت بين دجلة والفرات وفي هذا الحد
* من البحر الى تكريت^{١١} تقويس^{١٢} ايضاً * فهذا المحيط بحدود العراق^{١٣}
واما المسافات فانه من^{١٤} تكريت الى البحر مما يلي المشرق مقوس^{١٥} نحو
شهر ومن البحر راجعاً في حد^{١٦} المغرب الى^{١٧} تكريت مقوس^{١٨} نحو شهر^{١٩}
ومن بغداد الى سامراء^{٢٠} ٣ مراحل ومن سامراء الى تكريت مرحلة^{٢١} ومن بغداد
الى الكوفة^{٢٢} ٤ مراحل ومن الكوفة الى القادسية مرحلة^{٢٣} ومن بغداد الى واسط
٨ مراحل ومن بغداد الى حلوان^{٢٤} ٩ مراحل ومن بغداد الى حدود الصيرة
والسيرة^{٢٥} نحو ذلك، ومن واسط الى البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط
على طريق البطائح^{٢٦} ٩ مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان^{٢٧}، وعرض

E. من القادسية على الكوفة وبغداد D. ببغداد والكوفة من القادسية C. ^١
O. تا قيب (sic) وقرقوب E. حد O. ^٢ از بغداد تا كوفه تا قادسية
فيما C. et D. بحدود. Deinde A. et B. ut O. et D. يطيب. ^٣ O. et D. من.
وبطائنها ثم A. et B. ^٤ E. add. سواد. ^٥ O. et D. على. ^٦ من.
sequi العراق A. et B. haec om. Post ^٧ O. حد. ^٨ C. et D. addunt.
B. المشرق. A. et B. ^٩ من رأى D. سامراء O. et E. مقوسا.
quod طريق البطائح C. h.l. habet ^{١٠} O. نحو. C. add. ^{١١} O. والشروان B. ^{١٢}
supra omisit,

العراق ببغداد من حلوان. الى القادسية ١١ مرحلة وعرضه عند سامراء الى حدّ شهرزور من جهة اذربيجان نحو ٥٥ مراحل والعالم منه اقلّ من مرحلة وعرضه بواسط نحو ٤ مراحل وعرضه بالبصرة ٥ من البصرة الى حدود جبتي * نحو مرحلتين خفيفتين d ٥

وامّا مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وانما اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطاب ومصرها عتبة بن غزوان وهي خطط وقبائل كلها ويحيط بغربها البادية مقوسا * وليس فيها مياه الا انهارا وذكر بعض اهل الاخبار ان انهار البصرة حدثت أيام بلال بن ابي بردة فرادت على مائة الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزواريق وقد كنت انكم ما ذكر من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتى رايت كثيرا من تلك البقاع فرميا رايت في مقدار رمية سهم عددا من الانهار صغارا تجري في كلها زواريق صغار، ولكن نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتقر او الى الناحية التي يصب فيها واشباه ذلك من الاسامي فحجرت ان يكون ذلك في طول هذه المسافة وعرضها، واكثر ابنيها بالآجر وهي من بين سائر العراق مدينة عسرية ولها نخيل متصلة من عبّاسي الى عبّادان نيف وخمسين فرسخا متصلا لا يكون الانسان * منه في مكان الا بحيث n نهر ونخيل او يكون بحيث يراها وهي في مستوى لا جبال فيه ولا بحيث يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة * في المدينة ٥ وخارج المربد * في البادية ٥ قبر أنس بن مالك p والحسن

a) E. add. من دجلة. D. من دجلة. b) E. پانوده. c) A. om. d) C., وبشرقيها م مياه. C. pro his. f) C. D. et E. add. رضة. e) C., D. et E. add. مرحلة. D. et E. الصغار. g) بى آب. E. وبشرقيها مياه الانهار مفترشة. D. ; الانهار مقوسا. وبها. h) او غيرها. A., B. et C. i) فحجرت. C. Deinde. A. الامر. A. مستوا من. C. n) ثمة بمكان الا في. C. habet. m) متصل. A., B. et C. o) A. et B. om. Pro seq. المربد. C. habet المدينة. et deinde. A. فيهما. p) E. add. وزيرتهاهاى فراوانست انجا چون كور.

البصري^١ وابن سِيرِينَ والمشاهير من علماء البصرة وقادها^٢ ، ولها نهر يعرف
بنهر الأبلّة طوله أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر
قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد
ويتشعب هذه الانهار الى^٣ انهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر
كان نخيلها^٤ غُرس على خيط واحد وهذه الانهار كلها مخترقة بعضها
الى بعض وكذلك عامة انهار البصرة^٥ حتّى اذا جاءهم مدّ البحر تراجع
الماء فى كلّ نهر حتّى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع انهارهم من غير
تكلف فاذا جزر الماء انحطّ حتّى تخلص منه البساتين والنخيل ويبقى فى
الانهار الاّ أن الغالب على مائهم الملوحة وأنما يستقون^٦ اذا جزر الماء الى
حدّ نهر مَعْل ثمّ يعذب فلا يصير^٧ ماء البكر^٨ والأبلّة على هذا البكر^٩
وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خور^{١٠} عظيم الخطر وربّما سلمت السفن من
سائر الاماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخور^{١١} يعرف بخور الأبلّة^{١٢} والأبلّة
مدينة صغيرة خصبة عامرة^{١٣} حدّ لها نهر الأبلّة الى البصرة وحدّ لها^{١٤} دجلة
التى يتشعب منها هذا النهر عاطفاً عليها وينتهى^{١٥} عمودها الى البحر بعبادان^{١٦}،
وللبصرة مدن^{١٧} فاماّ عبادان والأبلّة والمفتّح^{١٨} والمدار فعلى شطّ دجلة وهى
مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{١٩} الاّ الأبلّة فانّها اكبرها وفى حدود البصرة
بين^{٢٠} اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح اكثرها يسار فيها بالمدارى^{٢١} قريبة

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) E. pro هذا collocat ante الى C. d) A. add. نخلها. e) A. add. وآنهاى بسيار باز مى يبرودد his tantum habet. f) B. et C. يستقون. g) C. يغيره. h) C., D. et E. النهر. i) C. hic. j) C. ut E. habet. k) C. add. وهو. l) C. جدا. m) A. et B. وحدها. n) Post. عموده الى عبادان والبصرة C. سوى دجلة E. الى الدجلة C. ويزمين بصره خاك سبيدست E. insert. بعبادان A. والمصيح C. et D. Ous. p. 64. المنتج p) A. et B. om. المنتج. q) C. et D. فى. r) C. بالمدارى E. بمردى.

القعر كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكشوفة وبشبه ان يكون لها بُنية البصرة وشُقت الانهار * وأتصل بعضها ببعض في القرى والمجاري ه فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها فصار بحاراً وبطائح ه وأما واسط فإنها نصفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها ه وبين الجانبين جسر من د سفن وفي كل جانب ه مسجد جامع وهي مكدثة في الاسلام أحدثها الحاجاج بن يوسف فربها خضراء الحاجاج ه وهي مدينة يحيط بحدها الغربي البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والنخيل والزروع وهي اصح هواء من البصرة وليس لها بطائح وارضى رساتيقها ه متصلة معمورة ه وأما الكوفة فإنها * قريبة من ه البصرة في الكبر وهواءها اصح ومآوها اعذب * من البصرة ه وهي على الفرات وبنائها مثل بناء البصرة ومصرها سعد بن ابي وقاص وهي ايضاً خطط * لقبائل العرب ا لأنها خراجية م بخلاف البصرة لأن ضياع الكوفة جاهلية وضياع البصرة احياء موات في الاسلام ه والقادسية والحيرة والخورنق هي على طرف ه البادية مما يلي الغرب ويحيط بها مما يلي المشرق النخيل والانهار والزروع وهما ه والكوفة في اقل من مرحلة والكيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مفتوحة البناء كبيرة ألا أنها خلعت ه عن اهل لها عمرت الكوفة وهواءها وتربتها اصح من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر على ه عم وقد اختلف في مكانه ف قيل انه ه في زاوية على باب * جسامع الكوفة ه أخفى

وكثرت واستغلف D, كثرت انهيارها واسعا (eo) بعضها الى بعض C. ه الاراضى C. ه. تراجعت D. melius. بعضها على بعض في مجاريها B. et D. om. ه. متقابلان C. et D. ه. يسفل B, Pro. المستقلة C. om. ه. حصن حاجاج E. ه. الثقفى C. add. ه. منها C. add. ه. C. et D. om. ه. از بصره كوجكترس E, تقارب C. ه. ورساتيقها C. et D. كرائه E, سيف D, شرف C. ه. خراجى C. ه. وقبائل من العرب C. ه. خالى كشت E, خف اهلها D, خوت C. ه. وهى D. ه. رودها بسيار E. ه. C. addit. وبالكوفة قبر امير المؤمنين على بن ابي طالب C. D. et E. ه. اخفيت B, اخفيت A. Deinde ه. مسجد الجامع E. C. et D. ه. مقبور

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علف ومنهم من زعم انه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة^a وآثار المقابر والقادسية على شفير البادية وهى مدينة صغيرة ذات نخيل^b ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها مائة جارية ولا شجره^c وأما بغداد فاتها مدينة محدثة فى الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^d المدينة فى الجانب الغربى وجعل حوالىها قطائع لحاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة السبيع والحربية^e وغيرها ثم عمرت * فلما كان فى أيام المهدي جعل معسكره فى الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^f الخلافة الى الجانب الشرقى وهى اليوم^g أسفل هذا الجانب بالحريم^h ليس وراءها بنيان للعلماء متصل وتفتشⁱ قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين^j فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط^k دجلة ثم يتصل البناء^l بدار الخلافة مرتفعا على دجلة الى الشمساية نحو خمسة اميال وتكادى الشمساية فى الجانب الغربى الحربية فيمتد نازلا على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى الشرقى جانب^m الطاق وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسبة الى الطاق يعنى ان اوله بابⁿ الطاق وهو موضع السوق الاعظم^o ومن نسبة الى الرصافة نسبة الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجد الجامع بها ومن نسبة الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكر^p من هذا الجانب هكذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deest وزروع. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيق. e. i. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. e) A. والحربية. (vid. Jakubi, p. ٢١, Thaálíbi *Ladáifo 'l-ma'árif*, p. ٣١. f) Haec inde a. فلما in A. Beládsorí p. ٢١٥); O. والمكارية. (vid. Jakubi p. ١٩). g) C. وانتقلت. h) In marg. B. هذا الكتاب. i) يعنى وقت تصنيف هذا الكتاب. j) A. et B. بالحرم. k) In A. corrupte بين ونهر. l) C. hic et deinde. m) C. هنا واسط. E. شد. n) C. et D. البنيان. o) C. باب. of. Abulfeda, p. ٣٣٣. p) C. et Abulf. ومعنى باب الطاق منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزرگه كه آنرا E. وراس عسكره. q) A. et B. om. سوق الاعظم كفتندى بون

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربى جانب الكرخ، وبغداد مساجد
جوامع فى ثلاثة مواضع فى مدينة المنصور وفى الرصافة^{هـ} وفى دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكنولواذى وبها مسجد جامع فلو عدّ فى جملة بغداد
لجبار، وقد عقد بين الجانبين على دجلة جسران^د من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^{هـ} باب الياسرية وذلك عرض الجانبين جميعاً ذكوا
خمس اميال^د واهم بقعة منها الكرخ وبها اليسار^ز ومساكن معظم النجّار^ز،
وأما الاشجار والانهار انتهى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانها من
ماء النهر وانما وليس يرتفع اليها من ماء دجلة ألا شىء يسير يقصر عن
العمارة وينضج بالدواليب^ز وأما الجانب الغربى فانه قد شق^ز اليه من
الفرات نهر عيسى^ز لجانب قنطرة يمتد وتتخلّب من هذا النهر ضبابات تجتمع
فتصير نهراً يسمى الصراة ويتفجر منها انهار وبها^م عمارات الجانب الغربى
ويقع ما يبقى من ماء الصراة الصغيرة والكبيرة فى دجلة وينتهى آخر نهر
عيسى الى دجلة فى جوف مدينة بغداد وأما نهر عيسى فان السفن تجري

ديكر در E. وفى الرصافة جامع اهل باب الطاق D. جانب الطاق C. ^a
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. ; جسرى E. ^b باب الطاق
وبين الجانب الشرقى والغربى Paris. qui paullo post annum 560 scripsit, dicit
Cf. Ibn Djobair, qui prope annum 580 urbem visitavit, p. ٣٧. ^c C. add. والجسر ويبلغ, quod quoque D. legisse
videtur. ^d E. شش ميل (ut Ous. p. 67). ^e فيها C. ^f بها D. ^g ايسار B. ^h ايسار^ز B. ⁱ فيها C. ^j ايسار^ز B. ^k ايسار^ز B. ^l ايسار^ز B. ^m ايسار^ز B.
وكرخ ابادان ترست وبارزگانان گرانمايه آنجا E. اهل الياسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقلّ عماره واكثر خراباً لانتقال C. addit ^g . باشند
Cf. Jacut, IV, p. ٢٥, 10. Auctor Epit. Paris. dicit سور وقد سُرّ
C. et D. ^h ثامنا C. ⁱ فى زماننا هذا وهو عشر الستين وخمس مائة
Deinde pro من قرب الانبار. C. et D. add. سييف C. ^z . فقد كانت
فيها C. ^m . تحت C. et D. بحيت A. habet B. ut لجانب

فيه من الفرات الى ان يقع فى دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهى السفن منها الى قنطرة الصراة ثم يُحوّل ما فيها^a ويُجَاوَز به ذلك الحاجر الى سفن غيرها^b وبين بغداد والكوفة سواد مشترك غير متميّز تختلّف اليه^c انهار من الفرات فأولها ممّا يلى بغداد نهر صرصر عليه^d مدينة صرصر تجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبّر عليه القوافل ومدينة صرصر صغيرة عامرة بالنخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ^e ثم ينتهى على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعبّر من سفن^f وينتهى نهر الملك الى قصر عمر بن قُبَيْرَة القزّارى باحدى شعبتيه والاخرى ترمى فى دجلة عند كُوَيْتَى نحو ضيعة تعرف بالكيسل ثم يمتدّ عمود الفرات حتّى يخرج منه نهر سُورًا وهو نهر^g كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة^h اكبر منه حتّى ينتهى الى سورًا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل فى البطائحⁱ وكَرْبَلَاء من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة^j وأما سَامَرَاء^k فإنها كلّها فى شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ماء جارٍ^l لكنّ عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراء^m مدينة اسلاميّة ابتدأها المعتصم

a) E. add. بر چهار پا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. D. et E. habent: كثيرة النخيل. e) قصر ابن هبيرة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (C. واليها. vid. Abulfeda, p. ٣٠٥) فى قرية. f) C. add. شعب. g) وهى اصغر هذا السواد ثم ينتهى الى نهر سورًا. h) O. et D. راي. i) وبها قبر الحسين بن على عم. j) O. et D. راي. k) O., D. et E. pro his habent: الا نهر القاطول الذى. l) hic et infra. m) سامره. ينصبّ الى السواد ببعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومياهاها فى الجانب الغربى بحذاءها وهى مبتدئة معما يتصل بها من الكرخ والدور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى. Cf. Jakubí, p. ٤٢.

وتتممها المتوكّل * ومكثت ^٥ برفقة دار خلافة ^٦ وهوأوها وثمارها اصح من بغداد ^٧
وأما النهروان فأنها مدينة يشق نهر النهروان وسطها صغيرة عامرة من
بغداد على أربعة فراسخ ونهر النهروان يفصلي الى سواد بغداد فيما يسفل ^٨
عن دار الخلافة الى اسكاف ^٩ وغيرها من المدن والقرى، فاذا جرت النهروان
الى الدسكرة خفت المياه والنخيل ثم يصير من الدسكرة الى حد خلوان
كالبادية المنقطعة ^{١٠} العمارة مفترشة منفردة ^{١١} المنازل والقرى حتى تدور على
تامراً وحدود شهزور الى حد تكريت ^{١٢} وأما المداين فمدينة * صغيرة جاهلية ^{١٣}
قد كانت عظمة فنقل عامة ابنتها الى بغداد وهي من بغداد على مرحلة
وكانت مسكن الاكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
معقود * من اجرة ^{١٤} وجص ليس للاكاسرة ايوان اكبر منه ^{١٥}، ولم نكثر من وصف بغداد
لاشتهاار وصفها عند الخاص والعوام فاكثفينا من وصف بغداد بجملتها يسيرة
ذكرناها لئلا يطول به الكتاب ^{١٦} وبابل قرية صغيرة ^{١٧} الا أنها * اقدم ابنية العراق
وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها ^{١٨} وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
بها وبها آثار ابنية تشبه ^{١٩} ان تكون في قديم الايام ^{٢٠} مصر عظيمًا ويقال ان
الصنحاك ^{٢١} اول من بنى بابل ^{٢٢} وكوثى رثا يقال ان ابراهيم الخليل عم بها
طرح في النار ^{٢٣} وكوثى اثنان احدهما كوثى الطريف والاخر كوثى رثا وبكوثى
رثا الى هذه الغاية تلال عظمة من رماد يزعمون انها نار نمرود بن كنعان
التي طرح فيها ابراهيم ^{٢٤} عم ^{٢٥} والجامعان ^{٢٦} منبر صغير حوليها رستاق عامر

ملئت. A. ^b وير دست متوكّل تمام شد. E. واستتم بناءها. C. et D. ^a
وهي خراب كلها (وههه addidisee. E. رثا يسير الرجل في C. et E. ^c
C. ^e يستقل. I. يستقل. B. ^d مقدار فرسخ منها لا يوجد بها داراً معمورة
متفرقة. A. ^g منقطعة. C. et D. المنقطع. B. ^f بنى جنييد et E. addunt
اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. ^h بسنك. E. باجر. C. ⁱ A. et B. om. ^h
Abulf. يشبه B. ^l Abulf. quoque habet. ^l Abulf. p. ٣١٣. نسب اليها الاقليم
الزمان. C. et D. ^m مانده است زمان بوم كك. et sic fere E. احسبها
خليل. C. add. ^o بيوراسب. C. et E. add. ⁿ (وكانت في قديم الزمان. C.)
ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495 السجامعيين C. ^p الرحمان

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة^{هـ} ويقال ان
 ذا القرنين اقام بالمدائن الى ان مات والاخبار عنه تكذب^ب فان الاكثريين
 على انه سُم في منصرفه من ارض الصين وحمل تابوته الى امه باسكندرية^ج،
 ويقال ان جانبي المدائن المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولا
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر^د واما عكبرا^د
 والبردان^{هـ} والنعمانية ودير العاقول وجبل وجرجريا^و وقم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك لكل مدينة من ذلك كورة^ز
 واما حلوان فهي مدينة عامرة ليس * في ارض العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد واسط وسامرا والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائما^ح والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ واما هو مزرعة يقال ان الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك^ط واما
 من تكريت الى ان تجاوز سامرا الى قيرب العلت فكذلك تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فانه قليل العمارة فيها قري مفترشة والغالب عليها
 الاكواد والاعراب وهي مراع^ي لهم، وكذلك من تكريت عن غربيها الى ان
 تنتهي الى الانبار بئر^ك دجلة والفرات قليل العمارة واما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٢ seq. Deinde A. بلد
 om. الجامعين E locum de منبر بلد. منبر cum signo delendi in voce منبر
 a) Haec in A. et B. desunt. b) E. درست ليست E. c) ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يبق. O. c)
 A. e) وادنا. O. add. وادنا. d) A. et B. وعكبرا. E. له اثر
 et B. om. f) C. D. om. g) C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. هانها
 h) C. ثمن. A. et B. i) مزارع. A. k) كما. O. j) بارض. et Jac.

يحاكى سامراً أميالاً ه يسيرة والباقي بادية ه ولم ابالغ فى وصف العراق
لاكثر الناس فيها واشتهار عامة ما يذكر منها فهذه صفة جامعة لها وجيزة
ان كان قصدى فيها وفى غيرها الى * تخطيط هياتها ه

خوزستان

وأما حدود خوزستان فان شرفيها حد فارس واصبهان ه وبينها وبين حد
فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهرابان ه ثم يصير
الحد بين الدورى ه ومهرابان على الظهر الى البحر وغربيها حد رستان
واسط ودور الراسبي وشمالها حد الصينى وكرخاء واللور حتى يتصل على
حدود الجبال الى اصبهان على انه يقال ان اللور كانت من خوزستان فحولت
الى الجبال وحد خوزستان مما يلى فارس واصبهان وحدود الجبال ه واسط
على خط مستقيم فى التربع الا ان الحد الجنوبي من عبادة ه الى
رستان واسط يصير مخروطاً فيصيف فى التربع عما قابله وفى حد الجنوب
ايضا من حد عبادة على البحر الى حد فارس تقويس يسير فى الزاوية
فينتهى هذا الحد الجنوبي الى شى ه من البحر ثم الى دجلة * حتى
يجاوز بيان ه ثم ينعطف من وراء المفتح والمدار الى ان يتصل برستان واسط
من حيث ابتدأنا m ه

وأما ما يقع فيها من المدن فانها كور منها الأهواز واسمها ه هرمز شهر وهى

E, إثبات هياتها. D, بخطب هياتها. A. et B. اميال. A., B. et C. ا) ع. ut semper اصبهان C. semper habet. د) E, ut semper (ut Ous. وكرخاء. E, والكرج. D, والكرخاء. C. دورى. ع) ماهى رويان. p. 78). Jacut habet كرخاء, sed Abulfeda p. ٣١١, الكرخاء Edrisi, I, p. 879, Mokaddasi (Ms. Berol. p. 197) habet quoque كرخاء et Kāmus كرخاء et كرخاء. ع) فويه. C. د) عند بيان عدد دمان. A. ه) الكرج. C. و) كرخاء. ثم لمحاور. C. حين تجاوز دمان. B. د) البحر. C. Deinde الى. A. et B. ه) توار بارما بگذرد. E, دمانا. B. ut B. حين habet حتى. A. pro. Hic sequi deberet mappa Khuzistani. ن) هو اسم. C.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وعسكر مكرم وتستره وجندي سابور والسوس ورامهرمز وسرق^b وكل ما ذكرنا من * كورة فهي اسم المدينة غير سرق^d فان مدينتها الدورق وهي المعروفة بدورق الفرس وايذج ونهر تيرى وخومة الرظ^e والخابران^f وهما واحد وخومة البنيان^g وسوق سنبل^h ومناذر الكبرى ومناذر الصغرى وجبى والطيب وكلبيانⁱ فهذه مدن لكل مدينة كورة، ومن مدنها المعروفة المشهورة بصننى^j وأزم وسوق الاربعاء وحصن مهدى وباسيان وتبان وسليمانان^k وفرقوب ومتوث وبردون^l وكرخا^m وخوزستان فى مستوىⁿ وارض سهل و مياه جارية فمن اكبر انهارها نهر تسنر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شانروان بيباب تسنر حتى ارتفع ماءه الى ارض^o المدينة لان تسنر على مكان مرتفع من الارض فيجبرى هذا النهر من وراه عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى على نهر السندرة الى حصن مهدى ويقع فى البكر، ويجبرى من ناحية تسنر نهر المسرفان حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بالاهاز لا يتجاوزها فاذا انتهى الى عسكر مكرم فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تجرى فيه^p السفن العظام وقد ركبت^q انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة ثمانية

a) سوق الدورق i. e. fortasse والسوق. b) D. cum articulo. c) شوشتر. d) E. nam E. habet بازار دورق. e) A. et B. hic et infra sine punctis. f) جابيران et حابيران. g) الحابيران. h) C. h. l. infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧٩ (ubi male السرق). i) A. et C. الممان, B. h. l. الممار, D. h. l. الشنيان, deinde الشنيان et الثنيات, E. الممان et الممان. Cf. Beládsori, p. ٣٨٢ et ann. c., ubi الثيبان. Vid. Jacut I, p. ٧٤٩, 9. j) B. سلمل, C. سنبل. k) Vocales apud Jacut I, p. ٩٥٩, 5. l) وكلبيون. m) A. et B. نصبأ; deinde A., B. et C. وكرخا. n) A. et B. وسلحانان. o) A. et B. وازم. p) C. مستو. q) C., D. et Jacut, I, p. ٨٤٨, 10 om. r) In A. et B. haec desiderantur. (C. دمكاوزه). s) C. عليه.

دورق. A. et B. h. l. *d)* وازکی. C. et D. *e)* دوم. A. et B. om. *b)* فی. C. *a)*
او یصیر A. Deinde Abulfeda, p. ۳۱۷ om. ویغور. A. *f)* om. A. et B. *e)*
بستاخم. C. add. *z)* سلمانان. A. et B. *h)* وبیان. i. e. ومان. C. add. *g)*
یها. A. et B. om. *l)* cf. Jacut, II, p. ۴۹۹, 16. ماو. C. et D. میاهم. A. *k)*
السبح. l. السنح. apud Jacut l. l. corrupte والتسیح. B. *n)* تربتها. D. et Jacut *m)*
ut D. habet. مشرقان. E. *p)* فی. C. et Jac. add. *o)* ut D. habet.
A., *q)* الماء من. C. *r)* طم. E. الصلف. A. et B. Berol. Mokaddasii.
حالی تب. E. habet (وخط a) تخطه. Cogitari posset de بخطه. B. et C.
لم بخطی (یخطاً). منه رائحة الخمر. D. habet مکروش. *د)*

يجمد فيه الماء * ولا يقع ه فيه الثلج ولا يخلو من النخل د ، والعبد بها كثيرة وخاصة لمن انتابها ، وأما ثمارهم وزرعهم ه فإن الغالب على بلاد خوزستان من الاشجار النخل ولهم عامة الحبوب من الكنطة والشعير والبقالة واكثر حبوبها بعد الكنطة والشعير الارز فيخبرونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستاق العراق د وليس من بلد ليس به قصب سكره من هذه الكور الكبار ولكن ف اكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع ه جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بتستر والسوس * فانه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع انما هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر ه ، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم الا الجوز وما لا يكون الا ببلاد الصرود * ، وأما لسانهم فان عامتهم يتكلمون ه بالفارسية والعربية غير ان لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبرائتي ولا سرياني ولا فارسي ، وزبهم زى اهل العراق في الملابس من القمص والطيبالس والعبائم وفي اصعافهم من يلبس الازر والبيازر ، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق ه والمنافسة فيما بينهم في اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم ه صفرة اللون والكافة وخفة اللحى والصخامة ووفور الشعر فيهم اقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم م ، وأما ما ينتحلونه من الديانات فان الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم ن دون سائر النخل وفي ه سائر كورهم من اهل الملل نكحو ما في سائر الامصار ه

ا) C. , D. et Jacut. النسخيل. b) C. et D. ويروح. Jacut 1. 1. ويقع. c) C. et Jacut. السكر. d) Jacut: من واسط. e) Jacut: وزرعهم. f) C. et Jacut. الا ان. g) Jacut ويرفع. h) Haec corrupta esse patet. C. وانما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر: habet. واما et Jacut, II, p. 49v, 2 فانما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرًا يكمل عليها القصب من نواحي آخر والذي في هذه الثلاثة بلاد انما يكون واما نسوانهم فان. i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر. j) B. والمنافسة. Deinde C. واليخل المفرط. k) Jac. add. عامتهم يتكلمون. Epit. (بهم) لهم. n) Sic A. et B.; D. الخوز. m) C. خلقتهم. O. لاهله. Paris. In C. et Jac. desunt haec duo verba. o) A; et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإن عندهم يُنْسَر الشاذروان الذي بناه سابور وهو من اعاجب البناء واحكمه بلغنى أن امتدادة يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة ٥ كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب نستره * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أن ٦ تابوتاً وجد في أيام ابي موسى الاشعري فذكروا أن فيه عظام دانيال النبي عم وكان اهل الكتاب يدبرونه في مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذ ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشَق منه خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت في احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماساً ثم فتح الماء حتى * غلب زيد ٧ النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجري عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور ولهم بناحية آسك ٨ متاخماً لارض فارس جبل يتقد منه نارٌ ابدًا لا ينطفئ ويرى منها انصواء بالليل والدخان بالنهار وهو في حد خوزستان وبشبه ٩ فيما اظن أنه عين نبط او زفت او غيره مما تعمل فيه النار فوقع فيه على قديم الأيام نار فعلى قدر ما تخرج يحترق ابدًا فيما احسبه من غير أن رايت علامة لذلك ولا سمعت به * وأنا اقول: ظننا ١٠ ولهم بعسكر مكرم ١١ صنف من العقارب صغار على قدر ورق الانجذان تسمى الجرارة ١٢ قل ما يسلم من لسعة ١٣ وهي ابلغ في القتل من بعض الحيات ١٤ وأما نستر فإن بها يتخذ الديباج الذي يحمل الى الدنيا وكسوة مكة من الديباج يتخذ بها ١٥ وبها للسلطان

١) ولهم بالسوس. C. د) سكر vertit per شاذروان Abulfeda, p. ٣١٥. بکج وسنک. E. ا) ولهم بالسوس. C. باغنى أن امتدادة قريب من ميلين قد رايت به quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsorí, p. ٣٧٨. c) A. et B. بلد. d) A. رند, C. et D. قلب ذلك. e) A. فالنهر. f) A., B., C. وگمان چنانست. E. وشبهه. D. ونسه. B. ٢) C. et D. النار. g) A. اسل. E. وگمان چنانست. E. وشبهه. D. ونسه. B. ٣) C. et D. النار. h) E. semper لشكر pro لعسكر مكرم. i) C. وانا اقول. j) E. الحرة. D. الحرة. k) E. الحرة. l) C. الحرة. m) D. لسعتها. C. لسعتها. n) وکسوت وطرابخانه کعبه سازند آنجا. E. وکسوت وطرابخانه کعبه سازند آنجا.

طراز هـ وأما السُّوس فأنه تعمل بها الخزوز^١ ومنها تحمل الى الآفاق^٢ ، وبالسُّوس صنف من الانترج^٣ شمامات ذكبيّة^٤ كالأكف باصابعها لم ار مثلها فى * بلدان الانترج^٥ هـ وبقرقوب^٦ السُّوسنجرود الذى يحمل الى الآفاق وبها^٧ وبالسُّوس طراز للسُّلطان هـ وببصنى^٨ تعمل السُّنور التى تحمل الى الآفاق المكتوب عليها عمل بصنى * وقد تعمل بيزنون^٩ وكليوان^{١٠} وغيرهما من تلك المدن سنور يكتب عليها بصنى^{١١} وتندلس فى سنور بصنى^{١٢} إلا أن المعدن بصنى^{١٣} وبرامهرمز^{١٤} من ثياب ابريسم^{١٥} ما يحمل منها الى كثير من المواضع^{١٦} ، ويقال أن مانى بها قُتل وصلب ويقال أنه مات فى محبس^{١٧} بهرام حتف انفه فقطع رأسه واطهر قتله^{١٨} هـ وجندى^{١٩} سابور^{٢٠} مدينة خصبنة واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة^{٢١} ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصفار لخصبها واتصالها بالمير^{٢٢} الكثيرة فمات بها وبها قبره هـ ونهر تيرى^{٢٣} تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد وتحميل الى بغداد فتندلس بالبغدادى^{٢٤} وتقتصر ببغداد هـ وجبى مدينة ورستان عريض مشتبك^{٢٥} العمارة من النخيل وقصب السكر^{٢٦} ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخزوز. E. جامهاى خز مرتفع. b) C. مركبة et sic Epit.
 .ترنج كه آنرا بنج انگشت خوانند لغایت خوش بوى. E. (زكية. B.) Paris.
 c) A. et B. وبها ثوب. E. qui habet. d) فى سائر البلدان الا ببغداد. C. هـ
 .وبالسُّوس وبها C. وبقرقوب. E. A. et B. om.,. e) آنجا جامهاى خز خيزد
 et وبكليوان. C. om. Deinde C. sed vid. p. ٥٩١, 21. Jacut, I, p. ٩٥٩, 5. f)
 .وبغيرها habet. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. الابرسم. E.
 .وبرامهرمز ايضا من C. add. م. مجلس. C. i) ما. Deinde A., B. et C. om. ابرسم
 بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والجوز والتاج (والسلج. Cod.)
 E. 2) cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. ما ليس بغيرها وكذلك الانترج
 .حصبنة 14. Jacut, II, p. ١٣٠. Deinde pro خصبنة. g. گنديشاپور
 C. n) وثمار. C. add. m) بيزرك وابدان. E. habet. et Jac. الخبير
 فى C. h) لخصانتها habet لخصبها et sic Jacut l. l. 18, qui pro بالمدن
 .وبغيرها. C. et D. add. q) B. مشتبل. p) البغدادى.

a) *C. semper* دور ut Jacut, II, p. ٢٩٧, 10. b) *C. تدحله* على شفير, Jacut

Jacut. ویتصل B. e) ویتاجتمع Jacut، ویتجتمع C. d) انھى C. o) سفن.
 شلواریندا E. g) A. et B. om. f) ویتفصل منه الى البحر فیتصل به
 الا ما قد استحدث بطوس فانهم C. add. z) رومی E، الارمینی A. h)
 16، 349، p. et Jacut C. k) یعملون بها ما هو احسن من الطیبی
 C. m) لاتصله بها Jacut add. هواء الجبال omissio Jacut. Dein
 8، 107، p. ut Jacut، III. n) Vid. supra p. 89
 ann. e. o) Pro his A. et B. tantum حاربان D. برودی E.
 5، 71، p. Cf. Jacut، II. p) Vid. supra p. 89 ann. f) In C. locus deest.
 10، 749، p. Jacut، I. للسودان B، للسیروان A. q)
 et B. infra. Bekri praescribit السردان (non السردان ut in ann. l ad Merabid،
 24، p. Apud Mobarrad، Ms. p. 754 scribitur السردان. r) لها D، بها C.
 دھست کوحک E.

رجل تبعته من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق منها ٥ وأما منابر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع ولهما ارتفاع كثير ٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شارعين ١ احدهما الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق البصرة فأنك تأخذ من أرجان الى آسك قرية ٢ مرحلتين خفيفتين ثم الى زبدان ٣ مرحلة وزبدان قرية ثم منها الى الدورق ٤ مرحلة والدورق مدينة كبيرة وهي مدينة سرق ثم من الدورق الى خان مردويه ٥ وهو خان تنزله السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطى في الكبر عامرة يشق النهر فيها فتصير ٦ نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدي ٧ مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما في الماء وكذلك من الدورق الى باسيان ٨ يسلك في الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدي الى بيان مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان، وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبله وان شئت على الظهر الى ان تحاذي الأبله ثم تعبر ٩ وأما الطريق الى واسط ثم الى بغداد فإن من أرجان الى سوق سنبل مرحلة ثم الى رامهرمز ١٠ مرحلتين ثم من رامهرمز الى عسكر مكرم ١١ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

أرجان شهر يست از آنجا دوشاب: E. pro his. منه A. et B. لشكر E. a) طريقان شارعان A. et B. d) بالنخل C. et D. e) خيود ودر افان بوند طريقان شارعان A. et B. ديرا sed in mappa A. زيرا C. et Jacut دوان C. f) قريب C. e) ديران I, p. ٣٩٨, 1. ديران Ous. ديدان Edrisi, I, p. 889. Vid. Jacut II, p. ٩٥, 17. Deinde A. om. مرحلة g) دونه et مندونه D. h) مردوه C. من دونه et مندونه D. i) مزروده B. semel مزروده; cf. Abulfeda, p. ٣١٣ ann. 1. et vid. Jacut, I, p. ٣٩٨. In E. recte scribitur nomen. j) ويصير A. k) منها A., B., C. et D. Ex Abulfeda. l) المسان A. et B. h. l. m) رامر hic et deinde, quae est pronuntiatio vulgaris, vid. Jacut in v.

تستتر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^٥ ومن العسكر الى واسط طريق اخصر من هذا فلا يدخل تستتر ولكننا ذكرنا هذا المسلك لأن قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره ومن العسكر الى ايتج^٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى ازم^د مرحلة ومن الاهواز الى الدورق^٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نكو هذا ومن الاهواز الى رامهرمز نكو^٣ مراحل ايضاً لأن الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما كاحدى زاويا المثلث^٥ ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعاء مرحلة وجبى نكاحى^٦ سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدى مرحلة ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٧ ومن السوس الى بصنى اقل من مرحلة ومن^٨ السوس الى برون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوت مرحلة فذلك جوامع المسافات بها^٩

ببلاد فارس

وأما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المفازة التى بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس، وصورة فارس على التربع الآ من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما يلي المفازة وفى الحد الذى يلاصق^١ البحر تقويس قليل من أوله الى آخره^{*} وإنما وقع فى زاويتها^٢ مما يلي كرمان واصبهان زقة لأن من شيراز وهى وسط فارس اليهما من المسافة نكو نصف ما بين شيراز وخرزستان وبين شيراز وجرم كرمان^٣

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستر. c) Abulfeda. الطريق. d) A. بكذا. e) O. ut Abulf., p. ٣١٢. بازار چهار شيهه. f) B. et C. ارم. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba قد صورت فارس. h) Jacut III, p. ٨٣٩, ١٥. يلى. i) Jacut زاويتها. j) Hic sequi deberet mappa Persidis.

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ولم اصّور فيها رستاقاً لاقتشار ذلك وكثرت
ولا الجبال لأنّه ليس بفارس بلد إلاّ وبه جبل أو يكون الجبل * منه بحيث *
تراه إلاّ اليبس، وما صوّرت فيها إلاّ مدينة لها منبر * مذكور مشهوره وقد ذكرت
في الرسالة ما يُعلم من قراءها موضع كلّ كورة برساتيقها ومواضع المدن بها
ان شاء الله تعالى ٥

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والحصون وبيوت
النيران والانهار والبحار كُور فارس خمس فاعلمها عرضاً واكثرها مدناً
ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهي اكبر مدينة بهذه الكورة، وتليها
في الكبر كورة اردشير خُرة ومدينتها جور ويدخل في هذه الكورة
قُبَاك خُرة وبكورة اردشير خُرة مدن هي اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هي مدينة اردشير خُرة لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبة فارس، كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهي مدينة محدثة
في الاسلام، وتليها في الكبر كورة دارابجرد ومدينتها دارابجرد وفَسَا هي
اكبر مدنها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التي ابتناها
لهذه الكورة دارابجرد، وتليها في الكبر كورة ارجان ومدينتها العظمى
ارجان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من ارجان، وتليها في الكبر كورة
ساپور وهي اصغر كور فارس ومدينتها ساپور وبهذه الكورة مدن هي اكبر

a) Male Jacut l. 1. 19. بحيث. b) A. om., E. منبرى مسجد ادينه. c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper pl. زم habent, vid. Jacut II, p. ٨٢١
(et Moschlarik, p. ٢١). Deinde A. والاجناد. d) A. عرصه. e) O. الكور. f) O. et D. pro خرة habent جرة, E. دره. g) A. et B. قباك كره, C. قباك جرة, Jacut, I, p. ١٩٩, 17. كورة فناخُرة (III, p. ٩١٨, 4. فناخُرة). Of. Jacut IV, p. ٢٩, 1
cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro كانت. i) O. et D. لفارس. j) Codd. interdum habent فسا, ut semper Cod. Berol. Mokaddasii, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beládsorii ad
edit. p. ٢٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415
"Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. وهي, et pro مدنها, C. et D. منها. k) A. om.

منها مثل التُونْدَجَان^٥ وكَاَزُون ولكن هذه الكورة تنسب الى سابور لان سابور الملك هو الذي بنى مدينة سابور^٦ واما رومها^٧ فهي خمسة واكبرها رُمُ جَيْلَوِيَّة^٨ ويعرف برُمُ الزميجان^٩، ثم الذي يلي هذا الرُمُ في الكبر رُمُ احمد بن الليث ويعرف باللَوَانجَان^{١٠}، ويلى ذلك في الكبر رُمُ الكسين^{١١} بن صالح ويعرف برُمُ الديوان^{١٢}، ثم رُمُ شَهْرِيَار^{١٣} ويعرف برُمُ البازَنْجَان^{١٤}، والبازَنْجَان

جند جاينكاهست در پارس كه آنرا E. h. l. habet. ^٥ C. النونيدجان. ^٦ فالرم منزل Jacut III, p. ٨٣٩ ult. dicit. ^٧ رُمُ خوانند ومراد از ان قبيله باشد. ^٨ Jacut I. l. خَيْلَوِيَّة D. semel. ^٩ حلونه et حلويه A. et B. ^{١٠} الاكراد ومكلتهم. ^{١١} Ibn Khordādbeh, *sed* II, p. ٨٢١ (*Moschtarik*, p. ٢١٠) الكسين بن جيلويه. ^{١٢} quae lectio confirmatur loco ex *Kitābo 'l-boldān* (Mus. Britt. *Rich.* n. 7496) f. 55 v., ubi hic locus laudatur. ^{١٣} Edrisi, I, p. 406 الكسين بن خالويه. ^{١٤} Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 382, 384 et 385 ann. ^{١٥} A. الدميكان، الزميجان، الزميجان، Codd. D. الزميجان، B. الرميكان، C. الرميكان، Ous. p. 82 et 90 درميكان et ميجان، رميكان، E. الدميكان et الرميكان، Ibn Khordādbeh، الزميجان، Jacut، الرميكان، Edrisi (مسيكان p. 122، سنجان، A.، B. et C. h. l. باللوانجان. ^{١٦} E. semper. ^{١٧} لواديكان. ^{١٨} A.، B.، C.، D. et E. h. l. male احمد et sic quoque Mokaddasi, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٩, 22 (et *Moschtarik*, p. ٢١١)، *sed* II, p. ٨٢١ habet الكسين. ^{١٩} Vid. infra et Ibn Khordādbeh. ^{٢٠} ابن خرد، الزيزان، Jacut، الزيزان، C. الزيزان، ut semel E.، Mokaddasi. ^{٢١} A.، B.، شهرينار، infra uterque. ^{٢٢} A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. شهرينار. ^{٢٣} E. شهرينار. ^{٢٤} Ous. p. 83 et 123 (بادانجان، نادانجان، E. المازنجان، D. المازنجان، E. المازنجان، Mokaddasi. ^{٢٥} الباذنجان. ^{٢٦} Vid. Jacut et cf. Quatremère in *Notices et Extraits*, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae المازنجان et البازنجان memorantur. ^{٢٧} In ed. Masudii Paris., III, p. 254 eodem modo المازنجان legitur, pro quo Codd. Leid. habent البازنجان.

الَّذِينَ فِي حُدُودِ أَصْبَهَانَ نَافِلَةً مِنْ هَذَا السَّرْمِ، وَرُمْ أَحْمَدُ بْنُ الْكَسَنِ^a
وَيَعْرِفُ بِرُمِ الْكَارِيَانِ^b وَهُوَ رُمْ أَرْدَشِيرِ^c وَأَمَّا أَحْيَاءُ الْأَكْرَادِ فَأَنَّهَا تَكْثُرُ فِي^e
الْأَحْصَاءِ غَيْرَ أَنَّهُمْ بِجَمِيعِ فَارَسٍ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ أَلْفِ بَيْتٍ
شَعْرٍ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعَى فِي * الْمَشْتَى وَالْمَصِيفِ^d عَلَى مَذَاهِبِ الْعَرَبِ وَيُخْرِجُ
مِنْ بَيْتٍ وَاحِدٍ مِنَ الْأَرْبَابِ وَالْأَجْرَاءِ وَالرَّعَّةِ وَاتِّبَاعِهِمْ مَا يَمِينُ وَاحِدٍ إِلَى
عَشْرَةٍ مِنَ الرِّجَالِ وَنَحْوِ ذَلِكَ^e، وَسَأَذْكُرُ مِنْ أَسْمَى أَحْيَائِهِمْ مَا يَحْضُرُنِي
ذِكْرُهُ عَلَى أَنَّهُمْ لَا يَنْقُصُونَ^f فِي الْعِدَدِ إِلَّا مِنْ الدَّوَابِّ لِلْمَصْدَقَاتِ^g وَأَمَّا
أَنْهَارُهَا الْكِبَارُ الَّتِي تَحْمِلُ الْمُسْفَنَ إِذَا أُجْرِيَتْ فِيهَا فَأَنَّهَا نَهْرُ طَابِ وَنَهْرُ شِيرِينَ
وَنَهْرُ الشَّاذَكَانِ وَنَهْرُ دَرْخِيدِ^h وَنَهْرُ الْخَوَيْدَانِ وَنَهْرُ رَتِينَⁱ وَنَهْرُ سَكَّانِ^j وَنَهْرُ
جَرْشِيفِ^k وَنَهْرُ الْأَخْشِينَ وَنَهْرُ كُرْ وَنَهْرُ قَرَوَابِ^l وَنَهْرُ تَبْرَزِ^m وَأَمَّا بِكَارِهَا فَأَنَّهَا

- a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ٨٣٩, 22; ceteri h.l. الْكَسِينِ. b) A. h.l.
الكاديان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الْكَارِيَانِ, E. كَادِمَانِ h.l., infra
بیش از عین C. et D. عین. c) C. et D. عین. d) C. et D. الشَّتَاءِ وَالْمَصِيفِ. e) A. tantum جماعة; E. جماعه. f) C. tantum يَنْقُصُونَ. g) D. h.l. دُوخِيدِ, E. دُوخِيدِ, Ous. p. 84 درجند, p. 96 دُوخِيدِ, Edrisi, I, p. 410 درجند, C. infra دُوخِيدِ, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult. درجید. Cf. Jacut, III, p. ٨٣٨, 10. h) Sic A. et B. h.l., infra sine punctis. C. h.l. رَمَرِ, infra رَمَرِ; D. h.l. رَسِ, infra اَوْسِ; E. h.l. دُرُونِ (Ous. p. 84 رَسِ, Mokaddasi l.l. وُرَشِ, Edrisi l.l. رَمِيسِ); Ous. p. 97 رَمِيسِ, infra رَمِيسِ, (رومیس). i) A. et B. h.l. سَكَابِ. j) B. حَرْسِفِ, infra A., B., C. et D. جَرْسِفِ ut semper E. — Jacut l.l. جَرْسِفِ, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حَرْسَمِ. k) Sic recte C.; A. h.l. قَرَوَانِ, B. et D. فَرَوَانِ, E. فَرَوَاتِ ut infra D. — Mokaddasi et Jacut l.l. recto فَرَوَابِ habent; cf. Ritter, *Erskunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar, m) Lectio incertissima est. A. et B. دُورِ, C. دُورِ, E. دُورِ, D.

بختر فارس وبكيرة البختكان^a وبكيرة كشت أرزن وبكيرة التوزة وبكيرة
الجبوانان^e وبكيرة جنكان^d وأما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النيران والمجوس أكثر ملل أهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت^e يفضلونها في التعظيم وسندكر ذلك^e
وأما حصونها فإن في عامة نواحي فارس حصونًا بعضها يمنع من بعض واكثرها
بناحية سيف * بنى الصفار^g

وساقط كل ما ذكرته مجملًا فابتدئ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهوت^h في الدواوين بأعمال مفردة ورسائيف مستقاة
بصياغها فمنها ما يخلو من المناير ومنها ما بها منابر ورب كورة هي أكبر
وأعرض ومدينها ونواحيها في التسمية أقل مما هو اصغر منها ثم اتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملًا ان شاء الله نواحي كورة اصطخر ناحية يزن
وهي أكبر ناحية منها^h وبها من المدن كثرة وهي القصبة وميبد ونائبين
والفهرج^h وليس في هذه النواحي كلها ناحية بها اربع منابر غير هذه

Edrisi, I, p. 411, بخر فارس وبكيرة البختكان, بخر فارس, Mokaddasi, بخر فارس, Jaout l.l., تيزر et نمره, يوز, بخر
Fortasse intelligitur ille fluvijs de quo *Djihân-Numa*, p. ٢٧٤, 11 a f. نيزر. *Fortasse intelligitur ille fluvijs de quo*
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 448 et inter sese confusa sunt duo no-
mina ut البختكان A., B. et C. sine punctis; D. خور et تيزر. *Abulfeda*, p. ٩, et Jaout l.l.; E. بخكان, Ous. et *Djihân-Numa*, p. ٢٧٤ recte
b) D. البختكان. Mokaddasi. Vid. Bitter, *Ordkunde*, VIII, p. 766. بختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
c) A. et B. بين. A. et B. مع هذه البيوت نيرانا C. (p. 58). جنكان. Jaout l. l. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
d) A. وسفرت. B. وسفرت. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
e) A. وسفرت. B. وسفرت. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
f) A. وسفرت. B. وسفرت. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
g) A. وسفرت. B. وسفرت. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).
h) A. وسفرت. B. وسفرت. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان). *Mokaddasi*, البختكان. *Abulfeda*, p. ٤٣ (البخكان).

الناحية، وناحية الرودان كانت من كرمان فحولت الى فارس ويكون امتداد ه
هذه الناحية في الطول نحواً من ستين فرساجاً، وأبرقوه ومدينتها أبرقوه،
واقليد ومدينتها اقليد، والسرمق ومدينتها السرمق ^د، والجويرقان ^ه ومدينتها
مُشكان، والأرخمان ^ز ومدينتها الارخمان، وجارين ^ح ليس بها منبر، * وقوين
ليس ^ر بها منبر، وطرخيشان ^س ليس بها منبر، وبوان ^ط ومدينتها الميريجان،
والرهنان ^ث ليس بها منبر، وبرم ^ي مدينتان اباده ^م وهي قرية عبد الرحمان
ومهرزجان ^ن، وخورستان ^ه وليس بها منبر، والبودنجان ^پ ومدينتها البودنجان

- ^ا) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. ^ب) E. خواند. وسمه خواند. *Djihad-Numa*, p. ۲۹۹ quoque formas جرمق et سورمه habet. ^ج) B. والخورقان. C. والجويرقان. Epit. Par. والجويرقان. ^د) B., C. et D. sine punctis. E. D. ارجمان. ^ه) B. وهابون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe جارين, ubi B. حارين, D. جمان. C. habet وجام. ^و) Sic edidi secundum E.; B. وفريد العس. C. et D. om. ^ز) B. وطرحمسان. C. وطرحمسان. E. طرخيشان, D. infra طرخيشان, ubi E. طرخمسان (Ous. p. 118), Mokaddasi MS. p. 216 الطرخيشان, Edrisi, I, p. 414 (طرخمسان), وطرحمسان. ^ح) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschtarik*. ^ط) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. الموزجان. Epit. Par. الموزجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. ^ث) B. h. l. sine punctis. E. hic رهبان, infra رهبان ut Ous. p. 118. D. infra sine punctis. Edrisi رهبان, Mokaddasi l. l. رهبان. Cf. Jacut in v. ^ي) D. h. l. بزم, Mokaddasi l. l. بزم sed p. 211 بزم. ^م) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhist. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwini. ^ن) B. hae om.; E. مهرديان. Edrisi, I, p. 416 مهريرجان quocum conferre jubet Juynboll (*Merâdîd*, III, p. ۱۸۰), quod vero secundum *Moschtarik* est من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrunt. ^ه) B. وحوسا. E. حوستان. Secutus sum Sprenger, *Post- und Reiserouten*, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان. Vid. inter alios Ohardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: « il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kauré*, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de *Courestoon*, que porte ce village, qui veut dire *amas d'arbres épineux*." Langlès prononciat Klârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardachîr Khorra exstat. ^پ) B. h. l. المرونجان, infra الرودكان, C. h. l. المردكان,

* وهي قرية الآس، وصاهك الكبرى ولها منبر، وصاهك الصغرى ليس بها منبر، ومروستف ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وهرة ومدينتها هرة، والروندان ومدينتها الروندان وبها آبان وكمس، وخبر، والأذكان ومدينتها الأذكان، وسرشك ليس بهما منبر، والروندان ليس بها منبر، والبيصاء ومدينتها البيصاء، وهزار ومدينتها هزار، وماتيسين، ومدينتها ماتيسين، وأبرج، ومدينتها أبرج، ونونه ليس بها منبر، ورماجرن ليس بها منبر، والطشوج ومدينتها خرمة، والكبيرة وبها منبر، والكاسكان ليس به منبر، والمهرجاسقان ليس بها منبر، وجغوز ليس بها منبر، وحمر ليس بها منبر، * والفاروق

infra بوددكان، D. h. l. om.; E. h. l. بوددكان، infra sine punctis, sed Ous. صاهك. a) Hae in B. desunt, excepto nomine corrupto صاهك. Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧ صاهك habent pro صاهك. b) Secundum E.; D. مروست. c) B. add. هو. Deinde B. آبان، C. آبان، D. آبان، E. om. Infra in itineraio B. آبان، C. et E. آبان، D. recte آبان. Sprenger l. l. p. 76 dat آبان et آباد. Vid. Jacut in v. et sub رندان. d) Sic B., C. et D.; E. كلس i. e. fortasse *rosetum* (Ous. p. 86 كلس). Videtur legendum آناس. e) B., C. et D. وحر، E. وحر. Lectio constat loco mox secuturo ubi de خبر in provincia Ardaschir Khorra mentio fit (cf. Jacut, II, p. ٣٩٩, 2 seqq.) et additur: كورة اصطخر. f) Secundum E.; B. et C. وسرشك. g) B. والدادان. h) B., C. et D. وماتيسين، Epit. Paris. i) B. أبرج. Ous. ماتيسين. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧. ماتيسين، E. وماتيسين et mox أبرج، C. وماتيسين، Epit. Par. وابتاخ. D. et E. أبرج. Vid. Jacut in v. et infra. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis، E. جرمة. Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasí p. 208 جرمة، p. 215. Deinde B. et C. وحر، E. وحر. Veram lectionem praebet D., vid. *Moschtarik*. m) E. كاسكان، C. et D. om., vid. Edrisí, I, p. 392. Locum ejusdem nominis prope Kázerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. والمهرجاسقان، C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem مهرجاسقان in hac provincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur جغوز. In hac regione est lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi جغوز in B., جغوز in C., جغوز in D. p) Secundum E.; B. حمرلس (ليس)، C. et D. om.

لیس بها منبر *a*، والسرواب *b* وبها منبر، وکمین *c* وبها منبر، والرون *d* لیس بها منبر، والأرد *e* ومدینتها بآج، وکورد *f* ومدینتها کورد، وگلار *g* لیس بها منبر، وسروستان *h* لیس بها منبر، والاسینجیان *i* لیس بها منبر، والسرّون *j* ومدینتها اللورجان *k*، واسلان لیس بها منبر، والیامان *m* لیس بها منبر، والخمایجان *n*

a) E. ٢اروق این هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasí apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihán-Numa*, p. ٢٩٧, 7. ٢ارون. *b*) B. et C. Ous. p. 87. السرواب، والسرواب. *c*) Pro کمین Ous. habet مکی، Epit. Par. کیم. *Djihán-Numa* l. 1. E. de hac et superiore regione dicit منبر ندارد. *d*) Secundum E. et Mokaddasí apud Sprenger p. 70. B. الروی، C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 445 occurrit رون sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. الروی، D. السرون، E. روز (Ous. روز، Edrisî السروز، Edrisî أرد كورة بفارس. Jacut habet: ارد كورة بفارس. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. اللار، D. الار، sed E. یزد. Mokaddasi habet الار et الار. Pro بآج B. habet بحر. *f*) E. کورد. *g*) B. وگلار، C. et D. om. Recte scribit E. *h*) E. سراوسین، Ous. سراوسین، B. سروس، C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistán (Cypressenhain) secundum Mokaddasí (qui bis semel سروستان، semel سروشیر habet). Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. سروسنی، E. سروسین، D. سروشن. *Djihán-Numa*, p. ٢٩٤, 7. سروستان. *i*) E. اسپندان، Ous. اسندان، B. والوسنجار. Sprenger p. 70 ex Mokaddasí اسبانجان. Infra B. الوشجان، E. اولیخان، D. الاستجان et ibi Mokaddasi habet الوشخان. *Djihán-Numa*, p. ٢٩٩. اسفندان. *k*) B. السرون؛ C. والسرور. *l*) E. لوردکان، Epit. Paris. اللوردجان. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. *m*) Secundum E.; B. والیامان، C. et D. om. *n*) B. sine punctis، E. خمایکان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خرة فإن شيراز هي مستقر
العمال ولها ثلاثة عشره طشوجا في كل طشوج قري وعمارات متصلة ينفرد
كل طشوج بعمل في الديوان مفرد منها طشوج كفرة العليا طشوج كفرة
السفلى طشوج كبير طشوج جويم طشوج الدسكان طشوج تنبوك
طشوج الكارنيان طشوج الاشاريان طشوج انديان طشوج شاهمرنك
طشوج شهرستان طشوج الطيرين طشوج خان وبهذه الطساسيج
منبران احدهما شيراز وهي محدثة في الاسلام من هذه الطساسيج من
الشاهمرنك ومن الطيرين ومن * اشاريان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشاريان
وجويم بها منبره وسائر نواحي أردشير خرة جور ومدينتها جور ميمند
ومدينتها ماثين^p، والتصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار ليس بها منبر،

a) E. دوازده. Enumeratio eorum in O; et D. deest. b) B. فيها. c) B.
المقام. Recte E. (Pro B. habet كفرة). d) B. كمبر. E. كبير; vid. Ous.
p. 87. e) B. حرم et infra حرم. E. حرم. Ous. حديم. f) Sic B., E.
تبول. Vid. Naçr apud Jacut. g) B. et E. ببول. Ous. ببول. دسكان
h) B. hic et mox الكارنيان، E. الكادنيان، Ous. الكاديان. Infra templum ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارنيان، ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis
sine punctis, semel الاشاريان، E. انباريان، Ous. انباريان. k) Sic E.; Ous.
شاهمرنك. E. شاهموند. mox bis صوند. l) B. h. i. امرين، B. انديان
Ous. شاهمرنك. m) B. شهرستان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
طيران an طيرين habeat. Ous. طيرار. o) B. حاد. p) B. مابر، G. ماير، D.
نابن. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. ماديين، E. نابين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
Secundum Jacut, I, p. 111, 15. ناثين. esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
q) B. حوان، C. h. i. والمزار. D. om., E. male repetit صيمكان. Vid. Jacut,
I, p. 111, 11 et in v.

الفرجان ^a وليس بها منبر، الباسجان ^b وليس بها منبر، الخنبيغان ^c ليس بها منبر، خَبَر ^d وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، الباذوان ^e ليس بها منبر، خورستان ^f ومدينتها خورستان، الفوسجان ^g ومدينتها الفوسجان، همد ^h ليس بها منبر، *جيبيرين ليس بها منبر، *هَرْمَز ⁱ ليس بها منبر، التشكانات ^j ليس بها منبر، الكسكان ^m ليس بها منبر، هماجان ⁿ ليس بها منبر، الكوهكان ^o، كيزرين ^p ليس بها منبر، سيف ^q بنى الصفار ^r ليس بها منبر وفيها باسكوت ^s وبادرم، سيف آل ابي زهير ليس بها منبر، سيف عمارة ليس بها منبر ويعرف

^a) Jacut I. l. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. ^b) B. الباسكان, E. sine punctis; ceteri om. ^c) B. الخنبيغان, E. حنبيغان, Ous. p. 88; vid. Jacut, II, p. ٢٧٩, 8. ^d) B. خنبر et mox خنبر; vid. Jacut in v. et I, p. ١٩٩, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جيبير, ut semel in Cod. Mokaddasi). ^e) Sic C.; B. الساروان, E. ساروان, Ous. نادوان, D. om. ^f) B. primum خورستان, deinde ut C.; E. خورستان, Ous. خورسان. Mokaddasi bis خورستان ut D. et Jacut, I, p. ١٩٩, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Ohawarustân*, vide supra ad p. ١٠١, ٥. ^g) D. الفوسجان, E. الفوسكان, Ous. دريجان, C. om. Fortasse legendum الفوشجان. ^h) E. همد ut Ous.; C. et D. om. ⁱ) Ad-didi ex E., qui habet حمرس. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حميرير, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. ^j) C. هَرْمَز, E. هَرْمَز. D. om. ^k) B. sine punctis, C. التشكانات, E. سكانات, Ous. سكانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihan-Numa*, p. ٢٩٣, ult. بوشكامات appellatur. ^m) Sic B. et C. ut Ous.; E. حكان, D. om. ⁿ) B. هماجان, C. هماجان, E. هماجان, Ous. ^o) C. وكونهان, E. لومكان, Ous. كومكان. ^p) B. كمر, C. كمر, E. كمر. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet كيزرين, D. كيزرين, E. om., Mokaddasi, p. 215. ^q) B. وبادرم, C. باسكوت, ceteri om. Deinde B. وبادرم. Secutus sum C.

بالجَلْدَى ^a، كُرَان ^b ومدينتها كُرَان، وسِيرَاف وبها ثلاثة منابر سيراف وهي القصبة ونَجِيرَم وَجَم ^c، دَشَتْ بَارِين ^d وقصبتها الغندكان وبها الفهلقي ^e مدينة، دشت الدستقان ^f ومدينتها صفارة ^g، تَوَّج ومدينتها تَوَّج، الاعرسنان ^h ومدينتها الحريق ⁱ، كير ^j ومدينتها كير، وكَارَزِين ^k ومدينتها كارزين، ايرز ^l ومدينتها ايرز، سَمِيرَان ^m ومدينتها سميران، كَوَار ومدينتها كوار، الكهرجان ⁿ ليس لها مدينة ^o ومما في البحر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خرة جزيرة

- a) B. h. l. male بالجلودي. b) B. كوان، C. وكراز. Vid. Jacut in v. et I, p. ١٩٩, 15, et sic restitue III, p. ٢١٧, 11 pro كوان (eadem pagina bis corrigatur pro نجيرم pro بكيرم). c) B. حمه، infra جم; D. حم، infra خيم; Epit. Paris. et Edrisi, I, p. 397 خم. E. h. l. خم، infra جم; C. h. l. om., infra جم. d) E. دشت وأرين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. e) Sic edidi secundum D.; B. العهان، ceteri om. f) B. الرسغان، E. omisso B. نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii habet دشتقان habet دشتقان، D. الرسغان، E. رشيقان، et in catalogo urbium regionis calidae B. et D. الدستقان ut quoque Jacut III, p. ٢١٧, 16 (E. ibi habet ورشاق). g) B. h. l. صعاذه ut D.; infra صعاره. Secutus sum E. Quod Merâcid in v. habet صفارة male est pro صفارة. h) B. الاعرسان. Vocale ex Epit. Paris.; E. fortasse melius ut Ous. habet لاعرسنان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous. الحجرمق. Infra in catalogo urbium regionis calidae B. الحريق، E. خرمن، D. om. i) Secundum B., D. et Edrisi, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير، sed infra كير. C. infra كمر. j) B. et E. ايرز (vid. Ous.), D. male كازرون. k) B. h. l. ايرز. l) B. h. l. ايرز. m) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. ١٩٩, 15). Vid. *Djihân-Numa*, p. ٢٩٨, 3 a f. (Pro ايراهستان ibi lege ايراهستان). n) B. الكهرجان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. كهركان habent.

* بنى كاوان^a وهى لافنت وبها مدينة^b ، وأوال وبها مدينة^c ، وخارك بها منبر^d ،
وأمّا فواحي كورة دارابجرد^e كرم^f وبها منبران أحدهما اباد^g ، والآخر كردبجرد^h ،
المصⁱ ومدينتها المص^j ، قسا^k ومدينتها قسا^l ، طمستان^m وبها منبرⁿ ، المكولة^o ،
ليس بها منبر^p ، الكردبان^q وبها منبر^r ، ازيرا^s ومدينتها ازيرا^t ، سنان^u ومدينتها
سنان^v ، جويم ومدينتها جويم^w ، جهرم ومدينتها جهرم^x ، الغشتجان^y وبها منبر^z ،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. لافنت. b) C. منبر. c) مدينة C. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩., 12, Edrisi, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كوم، Ous. كوم، D. كوم، Epit. Par. كوم، C. كوم. Infra in itineraio a Schiráz ad Tárim appellatur a B. كور، C. كوم، D. كر (Edrisi، E. (Ous. p. 109) كروم. Vid. porro Ritter, *Erdrkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اباد، E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. اباد. f) B. كردبجرد، E. كردبجره، Ous. كرد، D. كردبجرد. g) Sic B., C., D.; E. (Ous. قصر). h) E. بسا. i) B. طمسيان، C. et E. طمسان، Ous. طمستان. D. recte طمستان، Epit. Par. طمستان. Jacut praescribit طمستان (III, p. ٥٩٧). In itineraio B. habet طمسان، C. طمسان et طمسان، D. طمستان، E. طمسان. Mokaddasi p. 28 طمستان، p. 205 طمستان et ex eo Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩., 12 طمستان. k) B. المكولة، E. ut Ous., ceteri om. l) B. الكردبان، C. الكردمان، E. et Ous. كردمان. D. الكردبان، Epit. Par. الكوديان. Mokaddasi p. 28 الكوديان، p. 205 الكوديان et hinc Sprenger l. 1. كوديان. Jacut, II, p. ٥٩. ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradján enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازيرا ut Epit. Par.; B. ازيرا، E. sine punctis, Ous. ازيرا. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineraio. E. سبان. Edrisi, I, p. 405 سبان s. سبان; Mokaddasi p. 28 سسيان. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineraio الغشتجان; D. h. l. الغشتجان، infra الغشتجان; C. h. l. الغشتجان، infra الغشتجان

الدراكمان^٥ وبها منبر^٦ ايح^٧ وبها منبر^٨ الاصطهبانات^٩ وبها منبر^{١٠} تيريز^{١١} ومدينتها
خير^{١٢} ، الميريجان^{١٣} وبها منبر^{١٤} الماروان^{١٥} وبها منبر^{١٦} حشوا^{١٧} ومدينتها روتنج^{١٨} ؛

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستجبان^{١٩}; E. مسديكان^{٢٠} et مسديكان^{٢١} (Ous.
مسديكان^{٢٢}; Edrîsi, I, p. 405 الفستجبان^{٢٣}. Apud Belâdsori, p. ٣٨٩, habentur
formae فشتجبان^{٢٤} et فشتجبان^{٢٥}. Denique apud Jacut فستجبان^{٢٦} (pro quo Juyn-
boll ad *Merâcid*, II, p. ٣٥٣, ann. 9 restituit فستكان^{٢٧}), فستجبان^{٢٨}, فستجبان^{٢٩} (?
et فشتجبان^{٣٠} (Nomen المستجبان^{٣١} infra occurret in provincia Sabur). a) B.
hic et infra الدراكمان^{٣٢}, O. الدركان^{٣٣}, E. h. l. وركان^{٣٤}, infra داواكان^{٣٥}. Vid. Quatre-
mère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩ زرکان^{٣٦}. b) B. الحج^{٣٧},
D. ايج^{٣٨}. Quoque dicitur ايج^{٣٩}, vid. Jacut, I, p. ٤١٥ et II, p. ٥٩, 12, *Djihân-*
Numa, p. ٣٩٩. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradjân col-
locatae sunt. c) B. الاصطهبانات^{٤٠}, E. اصطهبانات^{٤١}, Ous. اصطهبان^{٤٢}, C. الاصطهبانات^{٤٣},
D. الاصطهبانات^{٤٤}; infra B. الاصطهبانات^{٤٥}, D. الاصطهبانات^{٤٦}, E. اصطهبانجان^{٤٧}. Secun-
dum Mokaddasî scribendum est الاصطهبانات^{٤٨}, nam sic habet non tantum p. 28 et
205, sed quoque p. 14 in capite واختلافها الاسامي^{٤٩}, et hinc Sprenger p. 69
et Jacut I, p. ٣٩٢, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩.
d) B., C., D. et E. لمرين^{٥٠}, Ous. لمرين^{٥١}; Mokaddasî p. 205 لمرين^{٥٢}, p. 208 لمرين^{٥٣},
p. 215 لمرين^{٥٤}; Edrîsi, I, p. 395 لمرين^{٥٥}. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443,
449, Jacut in v. et *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩. Dsahabi, ed. de Jong, p. ٩٨ لمرين^{٥٦}.
A. Jacut, I, p. ٣٠٠, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. حيار^{٥٧},
C. خان^{٥٨}, D. حمار^{٥٩}, Mokaddasî p. 205 خير^{٦٠}. Idem locus, ut videtur, in *Hist.*
des Mongols, p. 441, 446 appellatur خير^{٦١}. f) B. الميريجان^{٦٢}, E. لمريجان^{٦٣},
C. لمريجان^{٦٤}, D. الميريجان^{٦٥}. Infra in itineralio B. الميريجان^{٦٦}, E. لمريجان^{٦٧}.
Supra ejusdem nominis urbs in provincia Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان^{٦٨}; vid. Jacut. h) B., C. et Ous.
حشوا^{٦٩}, E. حسو^{٧٠}, Epit. Par. حشوا^{٧١}; Mokaddasî p. 205 حشوا^{٧٢}. *Hist. des Mon-*
gols, p. 442 حشو^{٧٣} (Haschou). i) B. روتنج^{٧٤}, Ous. روتنج^{٧٥}, E. روتنج^{٧٦}, C. روتنج^{٧٧}.

رستاق الرستاق وبها منبر، قنطرة^a ليس بها منبر، سوانجان^b ليس بها منبر،
 قرج^c وبها منبر، تارم^d وبها منبر، الماسكانات^e وبها منبر، * شق الرستاق
 ليس بها منبر، * شق الرود ليس بها منبر، تسلات ليس بها منبر، شق
 الماسكانات ليس بها منبر، رَم شهر بار، مدينتها الرَم، وأما فواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجَنجَان،^f الماسال، ليس
 بها منبر، وَجَفْتَه^g ليس بها منبر، دزبزر^h ليس بها منبر،

- ^a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. ^b) Secundum Ous.; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. ^c) B. مدح، E. قرج، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est س. پرك quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihad-Numa*, p. ٣٩٩. ^d) B. بادر، Epit. Par. بازار، E.
 et Ous. بام. Edrisi et Mokaddasi apud Sprenger بام، sed p. 207 تارم; vid.
 Jacut in v. et cf. infra in itineraio. C. et D. om. ^e) B. الماسكانات، D.
 الماسكانات، Epit. Par. المسكانات، E. مسكانات، Ous. مسكانات. Infra B.
 المسكانات، E. مشكانات. Jacut habet مسكانات. Mokaddasi p. 205 et 215
 المسكانات. *Histoire des Mongols*, p. 442 مسكانات، quod p. 446 pronuncia-
 tur مپشكانات. ^f) Secundum E.; B. سوق المورساق، C. sine punctis. ^g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الرود، نالاب، شق
 الماسكانات، ex C., ubi الماسكانات سف الدولاب سف الماسكانات، et Ous. p. 89. ^h) B.
 سهرنار، C. شهرارو، Ous. سهرراز، E. شهريران، D. ut Mokaddasi p. 205. Pro
 omnes, exceptis B. et C., scribunt زم. Infra in itineraio a Schiráz ad
 Tárim eadem urbs significatur nomine رَم المهدى، R. et R. ubi omnes Codd. زم.
ⁱ) E. semper شاپور. Nomen urbis in *Djihad-Numa*, p. ٢٧٠, 1 est شاپور.
^k) B. et E. sine punctis, Epit. Par. الجَنجَان; vid. Jacut in v. ^l) Sic E.
 et C. in marg. cum صج (in textu السامات); B. الماسال، Ous. ماسان. ^m) E.
 حفة، Ous. حفة، C. حفة، B. حفة. Infra B. حفة aut حفة، C. et D.
 حفة، Epit. Par. حفة. Scripsi وَجَفْتَه، quum, ut infra patebit, ibi sit pyraeum,
 quod eodem jure quo جَنبَد appellatur, quoque وَجَفْتَه dici potest. ⁿ) Conjec-

جروج ^a ليس بها منبر، ^b خَشْت ليس بها منبر، ^c كَمَارَج، وبها منبر، هنديجان
ساپور وليس بها منبر، ^d التيرمزان ليس بها منبر، الزامجان، ومدينتها
الزامجان، ^e الخوبدان ومدينتها الخوبدان، ^f النوينجان ومدينتها النوينجان،
شعب بوان ليس بها منبر، ^g تمبوک المورستان ^h بها منبر، ⁱ الجويخان ليس
بها منبر، درخيد ^j ليس بها منبر، انبوران ^k ليس بها منبر، ^l جنب الملجان

tura sic edidi دزير "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 57,
15. B. ودر. s. ودر. infra in itineraio درين; E. h. l. دريف (Ous. درتف), infra
Mokaddasi. رزيف s. زرين Edrisi, I, p. 401, دويين; Ous. دوير D. infra دوين.
MS. p. 28 درين s. درين, p. 205, دران, p. 210, درف s. درين. Cf. Sprenger
p. 69 et 74. a) B. حورج, C. حروع, E. خرچ (Ous. خواج). Edidi جروج
locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. 44). b) Sic E. et Ous.; B.
Mokaddasi habet خَشْت. Jacut in v. خَسْت, sed III, p. 5, ult. خَشْت. c) B. كمداج, C.
خشت et حست, D. خشت. *Djihad-Numa*, p. 27. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. المسمروان.
II, p. 162 seq. e) B. الزانجان, D. الزانجان, Epit. Par. الزانجان, C. الزانجان; B. الزانجان.
f) B. نويندكان. g) B. سمول المورسيان, E. سمول المورسيان, D. عمل المورستان, Edrisi, I, p. 392. Locus ejus-
dem nominis in ditione Schiraz exstat. Vid. supra p. 1. f. ann. g. h) B. sine
punctis, E. درخند, B. درخند. Vid. Jacut in v. i) B. درخند, Ous. درخند, C. درخند. Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra
p. 49, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I,
p. 397. Infra, ubi describitur fluvius انبوران, B. habet انبوران. D. انبوران, E. انبوران, Ous. p. 97. l) B. حسد الملجان, C. حيد
الملجان, E. et Ous. كنب ملغان. Vid. Jacut sub ملجان. Idem III, p. 5, ult. ex
Mokaddasi habet جنب الملجان, ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وجنبد
ملغان مدينه — وملغان قرية من حد ارجان خربة
ملغان s.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، *آسك ليس بها منبر^b، فرطاسنت^c
 ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، نمر^e ليس بها منبر، كرو^f ليس بها منبر،
 بادسنت^g ليس بها منبر، بَهْلُو^h وليس بها منبر، البهيسكانⁱ ليس بها منبر،
 ازادجود^j ليس بها منبر، الروديجان^k ليس بها منبر، كام قَبْرُوز^l ليس بها
 منبر ولها خمسة رساتيف ارز^m وبازر واشتادانⁿ وكاكأن وآيشجاء^o، المستجبان^p
 ليس بها منبر، الزنجان^q ليس بها منبر، بندرهيان^r ليس بها منبر، خمَايْجان^s
 العليا ليس بها منبر، السيسكان^t ليس بها منبر، مَوْرَق^u ليس بها منبر،

المامان^a Fortasse Edrisi, I, p. 392. المامغان, C. المامغان, B. المامغان. ^a) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد, et Ous. qui اسل habet. ^c) Secundum E. et Ous.; B. ناسنت ومطسا *sic*. ^d) B. نمن, ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Kamus*. ^e) *Sic* B., et quidem verba بها منبر bis habet. E. شكيرة, Ous. شكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). ^f) Secundum B. et C.; E. om. ^g) Ex solo B. ^h) B. نَهْلُو, C. نَهْلُو, E. نَهْلُو, Ous. بَهْلُو. ⁱ) B., C. et E. sine punctis. Ous. بَهْلِسْكَان. ^k) Solus B. habet et quidem sine punctis: ^l) Sine punctis a solo B. memoratur. ^m) B. et E. ارز, Ous. ارزو. Deinde E. ⁿ) B. واشتاوان (Ous. اشتادان); Ous. ناسادر. ^o) B. واشتادان, Ous. ناسادر. ^p) Secundum C.; B. الساجار, E. مسكان, Ous. مسكان, Jacut IV, p. 227. ^q) B. السدحكان, Ous. مسكان, Jacut III, p. 10. ^r) B. sine punctis. E. رديكان, Ous. رديكان. ^s) B. et C. sine punctis. E. خمَايْجان. Apud Jacut, III, p. 5, 22 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. ^t) B. et C. sine punctis. ^u) B. مَوْر, C. et E. مَوْر. Infra in descriptione locus مَوْر, D. مَوْر, E. مَوْر. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. مَوْر, E. مَوْر, B. مَوْر. Cf. Jacut in v.

دانیس ^a لبس بها منبر، دَوَان ^b لبس بها منبر، خُور ^c ومدینتها خُور، صِرَام ^d لبس بها منبر، وَاَمَّا نَوَاحِی کُور ^e اَرَجَان و مدینتها اَرَجَان، بَازَرَنج ^e لبس بها منبر، بِلَاد سَابُور ^f بها منبر، رِیشَهَر ^g بها منبر، بَنُولِیس ^h بها منبر، کَهکَاب لبس بها منبر، دِیر اَیُوب ⁱ لبس بها منبر، اَلَمَاجَان ^k لبس بها منبر،

^a) B. دَانِی، infra semper دَارِی، E. h. l. دَانِی، Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۲۳. In *Djihān-Numa*, p. ۲۹۴, 6 دَانِی scribitur. ^b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. ^c) B. حُور، C. حُور، D. حُور، Epit. Par. حُور؛ E. om. Infra in descriptione fluvii جَرشِیف، B. حُور، D. et E. حُور، et in catalogo urbium regionis calidae B. حُور، C. et E. حُور. Mokaddasī MS. p. 28 et 210 حُور، sed p. 205 حُور. Beládsorí Codd. (p. ۳۸۸ seq.) حُور et حُور. Jacut (II, p. ۹۷) habet حُور s. کُور tamquam صَقع فَارِس، non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat حُور inter urbes provinciae Sábūr. Vullers habet حُور « vicus Schirazensis. » In *Djihān-Numa*, p. ۲۷. حُور s. کُور inter urbes provinciae Sábūr (خُور شَابُور s. کُور شَابُور). Vid. porro Jaubert ad Edrisī, I, p. 896 et cf. quoque Langlès ad « *Voyages du chevalier Chardin*, » ed. 1811, t. VIII, p. 211. ^d) C. صِرَام. Vid. Jacut sub چِرَام. Infra E. corrupte حِمران (Ous. جِران)، Mokaddasī MS. p. 215 صِرَار. ^e) B. h. l. بَادَرَنج، infra بَازَرَنج؛ E. h. l. بَازَرَنج، infra بَازَرَنج؛ C. sine punctis, D. infra تَازَرَنج et بَازَرَنج. Edrisī, I, p. 409 بَازَرَنج، Abulfeda, p. ۵۸ نَازَرَنج. Mokaddasī MS. p. 215 بَازَرَنج. ^f) Haec regio, cujus urbs est جُومَة، a Mokaddasio appellatur بِلَا سَابُور، quod pro بِلَا سَابُور « Sabur superior » esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sábūr nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بِلَاد habent. ^g) B. دِیشَهَر، C. دِیشَهَر، E. دِیشَهَر. ^h) Secundum E. (Ous. نِبولِیس)؛ B. habet لبس، C. لبس. ⁱ) Sic recte E.; B. اِیُوب، C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. اِیُوبَا. ^k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱, ann. ۲.

النساجان^٥ ليس بها منبر، الجبلادجان^٦ ليس بها منبر، دير العفر^٧ ليس بها منبر، فرزك^٨ بها منبر، هندیجان ارچان ليس بها منبر، مهریان بها منبر، جَنَابَة * بها منبر^٩، شینیزر بها منبر، صوان الناجس^{١٠} ليس بها منبر^{١١} وأما رمومها فإن لكل رَم منها مدنا^{١٢} وقرى مجتمعة قد ضُيعت؛ خراج كل ناحية منها رئيس من الاكراد وأُتِرُوا اقامه رجال لبدقة القوافل وحفظ الطرق^{١٣} ونواب السلطان اذا عرضت وهي كالممالك، فأما رَم جيلويه المعروف بالرميجان فإن مكانه في الناحية التي تلى اصبهان وهي تآخذ طرفاً من كورة اصطخر وطرفاً من كورة سابور وطرفاً من كورة ارچان فحد منه ينتهي الى البيصاء وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خوزستان وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكل ما وقع في هذه^{١٤} من المدن والقرى فمن هذا البر^{١٥}، وساجا^{١٦}هم في عمل اصبهان البارزجان * وهم صنف من البارزجان الذين هم بر^{١٧} شهریار وليس من هاولاه البارزجان احد في عمل

a) P. B. اسملاكان، C. اسملاكان، E. ultima littera vitio Codicis deleta، Ous. اسملجار. b) B. اسملاكان، C. اسملاكان، E. om. Infra B. اسملاكان et اسملاكان، C. اسملاكان، D. ut recepi، E. خلايكان et جلاكان، Edrisî, I, p. 409. c) Vocales conjectura apposui. E. دبير عمر s. قُرُزُل. D. مَرَك، C. مدرل. Infra B. مورك، C. فردك، P. B. et E. دبير عمر. Denique Ibn Khordâdbeh, p. 55 بزرک. E. قُرُزُل; Edrisî, I, p. 409 نيرول; B. قُرُزُل. e) Supplevi ex D.; B. om. f) E. سمسر، C. سميس. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. السخس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. ۸۱، 10 تضمن. E. که خراج ومعاملت بضمان دارث. k) C. et Jacut الطريف. l) B. هذا; vid. Jacut l. l. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهو چه درين حدود باشد ديده وشهر جمله در شمار اين زم آيد. n) C. omnibus de رُم جيالويه omissis، habet واحد الزموم Jacut l. l. 16 ويتاخمهم في عمل اصبيان رُم شهريار وهو رُم البازنجان وهو locum sic exhibet رُم جيال من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهريار وليس الخ. o) R. جيال من الاكراد وهم من البازنجان رهط شهريار وليس الخ. et E. quoque رُم habet pro رُم.

فارس إلا أن لهم بها قرى وضياعاً كثيرة، وأما رُم الديوان المعروف للمحسين «
ابن صالح وهو من كورة سابور فإن حدثاً منه يلى اردشير خرّه وثلاثة حدود
يحيط بها كورة سابور وكل ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى
منها، وأما رُم اللؤلؤ الجان « لاحمد بن الليث وهو فى كورة اردشير خرّه فحدث
منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خرّه وما وقع فى اضعافه
من القرى والمدن فهو منه، وأما رُم الكاريان فإن حدثاً منه الى سيف بنى
الصقار وحدثاً منه الى رُم البازنجان f وحدثاً منه الى g حدود كرمان وحدثاً
منه الى « اردشير خرّه وهى كلها فى اردشير خرّه ه وأما احياء الاكراد بفارس
فهم الكرمانية والرامانية h ومدثر، وحى محمد بن بشر والبقيلية k والبندانمهرية l
وحى محمد بن اسحاق والصباحية والاسحاقية والانركانبة m والشهر كبة n
والطهماد هنيئة o والزبادية p والشهروية q والبندان كبة r والخسروية s والزنجية

a) D. بالأكسين, Jacut للاكسين. b) Jacut تطيف. c) Jacut الرهكان, الرهكان sine dubio falso. d) B. om.; Jacut habet وهى. e) B. الصغافى. f) Jacut, II, p. ٨٢٣, 1 الرهكان et bis addit الى ينتهى ante. g) Addidi الى, quod in B. et D. deest, coll. E. et Jacut. h) Secutus sum E. (رامانيان) et Mokaddasí, MS. p. 215, coll. Jacut sub رامن. B., C. et D. الرامانية. i) Secundum Mokaddasí. B. sine punctis, E. وزم مدبر (Ous. p. 92 زم بروحى). D. مدبر, قبطية. Ous. نقبلية, E. والقبيلة, D. البقلية. k) B. sine punctis, C. التعلبية. Mokaddasí autem habet والبندامهريه, C. والبندامهريه, B. et sic Mokaddasí. Deinde pro حتى E. habet قبيلة. Mokaddasí, Ous. ادركانيان, E. والادركانية, D. والادركانية. m) B., D., E. et Mokaddasí. Fortasse leg. الارزكانية, coll. Jacut sub ارزكان. n) B., D., E. et Mokaddasí. o) Sic B. sine punctis; C. والطاهدية, D. والطاهدية. p) Secundum O., D. et Ous.; B. والزنادية, Mokaddasí. Deinde B. والزنادية. q) B. والبنداقية, D. والبنداقية, C. والبنداقية. r) Secundum Mokaddasí; B. والبنداقية, C. et D. والبنداقية. Deinde E. والبنداقية.

والصفرية ^a والنشيرية ^b والمهرية ^c والمباركية ^d والاشتميرية ^e والشاهونية ^f والفراتية ^g والسلمونية ^h والصيرية ⁱ والازادختية ^j والبرازختية ^k والمطلبية ^l والماليية ^m والشاهكانية ⁿ والكنجية ^o والجليلية ^p فهؤلاء الذين حضرنى ذكرهم من أسماء هذه الأحياء ولا يتهيأ نقصبيهم ألا من ديوان الصدقات ويقال أنهم يريدون على خمس مائة ألف بيت ويخرج من الكس الواحد الف فارس الى مائة فارس واقل من ذلك وكثير وينتجعون في المشتى والمصيف على المرى ألا القليل منهم على حدود الصرود والجروم فلا ينتقلون ولهم من العدة والباس والقوة بالرجال والدواب والكرع ما يستصعب على السلطان امرهم اذا اراد تخيفهم ويعزمون أنهم من العرب وهم اصحاب اغنام ورمك والابل فيهم قليل وليس للاكراد خيل ألا للبارانجان الذين انتقلوا الى حد ^q اصبهان وانما دوابهم برانين وهم على حسن حال ويسار ومذهبهم في الفقية والنجعة مذاهب قبائل العرب وقبائل الاتراك ^r وهم فيما يقال يريدون على مائة حتى وانما حضرنى نيف وثلاثون حياً ^s

Ous. سهماريان. E. والشهانية. C. ^d والصفرية Mokaddasi. C. et Mokaddasi. ^a اسمهمريان. E. والاساميرية. D. والاشتميرية. C. ^e Mokaddasi om. شهماريان. Mokaddasi. ^f السهوانية. E. والشاهونية. B. ^d اسمهميرية. Mokaddasi. ^g Se-cundum D. et Mokaddasi; B. et E. sine punctis, C. والصيرية. ^h Mokaddasi. ⁱ ازادختيان. E. والارادوجبية. D. والالاحمية. C. والاراداحمية. ^j بران دختيان. E. والبرازدخنية. C. et D. والمرازدخنية. B. ^k الارادوخية. Mokaddasi om. ^l المطلبية. Mokaddasi. D. والمطلبية. C. ^l Deinde C. ^m Ous. ⁿ السهاكانية. E. والشاهكانية. C. et D. والساهلكانية. B. ⁿ والماليية. Mokaddasi. ^o Ex solo C. addidi, nam Mokaddasi in suo Codice Istakhrfi nomen habuisse videtur, quia dicit ثلاثه الاكراد. Deinde E. et Ous. ^p الجليلية. Mokaddasi. ^q حدود. C. ^r وثلاثون. ^s Ous. ^t البربر. C.

كهن. i. e. قهندر يعنى القلعة القديمة واصله كهن. در. a) Lector in marg. B. در. b) Addidi. ثابته. c) C. et D. لها. d) C. وقلید. E. كليد. e) E. ad-
dit سهموند. Epit. Par. سهموند. D. ولها ربض. C. et E. pro his. f) C. et E. ديه مورد. g) C. وربض. Deinde B. et C. کارزين. D. کارزون. h) Ex C. et E.; B. et D.
om. Vid. supra ad p. ۱۹ i. i) Ex solo E., qui habet اندور; vid. supra ad
p. ۱۹ l. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.
حبيكان; vid. p. ۱۹ k. m) Vid. supra ad p. ۱۹ m. n) C. et D. منفردة; vid.
quoque Jacut, III. p. ۸۳۸, 14. o) B. نذکر. p) B. الرواندان. C. الديكان,
E. دايينان. D. داکمبايه پور. *Djihan-Numa*, p. ۲۷۱, antep. دانسان. Vid. Jacut
l.l. et in v.

بنفسه ألا أن يرقى به في شيء من البناجر^{هـ} وهي مرصد لآل هماره في البحر
يعشرون^و منها المراكب، وقلعة الكاريان^و على جبل طين * قصدها محمد
ابن واصل^ز في جيشه فتحصن بها أحمد بن الحسن الارزقي^{هـ} فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباد برامجود من كورة اصطخر وهي على جبل شاهق
يرتقى^ح إليها فرسها وكانت في الشوك تعرف بقلعة أسفندباد^و فلما كان
في^د الاسلام تحصن فيها زياد بن أبيه أيام أمير المؤمنين علي بن أبي
طالب^م ونسبت إلى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بني أمية منصور بن
جعفر^ك وكان والياً على فارس فنسبت القلعة إليه، فعرفت بقلعة منصور
فتعطلت^ن مدة ثم بناها محمد بن واصل الكنظلي فنسبت القلعة إليه وكان
والياً على فارس فلما اخذه^ن يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها إلا بأمر
محمد بن واصل فخرّبها ثم احتاج إليها فاعاد بناءها وجعلها مكساً لمن
سخط عليه، وقلعة أشكنوان^و من رستاق مائتين^و المرتقى إليها صعب وهي

a) C. et Jacut, II, p. vii. الكامل. b) B. يعرفون. D. يعرفون. Vid. C.,
Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. آندجا از كشتيهها ده يك ستانند. Jacut et E.
كاويان. Vid. Jacut in v. B. sine punctis, *Djihân-Numa*, p. ٢٧٣, 5. d) E. h. l. فاضل. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 3 habet قصدها. e) B. الارزقي. f) Jacut, III, p. ٩٣, 21. يسيير المرتقى. g) E. اسفنديار. h) C.
قلعة سبيد. *Djihân-Numa*, p. ٢٧١ ult. (بقاعة. B. om. اسفندباد. Jacut et D. om. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زياد addit مدة. k) Sio omnes.
Legendum est جيهور, vid. e. g. *Kitābo 'l-Oyun*, p. ١٥٣. Ceterum cf. Ibno 'l-
Athir, III, p. ٣٣١. l) Jacut denuo addit مدة. m) B. فتعطل. Jacut ثم
Sio ملك - فارس. n) Jacut. تعطلت مدة وخربت ثم استجدّ عمارتها
B., D. et E.; C. اشكنون. Epit. Paris. اسكنواز. Vocale adscripsi secundum
Jacut, qui habet اشكنون. Idem locum quoque memorat sub nomine اسكنبون.
Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. ٢٥٣. نائين.

منبعة جدًا * وفيها عين ماء جاره^٥، وقلة جودز^٦ صاحب كيكسرو بموضع
يسمى السويقة^٧ من كام فيروز وهي منبعة جدًا، وقلة الحص^٨ بناحية
ارجان فيها مجوس وباندكارات^٩ الفرس وأيامهم تستدارس فيهما وهي منبعة
 جدًا، وقلة ايرج^{١٠} وهي منبعة جدًا، وأما القلاع المنبعة التي^{١١} يقدر على
الاحتفال لفتحها فهي أكثر من أن يبلغها، حفظي^{١٢}

وأما بيوت نيران فارس فتكثر^{١٣} عن احصائي وحفظي إذ ليس من بلد ولا
رستاق ولا ناحية ألا وبها عدد كثير من بيوت النيران ألا القليل غير أن
المشاهير التي تفصل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان^{١٤} ويعرف
ببارنوا^{١٥}، وبيت نار بخرة^{١٦} ينسب إلى دارا بن دارا وبه يحلف المجوس في
المبالغة بأيمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين^{١٧} وحدثنى من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم، وبيت نار
على باب سابور يعرف بشبر خشين^{١٨}، وبيت نار بباب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف بجند كاوس^{١٩}، وبكارون بيت نار يعرف بجفته^{٢٠} وبكارون

a) Jacut حارة الماء عين من المياه جاره. b) E. خودرت. c) Secundum D.; B.
الشريعة ٥، Jacut, II, p. ١٤٥. d) Secundum C., E. et
Jacut sub قلعة (IV, p. ١٩٤). B., D. et Epit. Par. habent الحص et sic Codd.
Meracid, II, p. ٤٤٢, 6 (ubi repono آثار pro آبار). Jacut, III, p. ٨٣٨, 17
habet. e) B. وایادکارات. C. وایادکارات. f) B. المرح. g) B. et C. om.
h) O. بفتحها. i) B. et C. يبلغ. k) B. تكشر. l) B. et E. sine punctis.
Vid. Jacut in v. et cf. Mas'udi, IV, p. 76. m) B. بنار فرا، E. om.; in Codd.
D. tantum fragmentum nominis superest. Cf. Mas'udi l. l. p. 80. n) B. et D.
sine punctis. Est خرة سابور، vid. Mas'udi, p. 78. o) B. et E. بارين. p) D.
add. ألف. E. quoque دیستار. q) Conjectura sic scripsi. E. سپر
حسین. Edrisi, I, p. 413. R. سپر حسین. E. بشر خشین. D. حسین.
r) Sic proponit legere Ous. p. 95. B. کلوشین. D. کلوش. E. کلوش. Cf.
supra ad p. ١٠٩, m. B. et D. بفتحها، E. حفنه، Ous. خيفه.

أيضاً بيت نار يعرف بكلازن^٥، وبششيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكازانيان^٦ وبششيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب ششيراز بقريه تعرف بالبركان^٧ بيت نار يعرف بالمسويان^٨ ومن دين المكوس أن المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تظهر إلا بان تاتى هذه النار فتتعرى لبعض الهرايذه فتظهر ببول المقر^٩

وأما انهار فارس فأنها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب النرج^{١٠} فيصب إلى نهر مسن^{١١} وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية السردن فياجتمعان عند قريه تدعى مسن ثم *يجرى إلى^{١٢} باب أرجان تحت قنطرة تكان^{١٣} وهي قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق ريشهر^{١٤} ثم يقع في البكر عند حد^{١٥} تستر^{١٦} وأما نهر ششيرين فمخرجه من جبل دينار^{١٧} الذي بناحية بارزنج^{١٨} فيسقى فرك^{١٩} والجلادكان ثم يخترق^{٢٠} حتى يقع في البكر نحو جنبابه^{٢١} وأما نهر الشادكان فأنه يخرج من^{٢٢} بارزنج وجبالها حتى يدخل *تنبوك مورستان^{٢٣} وخان حماد فيسقى رستاق

- a) B. بکلادل، E. کلادن. b) B. بالکارسان، E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤ ß.
c) D. بالنبوکان، Edrist, I, p. 418; vid. Vullers sub بزرگان. d) Secutus sum E.; B. بالکوسوان، D. indistincte. e) B. الدار، sed quoque E. باتشگاه. f) O. et Abulfeda, p. ٥٨. المرج. Deinde O. Jacut, III, p. ٤٨٥, 18 حتى ينصب في. g) O. مسرقان. h) O. يخرج من. i) B. ب. ١. مكان، infra; Codd. D. تكان et مكان. E. مكان et infra; Jacut l. ١. ١. مكان (Meracid, II, p. ١٨٩). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. k) B. ريشير، O. ورشهر، E. روستاي زم. l) B. ششير، O. ششير، E. ششير، D. et Abulfeda, p. ٥٨، ششير، Djihân-Numa, p. ٢٧٤، شوششير، vid. Jacut l. ١. ١.; D. et Abulfeda, p. ٥٨، ششير، Djihân-Numa, p. ٢٧٤، شوششير habet. Pro نهر Jacut habet. m) Secundum Abulfedam l. ١. et Djihân-Numa. B. et C. sine punctis، D. ديسمان، E. ديسمان. n) Vid. supra ad p. ١١٢ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et ß. p) Abulfeda addit فارس. q) O. add. ناحية. r) B. ديسمول برومان، C. tantum ديسمول مرة، D. corrupte وهو رستاق ديسمول، E. (Ous. p. 96). Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٠ g.

زبزانزد^a وفتاتين والكهركان ثم يمتد الى دشت الدستقان^b فيدخل البحر^c وأما
نهر درخيد فإنه يدخل من جبال الجوبخان^d فيقع في بحيرة درخيد^e
وأما نهر الخوبندان فإنه يخرج من الخوبندان فيسقى الخوبندان وانبوران^f
ثم ينصب الى السجلادجان متعرجا فيقع في البحر^g وأما نهر رتين^h فيخرج
من خمابجان العليا حتى يصير بالتيزيانⁱ فيقع في نهر سابور ثم ينحدر
من نهر سابور فيمضي الى توج فيمر ببابها ومنها الى البحر^j ونهر اخشين
يخرج من خلال جبال دالين^k فاذا بلغ الجنقان^l وقع في نهر توج^m وأما
نهر سكتان فإنه يخرج من رستان الرويخانⁿ من قرية تدعى شانفري^o فيسقى
زروعها ثم ينحدر الى رستان سياه فيسقيها ومنها الى كوار فيسقيها^p ومنها
الى خبر فيسقيها^q ثم الى الصيمكان^r فيسقيها ثم الى كازرين^s فيسقيها ثم
الى قرية تسمى سكه^t وينسب هذا الوادي الى سكه ثم يقع في البحر
وليس في انهار فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر^u وأما نهر جرشيق^v فإنه
يخرج من رستان ماصرم^w ويختلج رستان المشجان^x حتى يجري تحت

a) B. دبرازد، E. دبرار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. ١٤ f. c) B.
sine punctis. D. الخوبجان et الجوبجان، E. جوبندان. Vid. supra ad p. ١١, k.
d) Vid. supra ad p. ١١, k. e) Vid. supra ad p. ٩٩ k. f) B. بالاندرسان، C.
بزرزيان. Edrisi, I, p. 401. Cf. Jacut in v. بالرانان، D. باليزيان، E. باليزيان. D.
Deinde C. et D. فيسقط. g) B. hic et infra; vid. ad p. ١١٢ a. h) B.
الخبيفان، Edrisi، الخيفان، D. حيفان، Ous. حيفان، الخيفان، C. الحيفان،
Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis، C. الودجان، D. الرويخان، E. (ديكان، Ous.)
رويدكان. Vid. Abulfeda, p. ٥٩, coll. Jacut in v. k) B.
سانفري، Abulfeda، سانفري، D. سانفري، Secutus sum E.; Djihán-Numa،
p. ٢٧٤. شان آشرين. l) B. haec om.; D. habet حمر، E. حمر. m) B. الصيمكان،
E. الصيمكان. n) B. et E. كازرين et sic Djihán-Numa l. 1.; D. كازرون. o) D.
آسكه et sic E. apud quem autem fluvius appellatur شكان. Edrisi habet شكه.
p) Codd. h. l. جرشيق. q) C. et D. ماصرم، E. ماصرم، Edrisi ماصرم. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سبوك^٥ حتى يدخل رستاق^٦ خربة فيسقيها
ثم الى رستاق داذين ويقع في نهر اخشين^٧ وأما نهر * الكر^٨ فإنه يخرج^٩ من
كروان^{١٠} من حدود الأردن وينسب الى كروان^{١١} هذا النهر * فيخرج من شعب
بوان ثم يسقى رستاق كام قبروز^{١٢} وينحدر فيسقى قرية رابجر^{١٣} وكاسكان
والطسوج وينتهي الى بحيرة بكفوز^{١٤} وتسمى بحيرة البختنكان^{١٥} ويقال ان له
منبعاً يخرج من بعض كور دارابجر فينتهي الى البحيرة^{١٦} وأما نهر فرواب^{١٧}
فإنه يخرج من الجوبزقان^{١٨} من قرية تعرف بفرواب فيجري على باب اصطخر
تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكر^{١٩} ومنها نهر^{٢٠} يعرف بتيرزة^{٢١}
يخرج من ناحية دارجان سياه^{٢٢} فيسقى رستاق الختيفغان^{٢٣} وجور حتى
يخترق رستاق اردشير خربة^{٢٤} ثم يقع في البحيرة^{٢٥} وأما الانهار التي تقصر عن
هذا المقدار في العظم فأنها تكثر عن احصائها

et E. sine punctis. D. المسكان, Ous. مسيحكار, Edrisi. Of. Kāmus
sub مشكن. a) B. سوك, C. شوك (fortasse confudit cum الشوك in urbe
Bagdad), D. سيول, E. سيول et sic Edrisi. Of. Jacut in v. b) B. الكروانة
رود كروانه et sic quoque in E. appellatur. Of. Uhardin, Voyages, ed.
1811, VIII, p. 285. c) B. كروار; cf. Ritter, Brdkunde, VIII, p. 767 et 868.
(Djihān-Nūma l. 1. كلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان
الى هذا النهر. d) B., C. et D. الاز. e) Haec verba suo loco esse non
videntur. Ponantur post sequens والطسوج. f) B. بكفوز, E. عمرو, C. om. Vid. supra
(Ous. p. 98 et sic Djihān-Nūma l. 1.); D. بكفر ورد سيم. g) C. sine punctis, B. المكان, E. دحكان; vid. supra ad p. 100. a.
h) B. فروات, D. et E. فروات, Vid. supra ad p. 99 l. Djihān-Nūma l. 1. am-
nem فروات pagum فروات appellat. i) B. الكروندان, C. الكروندان, D. الكروندان.
Vid. supra ad p. 101 c. k) B. الكور منها. l) Vid. supra ad
p. 99 m. m) B. وارجان سياه, D. وارجان سياه, E. داراجار سياه, Of. Edrisi,
I, p. 411. Djihān-Nūma habet ارجان. n) B. الكروندان, E. دحكان, Djih-
ān-Nūma جيبغان; vid. supra ad p. 100 c.

وأما بحار فارس فإن منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في حد الصين وبلد الواق واق حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند وكومان إلى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه إلى فارس لأنه ليس عليه مملكة أعمر منها ولأن ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان أقوى سلطاناً * وهم المستولون إلى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر هـ ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان d التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جقوزة إلى قرب كرمان فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومآؤها ملح وينعقد فيها الملح وحواليها مسبع f وتحيط بها رساتيق وقرى وهي في كورة اصطخره وبحيرة بدشت آرزن من كورة شاپور طولها نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما تجف حتى لا يبقى فيها من الماء إلا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها هـ وبحيرة توزه من كورة شاپور بقرب كازرون و طولها نحو عشرة فراسخ إلى قرب موزي ومآؤها ملح وفيها صيد كثير هـ وبحيرة البختكان و مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من أطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهي من ارض شير خرة أولها من شيراز على فرسخين وآخرها حد خوزستان هـ وبحيرة الباسفهرية m طولها نحو ثمانية فراسخ ومآؤها ملح وصيدها كثير وفي أطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردي وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به أهل شيراز وهي في كورة

a) Hinc incipit lacuna in B. ad ب. ضفة معظم المدن. b) اعم. C. c) Hinc inde a هم quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro هم hic habet كور متاحه حصون. d) C. sine punctis, E. بختكان. e) C. sine punctis, E. (Ous. p. 99) habet كازرين. f) مسبع. g) Vid. supra ad p. ١٠٠. h) Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 216, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous. p. 99) habet كازرين. i) Vid. supra ad p. ١١١ u. k) C. sine punctis, E. حاكمان. l) Sic D. et E.; C. هذا. m) C. sine punctis, E. الباسفهرية. l. l. Mokaddasi ١. ١. الباسفهرية. D. سفهويه. Ous. ما سفهونه.

اصطخر متاخمة للزرقان^{هـ} من رستاق^و قرابة^ز

صفة معظم المدن في مقاديرها وابنيبتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من اقدم مدن فارس واشهرها وبها كان يكون^{هـ} ملك فارس حتى حول^د اردشير الملك الى جور^و ويروى في الاخبار ان سليمان بن داود عم كان يسير من طبرية اليها من غدوة الى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان وينعم قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيقه ان جم الذي كان قبل الصحاك هو سليمان وكان في قديم الايام على اصطخر سور قد تهدم وبنائهم من الطين والحجارة والجص على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها مما يلي خراسان الا ان وراء القنطرة ابنيية ومساكن ليست بقديمة^س واما سابور^د فانها مدينة بناها سابور الملك وهي في السبعة نكو من اصطخر الا انها اعمر واجمع للبناء وايسر اهلا وبنائها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء^ا ان خارج المدينة صهيح الهواة^و واما دارابجرد فانها من بنساء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النزل والعيون وفي هذا الماء حشاش^م ان دخله انسان او دابة التفت عليه فلا يتهبأ له عبوره ولا يكاد يسلم الا على^ن شدة ولها اربعة ابواب وفي وسط المدينة^ج جبل حجارة كانه قبة ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنبانهم من طين وليس بها في زماننا^ك كثير اثر^ر العجم^و واما جور فانها من بناء اردشير ويقال ان

a) C. للزرقان. D. للزرقان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هزار, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن, C. om. d) Jacut تحول. e) D. تاصيل. E. تاصيل. f) Jacut وغلط مي گویند. E. تاصيل. g) C. محدثة. h) C. خارجة عن لبناء. i) C. بعد. j) C. بشارور. k) E. محدثة. l) C. وبنزل. m) C. وبنزل. n) C. كتيهاها وخارها. o) E. كتيهاها وخارها. p) B. كتيهاها وخارها. q) C. كتيهاها وخارها. r) C. كتيهاها وخارها. s) C. كتيهاها وخارها. t) C. كتيهاها وخارها. u) C. كتيهاها وخارها. v) C. كتيهاها وخارها. w) C. كتيهاها وخارها. x) C. كتيهاها وخارها. y) C. كتيهاها وخارها. z) C. كتيهاها وخارها.

مكانها كان ماء واقفاً كالبحيرة فنذر اردشير أن يبنى مدينة على المكان الذي يظفر فيه بعدوه ويبنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في إزالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جوره، وهي قريبة في السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين وخندق ولها أربعة ابواب باب ممّا يلى المشرق يسمى برباب مهره ومما يلى المغرب باب بهرام ومما يلى الشمال باب هرمز ومما يلى الجنوب باب اردشير، وفي وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس *بائوان وكياخره وهو بناء بناه اردشير ويقال أنه كان من الارتفاع بحيث يشرف منه الانسان على المدينة جميعها ورساتيقها وبنى اعلاه بيت نار واستنبط بحدائقه من جبل ماء حتنى *اصعده الى اعلى هذا الطربال كالقوارة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناء من جص وخجارة وقد استعمل الناس اكثره وخرّب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفي المدينة مياه جارية وهي مدينة نوهة جداً يسير الرجل منها من كل باب نحواً من فرسخ في بساتين وقصورها فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما بنيت في الاسلام بناها محمد بن *القاسم بن ابي عقال ابن عم الكنجاج ابن يوسف وسميت بشيراز تشبیهها بجوف الاسد وذلك ان عامّة المير

جوراً B. e) مياه C. et Jacut. f) Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit. g) Urbi Schahrastán i. e. Sábūr quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behrám et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). h) شابران وكاجره. i) B. C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. j) B. اصعد. Deinde pro خرب واستعمل الناس اكثره C. et Jacut habent راس. k) B. انبي. C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. l) B. نكو. m) C. et Abulfeda, p. ٣٢٩, add. النقي.

بئلك النواحي تحمل الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً
للمسلمين لما اذاخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل بهذا المكان
فجعل معسكر فارس وبنها مدينة وهي نكو من فرسخ في السعة وليس
عليها سور وهي مشتبكة البناء كثيرة الادل بها شحنة الكيش لغارس ابدا
وداوين فارس وعمالها وولاة الحرب فيها واما كازين فانها مدينة صغيرة
نكو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث
يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبه كورة قبلا خرة ومن اجل المدن
التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته وهي حومة يزد وأبرقوة وبناحية
كرمان الرودان وهريه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كورد والشردن
واما كته فهي حومة يزد فانها مدينة على طرف المغارة ولها طيب هوا
البرية وصحنه وخصب المدن الجبلية ولها رساتيف تشتمل على خصب
ورخص والغالب على ابنيها آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن ولحصن
بابان من حديد يسمى احدهما باب ايدي والآخر باب المسجد لقربه من
الجامع وجامعها في الرض ومباهم من القنى الا نهرا لهم يخرج من
ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الالك وهي نزهة جدا ولها رساتيف
عريضة خصبة وهي رساتيفها كثيرة الثماره يفضل لكثرتها ما يحمل الى

- C. تبرك. D. نزلوا. C. د). المدن بئلك النواحي تحمل اموالها. C. ا)
D. وعاملان از انجا رند. E. وعملها. D. واعمالها. C. د). العمارة والبناء
B. et D. Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. وبها. B. م). كازرون male
et sic infra كمين. E. hic مكه. cf. supra p. ٩٧ g. و: قبلا جرد
D. sed Ous. p. 102 ut D. وهريه. E. وهرمز. C. وهريه. B. i). (p. ١٢٨, vs. 6).
D. هريه. Cf. Vullers. Est altera forma pro هريه et infra B. هريه habet ubi D. هريه. Est altera forma pro هريه et infra B. هريه habet ubi D. هريه. Cf. Vullers
D. quoque et in Codd. D. و: وصحنها. C. الجبلية. D. Ex D. هرات
Jacut, IV, et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, recte in Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, 13 et 14. 2) Secutus sum Jacut l. 1. 16. B. اندر. C. et E. ابرد. D.
C. وبها. B. n). نيزر. B., C. et Jacut m). اندر. I, p. 418 et Edrisi,

اصبها و غيرها و جبالهم^{هـ} كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق
 وخارج المدينة رص يشتمل على ابنية واسواق تامة^د العمارة والغالب على
 اهلها الادب والكتابة^{هـ} واما ابرقوه^د فانها مدينة محصنة كثيرة الرحمة تكون
 نحو الثلث من اصطخر^{هـ} وهي مشتبكة البناء^د والغالب على بنائها * وبنائه
 يزده الآزج وهي قرعة ليس حوالها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^{هـ}
 وهي خصبة رخيصة الاسعار^{هـ} واما الرودان^د فانها قريبة من ابرقوه في الشبه
 فيما وصفنا^{هـ} واما قرعة^د فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا
 مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وثمارا كثيرة تفصل عن اهلها فتحمل الى
 النواحي^{هـ} واما كرد^د فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائها من
 طين وهي كثيرة القصور^{هـ} والسرور^د اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة
 الاشجار^{هـ} والبيضاء^د اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سميت البيضاء لان
 لها قلعة تبص^{هـ} من بعد ويرى بياضها فكان بها^د معسكر المسلمين يقصدونها
 في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^{هـ} وهي مدينة تقارب في
 الكبر اصطخر وبنائها من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا يتسع^{هـ} اهل

تفضل عن اهلها حتى تحمل الى ٣٣٣ Deinde Abulfeda, p. ٣٣٣. المياه والثمار
 c) C. et Jacut. د. في C. et Jacut add. د) وجبالها D. et Jacut. ا. اصفهان
 منها B. et D. ب) B. et D. I, p. ٨٩, 5 om. ج) B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. د) C. العمارة. هـ) C. والكتابة
 ودرخت بسيار وميوه فراوان باشد وانار اناجا بجانب Pro his E. habet كرمين وبارس وعراق واذربايجان ببرند وديگر ميوها هم نيکو باشد واز اناجا
 D. هري. In C. et E. verba متاع ابريشميه وكرباس بسيار خيزد
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣). واما لابرقوه
 B., C. et D. والسرمق et sic quoque Jacut, III, p. ٨٣ et Abulf. p. ٣٣١. Secutus
 sum E. (coll. p. ١٣٥, vs. 9), qui addit شهرى كوجكست dum Jacut habet وهي اكبر من
 تبين. Jacut, I, p. ٧٩ paen. تبص. C. تبص. B. اكبر منها D. ابرقوه
 B. تسابل. B. نشايك Edrisi, I, p. 420. Sic Abulfeda, p. ٣٣٩. تسابل. B. تسابل
 Djiân-Numa, I, p. ٣٩٩, 5 a f. تسابل. 1, p. ٧٩٣, 1. تسابل. Jacut, I, p. ٧٩٣, 1. تسابل
 n) C. et Jacut ينتفع.

شيران بيميرتهم هـ وأما كورة سابور فإن معظم مدنها كازرون وخره والنوبنجان وابنيتهما وابنية سائر هذه المدن من طين ويستعمل فيها الجبس والحجارة ايضاً وهي من العمران والسعة والخصب واشتباك الابنية على التمام، وأما كازرون والنوبنجان فهما متقاربتان في الكبر إلا أن بناء كازرون أثقل وأكثر قصوراً واصح تربة وهواء وليس بجميع فارس اصح هواء وتربة من كازرون ومياهم من الآبار وهي مدينة خصبة واسعة الثمار، وخصب مدن كورة سابور كازرون والنوبنجان اكبر منها هـ وأما كورة دارابجرن فإن اكبر مدنها قنسا وهي مدينة مفترشة البناء واسعة الشوارع تقارب في الكبر شيران إلا أنها اصح هواء من شيران واوسع ابنية منها وبنائهم من طين واكثر الخشب في ابنيتهم السرو وهي مدينة قديمة ولها مدينة عليها حصن وخنق ولها روض واسواقها في روضها وهي مدينة يجتمع فيها ما يكون في بلاد الصرد والجرود من الثلج والرطب والجوز والانرج وغير ذلك * وأما سائر المدن من كورة دارابجرن فأنها كلها * عامرة خصبة هـ وأما مدن اردشير خره فأنها قد ذكرنا جور وشيران واكبر مدينة بها بعد شيران سيران وهي تقارب شيران في الكبر وبنائهم بالساج وخشب يحمل من بلاد الزنج وابنيتهم طبقات وهي على شفير البحر مشتبكة البناء. كثيرة الامل يبالغون في نفقات الابنية حتى أن الرجل من التجار لينفق على داره زيادة عن ثلاثين الف دينار * وليس حواليها بساكنين واشجار وأنما فواكههم واطيب مياهم من جبل مشرف

- نوبنجان. E. habet ut D. وخره. B. وخره. C. et E. Vid. supra ad p. ١١٢ c. a)
 b) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٥. c) B. et Jacut, IV, p. ٣٣٩, 3. cf. quoque Jacut, IV, p. ٣٣٩, 3. d) Jacut minus recte حصينة; C. add. جند. e) D. وبنائها. Jacut, III, p. ٨٩١ ult. f) Sic B. et Abulfeda, p. ٣٣١. D. et Jacut, III, p. ٨٩٢, 2. البلج. C. et E. om. g) B. وسائر. h) E. et Jacut متقاربة في عماراتها وخصبها. D. متقاربة. i) D. et Jacut, III, p. ٣٣٧, 18. على. k) Jacut corrupte فيها ويعملون vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٧. l) Jacut وسقيها وفواكههم.

عليهم يسمى جَمَّ ه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف اشد تلك المدن حَرَّاء ه وأما أرجان فأنها مدينة كبيرة كثيرة الخبز بها نخيل كثيرة وزيتون وفواكه الجروم ه وهى بَرَّة بحرية سهلية جبلية وماؤها سبيح ه وبين البحر مرحلة ه وأكبر مدن فارس شيراز ثم تلبيها فى الكبر فسا ثم تلبيها فى الكبر سيراف وتلى سيراف فى الكبر أرجان وتلى ذلك توج وسابور واصطخر وكَنَّة ودارابجور وجور وجَنَابَة والنوبنجان ه والغندجان وهى متقاربة فى الكبر، وتوج مدينة شديدة الحر فى هذه بناؤها طين وهى كثيرة النخيل، والنوبنجان مدينة حارة فيها نخيل قليلة وبقرها شعب بوان مقدار فرسخين قرى ومبىاه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يراها الانسان الا ان يدخلها وهى انزه شعب بفارس وهى من الصرود، وجَنَابَة وسينيز ه ومهروبان على البحر شديدة الحر وبها نخيل وما يكون فى الجروم من الفواكه ه

وسنذكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة ه قرية ه فراسخ ومن كفرة الى بخره قرية ه فراسخ ومن بخر الى * كوار غلوه وهى مقسم ماء مدينة كوار ه ومن بخر الى البنجان م قرية ه فراسخ

a) C. et Jacut حم , D. et Edrisi, I, p. 397. Sécutus sum B., E. et *Djihân-Numa*, p. ٣٩٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١٩٤, 6 minus recte addit والصرود. c) Jacut يسبيح. d) B. et C. hic et mox هندجان. Deinde C. والعدديجان. E. هندجان. e) C. et Abulf., p. ٣٢٧ add. من. f) C. الى. Aliter E. درو جهيد. g) B. شير. h) D. et E. كفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 8. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. قريب habet pro قرية. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بخر. C. بخر. E. بخر (Ous. p. 105. B. et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400. نجر. k) C. E. haec om. l) C. كلوان غلوه وهى مسعم بها مدينة سنة فراسخ. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen كول scribitur. كول i. e. كوار. m) B. النديجان. C. النديجان. E. النديجان. D. النديجان. Edrisi النديجان.

ومن البنجمان الى جور* مدينه ۶ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب ۷
 ۵ فراسخ ومنه الى خان آژامرد ۶ فراسخ * وهو خان في صحرآء فدرها
 ۳ فراسخ كلها فرجس مضعف ومن خان آژامرد الى كيرند قريه ۶ فراسخ
 ومن كيرند الى مى قريه ۶ فراسخ ومن مى الى راس العقبة بادرگان ۷ خان
 ۶ فراسخ ومن بادرگان خان الى بركانه ۴ خان ۴ فراسخ ومن بركانه الى
 سيراف مدينه نكو ۷ فراسخ فذلك ۹ فرسخا ۵

والطريق من سيراف الى * كته حومه يزد، وهو طريق خراسان فمن سيراف
 الى النرقان قريه ۶ فراسخ ومن النرقان الى اصطخر مدينه ۶ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيرا قريه ۴ فراسخ ومن بيرا الى كهنده قريه ۸ فراسخ ومن
 كهنده الى قريه بيد ۸ فراسخ ومن قريه بيد الى ابرقوه مدينه ۱۲ فرسخا
 ومن ابرقوه الى قريه الاسد ۱۳ فرسخا ومن قريه الاسد الى قريه الجوز

Mokaddasi. Secutus sum Ous. p. 105. Pro قريه B. habet rursus قريب
 et pro اربعة E. dat پنج. Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordábeh, p. 55, Jacut, II, p. 147, 10, Abulf. p. 320, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كوند, C. كيرند, D. كيرند, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. g) ادرگان Edrisi, ادرگان D. f) ستة ومن راس العقبة الى
 C. بركانه, E. بركانه. h) C. et E. فرسخا ۸. Vid. quoque Jacut, III, p. 212,
 14, Abulf. p. 322. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كته, E. كته. B.
 sine punctis; C. الدوقاق et sic Ous. p. 108. E. دوقاق. Edrisi, I, p. 408
 پير, E. بين, D. نمر. l. i. C. et Mokaddasi. Vid. supra ad p. 123 a. z) C. et Mokaddasi. z) C. et Mokaddasi. z) C. et Mokaddasi.
 Ous. كيهنده Mokaddasi, كهنده C. et E. m) C. et E. تيزر Edrisi, پير, Ous. پير s.
 E. بند Mokaddasi, نيل, D. بند, C. et Edrisi; ut Ous. et B. n) كهندهز
 cf. Jacut in v. Videtur significare nomen "pagus salicis." Hodie appella-
 tur Dehest, vid. e. g. Brugsch, Reisen, II, p. 129. o) E. ديه شير. Peter-
 mann l. i. p. 199 Dehshire. p) D. الخور, E. ديه خوار.

٩ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ٩ فراسخ ومن قلعة الماجوس الى مدينة كنده حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيريه ٥ فراسخ وآبخيريه مكان ليس بقرية وإنما هي صكرآ فيها اصول تين * وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر السكّان ٩ فراسخ ومن الخان الى دشت ارزن خان ٩ فراسخ ومن دشت ارزن الى تيمر قرية ٩ فراسخ ومن تيمر الى كازرون مدينة ٩ فراسخ ومن كازرون الى قرية دزير ٩ فراسخ ومن قرية دزير الى رأس العقبة خان ٩ فراسخ ومن رأس العقبة الى توج مدينة ٩ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة ١٣ فرسخًا فذلك ٩٩ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٥ فمن شيراز الى اصطخر ١٣ فرسخًا ومن اصطخر الى زيادآبان قرية ٨ فراسخ ومن زيادآبان الى كلودر قرية * وهو

a) E. كنده. b) Conjectura sic edidi. B. الكيرة, C. الكمر, D. ابخيريه, E. حيرة, Mokaddasī الكيرة (cf. Sprenger, p. 78, vs. 8). Infra in descriptione deserti Khorāsānīci A. et B. habent الكيرة s. الكيرة, D. ابخيريه et ادكيرة, Edrīsī, I, p. 436 حيرة, E. حير, *Djīhān-Numa*, p. ٣٢٨, 12 جيزر. De urbe الكيرة آبخيريه, autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et-infra docemur, ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوص يجتمع فيه ماء المطر ومن آبخيريه (الكيرة) الى كنده. c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: كنده. d) In B. desunt. E. habet ٨٧ فرسخًا وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا. e) Vid. supra ad p. ١٠٩ ann. n. Loco hujus et stationis sequentis Mokaddasī unam stationem الحطاب memorat. f) E. add. تار كيريه چهار قوسندك واز كيريه تا توج. g) Sic B. ut infra et D. h. l.; C. sine punctis, E. سيراكان. h) B. om. Deinde D. add. من رستاق جور. i) Sic B.; E. كلودر. Locus a Jacut memoratur. j) Sic B.; E. كلودر. *Djīhān-Numa*, p. ٢٧٩, 11; O. كلودر, D. كلون s. كلوان ut Edrīsī. Apud Qodāma

مرصد^ه ٨ فراسخ ومن كلوثر الى الجوبانان^ب قرية وبها بحيرة^٩ فراسخ ومن الجوبانان الى قرية عبد الرحمان^٩ فراسخ وهي مدينة تسمى ابان^ه ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس^د مدينة وتسمى البوندجان^٩ فراسخ ومن قرية الآس الى صاهك الكبرى مدينة^٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط^٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى بُشْت خَم^٩ رباط ايضاً^٩ فراسخ ومن بُشْت خَم^ز الى الشيرجان * مدينة كرمان^٩ فراسخ^٩ ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان ٨٩٢ فرسخاً والطريق من شيراز * الى جروم كرمان^٩ فمن شيراز الى خان ميم^٩ قرية من رستاق الكهرجان^ز ٧ فراسخ ومنه الى خورستان^م مدينة^٧ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حشم) sec. Sprenger, p. 71). a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدگاه). b) Sic C. et D.; B. جوبانان, E. جوبانان, خوبايان. Qodáma جوبايان et جوحيان, Edrisi, I, p. 404. Djihán-Numa l. l. چرمانيان. Vid. porro supra ad p. 1. c. Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البكيرة. c) Ibn Khordádbeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسجان. d) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordádbeh corruptum legitur الاسن sec. Sprenger, الاستف sec. Barbier de Meynard. Pro بودنجان Djihán-Numa habet بودي جان. e) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. l. C. نسبت جم. B. نسد حم. D. et Edrisi نسد حم. Qodáma hic insert. f) Qodáma hic insert. الى تيميد. ١٠ فراسخ ومن تيميد. g) B. om. h) B. et C. male ٩٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. i) C. الى تارم; E. videtur legisse من حد كرمان. j) Sic D. et Edrisi, I, p. 404. E. ميم. B. et C. ميم. l) D. et E. الكهرجان. m) D. et E. خورستان. B. خورسان. C. خورسان. Vid. supra ad p. 1. o. n) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤ فراسخ ومن الرباط الى كرم ٥ مدينة ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان ٥ مدينة ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان ٤ مدينة ٤ فراسخ ومن ٥ الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى المريزجان مدينة ٤ فراسخ ومن المريزجان الى سنان ٤ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم المهدى ٥ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى رستاق الرستاق مدينة ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج ٥ مدينة ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم ٤ مدينة ١٤ فرسخا، فذلك من شيراز الى تارم ٨٢ فرسخا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هزار ٧ مدينة ٧ فراسخ ومن هزار الى مائين ٨ مدينة ٩ فراسخ ومن مائين الى كنسا ٥ فرسخ ومن كنسا الى كنار ٤ فرسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس ٧

a) C. v. b) Vid. supra ad p. ١,٧ d. c) Vid. supra ad p. ١,٧ e. d) Vid. supra ad p. ١,٧ o. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110). B., O. et D. habent حومه. e) E. add. جومه. f) Vid. supra ad p. ١,٧ n. g) B. omnes hic habent زم. Of. supra ad p. ١,٩ h. h) B. om. i) B. فرج, C. فرج, D. فرج, E. فرج. Vid. supra ad p. ١,٩ o. k) E. زيار. vid. supra ad p. ١,٩ d. l) B. هزار, C. ut semel E. هزار. m) C. et E. ١, Ous. ١٩, Edrisi ٤. Videtur legendum esse ٩. Numerus ٩ recte sese habere potest, si cum Qodāma distantiam inter Māin et Kansā 8 (non 6) Par. esse accipimus. n) B., O. et E. مائين, D. مائين, Qodāma (vid. Sprenger p. 78) ماير. o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا; C. كسا, D. كيسا, Qodāma كسا. Sequens مرصد ab E. vertitur ريدگاه. p) E. كمار, C. كمار. Pro hac statione Qodāma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe حوسكان. Pro قصر اعين idem scribet دوشن, D. روش, B. دوشن. Qodāma حوارس.

قرية ۷ فراسخ ومن خان اويس الى كوزة قرية ۷ فراسخ ومن كوز الى كره
۸ فراسخ ومن كره الى خان لنجان قرية ۷ فراسخ ومن خان لنجان الى
اصبهان ۷ فراسخ، وحد فارس الى خان اويس^d من شيراز اليها ۳ فرسخًا
فذلك من شيراز الى اصبهان ۷ فرسخًا ۵

الطريق من شيراز الى خوزستان^e فمن شيراز الى جويم ۵ فراسخ ومن
جويم الى خلان قرية ۴ فراسخ ومن خلان الى الخراة قرية كبيرة قليلة
الماء ۵ فراسخ ومن الخراة الى الكركان ۵ فراسخ ومن الكركان الى
النوينجان مدينة كبيرة ۹ فراسخ ومن النوينجان الى الخوروان^f قرية ۴ فراسخ
ومن الخوروان الى درخيدة قرية ۴ فراسخ ومن درخيدة الى خان حماد قرية
۴ فراسخ ومن خان حماد الى بندك قرية^g ۸ فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
sequentem كرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
dāma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سرای Sprenger) ماس ومرو ۴ فراسخ
النجار idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومرو الى كرو ۷ فراسخ
c) C. et E. ۹. Qodāma quoque ۷ habet. d) B. اوش، C. روسن، D. دوشن.
Mokaddasī habet خان روس - كى پيش ازبين خان اويس گفتيم E. h. l.
D. et Qodāma، خلان، C. حلال، B. ارغان، E. ارغان، C. ارغان، E. ارغان،
خلان. Fortasse est Jacuti خلان. Mokaddasī et Edrisī خلان، E. خلان،
Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere خلان. g) Sic D.
et Mokaddasī. B., C. et E. sine punctis، Ous. الخوار (et B. semel الحوارة).
Edrisī الحوارة، Ibn Khordābeh، p. 54 الحوارة، Qodāma الحوارة، B.
الحوارة، C. et E. جركان، Mokaddasī جركان، Ibn Khordābeh، الكرخان،
B. الحوارة، D. الحوارة، confuso hoc pago cum urbe الحوارة، sive cum
الحوارة. Mokaddasī خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodāma
habet امران 9 P. a Khān Hammād، 6 P. a Nubīdjān. h) C. et E. sine
punctis، Ous. دحوند، Mokaddasī دحوند، D. دحوند، B. دحوند،
et D. بيدل، Edrisī بيدل، Ous. بيدل، Mokaddasī بيدل، Qodāma
بيدي m) D. ۳، Qodāma ۹.

العقارب وتعرف بهير^٤ فراسخ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
أرجان^٦ ٧ فراسخ ومن أرجان الى سوق سنمبيل^٧ ٩ فراسخ والحد بينهما
قنطرة تكان^٨ تكون من أرجان على غلوة، فذلك من شيراز الى أرجان
٩ فرسكًا ٥

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس * فمن فسا الى كارزين ١٨ فرسكًا
ومنها الى جهرم ١٠ فراسخ والى كارزين ٨ فراسخ^٩، وقد مرّ أن من شيراز الى
اصطخر ١٢ فرسكًا ومن شيراز الى كوار ١٠ فراسخ ومن شيراز الى جور
٢٠ فرسكًا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسكًا ومن شيراز الى البيضا ٨ فراسخ
ومن شيراز الى دارابجود ٥٠ فرسكًا وقد مرّ أن من شيراز الى سيراف ٦٠ فرسكًا
ومن شيراز الى النوبنجان ٢٥ فرسكًا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسكًا ومن
شيراز الى توج ٣٢ فرسكًا ومن شيراز الى جنابة ٤٤ فرسكًا ومنها الى
أرجان ٩٠ فرسكًا وقد مرّ ذلك ومنها الى سابور ٢٥ فرسكًا * ومن شيراز الى
كازرون ٢٠ فرسكًا ومن شيراز الى خرة ٢٥ فرسكًا ومن شيراز الى

a) in D. بستمه B. ? c) راشين D. راستن B. b) نهير et هير D. هين C. a)
non legitur. d) Vid. supra ad p. ١١٩. e) E. pro his هيراز D. pro his كازرون
quod كازرون bis habet كارزين D. فرسك واز بسا تا جهرم ده فرسك
necessario falsum esse debet. Jacut etiam pejus habet ثمانية K. Jacut etiam
Mokaddasí inter (فسا l. نسا ١. ubi pro ٦, ٨ p. ٢٣٩, 3 et IV, p. ٨١٢, 3) فراسخ
distantiam unius diei esse dicit. Sprenger, p. 76 sic locum ex-
plicat: «von Fasá nach Kárzín 18 F.; nämlich von dort (Fasá) nach Djahram 10
F., und (von Djahram) nach Kárzín 8 F.» et sic habet in mappa N°. 10.
minus f) Sprenger, coll. Ods. p. 111, insert: فرسك ٣٢ شيراز الى ابرقوه. g) Sic recte B. et Abulfeda,
recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. h) C., D., E. et Abulfeda, p. ٣٢٥ habent of, quae secundum Jacut, II, p. ١٢٢,
(جبابا, جنابا) 14 distantia est inter Síráf et Djannába. j) et E. scribunt جنابا. k) I. e. ومن شيراز. l) Secundum Mokaddasí ١٨. m) Haec in solo B. habentur
(pro خرة Cod. خرة). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خُرْمَة ^a ١٤ فرسخًا ومن شيراز الى جهرم ^{٣٠} فرسخًا، ومن جور الى كازرون ^b
 ١٩ فرسخًا ومن سيراف الى نجيرم ^{١٢} فرسخًا ومن مهرuban ^d الى حصن ابن
 عمار ^e وهو * طول فارس على البحر نحو ١٦٠ فرسخًا ^f والذي يحيط بالمفازة ^g
 من حد كerman الى حد اصبهان من الرودان الى ابلان ^٨ ١٨ فرسخًا ومن ابلان
 الى قهرج ^{٢٥} فرسخًا ومن قهرج الى كنه ^٥ فراسخ ومن كنه الى ميبند ^{١٠} فراسخ
 ومن ميبند الى عقدة ^{١٠} فراسخ ومن عقدة الى نائين ^{١٥} فرسخًا ومن نائين
 الى اصبهان ^{٢٥} فرسخًا فمن رودان الى نائين ^{٨٣} فرسخًا ^h ومسافة الكحد
 الذي يلي كerman من حد السيف ⁱ من لدن حصن ابن عمار الى ان
 ينتهي الى تارم ^j ثم يمتد الى الرودان حتى ينتهي الى قرية ^m خراسان مثل
 ما من ⁿ البحر على خط شيراز الى ان ينتهي الى مفازة خراسان وهو
 ١٢٠ فرسخًا، والكحد الذي يلي خوزستان ومهرuban حتى ينتهي الى ارجان
 وبلاد سابور والسردن الى اول حد اصبهان نحو ^{٩٠} فرسخًا ^k
 ذكر الماء ^٥ والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خط من لدن
 ارجان الى النوبنجان * الى كازرون ^p الى خرة ^q تمر على حدود السيف الى

(IV, p. ٢٣٩, 1) et Mokaddas est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium praecedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٣٣ habet فرسخًا ^a ^{١٢٠} نحو عشرين. ^b Secundum E., B. et C. كازرين. Deinde ^c ^{١٢} ١٢. ^d B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^e B. et C. كازرين. Deinde ^f ^{١٢} ١٢. ^g B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^h B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ⁱ B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^j B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^k B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^l B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^m B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ⁿ B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^o B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^p B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢. ^q B. et C. حومه. Vid. supra ad p. ١٠٢.

كَارَازِين^١ حَتَّى تَمْتَدَّ إِلَى^٢ الرُّومِ وَدَارِابَجُورَ إِلَى^٣ فَرْجٍ، وَتَارَمَ فَمَا كَانَ مِنْ نَاحِيَةِ
الْجَنُوبِ فَاجُورَمَ وَمَا كَانَ يَلِي الشَّمَالَ فَصُرُودَ، وَيَقَعُ فِي جَرْمِهَا أَرْجَانُ
وَالنُّوْبَاجَانُ وَمَهْرُوبَانُ وَشَبِينِيزُ وَجَنَابَةُ وَتَوَّجُ^٤ وَدَشْتُ الدِّسْتَقَانِ وَخَرَّةُ وَدَانِينُ^٥
وَمُورَقُ^٦ وَكَازَرُونَ وَدَشْتُ بَارِينِ وَجَبِيرِينِ^٧ وَدَشْتُ الْبُوسْقَانِ^٨ وَرُمُ الْقَوَالِجَانِ
وَكَبِيرِينُ^٩ وَابِرُزُ^{١٠} وَسَمِيرَانُ وَخَمَائِجَانُ وَالْخَرِيقُ^{١١} وَكُرَّانُ وَسِيرَافُ وَنَجِيرَمُ وَحَصْنُ
ابْنِ عِمَارَةَ وَمَا فِي أَضْعَافِ ذَلِكَ، وَيَقَعُ فِي الصُّرُودِ أَصْطَاخِرُ وَالْبَيْضَاءُ وَمَائِينُ^{١٢}
وَاهِرَجُ^{١٣} وَكَامُ فَبِرُوزُ وَكُرْدُ^{١٤} وَكَلَّارُ وَسُوسْتَانُ^{١٥} وَالْأُوسْبَنَاجَانُ وَالْأَرْدُ^{١٦} وَالرُّومُ وَصَرَامُ
وَبَازَرَنْجُ وَالسُّرْدَنُ وَخُرَّمَةُ^{١٧} وَالْكَسْبِيرَةُ وَالنَّيِّرِيزُ^{١٨} وَالْمَاسْكَكَانَاتُ وَالْإِيْجُ وَالْأَصْطَهْبَانَانُ
وَبِرْمُ وَرَهْنَانُ وَبِهْوَانُ^{١٩} وَطَرَخِيْشَانُ وَالْجَوْبُورْقَانُ وَالْقَلْبِيدُ وَالسَّرْمَقُ^{٢٠} وَأَتَرْقُوْهُ وَبِرْدُ
وَجَارِينُ^{٢١} وَنَائِثِينُ وَمَا فِي أَضْعَافِ ذَلِكَ، وَعَلَى الْكَحْدِ مَدَنٌ فِيهَا مَا فِي الصُّرُودِ

- a) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 b) C. et D. عسلى. c) B. نوح, D. توج. Deinde E. ut solet بزم (D. بزم).
 d) B. وانج, E. ونوح. e) Codd. h. l. ودانين. f) B. وموز, E. ومور. Vid.
 supra ad p. 111 u. Mokaddasi habet وموركان. g) B. وحمبر. Vid. supra ad
 p. 100 i. h) Secundum D.; B. المرسقان, Mokaddasi. i) Vid. supra
 ad p. 100 p. Apud Mokaddasi praecedit كبر de qua urbe vid. p. 104 i. k) Vid.
 supra ad p. 104 l. l) B. والحرق, E. وخرمين, Mokaddasi. m) D. om.;
 vid. ad p. 104 n. n) D. ونائين. o) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D.
 وائيج. p) Vid. supra ad p. 104 q. Deinde B. وكلاع, D. وجلان, Mokaddasi.
 r) Vid. supra ad p. 103 s. et de nomine seq. ib. ann. i. t) B. وأللارد, E. يزد, Mokad-
 dasi. u) vid. supra ad p. 103 v. Deinde B. والسروى, E. زور; vid. ad p. 103 d.
 D. et Mokaddasi recte الرون habent. w) E. حرمة (Ous. حومة), B. et D.
 الحومة, Mokaddasi. x) B. sine punctis, D. الجبرية. Vid. supra ad p. 102 z. y) B. sine punctis, D.
 استودر, E. والسرين. Vid. supra ad p. 108 d. z) E. h. l. بوار. a) Mokaddasi
 وادى. b) Vid. supra ad p. 101 c. Deinde B. وفامين, D. فاس, Edrisi, I,
 p. 414. c) E. et Mokaddasi om. فانين.

والجبروم من الذخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون،
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى النزع كالأرد والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية
والرهنان، وأما الجبروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا ينبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاعرستان^د وهي
رستان ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتقلب فيه الحجارة كما يتقلب في النار، والصرود
كلها صعبة الهواة والجبروم الغالب عليها فساد الهواة وتغيير اللون وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصبح الهواة في الجبروم أرجان
وسيواف وجنابة وشينيز وأعدل هذه المدن ما كان في هذين الحدين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواة أصبح من هواة
كازرون ولا أصلح أبداننا وبشرة من أهلها وأما المياه فإن أصبح المياه بها ماء
فهر كثر وأردأ المياه ماء دارابجرد

ذكر صور أهل فارس وزيتهم ولسانهم وأديانهم أما صورهم فإن أهل الجبروم
الغالب على خلقتهم كثافة الخلف وخفة الشعر وسمر اللون وأهل الصرود
أعبد أجساماً وأكثر شعوراً واشد بياضاً ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها وجميع أهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا ألفاظاً تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم وأيامهم ومكاتبات الماجوس فيما بينهم هو الفهلوية التي تحتاج إلى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكاتبات السلطان
والدواوين وجامعة الناس^{هـ} وأما زبهم^و فإن زب السلطان بها الآبينة وربما

a) B. ينبت. b) B. الاغرسان; vid. supra ad p. ١٠٦. c) E. pro his:
B. اكبر. d) O. وجاتي هست كه بتابستان گوشت بر سبك بريان شود
وزبان پهلوي كه E. الذي كتب به العجم الكتب O. الف. الفاظ. et O.
B. C. add. وزبان تازی كه اكدون E. و پروژنار قدیم مكاتبات بان بودی
والامراء

لبسوا الدرايع التي هي اوسع فرجة واعرض جُربانًا وجيوبًا من درايح الكتّاب
*والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^e ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
المناطق وخفافهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^b، وأما قضائهم فأنهم
يلبسون الدّئيات وما اشبهها من القلانس المشمة عن الاذنين مع الطيالسنة
والقمص والجبّاب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسره ولا قلنسوة تغطى الاذنين^d،
وأما زى الكتّاب فأنهم يلبسون الدرايع والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
قلانس جعلوها خفيفة^e تُوقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر^f الطف
من خف السلطان ولا يلبسون قماء ولا طيالسنة، وأما الثّناء والتّجار والملوك
فلباسهم شيء واحد من الطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
والقمص والجبّاب والمبطنات وأما يتفاضلون في الجودة في الملابس، فأما
الزى فواحد وزيّهم زى اهل العراق^g وأما اخلاق ملوكهم والنساء منهم
والمخالطين للسلطان من عسّال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المروّة في
احوالهم والنزوة عسّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنية والمبالغة في
تكسبين دورهم ولباسهم واطعمتهم والمناسفة فيما بينهم في ذلك^h والآداب
الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم مكبة جمع المال فأما اهل سيراف
والسواحل فأنهم يسيرون في البحر حتّىⁱ ربّما غاب احدهم. عاتمة عمره في
البحر ولقد بلغنى أنّ رجلاً من سيراف ألّف البحر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
من السفينة نكحو من اربعين سنة وكان^j اذا قارب البرّ اخرج صاحبه بقضاه
حوائجه في كلّ مدينة يتحوّل من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعّنت

و.موزهای ایشان تنگ ساق باشد. E. b) و.دستارهای کوچک بندند. E. a)
و.قاضیان کلاهها بر سر نهند چنانکه. E. d) بکسر. D، نکسر. C، پُکسر. B. e)
گوش بپوشد و طیلسان بر آنگنند و پیراهنهای باریک پوشند و دراعه و موزه ندارند
دبیران فارس درّاعه و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند. E. حقیة. B. e)
وزی ایشان بزى اهل العراق: et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد
و.وسراها و.عمارتها بغایت نیکو سازند و میزبانها کنند. E. f) نزدیکست
g) C. add. انه. h) B. om.

فاحتجج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظاً جزيلاً حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغني ما هو اكثر من ذلك فتراه في لباسه لا يتميز من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات في البر وقد أعطوا من ذلك حظاً جزيلاً وهم اهل صبر على الغربة وحرص على الجمع وفيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة في بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الكمال والعفة ٥ وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهروبان الى أرجان واكثر الجحروم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة في القدرة واقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل خربة هم شيعية، وأما الصرود فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة ٥ على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس في الفتيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل السلسل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا ساموى ولا من سائر الناكل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل في الكثرة ثم النصارى ثم اليهود اقلهم فأما كتب المجوس وبيوت خيرانهم واديانهم ٤ وما كانوا عليه في أيام ملوكهم فانهم ينوارثونه وذلك في ايديهم ويتدينون به وليس المجوس ببلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خداوند كتاب گوید من انجايکه کسانى دیدم کى E. اربعين الف C. ٥ حتى ان احدهم ليبلغ: C. addit: ٥). هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر: C. addit: ٥). غربة B. ٥). ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٣٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق والريح جنوبى فاحرق ثم تحولت شمالها فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيض اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحصى ألا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره Deinde C. qui habet. ٥). B. ٥). بقدر گویند E. ٥). خمسون وقرأ كرمسيهريان nam vertit سبعية legisse videtur شيعية E. شيعية scribit. ٥). واداب كبرى E. ٥). سنن جماعت E. ٥). هفت گونه اند

ذكر طبقات الناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم
الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملكوا الدنيا مثل الصّحّاك وجَم
وافريدون في آخرين كانوا ملوك الأرض حتى قسم افريدون الأرض بين بنيه
فصار ملوك الفرس سَكَنَ ايرانشهر الى ان قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك
فصارت الممالك طوائف حتى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما
زالت فيهم يتولّوها مثل سابور وبهرام وقباذ وفيروز وهرمز وسائر الكاسرة حتى
جاء الاسلام فزال الملك عنهم وأنما سكن بابل الكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا
عن ديارهم عن فارس* الى قرب* من الروم والعرب كما انتقل التبابعة من
اليمن لما ملكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب
الى بابل لتوسّط الممالك والاشراف على كلّ ناحية، ونسنا فكثير في ذكر
ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بأيامهم* فأما في الاسلام فإن لهم
ملوكًا منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفاينته
من الفرس والعرب الذين توطّئوا فارس فصاروا من اهلها والذين تغرّبوا عنها،
فمنهم الهرمزان من الاساورة أُسر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وأمنه فاسلم
وله الى آل ابي طالب صهر فأتهم بقتل عمر بن الخطاب مع ابي لؤلؤة عبد
للمغيرة بن شعبه فقتله عبده الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال ان سليمان
الفارسي من ولد الاساورة وأنه تزوّج وخرج بطلب الدين ويتصوّع الملح حتى
وقع الى المدينة فاسلم عند ورود النبي صلّعم المدينة، ومنهم آل عمارة
ويعرفون بالولاد الاجلندي ولهم مملكة عريضة وضياء كثيرة وقلاع على سيف
البحر بفارس متاخمة لحدّ كرمان ويزعمون ان ملكهم هناك قبل موسى
وان الذي قال الله وكان وراءهم ملك ياخذ كلّ سفينة غصبا هو الاجلندي
وهم قوم من ازد اليمس ولهم الى يومنا هذا منعة وعدّة وبأس وعدد لا

تا حرب وبحدود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. a)
B. لؤلؤة. b) ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه
Ja- f) استوار. E. add. d) Seqq. transcrit Jacut, II, p. vii. عبيد.
وحدّ l. وحتّ Jacut. ٨) Qor. 18 vs. 78. ٩) بن عمران عم. cut add.

يستطيع السلطان أن يغيّره^١ واليههم أرضاد البكر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب * حمدان بن عبد الله الكرب نكح سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن أحمد بن الحسن، * وأحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه رمه الكاريان وهو من آل الجبلندي اُردى وابنه حاجز بن أحمد هو على الرم في منعة وقوة الى يومنا هذا وآل الصقار الذين نسب اليهم سيف بنى الصقار هم آل الجبلندي وهاولاه اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً ومنهم آل ابي زهير المديني ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة بن لؤي ملك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة الذي خرج متغلباً على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث البامون من خراسان محمد بن الاشعث فواقعه في صكرآه كس من شهرآز وقرى جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابي زهير الذي قال فيه الرشيد وقد وفد عليه في ملوك فارس لولا * طرش به لاستوزنه، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة الدستان * وله مملكة السيف من حد جناباه الى حد ناجرير وسائر آل ابي زهير من حد ناجرير الى حد بنى عمارة ومسكن آل ابي زهير كران * ومسكن المظفر

وهمور آثار ایشان واولاد ایشان باقی E. pro his habet. قهرهم Jacut. a) Of. اند وخراج دریا ستانند و هیچ ملکی ایشانرا ازان باز نتواند داشت Jacut, IV, p. ۱۷۴ sub همور. b) E. احمد الجندی. c) Jacut om. d) B. semper زَم. e) B. الحارب بن الحارث omisso. f) Seqq. trans- ut semper A. et B. الصفاق الصفاق habent. g) Jacut add. بن غالب وهم. h) Male Jacut. i) Jacut add. ابو سامه بن لوی. j) Addidi ex Jacut. k) Jacut شربه. l) Jacut شاق. m) Secundum Jacut l. l. 16. B. المستنق. Ous. ut quoque p. 112 pro المستنق habet. n) E. perperam legit السيف, vertens بودند. o) Jacut جى. Pro ناجبیرم bis male جى. (Ous. p. 119). p) B. et Jacut کوان. q) B. et Jacut باکیرم habet Jacut.

على ساحل البكر بصفارة^{هـ} ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أدية^ب الذين عبروا من البكرين الى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن أدية فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النفيسة^ج
وكان منهم عمرو بن عبيدة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف ألف درهم
مضاحف فوقها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف ألف درهم^د وكان المامون ولّى عمرو^د بن ابراهيم غزو البكر
لقنال الفطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابى بلال بلغ من ماله ان كان
خراجة نحو ثلاثة آلاف ألف درهم^د وكان ابن عمه محمد بن واصل ملكه
مثل ملك هذا وخراجة مثل خراجة لا يتفاوت بكبير شيء وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عبيدة وكانت من قوة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يقطعهم الخلفاء فترقوا في اقطاعات عربضة وولوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميرا
ورئيسهم المولود^{هـ} وكان يمنعهم الظلم فتشعبوا عليه وهؤوا عليه حتى استنجا
بمرداس بن عمرو فاجاره واخرجه الى بغداد وولوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد الله بن يحيى عن السعتمد الى مرداس في قتلهم
فاستعفى وكتب الى محمد بن واصل فجمع حاشيته واهل طاعته حتى قتل
هاولاء الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما وابنة نفرة^ز وكان رئيس الاتراك
بعد المولود بفارس واستولى محمد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه طاشم^ز في جيش عظيم

^ا) B. بصفارة. Cf. supra p. ١٠٩ g. ^ب) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. ٢٠٩.
^ج) E. om. ألف. ^د) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur. ^{هـ}) B. وغزو.
^ز) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et deinde. ^و) احمد المولود, vid.
e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١١٠, sive محمد المولود ib. p. ٢٣٧. ^ز) E.
الحكارت. ^ا) E. عبد. ^ب) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩ et ١٨٩, sed ibi
المولود عامل فارس vocatur بن سيما. ^ج) Hic طاشم appellatur ab Ibno
'l-Athir, p. ١٨٩.

فهرم جیش عبد الرحمان وقتل طاشم واستأسره عبد الرحمان وقتله فصفت
له فارس حتى قصد ابن عمه مرداس بالخنق مخافة على نفسه فاستدعى^a
يعقوب بن الليث فدخل يعقوب بن الليث فارس لمعاودة مرداس حتى
حارب محمّد بن واصل بمروسدان^b بناحية البيضا^c راجعا من محاربة عبد
الرحمان بن مفلح فهزمه وفرّ جيشه واستأسر بسيراف^d نى البحر فسلم الى
يعقوب وانفذ الى قلعة^e ثم فحبسه بها سنتين حتى كان يعقوب
بجنديسابور^f فتغلب هو والمحبسين^g على القلعة فبعث يعقوب من قتلهم
ولا القليل^h ومن ملوك الفرس ممن ملك بغير فارس آل سامان فانهم من ولد
بهرام وكان بهرام من اهل خبّرⁱ من اردشير خيرة فسكن الرق^j ثم ولى محاربة
الأتراك فقصد بلخ^k وفرّ جمع الأتراك وأثر فيهم فاستفحل امره وقويت شوكته
حتى خافه كسرى ذلك العصر على نفسه وملكه فهم بمحاربته وازالة ملكه
فاضطره بهرام الى ان استجار بملك الروم واخلى مملكته الى ان يقصد ملك
الروم فرجع وكان من حديثه ما قد ذكر في الكتب، وآل سامان من ولده
فكانوا ملوك ما وراء نهر بلخ المعروف بجيحون وامراء يتوارثونه بينهم الى
ان انتهت الامارة الى اسماعيل بن احمد بن اسد فبلغ من سلطانه وتمكّن
امره ان ازال ما كان استصعب على المعتضد في شهادته وصولته وبأسه من
ملك عمرو بن الليث وتفريق جمعه حين ملك خراسان كلها وما وراء النهر
وجرجان وطبرستان وقومس والرى^l وابهر وزنجان وهذه مملكة ما علمت ان
الأكاسرة جمعنها لرجل واحد وقمع مع هذه المملكة الأتراك وذلّهم حتى بلغت
صولته وهيبته حدود الصين وهابته ملوك التبرك حتى صار ممّا يلى مملكة
الاسلام من بلدان الأتراك من الامن مثل دار الاسلام^m، ثم ملك بعده ابنه

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى c) A.
در حدود نشاپور. d) E. عمرو شد از جانب بیضا بمروسدان. E. corrupte بمروسدان
e) B. و. والمحبيين. Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ۲۰۱, f) E. add. وقروين. g) E. ver-
6 a f. seqq. h) A. et B. حمر. i) E. خیر. j) E. هرات. Vid. de جوبین
Ibno 'l-Athir, I, p. ۳۴۲-۳۴۹, VII, p. ۱۲. k) E. add. وقروين. l) E. ver-
tit ترکستان وحدود چین همچنان ایمن شد که ولایت اسلام

أحمد بن إسماعيل فازداد إلى هذه المملكة فتفتح سجستان وألّال بقايا
السجستية وبسط من حسن النظر للمعية ما انتشر به ذكره، ثم ملك بعده
نصر بن أحمد فبلغ من بأسه وقمعه من عارضه في ملكه وقوة دولته أنه ما
اعترضه في ملكه أحد إلا قمعه وكانت الغلبة له وأما من ملكه من فارس
من غير الفرس فغلب عليه فإن منهم على بن الحسين بن بشرة من الأزد
المقيمين كانوا يهاجروا فانتقل إلى فارس وكان من الشحنة فقوى في أيام
المعتز والمستعين فغلب على فارس وكان له بأس ومنعة حتى حاربه يعقوب
ابن الليث بقتله سكانه بقر شيراز فهزمه واستأسره فأقام في حبسه مدة
ثم قتله وأما ملوك الروم الذين على أبوابهم الجيوش الدائمة من ألف
رجل إلى ثلاثة آلاف رجل فإن منهم في رمة الميخان المعروف برمة جيلويه
المهرجان بن * روزه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة
ابن روزه بعده وكان جيلويه ناقلة إليهم من خمابجان السفلى من كورة
اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرم واستفحل
أمه حتى نسب الرم إليه إلى يومنا هذا وبلغ من شوكته أن أوقع بال أبي
دلف وقتل معقل بن عيسى أخا أبي دلف ثم قصده أبو دلف فقتله وحمل
رأسه فكان لأبي دلف إلى أن انقضت أيامهم يقيمون برأسه في الحروب
يحمل بين أيديهم على رمح وقد ضُيَّب القُحْفُ بالقُصَّة حين وقع في يد
عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالزرقان فكسره، ورأسه هذا

- habet. pro شمل. ١٣. et ١٢٨. p. VII, Ibn al-Athir. ٥) B. عارض. ٦) B. مشكان. ٧) B. شكنكي. i. e. شكنكي. ٨) B. المشكنة. A. المشكنة. ٩) A. et B. sine punctis. E. ميخان. ١٠) A. et B. semper fere. ١١) A. et B. عرى. ١٢) A. et B. Post انقضت. A. ١٣) A. et B. بالزرقان. E. برزوان. Vid. supra ad p. ١٢٣. a. Ahmed hic anno 266 Ispahani praefectus factus est (Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٢٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent وكسره. ١٤) B. ورأسه.

الرم في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^١ وأما رم الديوان فكان رئيسهم ازاد مرد ابن كوشهزاده من الاكراد فملكها دهرًا ثم استعصى فقصده السلطان وهرب الى عمان وبها مات وصار الامر بعده الى الكسبيين بن صالح من الاكراد فصار الرم في يده ويد اولاده الى ايام عمرو بن الليث فنقله عندهم الى ساسان بن غزوان ^٢ من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ^٣ وأما رم اللوازجان فكان في ايدي آل الصقار ^٤ الى ان ولي مكرم بن ابراهيم الظاهري فاجعله في يدي احمد بن الليث ^٥ رجل من الاكراد فهو في يدي اهل بيته الى يومنا هذا ^٦ ومكرم بن ابراهيم هو الذي اوقع بازاد مرد بن كوشهزاد حتى هرب ^٧ وأما رم الكاريان فهو في يدي آل الصقار الى يومنا هذا على قديم الايام ورئيسهم اليوم حجير بن احمد بن الكسبي ^٨ وأما رم البازنجان ^٩ فان رئيسهم كان يسمى شهريار ^{١٠} من الاكراد والرم منسوب اليه وكان مصاهرًا لجيلويه وصار بعده للقاسم ^{١١} بن شهريار ثم انتقل الى موسى ابن القاسم ^{١٢} والبازنجان الذين هم في حد اصبهان هم من هذا الرم فانتقلوا عن فارس الا ان لهم في حدود فارس ضياعًا كثيرة وكان رئيسهم موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهربان وصارت بعده لابنه ابي مسلم ^{١٣} مكرم بن موسى ومن بعده لاختيه فارس بن موسى ومن بعده لاحد ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^{١٤}

وأما من يصلح من الفرس للدواب من الكتاب والعمال والادباء فان منهم عبد الحميد بن يحيى وكان له في بني أمية ولا ينسب اليهم وكان من كتابته ^{١٥} واستقلاله ما اغنى عن ذكره لاشتهاره ومنهم عبد الله بن المقفع ^{١٦}

١) E. Ous. كوهستان. ٢) A. B. عزوان. ٣) A. et B. ut solent الصفاي et sic E. ٤) Anno 282. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٣, 2 a f. ٥) Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن مكرم appellatur. ٦) A. et B. حكون. ٧) Codd. sine punctis. ٨) A. et B. راه. ٩) A. et B. القاسم. ١٠) E. ابراهيم. ١١) B. مسلمة. ١٢) A. المقفع. ١٣) A. كتيبة. B. كتبتة. ١٤) المقفع. ١٥) A. كتبتة. B. كتبتة.

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن علي من المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لوه خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً ومنهم سيبويه وكان مقيماً بالبصرة ويقال انه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة الا انه مات بفارس وقبره بشيراز بباب يعرف بباب ابردة في مفترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه في النكوى والفرس هم سكنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذي الرئاستين والى يومنا هذا من المدائنيين والفهرانيين وسائر شحنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقدين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتملك الاعمال كلها الا في الفرد وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نفرًا يسيراً منهم معلّى بن النصر كاتب الحسن بن رجاء وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها وكذلك الحسن بن رجاء جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاب بن صرار المازني التي كان المامون ابتناها لما ارجف باختياره بفارس ويكنى المعلّى بابي علي

a) A. et B. om., E. habet. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. 119 ed. Wüstenfeld. b) A. et B. ا.و. c) E. add. النكوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. 119. e) A. ابردة, B. ابردة. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde المنصور. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. vol, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere رجاء pro شجاع. Imo l. l. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاب, vid. Ibn Doraid, p. 131. Deinde E. صرار, A. et B. صرار.

فكان ينتقل في أعمال الدواوين نكحو خمسین سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجاء نكحو من ست سنين ^{هـ}، وماهان ^د بن بهرام من اهل سيراف كتب لعلی بن الحسین بن بشر ^د ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابی الليث كان لا يوصف في الاستقلال الا بدیوان الرسائل فقط، ومنهم الحسن ^{هـ} بن عبد الله ويكنى بابی سعد * واسم عبد الله بزرجمهر ^ز بن خدايداد ^د بن المرزبان وبلده فسا وتوطن شیراز * وهو من جانب امه منسوب الى بنی مروان، ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارى؛ ^{هـ}

وبفارس قوم يقال لهم اهل النبوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مدرك واحمد والفصل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شیراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجلیلة الشريفة، وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للكتاب وغيره من وجوه الخدمة وحظى عنده وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأثم يحيى بن اكنم ^د * وآل * ابی صفيّة ^ز من موالی ^م باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسمعيل ناسلة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوان ^{هـ} * وآل المرزبان بن زاذية فانهم كانوا من اهل

^د) A. et B. وچون در آخر عمر فاپينا شد شش سال ديگر بزرست. ^{هـ}) E. حسين. ^ز) E. h. l. فارس. ^د) A. et B. شیراز. ^{هـ}) E. وماهار. ^ز) Hic in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplvi ex E. et D. ^م) Haec Arabice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt واز جانب مادر نسبت بال مروان باز برد محمد بن يعقوب از اهل يزد در ديوانهای فارس بر ^د) E. Quae sequuntur quoque in D. exstant. ^{هـ}) E. گويند يحيى اكنم کسی را فراز کرد تا او را در نهان هلاک کردند ^ز) E. Ex solo E. addidi, ubi قبيله. ^م) E. بنی صفار. Ous. p. 126. بنی صفر. بزرگوار مامون در فارس وطن ساختند وعمل ديوان کردند.

شبيراز^a، وكان الكسسين بن المرزبان بتدأرا لمحمد بن واصل ومن بعده
ليعقوب بن الميث، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي^b الكارث
ابن فريغون^c، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن السليمث على ديوان
الاستدراك^d آل المرزبان بن خدايداد^e الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
أقدم أهل هذه البيوتات وأكثرهم عددًا^f ومنهم أبو سعد^g الكسسين بن عبد
الله ونصر بن منصور^h بن المرزبان وعبد الرحمان بن الكسسين بن المرزبان
وخدايدادⁱ بن مردشاد^j بن المرزبان وأحمد بن خدايداد^k في جماعة تركنا
نقتضي عددهم يتوالتون طرقًا من أعمال الديوان إلى يومنا هذا^l وآل مردشاد
ابن نسبة^m منهم علي بن مردشاد وأولاده الكسسين والكسسين وأحمد وإلى
يومنا هذا منهم عمالⁿ العمالات^o، فهؤلاء مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
يتوارثون هذه الأعمال^p

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
وانتصبوا لها لولا أن أهمل أمرهم ضرب من العصبية وباب من التكامل
فندكر المكاسين ولا نذكر غيرها لكان من الواجب أهمل ذكرهم لشناعة
أمرهم وفضاعة أخبارهم ولاكن الوقوف على ما أمكن من أخبار الناس وسيرهم
من تكمود ومذموم غير مكروه، فمن^q عرف من هؤلاء واشتهر ذكره الكسسين
ابن منصور المعروف بالكلاج من أهل البيصاء وكان رجلًا حلالًا ينتحل
النسك فما زال يرتقى به طبقًا عن طبق حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
أن من هذب في الطاعة جسمه واشغل بالأعمال الصالحة قلبه وصبر على

واما آل مرزبان. E. وإلى المرزبان بن زاذية البيهم في الأعمال D. corrupte
Vid. إفريقون. E. om. c) Secundum E.; D. بن زاذية از أهل شبيراز بود
de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. d) E.
sic. e) Hic desinit lacuna in A. et B. f) فراسدان (Ous). فراسدان
D. وحوامدار. A. et B. وحوامدار. g) Hic in E. add. ه. بن سعيد. f)
in E. desunt. h) خرايبيان. A. et B. حدادان. i) E. خواننده. D. خواننده. k) Sic A. et
B.; E. سنده. l) A. et B. om.; E. عمال ديوان. m) A. et B. فمن.

مفارقة اللذات وملوك نفسه في منسح الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين ثم لا يزال يتنزل في درج المصافاة^٥ حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية نصيب حل فيه روح الله الذي كان منه عيسى بن مريم فيصير مطاعاً فلا يريد شيئاً الا كان من كل ما ينفذ فيه امر الله وان جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع اموره امر الله، فكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامراء الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع في قبولهم آياه فاحاف على نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال في دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الكتّاب والخدم وغيرهم فطلب حياً الى ان مات^٦ ومنهم الحسن الجنباني^٧ ويكنى بابي سعيد من اهل جنابسة كان دقاًفاً اظهر مذهب القرامطة فنفى عن جنابة فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً يستميل العرب بها ويدعوهم الى نكلته حتى * استجابوا له وملكو^٨ البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر السلطان وعبيته وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب ما قد انتشر ذكره حتى قتل^٩ وكفى الله امرة، ثم قام ابنه سليمان بن الحسن فكان من قتله الحجاج^{١٠} وانقطاع طريق مكة في أيامه^{١١} والتعدي في الحرم وانتهاك كنوز الكعبة، وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، ولما

B. جُنَابَة ut saepius quoque habet الجُنَابِي A. ^٥ Codd. المصافاة. ^٦ جعل Jacut l. 1. 17 addit. ^٧ الجُنَابِي Locum transcripsit Jacut, II, p. ١٣٣. ^٨ استجاب له اهل A. ^٩ وعبيته. Deinde A. et B. ^{١٠} restitui ex marg. A. Jacut ^{١١} على pro من et habet ورعيته وعدوانه Jacut ^{١٢} بسببه Jacut addit ^{١٣} حجاج بيت الله الحرام Jacut ^{١٤} على فراشه Jacut ^{١٥} ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأخساء من أرض البحرين Jacut addit: ^{١٦} et deinde habet وبقى عندهم احدى وعشرين سنة ثم رآه ببذل بلدت لهم وقتله.

اعترض^a الحاج بما كان منه^b أخذ عمه^c اخو ابي سعييد وقربائه^d فأكبسوا بشيراز مئة وكانوا مخالفيين له^e في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^f من * القرمطة فخلت عنهم^g والده الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^h

وسنذكر الخاصيات بها بناحية اصطخر اينية حجارة عظيمة الشان من تصاوير واساطير وآثار اينية عاديةⁱ يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الحق وهي تشبه اينية رايتها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاح تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر^j الكسن بن رجاء فرأى في وجهه انكرا لذلك فاحصره حتى رآه، وبقرية عبد الرحمان بشر عملة لها قنات كثيرة جافة القعر عامة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^k ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجري منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور، وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعاجم، وكل المذكور من سدنة النيران وعظيم من موبد وغيره وتتابع صور هائلة وآياهم وقصصهم في ادراج وقد خُصَّ بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية ارجمان يعرف بحصن الجحش، وبحور بركة على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اُكتب على قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر صبة جذا ماء عظيم ليس في تقدير^l راي

a) Deinde. وقربائه Jacut. b) ما كان منه Jacut. c) أخذ. d) اقربائه. e) فأكبسوا. f) بالنزاهة Jacut. g) عنهم. h) امره. i) عادية. j) عمر بن. k) السنة. l) تقدير. m) A. et B. sine punctis. C. ودماسح. n) C. add. عظيمة. o) A. et B. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 141 (qui habet — قدرا). p) F. solo G.

النعين أن مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه ،
 ويقرب ابرقوه لئلا عظيمة من رماذ يزعم قوم أنها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لأن الصحيح في الاخبار أن نمرود كان
 مقبما ببابل وكذلك ملوك السعديين قبل ملوك الفرس ، وقد ذكرنا
 المومياي في جملة ما يرتفع من دارابجرد ، وبكورة ارجان بقربة يقال لها
 صاهكه الغرب بئر يذكر أهلها أنهم امتكنوا قعرها بالمشكلات والارسان فلم
 ينفوا منها على عمق يفور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية ، * وبكورة سابور رستاق يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهيا لاحد ان يقربها واذا صار
 فوقها طائر سقط فيهما واحترق ، وبداشت بارين قرية تعرف بجورة هي
 * نكيسة لا شجرة فيها فيها اهل بيت ينسبون الى السكر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استفظع حكايته في كتابي ، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنفية الجوف فمن شرب منه قدحا
 اقامه مجلسا ومن زاد فلكل قدح مجلس ، وبناحية كام فيروز بقربة تعرف
 بالمرجان بين جمال شهقة كهف فيه جرن وفي سقف هذا الكهف ماء

a) العرب E. et B. صاهل A. et C. b) E solo C. c) تلك الثقبه على ضيقها C. d) A. et B. بذالك نفسى quod fortasse spectat epitheton sensu molae accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepi lectionem C., E., Mokaddasi l. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) O. et E. رستانى قريه. f) A. et B. بهالغندجان Mokaddasi male habet رستانى. Abulfeda, p. ٣٢٣. g) حرها. Secundum E. qui habet وندشت وارين E. h) آتقجا هيچ درخت نبود E. i) A. et B. بمورجان C. ازداد C. j) آتقجا هيچ درخت نبود E. k) لا سكر et sic Mokaddasi.

ينظر الى هـ الحجر فيزعم الناس أن عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب أرجان ماء يلي خوزستان قنطرة على نهر طاب تنسب الى الديلمي طبيب الكحلاج وهي هـ طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة^d وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجميل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُوان طين اخضر كالسلق^f يوكل ليس فيما علمته في بلد مثله، وبناحية جناها في البحر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال^g أن النادر منه لا يفوقه شيء فان^h الدرّة الينيمة منه ان صحّ ذلك، وبناحية شيراز ريكان يعرف بسوسن فرجس ورقة مثل ورق السوسن وداخله مثل عين الفرّجس سوا^e، وبناحية دالينⁱ نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين^k يشرب ويسقى الاراضى واذا^l غسل به ثياب^m خرجت خضرًا، وبداشت بارين في جبالها بقرية تسمى برⁿ عين ماء قليل يعرف بماء نوح يندأوى به من العلل والعين ويقال^o أنه ربما حمل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس آياه فينتابه^p الناس من خراسان والبلدان النائية^q فاما ما يرتفع من بلدان فارس مّا ينقل الى الامصار وما يفضل في جنسه على سائر ما يرتفع في البلدان فمن ذلك^r ماء الورد^s الذي يرتفع من جور قائ^t يفضل في جنسه وينقل الى البحر فيفترق^u في الكحاج واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D. a) يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء et sic D. جكد وى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه ١٨٣، Kazwini, II, p. سقفه ماء b) C. كوان. A. et B. om. d) E. دويست كسام. e) A. et B. حسيين. Post D. et E. add. منه يشرب. حسيين. E. g) B. چون برک چغندر E. (م. كوان. Ous) كوران E. كوار D. الكوان، احسن C. احسنين A. h) دادين C. دارين B. i) وان B. k) ويقال، غسلت به الثياب D. et E. add. منه. C. et D. n) دهى هست انرا جانوح (ماذوح l.) خوانند E. بر C. et B. m) A. قيل انه C. n) A. et B. المولود، i. e. r) C. sic مغدوا. A. p) ينتابه. q) A. et B. يقال. et B.

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
الا ان معظم الجهاز منه، ويرتفع بجور ماء الطلع وماء القيصوم الذى لا
نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران المسوس^٥ وماء الخلاف الذى يفضل
على جنسه في سائر البلدان ويرتفع من سابور الادعان من كل جنس
ما يفضل على ادهان سائر المدن الا الخيري والبنفسج فان الذى بالكوفة
* منهما خير^٦، والانبجاء^٧ التى تحمل الى الآفاق منها^٨ ويرتفع من شبنيزه
وجنابا وكازرون وتوج ثياب كتنان وللسلطان في كل بلد منها طراز غير
كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها ويرتفع من
فسا انواع من الثياب التى تجلب الى الآفاق وبها طراز الوشى والشعرى
والسوسنجرد للسلطان، فاما الوشى فان المذهب المرتفع منه اجود مما^٩
يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذى بجهرم اجود واكثر
منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^{١٠}
مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلمة ويرتفع
من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجرد
الذى يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم^{١١}، وبها اكسية القز التى
تبلغ قيمة كثيرة ويرتفع من جهرم ثياب الوشى المرتفع^{١٢} والبسط والنخاخ
والمصليات والزلاى المعروفة بالجهرم^{١٣} ويرتفع من يزد واورق^{١٤} ثياب قطن
تحمل الى الآفاق ويرتفع من الغندجان^{١٥} قصبه دشت بارين من البسط
والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوارى به عمل الارمينى وبها طراز للسلطان
وتحمل منها الى الآفاق واما فضل سوسنجرد فسا على سوسنجرد قرقوب^{١٦}
لان القرقوبى ابريسم وهذا صوف والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^{١٧}

يـعمل اجود C. ^٥ الموشوس C. ، المسوس B. ^٦ يعرفه احد C. ^٧ A. et B. sine punctis et deinde A. ^٨ A. et B. ^٩ سوزن كوك habet السوسنجرد et pro طراز ديبا B. والشعرى
A. ^{١٠} المرتفع A. ^{١١} A. et B. sine punctis. ^{١٢} وكللا A. et B. ^{١٣} ما
و در بسا از B. ^{١٤} قرقوب A. ^{١٥} الغندجان A. ^{١٦} و برقوب B. ^{١٧} ريشمان وپشم

ويحصل من سيراف ما يقع اليها من امتعة البكر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعساج والابنوس والفلفل والصندل وسائر الطيب والادوية
والتوابل التي يكثر تقصيبها الى جميع فارس والدنيا كلها وهي فرصة لهذه
المواضع واعلمها ايسر اهل فارس ومنهم من يجوز ماله ستين الف الف درهم
ما اكدتسبه الا من تجارة البكر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البكر كله ويرتفع من ارجان دوشاب يكون بآسكه وآسكه هذه التي
كان بها ذسعة الازارقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين عن آخرهم، ويفضل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بلاحساة وهجر فانه
يقوده، وبارجان زيت يحصل الى الافاق منه فيفضل على غيره وبكارزين
تمر يقال له الكيلاندار، يتفرق به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والكحاجز
وكرمان وسائر مواضع الثمر ويحصل منها الى العراق على كثرة ثمرها
وبدارابجرد سمك بالخذني الذي يحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا
فشار وهو من الد السموك، ويرتفع من دارابجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان ويرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الافاق ومن
قربة من دارابجرد المومياء الذي يحصل الى السلطان وهو غار في جبل

ب. بلد. د) وخداوند كتاب گوید من بازاركانان ديدم درين شهر. E. a)
A. et B. om. از دهی که آنرا اشک خوانند. E. b) Vid. supra p. ٩٥.
et sic legit Jacut IV, p. ٢٢٥, 22. B. وبكنازرون. E. c) Addidi ex C. et E.
Ons. p. 138, حيلان. E. الكيلاندار. B. الكيلاراب. A. f) وبكارزين
Jacut 1. 1. منه. Jacut 1. 1. ينفرد. B. g) et sic Kazwini, II, p. ١٩٢. حيلان. Jacut
Kazwini, Kazwini, في الهدايا. Jacut addit الهدايا وبسياهان وعراق. E. h)
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradján collocat, الى الافاق وهو ملك للسلطان.
vid. Jacut, I, p. ١٩٤ seq. et II, p. ٥٦. Mokaddasí, qui tum Ibno 'l-Fakihí, tum
وبه معادن المومياء بدارابجرد. dicens, utrumque recepit, utrumque recepit, dicens
وبارجان ايضا.

قد وُكِّل به من يمسكها فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد
استجمع في نقره حاجر هناك ماء قد اجتمع المومياي في اسفله فاذا جُبع
يكون مثل الرمانه فيختتم ويشهد^{هـ} ثقات السلطان من الكدّام واصحاب
السرد والمعدّلين ويرضخ^ز للذي يمسكه بالشىء اليسير وهو المومياي
الصحيح وما عدا المومياي الذي يحمل الى السلطان فمشى^ك مزور يشبه
المومياي وليس بالصحيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آبين^ف فينسب هذا
اليها ويسمى موم قرية آبين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض
والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تنكصت من هذه الجبال موائد^د وغير ذلك
وتحمل الى سائر المدن والملح الذي في سائر المدن انما هو من باطن
الارض او ماء يجمد وهو ملح^ج جبل ظاهر، ودارابجرد دهن رافى^ق يقال
انه ليس في مكان مشتمل^{هـ} ويكون بارض فارس عامة المعادن من الفضة
والحديد والآنك والكبريت والنفط واشباه ذلك مما يستقل^م به اهلها^م مما
يكون في سائر الاقطار الا ان الفضة بها قليلة بناحية يزد بموضع^ن يعرف
بنائين^{هـ} ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن يحمل منها الى
البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وقرية من كورة
اصطخر تعرف بدارابجرد^د معدن للمزيبف^{هـ} ويعمل بفارس مدان اسود لللدوا
والصبيغ يفضل على غيره، وبشيراز ابران تحمل الى الآفاق، وبجانات^ز من
كورة اصطخر ثياب قطن مستكسنة تعرف بالانادي^ر رقيقة^{هـ}

E. ويشهد B.، ويشهد C. et D. e) يجمع كان C. d) نقره C. e) C. ويرخص C.، ويوضح B. et A. d) ومعدنان سلطان حاضر شونيد
C. vid. Vullers; آمن D.، آس B.، om. A. f) الذي عصره في الشىء اليسير
sub آبين et آبين g) A. et B. اليه. h) Jacut, II, p. ٥٩., 21 et 22 addit
والصكون والغصائر وغيرها من الظروف Kazwini, II, p. ١٣٩، وصكون وزبادى
جبل C. om. جبل ملح Jacut. ملح A. et B. h) Jacut om. في C. i)
A. et B. o) موضع. n) A. et B. باهله. m) رافى. z) A. et B.
r) Sie. دكاناب A. q) Jacut, I, p. ٢٩٩ ult. et seq. p) ماديين E.، دماس
A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Leinde C. ربيعة جد.

فأما نقودهم وأوزانهم ومكاييلهم فالبيع^٥ والشرآء بجميع فارس بالدرهم وأما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدرهم والدنانير التي تعرف بفارس الآن اسم أمير المؤمنين من أيام السجزيّة^٦ إلى يومنا هذا، فأما أوزانهم فإن وزن الدرهم كل عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقادير أوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير ألف درهم وأربعون درهماً وما رايت ولا بلغني أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن إلا باردبيل* والآخر هو منا بغداد^٧ وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعامة ما دخلته من امصار المسلمين وإن كان لهم أوزان غير هذا، والمنا بالبيضاة وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن أربع مائة درهم وبخوة المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور المنا ثلاثمائة درهم وبعض نواحي أردشهر خرة المنا بها مائتان وأربعون درهماً وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة اقفة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل إذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف^٨ ربيع كد واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من أربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضاة تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر* ونصف العشر ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين من مكاييل البيضاة ومكاييل أرجان تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة سنّة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^٩ ابواب المال - لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق عليها الدواوين* من خراج^{١٠} الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سكزيان, quod pessime Ous. p. 134 vertit "of the Kesris." c) E. وسنك كوچك سنك بزرگ بغداد بود. d) D. et E. addunt. عشرى. e) A. والنصف, B. ونصف. Restitui ex E. العشر. وثلث. f) A. sine punctis, B. تطيق. E. مثبت بود. g) Secundum E.; A., B. et D. وخراج.

والمراعى والحزبية وغلة دار الصرب والمراصد والصبياع والمستغلات واثمان الماء
وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على
المساحة والمقاسمة والقوانين التى هى مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص
زُرع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زُرع أُخذ خراجه وان لم يزرع
لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الروم فانها مقاطعات ألا شيئا يسيرا من
المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فانقلها بشيراز
وعلى كل صنف من الزرع شىء مقدّر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع
فيه الكنطة والشعير السبيع مائة وتسعون درهما والجرجرة السبيع مائة
واثنان وتسعون درهما * والرطاب والمقائى السبيع للجريب الكبير مائتان
وسبعة وثلاثون درهما ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبيع مائتان
وسبعة وخمسون درهما واربعة دوانيق * وعلى الجريب الكبير من الكرم الف الف
واربع مائة وخمسة وعشرون درهما، والجريب الكبير ثلاثة اجربة واثمان
بالجريب الصغير والجريب الصغير ستون درهما فى ستهين درهما بذراع الملك
وبذراع الملك تسع قبضات هذا خراج شيراز للسبيع، وخراج جورى على
الثلاثين من هذا. لان جعفر بن ابي زهير الشامى كلّم الرشيد فردّه الى
ثلثي الربع، وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع شىء يسير،
هذا خراج السبيع والنخوس^m خراجه على ثلث السبيع والطوى والنضج
والمندى على ثلثي الخراج والسقى ما ندى وسقى سقىةⁿ فيقبض الربع من
الخراج واذا ندى وسقى سقيتين فهو السبيع وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شىء يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasí MS. p. 216. d) A. et B. الكرجر. E. habet pro his خراج درم ونود وندو خراج. الشجر. E. جريب. E. جريب پاليزرا. e) E. بود وبى آبرا صد ونود وندو درم جريب. f) E. جريب پاليزرا. g) D. et Mokaddasí. قصبات. h) D., E. et Mokaddasí. كوار. i) D. وندو چهاريك. j) E. وندو چهاريك. k) E. كوار. l) E. وندو چهاريك. m) Codd. والنخوس. n) B. بسقيتين et mox بسقيتين.

دارابجورد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا
يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في أيدي قوم من
اهل الروم وغيرهم معهم عهد من على بن ابي طالب عم ومن عمر بن
الخطّاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرّبع وغير
ذلك والوجه الآخر مقاسمات على قرى صارت لبيت المال فيزارع الناس
عليها ^٥ وأما ابواب اموال الضياع فإن الضياع السلطانية خارجة عن المساحة
وأما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة ^٥ وعلى الاكثر فيها ضرائب
من الدراهم يؤثونها ^٥ وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن
والجزية ودار الضرب والمرصد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمرعى
فأنها تقرب في الرسم ممّا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا
بشيران ^٥ وأما المستغلات فأنها تربة اسواق بشيران وغير شيران ائبنتها للناس
ويؤثرون اجرة الارض والطواحين ^٥ للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء
الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كلّ حومة بفارس لا خراج على الكروم
فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولي على بن عيسى الوزارة
سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلّها الخراج، وبفارس ضياع قد الحّاها اربابها الى
الكبراء من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وخُفّف عنهم الرّبع
فهي في أيدي اهلها باسماء هاولّة يتبايعونها ويتوارثونها ^٥

بلاد كرمان

وأما كرمان فإن شرفيّها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والباكورة من وراء
البلوص ^٥ وغربيّها ارض فارس وشماليّها مغارة خراسان وساحسستان وجنوبيّها بكر

مقاطعة ومسامحة E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. d) . الاول A. et B. a)
Apud . وطواحين A. et B. f) . تقرّر A. et B. e) . دونها A. d) . ومقاسمة
مستغلات زمين D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet
A. g) . سلطانوا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وکارگاه ما الورد
بلوج E. h) . Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٩٤, 2. وبحرين E. والبحار B. et

فارس ولها في حدّ الشيرجان^a دخلة في حدّ فارس مستمل الكمّ وفيما يلي
البكر لها تقويس^b ۞

وكرمان لها صرود وجروم وصرودها تقصر عن صرود فارس * في البرد^c وليس
في جرومها شيء من الصرود وفي صرودها ربّما عرض بعض الجروم^d، وأمّا ما
يقع فيها من المدن التي أعرفها فهي الشيرجان وجيوت^e وبمّ وقوموز وفي
اصعاف ذلك ما بين فارس وجيوت مدينة روبين^f وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيسان^g وجيروقان^h

a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. 330. seq. E. سسیرکمان. b) Hic
sequi deberet mappa Kirmāni. c) A. et B. om.; D. في البر. Secutus sum C.
واز ميوها همه گونه باشد وغالب deinde addens: ودر هم آميخته بود E. ۞
گرمسير باشد وبعضى از كناره دريا بر حد كرمان افتد وآنجا فرسه ايشان
باشد وبغايت گرمسير مثل هرمز وجرون وغيره وهواى نا خوش عفن باشد
De urbe جرون vid. Ibn Batuta, II, p. 280 seqq., *Djihūn-Numa*, p. ۲۰۷ et Juyn-
boll ad *Merāciā*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زرون. e) A. et B. h. l.
دوبين. E. h. l. دونى. B. دونى. A. in mappa رومى (رومى), infra in itineraio A. دونى. B. دونى. E. h. l. دونى. C. in itineraio دونى (دوهين Ous. p. 189), infra روبين (Ous. p. 145 روبين). O. in itineraio دونى, in mappa رومين, h. l. om. D. h. l. السردان, in itineraio lacunam habet. Cf. Sprenger p. 79. f) A. h. l. كشيسان, B. كشيسان, infra in itiner. A. et B. كسپستان, D. كيسان, infra كسنان et in mappa كيسان, C. h. l. كسمان, كسپستان et ut Epit. Paris. كسپستان, E. h. l. كپسار, K. h. l. كشتستان (Ous. p. 145), Edrisi, I, p. 427 كشتستان. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi MS. p. 28 et 224 كستان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 189), C. in itineraio, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic et in mappa, et B.; D. خيروقان et خيروقان. E. infra حمروقان (Ous. p. 145 جوبرقان. Epitom. Paris. جوبرقان.

ومَرْزَقَان ^a والسورْقَان ^b وَلَاشْكِرْد ^c وَمَعُون ^d، وَمَا يَلِي جِيرَفْت إِلَى الشَّيْرَجَانِ
نَاجَتْ ^e وَخَيْرُفْ، وَمَا بَيْنَ الشَّيْرَجَانِ وَبَيْنَ الشَّامَاتِ ^f وَبِهَارِ وَخَنَاب ^g وَغَبِيرَا،

^a Sio h. l. E. (Ous. مَرْزَقَان) et D.; A. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان et المَرْزَقَان, B. h. l. مَرْزَقَان, infra مَرْزَقَان, C. h. l. مَرْزَقَان, infra المَرْزَقَان et مَرْزَقَان, in mappa مَرْزَقَان. Mokaddasi p. 28 مَوْزَقَان, p. 224 مَوْزَقَان. ^b Sio h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. السُورْمَقَان, infra et in mappa السُورْمَقَان, E. infra سُورْمَقَان, A. et B. infra السُورْمَقَان. Mokaddasi habet ut recepi. ^c A. et B. h. l. وَالْأَشْكِرْد, D. وَالْأَشْكِرْد, E. h. l. وَلَاشْكِرْد. Ceteris locis لَاشْكِرْد. A. et B. infra أُولَاشْكِرْد, C. in mappa لَاشْكِرْد. Mokaddasi habet ut recepi. ^d A., B., C. et E. ubique مَعُون (A. semel مَعُور), D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مَعُون, Jakubí, p. ٩٤ مَعُور (vocales ab editore sunt additae), Merdoid مَعُور s. مَعُور, Jacut مَعُور. ^e A. et B. h. l. نَاجَتْ, infra نَاجَتْ ut C.; E. h. l. نَاحِيَّتْ, D. بَاخْتَه, Edrisí نَاجِيَّة. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem نَاجَتْ quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis نَاجَتْ et حَمْر (p. 224), sed p. 28 نَاجَتْ وَحَمْر. ^f A. et B. h. l. حَمْر, infra حَمْر, C. in mappa حَمْر, E. et Edrisí حَمْر, D. h. l. خَيْرُفْ, infra خَيْرُفْ. ^g H. l. A. et B. ut C. السَّامَاتِ. E. in itinerario habet سَيَمَاب. Deinde A. et B. نَهَارِ hic et infra, C. نَهَارِ et نَهَارِ, D. h. l. كَهَانِ, infra نَهَارِ et نَهَارِ. Secutus sum E., Edrisí et Mokaddasi, p. 222. ^h B. خَبَابِ et خَبَابِ et C. in mappa خَبَابِ. Recte A. et D. Vid. Jakubí l. l. et Jacut in v. ⁱ A. h. l. عَمِيرَا, B. غَبِيرَا, infra uterque عَمِيرَا; C. عَمِيرَا, E. غَمِيرَا (Ous. غَبِيرَا), D. غَبِيرَا. Edrisí عَمِيرَا s. غَبِيرَا. In mappa Epitom. Paris. عَمِيرَا. Mokaddasi habet semel غَبِيرَا (unde Sprenger p. 78 male غَبِيرَا), alibi غَبِيرَا.

وڪوگون^a ورائين^b وِسْرُوسْتان^c ودارجين^d، وما بين جبرخت وبم^e مدينة هرمز^f
تعرف بقريّة الجوز، وما بين الشيرجان وفارس أناس وکردكان^g وببم^h، وبين
الشيرجان وبين فارس أيضا الى حدود دارابجرد حَسَنابان وکاهون، ومن
الشيرجان الى ما يلي المغارة بوششيرⁱ وچنزون^j ووزند وقرزين^k وماهان وخبیص^l

a) A. et B. h. l. کوعون، infra A. کوگون، B. کوگون، C. et D. کرعون et sic
Ous. p. 144 (E. کرعان); Edrisi ut D. in itiner. جوين. Mokaddasi کوگون، se-
mel کوعون. b) A. et B. h. l. رائين، infra رائين، C. in mappa رائين، in itiner.
رائين، (E. رائين Ous. رائين)، (Edrisi رائين)، Mokaddasi p. 28 ut re-
cepi, p. 221 رائين (apud Sprenger, p. 77، رائين). c) A. h. l.
سرواستان et سرواسان، B. سرواستان، infra سرواسان، B. سرواسان، C. in
mappa سرواستان et سروشتان، D. شارستان، E. in itiner. سروستان، Mappa Epitom.
Paris. سروستان، Edrisi سروسيان، Jakubi, p. 94 سروستان pro سروستان uti
sarrostan dicitur (vid. Vullers in v.). d) Sic A. et B. h. l., D. et
Edrisi. Infra A. دار حنى، دار جنى et دار حنى، دار حنى، B. دار حنى، C. in mappa دار خير، in itiner. دار حمن، cf. Jacut, II, p. 108, 11 et 109, 11.
Ultiore loco videtur legendum دار زين، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger
p. 77, vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار خين، p. 226
دار حمن. e) A. h. l. هردن، B. هردن ut C., infra A. et B. هردن، D. h. l. recte هردن، infra هردن et هردن، Mokaddasi p. 226 هردن. Vid.
Edrisi, I, p. 423. Oppon. الساحلية. هردن (هرمز) الساحلية. Pro قريّة الجوز (A. et B.
A. h. l. E. habet كوز et nomen جوز memoratur a Jacut, II, p. 101. f) A.
h. l. کردمان، B. کردمان، C. کردمان. g) Sic saepius in Codd. scribitur quam
کردمان. Cf. quoque *Djihad-Numa*, p. 209 et Abulfeda, p. 337. Docetur ibi ut
apud Mokaddasi, p. 221, Jacut in v. et Dimaschkī, ed. Mehren, p. 109, locum
appellari quoque کواشیر. E. (Ous. p. 145) واشير habet. Forma جواسير legitur
apud Jacut, II, p. 127, 7، جواسير ib. IV, p. 395, 13. A. et B. h. l. corrupte
جويرون، C. جويرون، infra A. et B. جويرون، D. جويرون، Mokaddasi جويرون،
in mappa جويرون، in textu sine punctis، جويرون، D. جويرون، Mokaddasi جويرون،
E. h. l. جويرون، infra جويرون، Mokaddasi جويرون. Vid. Jacut II,
p. 133. i) A., B. et C. فردين، E. فردين (Ous. p. 139 فردين)، D. infra فردين،

ومما يلي المفازة بناحية ب^م نرماشهر وفهرج^ه وسنج^ج ألا أن سنيج^ج في وسط
المفازة منقطعة عن حدود كرمان وأن كانت مضمومة اليها وصورتها في
مفازة فارس وخراسان، والخاص^د على أن منهم من زعم أن خاش من عمل
ساجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالي جبل بارز^ز الريقان^ر ومدينة
قغير^ق وحومة قوهستان^ن أبي غانم، وفيما يلي هرموز وجيرفت مدينة كويمين^ك

h. l. جوين. Mokaddasí et فردن in mappa Epit. Paris. Vid. Jacut in v. et Qamus. a) In A. et B. deest ب^م. Nomen sequens in A. et B. scribitur نرماشهر (interdum نرماشهر); C. habet نرماشهر (quoque نرماشهر) et in mappa نرماشهر (sive نرماشهر). E. نرماشهر (et نرماشهر), D. نرماشهر et نرماشهر (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubí, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat نرماشهر uti habet Jacut. *Djihad-Numa*, p. ٢٥٧, 9. نرماشهر. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itineralio نهرج et الفرج, E. نهرج et مفرج (Ous. نهرج). Mappa Epit. Paris. نهرج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi نهرج cum نهرج invenitur. Jakubí, p. ٩٥, habet نهرج quod ab incolis نهرج appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque نهرج (نهرج 1.) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine نهرج hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsorí p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasí, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6. الفهرج. c) A. سنج, B. سنج, C. سنج et in mappa سنج, E. سنج, D. سنج; *Djihad-Numa*, p. ٢٥٧. سنج. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والخاص, in ceteris lectio الخواش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخواش et الاخواش. Dimaschki ed. Mehren, p. ١٧٩, habet الاخواش. e) A. et B. قارب, C. نارن (sed expunctum est), E. كورن. f) A. الرهار, B. الرهار, C. in textu الرهار, sed in mappa الريقان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. نهمر; sed in mappa نهمر; E. نهمر, D. نهمر. In mappa Epit. Paris. نهمر. h) A. et B. كرمير, infra كرمير et كرمير, C. infra كرمير.

ونهر زنجان^a ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز^d وجبال معدن الغضة^e وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا يبحر^f ألا يبحر فارس ألا أن خليجها من بحر فارس يختلج الى هرموز^g يسمى الكبير فيدخل فيه السفن من البحر وهو صالح^h وفي اضعاف مدن كرمانⁱ مغاور كثيرة^j وليس اتصال عماراتها مثل اتصال عمارات فارس^k وجبال القفص هي جبال جنوبها

- a) A. h. l. مهرانجان. B. بهردنجان. C. نهر راعان et in mappa (Ja-cut, IV, p. ٣٣٠, 15 (نهر راعان. D. ابهرندنجان. E. هرزنجان. Ous. In itinerario A. et C. بهردنجان. B. نهرنجان. D. تهرززان. E. نهرزنان. Mokaddasi, p. 222 urbem زنجان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur ريكان. b) A. et B. hic ميونجان. infra ميوحان. E. المنوجان. D. semper الميوحان. C. h. l. ميوحان. E. الميوحان. Ous. (منوجان. Ous. (ميوكان. Ous. (منوجان. Jakubi ميوكان. D. Jihân-Numa, p. ٢٥٨ et منوقان sed Jacut et Mokaddasi ميوحان. c) A. et B. شهرها. E. شهرها. C. شهرها. D. سورو et in mappa Epit. Paris. Suro. Mokaddasi MS. p. 226 et شهرها tamquam duos locos diversos memorat. d) A. et B. h. l. sine punctis, infra A. المازر. B. النازر. C. ut supra جبال العارن وفي نسخة أخرى واما جبال المارن: et infra sic: جبال القارن et in mappa جارن. E. h. l. جارن. supra habuit (قارن) et deinde دارم. In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز. Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧٩ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava القارن quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisi habet semper البارز. e) O. البحيرة. D. بحيرة. f) Nomen incertae orthographiae est. A. الكبير. C. البحر. D. البحر. Edrisi, I, p. 424 الكبير. E. البحر. g) A. et B. مغارة كمبرة. h) vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤. i) Apud E. معدنها بسيار. logitur.

البحر وشماليها حدود جبيرفت والروندبار^١ وقوهستان ابى غسانم وشرقيها
الاحواس^٢ ومقار^٣ بين القفص ومكران وغربيها البلوص^٤ وحدود المنوجان
ونواحي هرموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
وضرع وهى جبال منيعة ولكل جبل رئيس وهم ممتنعون وللسلطان^٥ عليهم جراية
يستكفهم^٦ بها وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامة كرمان والى مقار^٧
سجستان والى حد فارس وهم رجالة لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
النكافة والسمره وتنام الخلف ويؤمنون انهم من العرب ويوصف من بلادهم
ان بها من الاموال اجموعة والدخائر ما يكسر عن الوصف^٨ واما البلوص^٩
فهم فى سفح جبل القفص^{١٠} لا يخاف القفص من^{١١} احد الا من البلوص^{١٢} وهم
اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ولا يقطعون الطريق ولا يتناذى بهم
احد^{١٣} واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرد وتقع
فيها الثلوج وهى جبال منيعة واهلها لا يتناذى بهم احد^{١٤} ولم يزل اهلها على
المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
الساخرية فاخذ يعقوب وعمرو ابنا انايث رؤوسهم^{١٥} وملوكهم واخذوا تلك الجبال

a) A. et B. الروندان، E. والروندبال. b) A. et B. h. l. الاحراس، C. et D. الاحواس et E. احواس، sed Ous. p. 140. Mokaddas l. l. الاحواس et sic inde Jacut, IV, p. ۱۴۸, ult. c) A. et B. البلوط، E. البلوج. d) In C. ante a) O. واز سلطان جامكي دارند. E. من السلطان nunc على السلطان. e) O. وقص: (v. Ous: p. 140). f) E. add. (v. Ous: p. 140). g) رجال. h) A. يستكفهم. i) vid. Ous. Appendix, p. 288 seqq. et Vullers in v. بلوج. Perperam in ed. Jacut scribitur بلوص. j) A. et B. om. من، quod supplavi ex E., Epit. Paris. et Jacut, I, p. ۷۳۲, 22; C. et D. احدا. k) Vers. Pers. habet: باشند راه فرزند: ومردمانى صكرانشين باشند راه فرزند: وکسى را رنجه ندارند. l. l. m) O. et D. رؤساءهم.

من عيالهم^٥ وهى اخصب من جبال القفص وبها معادن حديد^٦ وأما جبال المعادن^٧ فهى جبال بها فضة وتمتد من ظهر جبرفت على شعب يعرف بدرباي^٨ الى جبل الفضة^٩ مرحلتين ودرباي هذه شعب خصب عامر بالسائين والقرى نزهة جدًا^{١٠} وجروم كرمان اكثر من صرودها ولعل صرودها نحو الربع وهى مما يلى الشيرجان فيما حواليتها الى جهة فارس والمقازة والى ما يلى بم^{١١}، والجروم فيها من حد هرموز الى حد مكران وحد فارس وحد الشيرجان فيقع فى اضعافها^{١٢} هرموز والمنوجان^{١٣} وجبرفت وجبال القفص* ودشت رويست وبشت خم^{١٤} وما فى اضعاف ذلك من المدن والوسايق وكذلك بم^{١٥} وما فى اضعافها الى المقازة والى حد مكران والى خبيص، والغالب على اهل كرمان نحافة الجسم والسمة لغلبة الحر وليس بعد جبرفت وبم^{١٦} مما يلى المشرق

a) O. et D. عنتهم. Vers. Pers. گزند و ایشان آرام. b) A. et B. المعدن. Secutus sum C., D., E., Mokaddasi et Abulfeda, p. ۳۳۵. c) Abulfeda طرف, E. حدود. d) A., B. et C. درمای (C. semel, درباری, A. et B. semel, دربای), E. دریان (Ous. دربان, Abulfeda, p. ۳۳۵, درُباى, D. درفارد (Edrisī درفارد), Mokaddasi, p. 28, درقانی, p. 224, درفانی, p. 225, دربیائی et الدربائی). e) A. et B. اضعاة. f) A. et B. ودرس برو, B. ودشت برورسب, A. و. g) وید, supra p. ۱۹۳. h) ودرس برو, C. ودرس, D. ودرس, E. ودرس برو, ودرس برو, Mokaddasi, p. 225, ودرس خم infra appellatur in A. ودرس, B. ودرس, C. et E. ودرس, D. ودرس, Epit. Paris. دها رست, sed in mappa ودرس, et in itinerario in A. ودرس, B. ودرس, C. ودرس, et in mappa ودرس, D. ودرس, E. ودرس, Edrisī ودرس. Jacet inter تارم et شهر. Videtur locus tria habere nomina ودرس De altero loco jam egimus ad itinerar. supra p. ۱۳۱ e, et infra in itinerario memoratur. Jacet inter Schirdjan et Ribat as-Sarmakan. i) A. et B. om.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جبرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل الفضة الى درباى الى ان تشرف على جبرفت وكذلك فى وجه جبل بارز، وبقرى جبرفت موضع يعرف بالميجان^٥ وعامة فواكه جبرفت والكطب^٦ والثلوج تحمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهر^٧ يعرف بديورون^٨ شديد الجرى له وجبة وخير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين ردى^٩ وقوموز^{١٠} انما هى مجمع تجارة كرمان وهى فرضة البكر وموضع السوق وبها مسجد جامع^{١١} وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رستاقها^{١٢} متفرقين فى القرى نحو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم^{١٣} الذرة^{١٤} واما جبرفت^{١٥} فان طولها نحو ميلين وهى متجرة خراسان وسجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجروم من التلج والطب والجزر والتمر^{١٦} وماؤهم من نهر ديورون وهى خصبة جدا وزرعهم سقى^{١٧} واما بم^{١٨} فان فيها نخيلا^{١٩} ولها قرى كثيرة وهى اصح هواة من جبرفت ولها قلعة منيعة^{٢٠} وهى فى المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها التجمعات فمنها مسجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين^{٢١} ومسجد جامع فى البزارين^{٢٢} لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة^{٢٣} وفى مسجد

٥) بالميجان، C. ميجان، B. ميجان، A. deinde، بالميجان، B. بالميجان، A. ٦) A. et B. المنجارج Mokaddasi؛ الميجان Edrisi؛ ميجان E. بالميجان D. ٧) B. ونعمت et sic videtur legisse auctor vers. Pers. quae habet ٨) A. et B. زودى بزرك E. ٩) B. وجبرفت D. وجبرفت C. وكر ينخترقها ١٠) C. et D. add. ورباط ١١) C. et D. add. بديورونى C. بديورونى h. l. ١٢) C. et D. زرعهم Deinde E. ارزن، quod secundum Vullers quoque speciem milii designat quae دخن appellatur. ١٣) Abulfeda, p. ٣٣٧، مجمع التجار ١٤) A. et B. om. E. وتمر ١٥) E. add. بيسيار ١٦) C. et D. add. مشهورة ١٧) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. ١٨) B. النوارين ١٩) A. et B. om. القلعة ٢٠) A. et B. باهل ٢١) A. et B. om. اهل سنت E. ٢٢) A. et B. om. اهل سنت E. ٢٣) A. et B. om. اهل سنت E.

a) C. addit: وبنهرج (وبنهرج، l.) مدينة صغيرة وعامة حشيشها النرجس والسوسن. In exemplari Abulfeda videtur exstitisse locus de urbe وحطبههم كله من الأس. b) Abulfeda, p. ٣٣٧، اقباء، l. اقباء. c) A. et B. ut بيبند (vid. p. ٣٣٥). d) A. الرونبار وهو قوهستان. e) A. وبعون، B. معور. f) A. ولاشجر د، D. ولاشجر د، E. ومعان. g) C. add. ولاشكر د. h) C. ولساكر د. i) A. et B. ولاشجر د. j) C. add. ولاشجر د. k) C. ولساكر د. l) C. add. ولاشجر د. m) C. ولساكر د. n) C. ولساكر د. o) C. ولساكر د. p) C. ولساكر د. q) C. ولساكر د. r) C. ولساكر د. s) C. ولساكر د. t) C. ولساكر د. u) C. ولساكر د. v) C. ولساكر د. w) C. ولساكر د. x) C. ولساكر د. y) C. ولساكر د. z) C. ولساكر د.

الى الآفاق ومن ناحية * زرّنده ترفع بطائين^{هـ} معروفة، تحمل الى فارس والعراق هـ
والخواش^و أما هي اخواش مثل النواحي وهم بادية اصحاب ابل ومراع ولهم
اخصاص^ز ينزلون فيها ولهم نخيل كثيرة وأما الاخواش فإنه يرفع منها الفانيد
الذى يحمل الى ساجستان هـ وأما نقودهم فإنّ الغالب عليها الدرهم^ز ولا
يستعملون الفلوس ولا شيئاً من النقرة^ح والدنانير فيما بينهم كالعرض^ح لا
يتابعون بها هـ

وأما المسافات بين مدن كرمان فإنَّ من الشيرجان الى رستاق الرستاق من حدِّ فارس من انشیرجان الى كاهون مرحلتين ومن كاهون الى حسناباذ نأكو من فرسخين ومن حسناباذ الى رستاق الرستاق نأكو من مرحلة، ومن الشيرجان الى الروندان ممَّا يلي فارس منها الى يميند؛ ٤ فراسخ ومن يميند الى كردكان؛ ٢ فرسخين ومن كردكان الى أناس مرحلة كبرىهه ومن أناس الى الروندان من حدِّ فارس مرحلة خفيفة، ومن الشيرجان الى رباط السرمقان؛ وحدِّ فارس مرحلتين كبيرتين^٣ وليس فيما بينهما منبر * وبشت خم^٤ بين الشيرجان وبين رباط السرمقان، ومن الشيرجان الى بَمَّ أول مرحلة منها الشامات^٥ وتعرف بكوهستان ومن الشامات الى بهار^٦ مرحلة خفيفة ومن بهار الى خنَّاب مرحلة خفيفة ومن خنَّاب الى غُبِّيرا مرحلة خفيفة ومن غُبِّيرا

مطاسر C. *b)* ترتفع. *a)* A. زرد، B. زبر. Deinde C., D. et Abulf. habent
; الاحواس et احواش et deinde والحوش. *c)* A. et B. کسپاس و آستر. *sic*. E.
احواص. *d)* A. et B. حواس. Vid. supra ad p. ۱۹۳ d. *e)* E. habet: اما حواس قومی صدکرا نشین باشند و اشتر بسیار دارند و درخت
خرما دارند و ثنائید نیز (*sic*) و مدار خورش ایشان ازین دو خیز بود و اکثر
C. et *f)* معیوب (*sic*) باشند بدین سبب و از آنجا فدائید بسیمستان برند
همد. E. مهند. B. et C. کمالعوض. *h)* C. النقود. *g)* الدراهم. D.
مشرقان. *m)* E. کردن. Mokaddasi. *k)* Recte D. et Mokaddasi.
و بدست خم، B. و پشت خم. *n)* A. (sed Ous. habet ut recepi). *o)* E.
نه. *p)* A. et B. h. l. سیماب.

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^{هـ} الى رائتين مرحلة ومن رائتين الى سروستان مرحلة خفيفة ومن سروستان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بتم مرحلة^و ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سوت على طريق بتم الى سروستان ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة^ز وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة^ح ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فوزين مرحلتين ومن فوزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل^ط ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزور مرحلة كبيرة ومن جنزور الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة^ي ومن بتم الى المفازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى الفهرج على طرف^ب المفازة مرحلة^ج ومن بتم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة^د ومن جيرفت الى فارس منها الى * قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشكر^د مرحلة ومن ولاشكر الى السورقان^{هـ} مرحلة ومن السورقان الى المرزقان مرحلة^ز ومن مرزقان الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى روبين مرحلة خفيفة ومن روبين الى فارس^ح مرحلة خفيفة^ط ومن جيرفت الى هرموز تسير الى ولاشكر^ي ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{هـ} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون. E. كرعان. Pro quod sequitur, رائتين Mokaddasi habet
 b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6, sed Mokaddasi ut recepi. اناس
 c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent الى منها
 d) A. et B. ولاشكر. Deinde E. مرحلة^د. A. et B. مغون مرحلتان
 e) A. et B. نهر راغان. Jacut, IV, p. ٣٣٣. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) A. om. السرمقان
 vid. supra p. ١٩٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شط البحر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد الهند

وأما بلاد الهند وما يصاقبها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
الهند وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبُدَهة وشرقى ذلك كله بحر
فارس وغربيه كيرمان ومقارة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مقارة بيسن مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وأما صار بحر
فارس يحيط بشرقى هذه البلاد والجنوبى من وراء هذه المقارة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^d على الشرقى الى *نحو تيزه مكران ثم ينعطف
على هذه المقارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس^e
والذى يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وقنڤور^e

a) E. semper ندهه. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقى. d) B. صيمور،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 282. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. ممرور، infra A. et B. العمدرون et
مردون et عمدرون، فيربون. E. القنڤور et semel قنڤور D. مرون C. مرون
Vid. porro ad Beládsorí, p. ٢٣٩ d et Jakubí, p. ٩٥ d. Dimaschki, ed. Mehren,
p. lvo seq. habet قنڤور s. قنڤور Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit كمرتون sed in itineraio habet فمروز، alio loco
العمدرون. Jacut habet قيربون (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, I, II, p. ٥٩٩, 10). *Djihad*
Numa, p. ٢٣٥، قنڤور

وَدَرْكٌ هـ وِرَاسْكٌ ب هِى مَدِينَةُ الْخُرُوجِ ه وَبِه وَبِنْدٌ د وَقَصْرٌ قَنْدٌ ه وَاصْفَقَةٌ ه وَفَهْلَقَهْرٌ ف
وَمَشْكَى ه وَقَنْبَلَى ه وَأَرْمَاتِبِيلٌ ه وَأَمَّا طُورَانُ فَانْ مَدِينَتُهَا مَكَالَى ه وَكَبِيرُكَانَانُ ه وَسُورَةٌ ه
وَقُصْدَارٌ ه وَأَمَّا الْبَدَهْهْ فَانْ مَدِينَتُهَا قَنْدَابِيلٌ ه وَأَمَّا مَدَنُ السَّنْدِ فَانْهَا الْهِنْصُورَةُ

a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihān-Numa* l. l. solus habet دِيرُكٌ. b) A. et B. hic et deinde رَاسَل. c) A. et B. الْخُرُوجُ, D. h. l. الْخَوَارِجُ; cf. Jacut sub رَاسْكٌ. d) Sic semper A., B. et Mokaddasī. C. et E. دَمَد, D. نَمِيدٌ et نَمِيدٌ (ut semel E.). Vullers habet sub قَنْدٌ 21) nomen regionis. e) E. قَصْرٌ قَنْدٌ et قصرٌ قَنْدٌ, Ous. et Edrisī, I, p. 166 قَصْرٌ قَنْدٌ. Mappa Epit. Paris. قصرٌ قَنْدٌ et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indiciis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse كَنْدٌ كَسْرِي, et *Djihān-Numa*, p. ۳۳۹, 3 habet قَصْرٌ كَنْدٌ. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اَسْبَكَةٌ. f) A. et B. bis قَلْفَهْرٌ, sed in itineralio قَلْفَهْرٌ. C. قَلْفَهْرٌ et in mappa قَلْفَهْرِي; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasī scribit قَلْفَهْرٌ. Andreson legit قَلْفَهْرٌ et nomen genuinum esse dicit كَلْفَهْرٌ. g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasī. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa مَكَالَى habet cum var. lect. بِحَمَال. In mappa Epit. Paris. اَلْمَكَالِ legitur. D. مَكَالِ. Adreson dat var. lect. مَكَالِرِي et proponit legere بِدَجَارِ. h) A. كَنْبِكَاانان, B. كَنْبِنَكَاانان, infra A. et B. كَبِيرَاَدَابَان et كَبِيرَاكَاانان. D. h. l. كَبِيرَاكَاانان, infra كَبِيرَاكَاانان et كَبِيرَاكَاانان. E. bis habet كَبِيرَاكَاانان, semel كَبِيرَاكَاانان ut apud Mokaddasī exstat. Jacut habet كَبِيرَاكَاانان, sed videtur ibi legendum esse كَبِيرَاكَاانان. *Djihān-Numa*, p. ۳۳۴ كَبِيرَاكَاانان. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شِسُورَةٌ. k) A. et B. كَنْسَدَابِيلٌ quod fortasse corruptum est ex كَنْسَدَابِيلٌ.

واسمها بالسندية برهمناباذ^ا والدَّيْلُ والبيرون وقناري^ب وأنثري^ج والبهرج^د وبانية^{هـ} ومنكاسري^و وسوسان وأزور^ز وأما مدن الهند فهي قاهيل^ح وكتباية^ط وسوبارة^ي وسندان وصيمور والملتان وجندراور^ك وبسمد^ل فيله من مدن

^ا) A. et B. تامميوان. D. تامميرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ٢٣٩, ٢٤١. Jacut, IV, p. ٢٩٣, 13. رَهْمَنَابَاذ. ^ب) A. et B. قالوى. C. قالوى. E. قالوى. D. الرى. Mokaddasí. Jacut habet قنارى, ut infra in itinerrario scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro أنثري, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣. أنثري habet. ^ج) A., B. et C. h. l. والمسرراهى. Mokaddasi, p. 228. المشرراهى, sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur البهرج. E. البهرج. D. البهرج. Mokaddasí, p. 228 ut recepi. ^د) A., B. et D. semper sine punctis (D. semel بانه). E. infra باينه, Mokaddasí Edrisi, I, p. 163 ut recepi. ^{هـ}) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrisi منكاسرى. E. h. l. منكاسرى; Mokaddasí منكاسرى et منكاسرى. Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. ^ز) A. et B. saepe الدور. C. الدور, Abulfeda, p. ٣٤٧. أزور, *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣. أزور. Vid. Mokaddasi, Jacut in v., Beládsori et Mas'udí, I, p. 378. Sub الدور a Jacut memoratur templum Indicum in regione الدور. ^ح) Codd. interdum قاهيل, Edrisi semper قاهيل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤. قاهيل. ^ط) A. et B. hic et infra كنيانه, C. كنيانه, E. كنيانه. In *Djihán-Numa* l. l. كسانه. ^ي) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٢. چوپاره. ^ك) A. et B. h. l. sine punctis. C. جندراور et in mappa جندراور. E. h. l. جندراور, infra جندراور; جندراور. Mappa Epit. Paris. et Edrisi جندراور; Mokaddasí جندراور. Jacut, IV, p. ٢٩٠, 1. جندراور. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud, p. 289. Potius huc referendum Biruní جندراور, *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ habet چندراور. ^ل) A. et B. h. l. سمد, infra سمد et سمد;

هذه البلاد التي عرفناها ومن كنباية الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهي بلاد كفر الا ان هذه المدن فيها المسلمون ولا يلي عليهم من قبل بلهرا الا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الكجعات ومدينة بلهرا التي يقيم فيها مانكيره وله مملكة عريضة

والمنصورة مدينة مقدارها في الطول والعرض نسكو من ميل في ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهي في شبيهة بالجزيرة واهلها مسلمون وملوكهم من قريش يقال انه من ولد قهار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده الا ان الخطبة بها للخليفة وهي مدينة حارة بها ناخيل وليس لهم غنم ولا نخاع ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصبيهم ثمره على قدر التفاح تسمى الليمونة حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبج تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب ونقودهم القاهريات كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطري في الدرهم وزن درهم وتلتيين ويتعاملون بالدينانير ايضا ورؤسهم زى اهل العراق الا ان زى ملوكهم يقارب زى ملوك الهند من الشعور والقراطين واما الملتان فهي مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند ونخرج اليه من اقصاى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم في كل سنة بمال

C. h. l. سمند, infra سمند et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit. Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens والفاء وتكتب بالباء والفاء. Cf. Beládsori, p. ٢٣٩. *Djihán-Numa* l. l. سمند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374. Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur داسمهراج, داسمهراج et دهرج, sed quod fortasse ميهراج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٩٩٢, 4. مانند. E. سيج. B. سيج. A. شديدة الحموضة. c) A. سمند. B. سمند. E. سمند. d) A. et B. h. l. الانبج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 280. A. et B. القندهاريات. D. القندهاريات. Cf. Reinand, *Mémoire*, p. 203, 210 seq., 236. f) E. rursus قاهري. Mokaddasi الطاطري. g) A. ساپو الملتان. E. المولتان. Jacut المولتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^٥ منهم وسميت الملتان بهذا الصنم وببيت هذا الصنم قصر^٦ مبنى في أعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقاريين وفي^٧ وسط هذا القصر قبة^٨ والصنم فيها وحوالي القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^٩ عليه وليس بالملتان من الهند والسند المسلمين يعبدون الاوثان غير هؤلاء^{١٠} الذين هم في هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقه الانسان متربع^{١١} على كرسى من جنس وآجر والصنم قد * ألبس جميع جسده جلدًا^{١٢} يشبه السخيتان احمر^{١٣} حتى لا يبين^{١٤} من جثثته شيء^{١٥} إلا عيناه فمنهم من يزعم أن بدنه خشب ومنهم من يزعم أنه من غير الخشب إلا أنه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^{١٦} وعلى راسه اكليل ذهب^{١٧} متربع على ذلك الكرسي قد مد^{١٨} ذراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^{١٩} يده^{٢٠} كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فانما ياخذها امير الملتان وينفق على السدنة منه^{٢١} فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزاع هذا الصنم منهم^{٢٢} اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى أنجا معتكف باشد. E, والمعتكفين فيه. D, والمعتكفين به. C. a)
IV, p. ٩٨١ 7, sine copula. فى A. et B. c) كوشك. E. d) والمعتكفين عليه. e) C. et Jacut
٥٠٠ سنة. Mokaddasī, p. 281, add. عظيم. E. f) جالس. Apud Jacut praecedit. f) ورهبانان. E, يعتكف.
Jacut جسد. Pro وقد البسوه جلدًا Mokaddasī; لبس — جلد. A. et B. g)
O., Jacut et Kazwinī, II, p. ٨١, الاحمر, sed lect. A., B., D. et Mokaddasii confirmatur ab E. qui habet مائلين سخيتان. Pro
جوهريان. A. h) يمين. D, يمين. C. i) السنجاب Mokadd. habet. السخيتان.
ذراعيه. Pro جعل. C. m) الكرسي pro السرير et mox habet وهو Jacut i) ٢)
وقبض اصابع يديه كأنه Mokadd. يديه. C. et D. n) Mokadd. habet. بأصابعه.
وجعل كلتي يديه كما يعقد فى الحساب اربعة قد لَفَ Jacut. بحسب
ويرفع الباقي: Jacut I, l. 19 addit: o) البصر والوسطى وبسط الخنصر والسبابة
p) Jacut ابلد انتزاع. لنفسه.

كسره واحراقه فيرجعون^ه ولولا ذلك لخربوا الملتان، وعلى الملتان حصون منيعة وهي خصبية^ا أن المنصورة اخصب واعمر منها والملتان أنما سمي فرج بيت الذهب لأنها لما فُتحت في أول الاسلام كان * في المسلمين^ب صيق وقاحت فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فاتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنية كثيرة تسمى جندراور وهي معسكر للامير لا يدخل الامير منها الى الملتان إلا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة واميرهم قروشى^ج من ولد سامة بن لوى قد تغلب عليها ولا يطيع صاحب المنصورة^د إلا أنه يخطب للمخلقة^ه وأما بسند فهي مدينة صغيرة وهي والملتان وجندراور عن^د شرقى نهر مهران وبين كل واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^ه وآرام من الآبار وبسند خصبية^ه ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليها سوران وهي على شط نهر مهران^ز وهي من حد المنصورة^ه والديبل هي غربى^ه مهران على البحر وهي متجر كبير وفرة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مباحس وليس لهم كثير شجر ولا نخيل وهو بلد قشعر وأنما مقامهم للمتجارة^ه والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^ه الى المنصورة اقرب، ومنكأترى على غربى مهران وبها يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي بحداتها^ه والمسواهى والبهرج وسدوسان هذه كلها غربي مهران^ه وأما * أنرى وقأترى^ه فهما شرقى مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^ه وأما بلرى فهي على شط مهران عن غربيه بقرب الخليج الذى ينفجر^ه من مهران على ظهر المنصورة^ه وأما بانية فهي مدينة صغيرة ومنها^م عمر بن عبد العزيز

ا. Jacut addit عنهم. ب. Jacut male بالملتان. ج. Male C. add. احداً. د. بر جانب شرقى. ه. A. et B. add. عين. (P. ١١١١). و. لا غيره Jacut addit. ز. على البحر. et verba sequentia de urbe Daibol huc transtulit. ح. E. et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, et D. ط. A. et B. ومنها. ي. وربما هي. ج. Abulfeda l. 1. د. انرى والرى. ه. Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 3. ينفج. م. A. et B. وفيها. Sed E. كما - بنا كره است.

الهِمَارِيُّ الْقُرَشِيُّ جَدُّ هَؤُلَاءِ الْمُتَغَلَّبِينَ عَلَى الْمَنْصُورَةِ ۞ وَقَامُهَا مَدِينَةٌ مِنْ
أَوَّلِ حَدِّ الْهِنْدِ إِلَى صِيْمُورَ فَمِنْ صِيْمُورَ إِلَى قَامُهَا مِنْ بِلَدِ الْهِنْدِ وَمِنْ قَامُهَا
إِلَى مَكْرَانَ وَالْبِدْهَةِ ۞ وَمَا وَالِيٌ ذَلِكَ إِلَى حَدِّ الْمَلْتَانِ هِيَ كُلُّهَا مِنْ بِلَدِ
السِّنْدِ ۞ وَالْكَفَّارَ فِي حَدُودِ بِلَدِ السِّنْدِ أَيْضًا هُمُ الْبِدْهَةُ وَقَوْمٌ يَعْرِفُونَ بِالْمَيْدِ
وَأَمَّا الْبِدْهَةُ فَهِيَ مَفْتَرِشَةٌ مَا بَيْنَ حَدُودِ طُورَانَ وَمَكْرَانَ وَالْمَلْتَانَ وَمَدَنِ
الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ فِي غَرْبِ مِهْرَانَ وَهِيَ أَهْلُ أَيْلٍ وَهَذَا الْغَالِجُ الَّذِي يَحْمِلُ إِلَى
الْأَفَاقِ بِخِرَاسَانَ وَفَارَسَ وَسَائِرِ الْبِلَادِ * الَّتِي يَكُونُ بِهَا الْبَاخَتِيُّ ۞ أَيْضًا يَحْمِلُ
مِنْهُمْ ۞ وَمَدِينَةُ بَدْهَةِ الَّتِي يَتَجَرَّوْنَ إِلَيْهَا قَنْتَابَيْلَ وَهِيَ مِثْلُ الْبَادِيَةِ لَهُمْ
إِخْصَاصٌ وَأَجَامٌ ۞ وَالْمَيْدُ نَهْمٌ ۞ عَلَى شَطُوطِ مِهْرَانَ مِنْ حَدِّ الْمَلْتَانَ إِلَى الْبَحْرِ
وَلَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ الَّتِي بَيْنَ مِهْرَانَ * وَبَيْنَ قَامُهَا مَرَاةٍ ۞ وَمَوَاطِنُ كَثِيرَةٌ وَلَهُمْ عِدَدٌ
كَثِيرٌ ۞ وَيَقَامُهَا مِهْلَ وَسَنْدَانِ ۞ وَصِيْمُورَ وَكَنْبَايَةَ مَسْجِدَ جَامِعٍ وَفِيهَا أَحْكَامُ
الْمُسْلِمِينَ ظَاهِرَةٌ وَهِيَ مَدَنٌ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا النَّارَجِيلُ وَالْمُوزُ وَانْبِجُ وَالْغَالِبُ
عَلَى زُرْعَتِهِمُ الْأَرْضُ وَبِهَا عَسَلٌ كَثِيرٌ وَلَيْسَ بِهَا نَخِيلٌ ۞ وَالرَّاهُوقُ ۞ وَكُلُوانُ رَسْتَاقَانَ
مَنْجَاوَرَانَ وَهِيَ بَيْنَ كَيْسَرَ وَارْمَاتَيْلَ قَامًا ۞ كُلُوانُ فَهِيَ مِنْ مَكْرَانَ وَأَمَّا الرَّاهُوقُ
فَهِيَ مِنْ حَدِّ الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ مَبَاخِسُ قَلِيلَةِ الثَّمَرِ قَشْفَةٌ إِلَّا أَنَّ لَهُمْ مَوَاشٍ
كَثِيرَةً ۞ وَالطُّورَانَ * قَصَبَتُهَا الْقُصْدَارَةُ ۞ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا رَسْتَاقُ وَمَدَنٌ وَالْغَالِبُ

a) A. et B. والمندبه، E. تاندبه، D. غلبده. b) C. et D. وراء. c) Sive Codices optionem dant inter has duas lectiones; cf. Reinaud, *Mémoire*, p. 48, Beládsori l. l. in indice, Mas'udi, I, p. 378. d) Pro his Jacut, IV, p. ۷۷ ult. seq. (sub النده): نو الستاميين يجعل فحلًا للنوق العربية فيكون: (النده). عنها البهاني بهم. A. et B. من بلادهم فقط. e) A. et B. منه. Jacut 1. l. ۷۷۳, 3. وبر قامهل ناحيه Jacut g) والسند وهم طايغه كالنوط. h) A. et B. وسداف، E. وسدوسان. i) A. et B. الداهوي. Secutus sum D., E. الزاهوي Mokaddasi. Jacut et Edrisi (I, p. 165) راهون. et *Djihán-Numa*, p. ۳۳۴. k) A. et B. قصبه القصدان, sed. vid. e. g. Abulfeda, p. ۳۴۹. l) A. et B. بها.

عليها رجل يعرف * بمغير بن احمد^ه يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكينزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب درّمان وفواكه الصرود وليس بها نخيل^و وبمين بانية وقامهل مغاور ومن قامهل الى كنباية ايضاً مغاور ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيمور قري متصلة وعامرة للهند^و وزي^ه المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والمياز لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زي^ه اهل الملتان لباسهم الازر والمياز ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطين فيهم ظاهر الا التجار فان لباسهم * القمص والذرية^ه وسائر زي^ه اهل فارس والعراق^و ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاور والقحط والضيقة^ه والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^ف ويسمى بلسانهم مهراج^ح ومقامه بمدينة كينز^ك وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرة^د مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران * القنربور وبه وبند^ك وقصرقند ونرك^ك وفهلفه^ك كلها مدن صغار وهي كلها جردوم ولهم رستان يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستان يسمى جردان^ك وبها فانيذ كثير ونخيل وقصب سكر وعامة الفانيذ الذي يحمل الى الآفاق منها الا شيئا^م يحمل من ناحية ماسكان^ن وبقصدار ايضاً فانيذ، وماسكان^ه هذه رستان الشراة^و ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum احمد بن معين بن احمد، E. (sic. Ous. معمر (معمر، Jacut, IV, p. ١٥, 7 احمد بن معمر بن احمد appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. ا. الهندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. دراعة ودستار. e) Jacut, IV, p. ٢١٩, ٥ والصبر. f) A. سعدان. g) A. et B. مهيا. E. ut Jacut l. 1. h) A. et B. وهي فريضة Jacut. i) كبرى Jacut. E. كبرى، كسوة. A. et B. j) A. et B. القنربورون وبها بيت Jacut، عربون منه ند، القنربور وبه وبند. k) جردان، Jacut، خزان، Mokaddasi, p. 231، جردان، E. جردان، D. z) وقصر فيد. m) A. et B. شى. Jacut addit يسير. n) Cf. Jacut sub ماسكان. In edit. Dimaschkii, p. ١٧٩, vs. 1. male ماسكان receptum est. o) A. et B. ومسكن، مشكى et ماسكان. Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان الرستان هذا D.

مَشْكِي^٥ وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظفرة بن رجاء وهو لا يخطب إلا للخليفة ولا يطيع احدا من الملوك المصافيين له وحدود عمله نكو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشى^٦ من فواكه الصرود على * انها من الجوروم^٥ وارماثيل وقنبلى مدينتان كبيرتان^٥ وبينهما مقدار منزلتين وبين ارماثيل والباكر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبيل ومكران^٥ وقنديل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهى فى قرية وهى ممتاز البدهة^٥ وبين كيزكانان وقنديل رستاق يعرف بايل^٥ وفيه مسلمون وكفار من البدهة واكثر زروعهم البخوس^٥ ولهم كروم ومواش وهى ناحية خصبة وايل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^٥

واما المسافات بها فمن تيز الى كيز نكو ٥ مراحل ومن كيز الى قنبر مرحلتان ومن اراد من قنبر الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنبر الى ذرك ٣ مراحل ومن ذرك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلفرة ٣* مراحل ومن فهلفرة الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصر قنديل مرحلة^٥ ومن كيز الى ارماثيل ٩ مراحل ومن ارماثيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الديبل ٤ مراحل^٥ ومن المنصورة الى الديبل ٩ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نكو ١٥ مرحلة ومن قصدار الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا, Jacut مسكى. Mokaddasi مشكه. b) E. طفر (Ous. c) A. et B. pro رجاء لا رحالا lege (pro مظفر 2, ٥٣٣, Jacut, IV, p. ٥٣٣, 2, طفر). Jacut habet: انها من الجوروم Pro. انها خير من وارماثيل. Jacut habet: انها تجرى. d) Additur in A. ومن كندراباد. in B. ومن كندراباد. quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كبرادابان, e) A. ايل Edrisi, B. ايل, D. بائل, E. نابل. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سابيل in *Djihan-Numa*, p. ٣٣٤, 5. Nomen principis in A. scribitur ايل, in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet ايل. f) A. et B. قنيل. g) A., B. et E. om. مباحس. C. م. نابل. E. ائل. h) A., B., C. et E. hic et deinde قصمدان. Mokaddasi in suo *Istakhrî* Codice

نحو ٢٠ مرحلة وقصدار^١ مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حد^٢ البدهة
 ٥ مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ١٥ مرحلة وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١٢ مرحلة ٥ ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^٣ المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل، وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شط مهران، ومن قنداييل الى مستنج * مدينة
 بالبس ٥ ٤ مراحل ومن قصدار الى قنداييل نحو ٥ فراسخ ومن قنداييل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل ٤ ومن قنداييل الى الملتان مقدار^٤ نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قنمهل ٨ مراحل ومن قنمهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^٥ من البكر ومن كنباية الى سويارة نحو ٤ مراحل وسويارة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سويارة وسندان نحو ٥ مراحل وهي ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسنديب نحو ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان ويسمد نحو مرحلتين ومن
 يسمد الى الرور ٣ مراحل ومن الرور الى انري^٦ ٤ ٤ مراحل ومن انري الى
 قلري^٧ مرحلتان، ومن قلري الى المنصورة مرحلة ومن الدييل الى بيرون^٨
 ٤ مراحل ومن بيسرون الى منكاتري مرحلتان ومن قلري الى بلري^٩ نحو

legit quo قنار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine قصران
 ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.
 b) A. et B. حدو الستان, C. حدود اللسان, E. حد سمار (Ous. تتار). c) E.
 Lectio suspecta est, nam ut infra videbi-
 mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non
 exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنج. d) A. et B. فراسخ. e) C. مغارة,
 D. مغاز, E. om. f) C. فرسخين et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣, 20 qui pro كنباية
 legit كيفانه. g) A. ايرى, B. et D. ايرى, C. et E. sine punctis. Mokaddasí
 habet. h) A., B. et C. ملدى, D. والرى, E. قلرى, Mokadd. قلوى.
 i) E. م. ٤. k) Jacut memorat sub forma بيرون. l) Sic recte Abulfeda,
 ١٠, ٣٤٧. A. et B. مكري, C. et E. بلدان, D. ايرى.

٤ فراسخ وبائية هى بين المنصورة وبين قامهل على مرحلة من المنصورة ه
وأما انهارها فان لهم نهراً يعرف بمهران وبلغنى ان مخرجه من ظهر جبل
يخرج منه بعض انهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
حد * بشمد والرورة ثم على المنصورة حتى يقع فى البحر شرقى الديبل
وهو نهر كبير عذب جداً ويقال ان فيه تماسيح مثل ما فى النيل وأنه مثل
النيل فى الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
عليها مثل ما ذكرناه فى ارض مصره والسندون من الملتان على نحو من
ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى انه يفرغ الى مهران ه وأما مكران
فان الغالب عليها البوادي والمباخس وهى قليلة الانهار جداً ولهم ما بين
المنصورة ومكران مياه من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
بالرط فمن قارب منهم هذا الماء فهم فى اخصاص وطعامهم السمك وطيور
الماء فى جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم فى البرارى فهم * مثل
الأكراد ه

قد انتهينا فى حدّ المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حدّ
الروم غرباً فنصف اقليمها الى آخر الاسلام فى حدّ المشرق فالذى نبتدأ
به ارمينية والران والريجان وقد جعلناها اقليماً واحداً ه

أرمينية والران والريجان

فأما ارمينية والران والريجان فأنما جمعناها فى صورة واحدة وجعلناها
اقليماً واحداً والذى يحيط بها مما يلى المشرق الجبال ه والديلم ه وغربى

a) A. et B. h. l. سامه, C. ساند, D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et ٩٤), sed Jacut, IV, p. ٩٨, 4 habet والروم والريجان. c) A. et B. يفرغ cf. Jacut, III, p. ١٩٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. omnes وغربى. Deinde pro والبسر. g) E. كوهستان. h) In C. additur.

بحر الخزر والذي يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللان^a وشى^o من * حد الجزيرة^d والذي يحيط بها مما يلي الشمال اللان وجبال القبق^e والذي يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشى^o من حدود الجزيرة^d

فاما اذربيجان فان اكبر مدينة بها اذربيل وبها المعسكر ودار الامارة وهي مدينة تكون ثلثي فردخ في مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^e وبناؤها الغالب عليه الطين وهي مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيف وكور^f * وبها جبل نحو فرسخين^g يسمى سبلان^h عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفاً ولا يكون به^h عماره^o وتلى اذربيل في الكبر المرافة وكانت في قديم الايام المعسكر ودار الامارة والمرافة نزهة جداً خصبة كثيرة البساتين والرساتيف والنروع وكان عليها سور خربة ابن ابي الساج^o ثم تلى المرافة في الكبر ارميةⁱ وهي مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط بحيرة السراة^m واما * الميانج^j والخنوج^k واجن^l وداخرقان^o وخوⁿ

Codd. habent عسرى excepto E. ^a والران. C. ^d حدود الخزر. C. ^e E. ^f Hic القبتف. Abulfeda, p. ٣٨٩, (قبطاني. e. قيشاني Ous. p. 156) فيثناني وجهار درواز دار. E. et وعليه أربعة ابواب. C. ^g Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haucau docet, murum nempe anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit. Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse مصلبة الى أربعة دروب والجامع وسط. ^h Abulfeda, p. ٣٩٩, et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. ⁱ A., B., C. et D. سيلان. E. recte سبلان. Cf. Jacut in v. ^j C. add. جدا. ^k fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. ^l E. ارمية. ^m A. et B. عبين السراة. C. السراة. ⁿ Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae ميانه وخونه. E. ^o Nomen sequens in A. et B. sine punctis est, apud ceteros desideratur. Cf. Jacut sub اجمان. ^p A. et B. واهرامان. E. ^q اوجسان. Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3

وسَلَمَاس^٥ وَمَرْزَنْد وَتَبْرِيز * وَبَرْزَنْد وَرَنْشَان^٦ وَمَوْقَان وَجَابِرَوَان^٧ وَأُشْنَه فَانْهَا مَدَن
صَغَار مَتَقَارِبَة فِى الْكَبَر * وَأَمَّا جَابِرَوَان^٨ وَتَبْرِيز وَأُشْنَه الْأَتَرِيَّة^٩ فَاَنْ هَذِهِ الثَّلَاثَة
الْمَدَن وَمَا تَحْتَفُّ بِه * تُعْرَف بِالرُّدِّيْنِي^{١٠} وَأَمَّا بَرْزَنْد^{١١} فَانْهَا مَدِينَة كَبِيرَة
جَدًّا تَكُون الْكَبَر^{١٢} مِنْ فَرْسَخ فِى فَرْسَخ وَهِيَ نَزْهَة خَصْبَة كَثِيرَة الزَّرْع وَالشَّمَار
جَدًّا وَلَيْسَ فَيْمَا بَيْنَ الْعِرَاق وَخِرَاسَان بَعْدَ الرِّقِّ وَأَصْبَهَان مَدِينَة أَكْبَر وَلَا
أَخْصَب وَلَا أَحْسَن مَوْضِعًا وَمَرَاغَ مِنْ بَرْزَنْد وَمِنْهَا عَلَى أَقْصَى مِنْ فَرْسَخ مَوْضِع
يُسَمَّى الْأَنْدَرَابُ مَا بَيْنَ كَرْزَنْد^{١٣} وَلُصُوب وَيَقُطَان^{١٤} أَكْثَر مِنْ مَسِيرَة يَوْم فِى يَوْم
مَشْتَبِكَة الْبَسَاتِين وَالْبَاغَات كُلُّهَا فَوَاكِه وَفِيهَا الْبَنْدَق الْحَجِيدُ أَجُود مِنْ بَنْدَق
سَمَرْقَنْد وَبِهَا شَاهِبُ لُوطُ أَجُود مِنْ شَاهِبُ لُوطُ الشَّام وَلَهُمْ فَاكِهَة تُسَمَّى الرُّوْقَال^{١٥}
فِى تَقْدِير الْعُمَيْرَاءَ وَلَهُ نَوَى حَلَوِ الطَّعْم إِذَا ادْرَكَ وَفِيهِ مَرَارَة^{١٦} قَبْلَ أَنْ يَدْرَكَ،

Infra A. et B. خَرْقَان et خَرْقَان, O. et E. دِير خَرْقَان, et sic *Djī-*
kān-Numa, p. ٣٨٩, paen. D. habet semper دَاخِرْقَان (Epit. Paris. دَهْجَرْقَان);
cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschitarik*, p. ١٥٤ خَرْقَان,
Modjam دِهْجَرْقَان et خَرْقَان (vid. in vv.). a) E. add. وَنْشَوَى i. e. وَنْشَوَى.
b) A. et B. وِزْرَنْد وَرَنْشَان. c) A. et B. وَحَابِرَوَار, E. وَخَابِرَان, D. الْحَجَابِرَان.
d) A. et B. وَحَابِرَوَار, D. دَاخِرْقَان. e) A. الْأَدَرَة, B. الْأَرَدَة. *Djīkān-Numa*,
p. ٣٨٥ locum appellat أَشْنَوِيَة. Apud Ibno 'l-Kaisarānī, ed. de Jong, p. ١, pro-
nunciatur أَشْنَه. f) A. يَعْرِفُ لِلرُّدِّيْنِي, B. يَعْرِفُ لِلرُّدْمِي. g) E. بَرْدَع. h) B. أَكْثَر. i) B. et D. الْأَنْدَرَات. k) A., B. et
D. كَرْزَنْد. E. كَرْزَه (Ous. كَرِيَه). Jacut, I, p. ٥٥٨, 22 كَرْزَه. Cf. *Merācid*, II,
p. ٤١٣ 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit كَرْزَنْد. Deinde E. habet
نَقُطَان. l) A. et B. sine punctis, E. يَقُطَان (Ous. يَقُطَان). Jacut يَقُطَان. لصوت
Praetuli lectionem cum & quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse
videtur, ut efficio e voce اقْطَار. m) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183;
O. الدَّرْقَال, Kazwīnī, II, p. ٣٤٤ الدَّرْقَال, Jacut, I, p. ٥٥٩, 1 الدَّرْقَال, Edrīsī,
II, p. 321 رَقْبَان. n) B. مَرَارَة quod fortasse praeferendum.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جوزه سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرطب^٥، وبربعة تيسن يحمل من لُصوب يفضل على جنسه ويرتفع^٦ من الابهيسم شىء كثير^٧ يربى على^٨ توت مباح لا مالكة له ويجهز منه الى فارس وخوزستان^٩ شىء كثير^{١٠} وعلى^{١١} ثلث فرسخ^{١٢} من بربعة نهر الكر وبندر الكر السرمهه^{١٣} الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر سمك يسمى الزرافن^{١٤} والعشوية^{١٥} سمكان يفضلان على اجناس السمك بتلك النواحي، وعلى باب بربعة يسمى^{١٦} باب الاكراد سوق، يسمى الكركى^{١٧} مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد وينتابه الناس^{١٨} من كل مكان^{١٩} حتى من العراق^{٢٠} وهو اكبر من سوق كولسره^{٢١} وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم^{٢٢} الكركى حتى ان كثيرا منهم اذا عد أيام الجمعة قال السبت والكركى

- استحدثت Jacut^٥ منها Jacut بها^٦ D. add. B. sine copula. الرطب B. من C. et D. عراقى E. habet فارس Pro. جهازا واسعا Jacut et D. d) من. ٣٤٤ p. II, Kazwini, sic ثلث فرسخ ٩. p. Abulfeda, et sic ثلثة فراسخ على ثلثة فراسخ، deinde ويجرى على باب بربعة ١٨٤ primus I, p. ١، وبقرها Lectio quam recepi, licet errorem contineat, re- vera tamen Istakhrî esse videtur. Mokaddasî MS. p. 180 habet الكر منها Jacut IV, p. ٢٥٩, 12. ut على فرسخين f) Sic A., B. et D. Magis accurate. الشورماهي Jacut. Kazwini l. 1. et deinde pro مالحة habet الشورماهي g) Abul- feda, p. ٩. الزرافنى D. الزرافنى C. et Kazwini, الدرافد B. الزرافنى A. ١٠) O. والعشوية B. والعشوية A. ١١) A. et B. والعشوب et sic Jacut. ١٢) A. et B. والعشوب D. والعشوب ١٣) A. et B. الكر يسمى بالاكراذ وسوق ١٤) Vocales in A. et B. adduntur. الكرعى Jacut ١٥) A. et B. وخراسان E. add. ١٦) A. وارب Jacut et D. add. ١٧) A. السماس ١٨) A. In itinerario. كور سره Jacut، كور سره D.، كور سره E.، كولسره B.، كولسره A. et semel B.، كولسره D.، كولسره E.، كولسره B.، كولسره C.، كولسره B.، كولسره A. Edrisi, II, p. 170. كولسره Mokaddasî p. 184. كولسره Djihân-Numa, p. ٣٨٩, 3 a f. كولسره ١٩) A. et B. اليوم p)

والأثنين والثلاثاء حتى يعدّ أيام الجمعة، وبيت مالهم في مسجد الجامع على رسم الشام فإن بيوت أموال الشام في مساجدها وهو بيت مال مرصص السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة أساطين ودار الامارة بحضرة مسجد الجامع في المدينة والسواق في ربضها وأما باب الابواب فأنها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بُني على حاشيتي البحر سدان حتى ضاق مَدْخَلُ السفن وجعل المدخل مُتَوَيًّا وعلى هذا الفم سلسلة ممدودة لا يخرج المركب ولا يدخل إلا بامرء وهذا السدان من صخر ورصاص، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون أكبر من اردبيل ولهم زروع كثيرة وثمار قليلة إلا ما يحمل اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة وآجر وطين وهي فرضة بحر الخزر من السريرة وسائر بلدان الكفر وهي أيضاً فرضة جرجان وطبرستان والديلم ويرتفع منها ثياب كتان وليس بالوان وارمينية والذربيجان ثياب كتان ألا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر دور الكفرة

a) A. sine punctis, B. بـحيث. b) E. دريند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 205. c) A., B. et C. et sic Jacut I, p. ٣٣٧, 16. d) A. et B. ممدودة. Deinde C. et D. ولا. Jacut addit في ميلين. e) C. et Jacut. f) Jacut addit في ميلين. g) Abulfeda, p. ٣٩, plane contrarium ex Ibn Haucale dat: من اردبيل. h) Abulfeda. i) C., E. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: ١) طولاني من الجبل طولاني ٢) غير ذي عرض ٣) لا مسلك على جبلها الى بلاد المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد

١) Male in ed. Jacut في طولاني. C. طولاني et deinde pro ذات طولاني. ٢) غير ذي عرض. ٣) لا مسلك على جبلها الى بلاد المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد

وَتَقْلَيْس مَدِينَةً دُونَ بَابِ الْبُؤَابِ فِي الْكَبْرِ وَعَلَيْهَا سُرَّانٌ^١ مِنْ طِينٍ وَلَهَا

سور. C. a)

مَدَّ قِطْعَةً مِنَ السُّورِ^٢ فِي السَّكْرِ * شَبَّهَ أَنْفَ طَوْلَانِي^٣ لِيَمْنَعُ مِنْ تَقَارُبِ
السُّفَنِ مِنَ السُّورِ وَهِيَ^٤ مَتَكَمَّةُ الْبِنَاءِ مَوْقِفَةٌ^٥ الْإِسَاسِ مِنْ بِنَاءِ أَنْوَشِرَوَانِ^٦ ،
وَهِيَ أَحَدُ الثُّغُورِ الْجَبَلِيَّةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٧ كَثِيرَةُ الْأَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدْ^٨ حَفُّوا
بِهَا مِنْ أَسْمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مَخْتَلِفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ ، وَالْيَ جَنْبَيْهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذُّثْبِ^٩ يَجْمَعُ * فِي رَاسِهِ^{١٠} فِي كُلِّ عَامٍ^{١١} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ إِنْ احْتِاجُوا إِلَيْهِ فَيَنْدُرُوا^{١٢} أَهْلُ أَدْرِيْبَاجَانِ وَأَرَّانِ وَارْمِينِيَّةِ * بِالْعَدُوِّ إِنْ
دَهَمَهُمْ^{١٣} ، وَرَبَّمَا أَصَابَ مَاءُ الْبَاكِ سُرَّ^{١٤} هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، وَقِيلَ أَنَّ * فِي أَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٥} الْمَمْتَدَّ * الْمُتَّصِلَ بِبَابِ^{١٦} الْبُؤَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * أُمَّةً لِكُلِّ أُمَّةٍ لُغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٧} وَكَانَتْ الْكَاسِرَةُ * كَثِيرَةً الْإِهْتِمَامِ بِهَذَا الشَّجَرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٨} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٩} وَأَقِيمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حِفْظَةٌ
مِنْ نَاقِلَةِ * الْبُلْدَانِ وَأَهْلُ الثَّقَةِ عِنْدَهُمْ لِحِفْظِهِ^{٢٠} وَأُطْلِفَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بَلَا كُلْفَةٍ لِلْمُلْطَانِ وَلَا مَوَازِيرَةٍ فِيهِ وَلَا مَرَاجِعَةٍ^{٢١} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الشَّجَرِ^{٢٢} وَصِبْيَانَتِهِ مِنْ أَصْنَافِ التَّرِكِ^{٢٣} وَالْكَفَرِ وَالْأَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِنْ

١) مقدار شش برج E. habet. لتمنع E. et deinde طولانيه C. ٢) از دیوار سنگی E. ٣) C. om. E. ٤) العادل E. addendum. ٥) وثيقه C. ٦) على انها C. ٧) كوه اديب بان E. C. om. ٨) Jacut om. ٩) واين شهرى بزرگ ومعروفست ١٠) Quae sequuntur usque ad المدينة in Jacut desunt. ١١) من عدوهم C. ١٢) يندرون Jacut. ١٣) سنه C. ١٤) عليه C. ١٥) آب اين دريا بسر باروى E. صور C. ١٦) كه بشهر et Melgunoff addit: در نواحى آن كوه E. على هذا الجبل C. ١٧) لغة لا يعرف الحجار لغة C. ١٨) الذى عليه باب C. ١٩) درند پيوسته است ٢٠) وجلالة قدره C. ٢١) يهتها امر هذا الشجر C. ٢٢) جارة لاختلاف اللسان ٢٣) بلدانهم وقاتلهم C. ٢٤) واقامتم C. ٢٥) واز دشمنان بسيار رعايت كرده اند ٢٦) الترك و C. ٢٧) Jacut om. ٢٨) C. om. ٢٩) C. om.

ثلاثة ابواب وهى خصبة جدًا كثيرة^۱ الفواكه والزرع^۲ وهى ثغر وبها حمامات

(cf. Ous.), وكشاورزى بسيماز دارد In E. uno loco additur^۳ B. لكثرة^۴ a).
وعسل از روی آب كمرد (sic) بآلجا آرند altero.

الحفظة^۱ أمة يقال لها طبرستان وأمة الى جنبهم تعرف بفيلان وأمة^۲ يعرفون
باللكر^۳ كثير عددهم * عظيمه شوكتهم^۴ والليزان^۵ وشروان وغيرهم * وجعل لكل
صنف من هاولاء مركز يحفظه^۶ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان^۷ وباب
الابواب فرصة لذلك البحر يجتمع اليه الخنز والسير * وشندان^۸ وخيزان
وكرج ورفلان^۹ وزركران وعميمك^{۱۰} هذه من جهة شماليها ويجتمع اليه ايضا
من^{۱۱} جرجان وطبرستان * والدليلم والحجيل^{۱۲} * وقد يقع بها شغل ثياب
كتان وليس بأران وارمينية وانريجان كتان الا بها وبرساتيقها^{۱۳} وبها زعفران
* ويقع بها من الرقيق من كل نوع^{۱۴} * وبجنبها مما يلي بلاد^{۱۵} الاسلام * على
ساحل البحر^{۱۶} رستان * يقال له مسقط^{۱۷} وباليه بلد اللكر وهم امم^{۱۸} كثيرة ذوو
خلف واجسام وضياح عامرة وكورة ماهولة فيهما احرار يعرفون^{۱۹} بالخماسة

1) C. om. 2) C. وقوم. 3) E. الكزان, Melgunoff. 4) E. اليزان, Melgun.
et وكل كل صنف من هاولاء يحفظ مركز من تملك المراكز. 5) C. ليزان.
وهذه المدينة اعنى باب الابواب
ولشكر ايس: 6) E. زركران وعمك وكلها فرصة جرجان - والحمل وموقان
sic. وسندان Jacut 7). طوايف بياده باشند وسوار كمت باشند (اندك باشد)
Cf. Beládsorí, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque شندان restituendum; vid. Ja-
out, II, p. ٣٢٨ in v. 8) Sic. Deinde male وزركران. 9) Male عميك; vid. Belád-
sorí, p. ٢٠٩ et Masudí, II, p. 40. 10) Haec inde a وسندان in E. desunt. 11) E.
Melgun. وقبح. 12) C. om. 13) C. وكرج وقبتاق.
وكانتها i. o. وادحها منها من انواع الرقيق انواع شتى
14) C. om. 15) Jacut om. 16) C. يعرف بالمسقط. 17) C. امة. 18) C.
ويعرفون.

مثل حمامات: طبرية^{هـ} مأوها سخن من غير نار، وليس بالران^د مدينة اكبر من
بردة والباب وتغليس فأما بيلقان ودرخان وبرديج^ج وبرزنج^ب والشماخية^د وشروان
والابخاز^ز والشابران وقبله وشكي وجنزة^ف وشمگور وخنان^{هـ} فانها صغار متقاربة

بلمان ورومان. B. c) B. et E. ut solent بالران. d) C. et E. كنبره. A. et B. a)
In E. uno loco tantum est برزنج، altero tantum برديج، in A. et D.
deest برزنج، quod in B. scribitur ويرديج. In C. tantum habetur برديج. d) E.
لايجان et والاتكان. E. والاتكان. D. والاتكان. B. e) شماخي. ut Jacut
(Ous. والاتكان. St. Martin, *Mémoires sur l'Arménie*, I, p. 222 seq. proponit
legere apud Ibn Haukal ابخان et شاه minus felioiter, ut mihi quidem
videtur. f) E. وشروشه (Ous. وشروشد. g) E. omisso خنان h. l. addit: (Ous. وشروشه،

وفوقهم الملوك ودونهم^١ المشايخ* ثم الاكبر والمهان^٢ وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرسران^٣ وهم بهذه الصفة من* البأس والشدة والعمارة الكثيرة^٤ إلا
ان الملكز اكثر مدناً واوسع بلداً وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة، وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينته الشابران صغيرة حصينة^٥ كثيرة
الرساتيق^٦ وفوقها رستاق جشمندان^٧ ووراء ذلك ضياع الجبل^٨ وشروان الى
حد باكو^٩ ودرنيق^{١٠} والملكز ومجمع النهرين ثم الليران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة* يذكر أن في هذه القلعة عيون خراة وهي منبعجة جداً^{١١}
Memoratu autem dignum est, hunc excursum apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: وديوارى از سنک دارد ويكى از گل فرضه گاه وسرير
وگرگان وطبرستان وديلمان باشد وبهمه اران والربايگان جامه کتان از درند
برند وبرده انجا افتد وزعفران انجا خيود، تغليس الخ

الناس C. ١) هم. Deinde C. شاه. Jacut add. ٢) Jacut om. ٣) Jacut om. ٤) ثم دونهم C. ٥) والنشرة
Secundum E. حصينة ٦) Loc. apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C.
deest copula. ٧) C. جشمندان، E. جشمندان. Cf. Beládsori, p. ٢٠٩, vs. 2. ٨) C.
sine punctis. ٩) Secundum E.; C. باكو. ١٠) Sic E. (Ous. درنيق). C. sine punctis.
١١) In E. haec habentur: وديوارى از سنک دارد ويكى از گل فرضه گاه وسرير
وگرگان وطبرستان وديلمان باشد وبهمه اران والربايگان جامه کتان از درند
برند وبرده انجا افتد وزعفران انجا خيود، تغليس الخ

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ^٥ وأما ذبيل فأنها مدينة أكبر من أربيل
وهى قسبة أرمينية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برنعة ودار الامارة
بأذربيجان أربيل وعليها سور ^٦ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع بجانب
البيعة ^٧ ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الأرمينية ^٨ ولهم صبيغ يسمى القز ^٩ به يصبغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القز ^{١٠} وبلغنى أنه يرتفع بها بزيون ^{١١} كثير
وهى قسبة أرمينية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدى الكبر
من النصارى وهم الغالب على اهل أرمينية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
فحد لهم ^{١٢} الى برنعة وحد لهم الى الجزيرة ^{١٣} وحد لهم الى أذربيجان ^{١٤} والثغر
الذى يسلى الروم من أرمينية قاليلقلا واليه يغزو اهل أذربيجان ^{١٥} والنجبال
والرى وما والاها ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرايزندة ^{١٦} يجتمع فيه التجار
فيدخلون ^{١٧} بلد الروم للتجارة فما وقع من دباييج وزيون وثياب الروم الى
ذلك النواحي فمن طرايزندة ^{١٨} وأما نشوى وبركرى وخلط ومنازكرد ^{١٩} وبدليس
وقاليلقلا وأرزن وميافارقين وسراج ^{٢٠} فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كثها عامرة ^{٢١} كثيرة الخير ^{٢٢} وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة ألا أنها دون
دجلة وخلفها حد الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بأرمينية ^{٢٣}

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥٩). ^a) E. add.
كوبند ^b) E. addit: الى جنب D. بجانب A. ^c) بس فراخ وعجايب
الارمن B. الارمين A. ^d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القز ^e) C. et D. add. احمر ^f) C. et D. add.
والخير C. ^g) cf. supra. وحدهم A. et B. ^h) A. et B. om. ⁱ) Ex D. et E.; A. et B. om.
وجبل أذربيجان ممتد حتى يبحوز الرى وما والاها ^j) C. add.: ^k) C. add.: ^l) C. add.:
pro his. ^m) A. et B. ⁿ) C. ^o) C. ^p) E. ^q) E. ^r) A. et B. ^s) A. et B. ^t) A. et B. ^u) A. et B. ^v) A. et B. ^w) A. et B. ^x) A. et B. ^y) A. et B. ^z) A. et B. ^{aa}) A. et B. ^{ab}) A. et B. ^{ac}) A. et B. ^{ad}) A. et B. ^{ae}) A. et B. ^{af}) A. et B. ^{ag}) A. et B. ^{ah}) A. et B. ^{ai}) A. et B. ^{aj}) A. et B. ^{ak}) A. et B. ^{al}) A. et B. ^{am}) A. et B. ^{an}) A. et B. ^{ao}) A. et B. ^{ap}) A. et B. ^{aq}) A. et B. ^{ar}) A. et B. ^{as}) A. et B. ^{at}) A. et B. ^{au}) A. et B. ^{av}) A. et B. ^{aw}) A. et B. ^{ax}) A. et B. ^{ay}) A. et B. ^{az}) A. et B. ^{ba}) A. et B. ^{bb}) A. et B. ^{bc}) A. et B. ^{bd}) A. et B. ^{be}) A. et B. ^{bf}) A. et B. ^{bg}) A. et B. ^{bh}) A. et B. ^{bi}) A. et B. ^{bj}) A. et B. ^{bk}) A. et B. ^{bl}) A. et B. ^{bm}) A. et B. ^{bn}) A. et B. ^{bo}) A. et B. ^{bp}) A. et B. ^{bq}) A. et B. ^{br}) A. et B. ^{bs}) A. et B. ^{bt}) A. et B. ^{bu}) A. et B. ^{bv}) A. et B. ^{bw}) A. et B. ^{bx}) A. et B. ^{by}) A. et B. ^{bz}) A. et B. ^{ca}) A. et B. ^{cb}) A. et B. ^{cc}) A. et B. ^{cd}) A. et B. ^{ce}) A. et B. ^{cf}) A. et B. ^{cg}) A. et B. ^{ch}) A. et B. ^{ci}) A. et B. ^{cj}) A. et B. ^{ck}) A. et B. ^{cl}) A. et B. ^{cm}) A. et B. ^{cn}) A. et B. ^{co}) A. et B. ^{cp}) A. et B. ^{cq}) A. et B. ^{cr}) A. et B. ^{cs}) A. et B. ^{ct}) A. et B. ^{cu}) A. et B. ^{cv}) A. et B. ^{cw}) A. et B. ^{cx}) A. et B. ^{cy}) A. et B. ^{cz}) A. et B. ^{da}) A. et B. ^{db}) A. et B. ^{dc}) A. et B. ^{dd}) A. et B. ^{de}) A. et B. ^{df}) A. et B. ^{dg}) A. et B. ^{dh}) A. et B. ^{di}) A. et B. ^{dj}) A. et B. ^{dk}) A. et B. ^{dl}) A. et B. ^{dm}) A. et B. ^{dn}) A. et B. ^{do}) A. et B. ^{dp}) A. et B. ^{dq}) A. et B. ^{dr}) A. et B. ^{ds}) A. et B. ^{dt}) A. et B. ^{du}) A. et B. ^{dv}) A. et B. ^{dw}) A. et B. ^{dx}) A. et B. ^{dy}) A. et B. ^{dz}) A. et B. ^{ea}) A. et B. ^{eb}) A. et B. ^{ec}) A. et B. ^{ed}) A. et B. ^{ee}) A. et B. ^{ef}) A. et B. ^{eg}) A. et B. ^{eh}) A. et B. ^{ei}) A. et B. ^{ej}) A. et B. ^{ek}) A. et B. ^{el}) A. et B. ^{em}) A. et B. ^{en}) A. et B. ^{eo}) A. et B. ^{ep}) A. et B. ^{eq}) A. et B. ^{er}) A. et B. ^{es}) A. et B. ^{et}) A. et B. ^{eu}) A. et B. ^{ev}) A. et B. ^{ew}) A. et B. ^{ex}) A. et B. ^{ey}) A. et B. ^{ez}) A. et B. ^{fa}) A. et B. ^{fb}) A. et B. ^{fc}) A. et B. ^{fd}) A. et B. ^{fe}) A. et B. ^{ff}) A. et B. ^{fg}) A. et B. ^{fh}) A. et B. ^{fi}) A. et B. ^{fj}) A. et B. ^{fk}) A. et B. ^{fl}) A. et B. ^{fm}) A. et B. ^{fn}) A. et B. ^{fo}) A. et B. ^{fp}) A. et B. ^{fq}) A. et B. ^{fr}) A. et B. ^{fs}) A. et B. ^{ft}) A. et B. ^{fu}) A. et B. ^{fv}) A. et B. ^{fw}) A. et B. ^{fx}) A. et B. ^{fy}) A. et B. ^{fz}) A. et B. ^{ga}) A. et B. ^{gb}) A. et B. ^{gc}) A. et B. ^{gd}) A. et B. ^{ge}) A. et B. ^{gf}) A. et B. ^{gg}) A. et B. ^{gh}) A. et B. ^{gi}) A. et B. ^{gj}) A. et B. ^{gk}) A. et B. ^{gl}) A. et B. ^{gm}) A. et B. ^{gn}) A. et B. ^{go}) A. et B. ^{gp}) A. et B. ^{gq}) A. et B. ^{gr}) A. et B. ^{gs}) A. et B. ^{gt}) A. et B. ^{gu}) A. et B. ^{gv}) A. et B. ^{gw}) A. et B. ^{gx}) A. et B. ^{gy}) A. et B. ^{gz}) A. et B. ^{ha}) A. et B. ^{hb}) A. et B. ^{hc}) A. et B. ^{hd}) A. et B. ^{he}) A. et B. ^{hf}) A. et B. ^{hg}) A. et B. ^{hh}) A. et B. ^{hi}) A. et B. ^{hj}) A. et B. ^{hk}) A. et B. ^{hl}) A. et B. ^{hm}) A. et B. ^{hn}) A. et B. ^{ho}) A. et B. ^{hp}) A. et B. ^{hq}) A. et B. ^{hr}) A. et B. ^{hs}) A. et B. ^{ht}) A. et B. ^{hu}) A. et B. ^{hv}) A. et B. ^{hw}) A. et B. ^{hx}) A. et B. ^{hy}) A. et B. ^{hz}) A. et B. ^{ia}) A. et B. ^{ib}) A. et B. ^{ic}) A. et B. ^{id}) A. et B. ^{ie}) A. et B. ^{if}) A. et B. ^{ig}) A. et B. ^{ih}) A. et B. ⁱⁱ) A. et B. ^{ij}) A. et B. ^{ik}) A. et B. ^{il}) A. et B. ^{im}) A. et B. ⁱⁿ) A. et B. ^{io}) A. et B. ^{ip}) A. et B. ^{iq}) A. et B. ^{ir}) A. et B. ^{is}) A. et B. ^{it}) A. et B. ^{iu}) A. et B. ^{iv}) A. et B. ^{iw}) A. et B. ^{ix}) A. et B. ^{iy}) A. et B. ^{iz}) A. et B. ^{ja}) A. et B. ^{jb}) A. et B. ^{jc}) A. et B. ^{jd}) A. et B. ^{je}) A. et B. ^{jf}) A. et B. ^{jj}) A. et B. ^{jk}) A. et B. ^{jl}) A. et B. ^{jm}) A. et B. ^{jn}) A. et B. ^{jo}) A. et B. ^{jp}) A. et B. ^{jq}) A. et B. ^{jr}) A. et B. ^{js}) A. et B. ^{jt}) A. et B. ^{ju}) A. et B. ^{jv}) A. et B. ^{jw}) A. et B. ^{jx}) A. et B. ^{ky}) A. et B. ^{kz}) A. et B. ^{la}) A. et B. ^{lb}) A. et B. ^{lc}) A. et B. ^{ld}) A. et B. ^{le}) A. et B. ^{lf}) A. et B. ^{lg}) A. et B. ^{lh}) A. et B. ^{li}) A. et B. ^{lj}) A. et B. ^{lk}) A. et B. ^{ll}) A. et B. ^{lm}) A. et B. ^{ln}) A. et B. ^{lo}) A. et B. ^{lp}) A. et B. ^{lq}) A. et B. ^{lr}) A. et B. ^{ls}) A. et B. ^{lt}) A. et B. ^{lu}) A. et B. ^{lv}) A. et B. ^{lw}) A. et B. ^{lx}) A. et B. ^{ly}) A. et B. ^{lz}) A. et B. ^{ma}) A. et B. ^{mb}) A. et B. ^{mc}) A. et B. ^{md}) A. et B. ^{me}) A. et B. ^{mf}) A. et B. ^{mg}) A. et B. ^{mh}) A. et B. ^{mi}) A. et B. ^{mj}) A. et B. ^{mk}) A. et B. ^{ml}) A. et B. ^{mm}) A. et B. ^{mn}) A. et B. ^{mo}) A. et B. ^{mp}) A. et B. ^{mq}) A. et B. ^{mr}) A. et B. ^{ms}) A. et B. ^{mt}) A. et B. ^{mu}) A. et B. ^{mv}) A. et B. ^{mw}) A. et B. ^{mx}) A. et B. ^{my}) A. et B. ^{mz}) A. et B. ^{na}) A. et B. ^{nb}) A. et B. ^{nc}) A. et B. nd) A. et B. ^{ne}) A. et B. ^{nf}) A. et B. ^{ng}) A. et B. ^{nh}) A. et B. ⁿⁱ) A. et B. ^{nj}) A. et B. ^{nk}) A. et B. ^{nl}) A. et B. ^{nm}) A. et B. ⁿⁿ) A. et B. ^{no}) A. et B. ^{np}) A. et B. ^{nq}) A. et B. ^{nr}) A. et B. ^{ns}) A. et B. ^{nt}) A. et B. ^{nu}) A. et B. ^{nv}) A. et B. ^{nw}) A. et B. ^{nx}) A. et B. ^{ny}) A. et B. ^{nz}) A. et B. ^{oa}) A. et B. ^{ob}) A. et B. ^{oc}) A. et B. ^{od}) A. et B. ^{oe}) A. et B. ^{of}) A. et B. ^{og}) A. et B. ^{oh}) A. et B. ^{oi}) A. et B. ^{oj}) A. et B. ^{ok}) A. et B. ^{ol}) A. et B. ^{om}) A. et B. ^{on}) A. et B. ^{oo}) A. et B. ^{op}) A. et B. ^{oq}) A. et B. ^{or}) A. et B. ^{os}) A. et B. ^{ot}) A. et B. ^{ou}) A. et B. ^{ov}) A. et B. ^{ow}) A. et B. ^{ox}) A. et B. ^{oy}) A. et B. ^{oz}) A. et B. ^{pa}) A. et B. ^{pb}) A. et B. ^{pc}) A. et B. ^{pd}) A. et B. ^{pe}) A. et B. ^{pf}) A. et B. ^{pg}) A. et B. ^{ph}) A. et B. ^{pi}) A. et B. ^{pj}) A. et B. ^{pk}) A. et B. ^{pl}) A. et B. ^{pm}) A. et B. ^{pn}) A. et B. ^{po}) A. et B. ^{pp}) A. et B. ^{pq}) A. et B. ^{pr}) A. et B. ^{ps}) A. et B. ^{pt}) A. et B. ^{pu}) A. et B. ^{pv}) A. et B. ^{pw}) A. et B. ^{px}) A. et B. ^{py}) A. et B. ^{pz}) A. et B. ^{qa}) A. et B. ^{qb}) A. et B. ^{qc}) A. et B. ^{qd}) A. et B. ^{qe}) A. et B. ^{qf}) A. et B. ^{qg}) A. et B. ^{qh}) A. et B. ^{qi}) A. et B. ^{qj}) A. et B. ^{qk}) A. et B. ^{ql}) A. et B. ^{qm}) A. et B. ^{qn}) A. et B. ^{qo}) A. et B. ^{qp}) A. et B. ^{qq}) A. et B. ^{qr}) A. et B. ^{qs}) A. et B. ^{qt}) A. et B. ^{qu}) A. et B. ^{qv}) A. et B. ^{qw}) A. et B. ^{qx}) A. et B. ^{qy}) A. et B. ^{qz}) A. et B. ^{ra}) A. et B. ^{rb}) A. et B. ^{rc}) A. et B. rd) A. et B. ^{re}) A. et B. ^{rf}) A. et B. ^{rg}) A. et B. ^{rh}) A. et B. ^{ri}) A. et B. ^{rj}) A. et B. ^{rk}) A. et B. ^{rl}) A. et B. ^{rm}) A. et B. ^{rn}) A. et B. ^{ro}) A. et B. ^{rp}) A. et B. ^{rq}) A. et B. ^{rr}) A. et B. ^{rs}) A. et B. ^{rt}) A. et B. ^{ru}) A. et B. ^{rv}) A. et B. ^{rw}) A. et B. ^{rx}) A. et B. ^{ry}) A. et B. ^{rz}) A. et B. ^{sa}) A. et B. ^{sb}) A. et B. ^{sc}) A. et B. ^{sd}) A. et B. ^{se}) A. et B. ^{sf}) A. et B. ^{sg}) A. et B. ^{sh}) A. et B. ^{si}) A. et B. ^{sj}) A. et B. ^{sk}) A. et B. ^{sl}) A. et B. sm) A. et B. ^{sn}) A. et B. ^{so}) A. et B. ^{sp}) A. et B. ^{sq}) A. et B. ^{sr}) A. et B. ^{ss}) A. et B. st) A. et B. ^{su}) A. et B. ^{sv}) A. et B. ^{sw}) A. et B. ^{sx}) A. et B. ^{sy}) A. et B. ^{sz}) A. et B. ^{ta}) A. et B. ^{tb}) A. et B. ^{tc}) A. et B. ^{td}) A. et B. ^{te}) A. et B. ^{tf}) A. et B. ^{tg}) A. et B. th) A. et B. ^{ti}) A. et B. ^{tj}) A. et B. ^{tk}) A. et B. ^{tl}) A. et B. tm) A. et B. ^{tn}) A. et B. ^{to}) A. et B. ^{tp}) A. et B. ^{tq}) A. et B. ^{tr}) A. et B. ^{ts}) A. et B. ^{tt}) A. et B. ^{tu}) A. et B. ^{tv}) A. et B. ^{tw}) A. et B. ^{tx}) A. et B. ^{ty}) A. et B. ^{tz}) A. et B. ^{ua}) A. et B. ^{ub}) A. et B. ^{uc}) A. et B. ^{ud}) A. et B. ^{ue}) A. et B. ^{uf}) A. et B. ^{ug}) A. et B. ^{uh}) A. et B. ^{ui}) A. et B. ^{uj}) A. et B. ^{uk}) A. et B. ^{ul}) A. et B. ^{um}) A. et B. ^{un}) A. et B. ^{uo}) A. et B. ^{up}) A. et B. ^{uq}) A. et B. ^{ur}) A. et B. ^{us}) A. et B. ^{ut}) A. et B. ^{uu}) A. et B. ^{uv}) A. et B. ^{uw}) A. et B. ^{ux}) A. et B. ^{uy}) A. et B. ^{uz}) A. et B. ^{va}) A. et B. ^{vb}) A. et B. ^{vc}) A. et B. ^{vd}) A. et B. ^{ve}) A. et B. ^{vf}) A. et B. ^{vg}) A. et B. ^{vh}) A. et B. ^{vi}) A. et B. ^{vj}) A. et B. ^{vk}) A. et B. ^{vl}) A. et B. ^{vm}) A. et B. ^{vn}) A. et B. ^{vo}) A. et B. ^{vp}) A. et B. ^{vq}) A. et B. ^{vr}) A. et B. ^{vs}) A. et B. ^{vt}) A. et B. ^{vu}) A. et B. ^{vv}) A. et B. ^{vw}) A. et B. ^{vx}) A. et B. ^{vy}) A. et B. ^{vz}) A. et B. ^{wa}) A. et B. ^{wb}) A. et B. ^{wc}) A. et B. ^{wd}) A. et B. ^{we}) A. et B. ^{wf}) A. et B. ^{wg}) A. et B. ^{wh}) A. et B. ^{wi}) A. et B. ^{wj}) A. et B. ^{wk}) A. et B. ^{wl}) A. et B. ^{wm}) A. et B. ^{wn}) A. et B. ^{wo}) A. et B. ^{wp}) A. et B. ^{wq}) A. et B. ^{wr}) A. et B. ^{ws}) A. et B. ^{wt}) A. et B. ^{wu}) A. et B. ^{wv}) A. et B. ^{wx}) A. et B. ^{wy}) A. et B. ^{wz}) A. et B. ^{xa}) A. et B. ^{xb}) A. et B. ^{xc}) A. et B. ^{xd}) A. et B. ^{xe}) A. et B. ^{xf}) A. et B. ^{xg}) A. et B. ^{xh}) A. et B. ^{xi}) A. et B. ^{xj}) A. et B. ^{xk}) A. et B. ^{xl}) A. et B. ^{xm}) A. et B. ^{xn}) A. et B. ^{xo}) A. et B. ^{xp}) A. et B. ^{xq}) A. et B. ^{xr}) A. et B. ^{xs}) A. et B. ^{xt}) A. et B. ^{xu}) A. et B. ^{xv}) A. et B. ^{xw}) A. et B. ^{xx}) A. et B. ^{xy}) A. et B. ^{xz}) A. et B. ^{ya}) A. et B. ^{yb}) A. et B. ^{yc}) A. et B. ^{yd}) A. et B. ^{ye}) A. et B. ^{yf}) A. et B. ^{yg}) A. et B. ^{yh}) A. et B. ^{yi}) A. et B. ^{yj}) A. et B. ^{yk}) A. et B. ^{yl}) A. et B. ^{ym}) A. et B. ^{yn}) A. et B. ^{yo}) A. et B. ^{yp}) A. et B. ^{yq}) A. et B. ^{yr}) A. et B. ^{ys}) A. et B. ^{yt}) A. et B. ^{yu}) A. et B. ^{yv}) A. et B. ^{yw}) A. et B. ^{yx}) A. et B. ^{yy}) A. et B. ^{yz}) A. et B. ^{za}) A. et B. ^{zb}) A. et B. ^{zc}) A. et B. ^{zd}) A. et B. ^{ze}) A. et B. ^{zf}) A. et B. ^{zg}) A. et B. ^{zh}) A. et B. ^{zi}) A. et B. ^{zj}) A. et B. ^{zk}) A. et B. ^{zl}) A. et B. ^{zm}) A. et B. ^{zn}) A. et B. ^{zo}) A. et B. ^{zp}) A. et B. ^{zq}) A. et B. ^{zr}) A. et B. ^{zs}) A. et B. ^{zt}) A. et B. ^{zu}) A. et B. ^{zv}) A. et B. ^{zw}) A. et B. ^{zx}) A. et B. ^{zy}) A. et B. ^{zz}) A. et B.

وَأَمَّا الْإِنهَارُ بِهَذِهِ الْبِلَادِ أَلْتَنَى تَجْرَى فِيهَا السَّفِينُ فَنَهْرُ الْكُتْرِ وَنَهْرُ الرُّسِّ فَأَمَّا سَبِيدُزُونُ^٥ أَلْتَنَى بَيْنَ أَرْدُبِيلَ وَزَنْجَانِ فَنَهْرٌ يَصْغُرُ عَنْ جَرَى^٦ السَّفِينِ فِيهِ، وَالْكُتْرُ نَهْرٌ عَذِبٌ مَرُّ خَفِيفٌ يُخْرِجُ مِنْ نَاحِيَةِ الْجَبَلِ عَلَى حُدُودِ جَنْزَةِ وَشَمُكُورَ إِلَى قَرَبِ تَغْلَيْسِ ثُمَّ يَقَعُ فِي بِلْدَانِ الْكُفْرِ^٧، وَأَمَّا نَهْرُ الرُّسِّ فَأَنَّهُ نَهْرٌ عَذِبٌ طَيِّبٌ يُخْرِجُ مِنْ أَرْمِينِيَّةٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بَابِ وَرْثَانَ ثُمَّ يَنْتَهِي إِلَى خَلْفِ مَوْقَانِ^٨ وَخَلْفَ مَخْرَجِ نَهْرِ الْكُتْرِ فَيَقَعُ فِي الْبَحْرِ^٩ وَأَمَّا بِحَارُهَا فَإِنَّ بَازَرْجِيَّجَانَ يُخْتِيرُهَا تَعْرِفُ بِبَحِيرَةِ أَرْمِيَّةٍ^{١٠} مَالِحِ الْمَاءِ وَفِيهَا سَمَكٌ وَفِيهَا دَابَّةٌ تَسْمَى كَلْبُ الْمَاءِ^{١١} وَهِيَ كَبِيرَةٌ وَحَوْلُهَا كَلْبُهَا عِمَارَةٌ وَفِي وَرْسَاتِيْقٍ وَبَيْنَ هَذِهِ الْبَحِيرَةِ

a) O. et E. اسفیدزُون. b) Jacut, I, p. ٣٣٩ جريان. c) Hanc descriptionem ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٩٠, dicens من جريانہ من الشمال الى الجنوب الى الشمال, atque Ibn Haucal eam correxit. In O. haec leguntur: يَجْرَى سَاكِنًا مِنْ نَاحِيَةِ اللَّانِ مِنْ جِبَالِ بَيْنَ [ثُمَّ يَمُرُّ عَلَى] [addatur] مَدِينَةِ تَغْلَيْسِ ثُمَّ عَلَى حُنَانِ قَلْعَةٍ تَعْرِفُ بِقَلْعَةِ التَّرَابِ تَلَّ عَظِيمٍ عَلَيْهِ قَلْعَةٌ (vid. Jacut, II, p. ٩٧٤) ثُمَّ إِلَى [عَلَى] شَكِّي وَمِنْ جَانِبِهِ جَنْزَةُ وَشَمُكُورَ E. facit cum A. et B. et sic verbotenus transcripsit Mokaddasî. d) A. et B. مِدْوَان, Abulfeda, p. ٩٠. e) O. وَنَهْرُ الرُّسِّ دُونَ نَهْرِ الْكُتْرِ فِي الْكَبْرِ وَالْعَذُونَةِ وَمَخْرَجِهِ مِنْ وَرْآءِ haec habet: أَرْمِينِيَّةٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بَابِ وَرْثَانَ ثُمَّ يَنْتَهِي إِلَى مَوْقَانِ حَتَّى يَصَاقِبَ رَسْنَاقًا مِنْ شِرْوَانٍ يَعْرِفُ بِدَرْنِيقِ (بَدْرَنْبِقِ) وَهِيَ أَرْضٌ زَكِيَّةٌ فَيَجْتَمِعُ مَعَ الْكُتْرِ فَيَقَعُ فِي الْبَحْرِ الطَّيْرِ، وَنَهْرُ السَّمُورِ هُوَ نَهْرٌ يَجْرَى بِبِلْدِ الْكُتْرِ يَعْرِفُ بِالسَّمُورِ مَخْرَجِهِ مِنْ جِبَالِ تَصَاقِبِ شَطْطَى (شَكِّي) رُبَّمَا زَادَتْ [مِيَاهُهُ] [add.] وَرُبَّمَا نَقَصَتْ أَلَّا أَنَّهُ نَهْرٌ وَاسِعٌ كَثِيرُ الْخُلُجَانِ، وَلَيْسَ لِسَائِرِ الْإِنهَارِ مِنَ الْغَائِلَةِ Fluminis السَّمُورِ mentio fit apud Beládsorî, p. ٩٠ et ٩٨. Vid. *Djihad-Numa*, p. ٣٩٧. f) أَرْمِيَّة. g) Sic A., B. et O.; E. e contrario باشد گويند كه سَكِّي آبى باشد et D. وودرو هيچ جانور نباشد گويند كه سَكِّي آبى باشد. Cum his faciunt Jacut, I, p. ٥١٣ et Kazwînî, II, p. ١٩٤. Cf. *Djihad-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فِيهَا A. et B. bis habent فِيهِ

* وبين مراغة ثلاثه فراسخ * وبينها وبين ارمية ٥ فرسخان * وبين آخرقان ٤
وشط المكيه نحو اربعة فراسخ * وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب واما
للريح فانه ربما يسار في ليلة * وبمكيه بارمينيه * تعرف بمكيه ارجيش ٥
يرتفع منه سمك الطرخيم يحمل الى الآفاق * ولهم بحر طبرستان وعليه من
المدن باب الابواب وبماكوه ٥ وبماكوه النفط * فاما دجلة فان شيبا يسيرا يفتنى
منها الى ارمينيه وقد صورنا دجلة في صورة جزيرة * والعراق ٥ ويرتفع من
نواحي يردعة بغال ٥ تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة ائتى تاجلب ٥
الى بلاد الهند وسائر المواضع ٥

وَحَدَّ النِّزَانُ مِنْ بَابِ الْإِبْوَابِ إِلَى تَغْلِيصِ إِلَى قَرَبِ نَهْرِ الرِّسِّ مَكَانَ يَعْرِفُ بِحَاجِيزَانِ^{٥٠}، وَإِذْ رِبِيجَانِ حَدَّهَا الْجَبَلَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى ظَهْرِ الطَّرْمِ^{٥١} إِلَى حَدِّ زَنْجَانِ إِلَى ظَهْرِ الدِّينُورِ ثُمَّ يَدُورُ إِلَى ظَهْرِ حُلْمَانَ وَشَهْرُورِ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى قَرَبِ دَجَلَةٍ ثُمَّ يَطُوفُ عَلَى حُدُودِ أَرْمِينِيَّةٍ، وَقَدْ يَبْتَغَا حَدَّ أَرْمِينِيَّةٍ قَبْلَ هَذَا^{٥٢}

a) A. et B. ومراغة; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣. δ) E. أورمي. c) C. add. In B. haec desunt. دیر خرقان C. ut semper. d) O. وفى وسطها قرى كثيرة. وبينها A. وبيها B. Pro سير ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب Post. وناكرة A. et B. h. l. نرديك ارزب و خلاط E. g) E. و عليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض بماكوه in C. haec leguntur: ومدينة موقان و بينهما فوهة البحر منها يصطاد السمواهي (السمواهي l.) الذي يحمل الى الافاق وعلى جنباتها موقان وهي قرى كثيرة كانت تقوم من المبحوس والى جنبها الكميل (الحجيل l.) ثم قطعة من الديلم يحد سالوس ثم طبرستان الى آيسكون ثم تدور حول البحر مغاور الى جبل دجلة. A. et B. ه) سياكوه الى ان ينتهى الى الخزر ثم الى باب الابواب m) A., B. هذه القرمز الذى يصبغ به الثياب يكمبل C. ذ) تعالاب. k) et C. sine punctis. Vid. Abulfeda, p. ٣٨٧. Editor ibi proposuit legere و ان نخجوان. o) C. addit: والظرم شيه. n) C. الظرم, E. تارم. et sic revera exstat in E. منبت الزيتون والرمان والتين وهي حرمه (ج. ومية?) وفيها معادن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاة بدرهمين وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المنويين والثلاثة بدرهم ^a وبها من الخصب ما ان ذكر لمن لم يشاهده انكره لعظمته ^b وبها ملوك في ^c الاطراف اماكنهم مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال ^d منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه وملك الابخاز يعرف بالابخاز شاه ^e والغالب على انريبيجان وارمينيه والران الجبال ^f وباردييل جبل عظيم يسمى الكارث لا يرتقى الى اعلاه من * ارتفاعه وصعوبته ^g مسلكه والتلوج عليه دائمة ودونه جبل صغير يسمى الكوتيرث وتخرج من الكارث مياههم ومحتطبهم ومتصيدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل اعلى منه بهذه المدن ^h ومن اردبييل الف درهم واربعون درهما مثل منا شيراز الا * ان بشيراز يسمى المنا وباردييل يسمى الرطل ⁱ ولسان انريبيجان

والزاج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصية (حصينة ¹) منبجة وملكها يلقب بسلار وهو [من] آل لندجر يقال انهم من العرب وقعوا على قديم الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبينهم وبين آل خنان الملك مصاهرة والظرم هي قري مشتبكة عامرة ويجري نهر اسفندرون في وسط مملكتها حتى Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٢٣٩, 11, Masudi, II, p. 76. ^a C. et D. om. ^b C. ^c B. ^d C. ^e B. ^f C. ^g B. ^h C. ⁱ B. ¹ C. ² B. ³ C. ⁴ B. ⁵ C. ⁶ B. ⁷ C. ⁸ B. ⁹ C. ¹⁰ B. ¹¹ C. ¹² B. ¹³ C. ¹⁴ B. ¹⁵ C. ¹⁶ B. ¹⁷ C. ¹⁸ B. ¹⁹ C. ²⁰ B. ²¹ C. ²² B. ²³ C. ²⁴ B. ²⁵ C. ²⁶ B. ²⁷ C. ²⁸ B. ²⁹ C. ³⁰ B. ³¹ C. ³² B. ³³ C. ³⁴ B. ³⁵ C. ³⁶ B. ³⁷ C. ³⁸ B. ³⁹ C. ⁴⁰ B. ⁴¹ C. ⁴² B. ⁴³ C. ⁴⁴ B. ⁴⁵ C. ⁴⁶ B. ⁴⁷ C. ⁴⁸ B. ⁴⁹ C. ⁵⁰ B. ⁵¹ C. ⁵² B. ⁵³ C. ⁵⁴ B. ⁵⁵ C. ⁵⁶ B. ⁵⁷ C. ⁵⁸ B. ⁵⁹ C. ⁶⁰ B. ⁶¹ C. ⁶² B. ⁶³ C. ⁶⁴ B. ⁶⁵ C. ⁶⁶ B. ⁶⁷ C. ⁶⁸ B. ⁶⁹ C. ⁷⁰ B. ⁷¹ C. ⁷² B. ⁷³ C. ⁷⁴ B. ⁷⁵ C. ⁷⁶ B. ⁷⁷ C. ⁷⁸ B. ⁷⁹ C. ⁸⁰ B. ⁸¹ C. ⁸² B. ⁸³ C. ⁸⁴ B. ⁸⁵ C. ⁸⁶ B. ⁸⁷ C. ⁸⁸ B. ⁸⁹ C. ⁹⁰ B. ⁹¹ C. ⁹² B. ⁹³ C. ⁹⁴ B. ⁹⁵ C. ⁹⁶ B. ⁹⁷ C. ⁹⁸ B. ⁹⁹ C. ¹⁰⁰ B. ¹⁰¹ C. ¹⁰² B. ¹⁰³ C. ¹⁰⁴ B. ¹⁰⁵ C. ¹⁰⁶ B. ¹⁰⁷ C. ¹⁰⁸ B. ¹⁰⁹ C. ¹¹⁰ B. ¹¹¹ C. ¹¹² B. ¹¹³ C. ¹¹⁴ B. ¹¹⁵ C. ¹¹⁶ B. ¹¹⁷ C. ¹¹⁸ B. ¹¹⁹ C. ¹²⁰ B. ¹²¹ C. ¹²² B. ¹²³ C. ¹²⁴ B. ¹²⁵ C. ¹²⁶ B. ¹²⁷ C. ¹²⁸ B. ¹²⁹ C. ¹³⁰ B. ¹³¹ C. ¹³² B. ¹³³ C. ¹³⁴ B. ¹³⁵ C. ¹³⁶ B. ¹³⁷ C. ¹³⁸ B. ¹³⁹ C. ¹⁴⁰ B. ¹⁴¹ C. ¹⁴² B. ¹⁴³ C. ¹⁴⁴ B. ¹⁴⁵ C. ¹⁴⁶ B. ¹⁴⁷ C. ¹⁴⁸ B. ¹⁴⁹ C. ¹⁵⁰ B. ¹⁵¹ C. ¹⁵² B. ¹⁵³ C. ¹⁵⁴ B. ¹⁵⁵ C. ¹⁵⁶ B. ¹⁵⁷ C. ¹⁵⁸ B. ¹⁵⁹ C. ¹⁶⁰ B. ¹⁶¹ C. ¹⁶² B. ¹⁶³ C. ¹⁶⁴ B. ¹⁶⁵ C. ¹⁶⁶ B. ¹⁶⁷ C. ¹⁶⁸ B. ¹⁶⁹ C. ¹⁷⁰ B. ¹⁷¹ C. ¹⁷² B. ¹⁷³ C. ¹⁷⁴ B. ¹⁷⁵ C. ¹⁷⁶ B. ¹⁷⁷ C. ¹⁷⁸ B. ¹⁷⁹ C. ¹⁸⁰ B. ¹⁸¹ C. ¹⁸² B. ¹⁸³ C. ¹⁸⁴ B. ¹⁸⁵ C. ¹⁸⁶ B. ¹⁸⁷ C. ¹⁸⁸ B. ¹⁸⁹ C. ¹⁹⁰ B. ¹⁹¹ C. ¹⁹² B. ¹⁹³ C. ¹⁹⁴ B. ¹⁹⁵ C. ¹⁹⁶ B. ¹⁹⁷ C. ¹⁹⁸ B. ¹⁹⁹ C. ²⁰⁰ B. ²⁰¹ C. ²⁰² B. ²⁰³ C. ²⁰⁴ B. ²⁰⁵ C. ²⁰⁶ B. ²⁰⁷ C. ²⁰⁸ B. ²⁰⁹ C. ²¹⁰ B. ²¹¹ C. ²¹² B. ²¹³ C. ²¹⁴ B. ²¹⁵ C. ²¹⁶ B. ²¹⁷ C. ²¹⁸ B. ²¹⁹ C. ²²⁰ B. ²²¹ C. ²²² B. ²²³ C. ²²⁴ B. ²²⁵ C. ²²⁶ B. ²²⁷ C. ²²⁸ B. ²²⁹ C. ²³⁰ B. ²³¹ C. ²³² B. ²³³ C. ²³⁴ B. ²³⁵ C. ²³⁶ B. ²³⁷ C. ²³⁸ B. ²³⁹ C. ²⁴⁰ B. ²⁴¹ C. ²⁴² B. ²⁴³ C. ²⁴⁴ B. ²⁴⁵ C. ²⁴⁶ B. ²⁴⁷ C. ²⁴⁸ B. ²⁴⁹ C. ²⁵⁰ B. ²⁵¹ C. ²⁵² B. ²⁵³ C. ²⁵⁴ B. ²⁵⁵ C. ²⁵⁶ B. ²⁵⁷ C. ²⁵⁸ B. ²⁵⁹ C. ²⁶⁰ B. ²⁶¹ C. ²⁶² B. ²⁶³ C. ²⁶⁴ B. ²⁶⁵ C. ²⁶⁶ B. ²⁶⁷ C. ²⁶⁸ B. ²⁶⁹ C. ²⁷⁰ B. ²⁷¹ C. ²⁷² B. ²⁷³ C. ²⁷⁴ B. ²⁷⁵ C. ²⁷⁶ B. ²⁷⁷ C. ²⁷⁸ B. ²⁷⁹ C. ²⁸⁰ B. ²⁸¹ C. ²⁸² B. ²⁸³ C. ²⁸⁴ B. ²⁸⁵ C. ²⁸⁶ B. ²⁸⁷ C. ²⁸⁸ B. ²⁸⁹ C. ²⁹⁰ B. ²⁹¹ C. ²⁹² B. ²⁹³ C. ²⁹⁴ B. ²⁹⁵ C. ²⁹⁶ B. ²⁹⁷ C. ²⁹⁸ B. ²⁹⁹ C. ³⁰⁰ B. ³⁰¹ C. ³⁰² B. ³⁰³ C. ³⁰⁴ B. ³⁰⁵ C. ³⁰⁶ B. ³⁰⁷ C. ³⁰⁸ B. ³⁰⁹ C. ³¹⁰ B. ³¹¹ C. ³¹² B. ³¹³ C. ³¹⁴ B. ³¹⁵ C. ³¹⁶ B. ³¹⁷ C. ³¹⁸ B. ³¹⁹ C. ³²⁰ B. ³²¹ C. ³²² B. ³²³ C. ³²⁴ B. ³²⁵ C. ³²⁶ B. ³²⁷ C. ³²⁸ B. ³²⁹ C. ³³⁰ B. ³³¹ C. ³³² B. ³³³ C. ³³⁴ B. ³³⁵ C. ³³⁶ B. ³³⁷ C. ³³⁸ B. ³³⁹ C. ³⁴⁰ B. ³⁴¹ C. ³⁴² B. ³⁴³ C. ³⁴⁴ B. ³⁴⁵ C. ³⁴⁶ B. ³⁴⁷ C. ³⁴⁸ B. ³⁴⁹ C. ³⁵⁰ B. ³⁵¹ C. ³⁵² B. ³⁵³ C. ³⁵⁴ B. ³⁵⁵ C. ³⁵⁶ B. ³⁵⁷ C. ³⁵⁸ B. ³⁵⁹ C. ³⁶⁰ B. ³⁶¹ C. ³⁶² B. ³⁶³ C. ³⁶⁴ B. ³⁶⁵ C. ³⁶⁶ B. ³⁶⁷ C. ³⁶⁸ B. ³⁶⁹ C. ³⁷⁰ B. ³⁷¹ C. ³⁷² B. ³⁷³ C. ³⁷⁴ B. ³⁷⁵ C. ³⁷⁶ B. ³⁷⁷ C. ³⁷⁸ B. ³⁷⁹ C. ³⁸⁰ B. ³⁸¹ C. ³⁸² B. ³⁸³ C. ³⁸⁴ B. ³⁸⁵ C. ³⁸⁶ B. ³⁸⁷ C. ³⁸⁸ B. ³⁸⁹ C. ³⁹⁰ B. ³⁹¹ C. ³⁹² B. ³⁹³ C. ³⁹⁴ B. ³⁹⁵ C. ³⁹⁶ B. ³⁹⁷ C. ³⁹⁸ B. ³⁹⁹ C. ⁴⁰⁰ B. ⁴⁰¹ C. ⁴⁰² B. ⁴⁰³ C. ⁴⁰⁴ B. ⁴⁰⁵ C. ⁴⁰⁶ B. ⁴⁰⁷ C. ⁴⁰⁸ B. ⁴⁰⁹ C. ⁴¹⁰ B. ⁴¹¹ C. ⁴¹² B. ⁴¹³ C. ⁴¹⁴ B. ⁴¹⁵ C. ⁴¹⁶ B. ⁴¹⁷ C. ⁴¹⁸ B. ⁴¹⁹ C. ⁴²⁰ B. ⁴²¹ C. ⁴²² B. ⁴²³ C. ⁴²⁴ B. ⁴²⁵ C. ⁴²⁶ B. ⁴²⁷ C. ⁴²⁸ B. ⁴²⁹ C. ⁴³⁰ B. ⁴³¹ C. ⁴³² B. ⁴³³ C. ⁴³⁴ B. ⁴³⁵ C. ⁴³⁶ B. ⁴³⁷ C. ⁴³⁸ B. ⁴³⁹ C. ⁴⁴⁰ B. ⁴⁴¹ C. ⁴⁴² B. ⁴⁴³ C. ⁴⁴⁴ B. ⁴⁴⁵ C. ⁴⁴⁶ B. ⁴⁴⁷ C. ⁴⁴⁸ B. ⁴⁴⁹ C. ⁴⁵⁰ B. ⁴⁵¹ C. ⁴⁵² B. ⁴⁵³ C. ⁴⁵⁴ B. ⁴⁵⁵ C. ⁴⁵⁶ B. ⁴⁵⁷ C. ⁴⁵⁸ B. ⁴⁵⁹ C. ⁴⁶⁰ B. ⁴⁶¹ C. ⁴⁶² B. ⁴⁶³ C. ⁴⁶⁴ B. ⁴⁶⁵ C. ⁴⁶⁶ B. ⁴⁶⁷ C. ⁴⁶⁸ B. ⁴⁶⁹ C. ⁴⁷⁰ B. ⁴⁷¹ C. ⁴⁷² B. ⁴⁷³ C. ⁴⁷⁴ B. ⁴⁷⁵ C. ⁴⁷⁶ B. ⁴⁷⁷ C. ⁴⁷⁸ B. ⁴⁷⁹ C. ⁴⁸⁰ B. ⁴⁸¹ C. ⁴⁸² B. ⁴⁸³ C. ⁴⁸⁴ B. ⁴⁸⁵ C. ⁴⁸⁶ B. ⁴⁸⁷ C. ⁴⁸⁸ B. ⁴⁸⁹ C. ⁴⁹⁰ B. ⁴⁹¹ C. ⁴⁹² B. ⁴⁹³ C. ⁴⁹⁴ B. ⁴⁹⁵ C. ⁴⁹⁶ B. ⁴⁹⁷ C. ⁴⁹⁸ B. ⁴⁹⁹ C. ⁵⁰⁰ B. ⁵⁰¹ C. ⁵⁰² B. ⁵⁰³ C. ⁵⁰⁴ B. ⁵⁰⁵ C. ⁵⁰⁶ B. ⁵⁰⁷ C. ⁵⁰⁸ B. ⁵⁰⁹ C. ⁵¹⁰ B. ⁵¹¹ C. ⁵¹² B. ⁵¹³ C. ⁵¹⁴ B. ⁵¹⁵ C. ⁵¹⁶ B. ⁵¹⁷ C. ⁵¹⁸ B. ⁵¹⁹ C. ⁵²⁰ B. ⁵²¹ C. ⁵²² B. ⁵²³ C. ⁵²⁴ B. ⁵²⁵ C. ⁵²⁶ B. ⁵²⁷ C. ⁵²⁸ B. ⁵²⁹ C. ⁵³⁰ B. ⁵³¹ C. ⁵³² B. ⁵³³ C. ⁵³⁴ B. ⁵³⁵ C. ⁵³⁶ B. ⁵³⁷ C. ⁵³⁸ B. ⁵³⁹ C. ⁵⁴⁰ B. ⁵⁴¹ C. ⁵⁴² B. ⁵⁴³ C. ⁵⁴⁴ B. ⁵⁴⁵ C. ⁵⁴⁶ B. ⁵⁴⁷ C. ⁵⁴⁸ B. ⁵⁴⁹ C. ⁵⁵⁰ B. ⁵⁵¹ C. ⁵⁵² B. ⁵⁵³ C. ⁵⁵⁴ B. ⁵⁵⁵ C. ⁵⁵⁶ B. ⁵⁵⁷ C. ⁵⁵⁸ B. ⁵⁵⁹ C. ⁵⁶⁰ B. ⁵⁶¹ C. ⁵⁶² B. ⁵⁶³ C. ⁵⁶⁴ B. ⁵⁶⁵ C. ⁵⁶⁶ B. ⁵⁶⁷ C. ⁵⁶⁸ B. ⁵⁶⁹ C. ⁵⁷⁰ B. ⁵⁷¹ C. ⁵⁷² B. ⁵⁷³ C. ⁵⁷⁴ B. ⁵⁷⁵ C. ⁵⁷⁶ B. ⁵⁷⁷ C. ⁵⁷⁸ B. ⁵⁷⁹ C. ⁵⁸⁰ B. ⁵⁸¹ C. ⁵⁸² B. ⁵⁸³ C. ⁵⁸⁴ B. ⁵⁸⁵ C. ⁵⁸⁶ B. ⁵⁸⁷ C. ⁵⁸⁸ B. ⁵⁸⁹ C. ⁵⁹⁰ B. ⁵⁹¹ C. ⁵⁹² B. ⁵⁹³ C. ⁵⁹⁴ B. ⁵⁹⁵ C. ⁵⁹⁶ B. ⁵⁹⁷ C. ⁵⁹⁸ B. ⁵⁹⁹ C. ⁶⁰⁰ B. ⁶⁰¹ C. ⁶⁰² B. ⁶⁰³ C. ⁶⁰⁴ B. ⁶⁰⁵ C. ⁶⁰⁶ B. ⁶⁰⁷ C. ⁶⁰⁸ B. ⁶⁰⁹ C. ⁶¹⁰ B. ⁶¹¹ C. ⁶¹² B. ⁶¹³ C. ⁶¹⁴ B. ⁶¹⁵ C. ⁶¹⁶ B. ⁶¹⁷ C. ⁶¹⁸ B. ⁶¹⁹ C. ⁶²⁰ B. ⁶²¹ C. ⁶²² B. ⁶²³ C. ⁶²⁴ B. ⁶²⁵ C. ⁶²⁶ B. ⁶²⁷ C. ⁶²⁸ B. ⁶²⁹ C. ⁶³⁰ B. ⁶³¹ C. ⁶³² B. ⁶³³ C. ⁶³⁴ B. ⁶³⁵ C. ⁶³⁶ B. ⁶³⁷ C. ⁶³⁸ B. ⁶³⁹ C. ⁶⁴⁰ B. ⁶⁴¹ C. ⁶⁴² B. ⁶⁴³ C. ⁶⁴⁴ B. ⁶⁴⁵ C. ⁶⁴⁶ B. ⁶⁴⁷ C. ⁶⁴⁸ B. ⁶⁴⁹ C. ⁶⁵⁰ B. ⁶⁵¹ C. ⁶⁵² B. ⁶⁵³ C. ⁶⁵⁴ B. ⁶⁵⁵ C. ⁶⁵⁶ B. ⁶⁵⁷ C. ⁶⁵⁸ B. ⁶⁵⁹ C. ⁶⁶⁰ B. ⁶⁶¹ C. ⁶⁶² B. ⁶⁶³ C. ⁶⁶⁴ B. ⁶⁶⁵ C. ⁶⁶⁶ B. ⁶⁶⁷ C. ⁶⁶⁸ B. ⁶⁶⁹ C. ⁶⁷⁰ B. ⁶⁷¹ C. ⁶⁷² B. ⁶⁷³ C. ⁶⁷⁴ B. ⁶⁷⁵ C. ⁶⁷⁶ B. ⁶⁷⁷ C. ⁶⁷⁸ B. ⁶⁷⁹ C. ⁶⁸⁰ B. ⁶⁸¹ C. ⁶⁸² B. ⁶⁸³ C. ⁶⁸⁴ B. ⁶⁸⁵ C. ⁶⁸⁶ B. ⁶⁸⁷ C. ⁶⁸⁸ B. ⁶⁸⁹ C. ⁶⁹⁰ B. ⁶⁹¹ C. ⁶⁹² B. ⁶⁹³ C. ⁶⁹⁴ B. ⁶⁹⁵ C. ⁶⁹⁶ B. ⁶⁹⁷ C. ⁶⁹⁸ B. ⁶⁹⁹ C. ⁷⁰⁰ B. ⁷⁰¹ C. ⁷⁰² B. ⁷⁰³ C. ⁷⁰⁴ B. ⁷⁰⁵ C. ⁷⁰⁶ B. ⁷⁰⁷ C. ⁷⁰⁸ B. ⁷⁰⁹ C. ⁷¹⁰ B. ⁷¹¹ C. ⁷¹² B. ⁷¹³ C. ⁷¹⁴ B. ⁷¹⁵ C. ⁷¹⁶ B. ⁷¹⁷ C. ⁷¹⁸ B. ⁷¹⁹ C. ⁷²⁰ B. ⁷²¹ C. ⁷²² B. ⁷²³ C. ⁷²⁴ B. ⁷²⁵ C. ⁷²⁶ B. ⁷²⁷ C. ⁷²⁸ B. ⁷²⁹ C. ⁷³⁰ B. ⁷³¹ C. ⁷³² B. ⁷³³ C. ⁷³⁴ B. ⁷³⁵ C. ⁷³⁶ B. ⁷³⁷ C. ⁷³⁸ B. ⁷³⁹ C. ⁷⁴⁰ B. ⁷⁴¹ C. ⁷⁴² B. ⁷⁴³ C. ⁷⁴⁴ B. ⁷⁴⁵ C. ⁷⁴⁶ B. ⁷⁴⁷ C. ⁷⁴⁸ B. ⁷⁴⁹ C. ⁷⁵⁰ B. ⁷⁵¹ C. ⁷⁵² B. ⁷⁵³ C. ⁷⁵⁴ B. ⁷⁵⁵ C. ⁷⁵⁶ B. ⁷⁵⁷ C. ⁷⁵⁸ B. ⁷⁵⁹ C. ⁷⁶⁰ B. ⁷⁶¹ C. ⁷⁶² B. ⁷⁶³ C. ⁷⁶⁴ B. ⁷⁶⁵ C. ⁷⁶⁶ B. ⁷⁶⁷ C. ⁷⁶⁸ B. ⁷⁶⁹ C. ⁷⁷⁰ B. ⁷⁷¹ C. ⁷⁷² B. ⁷⁷³ C. ⁷⁷⁴ B. ⁷⁷⁵ C. ⁷⁷⁶ B. ⁷⁷⁷ C. ⁷⁷⁸ B. ⁷⁷⁹ C. ⁷⁸⁰ B. ⁷⁸¹ C. ⁷⁸² B. ⁷⁸³ C. ⁷⁸⁴ B. ⁷⁸⁵ C. ⁷⁸⁶ B. ⁷⁸⁷ C. ⁷⁸⁸ B. ⁷⁸⁹ C. ⁷⁹⁰ B. ⁷⁹¹ C. ⁷⁹² B. ⁷⁹³ C. ⁷⁹⁴ B. ⁷⁹⁵ C. ⁷⁹⁶ B. ⁷⁹⁷ C. ⁷⁹⁸ B. ⁷⁹⁹ C. ⁸⁰⁰ B. ⁸⁰¹ C. ⁸⁰² B. ⁸⁰³ C. ⁸⁰⁴ B. ⁸⁰⁵ C. ⁸⁰⁶ B. ⁸⁰⁷ C. ⁸⁰⁸ B. ⁸⁰⁹ C. ⁸¹⁰ B. ⁸¹¹ C. ⁸¹² B. ⁸¹³ C. ⁸¹⁴ B. ⁸¹⁵ C. ⁸¹⁶ B. ⁸¹⁷ C. ⁸¹⁸ B. ⁸¹⁹ C. ⁸²⁰ B. ⁸²¹ C. ⁸²² B. ⁸²³ C. ⁸²⁴ B. ⁸²⁵ C. ⁸²⁶ B. ⁸²⁷ C. ⁸²⁸ B. ⁸²⁹ C. ⁸³⁰ B. ⁸³¹ C. ⁸³² B. ⁸³³ C. ⁸³⁴ B. ⁸³⁵ C. ⁸³⁶ B. ⁸³⁷ C. ⁸³⁸ B. ⁸³⁹ C. ⁸⁴⁰ B. ⁸⁴¹ C. ⁸⁴² B. ⁸⁴³ C. ⁸⁴⁴ B. ⁸⁴⁵ C. ⁸⁴⁶ B. ⁸⁴⁷ C. ⁸⁴⁸ B. ⁸⁴⁹ C. ⁸⁵⁰ B. ⁸⁵¹ C. ⁸⁵² B. ⁸⁵³ C. ⁸⁵⁴ B. ⁸⁵⁵ C. ⁸⁵⁶ B. ⁸⁵⁷ C. ⁸⁵⁸ B. ⁸⁵⁹ C. ⁸⁶⁰ B. ⁸⁶¹ C. ⁸⁶² B. ⁸⁶³ C. ⁸⁶⁴ B. ⁸⁶⁵ C. ⁸⁶⁶ B. ⁸⁶⁷ C. ⁸⁶⁸ B. ⁸⁶⁹ C. ⁸⁷⁰ B. ⁸⁷¹ C. ⁸⁷² B. ⁸⁷³ C. ⁸⁷⁴ B. ⁸⁷⁵ C. ⁸⁷⁶ B. ⁸⁷⁷ C. ⁸⁷⁸ B. ⁸⁷⁹ C. ⁸⁸⁰ B. ⁸⁸¹ C. ⁸⁸² B. ⁸⁸³ C. ⁸⁸⁴ B. ⁸⁸⁵ C. ⁸⁸⁶ B. ⁸⁸⁷ C. ⁸⁸⁸ B. ⁸⁸⁹ C. ⁸⁹⁰ B. ⁸⁹¹ C. ⁸⁹² B. ⁸⁹³ C. ⁸⁹⁴ B. ⁸⁹⁵ C. ⁸⁹⁶ B. ⁸⁹⁷ C. ⁸⁹⁸ B. ⁸⁹⁹ C. ⁹⁰⁰ B. ⁹⁰¹ C. ⁹⁰² B. ⁹⁰³ C. ⁹⁰⁴ B. ⁹⁰⁵ C. ⁹⁰⁶ B. ⁹⁰⁷ C. ⁹⁰⁸ B. ⁹⁰⁹ C. ⁹¹⁰ B. ⁹¹¹ C. ⁹¹² B. ⁹¹³ C. ⁹¹⁴ B. ⁹¹⁵ C. ⁹¹⁶ B. ⁹¹⁷ C. ⁹¹⁸ B. ⁹¹⁹ C. ⁹²⁰ B. ⁹²¹ C. ⁹²² B. ⁹²³ C. ⁹²⁴ B. ⁹²⁵ C. ⁹²⁶ B. ⁹²⁷ C. ⁹²⁸ B. ⁹²⁹ C. ⁹³⁰ B. ⁹³¹ C. ⁹³² B. ⁹³³ C. ⁹³⁴ B. ⁹³⁵ C. ⁹³⁶ B. ⁹³⁷ C. ⁹³⁸ B. ⁹³⁹ C. ⁹⁴⁰ B. ⁹⁴¹ C. ⁹⁴² B. ⁹⁴³ C. ⁹⁴⁴ B. ⁹⁴⁵ C. ⁹⁴⁶ B. ⁹⁴⁷ C. ⁹⁴⁸ B. ⁹⁴⁹ C. ⁹⁵⁰ B. ⁹⁵¹ C. ⁹⁵² B. ⁹⁵³ C. ⁹⁵⁴ B. ⁹⁵⁵ C. ⁹⁵⁶ B. ⁹⁵⁷ C. ⁹⁵⁸ B. ⁹⁵⁹ C. ⁹⁶⁰ B. ⁹⁶¹ C. ⁹⁶² B. ⁹⁶³ C. ⁹⁶⁴ B. ⁹⁶⁵ C. ⁹⁶⁶ B. ⁹⁶⁷ C. ⁹⁶⁸ B. ⁹⁶⁹ C. ⁹⁷⁰ B. ⁹⁷¹ C. ⁹⁷² B. ⁹⁷³ C. ⁹⁷⁴ B. ⁹⁷⁵ C. ⁹⁷⁶ B. ⁹⁷⁷ C. ⁹⁷⁸ B. ⁹⁷⁹ C. ⁹⁸⁰ B. ⁹⁸¹ C. ⁹⁸² B. ⁹⁸³ C. ⁹⁸⁴ B. ⁹⁸⁵ C. ⁹⁸⁶ B. ⁹⁸⁷ C. ⁹⁸⁸ B. ⁹⁸⁹ C. ⁹⁹⁰ B. ⁹⁹¹ C. ⁹⁹² B. ⁹⁹³ C. ⁹⁹⁴ B. ⁹⁹⁵ C. ⁹⁹⁶ B. ⁹⁹⁷ C. ⁹⁹⁸ B. ⁹⁹⁹ C. ¹⁰⁰⁰ B. ¹⁰⁰¹ C. ¹⁰⁰² B. ¹⁰⁰³ C. ¹⁰⁰⁴ B. ¹⁰⁰⁵ C. ¹⁰⁰⁶ B. ¹⁰⁰⁷ C. ¹⁰⁰⁸ B. ¹⁰⁰⁹ C. ¹⁰¹⁰ B. ¹⁰¹¹ C. ¹⁰¹² B. ¹⁰¹³ C. ¹⁰¹⁴ B. ¹⁰¹⁵ C. ¹⁰¹⁶ B. ¹⁰¹⁷ C. ¹⁰¹⁸ B. ¹⁰¹⁹ C. ¹⁰²⁰ B. ¹⁰²¹ C. ¹⁰²² B. ¹⁰²³ C. ¹⁰²⁴ B. ¹⁰²⁵ C. ¹⁰²⁶ B. ¹⁰²⁷ C. ¹⁰²⁸ B. ¹⁰²⁹ C. ¹⁰³⁰ B. ¹⁰³¹ C. ¹⁰³² B. ¹⁰³³ C. ¹⁰³⁴ B. ¹⁰³⁵ C. ¹⁰³⁶ B. ¹⁰³⁷ C. ¹⁰³⁸ B. ¹⁰³⁹ C. ¹⁰⁴⁰ B. ¹⁰⁴¹ C. ¹⁰⁴² B. ¹⁰⁴³ C. ¹⁰⁴⁴ B. ¹⁰⁴⁵ C. ¹⁰⁴⁶ B. ¹⁰⁴⁷ C. ¹⁰⁴⁸ B. ¹⁰⁴⁹ C. ¹⁰⁵⁰ B. ¹⁰⁵¹ C. ¹⁰⁵² B. ¹⁰⁵³ C. ¹⁰⁵⁴ B. ¹⁰⁵⁵ C. ¹⁰⁵⁶ B. ¹⁰⁵⁷ C. ¹⁰⁵⁸ B. ¹⁰⁵⁹ C. ¹⁰⁶⁰ B. ¹⁰⁶¹ C. ¹⁰⁶² B. ¹⁰⁶³ C. ¹⁰⁶⁴ B. ¹⁰⁶⁵ C. ¹⁰⁶⁶ B. ¹⁰⁶⁷ C. ¹⁰⁶⁸ B. ¹⁰⁶⁹ C. ¹⁰⁷⁰ B. <

وارمينية والران الفارسية والعربية غير أن اهل ديبله وحواليها يتكلمون
بالارمينية ونواحي بردعة لسانهم الرانية، ولهم جبال يسمونها القيف وتحيط
بها السند مختلفة كثيرة للكفار ونقصود انريجان والران وارمينية الذهب
والفضة جميعاً

المسافات بهذه النواحي^٥ الطريق من بردعة الى اردبيل من بردعة الى
يونان^٦ فراسخ ومن يونان الى بيلقان^٧ فراسخ ومن بيلقان الى ورتان
فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^٨ فراسخ ومن بلخاب الى برزند^٩ فراسخ
ومن برزند الى اردبيل^{١٥} فرسخا الطريق من بردعة الى باب الابواب من
بردعة الى برزنج^{١٨} فرسخا ومن برزنج* الى معبر الكر الى الشاخية^{١٨}
فرسخا ومن الشاخية الى شروان^{١٣} ايام ومن شروان الى الابخاز، يومان
ومن الابخاز الى جسر سمور^{١٢} فرسخا ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء بردعة وشمكور صنف من الارمن يقال لهم السياردية اهل: sequuntur
De hoc populo vid. Masudî, II, p. 75 et Belâdsorî,
p. ٢٠٣, ubi edidi الساوردية. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest.
c) A. et E. يونان, B. يومان, C. تويان, D. تومنان, Mokaddasî MS.
p. 188 et تويان. Apud Belâdsorî p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro
(sic) يونان. Abulfeda, p. ٣٩. male ورتان ut *Djihân-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D.
ناجاب. Mokaddasî. Edrisî, II, p. 323. تهاب. C. دلكان, E. دلكاب, B. دلكاب.
Jacut sub بلخاب tantum habet موضع. e) اردنج, B. اردنج, Mokaddasî.
Jacut, III, p. ٣١٧, برزند. *Djihân-Numa* l. l. 19. اردنج, B. اردنج, Mokaddasî.
Jacut add. وليس فيها منبر. g) Jacut add. ومنها يعبر. C. ثم يعبر 20
وهى: et addunt: (شاهروان C. semel in textu et in mappa) شاهروان Jacut legunt
فرسنك. *Djihân-Numa* habet ايام, B. ut Pro (مدينة) صغيرة فيها منبر.
Mokaddasî habet ut recepi. i) A. اللانجان, B. اللانجان, E. اللانجان ut *Djihân-Numa*.
C. om.; Mokaddasî اللانجان. k) E. et *Djihan-Numa* جسر (بول).
شمور cum articulo. Mokaddasî. C. ميمون.

٢. * فرسخًا ٥ الطريق من برنعة الى تغليس من برنعة الى جنزة مدينة
٩ فراسخ ومن جنزة ٥ الى شمكور ١٠ فراسخ ومن شمكور الى خنان مدينة
١١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فراسخ ومن القلعة الى
تغليس ١٣ فرسخًا الطريق من برنعة الى دبيل من برنعة الى فلقاطوس ٢
٩ فراسخ ومن فلقاطوس الى متهريس ١٣ فرسخًا ومن متهريس الى دوميس ٤
١٣ فرسخًا ومن دوميس الى كبيل كوي ١٩ فرسخًا ومن كبيل كوي الى
سپستان ١٩ فرسخًا ومن سپستان الى دبيل ١٩ فرسخًا والطريق من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. a) C.
الأكاسرة فيها قوم رتبوا لحفظ تلك المسالك التي كانت الخزير تسلكها الى
بلد الاسلام وهي اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
معروفة بهم واللغة باقية في اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطلون على
الباب وبين اللكر وشروان حد وبين شروان والليزان (الليزان ١). حد متاخم
وبين الليزان والموقانية حد وكذلك بلاد العبيسة وهي كورة ليست بكثيرة
القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلي بلاد اللكر الى جبالها وهم يحامون
عليها لميل صاحب العبيسة اليهم وحسن جواره ايّاهم ثم بلاد شكي ثم
جهار ٥ et *Djihân-Numa*. E. كنج. b) E. العبيسة ثم السارية ثم تغليس
cf. Abulfeda, p. ٣٩٠, vs. 2. Mokaddasî habet مرحلة. d) E. et sic *Djihân-Numa*.
e) B. كندمان, C. كندمان. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I, p. 504. *Djihân-Numa* l. 1, 22 قلعة ابن كندمان. f) A., B. et C. sine punctis. E. فلقاطوس (Ous. فلقاطوس). Mokaddasî habet مرحلة. g) A., B. et C. h. l. sine punctis. Deinde C. ut D. متهريس. E. متهريس et متهريس Mokaddasî متهريس. Vid. Jacut in v., unde efficeret paulo supra pro تسعة le-
gendum esse سبعة. h) *Djihân-Numa* ديمس Mokaddasî ديمس. i) A. sine punctis; B. semel كورة; D. كندلوس; E. كليكون. Mokaddasî كليكون; *Djihân-Numa* كليكون. Jacut habet كليكون. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468 et 495 ubi كيلكون legitur. k) E. سپستان.

برذعة الى دبيل في الارمن وهذه القرى كلها مملكة سنباط بن آشوط
الطريق من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سبيدرون مرحلتان
ومن القنطرة الى الشراة يوم ومن السراة الى نوى يوم ومن نوى الى
زنجان يوم ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى الميانج ٢٠ فرسخًا ومن
الميانج الى خونج مدينة ٧ فرسخ ومن خونج الى كولسرة رستاق سوق
عظيم لا منبر فيه ٣ فرسخ ومن كولسرة الى المراغة ١٠ فرسخ الطريق من
اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٢٠ فرسخًا ومن المراغة الى داخوقان
منبر مرحلتان * ومنهما الى ارمية مدينة مرحلتان ومن ارمية الى ساس
مرحلتان ومن ساس الى خوى ٧ فرسخ ومن خوى الى بركوى ٣٠ فرسخًا
ومن بركوى الى ارجيش يوم واحد ومن ارجيش الى خلط * ٣ ايام ومن
خلط الى بدليس يوم ومن بدليس الى ميفارقين ٣ ايام ومن ميفارقين
الى آمد يومان الطريق من المراغة الى دبيل من مراغة الى ارمية
٣ فرسخًا ومن ارمية الى ساس ١٤ فرسخًا ومن ساس الى خوى ٧ فرسخ
ومن خوى الى نشوى ٣ ايام ومن نشوى الى دبيل ٤ مراحل ومن المراغة
الى الدينور ٩ فرسخًا ليس فيها منابر

- a) Jacout. Hujus loco O., E. et *Djihān-Numa*, p. ٣٨٩ ult. ponunt stationem distantia bidui. (خونه) خونج. b) O. نوى, D. sine punctis, Edrisi, II, p. 171, Mokaddasi. ثوى. c) O. et E. عشرة et sic *Djihān-Numa* l. 1. 3 a f. Mokaddasi habet. مرحلة. d) A. et B. خرقان, O. et E. ut semper خرقان. e) G. et E. pro his inde a ومنها habent: مرند الى مرند ومنها (مرحلتان). Mokaddasi utramque viam memorat. f) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩٠. يومان et sic Mokaddasi. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et Mokaddasi ايام ثلاثة. i) D. et Abulfeda ومن بدليس (coll. D.). C. (coll. D.) et sic Mokaddasi in suo Codice habuit. اربعة ايام. j) E. et Abulfeda ايام اربعة. k) A., B. et Abulfeda اردبيل. l) D. et Abulfeda. ديسور. m) In C. additur: فرسخًا الى الدينور ٣. 4 a f. *Djihān-Numa*, p. ٣٨٩, 4 a f.

الجبال

وأما الجبال فأنها تشتمل على ماء * الكوفة والبصرة^د وما يتصل بهما مما دخلناه في أضعافها فاحدها الشرقي مغارة خراسان وفارس واصبهان وشرقي خوزستان وحدها الغربي الأريبيجان وحدها الشمالي حدود الديلم وقزوین والري وأما فردنا الري وقزوین وأبهر وزنجبان عن الجبال وصمناها إلى الديلم لأنها مكتنفة^{هـ} بجبالها على التقويس وحدها الجنوبي العراق وخوزستان^د والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والدينور واصبهان وقم^{هـ} ولها مدن أصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^ز والخور والكرج^ج والبرج^{هـ} واشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة إلى معرفته^{هـ} فأما المسافات بها فالطريق من همدان إلى حلوان فمن همدان^ز إلى أسدآباد مدينة^د فراسخ ومن أسدآباد إلى * قصر اللصوص^د فراسخ فيه منبر بناء مؤنس ومن قصر اللصوص إلى * مازران^د فراسخ ومن مازران إلى قنطرة أبي النعمان^{هـ} فراسخ ومن قنطرة أبي النعمان إلى^{هـ} أبي أيوب^د فراسخ ومنها إلى بهستون^د فرسخان

ا) B. مختصة. A. البصرة والكوفة. A. د. ذكر ديار كوهستان. B. E. تحق. Abulfeda, p. ٢٨. (مكتسطة ل.) مكتظة. C. مكتفية. D. مكتمة. Deinde A. et B. وبهرى از خوزستان. E. et وبعض خوزستان. D. د. مى گردد. B. addunt: quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. e) C. add. h. l. quod infra omittit. Pro hoc C. واریانقان. O. et B. addunt. د. كره. E. ج. واریانقان. B. male. حلوان. D. ١٥, E., Abulfeda, p. ٢١٧ et *Djihad-Numa*, p. ٣٥ ult. ١. Mokaddasi مرحلة. E. قصر دراج. D. habet v. n) In E., Mokaddasi et *Djihad-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere أبي in nomine addendum est. قنطرة أبي النعمان, licet tantummodo sic exstat apud A. et B. Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨, et ١٩. o) Secundum E. et D. addendum est. D. et Mokaddasi addunt جبل. D. ut vulgo بهستون. p) D. et Mokaddasi addunt جبل.

والقرية بها تسمى ساسانيان^٥ ومن بيستون الى قوماسين^٦ ٨ فراسخ ومن قوماسين الى الزبيدي^٧ منزل ٨ فراسخ ومن الزبيدي الى مرج القلعة ٩ فراسخ ومن المرج الى خلوان ١٠ فراسخ الطريق من همدان الى الدينور ناجي^٨ الى ماذران ومن ماذران ٤ فراسخ الى صحنه^٩ ومن صحنه الى الدينور ٤ فراسخ الطريق من همدان الى الري من همدان الى ساوه ٣٠ فرسخا مدينة ومن ساوه الى الري ٣٠ فرسخا الطريق من همدان الى اذربيجان من همدان الى نارسنان ١٠ فراسخ ومن نارسنان الى اود^{١٠} ٨ فراسخ ومن اود الى قزوين يومان، ولبس بيس قزوين وحمدان مدينة^{١١} ومن قزوين الى ابهر ١٢ فرسخا ومن ابهر الى زنجان ٢٠ فرسخا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على سهورود^{١٢}. ٣٠ فرسخا الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن ٤ ٧ فراسخ ومن رامن الى بروجرد ١٤ فرسخا ومن بروجرد الى السكرج ١٠ فراسخ ومن السكرج الى البرج ١٢ فرسخا ومن البرج الى خونجان^{١٣} منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. ساسانيان. D. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩٩, 18; cf. Add. ad *Merdoid*, IV, p. 411. b) D. كرمانشاهان. *Djihân-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الزبيدي. d) Vocales in A. et B. Jacut in v. habet سحنه, sed cf. IV, p. ٣٨, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارسنان. E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩, 2. f) A., B., D. et E. اود; vid. Jacut in v. g) E. اوهر. h) E., Jacut, I, p. ١٥, 14, Abulfeda, p. ٤١٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est نيف وثلاثون. k) A. et B. رامر (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. وردكرد (*Djih.-Numa*) et deinde j) pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihân-Numa* habet ١٠. m) B. حومكان (ut Edrisi, II, p. 166 P); C. in mappa حومكان cum var. lect. حومندجان. E. حومكان (Ous. خومندجان. *Djih.-Numa* جومندجان. Mappa Mokaddasi جومندجان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male نرينجان.

خونجان الى اصبهان ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها الطريف من همدان الى
خوزستان من همدان الى رُذَرَادَر ٧ فرسخ ومن رُذَرَادَر الى نهاوند ٧ فرسخ
ومن نهاوند الى لَاشْتَر ١٠ فرسخ ومن لَاشْتَر الى شَابَرخَاسْت ١٢ فرسخًا
ومن شَابَرخَاسْت الى اللُّور ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُّور الى
قَنْطَرَة أَنْدَامِش ٩ مدينة فرسخان ومن قَنْطَرَة اندامش الى جَنْدِيَسَابُور فرسخان ٥
المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا ومن ساوة
الى قَمْ ١٢ فرسخًا ومن قَمْ الى قَاشَان ١٢ فرسخًا ومن القَمْ الى قَرْوِين
٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
الى شَهْرزُور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
الصَّبِيرَة ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْرِيان ٤ مراحل ومن السَّيْرِيان الى
الصَّبِيرَة مسيرة يوم ومن اللُّور الى الكَرَج ٩ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
٣ مراحل ومن قَمْ الى قاشان مرحلتان ٥
المدن بالجبال همدان رُذَرَادَر رامن ٤ بَرْجُودَ فَرَاوَنْدَة ٥ زَانَقَان ٦ شَابَرخَاسْت
لَاشْتَر نهاوند قصر اللصوص أَسَدَابَان السَّيْنُور قَرَمَاسِين المَرَج طُور حورمة

a) E. et *Djih.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. b) Vulgo
ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B. شَابَرخَاسْت. d) E. et *Djih.-Numa* ٢٧. e) A. h. l. et in mappa السَّيْرِيان. Deinde
E. جَهَار فَرْسَنَك. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
sic رومل اور. h) D. وراوند، ubi copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وراوند et apud Mokaddasī MS.
p. 198 , وراوند، l. (nov فرايد ut habet Sprenger, p. 55) sive fortasse وراويد. De وراوند cogitari nequit. i) A. et B. زانقان; C. وراقان. D. et E. om.; Mokaddasī l. l. in itinerrario habet دارقان.
Jacut tantum nomen زانقان memorat, sed auctor *Méracid* dicit بلاد من يلا. k) B. طور. C. طور. Deinde C. حورمة et in mappa حورمة. E. حورمة. D. hoc et sequens nomen jungens habet حورمة وطور (Edrisī, II, p. 165 حور وطور). Secutus sum A. et B. حورمة.

شَهْرُورْدُ زَنْجَانِ أَبَهَرٌ^a سَمْنَانُ قُمْ قَاشَانِ رُوْدَةُ^b بوسنة الكَرَجِ البَرْجِ^c سَرَای^d
وَدَوَانِ أَصْبَهَانَ الْمَدِيْنَةُ^e وَالْيَهُودِيَّةُ خَانِ لَنْجَانِ بَارَةُ^f الصَّبِيْمَةِ سِيرَوَانِ دُورِ
بَنِي^g الرَّاسِيَّةِ الطَّالْقَانِ^h وَأَمَّا صِفَاتُ السَّمْدَنِ وَغَيْرِ ذَلِكَ بَيْنَهُمَا أَمَّا هَمْدَانُ
فَمَدِيْنَةُ كَبِيْرَةٌ مَقْدَارُهَا فَوْسُخٌ فِي فَوْسُخٍ وَلَهَا مَدِيْنَةٌ وَرَبَضٌ وَلَمَدِيْنَتَاهَا أَرْبَعَةُ
أَبْوَابٍ حَدِيدٍ وَبَنَاتُهُمْ مِنْ طَبِيعٍ وَلَهُمْ مِيَاهٌ وَبَسَاتِيْنٌ وَزُرُوعٌ كَثِيْرَةٌ خَصْبَةٌⁱ
وَأَمَّا الدَّيْنَوَرُ فَانْهَآ مِثْلُ ثَلَاثِي هَمْدَانِ وَهِيَ مَدِيْنَةُ كَثِيْرَةُ الثَّمَارِ وَالزَّرُوعِ خَصْبَةٌ
وَأَهْلُهَا أَحْسَنُ طَبَاعًا^k مِنْ أَهْلِ هَمْدَانِ وَلَهَا مِيَاهٌ وَمُسْتَشْرِفٌ نَزْهٌ^l وَأَصْبَهَانَ^m
هِيَ مَدِيْنَتَانِ أَحَدَاهُمَا الْيَهُودِيَّةُⁿ وَالْآخَرَى الْمَدِيْنَةُ^o وَبَيْنَهُمَا مَقْدَارُ مِائِلِيْنِ^p
وَفِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَالْيَهُودِيَّةُ أَكْبَرُهُمَا وَهِيَ وَحْدَهَا أَكْبَرُ مِنْ

a) C. add. ساوه. b) E. زرد. Deinde A. دوسه. B. دوسد. C. دوسته sed in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 دوسته. Secutus sum D. et E.
c) E. h. l. بَر (ut semper pro كَرَج). Deinde in E. additur كَرَبَايَكَانِ Ous.
d) E. كَرَبَادَكَانِ i. e. جَرَبَادَقَانِ; vid. Jacut, II, p. ٤٩ et *Djihad-Numa*, p. ٢٩٩, 2 ubi formae كَرَبَايَكَانِ et رِبَايَكَانِ memorantur. e) E. addit متصل sic. De nomine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وَرَوَانِ (vid. IV, p. ٩٢٩ in v.); sed e lectione C. مَرْدَانِ, E. مَوْدَانِ (Ous. بَرْدَانِ) suspicor legendum esse مَرْدَقَانِ (*Djihad-Numa*, p. ٢٩٨, 6 مَرْدَقَانِ). f) A. et B. الْمَدِيْنَةُ, C. et E. om. g) A., B. et C. نَارَ, sed C. in mappa نَارَ; E. پَارَ, D. بَارَمَ. C. addit مَكْدَنَةُ مَدِيْنَةُ. In A. subscribitur مَدِيْنَةُ, quod in D. sequitur, tamquam si بَارَةُ esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. h) C. et D. om. i) C. et E. addunt وَبَهَا مَوَاشٍ: C. addit: زَنْجَانِ, E. شَهْرُورْدِ et deinde C. قَصْرِ الْبَرَايِيْنِ
j) C. et D. طَبْعًا et sic Jacut, II, p. ٧١٤, 7. k) C. et D. وَفَوَاكِهِ وَلَهَا أَسْعَارٌ رَخِيصَةٌ
l) E. سَبَاهَانَ. m) E. سَبَاهَانَ. n) E. جَهْوَدِسْتَانِ. o) C. مِيلِ et sic Jacut, III, p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet أَكْثَرُ (IV, p. ٤٥٢, 5) et tertio مِائِلِيْنِ (II, p. ١٨١, 10).

هذان والمدينة أقل من نصف اليهودية في الكبير^a وبنائهما من طين وهما
أخصب مدن الجبال وأوسعهما عرصه وأكثرها أهلاً ومالاً، وهي فرصة لغارس
والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها أكثر حملاً للحمولات منها
ويرتفع منها من العتباتي^b والوشى^c وسائر الشياح الحريه والظن ما يجهز الى
العراق وفارس^d وخراسان وغير ذلك من الأمصار^e وبها زعفران وفواكه تجلب
الى العراق وغيرها^f وليس من العراق الى خراسان بعد الرى مدينة أكبر
من أصبهان وأكثر^g خيراً منها^h والكرجⁱ مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
وتعرف بكرج أبى دلف كانت مسكناً له ولولاده الى ان زالت أيامهم * والبناء
بها بناء الملوك قصور وأبنية واسعة متفرقة^j وهي مدينة بها زرع ومواش^k
فما البساتين والمتنزهات فليسست^l بها وأما فواكههم فمن بروجد وغيرها
وبنائهم من طين وهي مدينة طويلة نكو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
الجامع وسوق آخر بينهما * صحن كبير^m، وبروجدⁿ مدينة اتخذ فيها المنبر
حبله وزير أبى دلف وهي مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها الى
الكرج وغيرها وطولها أكثر من عرضها وطولها نكو نصف فرسخ وبها زعفران^o
ونهاوند على جبل وهي مدينة بنائهما من طين ولها^p أنهار وبساتين وفواكه
كثيرة تحمل الى العراق لاجونتها وكثرتها وبها جامعان أحدهما عتيق والآخر
محدث ويرتفع بها زعفران^q ورونداور^r اسم رستاق^s والمنبر منها في الكرج
يعرف بكرج رونداور وهي مدينة صغيرة بنائهما من طين وهي خصبة لها مياه

والحبل والسقلاطون C. addit: b). والتجار والاسواق باليهودية: C. addit: a)
d). C. et D. الابريسم. o). وغير ذلك من سائر et habet deinde المرتفع
وسائر C. et D. f). أمصار المسلمين C. e). وسائر الجبال: D. addunt: et
وهنوز آثار: i). E. pro his. كره E. semper. h). ولا أكثر C. g). النواحي
Cor- فليس A. et B. كثيرة C. addit: h). كوشكهاى ايشان مانه است
Jacut صحرَاء كبيره D. صحراء واسعة C. m). مسافنى دورست E. صحراء l. l.
o). C. et D. addunt. وروكرد E. semper. n). رونداور sed Ous. رونداور E. semper. q). لها A. p). كثير
الرستاق C. r).

وانهاره وزرع ويرتفع منها^٥ من الزعفران ما لا يرتفع لغيره^٦ من مدن الجبال فيجهز الى العراق وسائر النواحي لكثرت وجودته^٧ وأما خلوان^٨ فأنها مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها أيضا بناء حجارة وهي مدينة نكو نصف الدينور والثلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثيرة^٩ ورمان^{١٠} وأما الصبيرة^{١١} والسيروان^{١٢} فهما صغيرتان غير أن بناءهما الغالب عليه الحجارة والجص يجتمع^{١٣} فيهما التمر^{١٤} والجوز وما يكون في بلاد الصرور والجردم وفيهما^{١٥} مياه وأشجار وزرع وهما نزهتان يجري الماء في خلال^{١٦} الدور والمحال^{١٧} وأما شهرزور^{١٨} فأنها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكران^{١٩} على قريبا^{٢٠} من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكران وكذلك شهرورد^{٢١} الغالب عليها الاكران وهي مدينة صغيرة^{٢٢} وأما قزوين^{٢٣} فأنها مدينة عليها حصن ولها مدينة^{٢٤} داخلية والجامع في المدينة^{٢٥} وهي ثغره الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان^{٢٦} اثنا عشر فرسخا^{٢٧} والطالقان^{٢٨} اقرب

a) C., D., Abulfeda, p. ٤١. et Jacut, II, p. ٨٣٢, 6 ثمار (Jacut quoque مردج).
 b) C. et Jacut. بها (مياه).
 c) C. add. من غيرها. D. بغيرها.
 d) C. et Jacut, III, p. ٤٤٣, ٢. يجمع B.
 e) ut quoque D. et Abulf. p. ٣٧٠. Post مياه C. et Jacut addunt كثيرة.
 f) A., B. et C. وفيها. اللببون 15.
 g) C., D. et Jacut (ومنازلهم) ومعالهم et fere sic quoque Abulfeda, p. ٤١٣.
 h) C. et D. شهرورد. C. addit: أن بشهرورد.
 i) C. وهي قريبة.
 j) Ad اصله (sio) كرم يحمل (sio) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sio) الودع. quae verba conf. Kazwini, II, p. ٣٩٩, ubi de monte prope شهرزور idem narratur.
 k) C. add. قزوين شهرى بزرگست شارستان وحصار دار. كبيرة. El. habet.
 l) Deinde A., B. et C. داخل. C. add. الداخلة.
 m) C. et D. تغزو. A.
 n) C. add. ولها مدينتان أخريان صغيرتان ومن عجائبها أن لها.
 o) C. addit: صيغتين على أربعة فراسخ منها تعرف (تعرفان). بالرسن وتاشفين وبينهما جادة الطريق ينطبع الحديد بالرسن ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرسن وإذا حول أحدهما الى موضع صاحبه من الصيغتين ثوقها وهي. C. add. لم ينجع فعلها.

الى الديلم منها^٥، وليس * لقزوين ماء^٦ جارية^٧ إلا مقدار ما يشرب ويجرى
هذا الماء في مسجد الجامع في قنطرة وهو ماء وبى^٨ غير أن لهم اشجاراً
وكروماً وزروعاً كلها عذى * تركو حتى^٩ يحمل الى الآفاق^{١٠}، وأما قم^{١١} فأنها
مدينة^{١٢} عليها سور وهى خصبة^{١٣} ومأوهم^{١٤} من^{١٥} آبار ومأوهم^{١٦} للبساتين على سوان^{١٧}
وبها فواكه واشجار فستق وبندق وليس بتلك النواحي بندق إلا بمدينة
لاشت^{١٨} فان بها بندقاً^{١٩}، وليس بجميع الجبال نخيل إلا بالصيرة والسيروان
وشابرخاست وهى نخيل قليلة واهل قم^{٢٠} كلهم شيعة^{٢١} * والغالبا عليهم العرب^{٢٢} و
قاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم^{٢٣} والغالبا عليه الطين^{٢٤}، وأما سائر ما
ذكرنا من مدن الجبال سوى الرق فأنها صغار متقاربة^{٢٥}

حول البلد. ^٥ C. add. وهو صغيرة. ^٦ C. add. بقروين كثير ماء. ^٧ C. add. واز آتجا بازام ومبوين (موز. Ous) بسيار خيزد. ^٨ C. pro his. ^٩ تركوا جذا. ^{١٠} E. et B. faciant D., E. et Abulfeda, p. ٢٢١. ^{١١} A. et Abulfeda. ^{١٢} حصينة. ^{١٣} A. et B. om. ^{١٤} Post. ^{١٥} C. add. آبارهم. ^{١٦} C. add. واهل قم^{١٧} كلهم شيعة^{١٨} * والغالبا عليهم العرب^{١٩} و
قاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم^{٢٠} والغالبا عليه الطين^{٢١}، وأما سائر ما
ذكرنا من مدن الجبال سوى الرق فأنها صغار متقاربة^{٢٢}

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرق والى قم فإن الجبال هناك قليلة وأما الذي يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصيمرة والسيروان والور الى اصبهان و حدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتى ينتهي الى قزوین وسهرورد على حدود اذربيجان الى ان يعود الى شهرزور فإنها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل، فأما الرق فأنا ضمناها الى المديلم وان كانت قائمة بنفسها لان اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحق به الانفرد عنها فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرق مدينة ليس بعد بغداد في المشرق اصغر منها * ألا ان نيسابور اكبر عاصمة منها فأما اشتباك البناء والبساتين والخصب والعمارة فهي اعمر وهي مدينة مقدارها فرسخ ونصف في مثله الغالب على بنائها الطين، ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة جبل دُباوند، جبل مرتفع * يرى فيما بلغني من خمسين فرسخًا لارتفاعه وما بلغني ان احدا ارتقاه ويتحدث في خرافات الفرس ان الصخار حتى في هذا الجبل وان السحرة من جميع اقطار الارض تأوى اليه وجبل

وإرسنستان مدينته عليها سور وهي كل مملكة (210) حصص. Deinde in C. haec sequuntur حصص. Jacut, I, عظيمه عاصييه جدًا وأهلها اصحاب الحديد والادب والكتابة. p. 198 nomine Istakhrii multo plura dat. a) C., D. et Abulfeda, p. 411. b) E. addit: وهذا ماء. c) A. et B. الى. d) In C. additur: وهذا ماء. e) C. et Jacut, II, سهل. f) C. افراد به. D. افراد. g) O. الكوفة. h) C. et D. واليسار. et sic tum E. et Jacut, tum infra p. 893, 18. i) C. et Jacut addunt: والخشب. j) E. دماوند. k) C. كور. l) O. اعدنى الجبل. m) C. addit: وسبعين فرسخًا وقيل انه روى من شيراز فارس. n) O. addit: وسبعين فرسخًا وقيل انه روى من شيراز فارس. et habet تحتهم pro: تناوى.

يُسْتُون^٥ جبل ممتنع لا يرتقى الى ذروته وطريق الكساج تاحتته سياء وجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منكوت ومقدار فامات كثيرة من الارض قد نُكحت وجهه وملتس وبزعم^٦ الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف^٧ هذا الجبل موضع سوق ليدل^٨ به على قوته^٩ وسلطانه^{١٠} وعلى ظهر هذا الجبل يقرب الطريق مسكان يشبه الغار فيه عين ماء^{١١} تجري وهناك صورة دابة^{١٢} كاحسن^{١٣} ما يكون من الصور زعموا أنه صورة دابة كسرى المسماة^{١٤} شيديز وعليه كسرى وصورة شيبين^{١٥} وليس بهذه المواحي جبل عظيم مذكور ألا ما ذكرنا غير ان جبل سبلان اعظم من دنباوند والكارث^{١٦} بدبيل اعظم منهما^{١٧} وأما جبال الخرمية^{١٨} فانها جبال ممتنعة وفيها الخرمية^{١٩} وكان منها^{٢٠} بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن غير أنه يقال أنهم لا يدينون في الباطن بشيء^{٢١} إلا الاباحة^{٢٢}

وأما نقودهم فالذهب والفضة جميعا والغالب على نقودهم الذهب^{٢٣} وأما اوزانهم فان من همدان والمهات^{٢٤} اربع مائة درهم^{٢٥} ولا اعلم بجميع الجبال معادن ذهب ولا فضة^{٢٦} غير ان يقرب اصبهان معدنا للكحل^{٢٧} والغالب على جبل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطاعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جبنهم يحمل الى الافاق^{٢٨}

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل, C. habet عال ut Kazwini, I, p. ١٥٤. Jacut, I, p. ٧٩٩, 20. عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: سار. d) C. et Jacut كه اين كوهرا كوشكي سار. e) A. باحسن. f) A. المسمى. g) E. addit: ماست. h) C. et D. بهدين. i) A. et B. نغرون الران. j) C. فيها. k) C. كوه كويند. l) A. et B. والمهات. m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad وسند ذكر in capite sequenti, quam supplevi ex D. et E.; C. pro his inde a اعلم وبالاجل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد: habet فيه ما بين الدينار الى المذرة^{٢٩} نسخة اخرى وبالاجل معدن ذهب بسراوان وكذلك بناحية شهرورد جبل طين يغسل بالماء فيوجد فيه ما بين وبدنباوند معدن الكحل والزاج. n) C. addit: الدينار الى المذرة ويقرب الخ.

الديلم

وأما الديلم وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوين والظرم^٥ وشي^٦ من اذربيجان وبعض الرق ويتصل بها من جهة المشرق بقية الرق وطبرستان ويتصل بها من جهة الشمال بحزر الخزر ومن جهة المغرب شي^٦ من اذربيجان وبلدان الران وقد ضمنا الى ذلك ما يتصل بها من جبال الرونج^٧ وقادوسيان^٨ وجبال قارن وجرجان وأما بحزر الخزر فقد افردنا له صورة * وقد صورنا الديلم وما يتصل بها^٩

وسنذكر من مدنها وما يقع في اضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أما الديلم فانها سهل وجبل أما السهل فهم الجبل وهم مفترشون على شط البحر تحت جبال الديلم وأما الجبل فللديلم المحض وهي جبال منيعة والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رونبار^{١٠} وبه يقيم آل جستان^{١١} ورياسة

الرونج C. (اررونج semel) الرونج A. et B. ? ٥) ظرم E. الظرم C. ٦) شي E. رويست et رويج et زويج، الرونج D. ورونج et الدرونج، اوردج et الرونج Dimaschki, p. ٢٣٩; رونج Edrisi, II, p. 179; رومج semel cum var. 1. ٧) قادوسيان C. قادوسيان، deinde قادراسان A. et B. ٨) قادوسيان Jacut, I, p. ٢١٩; نادوسيان E. بادوسيان et نادوسان D. نادوسان et قادوسيان. Cf. Melgunof, *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 50 "vielleicht die alten Cadusii" coll. Dorn, *Gesch. Tabarist. nach Ohondemir*, p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte بادمسان legitur; cf. ann. editoris. Apud Ibna 'l-Athir, VII, p. ٨٩, vs. 8 a f. قاوشان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis et nomen principis بادوسيان e. g. Melgunof, p. 56, Beládsori, p. ٣١٢. ٩) اذربايجان واران در E. C. Secundum. ١٠) الديلم B. الديلم A. et C. الجبال C. et D. ١١) حسان D. حستان A. et B. Scetus sum C. et E., coll. Numa, p. ٣٤٤. ١٢) حسان D. حستان A. et B.

الدليل فيهم وزعم بعض الناس أن الدليل طائفة من بنى صبة ومواضعهم كثيرة الاشجار والغياض واكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفتوحة * وهم اهل زرع وسواهم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها^١ ولسانهم مفرد غير العربيه والفارسيه وفي بعض الجبل^٢ فيما بلغنى طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبل والدليم والغالب على خلقه الدليم النكاسة^٣ وخفة الشعر والعجلة وقلة المبالاة وقد كان الدليم^٤ دار كفر يسبى من رقيقهم الى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم وفيهم^٥ الى يومنا هذا كفار بالجبيل المتصلة بها^٦ والروينج وجبال^٧ قانوسيان وقارن هي جبال ممتدة لكل جبل منها رثيس والغالب عليها الاشجار العالية والغياض والمياه وهي خصبة جداً فاما جبال قارن فانها قري لا مدينة بها الا شهارة على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم^٨ وهو موضع حصنهم ودخائرهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٢٢٩ seq. et Ibno 'l-Alhir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٩١. a) E. pro his طعامهم الارز والسمك ومواشيهم: O. pro his. وطبرستان زمينى هامونست وپهرى هستند كه ديگر ديلمان زبان: E. haec habet: الجبيل. A. قليلة. خفة: omisso الشعر. Deinde A. et B. والسمرة. O. add. ايشان لدانند. f) In E. hoc introducitur مردمان طبرستان وديلمان. E. الدليم. A. et B. وگويند كه قوم يقال لهم الشرز. O. add. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٥, 8 et 9 et p. ٥٠٢, 4. g) A. et B. omittunt copulam, C. om. جبال. Alii الا شهارة. C. Ous. p. 175 (Male شهارة apud Jacut, III, p. ٣٢٤). In E. ab initio قارن بمدينة فريم. Ous. p. 175 (Male شهارة apud Jacut, III, p. ٣٢٤). Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩. ubi جيايكا هست في مسدينه Jacut: نرسين. D. نرسين. A. et B. فريم. ut quoque p. ٣٢٤. فريم.

صاحب الجبل المملكة بها منذ أيام الأكاسة ٥ وجبال قادوسيان جبال مملكة
ورئيسهم يسكن قرية تسمى أرم ٥ وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين
سارية مرحلة ٥ وأما جبال الرونجه فإنها كانت ممالك إلا أن في هذا العصر
قد فُتيت ملوكهم وهم من الرق وطبرستان فما كان في وجه الرق فمن
حدود الرق وما كان من وجه طبرستان فمن طبرستان ٥ والمداخل إلى
الديلم من طبرستان على سألوس ٥ وهي على البحر ولها منعة إذا استوثقت
منها بالشحنة صعب المسلك على أهل الديلم إلى طبرستان، وبين هذه
والجبال من حد الديلم إلى أستربان ٥ إلى البحر أكثر يوم وربما ضاع حتى
يصرب الماء الجبل فإذا قرب ٥ الديلم إلى الجبل ٥ اتسع حتى صار بينه
وبين البحر مسيرة يومين وأكثر ٥

وأما نواحى قزوین فأن الذى يتصل بها من المدن: أبهر وزنجان والطالقان، ويتصل بالرى الخوار وشلمنبه، ووبهه، ونقع فى قومس سمنان والدامغان وبسطام ونقع فى طبرستان آمل وناتل وسائوس وكدار والرهبان وميله^m وبرجىⁿ

a) C. et Jacut pro his. D. habet أصحاب pro صاحب. b) C. et D. استارايك. e) شالسوس. d) C. et D. بين. e) ومنصور. f) C. et D. اكثر من. g) جنوت. h) A., B., C. et D. المجبيل. i) C. et D. ولواحي قزوين والرى (والذى ل) يتصل بها من المدن D; ومن الرى الى قزوين وقصر البرادين C. addit: ناحيت قزوين بناحيه رى پيوسته است E. cf. supra p. 198 ann. 3. j) A. et B. sine punctis. (برادين) E. و قصر البرادين. k) D. وشانيه. l) Ja-cut praefert شليه. Deinde A. et B. ونسه. m) Codd. h. l. sine punctis, sed in itineralio C., D. et E. ميله ut quoque habet Edrisi (II, p. 169 et 179) et exstat in mappa Epit. Paris. In Codice Mokaddasi p. 169 scribitur ميله (of. Sprenger, p. 52). n) A. et B. رضى (B. semel رضى); C. نرجى, نوحى; (نرجى. Ous.) نوحى et نوحى E. نرجى et نرجى D; نرجى et نرجى Edrisi. Mokaddasi MS. p. 27 پوبرجا, p. 169 et in mappa

وعين الهم ومما طير وسارية وطميسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأسترباك
وتسكنون ودهستان وأما جبال السروبنج وقادوسيان وقارن فلست اعرف بها
منبراً غير سهماره وهى ذى جبال قارن ٥ واعظم هذه المدن الرى وهى مدينة
البحار جاوزت العراق الى المشرق فليس مدينة اعمر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها
الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها ذى العروة اوتع فاما اشتباك الابنية
والعمارة والبسار فان الرى تفصلها طولها فرسخ ونصف فى مثله وبنائها طين
وقد يستعمل فيها الجص والآجر ولها ابواب مشهورة منها باب طاق ٥ يخرج
منه الى الجبال والعراق وباب بليسان ٦ يخرج منه الى قزوين ٧ وباب كوهكين ٨
يخرج منه ٩ الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومن وخراسان وباب
سپين يخرج منه الى قم ١٠ ومن اسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نوا

ىبرجى p. 178 ut recepit Sprenger, p. 53. — Deinde vocalem ad عىبن
 الم addidi secundum Abulf. p. ٤٣٧. a) E. ومطير وسارى. Deinde C. et E.
 addunt: ولمراسك. De مهوران vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10.
 Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itinerario et in mappa
 (Ous. المراسك), sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro وطميسه E. habet
 i. e. نميشه, vid. Mokaddasi l. 1. et Jacut, IV, p. ٨٥, 3. C. habet
 طميس, sed in mappa طميشه ut Abulfeda, p. ٤٣٧. b) C. et E. سمنان et in
 E. additur وقريم i. e. وقريم. c) C. ومن طين وخشب. cf. supra p. ٢٠٢ ann. i.
 د) A. بها. e) C. et E. باطاي, i. e. ut videtur; D. ماضا; *Djihân-Numa*,
 p. ٢٩٣, 5. ساطر. f) A. نلسان, B. نلسان, C. ثليسان, D. پلنسان, E. نلسان
 (Ous. ثليسان), *Djihân-Numa* l. 1. 4. مرسيان. g) C. addit واقربيجان
 h) Sic A. et B.; C., D. et E. كوهك ut *Djihân-Numa*. i) E. omnia hæc om.
 الى قسم واصبهان وشيراز وباب. C. eorum loco habet: الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
 دولاب پيخرج منه (Cod. male semper منه) الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
 بازارها ومكلهای معروف. E. مكالها. C. پيخرج منه (deest) الى خراسان
 در ری. d) A. et B. ودهل بر, C. ودهك نوم, D. ودهك. Recte scribitur in
 E. et *Djihân-Numa* l. 1.

وَقَصْرَابَانِ وَسَارَبَانَانِ^٥ وَبَابُ الْجَبَلِ وَبَابُ هَشَامٍ * وَبَابُ سَيْنٍ^٦ وَاعْمَرَهَا الرُّوْذَةُ فَانَّ
بِهَا مَعْظَمَ التَّجَارَاتِ وَالْخَانَاتِ وَهُوَ شَارِعٌ عَرِيضٌ مُشْتَبِكُ الْخَانَاتِ وَالْأَبْنِيَةِ وَلِهَا
مَدِينَةٌ^٧ عَلَيْهَا حَصْنٌ^٨ وَفِيهَا مَسْجِدُ الْجَامِعِ^٩ وَكَثُرَ الْمَدِينَةُ خَرَابٌ وَالْعِمَارَةُ فِي
الرَّيْضِ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ الْآبَارِ وَلِهَا أَيْضًا قُنْيٌ^{١٠} وَلَهُمْ فِي الْمَدِينَةِ نَهْرَانِ^{١١} لِلشَّرْبِ
أَحَدُهُمَا يُسَمَّى سَوْرَقْنِي^{١٢} يَجْرِي عَلَى الرُّوْذَةِ وَالْآخَرُ الْجَبِلَانِي^{١٣} * يَجْرِي عَلَى
سَارَبَانَانَ وَمِنْهُمْ شَرْبُهُمْ^{١٤} * وَلَهُمْ قُنْيٌ كَثِيرٌ مَا يَفْضَلُ عَنْ مَشْرَبِهِمْ^{١٥} وَيَنْفَرُ إِلَى
ضِيَاعِهِمْ^{١٦} وَنَقُودُهُمُ الدَّرَاهِمُ وَالْدَنَانِيرُ وَزَيْ أَهْلِهَا زَيْ^{١٧} الْعَرَاقِ وَيَرْجِعُونَ إِلَى
مَرْوَةٍ وَلَهُمْ دَهْلٌ^{١٨} وَتَجَارِبُ^{١٩} * وَبِهَا قَبْرُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْفَقِيهِ وَالْكَسَائِيِّ
الْمَقْرِي وَالْفَزَارِيِّ الْمُنْجَمِ^{٢٠} وَأَمَّا الْخَوَارِ فَانْتَهَتْ مَدِينَةً صَغِيرَةً نَحْوَ رُبْعِ مِيلٍ
وَهِيَ عَامِرَةٌ وَبِهَا نَاسٌ يَرْجِعُونَ إِلَى شَرْفٍ وَلَهُمْ مَاءٌ جَارٍ يَخْرُجُ مِنْ

Infra A. et B. وساربانان. C. et E. وسروس وان. D. وسروباروار. A. et B. ^{a)}
Jacut, III, (ut Ous. et *Djil-Numa* l. 1.). ساربانان. E. يساربانان. D. ساربانان
p. ٩٧ habet سَرَبَان. Fortasse lectio A., B. et D. h. l. est شَرُّ بَرَوَار. ^{b)} "camelorum
statio." وَبَابُ الصَّبِينِ وَبَابُ آهْنِيْنِ وَبَابُ الطَّبْرِينِ وَبَابُ C. در آهنيْن. E. ^{c)}
بعضها جوف: C. addit: در عتاب. Apud Ous. additur رأس الروذة
وَتُرْدُ بَرُ تُرْدُ شَارِسْتَانِ. E. addit: ^{d)} ويسمى القلعة. C. addit: بعض
In C. et E. nomen سوريني. D. سورين. Jacut ^{e)} قناتان. C. ^{f)} ديوارست
C. pro his habet: ^{g)} ومنها. A. et B. ^{h)} كيدلاني. E. ⁱ⁾
يجري وسط المدينة ومنه شربهم وقناة نصرابان وقناة شهى تجرى وسطها
وقناة عبيد الوهاب تجرى على روضة وقناة قرشى تجرى على طيسان
et Abul-feda, p. ٤٢١. Haec ex C. restitui, coll. E. ^{j)} كشاورزي كند
O. وينعرج. B. وتنفرغ. Deinde A. ^{k)} وبها قني ايضا. p. ٤٢١
ومقبرة محمد بن الحسن الفقيه وكور. E. ^{l)} وتجارات. C. ^{m)} اهل
على بن حمزة الكسائي المسقري وهشام بن عبيد الله وابراهيم الخواص
واز متاعها كرباسهاى نرم. Deinde addit: وفزارى المنجم بشهر رى نهاده اند
ويرتفع منها قطن كثير الى العراق. Abulfeda l. 1. خيزد كى باثاني از آن ببرند

قُاحِيَّةٌ دُنْبَاوْتِدْ وَلَهُمْ ضَبَاعٌ وَرَسَاتِيْقٌ^٥ ، وَأَمَّا وَبِمَةَ وَشَلَنْبَةَ فَمِنْ نَاحِيَةِ
دَنْبَاوْتِدْ وَهِيَ مَدِيْنَتَانِ صَغِيرَتَانِ أَصْغَرُ مِنَ الْخَوَارِ وَكَبِيرُهُمَا وَبِمَةُ وَلَهُمَا زُرُوعٌ
وَمِيَاهٌ وَبَسَاتِيْنٌ وَلَهُمْ اَعْنَابٌ كَثِيْرَةٌ وَجُوزٌ وَهِيَ^٦ اَشَدُّ تِلْكَ الْغَوَاحِي بَرْدًا
وَلَرِيٌّ سِوَى هَذِهِ الْمَدِيْنِ قَرْيٌ تَزِيْدُ فِي الْكَبْرِ عَلَى هَذِهِ الْمَدِيْنِ كَثِيْرًا مِثْلُ
سَدَّةٍ وَوَرَامِيْنٍ وَأَرْثَبُوِيَّةٍ^٧ وَوَرَزْنِيْنِ^٨ وَدِرَازَةٍ^٩ وَفُوسِيْنِ^{١٠} وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْقَرْيِ الَّتِي
بَلْغَنِي أَنْ فِيْهَا مَا يَزِيْدُ اَهْلُهُ عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلًا^{١١} ، وَمِنْ رَسَاتِيْقِهَا الْمَشْهُورَةُ
قَصْرَانُ^{١٢} ، الدَّخْلُ وَالْخَارِجُ وَبَهْرَانُ^{١٣} وَالسِّنُّ وَبِشَاوِيْدُ^{١٤} وَدُنْبَا^{١٥} * وَرَسَاتِيْقُ فُوسِيْنِ

- a) C. addit وادی. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. addit خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٢٣٥, pronomen referens ad وبمة, quod E. facit perspicue, dicens: ودرين حدود هيچ جای سردسیرتر از وبمة نیست. C. habet ودرين حدود quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٩٤, 21. Probe distinguatur ab السِّنُّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرين, D. ودرک. g) A., B. et D. مغازة خراسان. h) A., B. et E. habent ودر. i) Vid. Jacut in v. Infra in capite در. j) C. در. k) Forma درک pro در (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eundem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٩٤ et in v.). l) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣. وبالسَّد: منها على فرسخين يقال ان مغاتيچ بساتينها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وكان يذبح في هذه (بهذه) القرية في كل يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثوراً (واثننا عشر بقره وثور Jacut). m) A., B., D. et E. قصرايين. n) A., B., D. et E. بهنان (male ibi addito nomine scribitur Mokaddasi MS. p. 186). Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤, ult., p. ٨٩٦, 3 et I, p. ٧٩٩. Fortasse autem edendum est تِهْران pro طِهْران, vid. Jacut III, p. ٥٩٤, 15 et *Djilân-Numa*, p. ٢٩٢. o) A. et B.

وغير ذلك^٥ ، ويرتفع من الرق^٦ ممّا يجلب الى غيرها القطن الذى يحمله الى بغداد وادربيجان ومن الثياب المنيرة والابرار والاكسية^٧ وليس لجببع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن ، وأمّا الجبال فإن من حدّ عمل الرق دنباوند وهو جبل رايته انا من وسط روضة بالرق^٨ وبلغنى انه يرى من قرب ساوة^٩ وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالقبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندي ان احدا ارتقى^{١٠} اعلاه ونى حماقات الاولين^{١١} ان الصّحاح الملك مقيّد بها وان السّاحرة يجتمعون * اليه فى اعلاه^{١٢} ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قري منها قرية دبيران^{١٣} ودرمية^{١٤} وبرا^{١٥} وغيرها من القرى وكان على بن شروين^{١٦} الذى أسر على وادى جيحون من قرية درمية ألا انّ القلعة التى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرب ليس عليه كثير شجر ولا نبات * ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^{١٧} جبل اعظم منه^{١٨} وأمّا قومس فإن اكبر مدينته بها الدائمغان وهى مدينة اكبر من خوار

وَدَسَاة، D. وِدْسَاوَة، E. وِبِسَا. Secutus sum Jacut, II, p. ۸۹^c ult. Deinde E.
وَدَمَاوَنْدِکْهَا et Jacut وَدَنبِيَاوَنْدِ l. l. et p. ۸۹۹, 20. α) E. horum verborum loco
habet مَرْجَبَيّی، i. e. idem pagus quem Jacut l. l. vocat رَوْنِيّی. Cf. Meráciḍ,
III, p. ۷۶, ubi vs. 5 l. مَرَكُونِيّ pro مَرَكُونِيّ. Jacut, IV, p. ۴۹۰, 4 مَرْكَبُوبِيّ
δ) C. الرّی. E. nomine رَوْنِيّ partim ortum videtur quod habet E. هَمْوَارَ از سر.
ز خیزد. دماوند روئی می خیزد. c) B. سماره، C. اصْبِهَان. d) D. اَرْتَقَاء؛ C. et D.
addunt الی. e) C. الفرس. f) A. et B. اعلاها. g) Puncta ex E. h) Se-
cundum D. et E. (in E. teschādīd inscribitur litterae ع); C. دِرْمَنَه؛ A. et B. h. l.
sine punctis, deinde دَوْمَنَه. i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. رِنُوا. Se-
cutus sum C. Cf. de his pagis Edrīsī, II, p. 181. k) A. et B. سُرُوْدَن. Vi-
detur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athír, VIII, p. ۱۵۵, 5. l) C.
et D. addunt: وَمَا یَتَصَل بِهَا. m) E. pro his: کوههای بود واز همه جای آنجا بتوان دید.

البرق * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمنان^٥ والدامغان قليلة الماء
وهي متوسطة العماره وبسطام اكبر منها عبارة^٦ واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومس اكسيه معروفة تكمل الى الامصار^٧
واما قزوین فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة^٨ عليها حصن^٩
ومسجد الجامع في * المدينة الداخلة^{١٠} وهي مدينة ماؤها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم^{١١} وهي خصبة
مع قلة مياهها وهي ثغر الديلم^{١٢} * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب^{١٣} يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل في ميل^{١٤} وأبهر وزنجبان صغيرتان خصيبتان^{١٥}
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجبان اكبر من أبهر غير ان اهل زنجبان
الغالب عليهم الغفلة^{١٦}

واما طبرستان فان اكبر مدنها آمل وهي مستقر^{١٧} الولاية^{١٨} في هذا العصر
وكانوا في قديم الأيام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه^{١٩} والثمار
والاشجار الجميلة والسهلية والغالب عليها الغياض والغالب على ابنيتها
الخشب والقصب * وهي كثيرة الامطار شتاءً وصيفاً^{٢٠} وسطوحهم مستنعة لذلك^{٢١}

Abulfeda, p. ٤٣٧. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان E. a)
quoque ad Damaghān refert. *Djīhān-Numā*, p. ٣٣٩, habet ut recepi.
b) Conjectura addidi عبارة ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. c) A.
Vid. supra. ولها مدينتان صغيرتان C. addit. e) C. كبيرة. d) C. داخله. et B.
و قناة غير كثيرة الماء وليس بها نهر. f) C. الكبرى. g) C. دائمة الا هذه القننى
وبها اختلاف كثير وحروب بين: C. et B. addunt. h) C. دائمة اهلها دائمة
ومياهه بسيار دارند انكور وبابام وميويز چندان بود كه. i) B. اهله دائمة
وبر زمين وباع كه در قصبه. E. وليس عليهم خراج في القصبه: C. addit. k)
C. كثيرة. Deinde A., B. et C. خصبتان. l) B. et C. دارند خراج نبود
ridicule Ous. «it پیوسته باران باشد. E. o) C. addit. والغياض n) C. الولاية
واما سارية (سارى) فهى. Deinde C. et E. لكثرة الامطار. p) C. Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٤٣٥. اكبر

وَأَمَّلَ أَكْبَرَ مِنْ قُزْوِينَ مُشْتَبِكَةُ الْعِمَارَةِ لَا يَعْلَمُ بِقُدْرَاهَا أَعْمَرُ مِنْهَا فِي هَذِهِ
النَّوَاحِي، وَيَرْتَفِعُ مِنْهُ طَبِيرُ سِتَانٍ مِنَ الْأَبْرِيسَمِ مَا يُعِيرُهُ الْآفَاقُ * وَلَيْسَ فِي
الْإِسْلَامِ مَدِينَةٌ أَكْثَرَ مِنْهَا أَبْرِيسَمٌ، وَبِهَا خَشَبٌ كَثِيرٌ * مِنْ أَصْلَبِ الْخَشَبِ
يَنْحَكْتُ مِنْهَا آفِيَّةٌ وَأَطْبَاقٌ تَنْقُلُ إِلَى الْآفَاقِ، وَالْغَالِبُ عَلَى أَهْلِهَا وَفُورُ الشَّعْرِ
وَأَقْتِرَانُ الْحَوَاجِبِ وَسُرْعَةُ الْكَلَامِ وَالْعَاجِلَةُ * وَخَبِيرُهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الْأَرَزِّ وَأَكْثَرُ
طَعَامِهِمُ السَّمَكُ * وَكَذَلِكَ الدَّيْلَمُ * وَالْجَبِيلُ * وَيَعْمَلُ بِطَبْرِسْتَانِ ثِيَابَ كَثِيرَةٍ مِنْ
الْحَكْرِيرِ تَنْقُلُ إِلَى الْآفَاقِ وَكَذَلِكَ مِنَ الصُّوفِ وَالْفُرْشِ وَالْأَكْسِيَّةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ؛
وَلَيْسَ بِجَمِيعِ طَبْرِسْتَانِ نَهْرٌ تَجْرِي فِيهِ سَفِينَةٌ إِلَّا أَنَّ الْبَاكِرَ مِنْهَا قَرِيبٌ عَلَى
أَقْلَ مِنْ يَوْمٍ غَيْرِ أَنَّ بِجَمِيعِ طَبْرِسْتَانِ الْمَاءَ وَالْغِيَاصَ غَالِبٌ بِهَا إِلَّا فِي
الْأَمَاكِنِ الْجَبَلِيَّةِ وَأَمَّا بَطْنُ طَبْرِسْتَانِ فَالْغَالِبُ عَلَيْهَا * الْهِنْدِيُّ وَالنُّزُورِيُّ *
وَأَمَّا جُرْجَانُ * فَأكْبَرُ مَدَنِيَّاتِ جُرْجَانِ وَهِيَ أَكْبَرُ مِنْ أَمَّلَ وَبَنَاقَا مِنْ طَبْرِسْتَانِ
وَهِيَ أَيْبَسُ تَرَبَّةٍ مِنْ أَمَّلَ وَأَقْلُ مَطَرًا وَأَنْدَا * مِنْ طَبْرِسْتَانِ وَأَهْلُهَا أَحْسَنُ
وَقَارًا وَمَرْوَةً وَيَسَارًا فِي كِبَرَاتِهِمْ * وَهِيَ قِطْعَتَانِ أَحَدَاهُمَا الْمَدِينَةُ وَالْأُخْرَى

a) C. et D. على قُدْرَاهَا. b) C., D. et E. بِجَمِيعِ. c) Abulfeda, p. ٤٣٣ ult. دِمَاكِبُ A. f) أَصْلَبُ مِنْ سَائِرِ C. e) خَاصَّةً بِأَمَّلَ E. d) يَعْمَلُ. Pro quod sequitur, E. habet جَوَابِيئَهُ، cui voci male substitutum est مَوْبِنُهُ in excerptis quae e libro Naciro'd-din Tusii dedit Melgunof l. l. p. 296. g) E. وَبِشْتَرُ طَعَامِ أَيشَانِ نَانِ بَرَنْجِ وَمَاهِي بُوْدِ وَسَبِيرُ بِسِيَارِ خَوْرَنْدِ E. p. 296. h) C. et partim طَرَفٌ مِنَ الدَّيْلَمِ C. i) وَالسَّمَكُ وَالْبَاقَلِيُّ وَقَصَبُ السُّكَّرِ وَيَرْتَفِعُ مِنْ طَبْرِسْتَانِ أَصْنَافُ ثِيَابِ الْأَبْرِيسَمِ وَالْأَكْسِيَّةِ الصُّوفِ وَالْمَدَارِعِ: D. وَالْمِيَازِرُ وَالْمَهْنَادِيلُ وَالْفُرْشُ الطَّبْرِقِيُّ وَاثْوَابُ الْحَكْرِيرِ وَالسُّمُوكُ وَالْأَتْرَجُ وَالنَّارَنْجُ مَعَ نَوْعِي جَبَالِهَا الْإِبْيَسِ C. addit: O. أَلْمَدَا وَالنُّزُورُ A. et B. k) أَلَاتٌ مِنَ الْخَشَبِ فَانَهَا أَكْبَرُ مَدِينَةٍ: C. et Jacut, II, p. ٤٩ pro his: l) وَهِنْدِيُّ C. et Jacut, II, p. ٤٩. m) وَهِيَ أَقْلُ مِنْ يَوْمٍ غَيْرِ et deinde بِنَوَاحِيهَا C. كِبَرَاتِهِمْ A. n) وَهِيَ أَقْلُ مِنْ يَوْمٍ غَيْرِ et Jacut pro male habent.

بَكَرَابَان^a بينهما نهر يجرى كبير يحتمل ان تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها^b من الابريسم^c شىء كثير^d وابريسسم طبرستان يكمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان ابريسم^e، ولهم مياه كثيرة وضياح عريضة وليس^f فى المشرق بعد ان تجاوز العراق مدينة^g بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها^h وذلك ان بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من النين والويتون وسائر الفواكهⁱ واهلها اصحاب مروءة يتبارون^j فى المروءات^k وبأخذون انفسهم بالتأتى^l والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسروء^m منهم العمركى صاحب المامونⁿ، ونفقوهم ونفقو طبرستان الدنانير والدرهم واوزانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرق وطبرستان وقومس منها ثلاثمائة درهم^o وأستَرَابَان^p يرتفع بها ابريسم كثير^q ولهم فرصة على البكر يركبون منها الى^r الخزر والى باب الابواب والجيل والديلم وغير ذلك^s وليس فى

بها. C. d). وببزون شهر مكلتى هسست كى آترا بكرايان خوانند E. a)
Deinde C. (وثياب الابريسم s). وثيايه: C., E. et Jacut addunt: منها Jacut. c)
وتأخض ابريسم E. d). مما يكمل الى جميع الافاق Jacut، اصناف شتى
وابريسسم جرجان بزر دوده (دوده l.) Jacut؛ كركانى را در طبرستان ابريسم نخيزد
يكمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر ابريسم (من بزر طبرستان l.)
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut. f). بالمشرق C. et Jacut. e). (ابريسم
بها الثلج E. supra omissis. g). حسنا (خصبا D.) على مقدارها من جرجان
A: i). يبارون A. et B. h). وينابستان برف نرديك بود: h. l. habet والنخيل
بالبسر B. h). (بالتامنى Jacut habet). للاخلاق C. et D. Deinde C. et B. om.
عمركى. Melgunof l. l. pro البرمكى Deinde hic بالسستر والسخاء Jacut
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. m). وغيرة C. addit. 2)
كثيرة منبوعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب ابريسم تكمل الى الافاق
بدريسا نرديكست وار آتسجا E. pro his: n). من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur le- تعرف بابيسكون C. addit. o). بابيسكون روند وبدريا سوى
gisso Abulfeda, p. ٤٣٩.

هذه الناحية^٥ التي ذكرتها فرصة اجل من آيسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دهستان وبها منبر^٦ وهو ثغر للقرية الاتراك^٧ ويتصل حد جرجان بالمغارة التي
تلى خوارزم ومنها^٨ تحببهم الاتراك^٩

ذكر مسافات هذه الديار الطريق من الرق الى حد اذربيجان من
الرق الى قزوین^{١٠} مراحل ومن قزوین الى اهر مرحلتان خفيفتان ومن اهر
الى زنجان يومان^{١١} اوثر مما بين قزوین^{١٢} واهر^{١٣} ومن اراد^{١٤} الطريق القصد^{١٥}
لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى يزدايان^{١٦} من رستاق تستبي^{١٧}
والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قسطنطة^{١٨} مرحلة ومن قسطنطة
الى مشكويه^{١٩} مرحلة ومن مشكويه الى ساوة^{٢٠} مرحلة^{٢١} فراسخ. وساوة ربما
كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق^{٢٢} الطريق من الرق الى
طبرستان^{٢٣} من الرق الى بربان^{٢٤} مرحلة خفيفة ومن بربان الى نامهند^{٢٥}
مرحلة كبيرة^{٢٦} ومن نامهند الى اسك^{٢٧} مرحلة ومن اسك الى بلور^{٢٨}

وهي C. addit. ولها ضياع كثيرة: C. addit. النواحي. C. et D. خصبة. e. i. جاي پر نعمت. Vers. Pers. apud Melgunof l. l. حصينة جدا
فيما بين قري. A. et B. f. Addidi titulum ex D. et E. فيها. C. d. بودابار. D. بوزابان. B. دونابان. A. b. الطريق بالقصد. D. الاقتصاد. C. g. legitur قرية. In C. ante. Recte C., vid. Jacut in v. (بردايان. Ous. زيرابان. E.
وسمه. D. سته. A. et B. i) quae verba post قرية suo loco erunt. C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P)
C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P) k. كشتانه. Mokaddasi MS. p. 193. Vid. Jacut, IV, p. 94, 20.
l) A. et B. sine punctis, C. مسكويه. In textu Meracid minus recte مشكونة receptum est. In edit. Jacut, IV, p. 543 مشكويه soribitur. m) A. et B. نربان, n) Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et D. بربان et بربان. Secutus sum lectionem Edrisi, II, p. 169 coll. Mokaddasi MS. p. 178 (cf. Sprenger, p. 52). o) C. et E. pro تاتهند Edrisi نامهين. E. ماهيد. D. نامهن. C. نامهند. B. اسل. A. et B. p) بربان omissa statione من الرق الى نامهند ٩ فراسخ (A. semel اسنل ut Mokaddasi), D. اسك. Edrisi; cf. Melgunof, p. 24 et Sprenger, p. 52. q) A. بکور. B. بکور. Edrisi بلور. Mokadd. بلور. Ceteri ut recepi.

a) C. et E. pro his: (يكموحله) فراسخ بلور ه نامهند الى. Sic E. (Ous. كلال). Fortasse legendum est كنازك et componendum cum nomine pagi inter Saria et Asterabadh جَنَازَه (Jacut, II, p. ۱۳۴, 6). Deinde verba مرحله منها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. O. فراسخ ومن كنازل. b) E. لارز. Vid. Jacut, IV, p. ۳۴. (لارجان) et ۳۴۱ (لارز) et Abulfeda, p. ۴۳۴. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الارز, vid. Jacut, I, p. ۲۰۴ et III, p. ۵۰۴, 5. — Deinde E. om. فراسخ. d) C. Ous. قهرست. Deinde C. فراسخ. E. distantiam om. e) In A., B., D., Mokaddasi et Edrisi haec omnia inde a كنازل الى desunt. Cf. Sprenger l. l. f) C. فراسخ. g) A., B. et C. sine punctis (B. semel افريدون ut in Meracid editum est). Jacut locum memorat. E. امردن. Edrisi, II, p. 175 فراندین et hic inter hanc stationem et Raij aliam stationem collocat, dicens: a Raij ad مقل ابا 6 Par., hinc ad Afrandín 8 Par. — Kodama legens افريدین من الرى الى فصلابا ۴ فراسخ ومن فصلابا الى افريدین ۶ فراسخ: Ibn Khordábeh, p. 46 legit مقل ابا (Sprenger p. 12 فصلابا) et فرخدين. h) C. et E. كهنده. Kodama et Ibn Khord. كاسب. i) C. addit مدينة. Kodama حراسب. j) E. دة نمق. Kodama et Edrisi قصر الملج. k) A. et Mokaddasi p. 177 جنرم جرى. B. حررمحون. D. (جومجوى) خومجوى. Secutus sum C. (جرم جوى). Edrisi (II, p. 176), Ibn Khordábeh

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الحداة مرحلة ومنها الى بئش مرحلة ومنها الى المورجان مرحلة كبيرة ومنها الى هقدر مرحلة ومنها الى آسدايان مرحلة وهى من عمل نيسابور الطريف من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى بروجى ٣* فراسخ وهما جميعاً مرحلة f ومنها الى سارية مرحلة ومنها الى مارست ٤ مرحلة ومنها الى ابادان h مرحلة ومنها الى طميشة i مرحلة ومنها الى

أخرين. جوين، أجوين et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant. Kodáma inter راس الكلب et سمنان memorat stationem سيرج (Sprenger, p. 18 قرية دابة stationem (قومس) الدامغان et (أخرين) جرمجوى et inter (سيرج a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ٢١٧, 6. Inter hanc et sequentem stationem Kodáma collocat كورسان. b) A. ددمن, B. ددمن, C. et Ous. حدس, Ibn Khordábeh, Mokaddasi ددش, D. ددس, E. ددلس, بدلش, Kodáma et Ibn Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant, quam Kod. منجد, Ibn Khord. ميمل, Edrisi مبرار appellant; cf. Sprenger l. l. d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasi l. l. (vocales ex D.). A. هقدر, E. Mokaddasi هشكيد, Edrisi هم كند, Ibn Khord. قهندر, Kodáma هفت در ودخل آسدايان. Deinde in C. et E. additur: نيشاپور B. e) هقدر p. 166 وقف على المارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أجرى عليه ومن اعتل بها أنفق A. et g) مرحلة minus correcte E. تمام المرحلة C. y) عليه حتى يبرأ انارست Mokaddasi p. 178, انارست Edrisi, II, p. 177, بادست D. مارست B. (Sprenger, p. 53 legit انارست). E. habet ناميه (Ous. ناميه i. e. ut videtur legendum esse apud Beládsorí, p. ٣٣٤ ult., nam Jacut, III, p. ٥٠٤, 10 et ٥٥, 6 sic habet (cf. ناسمشة, IV, p. ٧٣٣) et Mokaddasi p. 27 ماميه, p. 167 ناميه. — In C. مبروان exstat, cf. supra ad p. ٢٠٧ a. h) A. et B. sine punctis, Edrisi يابادان C. et E. لمارسك, cf. supra p. ٢٠٧ a. i) C. et E. طميشة.

أَسْتَرَابَادَ مَرَحِلَةً وَمِنْهَا إِلَى رِبَاطِ حَفْصِ مَرَحِلَةٍ وَمِنْهُ إِلَى جَرَجَانَ مَرَحِلَةً،
* وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ أَمَلٍ إِلَى مَامَطِيرٍ مَرَحِلَةً وَمِنْهَا إِلَى سَارِيَةِ مَرَحِلَةً وَلَا
يَجْعَلُ طَرِيقَهُ عَلَى بَرْجِي فَهُوَ أَقْصَدُ وَأَتَمُّ ذِكْرُنَا الْأَطْوَلَ لِأَنَّ فِيهِ مُنْبِئِينَ هـ
الطَّرِيقَ مِنْ أَمَلٍ إِلَى السَّيْلَمِ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَاتِلٍ مَرَحِلَةً وَمِنْ نَاتِلٍ إِلَى
سَالُوسٍ مَرَحِلَةً خَفِيفَةً وَمِنْ سَالُوسٍ إِلَى كَلَّارٍ مَرَحِلَةً وَمِنْهَا إِلَى الدَّيْلَمِ مَرَحِلَةً،
وَمِنْ أَمَلٍ إِلَى الْبَحْرِ إِلَى عَيْنِ الْهَمِّ مَرَحِلَةً خَفِيفَةً هـ الطَّرِيقَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى
خِرَاسَانَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى دِينَارِزَارِيٍّ مَرَحِلَةً وَمِنْ دِينَارِزَارِيٍّ إِلَى أَمْلُوتَلُوٍّ مَرَحِلَةً
وَمِنْ أَمْلُوتَلُوٍّ إِلَى أَجْعٍ مَرَحِلَةً وَمِنْ أَجْعٍ إِلَى سَيِّدِاسْتٍ مَرَحِلَةً وَمِنْ
سَيِّدِاسْتٍ إِلَى أَسْفَرَاتَيْنِ هـ مَرَحِلَةً هـ الطَّرِيقَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى قَوْمَسٍ مِنْ جَرَجَانَ
إِلَى جُهَيْنَةَ مَرَحِلَةً ثُمَّ مِنْهَا إِلَى بَسْطَامٍ مَرَحِلَةً هـ

بَاكِرُ الْخَزَرِ

وَأَمَّا بِكِرُ الْخَزَرِ فَإِنَّ شَرْقِيَّةَ بَعْضِ الدَّيْلَمِ وَطَبَرِستانَ وَجَرَجَانَ وَبَعْضَ الْمَغَارَةِ
الَّتِي بَيْنَ جَرَجَانَ وَخَوَارِزْمَ وَغَرْبِيَّةَ أَرَانَ وَحُدُودَ السَّرِيرِ وَبَلَادَ الْخَزَرِ وَبَعْضَ مَغَارَةِ

- وَهُوَ كَمَا خَوَّاهُ مِنْ أَسْتَرَابَادَ بَيْرُونِ أَيْدِ تَا رِبَاطِ وَذَارَةِ مَرَحِلَةٍ. a) C. haec om.; E. مَرَحِلَةٍ. Edrisî, II, p. 178 aliud itinerarium dat inde a مَامَطِيرِ ad أَسْتَرَابَادَ. b) E. بِبَابِلَ. c) E. أَمْلُوقَ يَلُوقَا. d) A. et B. دِينَارِزَارِيٍّ، Mokaddasî، دِينَارِزَارِيٍّ، C. دِينَارِزَارِيٍّ، Edrisî, II, p. 181، أَمْلُوتَلُوٍّ، C. أَمْلُوتَلُوٍّ، D. أَمْلُوتَلُوٍّ، (Ous. أَمْرُوتَلُوٍّ، Mokaddasî أَمْلُوتَلُوٍّ (cf. Sprenger, p. 53). e) A., B. et D. أَجْعَ، Edrisî، أَجْعَ، Mokaddasî أَجْعَ. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. f) (سِنْدِاسْتِ. Ous. سِنْدِاسْتِ، E. سَيِّدِاسْتِ، D. سَيِّدِاسْتِ، B. سَيِّدِاسْتِ، A. سَيِّدِاسْتِ. Edrisî، سِنْدِاسْتِ، Mokaddasî سَيِّدِاسْتِ. g) A., B. et C. سِرَاسِنَ، E. سِرَاسِنَ، C. سِرَاسِنَ. h) E. addit وَمَوْقِعَانِ. C. habet أَرَانَ. B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. i) E. أَرَانَ. C. habet أَرَانَ. Jacut, I, p. 50, idem, sed substituto أَرَانَ، مِنَ جَبَالِ الْقَبْقِ إِلَى حُدُودِ السَّرِيرِ أَرَانَ pro

الْغَزِيَّةَ وَشَمَالِيَّهَ مَقَارَةَ الْغَزِيَّةِ^٥ بِنَاحِيَةِ سِيَّاكُوهِ وَجَنُوبِيَّهَ الْكَبِيلِ وَالسَّيْلِمْ^٦ هـ
وَهَذَا الْبَحْرُ لَيْسَ لَهُ اتِّصَالٌ بِشَيْءٍ مِنَ الْبَحَارِ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ فَلَوْ أَنَّ
رَجُلًا طَافَ بِهَذَا الْبَحْرِ لَرَجَعَ إِلَى مَكَانِهِ الَّذِي ابْتَدَأَ مِنْهُ لَا يَمْنَعُهُ مَانِعٌ إِلَّا
*نَهْرٌ عَذْبٌ يَقَعُ فِيهِ وَهُوَ بَحْرٌ مَالِحٌ وَلَا مَدَّ لَهُ وَلَا جُزُرٌ وَهُوَ بَحْرٌ مُظْلَمٌ قَعْرُهُ
طَبِينٌ بِخِلَافِ بَحْرِ الْقَلْزَمِ^٧ وَسَائِرِ بَحْرِ فَارَسَ فَإِنَّ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ مِنَ بَحْرِ
فَارَسَ رُبَّمَا يَرَى عَمِيقَهُ لَصَفَاءً مَا تَحْتَهُ مِنَ الْحَاجَرَةِ الْبَيْضِ وَلَا يَرْتَفِعُ مِنَ
هَذَا الْبَحْرِ شَيْءٌ مِنَ الْجَوَاهِرِ مِنَ لَوْلُؤٍ أَوْ مَرْجَانٍ أَوْ غَيْرِهِ مِمَّا يَرْتَفِعُ مِنَ
الْبَحَارِ وَلَا يَنْتَفِعُ بِشَيْءٍ مِمَّا يَخْرُجُ مِنْهُ سِوَى السَّمُوكِ وَيَرْكَبُ فِيهِ التَّنَجَّارُ
مِنْ أَرْضِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ الْخَزَرِ وَمَا بَيْنَ الرُّبَانِ وَالسَّجِيلِ وَطَبْرِسْتَانَ
وَجَرْجَانَ، وَلَيْسَ فِي هَذَا الْبَحْرِ جَزِيرَةٌ مَسْكُونَةٌ فِيهَا عِمَارَةٌ كَمَا ذَكَرْنَا فِي
بَحْرِ فَارَسَ وَالرُّومِ إِلَّا أَنَّ فِيهَا جَزَائِرَ فِيهَا غِيَاضٌ وَمِيَاهٌ وَأَشْجَارٌ وَلَيْسَ
بِهَا أَنْبَسٌ وَمِنْهَا جَزِيرَةٌ سِيَّاكُوهِ وَهِيَ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ بِهَا عِيُونَ وَأَشْجَارٌ وَغِيَاضٌ
وَبِهَا دَوَابٌّ وَحُشٌّ^٨ وَمِنْهَا جَزِيرَةٌ *بَكْدَاةَ الْكَبَرَةِ وَهِيَ كَبِيرَةٌ بِهَا غِيَاضٌ وَأَشْجَارٌ
وَمِيَاهٌ وَيَرْتَفِعُ مِنْهَا الْقُوَّةُ وَيَخْرُجُ إِلَيْهَا مِنْ نَوَاحِي بَرْدَعَةَ فَيَحْمِلُونَ^٩ مِنْهَا الْقُوَّةَ
وَيَحْمِلُونَ فِي السَّفَنِ إِلَيْهَا دَوَابٌّ مِنْ نَوَاحِي بَرْدَعَةَ وَسَائِرِ الْمَوَاضِعِ فَتُنْشَرَحُ
فِيهَا حَتَّى تَسْمَنَ^{١٠} هـ

وَبَعْضُ السَّيْلِمْ C. et Jacut addit: ^a) وهم صنف من الترك. ^b) O. et Jacut addit: ^a) Jacut addit: ^b) D. addit: ^c) quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusi, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. ^c) Jacut ^d) أن يكون نهر يصب. Cf. supra p. ٨, 8. ^d) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit ^e) عمان ut quoque ^f) Djiib.-Numa, p. ٣٩٩, 4. ^e) C. ورياض, E. زراعات وأشجار. Jacut addit (III, p. ٢٠٨) ^f) ودد ودام أنجا Melgunof, ودد ودام ماوا كُوفته اند E. ^f) ومياه عذبة (٢٠٨, p. ٢٠٨) ^g) B. يبتكملون. ^h) E. بكد لكزان. ^g) ماهي دارند. ^h) A. et B. ⁱ) وجزيرة تعرف بالجزيرة الروسية (وجزائر صغار) C. et Jacut addunt: ⁱ)

وليس من آبسكون الى الخزر * من اليمين على شط البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آبسكون على نحو خمسين فرسخا يسمى دهستان وهي دخلت في البحر تستتره فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي وبقيمون بها للصيد وبها مياه ولا أعلم غير هذا المكان مكانا يقيم به أحد الا ان يكون سببا فانه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريمو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزاة وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم ديون ومراعى هذا ما عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون * عن يسارها الى الخزر في عمارة متصلة الا شيئا بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آبسكون مصيبت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجيل * ثم تدخل في حدود الران واذا جرت موقان الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه ثم تتجاوز الى سمندر اربعة ايام ومن سمندر الى اثل سبعة ايام مفارزه ولهذا البحر بناحية سباكوه رقة يخاف على السفن * الدخلة بها الريح ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيأ جمع شيء منها من الاتراك فانهم يستولون على ذلك

a) Jacut دهستاناسمر et infra in itinera A. et B. للآخذ على يميني يمينية. C. ibi دهستاناسمر. D. دهستانديناس. E. hic et infra habet nudum nomen دهستان, nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis الرباط. c) C. ويسبر. D. تستر Jacut d) وبناء داخل البكر Jacut, وهي داخله البكر. e) C. et Jacut ثقيميون. Deinde D. et Jacut به. f) A. et B. om. g) A. et B. شى ut saepius. h) Ex E.; A., B. et D. sine copula. i) A. et B. سبندان شاه. Pro his C. et Jacut: سبندان شاه. j) A. et B. ه. ل. سبندان وشروان والمسقط والباب (باب الابواب). k) A. et B. آمل. m) A. et B. سمعة. Deinde A. et B. سبندرا. n) Vide-tur addendum ريج هناك D. اذا اخذتها الريح اليها Jacut. o) A. et B. الكشتى را بدان (كشتى را بدان) (Melgunof) آخر باد كشتى بآنجا بود E.

وَأَمَّا الْخَزَرُ فَاتَّه اسم * الاقليم وقصبتها^{هـ} تسمى اثل واثل اسم النهر الذي
يجرى اليه^و من الروس وبلغار واثل قطعتان قطعة على غربي هذا النهر
المسمى اثل وهي اكبرهما وقطعة على شرقيه والملك يسكن في^ز الغربي منهما
ويسمى الملك بلسانهم بك^د ويسمى ايضا باك وهذه القطعة مقدارها في الطول
نحو فرسخ ويحيط بها سور ألا أنه مفتوح البناء وابنيتهم خروكاهات لبون
ألا شيئا يسيرا بُنى من طين ولهم^{هـ} اسواق وحمامات^ف وفيها خلق^ز من
المسلمين يقال أنهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم^{هـ} ولهم نحو ثلاثين
مسجداً وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لاحد بناء
من آجر غيره ولا يسوغ^{هـ} الملك لاحد ان يبني بالآجر، ولهذا السور ابواب
اربعة * منها الى ماء^{هـ} يلي النهر * ومنها الى ماء^{هـ} يلي الضكر^ز على ظهر
هذه المدينة * وملكهم يهودي يقال^{هـ} أن له من الحاشية نحو اربعة آلاف
رجل * والخزر مسلمون ونصارى ويهود^و وفيهم عبدة^ز اوثن^پ واقل الفرق اليهود
واكثرهم المسلمون والنصارى ألا أن الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم
اخلاق اهل الاوثن يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام^{هـ} خصوا بها^ز
على رسوم قديمة مخالفة^{هـ} لدين المسلمين واليهود والنصارى * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ۴۳۹) et E. اقليم من قصبة. Lectio propria est A. et B.,
ceteri اثل habent. b) C. et D. اليها، Jacut الخزر، E. بدريا. c) C. et
Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ۳۹۳، ملك، Jacut، ملك، versio Pers. apud
Melgunof ملكه. e) E. همين، Melgunof. f) E. addit مساجد. g) Ja-
cut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمسكن. j) E.
et Jacut احدها، Mokaddasi MS. p. 172. k) A. et B. البحر. l) E.
et Jacut واخرها، Mokaddasi. m) C., D., E. et Jacut copulam addunt.
n) A. et B. از ترسا وچهود، E. يقال انهم مسلمون ونصارى. o) A. et B.
از مسلمان وخرز وترسا وبت پرست، Melgunof. p) C., D. et Jacut الاوثن، quod habent C. et Epit. Paris. q) A. et B.
مصرهم، Jacut، يصبونها، D.، مصرها، C.، حصونها، B.، حصونها،
D.، تخالف.

الجيش^٥ اثنا عشر ألف رجل وإذا مات منهم رجل أُقيم آخر مكانه^٦ وليست لهم جارية^٧ دارة^٨ ألا^٩ * شئ^{١٠} نزر^{١١} يسير يصل اليهم في المدة الطويلة إذا كان لهم حرب أو حزيهم امر يجتمعون^{١٢} له، وأبواب مال هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق وبحر ونهر ولهم وظائف على اهل المكال^{١٣} والنواحي من كل صنف مما يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة^{١٤} من الحكماء من اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان إذا عرض للناس حكومة قضى فيها هؤلاء ولا يصل اهل الخواتج الى الملك نفسه وإنما يصل^{١٥} الى هؤلاء الحكماء * وبين هؤلاء الحكماء يوم القضاء وبين الملك^{١٦} سفير يرأسونه فيما يجرى من * الامر وينتهون^{١٧} اليه فيرد^{١٨} عليهم امره ويمضونه^{١٩}، وليس لهذه المدينة قري ألا^{٢٠} أن مزارعهم مقترشة يخرجون في الصيف * في الزرع نكحوا^{٢١} عشرين فرسًا * ليزرعوا ويجمعوا^{٢٢} بعضه على^{٢٣} النهر وبعضه على^{٢٤} الصكارى * فينقلون غلاتهم بالعجل وفي النهر والغالب على قوتهم الارز^{٢٥} والسمك^{٢٦} وهذا الذي يحمل منهم من العسل والشمع إنما يحمل اليهم من ناحية الروس وبلغار وكذلك هذه الجلود التي تحمل الى الآفاق لا تكون ألا^{٢٧} في تلك الانهار التي بناحية بلغار والروس وكوبانية^{٢٨} ولا تكون في شئ^{٢٩} من الاقاليم فيما علمته^{٣٠}، والنصف الشرقي من^{٣١} الخزر فيه

a) Jacut جيش الملك. b) A., B. et C. om.; Jacut مقامه, addens. c) B. male. خزانة. Deinde Jacut دائرة. d) A. يجتمعون. e) B. et Jacut. vid. Jacut. شئ يسير. D. قلبية نورة. C. يد. B. بر. f) C., E. et Jacut تسعة; of. Mas'udí, II, p. 11. g) C. يصلون. Jacut deinde الامور. h) Jacut. فإذا جلسوا للقضاء كان بين الملك وبينهم. C. اليه. i) Jacut. فيزرعون. m) Jacut. الى المزارع نكحوا من Jacut. ويرد Jacut. ينهون. n) D. et Jacut. ويجمعونه اذا ادرك. o) Jacut. على العجل. p) E. add. وعسل. q) A. sine punctis, B. hic et infra كروسانه. C. كوتابا. Frähn, E. كوتابا. Abulfeda, p. ٢٢٣. et sic Jacut, IV, p. ٣١٨. r) Jacut addit مدينة. s) Jacut. pro habet. t) Melgunof. Pers. Vera. apud Melgunof اتل pro الخزر habet.

معظم التجار والمسلمين والمتاجر والغربيين^٥ خالصة للملك^٦ وجنده والخزرة
الخاص، ونسان الخزر غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريفي من
الامم^٧ وأما نهر ائيل فإنه فيهما بلغنى يخرج من قرب خرخيز فيجري فيهما
بين الكيمائية والغنية وهو الحد بين الكيمائية والغنية ثم يذهب غرباً على
ظهر بلغار ويعود راجعاً الى ما يلي المشرق حتى ياجوز على الروس ثم يمر
على بلغار ثم على برطاس حتى يقع في بحر الخزر ويقال أنه ينشعب من
هذا النهر^٨ نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخزر حتى
يقع في البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة في نهر واحد اعلاه
يزيد على جياكون وبلغ^٩ من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهي الى
البحر فتجري في البحر داخل مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى
يجمد في الشتاء لعذوبته وحلاوته ويبين^{١٠} في البحر لونه من لون ماء
البحر وللخزر مدينة تسمى سمندر فيها بينها وبين باب^{١١} الابواب لها^{١٢}
بساتين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نكو من اربعة آلاف^{١٣} كرم الى حد
السرير والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها
مساجد وابنياتهم من خشب قد نسجت^{١٤} وسطوحهم مسننة وملتهم من

٥) C. et E. والغري (ودها). ٦) C. et D. addunt وحاشيتهم. ٧) A. h. l. مغرباً ١٩, Jacut, I, p. ١١٣. ٨) A. الخاص. Deinde C. الخزر. ٩) A. في اعلاه Jacut, باعلاه D. ١٠) اجتماعت D. et Jacut. اجتماعت C. ١١) باب. كان اعلاه C. ١٢) A. sine وجدك جوبها Jacut addit. ١٣) C. et D. ويبيلغ. ١٤) C. et D. يتبين. ١٥) C. et D. male; cf. Jacut, III, p. ١٤٣, 13. Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet نهر بين. ١٦) B. et D. بها. Jacut, Mokaddasi. ١٧) A. لهم. ١٨) B. et D. بها. Jacut, Mokaddasi. ١٩) A. post كثيرة. ٢٠) E. هزارة كرم وهي ملاصقة لحد ملك السرير. ٢١) D. دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبوستان آين شهر است) گويند چهل. ٢٢) D. Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — (چهار) هزار باغ معمور دارد. ٢٣) D. quinque habet الف. ٢٤) Jacut. مسننة. Mokaddasi quoque بنيناهم. خشب منسوجة بانقضبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبسببهم وبين حدّ السريز فرسخان وبينهم وبين صاحب السريز هدنة^٥

* والسريز هم^٦ نصارى ويقال ان هذا السريز هو لبعض ملوك الفرس^٧ من ذهب قلماً زال ملكهم * حمل الى السريز وحمله^٨ بعض ملوك الفرس بلغنى انه من اولاد بهرام جوبين^٩ والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال ان هذا السريز حمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السريز وبين المسلمين هدنة^{١٠}، ولا اعلم فى حمل الخزر مجتمع^{١١} ناس سوى سمندر^{١٢} وبوطاس هم^{١٣} امة متاخمون للخزر ليس^{١٤} بينهم وبين الخزر امة اخرى وهم قوم مفترشون على وادى ائبل وبوطاس اسم الناحية^{١٥} وكذلك الروس والخزر والسريز اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس^{١٦}

والخزر لا يشبهون الاتراك وهم سود الشعور^{١٧} وهم صنفان صنف يسمى قراخوز^{١٨} وهم سمر يصبون لشدة السمرة الى السواد كانوا صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذى يقع من رقيق الخزر هم^{١٩} اهل الاوثان الذين يستحيون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا^{٢٠} فاسما اليهود منهم والنصارى * فانها تدين^{٢١} بتكريم استرقاق بعضهم بعضا مثل المسلمين، وبلد الخزر لا يرتفع شىء^{٢٢} منه يحمل الى الافاق غير الغرى^{٢٣} واما الزبيق^{٢٤} والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة, C. مهادنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو D., وانه سريز C. addit. c) C., D., E. et Jacut. كان. واهل السريز مهادنة C. d) Jacut. جور. e) Jacut. حمل السريز. وهو سريز Jacut. f) Deinde hic et Jacut addunt: (منهم) يكثر (حذراً من). g) C. et Jacut (I, p. ٥٩٧) A. et B. امته. h) C. مجتمع. i) A. et B. ut infra A. et B. j) C., D. et Jacut (II, p. ٤٣٨) D. om. وهم Jacut، منهم من C. o) قرا جور C. قري خزر A. n) الشعور. p) C. et Jacut لبعض. q) D. فانها يدينون. r) B. فانها يدينون. s) D. موثينة وپشم وبرده E. enumerat. t) D. الدقيق Jacut، الرقيق. u) يدينون. v) quod confirmat lectionem D. وعسل وشمع

والشمع والخز^١ والاوزار فمجلوب اليها، ولباس الخزر وما حواليتها القراطيف والاقبية وليس يكون عندهم شيء^٢ من الملبوس وإنما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وأرمينية وأذربيجان والروم، وأما سياستهم وأمر المملكة بهم^٣ فإن عظيمهم يسمى خاقان خزر وهو أجل من ملك الخزر ألا أن ملك الخزر هو الذي يقيمه وإذا أرادوا أن يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنفونه^٤ بحرية حتى إذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له كم تشتهي^٥ مدة الملك فيقول كذا وكذا سنة فإن مات دونها وألا قُتل إذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم إلا * في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي شيء^٦ إلا أنه يعظم ويسجد له إذا دخل إليه ولا يصل إليه أحد إلا نفر يسيّر مثل الملك ومن في طبقته ولا يدخل عليه الملك إلا لحادثة فإذا دخل عليه^٧ تهرّج في التراب وسجد وقام من بُعد حتى يأن له بالتقرب وإذا حزبه^٨ خبز عظيم أخرج فيه خاقان^٩ فلا يراه أحد من الأتراك ومن يصاقبهم من اصناف الكفر ألا انصرف ولم يقاتله تعظيماً^{١٠} له وإذا مات ودفن لم يمر بقبره أحد إلا ترجل وسجد ولا يركب * ما لم يغيب عن قبره^{١١} ويبلغ^{١٢} من طاعتهم لملكهم أن أحدهم ربما يجب عليه القتل ويكون من كبارهم فلا يحسب الملك أن يقتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فينصرف إلى منزله ويقتل نفسه، والخابانية^{١٣} في قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار^{١٤} فإذا انتهت الرئاسة إلى أحدهم عقدوا له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أئف^{١٥} به أنه رأى في بعض أسواقهم شاباً يبيع الخبز^{١٦} كانوا يقولون أن خاقانهم إذا مات فليس أحد أحق منه بالخابانية^{١٧} ألا أنه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية^{١٨} إلا لمن يدين باليهودية والسرير والقبّة الذهب التي لهم لا

هذا C. Deinde. تستمد B. e) B. et C. فخنقوه. b) B. et C. فيهم. D. لهم. A. a)
 دهمهم خطب C. m) C. الملك addit C. e) C. لاهل. C. d)
 Dimaschkī ut حتى يغيب عنه C. i) C. واجلالا C. addit. h) C. الخاقان. C. g)
 m) In A. et B. deest. E. ولا يسار D. ولا يد. C. b) C. ويبلغ. C. k) 1. 1.
 بالخابانية C. n) جيزى.

تضرب إلا لخافان ومضاربة إذا برزوا^١ فوق مضارب الملك ومسكنه في * البلد
أرفع من منزلة مسكن الملك ✧
وبوطاس اسم للمناحية وهم أصحاب بيوت خشب وهم مفتشون ✧ وبسجرت^٢
هم صنفان صنف في آخر الغزوة على ظهر بلغار ويقال أن مبلغهم ذكروا ألفى
رجل ممنوعون في مشاجرة لا يقدر عليهم^٣ وهم في طاعة بلغار وبسجرت
* آخر هم متاخمون لمجنك^٤ وهم وبجنك^٥ انراك^٦ وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخزر وبوطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخرز وبوطاس ✧ وبلغار اسم المدينة وهم مسلمون وفيها مسجد جامع
ويقرب^٧ مدينة أخرى تسمى سوار فيها أيضاً مسجد جامع واخبرني^٨ من
كان يخطب بها أن مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين ذكروا عشرة آلاف
رجل ولهم ابنية خشب يأوونها في الشتاء وفي الصيف يفتشون في
الخر كاعات واخبرني الخطاطب بها أن الليل عندهم لا ينتهي أن يسير فيه
الانسان أكثر من فرسخ^٩ في الصيف وفي الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل ليل الصيف ✧
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب^{١٠} الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

و كوشك. E. البلدان ارفع من D. البلدان فوق. C. b) Vocalis ex A. a)
وآن ملك از: et additur apud Melgunof: خافان از جميع ابنية بلندتر بود
ولسجرت C. (ولشجرت B. semel) ولسجرت B. et A. c) خافان كمتر باش
باشجرت et باشغرت sed in voce باشجرت^{١١} ٥, p. ٧٣٣, Jacut, I, E. nomen omisit.
C. r) على موضعهم C. e) مساحو B. مساحو A. d) (I, p. ٤٩٨ seqq.).
ولهم. p. ٥٩٧, I, Jacut, qui haec male sub بوطاس collocavit D. et Jacut. g) اخرون.
h) Jacut منها D. وبالقرب منها D. وبالقربهم. i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سواد, Jacut سوارا, E. سوار. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Münzen der Wolga-Bulgharen*, p. 35 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Sc.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) ياؤون اليها Jacut. l) واخبر لي A. m)
o) Jacut, IV, فرسخين D. نصف فرسخ C. n) يقصر عندهم حتى C. p. ٣١٨, 20 et mox ut C. يقيم pro مقيم.

تسمى كوبيانة وهي اكبر من بلغار وصنف بعده منهم يسمون الصلادية
وصنف يسمون الارثانية وملكهم مقيم بأرثاء * والناس يبلغون في التجارة
الى كوبيانة فاما ارثاء فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم من الغرباء وانما يندرون في الماء يتنجرون
فلا يخبرون بشيء من امورهم ومتاجرهم ولا يتوكون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحصل من ارثاء * السمور الاسود والرضاص، والروس قوم
يحرقون انفسهم اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم
* وبعضهم يحلق اللحية وبعضهم يفتله مثل الذوائب * ولياسهم القراطيف
القصار ولباس الخزر وبلغار وبلجناك القراطيف النماة * وهؤلاء الروس يتنجرون
الى الخزر ويتنجرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى

المسافات بين بلاد بحر الخزر ونواحيها من آبسكون^٥ الى بلاد الخزر
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخزر نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان^٦ مواحل ويقطع هذا البحر اذا

a) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابة;
A. et B. العلارية. Cf. Frähn, *Ibn Foszian*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانيه, D. الارتسايبية, E. اوثناني. Cf. Frähn
l. l. p. 162 seqq. d) A. بانارقا, B. بابارقا, C. et Jacut باربا. Mox A. ابارقا,
B. باربا, C. اربا. e) A. et B. الغز. E. pro his: نرسند. f) E. بارقا رود. g) B. ثينسجرون, Jacut لئلتجارج.
هـ) C. et Jacut addunt احدا. i) A. ارقا, B. ارقا. k) E. سيمور سيميه ذيكو.
l) C. وازرين وقلعي. m) E. ريش يكديگرا. n) C. pro his: واربيا (وارقا l.) ما بين الخزر وبلغار الاعظم. o) Melgunof ايشكون. p) Vid. supra p. 219 ann. 6.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt ذكبو. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طابت الريح عرضاً من طبرستان الى باب الابواب * في اسبوع^١ وأما من
آبسكون الى بلاد الخزر فأنه زائد على العرض لأنه موزى^٢، ومن اثل الى
سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب
الابواب ٣ أيام ومن اثل الى أول حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن أول برطاس
الى آخره نكحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى بجنك نكحو ١٠ مراحل ومن اثل
الى بجنك مسيرة شهر ومن اثل الى بلغار على طريق المغارة نكحو شهر وفي
المناء نكحو شهرين في الصعود وفي الحدود نكحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى أول
حد الروم نكحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كوباب نكحو ٢٠ مرحلة ومن بجنك
الى بسجرت^٣ الداخل ١٠ أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مغارة خراسان

وأما مغارة خراسان وفارس فإن الذي يحيط بها من شرقها حدود مكران
وشى^٤ من حدود ساجستان وغربها حدود قومس والرقم وقاشان وشمالها
حدود خراسان وشى^٥ من ساجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشى^٦
من حدود اصبهان^٧

هذه المغارة من أقل مفاوز الاسلام سكتاناً وقرى ومدناً على قدرها لأن
مفاوز البداية فيها مراع واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بنجد وتهامة
وسائر الكحاجز مكان ألا وهو في حيز قبيصة يتشددون فيها على المراعى
وكذلك عامة اليمن ألا شيئاً بين عمان واليمامة مما يلي البحر الى حدود
اليمن فإن ذلك الموضوع خال عن ديار العرب وكذلك المغاور التي في
اضعاف كرمان ومكران والسند عامة مسكونة بالاخيصة والاختصاص وغيرها
ومفاوز الموبر ايضاً مسكونة بحياء البربر في مراعيتها وليس يستدرك من مغارة
فارس وخراسان ألا هلم الطريق وما يعرض في اضعاف طرقها من المنازل

١) Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. ٢) اربعة. C. ٣) E. cum
وهذه صورة مغارة ما بين فارس (بسخرت Melgunof). ٤) Sequitur in A. et B. ٥) A. et B. sine punctis, C. طرفها. ٦) C. et D. addunt والباق. ٧) وخراسان

ان ليس فيما عدا طرقها^a كثير عماره ولا سكان^b ، وهذه مغارة من اكثر المغاور
لصوصاً وفَسَاداً وذلك انّها ليست في حيز اقليم بعينه فيربعاها اهل ذلك
الاقليم بالحفظ لانه يحيط بهذه المغارة ايد كثيرة من سلاطين شتى فبعض
هذه المغارة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل ساجستان وبعضها من
عمل كرمان وفارس واصبهان^c وقم وقاشان والرق فاذ افسد القطاع في عمل
دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فهي مغارة يصعب سلوكها بالخييل وانما يقطع
بالابل فاما^d الدواب^e للاحمال^f فلا تسلك الا على طرق^g معروفة ومياه معلومة
ان تجاوزوها في اعراض هذه المغارة^h هلكوا ، ولتصوص في هذه المغارة ماوى
يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون فيه المالⁱ والدخائر يعرف بجبل^j كركس
كوه وكركس اسم المغارة التي تتماخض الرق وقم الى مسيرة ايام من شرقى
هذه المغارة فاما جبل كركس فهو^k جبل ليس بالكبير وانما هو جبل
منقطع^l عن الجبال تحيط به المغارة^m وبلغنى ان در اسفله نحو فرساخين
فقط وبهذا الجبل ماء يسمى آب بندهⁿ ووسط هذا الجبل مثل الساحة
وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعو المسلك الى ذراه^o فيه
معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من توارى فيه^p وآب بنده اذا
صرت عند هذا الماء كنت كائنك في حظيرة والجبل محيط بك^q وسياه
كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل^r وفي هذه المغارة قري ولا اعلم بها
مدينة سوى سنج^s فانها مدينة من عمل كرهان في المغارة على طريق

وبعضها من عمل اصبهان C. ^a ولا كثير سكان بها C. ^b طرقها C. ^c
السريرة C. ^d تجاوزها C. et D. ^e طريقة C. ^f دواب الاحمال C. ^g
A. ^h الاموال C. et D. ⁱ وبسى دليل ننتوان دران رفت In E. legitur
A. et D. ^j ينقطع B. ^k فانه C. et D. ^l كركسى كوه وكركسى
ut E. et Jacout, IV, p. ٣١٣, 18; D. h. l. بنده, deinde يبيد. ^m A. et B. h. l. sine punctis; C. h. l. بنده. ⁿ المغاور
Deinde A. et B. ^o دواره C. ^p فيها A. et B. om. ^q الجبل A., B. et C. cf. quoque Jacut, III, p. ٢٨, 19. ^r B. h. l. استنج, infra سنج; E. h. l. سنج, infra سنج, C. ^s
٥, ٣٢٧, *Djihān-Numa*, p. 235, سفند 233, Mokaddasī MS. p. ٣٢٨, 6 a f. سنج, Jacut habet سنج, sed *Lobdō 'l-Lobdō* praescribit
سنيج (cf. ann. ad *Méridad*, II, p. ٩١). Vid. supra p. ١٩٣ ann. c. ^t E. et Jacut اعمال.

سجستان وتحيط بها من جميع نواحيها هذه المغارة، وفي المغارة على طريق اصبهان الى نيشابور^a موضع يعرف بالجَرْمَقَة وهي ثلاث قرى وتحيط بهذه المغارة من مشاهير المدن مما يلي فارس فائين^b ويزد وعقده وارستان من اصبهان ومن حد كرمان خبيص وزادر^c وترماشير ومن حد الجبال قم وقاشان ودره^d وكذلك الرق والخوار جميعا سوادها يتاخم المغارة وسمنان والدائمغان^e من قومس^f ومن خراسان مدن قوهستان^g وهي الطبسين والطبس^h وقاين فان حد سوادها ينتهي الى المغارةⁱ

والطريق المعروفة في هذه المغارة طريق من اصبهان الى الرق وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق بزد في حد فارس وطريق شور^m وطريق زاور وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقا مسلوكا غير الذي ذكرناه وهناك طريق قل ما تسلك من اصبهان يخرج علىⁿ قومس لا تسلك الا عند ضرورة والمسلك فيها على السميت، وسأصف مسافات هذه الطرق وما فيها ان شاء الله والطريق من الرق الى اصبهان من الرق الى دره

a) B. ut solet نيشابور، E. نيشابور. b) A. et B. h. l. بالجرمق vid. Jacut, II, p. ٩٤. c) A. باس، E. ماين. In mappa C. ماين. d) A. h. l. زور، B., D. et Mokaddasi زور؛ C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Edrisi, I, p. 485. دوار. Mappa C. روزن خ روان. Mokaddasi p. 235. الزور. *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 3 a f. روان. Infra A., B. et C. habent ut recepi. — Deinde D. et E. وترماشير، B. sine punctis. e) B. et E. دره، C. در. *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 11. دره، Mokaddasi حرة. Supra p. ٢٠٩ edidi دره؛ cf. ann. g. f) E. خار. g) A. et B. وقومس. h) E. كوهستان. i) Secutus sum C.; A. والحسين، D. et E. om.; Mokaddasi enumerat قاين. طبس كرى. k) C., D. et E. سوادها. l) A., C. et D. والطريق. m) A., B. et C. h. l. سوادها. n) D. الى. o) A. et B. مغارات.

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرق إليها عماراة ألا مقدار فرسخين في وسط الطريق^{هـ} ومن دزة إلى دِير الجِصَّ^ب مرحلة وببين دزة ودير الجِصَّ مغارة محاذية كركس كوة وسياه كوة ودير الجِصَّ رباط من جصَّ وآجر يسكنه بدرة السلطان وهو منزل للمارة وليس به^د زرع ولا شجر وفيه بئر ماء^{هـ} ملح لا يشرب وماءهم من المطر في حوضين خارجين من هذا الدير والمغارة تحيط به من كلى الجانبين؛ ومن دير الجِصَّ إلى كاج^ز أيضا مغارة^ح وكاج كانت قرية فخربت ولا سكاكن بها وأسمها هي منزل وماءها من الأمطار أيضا في حياض والآبار بها مالحكة؛ ومن كاج إلى قم منزل^{هـ} والطريق في مغارة إلى أن تنتهي على فرسخين من المدينة ثم تنتهي إلى قرية ثم إلى المدينة أيضا مغارة؛ ومن قم إلى * قرية المجوس؛ طريق عامر مرحلة وفي هذه القرية مجوس ومن هذه إلى قاشان مرحلتان في عماراة على جنب من المغارة؛ ومن قاشان إلى حصن يسمى بدرة^ك مرحلتان والطريق بعضه مغارة تحيط بها العماراة وبدرة حصن لهم زرع وفيها نكو خمسين مسكنا؛ ومن بدرة إلى رباط أبي^ل على ابن رستم مرحلة كبيرة مغارة تتصل بمغارة كركس كوة ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب^م وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه^ن إلى حوض في الرباط؛ ومن هذا الرباط إلى دانجى^و مرحلة ودانجى

وليس من الرق إليها عماراة غير مقدار فرسخين: a) D. plane contrarium habet: في وسط الطريق. Sed cf. *Djihān-Numa* l.1. (ex vers. Norberg, I, p. 426 "cujus duae parasangae desertum"). b) E. دِير كَجِين. *Djihān-Numa*. c) A. om. هو. d) A. et B. بها. e) Supplevi ex E. f) A. h. i. كاج. B. ut Mokaddasī, p. 234. g) Epit. Par., *Djihān-Numa* et Edrisī, I, p. 441 (قريّة كوان *Djihān-Numa* male). h) D. مرحلة. i) E. ده كبران. j) *Djihān-Numa*, رباط بدرة. k) A., B. et Mokaddasī بدر (B. semel بدر)؛ (B. semel بدر). l) E. et *Djihān-Numa* om.; Mokaddasī Sed D. بدر، Edrisī بدر، Epit. Par. بدر. m) E. بنوبت راه فکاه دارند. n) A., B. et D. منها. o) A. sinc punctis (semel دانجى)، D. دانجى، Mokaddasī دانجى.

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ^٥ والطريق من الرق الى اصبهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للصوص ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير النجس ^٦ فراسخ ومن دير النجس الى سياه كوه ^٧ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ^٨ ٩ فراسخ على دير النجس ومن كركس كوه الى ديرة ^{١٠} فراسخ ^{١١} وأما طريق نائين ^{١٢} فان من نائين الى مزرعة فى المغارة مرحلة وهذه مزرعة ربما كان بها نفسان أو ثلاثة وتسمى بونة ^{١٣} وفيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق ^{١٤} ١٥ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين أو ثلاثة جنب ^{١٦} وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ^{١٧} وتفسسبرها ثلاث قرى اسم احداها بياتى ^{١٨} والاخرى جرمق والثالثة اربة ^{١٩} وهى تعد من خراسان وفيها نخيل وزروع وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث ^{٢٠} نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى ^{٢١} ٢٢ مراحل فى كل ثلاثة أو أربعة فراسخ جنب ^{٢٣} وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران ^{٢٤} مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى اتشكهان ^{٢٥} مرحلة خفيفة ومن اتشكهان الى الطبسين ^{٢٦} مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن ^{٢٧} مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز ^{٢٨} مرحلتان ومن ترشيز

a) B. سبعه. b) D. ديرة، significans nempe locum qui supra ديرة vocatur.
c) A. et B. sine punctis; E. مانيين. *Djihan-Numa* مايبين. d) A. et B. h. l. نونه، deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمة i. e. جرمق ut habet *Djihan-Numa*, p. ٣٣٧, 8 et 21. f) A. حنده. E. كنبدي. g) Pro دى. A. et B. سيرة. h) A. et B. بياتى. Vid. Jacut, II, p. ٩٤, 16 ubi بياتى. i) A. et B. والثالث. k) A. et B. ارانه. l) D. et Jacut. وبها. m) D. et Jacut الثلاث قرى. n) A. et B. نوخاى. D. نوحاى. Secutus sum E. (*Djihan-Numa* نوخانى. A. bis habet نوحاى. o) Sic omnes, excepto D. qui habet خوران. p) E. مسكهان. q) D. طبس. r) A. نين. D. نين. Vid. quoque Edrisi l. I. s) A. ترشيز. B. ترشيز. D. ترشيز. E. ترشيز ut quoque *Djihan-*

الى نيسابور ه مراحل و طريف من يَزْ وَشور و نائين تَجْتَمَع بِكُرى ه وهى
 قرية فيها نحو ألف رجل ولها رستاق كبير و بين طَبَس ه و كرى ٣ فراسخ ه
 واما طريف شور فان شور اسم ماء مالج فى المقارة وليس باسم قرية ولا
 مدينة و رأس مقارة شور قرية تسمى بيرة ه وهى قرية صغيرة بها دون عشرة
 انفس من حدود كرمان و منها الى عين ماء تسمى مغول d مرحلة وليس بها
 بئرا و منها الى غمر سُرخ ه وهو غمر كبير فى هذه طين احمر و جبلة ه احمر
 مرحلة و منها الى منزل يسمى جاء بر وهو بئر و قباب h مرحلة ليس بها احد و
 ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة و من حوض هزار
 الى شور وهو عين ماء مالج الا انه شروب و عليها قباب و ليس بها احد و
 ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء و قباب مرحلة و من مغول
 الى كُرى مرحلة كبيرة و على ٤ فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء
 السيل و فى مقارة شور * و بين ماء شور و بين بر عن يمين الداهب من
 خراسان الى كرمان على نحو فرساخين m حجارة فى صور القواكه من
 اللوز و التفاح و فيها صور تقارب الناس و الاشجار و غير ذلك ه

Numa. Vulgo طريثيث (طريثيث) scribitur. Vid. infra ad caput de
 Khorasán. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.;
 Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرى. b) طَبَسِين B. c) Secundum D. et Mo-
 kaddasi, p. 295. A. et B. sine punctis, E. دِره. d) Lectio incerta est. Secu-
 tus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 488 habent معول hic et infra). Sed E.,
 Mokaddasi et *Djihán-Numa* legunt معول. e) A. et B. غمر و سرح. D. غمر سرح. E.
 منزل غمر *Djihán-Numa*, عمو سرح Edrisi, عمو و سرح Ous, عمو و سرح E.
 درين منزل معاكى عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. ابن سرح.
 g) A. sine punctis. h) A. et B. و قبات. i) B. يجمع. k) A. hic
 et mox deinde قبات et altera manus in B. قبات. l) B. om. Fortasse pro و بين
 legendum est ما بين. Utrum جاء بر sit eadem statio quae supra vocatur,
 nescio. m) E. addit گويند آنجا هست درختستانى vid. Ous. p. 197 ann.
 et cf. *Djihán-Numa*, p. ۳۲۷, 5 a f. n) A. et B. و من.

وَأَمَّا طَرِيقُ زَادَرِ فَإِنَّ زَادَرَ قَرْيَةً عَامِرَةً عَلَيْهَا حِصَارٌ وَلَهَا مَاءٌ جَارٍ وَهِيَ مِنْ
حُدُودِ كَرْمَانَ فَمِنْهَا إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى دُرْكُوجَرِي^a وَفِيهِ مَاءٌ عَيْنٍ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ
هُنَاكَ بِنَاءٌ مَرَحِلَةٌ وَمِنْهُ إِلَى شُورِ دَوَارِ^b مَرَحِلَةٌ * وَهَنَّاكَ رِبَاطٌ قَدْ خَرِبَ
وَهُوَ شَعَثٌ فِيهِ نَخِيلٌ وَلَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ مَكَانٌ مَخُوفٌ وَقَدْ مَا يَدْخُلُو مِنْ
الْصُوصِ، وَمِنْهُ إِلَى دِيرِ بَرْدَانَ^d وَهَنَّاكَ آبَارٌ وَهُوَ صَحْرَاءٌ لَا بِنَاءَ فِيهِ مَرَحِلَةٌ
وَمِنْهُ إِلَى مَنْزِلٍ فِيهِ حَوْصٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ مَاءُ السَّبِيلِ مَرَحِلَةٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ
وَمِنْ هَذَا الْحَوْصِ إِلَى نَابَنْدِ^f وَهُوَ رِبَاطٌ فِيهِ مَقْدَارُ عَشْرِينَ مَسْكِنًا وَفِيهِ مَاءٌ
عَلَيْهِ رَحَى صَغِيرَةٌ^g وَلَهُمْ زَرْعٌ عَلَى مَاءٍ عَيْنٍ وَلَهُمْ نَخِيلٌ وَقَبْلَ نَابَنْدِ بَفَرَسَخَيْنِ
عَيْنٌ مَاءٌ وَعِنْدَهُ أَصِيلَاتٌ^h نَخِيلٌ وَقَبَابٌⁱ لَيْسَ بِهَا أَحَدٌ وَعَنْ يَمِينِ نَابَنْدِ عَلَى
هَذَا النَّهْرِ نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ وَمِرَاجٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ وَهُوَ مَأْوَى لِلْصُوصِ^k غَيْرَ أَنَّ
أَهْلَ نَابَنْدِ يَتَعَاهَدُونَ هَذِهِ النَخِيلَ وَيَجْنُونَهَا، وَتَسِيرُ مِنْ نَابَنْدِ مَرَحِلَتَيْنِ
إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى بَثْرَ شَكْ^l وَمَا بَيْنَ كُلِّ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ قَبَابٍ^m وَحِيَاضٌ لَيْسَ

^a) A. sine punctis, D. دركوجری, E. دكوجوی (Ous. دكوخوی), *Djihān-Numa*
شور. ^b) A. دركود Mokaddasi legendum est. Fortasse دركوجوی. B. دراندر
; سور دوارده, E. (ستورد وازكه), Epit. Par. سوره واركه, D. شوردراروده, B. دراندر
تا رباط. ^c) E. Cf. Ous. p. 198. سور داور Mokaddasi, سود دواره *Djihān-Numa*
Mokaddasi در بردان. ^d) A. et B. در بردان. *Djihān-Numa* ویرانه (رباط ویرانه) ویران مَرَحِلَةٌ
، دیر دان. Epit. Par. دیر دار. *Djihān-Numa* ut دیر برقان. E. در بردان. Edrisi
B. باند، deinde فاند. ^e) A. h. l. B. باند، deinde فاند. ^f) A. h. l. B. باند، deinde فاند. ^g) A. et B. صغیر. ^h) A. اصلاف. ⁱ) A. et B. sine
punctis. E. habet پَرشك (Ous. بیرشك), *Djihān-Numa* ترشك, Epit. Paris. ترشك،
Mokaddasi بوشك، D. semel پَرشك. ^m) B. قنات.

بها أخذ وبثر شك بثر طيبة الماء، ومن بثر شك الى خور^١ مرحلة ليس
بها شيء ومن خور الى خوست^٢ مرحلتان ومن خوست^٣ الى كرى نكو
٣ مراحل^٤

وأما طريق خبيص فان خبيص مدينة على شفير المفازة من جروم كرمان
وهي مدينة صغيرة مأوها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة رخيصة الاسعار
فمنها الى مكان يسمى الدروازق^٥ مرحلة فيه ابنية مد البصر متهدمة وبها
تلال تسدل عني انما كانت ابنية فهدمت وليس بها نهر ولا بثر ولا عين،
ومننا الى مكان يسمى شوررون^٦ مرحلة وهو وان تجرى فيه سيول الامطار
ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سيخة فيجري السيل مالحا
وهذه المفازة مالحة التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسكة^٧ وهو جبل صغير
مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نبيمة^٨ مرحلة وفيه بثر حفرتها ابنة عمرو بن
النبيت فبلغ الماء نحو عشرين باعا فخرج مأوها اسود وبلغني انه سقى منها
كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الكوض وهو حوض يجتمع
فيه ماء المطر، ومنه الى راس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في
حوض ويسقى زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن راس
الماء الى كوكور^٩ قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^{١٠} ومن كوكور الى

a) E. *Djihán-Numa* چور; Mokaddasi خور. De oppido hoc et sequenti
quae in Kuhistán jacent, vid. infra in capite de Khorasán. b) E. *بسمت* ut
Djih.-Num., D. *درست*, Epit. Par. *خوست*, Edrisi حوسب. Ejusdem nominis
locus jacet in Tokharistán. c) D. *خور*, E. *چور*. d) A. et B. *الدروازق*, E.
دروازق, *Djihán-Numa* دروازق. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut.
Mokaddasi hunc locum appellat قرية سلم، nescio utrum recte. e) B. *متهدمة*.
f) A. et B. *مالح*. g) A. h. l. *نارستل*, B. *نارسل*, D. *بارسل*, E. ut *Djih.-Num.*
Infra A. *نارسك*, B. et D. ut recepi. h) A. *بيمه*, D. *بيمه* (Epit. Par.
بيمه), Mokaddasi *دبمه*. Secutus sum B. Apud E. *deest*. i) A. *فكوح*, B.
كوبور. Vocales ex Mokaddasi كوكور. j) A. et B. *كوكور*. k) *زراعتها*. l) *يخرج*.
Epit. Paris. m) Addidi ex E.

خَوَسَتْ مرحلتان، وفي مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ماءً يلي خراسان حجارة صغار سود نكو أربعة فراسخ، ومن بارسكه الى قبر الحاجتي^b حصي صغار بعضه في لون الكافور بياضاً وبعضه اخضر في لون النرجاج، وليس في هذه المفازة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل كدره^c نكو مرحلة نبات^d هـ

الطريق من يزد الى خراسان من يزد الى آبخيزه^e مرحلة وآبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خوانة^f مرحلة ليس بينهما عمارة وخوانة قرية فيها نكو مائتي رجل وبها زرع وضرع وبساتين، ومن خوانة الى تل سياه سبيد^g مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان تسمى مياه الامطار، ومن تل سياه سبيد الى ساغند^h مرحلة وليس بينهما عمارة وساغند قرية فيها نكو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهي عامرة الا ان خزنة ائمر منها، ومن ساغند الى *پشت بازامⁱ مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل وماؤها من الآبار، ومن پشت بازام الى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نكو ثلاثين رجلاً ولهم زرع وصيون ماء، ومن رباط محمد الى الپيكن^j مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان ليس فيه سگان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 284. D. et E. habent ناسكه Mokaddasi habet بارسكه. Pro القبر الخارجى (كور خارجى) c) Sic A. et B.; D. ناكمو به. d) In A. et B. lacuna (in B. superest). Apud D. ناكمو به ante نبات ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٥. f) A. et B. حراة (حزان Djih.-Numa)، خوانة E.، خوانة Edrisi؛ حراة B.، حراة A. Mokaddasi حراة. Secutus sum D. g) B. سبيد، E. وسفيد et sic Djih.-Numa. h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut Djih.-Numa. Secutus sum D. et Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شت. j) A. ربيك بينابان Djih.-Numa، ربيك E.، الرمل B.، الرمل

مهلِب^٥ مرحلة وهو خان وعين ماء وعنده جبل وليس بينهما عمار^٦ * ومنه الى رباط حوران مرحلة^٧ ورباط حوران رباط من حص وحمارة يكون فيه ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء وليس بها زرع^٨ ومن رباط حوران الى زادآخرة^٩ مرحلة وزادآخرة بئر ماء جار^{١٠} ليس فيه ساكن وليس بينهما عمار^{١١}، ومن زادآخرة الى بستاداران^{١٢} مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جار من قنار^{١٣} * وزرع وصرع^{١٤} وكروم وليس بينهما عمار^{١٥}، ومن بستاداران الى بن^{١٦} مرحلة خفيفة وليس بينهما عمار^{١٧} وبين قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جار وزرع وصرع^{١٨} وخصب^{١٩}، ومن بن الى رادويه^{٢٠} مرحلة وليس بها عمار^{٢١} ورادويه منزل فيه بئر ماء وخان ليس فيه ساكن، ومن رادويه الى ريكن^{٢٢} مرحلة وليس بينهما عمار^{٢٣} وريكن رباط فيه زرع وماء جار وفيه ثلاثة او اربعة نفر، ومن ريكن الى استلشت^{٢٤} مرحلة وليس بينهما عمار^{٢٥}

a) A. sine punctis, B. مهلب, D. et Edrisi المهلب Mokaddasi. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro حوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* كوران. Recepi lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ٢٣١ (cf. ann. c) memoratur. c) Apud E. et *Djihân-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) زادآخرة A. زاد آخرة B. زاد آخرة. Jacut, I, p. ٨٩, 22. Secutus sum E. et *Djihân-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جار D. habet خان, E. کاروانسرای. f) A. et B. بستاداران, D. بستاداران, E. et *Djihân-Numa* بستاداران. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بستاداران. g) Jacut وبساتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهى ديگر "pagus alius." (Hinc in *Djihân-Numa* دى ديرل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. j) Jacut جدأ. k) A. et B. sine punctis, D. رادونه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djihân-Numa* رادويه). Jacut habet رادويه (I, p. ٨٧, 2). m) A. et B. ريكن. E. ريكتر. Jacut habet ريكن. Secutus sum Edrisi. n) A. et *Djihân-Numa* استلشت. Jacut استلشت. D. اسقيست. B. اسلست. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر وخان وليس فيه سنان، ومن استلشت
الى ترشيز^١ مرحلة وهي حومة^٢ بشت^٣ نيسابور مدينة وفي هذا الطريق على
كل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء^٤

وطريق هذه المفازة على الترتيب من اصبهان الى البرق طريق ثم يليه
طريق^٥ نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق
شور ثم طريق زاور^٦ ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد^٧ ثم طريق
سجستان الى كرمان، واما الطريق الجديد فان تاخذ من نرماشير الى
دارستان مرحلة وهي قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى راس الماء^٨
مرحلة ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم^٩ يقطع عرض المفازة
من راس الماء الى قرية سلم^{١٠} مراحل مفازة كلها ويقال ان قرية سلم من
كرمان ومن قرية سلم الى هراة^{١١} ايام^{١٢}، وان شئت اخذت من نرماشير
الى سنيج^{١٣} مراحل ومن سنيج الى قرية سلم نحو^{١٤} ايام فى^{١٥} عيون ماء^{١٦}
قليلة^{١٧} واما طريق سجستان فان المدخل اليها من نرماشير الى سنيج
ه ايام فى حد كرمان ومن سنيج الى سجستان^{١٨} مراحل وقد بيناها فى
صفة سجستان وكرمان^{١٩}

a) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشهر، vid. *Me-
râcid*, III, p. ٢٣٨), D. دوسر، E. et *Djîhân-Numa* بوسير. Jacut l.l. habet
ترشيش. Vid. supra p. ٢٣١ e et infra in capite de Khorâsân. b) A. sine punc-
tis, B. نسب، D. بسب، E. بسن. Vid. Jacut, I, p. ٢٢٨, 18 seqq. — Deinde
B. ut solet نيشابور، E. نيشابور. c) A. من. Deinde A. et B. ناي، E. مانين.
d) A. et B. رادن، D. رود، E. om. e) A. نرماشير، B. نرماشير، D. et E. برماشير.
f) E. سرآب. g) A. et B. om. h) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem di-
cit quae supra p. ٢٣٤ (cf. ann. d) de الدروازى leguntur. i) E. دو روز. h) A.
ماء عيون.

ساجستان

وأما ساجستان وما يتصل بها مما قد جُمع اليها في الصورة فإنَّ الذي يحيط بها ممَّا يلي المشرق *مغارة^٥ بين مكران وارض السند^٦ وشي^٧ من عمل الملتان وممَّا يلي المغرب خراسان وشي^٨ من عمل الهند وممَّا يلي الشمال ارض الهند وممَّا يلي الجنوب المغارة^٩ التي بين ساجستان وفارس وكرمان وفيها يلي خراسان والغور والهند تقويس^{١٠}

وأما مدنها وما يقع في اضعافها ممَّا يحتاج الى معرفته فلها من المدن زرنج وكش^{١١} ونه والطاق^{١٢} والقرنين^{١٣} وخواش^{١٤} وقرة^{١٥} وجزه^{١٦} وبشت^{١٧} وروان^{١٨} وسروان^{١٩}

a) E. ساجستان. Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 385—388. b) C. كرماني. مغارة هي بين ساجستان وبين مكران وهي: c) Abulfeda, p. ٣٤. ومغارة مغارة بين كرماني وارض D. المغارة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا d) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur صورة ساجستان e) Beládsorí habet كش et sic Mokaddasí. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet كروانه sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasi urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كراود كرونه et p. 145 كروان كروانه. Scribendum est, ni fallor, كروادكن وانه, nempe كروادكن est alia forma nominis (vid. Jacut, II, p. ٩٤, 17). P. 149 primum describitur كروانكن s. كروانكن. f) B. hic et infra الغزنيين. g) B. وقرة. Deinde B. وخرة, A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churruh*, addens "was seen and determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كره et جزه. h) A. et B. وروان et deinde وبشت.

وصالقان^a وبغین^b ودرغش^c وتل^d ویشلنک^e وبنجواى^f وکهنک وغزنة والقصر
وسوی^g واسفنجای^h وجامانⁱ ودرغش^c ویشلنک^e وبنجواى^f وکهنک وغزنة والقصر
وربض وعلى المدينة حصن وخندق وعلى الربض أيضا سور^k والماء الذى فى

- ^a) D. والزالقان (cf. Jacut sub زالق); E. طالعان. Quoque scribitur جالقان.
^b) A. et B. semper نغس; C. نغین et نغین, in mappa مغمس; D. h. l. نغین, deinde نغین, in itinera-
rio secundu m Ous. نغس. (Cf. Sprenger, p. 47). Edrisi, I, p. 442, 449 et 450
habet باغین, sed p. 457 نغین. Cf. Anderson, p. 373 Bugnee. ^c) A. et B.
درغش, D. درغش; E. درغش et sic *Djihān-Numa*, p. ۲۵۰, 1, Abulfeda, p. ۳۴۲
seq. et Edrisi. C. habet h. l. درغور, ut Jacut, II, p. ۵۴۱, 4 et in v., sed in-
fra rectius درغوز. Anderson l. l. p. 374: "Durghosh — a large place some thirty
or forty miles East of the river." ^d) A. et B. sine punctis; cf. Jacut l. l.; D.
semper درنک, Edrisi, I, p. 442, 450 et 457 درنل, sed p. 444 بک. Legendum
igitur apud D. videtur درنل. Anderson audacter substituit *Gurmažuk* legens بک
pro نل. ^e) A. ولسل, B. ولسل (semel بشتک, B. بشتک); C. ولسل; E.
بیسند, deinde نلسند, D. ولسل, in mappa ملسل cum var. l. ولسل; Edrisi
بشک. Cf. Anderson l. l. p. 373 et Vullers in v. ^f) A. et B.
هکواى. Anderson p. 373: "a celebrated village or rather town ten mi-
les West of Kundahar." C. infra in marg. nomen explicat per پنچ وای (quin-
que putei). ^g) A. et B. هکواى; E. هکواى; C. هکواى et هکواى, in mappa
هکواى. ^h) A. et B. هکواى, deinde هکواى et هکواى; D. هکواى et هکواى
et هکواى (et sic in mappa); E. هکواى et هکواى; Edrisi هکواى; *Djihān-Numa*, p. ۲۵۰, 18
هکواى; Mokaddasi MS. p. 145 هکواى. Anderson proponit: "*Espangulee* — a well known vil-
lage." ⁱ) Secundum E. et mappam C.; D. هکواى, ceteri omnes h. l. هکواى.
Vid. infra ad itinerarium. ^k) C. حصن.

الخندي ينبع من مكانه ويقع فيه ^a ايضاً فضل من المياه ولها خمسة ابواب
احدها الباب ^b الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريب والباب الثالث باب كركويه ^c يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك ^d يخرج منه الى بستان ^e والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيق وامر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديث ^f ولربص ثلاثة عشر باباً فمنها باب ميناء ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب شيرك ^g ثم يليه باب شتاراي ^h ثم يليه باب شعيب ⁱ
ثم يليه باب نوخيرك ^j ثم يليه باب الكان ^m ثم يليه باب نيشك ⁿ ثم يليه باب
كركويه ^p ثم يليه باب استريس ^o ثم يليه باب غنجره ^q ثم يليه باب بارستان ^r

آهنيين ^a A. منه. ^b C. hic et mox deinde. E. legens الحديد habet
et sic *Djihān-Numa*, p. ٢٤١, 5. ^c A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihān-*
Numa كركويه. Vid. Jacut in v. ^d A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v.
et sub ارک. Anderson, p. 373 scribens *Meeshek*: "This is the gate leading to
the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river
Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." ^e A. بشت. B.
سما. ^f A. h. l. همه دره را از آهن ومس وضبوط کرده اند. ^g بشت.
اشيرك ^h A. et B. سبرل. D. سيرك. Ous. p. 203. *Djihān-Numa* ميتا. ⁱ بشتا.
Djihān-Numa اشرك. Anderson *Sarol*. Apud C. et E. nomina harum portarum
desiderantur. Fortasse legendum est سيوگ = سيزج (Jacut, III, p. ٢١٥, 19).
^j A. et B. درسار. *Djihān-Numa* شان. Ous. ساراي. ^k شتاراي. ^l A. et B.
سعناب. ^m A. نوخيرك. B. sine punctis, D. نوخيرك. Ous. خويك. et sic *Djih-*
Numa; Anderson *Lookheek*. ⁿ Sic A. et D.; B. الكار. Ous. الكار. ^o A.
Anderson اسهر. *Djih-Numa* ايريس. Ous. ut récepi; B. اسهرلس. ^p اسهرلس.
Esrees, quae lectio fortasse praeferenda est. ^q A., B. et D. غنجره. Ous.
غنجره. *Djih-Numa* غنجره. ^r A. بارسان. B. بارسان. Ous. et
Djih-Numa رستان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نستان (IV, p. ٧٨٢).

ثم يليه باب روككران^٥، وابنيتهما كسهما طين آراج معقودة لأن الخشب بها يتسوس* ولا يثبت^٦ ومسجد الجامع في المدينة دون الرض اذا دخلت من باب فارس ودار الامارة في الرض بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والكس في المدينة عند مسجد الجامع وهناك ايضا دار اماره على ظهر مسجد الجامع وعند الكس ولكنها نقلت الى الرض، وهناك بين باب الطعام وبين باب فارس قصر لعقوب بن الليث وقصر لعمر بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة بين باب كركويه وباب نيشك بنية عظيمة تسمى أرك^٧ كانت خزنة بناها عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى اسواق على غاية العبارة واسواق الرض اسواق عامرة ايضا منها سوق يسمى سوق عمرو بن عمرو بن الليث وقفة على مسجد الجامع والبيمارستان والمسجد الحرام وغلة^٨ هذه السوق في كل يوم نحو الف درهم، وفي المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب العتيق والثانى من الباب الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار اذا جمعت ما يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى، ويخرج ينصرف^٩ في بيوت الناس وسرايهم ومعظم دور المدينة والرض فيها ماء جار وبساتين وفي روضها انهار تاخذ منها هذه الانهار التى تدخل المدينة والسوق ممتد من باب فارس من المدينة الى باب مينا^{١٠} متصل نكو نصف فرسخ^{١١} وارضها^{١٢} سبخة ورمال وهى حارة بها نخيل ولا يقع بها ثلوج^{١٣} وهى ارض

٥) زكبار. *Djih.-Num.* زكيمان. Ous. روككران. A. et B. Secutus sum D.;
 ٦) D. ut apud D. يتسوس. A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٣ ubi
 ٧) A. et B. ارل; vid. Jacut l. I. Cf. quoque et sic Jacut, I, p. ١١٠, 10. ارك
 ٨) Abulfeda, ايضا. Ex D. ايجرة. حاصل. E. اجرة. ٣٤٣. p.
 ٩) C. addit الثلاثة. باب. C. hic et mox deinde. O. اخرج. حاصل. E. اجرة. ٣٤٣. p.
 ١٠) Jacut, III, p. ٤١. للرض. C. addit. ١) C. ويتفرق. C. et D. الحار. B. ٢)
 ١١) A. addit. فى. Videtur igitur pro- nomen in ارضها ad referre
 ١٢) A. et Jacut. الثلج. C. et Jacut. ارض سبخستان. n)
 ١٣) زرنج.

سهلة لا يرى فيها جبل واقرب جبالها بناحية قرة وتشتد رياحهم وتدوم حتى
انهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواة^د وينتقل رمالهم من مكان الى
مكان فلولا^د انهم يحتالون فيها لطمت^د على القرى والمدن بها، وبلغنى انهم
اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير ان يقع على الارضى^{هـ}
اننى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب وشوك
وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^{هـ} فى اسفله باباً فتدخله الريح
وتطير * اعلى الرمل^{هـ} مثل الزوبعة فيرتفع * حتى يقع^{هـ} على مد البصر حيث
لا يضرهم^{هـ} ويقال ان المدينة القديمة فى أيام العجم^{هـ} كانت فيما بين كرمان
وسجستان اذا جرت دارك^{هـ} بعد آه راسك^{هـ} عن يسار الذهاب من سجستان
الى كرمان على ثلاث مراحل^{هـ} وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال ان نهر سجستان كان يجرى عليها
فانقطع * فانقلع عليها^{هـ} بشق كان سكر من هندمند^{هـ} وانخفض الماء عنه^{هـ}
ومال فتعطلت وتحول الناس عنها^{هـ} وبنوا زرنج^{هـ}

واما انهارها فان اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
يخرج على حد رنج وبلدى الداور ثم يجرى على بسنت حتى ينتهى

ا) ارحية تديرها الرياح. C. د) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤. ارحاء يسبونها بها. D. ارحية تطحن بالريح. Abulfeda; ارحية تدور بها Jacut. C. د) ولولا. C. et Jacut. e) وينقل. s. وتنقل. Deinde B., C., Abulfeda et Jacut. الف. الارض. C., D. et Jacut. هـ) على. Deinde C. et D. om. لطمست. et Jacut. g) Secundum. شوك وخشب. A. et B. inverso ordine. خطب. C. et Jacut. f) الرمل. D.; الرمل اعلاه. C. هـ) ويفتحون. B. ويفتحوا. A. et C. D. et Jacut. C. et Jacut. هـ) ويقع. C. فيقع. Jacut. i) الرمال الى اعلاه. Jacut; على اعلاه. C. et Jacut. k) راسك. A. et B. m) ارل. C. om. A. et B. z) الاول. (II, p. ٣٧, 9) add. n) من زرنج. C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. بمشقة. C. et D. h) Mokaddasi. هيرميد. B. semper. الهميد ميد. C. p) Jacut. عنها.

الى سجستان ثم يقع في بحيرة زره^٥ وزره هذه بحيرة يتسع الماء^٦ فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخا من ناحية كربين^٧ على طريق قهستان^٨ الى قنطرة كرمان^٩ على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^{١٠} وقصب وحواليها كلها قري ألا الوجه الذي يلي المفاضة^{١١} ونهر هندمند هو نهر واحد من بسات الى ان ينتهي الى مرحلة من سجستان ويتشعب منه^{١٢} مقاسم الماء فاؤل نهر ينبثق^{١٣} منه نهر الطعام فياخذ^{١٤} على الرساتيف حتى ينتهي الى حد نيشك^{١٥} ثم ياخذ منه نهر باشترو^{١٦} فيسقى رساتيف كثيرة^{١٧} ثم ياخذ منه نهر يسمى سنارو^{١٨} فيجبرى على فرسخ من سجستان وهو النهر الذى يجبرى فيه السفن من بسات الى سجستان اذا امتد الماء ولا يجبرى اليهم السفن الا في زيادة الماء^{١٩} وانهار مدينة سجستان كلها من سنارو^{٢٠} ثم ينحدر فياخذ منه نهر شعبة^{٢١} فيسقى مقدار ثلاثين قرية^{٢٢} ثم ياخذ منه نهر يسمى ميلى^{٢٣}

٥) C. addit الفاضل منه ٨. ٦) A. et B. المياه; vid. quoque Jacut, I, p. ٥١٤ et Abulfeda, p. ٤٤. ٧) A. et B. كرين, C. كوين, ٨) Ja- cut, C. et B. قهستان. ٩) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٠) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١١) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٢) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٣) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٤) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٥) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٦) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٧) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٨) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ١٩) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ٢٠) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ٢١) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ٢٢) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥. ٢٣) C. كرهسان, Jacut l. I. p. ٥١٥.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه زلف^١ فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجري في نهر يسمى كرك^٢ وقد سكر هناك سكر يمنع الماء أن يجري إلى بحيرة زره حتى يجيء المد فإذا جاءت أيام المد زال السكر ووقع فصل هذا النهر إلى بحيرة زره وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على أنهار العراق ويقع في بحيرة زره الفاضل^٣ من وادي قرة وغيرها من تلك النواحي ومن أنهار ساجستان نهر قرة يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فصلته في بحيرة زره ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبحيرة زره وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور والاعناب وأهلها ظاهرو اليسار ويرتفع من مغارة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الكلبيات حتى أنه قد غلب على طعامهم وبجعلونه في عامة أطعمتهم وبالس^٤ اسم الناحية ومدينتها سيوي^٥ غير أن الوالي مقيم بالقصر واسفنجاي أكبر من القصر ورخج^٦ اسم الأقليم ومدينتها بنجواي ولها من المدن كهك ورخج إقليم بين بلدي الداور وبين بالس وعامتها صواف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع أهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة وبلاد الداور إقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين

١) Conjectura scripsi. A. et B. زلف، ceteri om. ٢) Sic edidi secundum Jācut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٩٩٣, 6. A. et B. برك، C. برك quod recepit Juynboll in *Merâ'id*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Belâdsori l. l. نوي. Mokaddasi ٣) A. et B. سكر. Vid. Abulfeda l. l. ٤) E. (Ous. p. 207) رود شامل. Pro وادي من وادي C. habet. ٥) A. et B. سكر. ٦) A. sine punctis, B. والتمور، C. et Abulfeda, p. ٣٢٤. ٧) A. فاضل، D. فصله. ٨) A. et B. أهلها. ٩) A. الكلبيات. Cf. Jacut, III, p. ٤٢, 6. ١٠) A. addit وعلوقتهم. ١١) D. وباليش، Edrisi, I, p. 444. *Djihad-Nama*, p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧٩ c. Hodie *Siwistân* appellatur. ١٢) A. et B. سوي، C. سوي. ١٣) A. et B. وزرنج.

وَحَلَجَ وَبِشَلَنَكْ وَخَاش^١ وليس عليها سور ولها قلعة^٢ وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها تَلْ ولها من المدن دَرَغَش وهما على مجرى هندمند على الشط غير ان بغنين وخليج وكابل والغور وهذه النواحي بعض هاولاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهي من الصرود^٣ والخليج صنف من الاتراك وقعوا في قديم الايام الى الارض التي بين الهند ونواحي ساجستان في ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلف الاتراك وزيتهم ولسانهم^٤ واما بسنت فانها مدينة ليس في اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها الا انها وبيته وزيتهم زي العراق يرجعون الى مروة ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهي خصبة جدا^٥ واما القرنين^٦ فانها مدينة صغيرة لها قري ورساتيق وهي على مرحلة من ساجستان عن يسار الداهب الى بسنت على فرسخين من سرور^٧ منها الصقارون الذين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلي بنو الليث فاما طاهر فانه قُتل بباب بسنت واما يعقوب فانه مات بجنديسابور^٨ بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك واما عمرو بن الليث فانه قُتل ببغداد وقبره هناك^٩ واما علي

١) A., B., C. et E. وحاشين (e qua lectione ortum videtur nomen مايبين apud *Djihan-Numa*, p. ٢٥, 18). Secutus sum Edrisi, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢, ult., sed praesertim *Djih.-Numa*, p. ٢٣٧, ٢٣٨. ٢) B. وبها. ٣) A. et B. وهما. ٤) Jacut, IV, p. ٢٢, 18 ولباسهم. ٥) C. واهل العراق. Deinde C. et D. ويرجعون. ٦) A., B. et E. علي. Pro seq. C. et D. علي. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. ٧) C. et D. سرور. A. et B. h. l. سرورن. C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasi, p. 166 habet quoque ut recepi. ٨) E. بحدود نشابور. ٩) Jacut l. l. p. ٧٤, 8 addit بعد ان ملك اكثر بلاد العاجم واما عمرو

ابن الليث فكان استنامن الى رافع بَجَرْجان ومات بَدِهْستان وقبره هناك،
وبيعقوب كان اكبرهم وكان ^a غلاماً لبعض الصقارين ^b وأما عمرو فإنه كان مكارياً
وبلغنى ^c أنه كان في بعض ^d أيامه بناءً وكان علي بن الليث اصغرهم سنًا،
وكان السبب في خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رُقائ ^e
كان قد تَجَمَّع ^f اليه جمع في وجوه الخوارج فحوصروا في قلعة * تسمى
قُقبيل ^g وتخلَّص هؤلاء ووقعوا ^h الى ارض بُست وكان بتلك الناحية رجل عنده
جمع كثير يظهرون الكسبية * في الغزو؛ وقتال الخوارج يسمى درهم بن نصر ⁱ
فصار هؤلاء الاخوة في جملة اصحابه فقصدها سَجِسْتان والوالى بها * ابراهيم
ابن الكسبيين من قبل الطاهريَّة ^j وكان في ضعف فنزل على باب المدينة
وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المَطَوِّعة ^k وأنه قاصد ^l لقتال الشراة
مكتسباً فاستمال ^m العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها
الى بعض النواحي ^p فتمكنوا من البلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. فقبض عليه في حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات
Jacut ad- ^b وقيل ان كان C. ^a . وأما بدو امرهم فان يعقوب الخ habet
Sic C. et ^e . قديم C. ^d . بلغه A. et B. ^c . يخدمه في عمل الصفر: dit;
Pro. يجمع A. et B. ^f . كثير بن رفاق Jacut، نقاد D.، رباد A. et B. E.;
تسمى ملأه فقتل C. ^g Sic A., B. et E.; D.، فيه. من Jacut habet في
وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره في قلعة Jacut؛ كانت له وقتل D.
et post ^h Jacut وُثِّروا. تسمى ملأه وصيف عليه حتى قبض عليه وقتل
يظهرون الزهد Jacut؛ والغزاة C. ⁱ . وقد صار لهم ذكر وصيت: addit: بست
Ibno ^k E. نصر، et habent النصر. والقتال على الكسبية في الغزو للخوارج
!-Athir, VII, p. ٤٣ et Ibn Khallicán, n. 888. Secundum hos confunduntur hic
درهم ^l pro درهم ^l Jacut l. l. 11 et deinde درهم بن الكسبيين et صالح بن النصر
C. ⁿ C. et D. قصد؛ deinde C. ^m C. الطووعة. A. et B. tantum ^z الطاهري
cf. Ibno !-Athir, VII, p. ١٢٤, 12. ^o Jacut اليهم. قتال
حتى Jacut. ابراهيم از درى ديگر بدر رفت ^p E. ^p .
صاروا في درهم بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعقاره بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقاتله^d وقتل عمارة وكان لا يكذبهم^e أمر شديد ألا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك * الامر له على^d ما يكفه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلده الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من جملة اصحابه وما زال مكسبا الى درهم ابن نصر حتى استأذنه في الحج^f واقام ببغداد مدة ثم رجع رسولاً من * امير المؤمنين^g اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على سجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلع منهم ثم استولى بعد ذلك على كرمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسان^h

وأما الطاق فانها مدينة على مرحلة * من زرنجⁱ تكون على ظهر الجاني من سجستان الى خراسان وهي مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اصاب كثيرة يتسع بها اهل سجستان^j وخواش هي من قرنيين على مرحلة عن يسار الذهاب الى بستان^k وبينها وبين الطريق^l نكرو نصف فرسخ وهي اكبر من قرنيين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياه جارئة وقنى^m وأما قرية فانها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نكرو من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر قريةⁿ وابنيها طين وهي في ارض سهلة^o

a) D. et E. بعمارة. b) A. et B. ثقتله. Jacut نجدة. c) Jacut لا يعرفهم. د) وعزم وحزم حتى قتل عمارة واباك ذكره. e) Jacut فائق. f) وصار - من اثباته Jacut في. g) C. et D. الا منزله B. d) Jacut. Deinde pro اليهم. السلطان Jacut، الخليفة C. g) له فحج وعاد فاقام. h) Ex D. addidi. E. فزدريك بسست. i) Apud Jacut, II, p. ٢٨٩, 11 male تستر. j) Abulfeda, p. ٣٤٣ الطاق et hinc fortasse *Dijk-Numa*, p. ٢٤٩, 8 a f. حصن الطاق خواش نصف مرحلة قريب بركة. k) Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur videtur esse pro قارعة الطريق. l) ut (ولها نهر كبير عليه قنطرة. m) Jacut l. l. اكثر. n) Jacut, III, p. ٨٨, 11. o) *Dijk-Numa*, p. ٢٥٠, 12 et 13), sed quae deinde addit: القاصد وهي على يمين

سروشك^a مرحلة ومن سروشك الى قنطرة وادي قمره مرحلة ومن قنطرة الوادي الى قمره مرحلة ومن قمره الى ديرة مرحلة ومن ديرة الى كوستان^b وهي آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^c وهي من الاسفوار^d مرحلة ومن خاستان الى قنطرة سري^e مرحلة ومن قنطرة سري الى الجبل الاسود مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان^f مرحلة ومن جامان الى هرا^g مرحلة^h وأما الطريق من ساجستان الى بشت فاؤلⁱ مرحلة الى زانبوق^j ومن زانبوق الى سرورن قرية عامرة سلطانية مرحلة^k ومن سرورن الى حروري^l قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليها قنطرة معقودة من آجر مرحلة^m ومن حروري الى دهكⁿ والمنزل رباط من حدّ دهك ومن هذا الرباط المفارقة فمزل منها رباط يسمى آب شور^o ومن آب شور الى رباط كرودين^p ومن رباط^q كرودين

- a) A. et B. سروشك, D. سروشك, Edrisî سروشك. C. et Mokaddasî ut recepi.
b) A. et B. كوسمار, C. كوكسكار et كوسمار, D. كونسمان, E. et *Djih.-Numa* كوسمان; Mokaddasî ut recepi. Edrisî habet كوسمان cui lectioni favet
c) A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 102, 14).
d) A. خاستان et, ut B., خاستان; C. حاس; D. خاستان; E. خاستان ut Anderson.
e) Cf. Jacut sub ديرة. f) Pro قنطرة, E. كاربز. g) A. et B. حاقان, C. حاقان et حاقان, D. حاقان, Edrisî حاقان Mokaddasî habet ut recepi. Vid. supra p. 239 ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasî. A. راسوق, B. et C. رانموق, D. رانموق, E. et *Djih.-Numa* راسوق; Edrisî زينون. j) A. et B. om. k) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حروري, E. حروري. Mokaddasî habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. l) A., B., D. et Mokaddasî om. m) A. et B. دهك, Mokaddasî دهك. n) A., B. et C. ارسور (C. semel ارسور). Ous, sed Ous. ارسور; *Djih.-Numa* ارسور. In D. superest tantum اب. Vid. Edrisî l. 1., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Edrisî كرودين, Mokaddasî كرودين, *Djih.-Numa* كرودين. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^a ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بسن^b ومن رباط دهك الى فرسخ من بسن كلها مقارة^c وأما الطريق من بسن الى غزنة فان من بسن الى رباط فيروزقنده منزل ومنه الى رباط ميغون^d منزل ومنه الى رباط كبير^e منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بـمَجَوَايَ^f منزل ومنها الى تسكين ابان^g منزل ثم الى خراسانه^h منزل ثم الى رباط سراپⁱ منزل ثم الى الاول^j وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل ابان منزل ثم الى قرية غرم^k منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^l ثم الى خاسبسار^m منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هستان, D. هفستان, E. et *Djih.-Numa*, Edrisî هستان, Mokaddasî هفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفشيان. b) E. فيروزمند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasî فيروز. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. d) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. e) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. f) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. g) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. h) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. i) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. j) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. k) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. l) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون. m) A. ميعون s. ميعون, ut B. ميغون; C. ميعون.

خشباجي^٥ منزل ثم الى رباط هزاره منزل وهي قرية عامرة ثم الى غزنة منزل
ومن سجستان الى بالس^٥ طريق على الهراة تاخذ من مدينته الرخج
المسماة بنجواي الى رباط الحارثية^د منزل ثم الى^٥ رباط جنكي^ز منزل ثم
الى رباط بر^٥ منزل ثم الى رباط اسفنجاي^٥ منزل^٥ وأما الطريق من
سجستان الى كرمان وفارس فان أول * حدث ينزل من سجستان خاوران^٥
والثاني رباط يسمى دارك ومن دارك الى بهرين^٥ منزل ومنه الى كاوشيك^٥
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناسي^٥ ثم الى رباط القاضي^٥ منزل ثم الى
رباط كرامخان^٥ منزل ثم الى سنج^٥ منزل وسنج مدينة من كرمان * وحدث

Mo-kaddasī خواہسار *Djīh.-Numa*; حابسان Edrisi, خابسار, D. حابسان, حاشان A. (et sic C. sed alieno loco), حاشان B. حساحی, حساحی A. a) حاشان Mokaddasī, D. حساحی, Edrisi l. l. حساحی (cf. p. 459). b) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. c) A. et B. om. حساحی, E. et *Djīh.-Numa* حساحی. d) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. e) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. f) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. g) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. h) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. i) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. j) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. k) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. l) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. m) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. n) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. o) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. p) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. q) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. r) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. s) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. t) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. u) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. v) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. w) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. x) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. y) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی. z) A. et B. حساحی, D. حساحی, Edrisi. Secutus sum E. Hic in E. exstat حساحی.

ساجستان اذا جرت كاونيشك بينها وبين كندر رباط بناء عمرو^٥ وهذا المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك^٥ وسائر المسافات بساجستان من ساجستان الى جزء^٥ ٣ مراحل وهي بين قره والقرنين وبينها وبين قره ايضا مرحلتان وبين قره وقره نكو مرحلة راجحة وهي بحداتها مما يلي المفازة، وبين كيش^٥ وبين ساجستان ٣ فرسخا فيما يلي حد كرمان والطاق على طريق كيش^٥ على ٥ فرسخ، وخواش* على نكو فرسخ من طريق بست وبينه وبين القرنين منزل، ومن بست الى سروان^٥ مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هندمند على مرحلة من سروان فتدخل نل^٥ وتصل مرحلة الى درغش^٥ على شط هندمند كلاهما من جهة واحدة ومن نل الى بغين يوم في* قبلي نل^٥ وبشلك في جنوب بغين، وبنجواي^٥ على ظهر غرزة وبينها وبين كيه مقدار فرسخ عن غربى بنجواي ومن بنجواي الى اسفنجاي ٣ مراحل والقصر بحداتها وبينها فرسخ ومن اسفنجاي الى سيوى مرحلتان^٥

Conjectura ad-
درة. D. et B. حرة. A. et B. بن الپيث D. et B. addunt
وبين coll. Edrist, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens
For-
ايضا proقره et addens post مرحلتان والقرنين propter sequens
E. ha-
وبينها وبين بست نكو مرحلتين inserendum est: والقرنين
از سيستان تا حرة ٣ ميان قره وقرنين وميان قرنين
وتأخذ من زرنج: Mokaddasi. وقره ٣ وقره برادر قرنين است نوديك بيابان
C. e) الى قره ٣ مراحل ثم الى قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين
كوبر Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat: كوير. E. e) مما. B. d) كيش
sub qua جوين = كوين (p. 148) (p. 145) كوير (p. 27)
forma memoratur supra p. ٢٤٨ k (cf. Jacut, II, p. ١٩٤, ult.). Mokaddasi
A. f) ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كيش ٣ فرسخا. h. l.
B. h) سروان. A. et D. h. l. فرسخين C. habet. عكن. Pro
C., D. et k) درغوز. C. روعس. B. دوعس. A. i) درنل. l. درنك. D. پل
Edrisi l. l. قبائل. D. et Edr. omisa deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B.
علي ظاهر. C. وبنجواي. A. et B. sine punctis. z) فلي. A. فلي. B. habet

ذكر خراسان^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَأَنَّهَا تُشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْأَقْلِيمِ وَالَّذِي يُحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِي سَجِسْتَانِ وَبِلَدِ الْهِنْدِ لِأَنَّا ضَمَمْنَا إِلَى سَجِسْتَانِ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٢ فِي حَدُودِ كَابُلِ وَوَحَّانٍ^٣ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كُلِّهِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِي * بِلَدِ الْهِنْدِ وَغَرْبِيَّهَا مَقَارِزَ الْغَزِيَّةِ^٥ وَنَوَاحِي جَرَجَانَ وَشِمَالِيَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَيْءٌ مِنْ بِلَدِ التُّرْكِ بِسِيرٍ^٦ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِيَّهَا مَقَارِزَ فَارَسٍ وَقُومِسَ^٧ وَضَمَمْنَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِي جَبَالِ^٨ الدَّيْلَمِ مَعَ جَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالْبَرِّيَّ وَقُزُوبِينَ^٩ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ أَقْلِيمًا وَاحِدًا^{١٠} وَضَمَمْنَا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَا بَيْنَ نَهْرِ وَخَشَابِ^{١١} وَجَرِيَابٍ وَضَمَمْنَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^{١٢} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَخَارَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبَخُرَّاسَانَ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ^{١٣} فِيمَا بَيْنَ مَقَارِزِ فَارَسٍ وَبَيْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَزْنَةَ^{١٤} وَلَهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِي قَرَاوَةَ^{١٥} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزَّنَقَتَانِ عَنْ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَفِيَّهَا مِنْ حَدِّ جَرَجَانَ وَيَحِرُّ الْخَزَرَ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِيسَ عَلَى الْعِبَارَةِ^{١٦}

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ أَلَّتِي تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٧} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{١٨}

a) Editum est hoc quodque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1858, p. 152—198. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v., الخَلْجِ, IV, p. ٣٣, 16. c) A. وجرحان. B. وفرحان. C. ورحان. Secutus sum D. d) A. sine punctis, C. الخُتَلِ; B. et D. الجُجَلِ. e) A. et B. om. f) A., B. et E. غَزْنَةَ. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخشنار. Deinde A. et B. وحوشار. k) C. et D. om., D. addens العظمى. l) A. الغزبية. m) B. قواره, C. قواره, E. قواره. Deinde A. ونعصى. E. habet اند تا تربيع. n) Hic in A. et B. sequitur خراسان درست آید. o) A. وندعرف; secundum E. legendum esset. p) B. ut solet نیشابور, E. نیشابور.

وَمَرَوْ وَهَرَاةً وَبَلَّخَ وَبَخْرَاسَانَ كُورَ دُونَهَا فِي الْكِبَرِ^a فَمِنْهَا قُوهِسْتَانُ وَطُوسُ وَنَسَا
وَأَبْيُورْدُ وَسَرْخَسُ وَأَسْفَرَارُ^b وَبُوشَنُجُ وَبَانْدَغِيَسُ وَكَنْجُ رَسْتَايُ وَمَرْوَرْدُ وَخُورْجَانُ^c
وَعَرْجُ الشَّارِ وَالْبَامِيَانُ وَطَخَارِسْتَانُ^d وَزَمُّ وَأَمْلَهُ^e وَأَمَّا خُورَزْمُ^f فَاتَّهَا نَذَكْرَهَا فِيهَا
وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدَنٍ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
أَقْرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدَنٍ خُرَاسَانَ، وَلَنِيَسَابُورَ كُورَ لَمْ نَفْرُدْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
* فِي الْأَعْمَالِ^g سَمَدَكْرَهَا فِي صَفَةِ نِيَسَابُورَ، وَافْرُدْنَا طَخَارِسْتَانَ عَنْ بَلَّخَ وَأَنَّ
كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرُودَةٌ فِي الذِّكْرِ^h وَالِدَوَاوِيَسِ فَيُقَالُ بَلَّخُ وَطَخَارِسْتَانُ
وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورَ وَجَمْعُهَا دَرَكُ أَكْبَرَ مِنْ اسْتِيعَابِهَاⁱ وَتَالِيْفُهَا فِي
الصُّوَرِ وَمَعْرِفَةُ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خُرَاسَانَ^j

فَإِنَّ نِيَسَابُورَ فَهِيَ أَكْبَرُ شَهْرٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي أَرْضِ سَهْلَةِ أَبْنِيَتِهَا طَلِيْنُ وَهِيَ
مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضِهَا^k نَحْوُ فَرَسَخٍ فِي فَرَسَخٍ وَلَهَا مَدِينَةٌ^l وَفَهَنْدَزُ
وَرَبْصُ وَفَهَنْدَزُهَا وَمَدِينَتُهَا عَامِرَتَانِ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرِّبْصِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
بِالْمَعْسُكَةِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِبِيدَانِ الْخُسَيْنِيِّينَ^m وَالْكَبَسِ عِنْدَ دَارِ
الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْكَبَسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرَسَخٍ وَدَارُ
الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ الْلَيْثِ وَلِفَهَنْدَزُ بَابَانِ وَلِلْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
يَعْرِفُ * بِبَابِ رَاسِ الْقَنْطَرَةِⁿ وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ^o مَعْقِلُ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهَنْدَزِ
وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْطَرَةِ تَكْبِيْنِ^p وَفَهَنْدَزُهَا خَارِجٌ عَنْ مَدِينَتِهَا وَبِهِ كَيْطُ^q بِالْمَدِينَةِ

a) C. et D. الصغر. b) C. واسفران. E. واسفرانين. A., B. et D. واسفرار. c) E. غرشستان. ut in E. غرجستان. Nomen sequens, quod etiam وکوزگانان. d) C. وطخیرستان. e) A. et B. والاعمال. f) A. اسمعاديها. B. اسمعاديها. D. اسمعاديها. E. وتاخارستان. g) A. et B. الاستيفايها. h) C. شهر ایران. ut quoque Jacut, II, p. ٤٠٩, 21 et Mokaddasī MS. p. 152. i) A. et B. عرضها. j) C. et E. مدينتان. k) E. لشكرگاه. l) A. et B. h. l. الكسبي. C., D. et E. الكسبي. m) E. در پول. n) A. et B. om. Inserui ex D. et E. (کوی). o) A. et B. بَاب. p) Secundum E. ubi در منکين (میکين). A., B. et D. habent دروازۀ پول تکين. q) C. ويحکف. D. ويحکف. in quibus در est vocab. Persicum pro باب.

والقهندز جميعاً الربض، ولربض ابواب^٥ فأما الباب الذى يخرج منه الى العراق
وجرجان فإنه يعرف بباب القباب^٦ والباب الذى يخرج منه الى بلخ وما وراء
النهر فإنه يعرف بباب جَنَك^٧ والباب الذى يخرج منه الى فارس وقوهستان
ثانث يعرف بباب * احوص اباده والباب الذى يخرج منه الى طوس ونسا
عدثة ابواب فمنها باب سُوخْتِه وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها
فإنها خارجة^٨ من المدينة والقهندز فى الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما
تعرف بالمربعة الكبيرة والآخرى^٩ بالمربعة الصغيرة وإذا أخذت من المربعة
الكبيرة نحو المشرق فالسوق^{١٠} يمتد الى أن تجاوز مسجد الجامع وإذا
أخذت من المربعة نحو المغرب فالسوق^{١١} يمتد الى أن تجاوز المربعة
الصغيرة وإذا أخذت من المربعة نحو الجنوب فالسوق يمتد الى قرب مقابر
الحسينيين^{١٢} ويمتد السوق من المربعة فى شماليها حتى ينتهى الى رأس
القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب ميدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثر
مياها قنئ^{١٣} تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد فى ضياعهم ولها^{١٤}
قنئ تظهر فى البلد وتجرى فى دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه
ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغاور^{١٥} يسقى منه بعض البلد ورساتيف كثيرة
وعلى هذا الوادى قوام^{١٦} وليس لهم فى البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان
مدينة اصح^{١٧} هواة ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن
والابريسم^{١٨} ما ينقل^{١٩} الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشركه لكثرتها

باب E. ٥) ودروب المصر تجاوز الخمسين Mokaddasí p. 158; كثيرة C. add. ٦) درب القباب Mokaddasí; (عشاب Ous) عتاب Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq. ٧) الجيق Mokaddasí, جيك D. حبل B. حبل A. ٨) Ex E.; ٩) A. et B. om. ١٠) خارج A. et B. ١١) حوض ابان D. ١٢) والثالث B. Deinde B. الحسين D. et E.; الحسين B. ١٣) وبها B. ١٤) سغاور C. سغاور B. ١٥) سغاور Epit. Par. سقا E. بشغاور D. ١٦) بشتنقان Est fluvius qui a pago ١٧) اصح ١٨) الابريسم B. ١٩) ينقل A. ٢٠) قوام A. et B. ٢١) قوام A. et B. om. ٢٢) سقا E. ٢٣) سقا E. ٢٤) سقا E. ٢٥) سقا E. ٢٦) سقا E. ٢٧) سقا E. ٢٨) سقا E. ٢٩) سقا E. ٣٠) سقا E.

وجودتها و لنیسابور حدود واسعة و ساتبیق عامرة ولها مدن منها الموزجان^b
ومالین^c المعروف بکواخرز^d و جایمند^e و سلومک^f و سنکان^g و زوزن و کنندر و ترشیز^h

^a) B. وبها. ^b) A. et B. الموزجان. E. بوزکان. ^c) E. مآلین et sic altera manus in B.; Jacut مالین; *Djih.-Numa* et پالان (p. ۳۱۹, 19). ^d) A. D. لخواخر. Infra in itinerario A. et B. بکواجر. D. بکواجر. B. بکواجر. ^e) Edrîsî, I, p. 452 کواخون; Mokaddasî p. 166 (quod Sprenger male legit کوافون). Anderson legit کسراجرد. Jacut, IV, p. ۳۹۸, 10 habet کيساخون. Idem locus intelligi videtur apud Jakubî, p. ۵۵, 10 ubi, pro editoris, Cod. habet و مالحتر. Sprenger, p. 51 dat باختر, nimis audacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. Idem de hoc nomine valere videtur quod de پالا = کوالا (Jacut, I, p. ۴۷۷, 20). ^e) A., B. et D. جاتمین Mokaddasî, حایمین, D. حوانمین. infra in itinerar. A. et B. و حادمین. Edrîsî, I, p. 452 حایمین, II, p. 182 جایمند. Vix facere audeo cum E. qui (ut *Djih.-Numa*, p. ۳۳۰, 5) in itinerario habet nomen urbis notae زام. s. جام. ^f) A. et B. h. l. و سلومک (Edrîsî و سلومک). In itinerario A. et B. سلومک. In (سلوتک Ous), in itiner. سلومک. E. h. l. سلونک. سلومک, D. سلومک. In mappa C. fortasse سورمک. ^g) A. et B. h. l. و سنکان, infra in itinerario. سنکان. D. h. l. و سکان, infra ut Edrîsî. E. h. l. و سکان. سنکان Mokaddasî. (Cf. Sprenger, p. 50 seq. et vid. Jacut sub سنجان *Djih.-Numa*, p. ۳۱۹, 12 quoque سنجان habet). ^h) A. sine punctis, B. و برشیر. In itinerario A., B. et E. habent برشیر. s. برشیر. s. برشیر. Edrîsî برشیر, solus D. برشیر. Sprenger, p. 50 recte corrigit طریشیت. Idem jam suspicatus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 177 et vid. supra p. ۳۳۱ ann. ۳ et ۳۳۷ ann. a. Mokaddasî in textu p. 27 et 154 طریشیت sed in mappa برشیر.

وخان روان^a وأَزَانَوَارْ وَخُسْرُو كَرْدْ وَبِهْمَنَابَانْ وَمَرْئِيَانْ^b وَسَابَزَوَارْ^c وَدِيَوَارْ^d وَمِهْرَجَانْ
وَأَسْفَرَاتِيْنْ وَخُوجَانْ^e وَرَزِيلَه^f ۵۶ وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدنها
الرَّائِزَ كَانْ^g وَالطَّائِرَانْ وَبَزْدَغُورْ^h وَالنُّوْقَانْ أَلْتِيْ بِهَا قَبْرُ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرِّضِيِّ

^a) A. et B. رَاانْ, D. وِجَانْ رَاونْ, E. وِجَانْ وِداونْ. Infra in itin. A. et B. رَوَانْ ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حِسان رَوَانْ; E. خاوران ut *Djil.-Numa*, p. ۳۳۰, 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ۲۴۱. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مَرِيَّانْ, in itiner. A. مَرِيَّانْ, B. مَوْرِيَّانْ; E. h. l. وِخَرِيَّانْ, in itiner. مَرِيَّانْ (Ous. مَرِيَّانْ); D. in itiner. مَرِيَّانْ; Epit. Paris. مَرِيَّانْ. In mappa C. مَوْدَانْ. Sprenger, p. 49 مَوْرِيَّانْ. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ۲۱۹ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166 in itinerario habet مَرِيَّانْ, in mappa مَرِيَّانْ. ^c) A. et B. وَسَاوَارْ, E. وَسَارَوَانْ ut C. in mappa (cum var. l. سَفَرَوَارْ). Vid. Jacut, I, p. ۸۰۴, 13 et II, p. ۴۴۱, 18. *Djil.-Numa*, p. ۳۳۲ سَبَزَوَارْ (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ۸۰۴, 14 pro سَبَزَوَارْ). ^d) A. وِدِيَوَارْ, B. وِدِيَوَالْ, E. وِرموَادْ. In itinerario A. رِيَّوَالْ, B. رِيَّوَالْ. D. ut recepi. Jacut رِيَّوَالْ. In mappa C. رِيَّوَالْ (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. رِيَّوَالْ. In mappa Mokaddasi رِيَّوَالْ. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (Jacut رِيَّوَالْ). ^e) Sic recte D.; A. et B. وِجَرَحَانْ, mappa C. حَرَحَانْ, E. وِجَرَحَانْ; mappa Mokaddasi جَرَحَانْ, sed in textu p. 154 recte خُوجَانْ. Jacut, II, p. ۴۸۷, 21, dicit urbem quoque appellari خُوشَانْ. Videtur legendum خُوشَانْ, vid. II, p. ۴۰۰, 4. seq. et *Djil.-Numa*, p. ۳۲۳. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. وَرَزِيلَه, E. وَرَزِيلَه (Ous. وَرَزِيلَه). Ceteri omnes omittunt, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis رِيَّوَالْ. ^g) A. et B. الرَّاكِيَانْ, D. et E. رَاكِيَانْ; Epit. Par. زَانَكَا. Deinde A. et E. والطَّائِرَانْ. ^h) A. et B. وَبَزْدَغُورْ

عم وقبر هارون الرشيد ومنه يرفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على نحو ربع فرسخ بقية يقال لها سناباذ^{هـ} وفى جبال نيسابور وطوس يكون القيصروچ^و * وكانت دار الامارة بخراسان بمر وبلخ الى ايام الطاهرية فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^{هـ} واما مرق فانها تعرف بمر والشاهجان وهى قديمة البناء يقال ان قهندرها من بناء طهمورث^د وان المدينة القديمة^{هـ} من بناء نى القرنين وهى فى ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى منها جبل وليس فى شىء من حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنتها طين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات^ا اما اول مسجد اقيمت فيه الجمعة فمسجد بنى من داخل

(A. fortasse برودور^د); E. برود^د; in D. fortasse pars nominis superest; C. in بروغه^{هـ} p. 155, بروغه^{هـ} in textu p. 27 بروغ^د Mokaddasi in mappa برودور^د Edrisi, II, p. 188 putans intelligi locum quem Jacut, I, p. ٩٠٤, 17 برودور^د appellat, quique in Loðdo'z-loðab vocatur. a) Secundum Abulfeda, p. ٢٥١ وعلى بن موسى الرضى Utrumque sepulcrum in eo pago collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣٩٢, quocum consentit Dji'z-Numa, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: ونوفان كه مشهد مقدس امام على بن موسى الرضا عليه التحية والثناست وكور هارون اذاجاست بچار فرسنگى وعلى بن موسى حصن وفيه قوم Abulfeda, p. ٢٥٣ et D. addunt: معتكفون. b) E. addit: وديگر كانهاست. c) Haec in A. et B. desunt. Exstant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٥٣. Deinde E. addit: وبرزگان وديبران quae in suo Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٢٥٧ طهمورث^د. e) A. et B. قديمة^{هـ}. f) D. addit: بالقرب, quod quoque abest apud Abulfedam. g) C. et D. add. من. h) B. الجماعات, C. الجمعة, D. الجماعات. i) Ex solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف بالمسجد العتيق على باب المدينة وبُصِّلَ فيه اهل الحديد وتركته الجماعات في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد الذي على ماجان ويذكر ان ذلك المسجد والسوق ودار الامارة من بناء ابي مسلم، ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفي هذه الدار قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس في هذه القبة امرأه مرو وهي قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من داخل نصبية السطح، وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل ايوان ف وبين يدي كل ايوان صحن مربع، والقهندز * في الكبر مثل مدينة * الا انه خراب وهو * مرتفع وعلى ارتفاعه قد سبقت اليه قناة ماء جارية الى يومنا هذا وربما زرع عليه مباحث ومبائل وغير ذلك، واما اسواقها فانها في القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق فانتقلت في أيام ابي مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار ومصلى العيد في محلة زاس الميدان في مربعة ابي الجهم وبطيف بهذا المصلى من جميع جهاته البنيان والعمارات وهو بين نهر هرمزرة وماجان وارباع البلد * معروفة الحدود ولاربعة اناهار معروفة فمنها نهر هرمزرة وهو نهر عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلي سرخس في أول ما يدخل الداخل من سرخس وهي ابنية كثيرة كان * الكسين بن طاهر بنا فيها تلك الابنية واراد ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة رأس

Ex d) و بازار ماجان. E) o) و نزله. B) d) که امروز آنرا — خوانند. E) a)
C.; in textu A. et B. لم يذكر المساحة. Cf. *Djib.-Numa*, p. ۳۱۹ infra. e) In
his A. et B. نصه et ونص. Ceteri om. f) Ex A. et B.; ce-
teri om. (In A. lacuna non indicatur). g) O. بقدر المدينة عظمتها. h) C.
i) C. et D. تجرى فيه. i) Addidi بمباطيخ. l) بمباطيخ. B. k) تجرى فيه. i) C. et D. مربع في
ex D. et partim ex E. m) Videtur legendum esse طاهر بن السكسسين
E. طاهر بن السكسسين. Pro كنار اين رون ibi فيها. حسن طاهر

باب بالين^٥ وباب در مشكان^٦ ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^٧ المامون ومضربه أيام مقامه بمرور الى ان انتهت الخلافة اليه^٨ ولَمَرَّ نهر عظيم ينتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ويمتد^٩ من وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمِزْغَاب^{١٠} اي *ماء مَرَوَ ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مزغاب ومنهم^{١١} من يقول^{١٢} تفسير مرغ اجمة ومجرى هذا النهر على مَرَوَرُون وعليه ضياعهم وأول حد هذا النهر من عمل مرو كوكين^{١٣} بين خوزان والقريئين^{١٤} * فخوزان من مرو الرود والقريئين من مرو ومقاسم هذا الماء من زَرْق^{١٥} قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلة وسكة^{١٦} من هذا النهر نهر صغير عليه ألواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس في تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص ويتولى هذا الماء امير على

المن. D. a) سنكان Mokaddasi, سبيكان. D. (شهجان. Ous. ٣١٧, 7 a f.; Mokaddasi. b) A. et B. مسكان. D. مالن. Mokaddasi (ut *Djih.-Numa*, I. 1.), E. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. Deinde E. مينكان Mokaddasi, مشكان. D. قصر Mokaddasi, سراى. E. عسكر. D. o) واين دروازۀ خراسانست. Deinde pro Mokaddasi, E. لشكرگاه. E. habet مصرية. d) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٩. A. f) بمزغاب. A. بمزغاب (وتفسيره) مرواب. O. et D. e) واصله. Pro. B. add. يزعم. h) B. ومني. A. et B. g) نامر. B. نامر. Deinde pro كوكر. D. i) والقريئين. D. والفوسى. A. et B. k) A., B. et E. خوزان. A., B. et E. ودرعمن. l) B. om. Deinde in A. et B. deest الرود. m) A. hic et paullo infra الروى et دور. D. زريق. E. زريق. B. زريق. infra in itineraio A. et B. confunduntur a زريق (زريق) et زريق (زريق) Nomina زريق (زريق) (دري) D. زريق Jacut, nam II, p. ٧٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Raziko, p. ١٢٥ Zarko. Est autem زريق nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٠٨, 19 seq.), cui adjacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزريق appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. n) B. وصنكة. o) A. et B. sine punctis.

حَدَّثَهُ وَهُوَ أَجَلٌ مِنْ وَالِيِ الْمَعُونَةِ بَلَّغْنِي أَنَّهُ يَرْتَزِقُ عَلَى هَذَا الْمَاءِ زِيَادَةً عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى هَذَا الْمَاءِ عَمَلٌ ٥ وَكَانَتْ مَرُوءَ مَعْسُكِرِ الْإِسْلَامِ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَفِيهَا اسْتَقَامَتِ مَمْلَكَةُ فَارِسَ لِلْمُسْلِمِينَ لِأَنَّ يَزْدَجَرْدَ مَلِكُ الْفَرَسِ قُتِلَ بِهَا فِي طَاحُونَةِ زَرْقٍ وَمِنْهَا ظَهَرَتْ دَعْوَةُ بَنِي الْعَبَّاسِ وَفِي دَارِ آلِ أَبِي النَّجْمِ الْمُعَيَّنِيَّ ٥ صُبِغَ أَوَّلُهُ سَوَادٌ لِبَسَ الْمَسُودَةِ وَفِيهَا جَاءَتْ الْمَامُونُ ٢ الْخُلَافَةُ وَظَهَرَ عَلَى * أَخِيهِ مُحَمَّدِ بْنِ زُبَيْدَةَ ٥ وَمِنْهَا عَامَّةُ قَوَادِ الْخُلَافَةِ وَكُتِبَ فِيهَا بِالْعِرَاقِ وَوَلَاةُ خِرَاسَانَ * وَمِنْهَا أَثَمَةُ مِنَ الْفُقَهَاءِ وَاهِلِ الْأَدَبِ مَعْرُوفُونَ ٥ وَبَلَدٌ أَنَا بَنِينَا ٢ كِتَابُنَا عَلَى التَّجْوِزِ ٣ وَأَنَّ الَّذِي تَرَكْنَا شَرْحَهُ هُوَ مَعْرُوفٌ فِي الْأَخْبَارِ وَالْكَتَبِ الْمَوْثُوقَةِ لَشَرْحِنَا مِنْ طَبَقَاتِ النَّاسِ وَسَائِرِ مَا أَجْمَلْنَا ٤ ذِكْرَهُ ٥ وَفِي أَيَّامِ الْعَجَمِ كَانُوا مُقَدِّمِينَ مِنْ بَيْنِ نَوَاحِي أَيْرَ شَهْرٍ ٥ فِي الطَّبِيعِ وَالتَّادِبِ حَتَّى كَانَ طَبِيبُهُمُ الْمَعْرُوفُ ٢ بِهَرُوزِيَّةٍ مُقَدِّمًا عَلَى سَائِرِ أَطْبَاءِ الْعَجَمِ وَمُلْهِبُهُمُ الْمَعْرُوفُ بِالْبَارِيدِ مُقَدِّمٌ عَلَى سَائِرِ مَنْ صَاغَ ٤ الْأَلْحَانَ وَتَعَاطَى السِّلاهِ ٥ ٥ ثُمَّ هَمِيَ مِنَ أَطْيَبِ بِلَادِ خِرَاسَانَ اطْعَمَهُ ٥ أَمَّا خَبْرُهُمْ فَلَيْسَ بِخِرَاسَانَ ٥ انْظُرْ خَبْرًا وَالذُّ طَعْمًا مِنْهُ ٥ حَتَّى أَنَّ الْيَابِسَ مِنْ فَوَاكِهَهَا مِنَ الرِّبِيبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ يُفْضَلُ عَلَى سَائِرِ الْأَمَاكِنِ وَأَنَا يَذْكُرُ ٥ مِنْ هَرَاةِ الْكَثْرَةِ ٥ وَأَنَّهُ يَكْثُرُ فِي الْأَفَاقِ فَأَمَّا الطَّعْمُ وَالْجُودَةُ فَانَّ الْمُرُوزِيَّ يُفْضَلُ ٥ وَمِنْ صَحَّةِ فَوَاكِهَهُمْ أَنَّ الْبَطِّيخَ يُقَدَّدُ وَيُحْمَلُ إِلَى الْعِرَاقِ ٥ وَلَمْ أَعْلَمْ هَذَا يُمْكِنُ بِلَدٍ غَيْرَةٍ ٥ ٥ وَبَلَدُهُمْ مِنَ النِّظَافَةِ وَحَسَنِ التَّرْصِيفِ وَتَقْسِيمِ الْأَنْبِيَةِ وَالْمَكَالِ فِي

d) A. مولى لهم. C. add. ٥ دولة. C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٢٩. ٥ وبها. C. ٥
لعبت الله. C. ٥ الف. المسودة. C. et sic D.; deinde C. لبسته. Abulfeda ٥ et B. om.
وكمساتها. C. ٥ وخرج منها. Deinde Abulfeda. ٥ الاميين. C. ٥ المامون.
B. ٥ ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين. C. ٥ ولولا. A. ٥
ايرانشهر. C. ٥ حملنا. A. et B. ٥ التجور. A. ٥ بيسنا.
وهكنان هنوز بوى اقتدا كنند: E. addit. ٥ ضلع. B. ٥. A. et B. om. ٥
C., D. et E. ٥. اكثر. B. ٥. A. sine punctis. ٥ منها. C. ٥ مدينة. C. ٥
٥. E. addit. شود تبا. ٥. الاثافي.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كل سوق من غيبه بحيث يفضل سائر
مدن خراسان في حسنه، وفي مغازتهم يكون الاشتراغ^a الذي يحمل الى
سائر الدنيا ويرتفع من مرو الابرسم^b والقز الكثير وبلغنى^c ان اصل الابرسم
بجرجان وطبرستان انما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود
القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين
والثياب التي تصبغ الى الالف^d ولها^e منابر قديمة وحديثة فيرو منبران
وبكشميه^f منبر وبهرمزقره^g منبر وبسنج^h منبر وبجيزجⁱ منبر وبالدنداقان^j
منبر وبالقزينين^k منبر وبباسبان^l منبر وبكزى منبر وبالسوسقان منبر فهذه
منابر مرو التي اعرفها

أما قراة فاتها اسم المدينة ولها اعمال ومن مدنها مالى^m وخيسارⁿ واسترپيان^o

a) A. et B. الاشتراغ، C. الاشترغار، D. sine punctis; E. اشتراغ. b) B. et
E. cum ش. c) E. ومشهوراست. d) B. et C. وبها. e) A. وبكشميه. f) A. et B.
legitur. كشماهن. Apud Ibo'n'l-Athir, VIII, p. ٣٤٧. وبلتهن. g) A. et B.
E. وبكزى. h) A. et B. سنج. E. وسنج. B. وسنج. A. ونهر مروه. i) A. et B.
كيزى. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27. كيزى. p. 146. B. وبالدنداقان. E. sine punctis; A. كيزى. scribitur i. e. كيزى. p. 151. hoc et duo seq. nomina om. k) A. وبالعربى. E. عربى. l) A. وبباسبان. D. بباسبان. E. بباسبان. Vid.
Mokaddasi p. 27 et 146. بباسبان. p. 151. m) A. et B. مالى. E. مالى. n) A. وحساب. B. وحسان. ut E. Nomen hoc (de quo vid. Jacut in v.) fere ubique corruptum
legitur. Infra Codd. habent حسان. s. حسان; Mokaddasi habet semel حسان،
bis حسان، sed in itinero p. 165. حسان. o) Sic h. l. B., A. واسترپيان. Deinde A. et B. sine punctis. In itinero D. et Edrisi. (I, p. 460) استرپيان et استرپيان، استرپيان. Mokaddasi. استرپيان. C. استرپيان. s.

وَأَوْدَهٗ ^a ومارابان وباشان ^b وكُروخ وخشت ^c ، وبَاسْفَرَار ^d ادرسكر ^e وكواران وكوشك ^f وكواشان ^g واسفزار اسم للكورة ^h لا اسم مدينة ومدينها هذه الاربعة التي ذكرناها ⁱ وأما هراة فاتها مدينة عليها سورة وثيق وحواليها ماء وداخلها مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة ^j ومسجد الجامع ^k في مدينتها ^l ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة بيته ^m وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق "بوشنج على غربي هراة وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في ناحية ولمدينتها الداخلة اربعة ابواب التي يخرج منه الى بلخ ⁿ مما يلي الشمال يسمى باب سراي والباب الثاني الذي يخرج منه الى نيسابور غربي يسمى باب زياد ^p والباب الثالث الذي يخرج منه الى ساجستان جنوبي ^q يسمى باب فيروزابان

- a) E. اوْدَهٗ ut Jacut. b) وناسممان. Vid. Jacut in v. et sub باشان
c) A. et B. sine punctis; E. حسنت. In itinero A. حسب, B. حسب, D. جشت, C. et Mokaddasi حسن. Idem locus videtur appellari جشت in *Djih.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
d) A. et B. وناسرار. E. ماستوان s. ماسوان. e) A. et B. h. l. ادرسكن; D. ادرسلر; B. ادرسكر. Infra A. ادرسكن ut Mokaddasi p. 27 et 145. Edrisi, I, p. 468 ادراشكن; E. et mappa C. ادرسكر. Dimaschki p. ٣٢٥ ادرسكن; f) A. Ous. p. 217 ادرشكر (ut recepit Sprenger, p. 88). Deinde B. واوران.
g) Secutus sum Mokaddasi; كوسد; D. كوسف; E. كوسك; A. et B. وكوسد; B. وكوسد; E. كوشد. Cf. Anderson, p. 174. h) الكورة. B. i. e. واسفزار. Deinde A. واسفزار. Ous. كراسان. i) C. et D. حصار et sic E. j) C., D. et E. قهندز. k) A. et B. om. l) C. et D. بيته. m) C. ظهر. Deinde A. et B. سمدج. n) A. et B. h. l. male pro نيسابور et mox inverso ordine بلخ. p) Ex D. et Mokaddasi q) Ex D.; A. et B. om.

والباب الذى يسخرج منه الى الغور شرقى يسمى باب خشك^٥ وابوابها من خشب غير باب سراى^٦ فانه حديد وعلى كل باب سوق * يشتمل بماء يليه من المكائى وفى داخل المدينة والربض مياه جارئة وللحصن اربعة ابواب بهذاه كل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامة وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة فى وسطها وحولها اسواق والسجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس باخراسان وما وراء النهر وساجستان والجمال مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد ساجستان فان بهذه المساجد حلق الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس فى الجماعات وهراة^٧ مطرح الكمولات من فارس الى خراسان وهى فريضة لخراسان وساجستان وفارس^٨ والتجبل من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومحتطبهم من مفازة بينها وبين اسفرار وليس بهذا الكبير محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفريضة وغير ذلك وعلى رأس هذا التجبل بيت نار يسمى سريشك وهو معمور وبينها وبين المدينة كنيسة للنصارى^٩ وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين. الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خصرة^{١٠} وعلى سائر الابواب مياه وبساتين اعمرها باب فيروز اباد ومخرج مائهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^{١١} يسقى رستاق سنداسنك^{١٢} ونهر يسمى بارست^{١٣} يسقى رستاق

vid. A. et B. sine punctis; Mokaddasى كخشك D. خشك E. در خشك. ^a Jacut in v. — *Djib.-Numa*, p. ٣١. درپ خوش. ^b E. بلخ. ^c B. مما. ^d E. h. l. هراى quae lectio quoque exstat in mappa C. ^e B. النصرارى. ^f A. sine punctis. ^g A. et B. برخوى E. برخوى D. وحوى, Edrisi, I, p. 462 وحرى; Mokaddasى MS. p. 159 دوحون. Deinde A. et B. male يسمى. ^h A. et B. سنداسنك, Ous. سبيداسنك; Mokaddasى شبيدان; Edrisi سنداسنة. ⁱ A. et B. sine punctis; E. بار. D. بارست. Mokadd. بارشت. Secutus sum D.

کواشان^a و سیاوشان^b و ماسن و نیسزان^c و رومز^d و نهر ادریجان^e یسقی رستان
سوسان^f و نهر یسقی سکوکان^g یسقی رستان سله^h * و نهر یسقی کراغ یسقی
رستان کوکانⁱ و نهر یسقی غوسمان^j یسقی رستان کرک^k و نهر یسقی کنک^m
یسقی رستان خوبانⁿ و کرکرد^o * و نهر یسقی قغر یسقی رستان بغاوردان
و فیرد^p و نهر یسقی آناجیر^q یسقی * مدینه هرا^r و والبساتین متصله علی
طریق ساجستان مقدار مرحله^s و اکبر مدینه بهرا^t بعد هرا^u کروح و او^v
و یرتفع من کروح الکشمش الی الی یحلب الی الافاق والزیب الطائفی الی
یحلب الی الافاق معظمه یرتفع من مالن و کروح مدینه صغیره و اهلها شرا^w

-
- a) A., B. et Mokaddasi کواسان, E. کراسان. b) Secundum E.; A. et B. و سوسان, Mokaddasi و سیاوشان. Vide *Djih.-Numa*, p. ۳۱۱, 19. c) و مهران, A. et B. و مهران; Mokaddasi و مهران; D. et E. om. Anderson, p. 188, 19 edidit میزان, sed in vers. p. 158 habet Teezan. Vid. Jacut in v., *Djih.-Numa* l. 1. 22. d) و رومز, A.; B. و رومز (Anderson و رومز). Ceteri om. e) و ادریجان, B. و ادریجان (Anderson و ادریجان). Ceteri om. f) و سوسان, E. و سوسان, Mokaddasi و ادریجان (Ous. و ادریجان). g) و سکوکان, E. و سکوکان, Mokaddasi و سوسان. h) و سله, A. et B.; E. و سله, Ous. و سله. i) و کوکان, D. et E. om. Mokaddasi ut recepi. j) و غوسمان, E. و غوسمان, Mokaddasi و غوسمان. k) و کرک, E. و کرک, Mokaddasi و کرک. l) و کنک, A. et B. و کنک, E. و کنک, Mokaddasi و کنک. m) و کراغ, A. et B. و کراغ, E. و کراغ, Mokaddasi و کراغ. n) و خوبان, A. et B. و خوبان, E. و خوبان, Mokaddasi و خوبان. o) و کرکرد, A. et B. و کرکرد, E. و کرکرد, Mokaddasi و کرکرد. p) و فیرد, A. et B. و فیرد, E. و فیرد, Mokaddasi و فیرد. q) و آناجیر, A. et B. و آناجیر, E. و آناجیر, Mokaddasi و آناجیر. r) و مدینه هرا, A. et B. و مدینه هرا, E. و مدینه هرا, Mokaddasi و مدینه هرا. s) و مرحله, A. et B. و مرحله, E. و مرحله, Mokaddasi و مرحله. t) و بهرا, A. et B. و بهرا, E. و بهرا, Mokaddasi و بهرا. u) و هرا, A. et B. و هرا, E. و هرا, Mokaddasi و هرا. v) و او, A. et B. و او, E. و او, Mokaddasi و او. w) و شرا, A. et B. و شرا, E. و شرا, Mokaddasi و شرا.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سيدان^{هـ} وبنائها طين وهي في شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخاً كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأدلة أهل جماعة وهي نكوه كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^و ومالين^ز اصغر من كروخ وهي مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جداً^ح وخيساره قليلة الاشجار وهي اصغر من مالين وأهلها أهل جماعة^د واستربيان أهلها خوارج وهي اصغر من مالين ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم الزرع دون الكروم وهي في الجبال^{هـ} وماربان كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالين ويرفع منها أرز كثير يجلب الى النواحي^و وباشان^ز مدينة اصغر من مالين ولهم زرع وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها^ح وباسفزار أربع من المدن واكبرها كواشان وهي مدينة اصغر من كروخ ولها ماء وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكو هي متقاربة في الكبر ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل في مرحلة وهي كلها عامرة ليس في ظهورانيها مغارة، وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرية عامرة كلهم شراة فاما مدن اسفزار فان أهلها أهل جماعة^د واما بوشنج فان بها من المدن خرگرد وقرگرد وكوسوي^{هـ} وكرة واكبرها^و

- a) Sic A.; B. يسمى بسيدان D. يعرف بسندار Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ A. et B. فرسخ vid. quoque Abulfeda, p. ٤٥٩, Jacut IV, p. ٢٧٠,
 4 et Mokaddasi l. 1. رستاقها عشرون فرسخا c) B. بحر D. بكذا E.
 d) A. b. l. ومانين B. ومانين E. مالين Mokaddasi Vid.
 supra p. ٣٩٣, ann. n. f) A. وناساو B. وناساو Edrisi, I, p. 462
 Vid. supra ad p. ٣٩٤, ann. b. g) Jacut et Abulfeda خرگرد E. خرگرد
 Ous. خرگرد quod recepit Anderson. Djih.-Numa, p. ٣١٣, 5 a f. خرگرد
 Mokaddasi مـ. خرگرد Abulfeda, p. ٤٥٣ E. نوگرد وقرگرد B. l. 1. وقرگرد A. h)
 p. 145 et 150 فرگرد sed p. 27 فرگرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
 i) Sic Abulfeda l. 1., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi.
 A. b. l. كوسو B. كوسو Deinde omnes كوسوي Djih.-Numa l. 1. كوسوي.
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنج وهى مدينة نكو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنج الى الجبل نكو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم من جنس بناء هراة ولهم مياه وأشجار كثيرة وبها من اشجار العوثر ما ليس بجميع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير أنه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل ألا فى بعض السنة لبوشنج سور وخندق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان واكبر المدن بها بعد بوشنج كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نكو الثلث من بوشنج وبنائهم من طين وخرقون لها ماء وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى وخرقون اصغر من خرقرق * ولها ماء جارء وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل وكره لها بساتين ومياه كثيرة وهى نكو من خرقرق فى الكبر

واما باتغيس فان بها من مدنها جبل الفضة وكوفاء وكوغنابان وبشت وجانوى وكابرون كالكورن ودهستان والسلطان يكون مقامه بكوغنابان واعمرها واكبرها دهستان وتكون نكو النصف من بوشنج وبنائهم من طين

a) A. et B. وبناء. E. hic semper pro هراة habet. b) Videntur omit-tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox B. et D. semel كور; E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفاء; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen. e) A. sine punctis. E. كوى عمايد. Mokaddasi كوغنابان, كوغنابان, كوغنابان, كوغنابان. Deinde A., B., D. et E. وبست. Vid. Jacut, I, p. ٩٣٠, 2. f) A. h. l. وحانوا, B. وجارو, D. وجادو, E. وحارور. Infra A. et B. حادوى, D. وجادوا, E. وحارو. Mokaddasi p. 27 حادوان, p. 145 حادوان, p. 150 corrupta حادوان. g) A. وداكايرون, h. l., B. وداكايرون, infra A. et B. كافيرون. Mo-kaddasi bis كادون, semel كايرون. Apud D. كايرون, et كايرون, sed incertum est uter locus, hic an sequens, intelligatur. Secutus sum E.; Edrisi, I, p. 464 seq. habet كانور. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-fra كالون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كالون.

ولهم اسراب كثيرة فى الارض وهى على جبل ولهم ماء جار قليل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هى مباحس وكذلك كوفى وجبل الفضة وكوفى اكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لفناءه
الخطب وأما كوفى فأنها فى صكرآة وبكرغنايان وبشت وجانوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة، وكالون وكايرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارئة
وأما مياههم من الامطار والآبار وهم اصحاب زروع مباحس واصحاب اغنام
وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة، وبانغيس اهل جماعة ألا
خجستان قرية احمد بن عبد الله فان اهلها شرارة
وأما كنج رستاق فان مدينتها بين ر ولها كيف وبغشور والسلطان منها ببن
وهى اكبر هذه المدن وبين اكبر من بوشنج وبغشور نكو بوشنج فى الكبر
وكيف نكو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارئة وبساتين وكروم
وبناوهم من طين، وأما بغشور فأنها فى مغارة وهى على زروعهم كلها
مباحس ومأولهم من الآبار * وهم اصحاب زروع وهى مدينة صكيكة النرية
والهواة، وهذه المدن كلها على طريق مرورون
ومرورون بها من المدن قصر آحنف ودرز ودرز ودرز ودرز ودرز ودرز ودرز
اصغر من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر الجارى الى مرو ولهم عليه

واهل A. ٢٠٢. Jacut, II, p. ٢٠٢. B. لقناء. A. لقياء. a)
خارجى. Cf. Ibno'l-Athir, VII, b) A. et B. وقريه. d) A. et B. بانغيس.
p. ٢٠٢ seqq. f) A. sine punctis, B. et D. بين. Locus appellatur quoque بون
et بون (sic restituatur apud Beládsorí, p. ٢٠٥, 7). Nomen urbis sequentis
in editione Jacuti, IV, p. ٢٠٨, 18 et ٢٠٣, 17 pronunciatur كيف. g) A. et B.
Mokad-dasí p. 150 وبناوها. h) A., B. et D. (فرسخ Anderson infelicissime edidit) فرشنج
مدن. i) A. et B. وهى اخصب. j) Ex D.; A. et B. بناوهم. k) A. et B. كوشك آحنف. l) E. وهى من المدن الصكيكة. m) A.
et B. مرورون. n) C. et D. habent اكبر et sic Abulfeda, p. ٢٠٧. o) In B. additur من. In Epit.
Paris. legitur. Cf. supra p. ٣٩١, 4.

بساتين وكروم كثيرة وهى طيبة التربة والهواء وقصر احنف على مرحلة منها على طريق بلخ ودره على طريق أنبار^٥ على أربعة فراسخ وقصر احنف لها مائة جار ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة ودره يشق نهر مرورون وسطها وهى نصفان وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة ومن مرورون الى النهر غلوة والطالقان مدينة نحو من مرورون ذى الكبر ولها مياه جارئة وبساتين قليلة وبنائها وبناء مرورون من طين وهى اصح هواة من مرورون ومن مرورون الى الجبل ثلاثة فراسخ مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على فرسخين مما يلى المشرق والطالقان فى الجبل ولها رساتين فى الجبل والقاربان مدينة اصغر من الطالقان الا انها اكثر بساتين ومياه من الطالقان وبنائها من طين

والجوزجان اسم للناحية ومدينتها اليهودية وشبورقان وانخذ رستان ومدينتها اشترج^٥ وكندرم^٥ وأنبار وسان^٥ واكبرها انبار وبها مقام السلطان وهى مدينة على الجبل وهى اكبر من مرورون ولها مياه وكروم وبساتين كثيرة وبنائها طين وسان مدينة صغيرة لها مياه وبساتين والغالب على ثمارها الجوز وهى فى الجبل واليهودية^٥ اكبر من سان ولها مياه وبساتين وهى

وبها B. ^٥ Cf. Jacut sub الانبار et انبير. الشار. D. اسار. B. انصار. A. ^٥ والقاربان. A. ^٥ وقصر احنف. Fortasse legendum. Sic A., B. et D., ceteri om. ^٥ ومياهها Abulfeda, p. ٢٩١. ^٥ A. plerumque انخذ, semel ut B. ^٥ et sic erat in Codice quo usus est Jacut (III, p. ٢٥٧, 1). Regio a Jacut appellatur اندخون et memoratur sub forma انخذ (D. habet انخذ). ^٥ A. السليح. C. سيجرح. B. اسمرح. Infra A. اسلج. B. اسلج. A. ^٥ A. سيمان. Lectio constat collatis inter se Jacut, III, p. ٢٣, 15 et *Djiz-Numa*, p. ٣١٦, 22. Jakubi l. 1. habet ^٥ E. جهودان. Postea haec urbs ميمنة dicta est.

فى الجبل ٥ وكندرم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكروم والجوز ولها مياه كثيرة ٥ وشبورقان لها ماء جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة وهى اكبر من كندرم * ومن شان ٥ وهى نحو من اليهودية فى الكبر ٥ وأشرج مدينة أخذت مدينة صغيرة فى مغارة لها سبع قرى وبيوت للأكراء اصحاب اغنام وابل منها * شعر مروة ٥ ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود التى تحمى الى سائر خراسان وهى عامة الخصب ٥ فمن شبورقان الى انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع الى * فارباب مرحلتين ٥ ثم منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى انخذ مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كندرم اربع مراحل ثلاث مراحل الى اليهودية ٥ ومرحلة اليها ٥ وغرّج الشارة لها مدينتان احدهما تسمى نشبين ٥ والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. *tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haukal hinc revera oppidum finxit, quod in Codd. مرقان, مرتان, مرقان* (ut apud Edrisi, I, p. 470) s. *الفارباب* (ut in Epit. Par.) appellatur, et ponitur inter اليهودية et البرنيان. Me recte Ibn Haukalo hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen وهى pertinere ad *وسان صغيرة وسعور* (وشبورقان l.) qui habet (l. *شبورقان*), patet quoque e C. qui habet (l. *شبورقان*). بقدر اليهودية d) Conjectura scripsi. A. et B. مدد. e) D. addit المدبوغه; E. *سختيان كوركاني*. f) A. h. l. *سبوركان*. g) A. et B. *حمس*. Of. Jacut, III, p. ٢٥٩ ult. Hic addit الشمال. h) Ex D.; A. *النهر*, B. *النهر*. i) A. et B. *الساار*, C. *الساان*. E. *غرجستان*. Vid. praeter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transscripsit locos Istakhrī et Mokaddasī, Ibno 'l-Athīr, IX, p. ١٠٤. k) A. *دسمر*, B. *دسمر* et semel *دشمن*; Edrisi, I, p. 470 *دشمن*, D. *دشمن*, E. *دشمن*, C. *دشمن*, *سبير* (ut legit Sprenger, p. 88). Mokaddasī MS., p. 27, *دشمن*, p. 150, *دشمن* (p. 165 in itin. *دشمن*. Jacut l. l. 12, 16 et 20 *دشمن*, sed Codd. *Merācid*, II, p. ٣٠٧ *دشمن*; Kazwīnī, II, p. ٢٨٥ ut habet Ous. — Pro *سورمين* D. et Mokaddasī habent *سورمين*).

منتقارينان في الكبر وليس بهما مقام للسلطان^٥ والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقريّة في الجبل تسمّى بلكيان^٦ وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشيين أرز كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين وبيب كثير يسافر بها وبين نشيين وبين دزة مرور مرحلة^٧ في المطع وهي^٨ من نهر مرور على غلوة عن شوقيّة ومن نشيين الى سورمين مرحلة ممّا يلي الجنوب وهي في الجبل^٩

وأما الغور فأنّها دار كفر^{*} وأما ذكرناه في الاسلام لأنّ به مسلمين^{١٠} وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وانهار^{*} وهي خصيبة منبوعة^{١١} وفي أوائلهم ممّا يلي المشرق قوم يظهرون الاسلام وليسوا بالمسلمين ويحتفّ بالغور عمل هراة الى قرة^{١٢} ومن قرة الى بلدي داور ومن بلدي داور الى رباط كروان من عمل ابن فريغون^{١٣} ومن رباط كروان الى غرج^{١٤} الشار ومنها الى هراة فهذا الذي يطوف بالغور^{*} كلّها مسلمون^{١٥} وأما ذكرناها لأنّها في وسط الاسلام^{١٦} وأما سرّخس فأنّها مدينة بين نيسابور ومرو وهي في أرض سهلة وليس لها ماء جار^{١٧} إلاّ نهر يجرى^{١٨} في بعض السنة ولا يدوم ماءً وهو فضل مياه هراة وزرعهم مباحس وهي مدينة على^{*} نكحو النصف^{١٩} من مرو وهي عامرة صخيصة

Mo-، بلكنتان D.، دلمكان C.، بكنكان B.، نكمساكان A.، السلطان C. a)
kaddasí، بليكان et بليكان. Vid. Jacut in v. والمطع وهو A. et B. b) Ex D.;
وآب مرو از نشيين بدرة مرو الرود آيد et deinde ودمر بالاي درة است E.
omisso, habet: C. supra c) إلا أنها بين المسلمين وبها مسلمون C. d)
pro حصينة Abulfeda, p. ٤٩٤; كثيرة الاشجار والعيون وهي منبوعة جداً
، افريغون D.، قريغون B.، قريغور A. g) فراه D.، قرة A. et B. f) خصيبة
E. افريغون. Secutus sum C. et Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٣ ult. Cf. supra p. ١٤٨,
3. h) A. et B. حسان. Cateri h. l. غرجستان. i) C. كلمة اسلام et addit:
quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزرع
et B. infra leguntur. j) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. ٧٢, 4; Abul-
feda, p. ٤٥٥. l) C. نصف فرسخ E. واین شهر در حساب که چند همۀ مرو. نصف فرسخ C. m)
الرواد بود.

التربة والغالب على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم اmlاكلهم الجمال وهى مطرح لكمولات ما يحيط بها من مدن خراسان وماؤهم آبار ه وارحيتهم على الدواب وابنيته طين ه واما نسا فانه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارئة فى دورهم وسككهم نزهة جدا ولها رساتيف واسعة خصبة وهى فى اضعاف الالجمال ه وقراوة ثغر فى وجه * البرية على ه الغيرة وهى منقطعة عن القرى وثيها منبر يقيم بها المراطون وهم ه عدد يسير الا انههم يرجعون الى عدة واثرة ينتابها الناس وهى رباط اسمها قراوة ليس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليسست لهم بساتين ولا زروع الا مبادل على هذا الماء واهلها * دون الف ه رجل ه

وَفَوْهِسْتَانُ مِنْ خِرَاسَانَ عَلَى مَقَارَةِ فَارَسَ وَلَيْسَتْ بِهَا مَدِينَةٌ بِهَذَا الْاسْمِ وَقَصَبْتُهَا ثَانِيًا ^٢ وَلَهَا مِنَ الْمَدَنِ يَنْابُذُ ^٣ وَالطَّبَسِيْنُ وَتَعْرِفُ بِكُرَى ^٤ وَخُورٍ وَطَبَسَ

a) C. من الابار ut Abulfeda l. l. b) A. et B. ولهم; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٥١. c) O. الترك. d) A. et B. وهى. e) C. نحو الفى. f) C. et E. addunt: واهلها شيعه. g) A. et B. h. l. دمايد, infra دمايد (دمايد); C. دمايد sed et بناديد; D. نبادي s. بنادي. Abulfeda, p. ٢٢٢ et ٢٣٠ نبادي; E. نباديد sed deinde كباده; Edrisî, I, p. 452 seq. بيان. Djil.-Numa, p. ٣٣٩, 15 نباديد. Vulgo scribitur جناب s. كناب. In mappis hodiernis Gunabad exstat. h) In A. et B. بكر وكري, in D. بکړند legitur, dum C. et E. habent بكري. Videtur mihi apud D. restituendum esso بکړين, et apud A. et B. وکړين, cujus vero pars posterior tamquam nota marginalis e textu rejici debet. Nempe nomen oppiduli Korin, quod 8 Par. distat a Tabas, quoque Kori scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طبس, unum کپيلکى s. طبس کپيلکى, alterum طيس مسينان s. طبس العناب. Prius quoque طبس العناب appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur الطيسين, teste Jacut, III, p. ٥١٤, 20 et 21, sed طيس potius quam الكرى. i) A.

ويعرف بطَبَس مَسِينَان^a، فأما قايين فهي من الكبير نَحْو سَرَخَس وبنائهم من طين ولها^b قهندز وعليه خندق ومسجد الجامع ودار الامارة في القهندز ومآدهم من القنّى^c وبساتينهم قليلة وقراها متفرقة وهي من الصرود^d وأما الطَّبَسِيّين فأنّها مدينة اصغر من قايين وهي من الجوروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة^e لها وبنائوها طين ومآدها من القنّى ونخيلها أكثر من بساتين قايين^f وأما خور فأنّها اصغر من الطَّبَسِيّين وهي بقرب خُوسْت^g وليس بخوست منبر وأما المنبر بخور^h وبنائوها من طين وليس لها حصن ولا قلعةⁱ ولها بساتين قليلة ومآدهم^j من القنّى وبها ضيق في الماء واهلها اهل سواتم وهي على طرف المقارة^k وليس لهم بساتين^l؛ ^m وأما يُنابذ فأنّها أكبر من خور وبنائوها من طين ولها قري ورساتيف ومآدها من قنّى، والطَّبَسⁿ أكبر من يُنابذ ومآدها من القنّى وبنائوها طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^o والنخيل بقوهستان بالطَّبَسِيّين^p وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقري الثنتى بقوهستان هي متباعدة^q في اعراضها مغاور وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن مغاور يسكنها الاكران واصحاب السواتم من الابل والغنم، وفي حدّ قايين منها على يومين ممّا يلى نيسابور هذا الطين المسماحى^r الذى يكمل الى

جون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra; وخور. B. et. Cf. Edrisi, I, p. 485 et 483 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam memoratur. a) A. et B. مسار. C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العيين; cf. quoque Abulfeda, p. ٢٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C., D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست. D. خوشب, sed Epit. Paris. خواست. Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. ٥, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. دكوار. B. بجوار. g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماوها. i) Haec verba pugnant cum iis quae paullo ante dicta sunt. Utra delenda sint, efficere nequeo. j) A. والطَّبَسِيّين. k) C. والحكمل. l) B. بالطبس. m) A. et D. المسماحى. n) B. مشاهدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٠٦, 12. o) A. et D.

الآفاق للأكمل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار الآ القننى والآبار ويرتفع منها شىء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسوح ونَخاخ وليس بها امتعة مرتفعة

وأما بلخ فإن الذى يتصل بها طخيرستان والختل وينجيرة وبَدْخشان وعمل باميان وما يتصل بها، فأما مدن طخيرستان فإنها خُلم وسينجان وبغلان وسكلكند وورواكيسز وأرهين وراون والطايقان وسكيمشت

Appellatur. المصاحى Edrisi, I, p. 452. المصاحى, Epit. Par. a Thaälibi, *Ladäf*, p. 111^f seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل وبرزون طين الاكل. E. habet كُحل, de quo nomine cf. Vullers sub كُحل. A. et B. sine punctis. Deinde A. et B. طخارستان. E. طخارستان. C. طخارستان. Mokaddasi A. et B. وسينكان. E. وسينكان. A. et B. اسكلكند, quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiatur اسكلكند, Jacut, III, p. 108, 14 male وسكلكند. A. et B. وورواكيسز. Nomen hujus urbis scribitur quoque ولوالش (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالج Abulfeda, p. 471^f seq. et *Djih.-Numa*, p. 403, 18, ubi praeterea forma ولج datur (cf. والج apud Jacut, II, p. 410, 2 et والج, IV, p. 894, 7). A Jacut quoque memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. 491, 19 et 108, 15) et in *Djih.-Numa* l. l. paen. sub forma ذوالين. Cf. Jakubi, p. 47. Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ارهر, Edrisi, I, p. 474 ارهر; Mokaddasi, p. 26 ارهر. E. infra in itineraio Transoxaniae ارهن. C. الطايقان, de qua forma vid. Abulfeda, p. 472. *Djih.-Numa*, p. 403, 20 tres formas memorat طايقان, طانقان, sed in itineraio p. 404 urbem طانقان appellat. Mokaddasi semel habet الطانقان (sic), bis الطانقان et sic Jacut in v. et sub طخارستان, licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Anderson Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet Jacutum non de consulto طانقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. l. طانقان est, quod in طايقان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان et طالقان non ita singularis esse videtur. A. Secundum C.; A. وسكيمشت,

وروب^۱ و سَرایِ عاصم و خَسْت^۲ اَنْدَرَاب و اندراب و مَدْر و کاه^۳ و اما الْکُتْلُ فَاَنْ
مدنھا قَلَاوَرْد و لَدَوْنْد و ھما مَدینَتَا الْموَخْش و کاربنک^۴ و تملیات^۵ و ھَلْبَک^۶

اسکیمست B. اسکیمست, E. اسکیمست, Edrîsî اسکیمست, Mokaddasî, p. 26
p. 146 اسکیمست, p. 147 اسکیمست. *Djib.-Numa*, p. ۲۵۳, 10 اشکمش, p. ۲۵۴,
15 اسکمش. Anderson, p. 176: "Eshkemesh is probably the Scassem of Polo,
but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers
the position required by the Venetian." a) A. et B. دورا, C. دورا, E. ورا, Ous.
دورا, Edrîsî hoc nomine cum seq. conjuncto ورواسر. Conjectura recepi وروب, quod
inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasî et Jacut. b) A. et C. sine
punctis; B. et Edrîsî حشپ; E. حشپ; Mokaddasî حسیپ. Vid.
Abulfeda, p. ۳۵۳ et ۳۹۳, qui enumerat formas خَوسْت, خَسْت et خَاسْت و جاکوبی, p. ۹۸. Jacut habet خَوسْت et خواشت; vid. in vv.; II, p. ۴۰,
2 خَسْت. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اَنْدَرَاب, in cujus vicini-
nia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-
rio Codd. که ut in mappa C. d) A. وکاوېل ut Sprenger, p. 37, B. وکاوېل, C.
کاوندې. In capite seq. A. et B. وکاربک; Edrîsî, I, p. 479 وکاربک; Mokad-
dasî, p. 26 کاوند, p. 141 کاوند ut hinc Jacut, II, p. ۴۰, 18. Jakubî, p. ۹۹
فامنک. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. وئملات ut quoque infra in itinera-
rio Transoxaniae. C. وئملات et infra ماملات; E. hic یمپلیات, infra وئملات;
D. وئملات et مملکت; Edrîsî, p. 479 وئملات, p. 480 وئملات; Mokaddasî وئملات.
Jacut, II, p. ۴۰, 18 e libro Mokaddasii dat وئملات ut recepi. Juynboll (Ann.
ad *Meracid*, V, p. 134) proponit وئملات. f) A. et B. sine punctis; C. وھلمک,
E. ھلمک.

وسكندر^a وْمَنَك^b واندېجاراغ^c وفارغر^d ورستان بنك^e وقد جعلت الختل في
ما وراء النهر^f وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان
وبسغور^{قند} وسكاوند وكابل ولجرا^ه وفروان وغزنة^ه ويتنجهير^ه هي مدينة

^a) Mokaddasi اسكندر^ه et sic Jacut, II, p. ٢٠٢, 18. ^b) A. et B. وْمَنَك, in capite seq. وْمَنَك, وْمَنَك et وْمَنَك. ^c) A. et B. h. l. واندېجاراغ, C. واندېجاراغ. Vid. infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi اندېجاراغ. Jacut, II, p. ٢٠٢, 18 e Mokaddasi واندېجاراغ. In hujus Codice legitur واندېجاراغ. ^d) A. واندېجاراغ; in B. tantum superest واندېجاراغ; C. واندېجاراغ, E. om.; Mokaddasi واندېجاراغ et واندېجاراغ. In capite seq. A. et B. واندېجاراغ et واندېجاراغ, C. واندېجاراغ, D. واندېجاراغ, E. واندېجاراغ. Of. ann. ad Merdoid, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap. seq. apud A. est واندېجاراغ, B. واندېجاراغ, C. واندېجاراغ, E. واندېجاراغ, D. واندېجاراغ, Jacut, II, p. ١٧١, 17 واندېجاراغ, *Djîh.-Numa*, p. ٣٣٠, 11 واندېجاراغ. Mappa C. et Mokaddasi واندېجاراغ, sed Mokaddasi MS. p. 13 واندېجاراغ. ^e) A. واندېجاراغ, B. واندېجاراغ. In capite seq. A. et B. واندېجاراغ. C., D., E. et Edrisi habent واندېجاراغ (of. ann. ad Merdoid, V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis واندېجاراغ commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi legimus واندېجاراغ بن اسد بن واندېجاراغ. Nominis واندېجاراغ prior pars legatur واندېجاراغ. Annotatio editoris & quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro principe. Mokaddasi, p. 26 habet واندېجاراغ, p. 141 واندېجاراغ; Jacut, II, p. ٢١٠, 3 واندېجاراغ; واندېجاراغ قند; Edrisi, I, p. 477 واندېجاراغ قند; واندېجاراغ قند, B. واندېجاراغ قند; واندېجاراغ قند, C. واندېجاراغ قند. In E. deest, ut quoque apud Abulf., p. ٢٩٧, sed p. ٢٩٤ ult. hic habet واندېجاراغ ut *Djîhân-Numa*, p. ٢٣٨, 18 واندېجاراغ. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ واندېجاراغ, semel واندېجاراغ ex var. lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, ubi fluvius Kabulistâni appellatur واندېجاراغ. Haec quoque lectio in *Djîh.-Numa* exstat, p. ٢٣٧ ult., ubi واندېجاراغ tamquam nomen provinciae memoratur. ^g) A. et B. واندېجاراغ,

واحدة تسمى بنجوير^٥، وبَدْخْشَان اقليم له رساتيف ومدينتها بدخشان
وهي مملكة ابي الفتح^٦

فاما بَلْخ فأنها مدينة في مستو وبينها وبين اقرب الجبال اليها نكو
اربعة فراسخ ويسمى جبل كوه وعليها سور ولها روض ومسجد الجامع في
المدينة في وسطها واسواقها حوالى مسجد الجامع ومسجدها معمور بالناس
على دوام الايام كلها وهي نكو من نصف فرسخ في مثله وبناؤها الطين^٧
ولها ابواب منها باب النوبهار وباب رحبة^٨ وباب الحديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بند^٩ وباب يحيى^{١٠} ولها نهر يسمى نهاس^{١١} يجرى في
روضها على باب النوبهار وهم نهر يدور عشرة ارحية ويسمى رساتيف الى سياه
جرد^{١٢} ويكف بابوابها كلها البساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين^{١٣}

واما طخيرستان^{١٤} فان اكبر مدينة بها الطايقان وهي مدينة في مستو

Edrisi l. 1. 1. مبرار. E. لجرىاب. D. لكر. A. et B. infra. E. دكر. C. ونكما.
Mokaddasi, p. 26. الجبر. p. ٢٩٤. Abulfeda, p. ٢٩٤. (لخرياب) خرياب p. 460. بكر.
a) Pro his E. (of. Ous. Djiñ.-Numa, p. ٢٣٨, 16. لكر. b) لجر. p. 145. لكراب.
شاطير وما اين شهرهاى كوهستان در ما ورا النهر نهاديم وبعضى (p. 228).
in hac versione praecedit et ante verba اختل از آن اعمال باميان است
كوه اختل semper per كوهستان inscriptio. Nempe hic et in seqq.
reddidit, legens الجبل. b) Sic A. et B.; C. كرم sed omissa copula sequenti.
بينها وبين مسجد. c) Ope C. correxi; A. et B. وعليها. d) A. et B.
ابواب E. addit ستمة. C. habet ابواب. Deinde B. وبها. من طين. e) O.
رخنه. B. رخنه. A. رخنه. f) Secundum E. et Djiñ.-Numa, p. ٣١٥ ult.; A. كثريرة.
g) A. et B. هن. (شست) هن. Secutus sum E. (ubi شست). In Djiñ.-Numa
deest. h) A. لكر. B. لكر. i) A. دهامين. B. دهامين. Gloss. in
دروها. In Djiñ.-Numa l. 1. 19. ده آس يعنى عشرة ارحية. Epit. Par.
B. ويختلف. p. ٢٩١. Deinde D. et Abulfeda, p. ٢٩١. سياه كرد. E. h) appellatur.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين وكروم ومقدار الطايقان نحو
الثلث^٥ من بلخ ثم يليها في الكبير ورواليز^٦ ويلى ورواليز في الكبير أندرابة^٧
وهي مدينة في شعب^٨ جبال وبها تجمع الفضة التي تقع من جاربائه^٩
وبنجهير بها نهران أحدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها كروم
واشجار كثيرة وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبير وهي
كلها دون الطايقان ورواليز واندراية وهي ذات انهار واشجار وزروع كثيرة عامرة
خصبة^{١٠}

وأما مدن الختل^{١١} فأنها كلها ذوات انهار واشجار وهي على غاية الخصب^{١٢}
وكلها في مستنوى^{١٣} إلا سكندرية^{١٤} فأنها في جبال على أن الختل^{١٥} كلها جبال
إلا الوخش^{١٦} وأكبر مدينة بالختل^{١٧} منك^{١٨} يليها هلبك^{١٩} والسلطان بهلبك^{٢٠} والختل^{٢١}
بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان ويسمى جرياب^{٢٢} وفي اصعافها^{٢٣} انهار كثيرة
تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوازيان فتصير كلها جيحون^{٢٤} ومنك تكون
نحوًا من اندراية وهلبك اصغر منها^{٢٥} وابنية هذه المدن من طين وسور
منك من جص وحجارة^{٢٦} يليها من دور الكفر وخان وكران^{٢٧} وبدخشان
مدينة اصغر من منك ولها رستان كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وانهار
وهي على نهر جرياب^{٢٨} من غربيته^{٢٩} ويكون بالختل^{٣٠} دواب كثيرة^{٣١} تجلب الى
الأناف ويرتفع من بدخشان^{٣٢} البجاني واللازورد ولها معادن في الجبال

Quae sequuntur Jacut sub
transcripsit. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 475.

a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit بين. c) A., B. et E. plerumque
خاربانة D. semel خاربانه. Secutus sum Epit. Paris. ubi
et خاربائه Mokaddasi qui habet أربعة أرجل in marg. legitur
الختل A. et B. saepius وبها B. d) cf. Sprenger, p. 87. e) A. et B. om.
مستنوى B. f) A. et B. سكندرية D. سكندرية. Ceteri om.
هلبك A. et B. h. l. حريك. i) A. et B. ميل. Pro هلبك iidem saepius
تصاعيقها C. حويان A. et B. m) لذيذ B. n) Sic h. l. A. et B.;
cf. Jacut, I. p. ٥٢٨, 17.

* تخرج منها^a ويقع اليها مسك من طريق وخن من ثمت^b
وأما بنجهير^c فأنها مدينة على^d جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل
والغالب على أهلها العيث^e والفساد ولهم نهر ويساتين وليس لهم مزارع
وأما جارباه^f فأنها أصغر من بنجهير وكلاهما معدن الفضة ومقام^g أهلها على
تلك المعادن وليس بجارباه بساتين ولا زروع ويشق وسط المدينة نهر
بنجهير وهو نهر بنجهير وجارباه جميعاً وينتهى إلى^h ثروانⁱ حتى يقع في
أرض الهند

وأما عمل الباميان^j فإن أكبر مدنها الباميان وتكون ذكواً من نصف بلخ^k
وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل
* ويجرى بين^l مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تاجتلب^m اليهم
وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان
وكلها ذوات انهار وأشجار وثمار إلا غزنةⁿ فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس
في هذه المدن التنى في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غزنة فأنها فرصة
الهند^o وكابل لها * قلعة حصينة^p واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها
ربض به الكفار من الهنود ويعلمون أن الشاه لا يستحق^q الملك إلا بان
يعقد له الملك كابل وإن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل إليه
في عقد الشاهية له هناك وهي فرصة الهند أيضاً ويرتفع من بلخ النوق من
البخاني المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الاترج والنبلور وقصب
السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة إلا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي
نواحيها الثلوج، ولجيرا وسكاوند وكابل جروم حارة غير أنه لا نخيل بها^r

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٢٩٩
في الكبير C. addit d) A. et B. ومقابر. e) A. et B. ثروان. f) A. et B. العيث.
و در پيش E. مدنها pro يديها. g) Deinde C. وبين. h) A. et B. بهما. i) B.
Deinde E. غزنى. j) Abulfeda, p. ٢٩٧. تاجلب. k) C. ودى بوزك ميرون.
Deinde A. et B. واليه. l) C. et D. تهنذر موصوف بالتخصيص. m) A. et B. تستحق.
n) A. et B. تاجلب.

وَأَمَّا الْغُورُ فَاتَّهَتْ جِبَالٌ يَحْبِيطُ بِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ دَارُ الْإِسْلَامِ وَأَهْلُهَا كَفَّارٌ
أَلَّا نَفَرًا يَسِيرُوا مُسْلِمِينَ^{هـ} وَهِيَ جِبَالٌ مَنِيعَةٌ وَلِسَانُهُمْ غَبِيرَةٌ لِسَانُ أَهْلِ خُرَاسَانَ
وَجِبَالُهُمْ خَصْبَةٌ كَثِيرَةٌ الزَّرْعُ وَالْمَوَاشِي وَالْمَرَاعِي وَادْخَلْنَاهَا فِي جُمْلَةِ خُرَاسَانَ
لأنَّ ثَلَاثَةً مِنْ حُدُودِهَا يَحْبِيطُ بِهَا خُرَاسَانَ وَحَدُّ لَهَا يَلِي نَوَاحِي سَجِسْتَانَ
وَكَثَرُ رَقِيقِ الْغُورِ يَقَعُ إِلَى هَرَاةٍ وَسَجِسْتَانَ وَنَوَاحِيهَا، وَيَمْتَدُّ مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ
جِبَالٌ فِي حَدِّ خُرَاسَانَ عَلَى حُدُودِ الْبَاهْمِيَّانِ إِلَى^د الْبَنْجَهِيرِ حَتَّى تَدْخُلَ^{هـ}
بِلَادَ وَخَانَ^ز وَتَقْتَرِقَ فِي مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى دَاخِلِ التُّرْكِ عَلَى حُدُودِ * أَيْلَاقِ
وَالشَّاشِ^ز إِلَى قَرَبِ خَرْخِيزَ وَفِي هَذَا الْجَبَلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ مَعَادِنُ الْفُصَّةِ
وَالذَّهَبِ وَاغْزَرَهَا مَا قَرَبَ مِنْ بِلَادِ خَرْخِيزَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ
فَرِغَانَةِ وَالشَّاشِ وَاغْزَرَ هَذِهِ الْمَعَادِنُ فِي دَارِ الْإِسْلَامِ فِي نَاحِيَةِ بَنْجَهِيرَ وَمَا
وَالْأَهْلُ

وَأَمَّا سَوَاحِلُ جَبِيحُونَ وَخَوَارِزْمَ فَأَنَّا نَذْكُرُهَا فِي صِفَةِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ، وَأَمَلُ
وَزَمْ هُمَا مَدِينَتَانِ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ عَلَى شَطِّ جَبِيحُونَ وَلَهُمَا مَاءٌ جَارٍ
وَبَسَاتِينِ وَزُرْعٍ وَأَمَلُ مَجْمَعُ طَرِيقِ خُرَاسَانَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخَوَارِزْمَ عَلَى
السَّاحِلِ وَزَمْ دُونَ أَمَلُ فِي الْعِمَارَةِ أَلَّا أَنْ بُلْهَاءَ مُعَبَّرٌ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ إِلَى خُرَاسَانَ
وَيَحْبِيطُ بِهِمَا جَمِيعًا مَقَارِزَةُ تَصِلُ مِنْ حُدُودِ بُلْخِ إِلَى بَحْرِ خَوَارِزْمَ وَالْغَالِبُ
عَلَى هَذِهِ الْمَقَارِزَةِ الرِّمَالُ وَلَيْسَ بِهَا عَيُونٌ وَلَا أَنْهَارٌ إِلَّا آبَارٌ وَمِرَاجٌ إِلَى أَنْ
يَنْتَهِيَ إِلَى طَرِيقِ مَرُو إِلَى أَمَلُ ثُمَّ يَصِيرُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ خَوَارِزْمَ وَبِلَادِ الْغَزْنِيَّةِ مَقَارِزُ
تَقُلُّ آبَارُهَا وَالسَّوَاتِمُ بِهَا^{هـ} وَكَثَرُ السَّوَاتِمِ بِخُرَاسَانَ مِنْ الْأَيْلِ بِنَاحِيَةِ سَرْخَسَ
وَبُلْخِ فَأَمَّا الْغَنَمُ فَإِنَّ أَكْثَرَهَا يَجْلِبُ إِلَيْهِمْ مِنْ بِلَادِ الْغَزْنِيَّةِ^ز وَمِنْ الْغُورِ وَالْخَلْجِ^ز
وَبَخُرَاسَانَ مِنَ الدَّوَابِّ وَالرَّقِيقِ وَالْأَطْعَمَةِ وَالْمَلْبُوسِ وَسَائِرِ مَا يَحْتَاجُ النَّاسُ

a) A. et B. نَفَرٌ يَسِيرُ مُسْلِمُونَ. δ) E. جون ut *Djizh.-Noma*, p. ٢٥٤, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruhs who speak very pure Persian." e) C. مِنْ. d) A. et B. عَلَى; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٩٤. e) A. لِسَانُ (لِسَارٍ) وَالسُّوسِ. g) A. et B. جَرَحَانُ. f) A. et B. وَيَقْتَرِقُ et mox يَدْخُلُ. h) A. et B. الْبَارِ وَالشَّاشِ. i) A. et B. طَرِيقُ. k) A. et B. غَزْنِي. l) E. غَزْنِي.

اليه ما يسعهم^ه فانفس الدواب ما يرتفع^د من نواحي بلخ وانفس الرقيق ما يرتفع^د من بلاد الترك اليهم وانفس ثياب القطن والابرسم ما يقع^ه من نيسابور ومرو^د واطيب البز ما يرتفع من مرو وخير لحيان الغنم ما يجلب من بلاد الغزني^ه واعذب البياض واخفها ماء جيحون وايسر اهل خراسان اهل نيسابور* وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو في الفقه والدين والنظر والكلام وازكى ارض خراسان السقي نيسابور والاعذاء ما بين هراة ومرو الروذ وليس بخراسان جردم الا ما كان بناحية قوهستان فيما يلي فارس وكرمان^ه واشد خراسان بردا وثلوجا الباميان وخوارزم* الا انا^ه جعلنا خوارزم من وراء النهر المسافات بخراسان؛* فمن نيسابور الى آخر حدّها ممّا يلي قومس الى قرية الاكراد بقرب آستاناباد^و ايام ومن قرية الاكراد الى الدامغان^ه منازل ومن نيسابور الى سرخس^و مراحل ومن سرخس الى مرو^ه مراحل ومن مرو الى آمل على شط نهر جيحون^و مراحل؛ فمن اول عمل نيسابور ممّا يلي قومس الى وادي جيحون على السميت^و مراحل؛ ومن نيسابور الى اسفرائين وهو آخر عمل نيسابور^و مراحل؛ ومن نيسابور الى بوزجان^و مراحل ومن بوزجان الى بوشنچ^و مراحل ومن بوشنچ الى هراة مراحل ومن هراة الى اسفزار^و مراحل ومن اسفزار الى درة وهي آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. d) D. (البر ubi). Verba مرو — واطيب — بلخ. E. d) يرتفع. D. c) يقع. ومرو مرو وبلخ فقيه واديب باشند وعادل ودين دار. E. f) غزني. E. e) وخوشترين زمينهای خراسان آنچه اينب (آبسته l). آنچه بود هراة ومرو Haeo g) ومروم نشاپور نشاطی باشند addens, (بود videtur excidisse vocabulum ante) ازباجب in C. desunt. h) C. لانا. E. زيراكه. E. i) E. praemittit fere ut در مسافات خراسان استقصا نکردیم زیراكه معروفست اما نشاپور را ياد. D. Ex C., D. et E. In A. et B. haec desunt. j) E. ۶. k) E. ۶. کردن مهيم بود. m) A. et B. addunt نيسابور. n) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C. اربع مراحل.

مراحلتهان ومن دره الى ساجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى دره ١٩ مرحلة^٤ ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٩ مراحل ومن نسا الى قراوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قايين قصبه قوهستان نكو ٩ مراحل ومن قايين الى هراة نكو ٨ مراحل ٥ ومن مرو الى مرو الروث ٩ مراحل ومن مرو الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٩ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل * وبين مرو وسرخس، ومن هراة الى مرو الروث وهو طريق بلخ ٩ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدها ممّا يلي ساجستان والى قصبه قوهستان ٥ والطريق من بلخ الى مرو الروث ١٢ يوماً ومن بلخ الى شطّ الوادي طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابه ٩ مراحل ومن بلخ الى الباميان ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نكو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان نكو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شطّ الوادي على طريق الكُتُل بهكان يعرف بمبيلة ٣ مراحل ٥ وأمّا عرض خراسان من بدخشان على شطّ وادي جيحون الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نكو ١٣ مرحلة * ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم ١٢ مرحلة^٥ ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٩ مراحل ٥ قد ذكرنا المسافات التي بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التي في عملها فأمّا نيسابور فإنّ منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبائي من هراة الى نيسابور على رحلة مالن ويعرف بمالن كواخزرز وليس بمالن هراة ومن مالن الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٥ يوم ومن سنكان الى يئابذ ٨ يومان ومن يئابذ الى قايين يومان وسلومك؛ اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبيل, A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. qm. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. سسكان. h) A., B. et E. siné punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومك الى زوزن يوم ومن زوزن الى قايين ٣ أيام ومن
نيسابور الى توشينز ٤ مراحل ومن توشينز الى كندرة يوم ومن كندر الى
ينابذ يومان ومن ينابذ الى قايين يومان ومن نيسابور الى خسروجرد ٥
٤ مراحل وساروار قبل خسروجرد بنحو فرسخين ومن خسروجرد الى
بهناباد مرحلة كبيرة ومن بهناباد الى مزنيان ٥ على طريق قومس نكو فرسخ ٥
ومن نيسابور الى خان روان ٢ مرحلة ومن خان روان الى مهرجان يومان
ومن مهرجان الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهناباد الى مهرجان
فالى ازانوار يوم ومن ازانوار الى ديواره يوم ومن ديواره الى مهرجان يومان ٥
واما مسافات مدن مَرَوَ فان من مرو الى كشميهن ٥ منزل وهرمزفَرَه بِحَذَاءِ
كشميهن على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغارة سيفانة ٥ التى
تودى الى خوارزم وباشان قبل هرمزفَرَه بفرسخ على طريقها وسنح ٥ على مرحلة
من المدينة بين طريق سرخس وطريق مرو وجيرتج ٥ على ٦ فراسخ من
المدينة قبل زَرَق ٥ بفرسخ على الوادى ومروم ٥ على هذا الطريق على ٤
فراسخ من مرو على الوادى والدندانقان ٥ على مرحلة ٥ من مرو على طريق

- a) A., B. et E. توشينز. Mokaddasi i. e. طريقثيث. b) D. et E.
وساروار. d) A. et B. خسروکرد. e) E. et sic quoque Edrisi, I, p. 454. كندر
g) A. et B. خاوران. E. ريوند Mokaddasi f) مورديان, B. مريدان. A. e)
A. et B. omisso h. l. مغارة, sed infra in itiner. Khwarezm-
mie سغانه. E. ibi سغانه (Ous. p. 275 مغارة); O. p. 128 سمداء; Edrisi, I,
p. 467 et II, p. 187 seq. سنغاية. s. سنقا. Ibn Batuta, III, p. 21 سيباية. D.
utroque loco ut recepi. In mappa *Djiñ.-Numa* صغانه. e) A., B. et C. sine
punctis. h) A. et B. sine punctis. l) A. et B. زَرَق. D. habet دَرَق. et دَرَق. Vid. supra ad p. ٣٩١ ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومرودم. In D. corrupte
مرحتين. n) A. et B. والدندانقان. o) C., D. et E. وتاخذ من مرو الى خسروجرد مرحلة (p. 165) Mokaddasi qui habet et sic quoque Mokaddasi
Statio intermedia fortasse est خرق, quae in mappa ثم الى الدندانقان مرحلة
C. ad hanc viam inter مرو et الدندانقان ponitur.

سرخس والقرينين^٥ على^٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو
٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وابيورد وسوسقان^٧ على نصف خرق
إلا أنها^٨ بعد منها بنحو فرسخ^٩ وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من
بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فإن من هراة إلى أسفزار^{١٠} ٣ مراحل ومدن
اسفزار هي أربع^{١١} قد سميناها وهي كلها في أقل من مرحلة وبين^{١٢} هراة ومالن
هراة نصف يوم وبين^{١٣} هراة وكروخ^{١٤} ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
بوشنج وكرة^{١٥} ٤ فراسخ عن يسار الداهب إلى نيسابور وبينها وبين الطريق
نحو فرساخين^{١٦} ومن بوشنج إلى فركرده^{١٧} يومان ومن فركرده إلى خركرده^{١٨}
يومان^{١٩} ومن خركرده إلى زوزن يوم^{٢٠} ومن هراة إلى باشان هراة مرحلة ومن
باشان إلى خيسار^{٢١} مرحلة خفيفة ومن خيسار إلى استربيان^{٢٢} مرحلة ومن
استربيان إلى مارابان^{٢٣} مرحلة خفيفة ومن مارابان إلى آوفا^{٢٤} مرحلة خفيفة ومن
آوفا إلى خشت^{٢٥} يومان ويدخل من خشت في حد الغور^{٢٦} ومن هراة إلى
ببنة مرحلتان ومن ببنة إلى كيف مرحلة ومن كيف إلى بغشور^{٢٧} يوم^{٢٨}

٥) A. et B. والفرس. Eodem modo corrupte apud ceteros. ٦) A. et B. ودري. D. وخرق. ٧) A. et B. وسوسقان. ٨) A. et B. انه. ٩) A., B. ومن. ١٠) A. et B. om. قد. ١١) A. et B. ومن. ١٢) A. et B. ومن. ١٣) A. et B. ومن. ١٤) A. et B. ومن. ١٥) A. et B. ومن. ١٦) A. et B. ومن. ١٧) A. et B. ومن. ١٨) A. et B. ومن. ١٩) A. et B. ومن. ٢٠) A. et B. ومن. ٢١) A. et B. ومن. ٢٢) A. et B. ومن. ٢٣) A. et B. ومن. ٢٤) A. et B. ومن. ٢٥) A. et B. ومن. ٢٦) A. et B. ومن. ٢٧) A. et B. ومن. ٢٨) A. et B. ومن.

وَأَمَّا مَسَافَاتُ مَدَنٍ بَلُخَ فَمِنْ بَلُخَ إِلَى خَلْمَ يَوْمَانُ وَمِنْ خَلْمَ إِلَى وَرَوَالِيزِ
يَوْمَانُ وَمِنْ وَرَوَالِيزِ إِلَى الطَّايِقَانِ يَوْمَانُ وَمِنْ الطَّايِقَانِ إِلَى بَدْخْشَانِ ٥ أَيَّامٌ
وَمِنْ خَلْمَ إِلَى سَمَنْجَانَ يَوْمَانُ وَمِنْ سَمَنْجَانَ إِلَى أُنْدَرَابَةِ ٥ أَيَّامٌ وَمِنْ أُنْدَرَابَةِ
إِلَى جَارِبَابِهِ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ جَارِبَابِهِ إِلَى بَنْجَهِيرِ يَوْمٌ وَمِنْ عَسْكَرِ بَنْجَهِيرِ إِلَى
قَزْوَانَ مَرَحِلَتَانِ وَمِنْ بَلُخَ إِلَى بَغْلَانَ ٦ مَرَّاحِلُ مِنْهَا إِلَى سَمَنْجَانَ ٤ مَرَّاحِلُ
وَالِى بَغْلَانَ مَرَحِلَتَانِ وَمِنْ بَلُخَ إِلَى مَذَرَ ٦ مَرَّاحِلُ وَمِنْ مَذَرَ إِلَى كَهْ ٤ مَنُزَلُ
وَمِنْ كَهْ إِلَى الْبَامِيَانِ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ بَلُخَ إِلَى أَشْبُورْقَانَ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ
أَشْبُورْقَانَ إِلَى الْغَارِيَابِ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ الْغَارِيَابِ إِلَى الطَّايِقَانِ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ
الطَّايِقَانِ إِلَى مَرُورُودَ ٣ مَرَّاحِلُ وَالْمَسَافَةُ بَيْنَ مَدَنٍ قَوْهَسْتَانَ فَمِنْ قَايِينَ
إِلَى زَوْزَنِ ٣ مَرَّاحِلُ وَمِنْ قَايِينَ إِلَى طَبَسَ مَسِينَانَ يَوْمَانُ وَمِنْ قَايِينَ إِلَى
خُورِ يَوْمٌ وَمِنْ خُورِ إِلَى خَوْسْتِ فَرَسَخَانَ وَمِنْ قَايِينَ إِلَى الطَّبَسِينِ ٣ مَرَّاحِلُ ٥

* فِهْرُهُ جَمَلُ مَسَافَاتِ خِرَاسَانَ ٥

ما وراء النهر

وَأَمَّا مَا رَأَى النُّهْرَ فَيَحِيطُ بِهِ مِنْ شَرْقِيَّةٍ قَامِرَةٍ ۖ وَارْتَأَتْ وَمَا يَتَاخَمُ الْكُحْلُ ۖ
مِنْ أَرْضِ الْهِنْدِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَغَرْبِيَّةِ بِلَادِ الْغُرَبَةِ ۖ وَالْكَزْلَجِبَةِ ۖ مِنْ حَدِّ
طَرِازٍ مُنْتَدِئًا عَلَى التَّقْوِيسِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى قَارَابِ وَبِيسْكَندَرٍ ۖ وَسُغْدِ سَمَرْقَنْدِ

a) A. et B. درواکیر، C. وراکین، E. والیین. b) Mokaddasī h. l. habet بلخشان. c) A. sine punctis; B. حاریانه، C. خاریانه، D. حاربیه، E. جاریانه، Mokaddasī جاربانه. d) Supra p. ۲۷۱ کاه. e) Supra کاربانه. Vid. supra p. ۲۷۱ ann. c. f) H. l. quoque A. et B. الطالقان. Cf. ad hunc locum Jacut, III, p. ۸۴., 21 seqq. g) Addidi ex D. et E. h) A. et B. sine punctis; C. قایس، D. ثغام. Vid. Vullers in v. Etiam nunc regio idem nomen habet (Pamir). Deinde A. et B. وراست. i) A. et B. fere semper المختل. k) A. ولسکهسد، E. ولخورجیة. l) C. حدوان، E. طوران. m) A. et B.

ونواحي بُخَارَا الى خُوارِزْم حَتَّى يَنْتَهِي الى بَحِيرَتِهَا وَشِمَالِيَّهَ التُّرْكِ الْخَزَلَجِيَّةِ^١
 مِنْ اقْصَى بِلَدِ قَرْعَانَةِ الى الطَّرَازِ عَلَى خَطِّ^٢ مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهَ نَهَرٍ جَبِيحُونَ
 مِنْ لَدُن بَدْخَشَانِ الى بَحِيرَةِ خُوارِزْمِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوارِزْمَ
 وَالخُتَلَّ فِيمَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ الخُتَلَ بَيْنَ نَهَرٍ جَرِيَابٍ^٣ وَوَحْشَابٍ^٤ وَعُمُودٍ جَبِيحُونَ
 جَرِيَابٍ وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءَ النَّهْرِ وَخُوارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ الى مَدَن
 مَا وَرَاءَ النَّهْرِ أَقْرَبَ مِنْهَا الى مَدَنِ خِرَاسَانَ^٥

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ مِنْ اخْتِصَابِ اِقْلِيمِ الْإِسْلَامِ وَأَنْزَعِهَا وَأَكْثَرُهَا خَيْرًا وَأَهْلُهَا يَرْجِعُونَ
 الى رَغْبَةٍ فِي الْخَيْرِ وَأَسْتَجَابَةُ لِمَنْ دَعَاهُمْ إِلَيْهِ مَعَ قَلَّةٍ غَائِلَةٍ وَسَلَامَةٍ نَاحِيَةٍ
 وَسِمَاحَةٍ بِمَا مَلَكَتْ أَيْدِيهِمْ مَعَ شِدَّةٍ شَوْكَةٍ وَمَنْعَةٍ وَبَأْسٍ وَعُدَّةٍ وَأَلَّةٍ وَكِرَاعٍ
 وَسِلَاحٍ، فَأَمَّا الْاِخْتِصَابُ بِهَا فَأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ اِقْلِيمِ ذِكْرِنَاهُ^٦ إِلَّا يَقْطَعُ أَهْلُهُ مَرَارًا
 قَبْلَ أَنْ يَقْطَعَ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ ثُمَّ أَنْ أَصِيبُوا بِبَرْدٍ أَوْ جَرَادٍ أَوْ آفَةٍ تَأْتِي عَلَى
 زُرُوعِهِمْ فَيُفْضِلُ مَا يَسْلُمُ فِي عَرْضِ بِلَادِهِمْ مَا يَقُومُ بِأَوْدِهِمْ حَتَّى يَسْتَغْنَوْا
 عَنْ نَقْلِ شَيْءٍ إِلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِ بِلَادِهِمْ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ مَكَانٌ يَخْلُو^٧ مِنْ
 مَدَنٍ أَوْ قُرَى أَوْ مَبَاحِثٍ أَوْ مَرَاعٍ لِسَائِمَةٍ^٨ وَلَيْسَ شَيْءٌ لَا يَدُّ لِلنَّاسِ مِنْهُ إِلَّا
 وَعِنْدَهُمْ مِنْهُ مَا يُقِيمُ أَوْدَهُمْ وَيُفْضِلُ عَنْهُمْ لَغَيْرِهِمْ، فَأَمَّا أَطْعِمَتُهُمْ فَمِنْ السَّعَةِ

Praeterea in' seqq. has lectiones in Codd. (مرکند. Ous.) وسپرکند
 exhibentur: D. سنکند, bis سنکند, اسماکند, سبناکند; El. bis سنکند, سنکند,
 سپکند 208; Edrisî, II, p. 208, سنکند; ut *Djêh.-Numa*, p. 440, 20 et 443,
 211 سنکند; Jacut, II, p. 40, 4, بیکنند, سنبل کند, B. سنبل کند, A. (سلیکنند. Ous.) سنکند,
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ۷۹. appel-
 let سنکند. Sed Sprenger, p. 82, secundum al-Bîrûnî eam appellat بیسکند.
 a) A. et B. male والبخزلجیة. cum copula. b) A. حد. c) A. hic et mox
 وحساب, B. حوساب. Vid. infra. d) A. وحساب. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur النهر وراء النهر. g) Ja-
 cut, IV, p. 40, 16 addit والسحاة. h) Jacut: مدينة او قري. او مباح او زرع او مراع لسوائتهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها أعذب المياه وأخفها قد عنت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغزاة والخزلية وما يتصل بهم من حواليلها ما يفصل عن كفايتهم، وأما الملابس ففيها من ثياب القطن ما يفصل عنهم حتى ينقل عنهم إلى الآفاق ولهم الفراء والصوف والوبر، وببلادهم من معادن الحديد ما يفصل عن حاجتهم في الأسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزرنيق الذي لا يقاربه في الغزاة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتجوير في الفضة وأما الزرنيق والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاعزها ما يرتفع من ماء وآراء النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغذ إلا فيما وآراء النهر، وأما فواكههم فأنك إذا تبطننت السغد وأشروسنة وفرغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرها لكثرة دوابهم، وأما الرقيق فأنه يقع اليهم من الاتراك المحيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل إلى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل إلى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان إلى وأشجرد من الزعفران ما ينتقل إلى الآفاق وكذلك الوبر من السمر والسنجاب والنعالب وغيرها مما يحمل إلى أقصى الغرب مع طرائف من

نتاج الغنم. Epit. Paris. الغنم 4، p. ١٠٤، IV، Jacut. فيها A. et B. a)
 et Jacut l. 1. ٥ pro الفراء ut quoque D. كرباس سمرقندي با كاغذ وقتر. c)
 D. et. والابر يسلم الخجندی ولا يفصل عليه ابريسم البتة Jacut addit d)
 Addidi ما ex. والنحاس Jacut addit g). وآهن E. addit f). معادن Jac.
 E. ابرصياها A. h. l. اسروشنه cf. Jacut, I, p. ٢٤٥. i) Jacut.
 Apud Jacut post. فيها B. n). دسحط C. et Jacut om., D. وينقل m).
 Significant autem. إلى الصغانيان والى Jacut o). الاسلامية additur الزعفران
 verba textus: "in tota regione quae inde a Saghanián ad Wáschdjird se extendit,
 colitur crocus." p) Jacut ينقل.

الحديد^a والختم والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^b وأما سماحتهم
فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل احد باحد
إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^c لا يجذب المصيف^d من طارق في نفسه كراهة
بل يستفرغ مجهود^e في اتمامه أود^f من غير معرفة تقدمات ولا توقع مكافأة
بل اعتقاداً للمساهمة في اموالهم وهمة كل امرئ منهم على قدره فيما
ملك يده من القيام على نفسه ومن يطرقه ويحسب^g أنك لا تجد فيهم
صاحب ضيعة^h إلا كانت همة ابتناء قصر فسيح ومنزل للاضياف فتراه عامة
دهره متأنقا في اعداد ما يصلح لمن طرقة فاذا حل بينهم طارق تنافسوا
فيه وتنازعوه فليس احد يتصرفⁱ بما وراء النهر في مكان به ناس يخاف
الضبايع في ليل او نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف
باموالهم ويقدر في املاكهم^j كما يتبارى سائر الناس في الجمع وينباهون
بالمملك والمكاثرة في المال، ولقد شهدت منزلاً بالسغد قد ضرب الاوتار^k
على باب دارة فبلغني^l أن بابها لم يرد^m منذ مائة سنة وأكثر لا يمنع من
نزولها طارق وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر
يدوابهم وحشهم فيجدون من علف دوابهم وطعامهم وثمارهم ما يعدهمⁿ من
غير أن يتكلف صاحب المنزل امراً لذلك لداوم ذلك منهم^o قد اقيم على
كل عمل من يستقل به واحداً^p ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الحديدك، vid. Thaālibī, *Zatāif*, p. ١٢٨.
Jacut l. 1. 17 habet الحديد والكتير. b) Jacut صديقه. c) Sic A.; B.
صديقه. d) Jacut غايه. e) Ex D. et Jacut addidi بل. f) A. et B.
المصيف. g) B. et D. ويحسبك. h) B. et D. صنع; E. دهقاني. i) A. et B.
sinē punctis, D. ويحسبك. j) B. et D. صنع; E. دهقاني. k) B. et D. صنع; E. دهقاني. l) A. et B.
sinē punctis, D. ويحسبك. m) B. et D. الاوتار. n) B. et D. صنع; E. دهقاني. o) A. et B.
sinē punctis, D. ويحسبك. p) C. ويحسبك. q) B. et D. صنع; E. دهقاني.

يحتاج معه الى تجديد امر عند طروقهم وصاحب المنزل من البشاشة^a والاقبال والمساواة لاضيفه بحيث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شئ من بلدان الاسلام لرعيته ومع ذلك فانك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة الا والغالب على اكثرهم صرف نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهي وما لا يرضاه الله والى المناسبات فيما بينهم في الاشياء المذمومة الا القليل ونرى الغالب على اهل الاموال بما وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل الجهاد وجوه الخير الا القليل منهم^b وليس من بلد ولا منهل ولا مفازة مطروقة ولا قرية آهلة الا بهاء من الرباطات^c ما يفصل عن نزول من طرقه^d، ويلغى ان بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها اذا نزل * النازل اقيم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك^e، وقتل ما رايت خائفا او طرف سكة او محلة او مجتمع ناس في الكائط بسمرقند يخلو من ماء جمد مسبل^f ولقد اخبرني من يرجع الى خبره ان بسمرقند في المدينة وحاطتها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الف^g مكان يسقى فيها ماء الجمد مسبلا من بين سقاية مبنية وجباب منصوبة^h واما باسهم وشوكتهم فانه ليس في الاسلام ناحية اكبر حظا في الجهاد منهم وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب اما خوارزم الى ناحية اسبيجاب فهم الترك الغزية ومن اسبيجاب الى اقصى فرغانة الترك الخولجية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر^m من السفينةⁿ وبلاد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف بل ورباطه كنند ومساجد B. a) المشاسه A. b) et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. ٢٨٧) post بسيار سازند quod in Codd. Ibn Hauc. deest. c) C., D. et additur: وعقد القناطر e) B. addit: بران f) C. السيرباطات g) B. om. وابقاف وارزاق بران h) A. شعاية i) B. om. الناس اقيم لهم علف دوابهم وطعام انفسهم الى: Jacut, f) بديد كرده اند m) A. et B. om. n) A. et B. h. l. sine punctis; infra B. om. et infra مبل B. g) ان يرحلون d) Jacut 1. 1. 6 وبها h) دار حرب Jacut d)

ظهر الخُتَل الى حدّ الترك في ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
ومستقيص أنّه ليس في الاسلام دار حرب هم اشدّ شوكة من الترك فهم ثغر
المسلمين في وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
يبلغهم نفير العدو، ولقد اخبرني من كان مع نصر بن احمد رحمة في غزاة
شاوره أنّهم كانوا يحزرون ^b ثلاث مائة ألف وأن أربعة آلاف رجل انقطعوا
عن العسكر فضلوا أياماً قبل أن يتنهياً لهم الرجوع وما كان منهم من غير
ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبلغني أن المعتصم كتب الى
عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تنهده ^d فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
فكتب اليه أن بما وراء النهر ^e ثلاث مائة ألف قرية ليس من قرية إلا خرج ^e
منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها فقدم ^f، وبلغني أن بالشاش وفرغانة
من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتى أن الرجل الواحد
من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة ^g وليس بسلطان وهم
على بعد دارهم أول سابق الى الحج ^h لا يدخل البداية قبلهم أحد ولا
يخرج منها بعدهم أحد وهم مع ذلك احسن الناس طاعة لكبرائهم والطفهم
خدمة لعظماهم وفيما بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفصلهم ^m على سائر الاجناس في
الباس والسجراة والشجاعة والاقدام ودهاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السفسه. B. et C. sine punctis; E. سفسه ut *Djêh-Numa*, p. ٣٩, 15. Edrisi, I, p. 488 السفسه. Jacut l. 1. 12. الصغدية. Secutus sum D. a) Secundum D.; A. et B. سروده. E. سرودته. Jacut l. 1. 16. اشروسنة. b) تحزرون. c) عرض تنهده. d) كثير عدد كبير احد et فيهم Jacut. e) يحزرون. D. f) يتهدده. C. et Jacut. g) كلات. E. h) C. et Jacut. i) لا سى على اهلها فتقدم. A. et B. k) كذا وكذا Jacut addit منها Post. C. et Jacut, Ous. p. 235. C. et Jacut. j) يتبين. E. semper. k) جاج. l) A. بامير. C. سلطان. A. habet سلطان. m) مائتي دابة. C. et Jacut. n) جيوشا تفصلهم. Jacut, IV, p. ٤٣, 3. o) الجمع. B. et

وخواص خدمهم للطفهم^ه في الخدمة وحسن الطاعة والهيئة في الملبس والنزق السلطانية فصاروا حاشية الخلافة وثقاتهم ورؤساء عساكرهم مثل الفراغنة والأتراك الذين هم شحنة دار الخلافة والأتراك الذين كانوا لبأسهم ونجدهم غلبوا على الخلافة مثل الأفشين وآل أبي الساج من أشروسنة والأخشيذ من سمرقند والمزبان بن تركسفي^د وعجيف بن عنبسة من السغد والبخاراخذاء^ه وغبيرهم من امراء الحاضرة * وقوادها وجيوشها^د، والملوك على هذا التلقب وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من اولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالبأس والتجده فمثل هذه الاسباب ليس في الاسلام ملك امنع جانباً ولا اوفر عدداً ولا اكمل اسباباً للملك منهم لانه ليس في الاسلام جيش الا وهم شدة القبائل والبلدان والاطراف اذا تفرقوا في هزيمة وتمزقوا في حادثة لم يلتف^ه منهم جمع بعده غير جيش هاؤلاء الملوك فان جيوشهم الاتراك المملوكون ومن الاحرار من يعرف دارة ومكانه اذا قتل منهم قوم او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعاد من بين طهرانيهم مثلهم وان تفرقوا في حادثة تراجعوا كلهم الى مكان واحد * فلا يقدح^ه فيهم ما يقدح في سائر عساكر الاطراف ولا سبيل لهم الى التفرق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسوم صعاليك العساكر وشحنة البلدان، ولقد خرج بارس^ه غلام لاسماعيل بن احمد رحه في فتنة عبد الله بن المعتز هارياً من احمد ابن اسماعيل رحه فخرج في عدده هالت الخلافة وظهر اثرها بقدمه من العدد والآلة والكراع والسلاح ولم يكن بحضرة الخلافة جيش مثله وانما كان

a) A. et B. الطفهم. b) A. et B. تركسفي. D. كيسفي. Infra A. كسيقي. s. كيسيقي. D. كسفي. Ous. (p. 258) كشفي. D. كسفي. E. كسفي. A. et B. كسفي. Ibn Khaldun, III, f. ٥٢ v. (ed. Bul. III, p. ٣٩٨ ult. seq.) تركش. Ibn Maskowaih, MS. p. 186 تركس. c) A. et B. والندكار حدانده (ceteri om.). Intelligi autem videtur dux al-Motacimi de quo vid. Ibno 'l-Athir sub anno 222. Cf. V, p. ١٧٧ et Ibn Maskowaih sub anno 196. d) B. وقوادهم وجيوشهم. e) A. et B. يلمق. f) O. واذ. D. فان. g) B. بلا تقدح. h) E. فارس. A. et B. بارس. Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥, ٩, ٣٣.

عبدًا للسَّامَنِيَّةِ لم يَنْبِئِينَ عَلَى أَهْلِ خِرَاسَانَ ه فَقَدْ ه. وَلَيْسَ فِي بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ
مُلُوكٌ قَدْ أَعْرَقُوا فِي الْمَلِكِ يَتَوَارَثُونَهُ مِنْ أَيَّامِ الْعَجَمِ مِثْلَهُمْ وَقَدْ بَيَّنَّا أَيَّامَ آلِ
سَامَانَ فِي صَفْحَةِ فَارَسَ لَأَنَّهُمْ مِنَ الْفَرَسِ فَبَيَّنَّا مَكَانَهُمْ مِنْ فَارَسَ وَسَبَبَ وَقُوعِهِمْ
إِلَى خِرَاسَانَ وَجَوَامِعَ مِنْ سِيرَتِهِمْ وَأَيَّامِهِمْ مِمَّا يَغْنَى عَنْ أَعَادَتِهِ ه وَأَمَّا نَزَاهَةُ
مَا وَرَاءَ النَّهْرِ فَاتَى لَمْ أَرِ وَلَا بَلَّغْنِي فِي الْإِسْلَامِ ه بِلْدَانِ أَحْسَنَ خَارِجًا مِنْ بَخَارَا
لَأَنَّكَ إِذَا عَلَوْتَ قَلْعَتَهَا لَمْ يَقَعْ بِصَرْكٍ مِنْ جَمِيعِ النُّوَاحِي إِلَّا عَلَى خَضِرَةٍ
تَتَّصِلُ خَضِرَتِهَا بِلَوْنِ السَّمَاءِ فَكَأَنَّ السَّمَاءَ بِهَا مُكَيِّمَةٌ خَضِرَاءَ مُكَيِّمَةٌ عَلَى
بَسَاطٍ أَخْضَرَ تَسْلُوجُ الْقُصُورِ فِيمَا بَيْنَهَا كَالنُّوَاثِرَةِ فِيهَا وَإِرَاضِي ضِبَاعِهِمْ مَقُومَةٌ ه
بِالْإِسْتَوَاءِ كَأَنَّهَا الْمَرْآةُ وَلَيْسَ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَخِرَاسَانَ بِلْدَانِ أَحْسَنَ قِيَامًا بِالْعِمَارَةِ
عَلَى ضِبَاعِهِمْ مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَلَا أَكْثَرُهُ عَدَدًا عَلَى قَدَرِهَا فِي الْمَسَاحَةِ مِنْهُمْ
وَذَلِكَ مَخْصُوصٌ بِهَذِهِ ه الْبِلْدَةِ لِأَنَّ الْمَوْصُوفَ ه مِنْ مَتَنِّهِاتِ الْأَرْضِ سُقْدَ
سَمَرْقَنْدَ وَنَهْرَ الْأَبْلَةِ وَغُوطَةَ دِمَشْقَ عَلَى أَنَّ سَابُورَ ه وَجُورَ مِنْ ه فَارَسَ لَا
تَقْصُرَانِ م عَنْ غُوطَةِ دِمَشْقَ وَنَهْرِ الْأَبْلَةِ وَلَا كُنَّ الذِّكْرَ لِهَذِهِ الْأَمَاكِنِ ه فَاَمَّا غُوطَةُ
دِمَشْقَ فَانَّكَ إِذَا كُنْتَ بِدِمَشْقَ * تَرَى بَعِينِيكَ ه عَلَى فَرَسِخٍ وَأَقْدَلُ جِبَالًا
قَرَبًا عَنْ ه النِّبَاتِ وَالشَّجَرِ وَأَمَكْنَةُ خَالِيَةِ عَنْ الْعِمَارَةِ وَالْخَضِرَةِ وَأَكْمَلُ النَّزَاهَةِ
مَا مَادَّ الْبَصَرَ وَسَدَّ الْإِفْتِقَ ه وَأَمَّا نَهْرُ الْأَبْلَةِ فَلَيْسَ فِيهَا وَلَا نَوَاحِيهَا مَكَانٌ
يَسْتَوْقِفُ ه النَّظَرَ إِلَّا نَحْوَ فَرَسِخٍ مِنْهَا وَلَيْسَ بِهَا مَكَانٌ عَالٍ ه فَيُدْرِكُ الْبَصَرَ أَكْثَرَ ه

δ) In male, nam hic jam mortuus erat. δ) لشكر اسمعيل بن أحمد. E. C. sequitur (i. e. خبر). Of. Jacut, I, p. ٥١٧, 15 seqq. ubi بِلْدَانِ ه. C., D., E. et Jacut قَهْنْدَرَا. d) A. et B. كَالْتَرَامِسَ. Fortasse legendum quod Qamus explicat per جَمَانَ "globuli argenti." D. كَالْتَرَامِسَ اللَّطِيخَةِ. Jacut أكبر. A. ه. بِلْدَةِ أَهْلِهَا Jacut (ف) مَنَعُوتَةٌ Jacut مَقْسُومَةٌ D. ه. كَالنَّوَابِرِ. A. et B. نَيْسَابُورَ B. et D. نَيْسَابُورَ. h) المَخْصُوصُ C. ه. بِلْدَةِ ه. A. et B. هَذِي بَعِينِيكَ A. ه. بَقْصُرَانِ D. بَعْصَرِ C. يَقْصُرُ B. تَقْصُرُ A. م. نَبَسِ B. et D. يَسْتَوْقِفُ Jacut (p) Of. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. م. B. et D. ه. فلا يَدْرِكُ Deinde Jacut A. عادل. q) A. sine punctis. أكبر. B. ه.

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتر^a الذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى
* من مكان^b ليس بالمستتر بالنزوة^c ومكان يستعطف^e البصر منه سعة^f فى
العيان وسفراً^g فى المنظر^h، وأما سغد سمرقند فلا يعرف بها ولا بسمرقندⁱ
مكاناً إذا علا المناظر^j فيه على شرف^k الآس^l وقع بصره على جبال خالية من
الشجر أو صخرآة غبرآة^m وأن كان مزرعاً على أن غبرةⁿ المزارع فى اضعاف
خضرة النبات من الزينة غير أن الأرض الغبرآة المنتشرة^o عن تقويمها فى
العمارة فى العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغيرة^p، ويحيط ببكاراً
وقراها ومزارعها سور قطرة^q عسيرة^r فراسخ^s فى مثلها كلها عامرة^t، وأما سغد
سمرقند فإنها انزه الأماكن الثلاثة التى ذكرنا لأنها من حد^u بخارا على وادى
الشغد يميناً وشمالاً تتصل^v إلى حد^w البثم لا تنقطع ومقدارها فى المسافة
ثمانية أيام مشتبكة^x الخضرة والبساتين^y فهى مياطين وبساتين ورياض مشتبكة^z
قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياض فى صدور رياضها ومياطينها^{aa} فخضرة
الاشجار والزروع ممتدة على جانبى^{ab} واديهها ومن وراء^{ac} الخضرة من جانبيها^{ad}
مزارع تكثرها ومن وراء^{ae} هذه المزارع مراعى سوائبها والقلعة^{af} من كل مدينة
وقربة^{ag} بها تبص^{ah} فى اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج أخضر قد سبرت^{ai}

a) B. المستر. et mox المستر. b) D. om. إلا, recte ut videtur. Sed cf. Jacut. c) Jacut. d) D. فى النزوة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g) D. recte omisso. h) Jacut. قهندزها ان يقع. i) B. غير. A. غير. j) D. recte omisso. k) Jacut. قهندزها. l) D. recte omisso. m) Jacut. قهندزها. n) D. recte omisso. o) Jacut. قهندزها. p) D. recte omisso. q) D. recte omisso. r) D. recte omisso. s) D. recte omisso. t) D. recte omisso. u) D. recte omisso. v) D. recte omisso. w) D. recte omisso. x) D. recte omisso. y) D. recte omisso. z) D. recte omisso. aa) D. recte omisso. ab) D. recte omisso. ac) D. recte omisso. ad) D. recte omisso. ae) D. recte omisso. af) D. recte omisso. ag) D. recte omisso. ah) D. recte omisso. ai) D. recte omisso.

بمجارى مياهاها وزينت بتبصيص قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وثماراً وفى عامّة مساكنهم البساتين والحياص والمياه الحارّة قلّ ما تخلو سكّة او دار من نهر جارٍ وبفرغانة والشاش وأشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار الملتفة والثمار الكثيرة والرياح المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالك له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الغسقف المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورن يتصل الى آخر الخريف

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيّحون على معبره خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند وأشروسنة والشاش وفرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيحون من السمرقند والقواديان وأخشيبيسك وخوارزم وأما فاراب وأسبيجاب الى الطراز وايلاق فمجموع الى الشاش وأما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين وأشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لأنها ما بين وخشاب وجرياب وجعلنا خوارزم مماً وراء النهر لأن مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب ثاماً بخارا وكش ونسف فقد كان يجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكننا فرقناها ليكون ايسر فى

a) A. et B. تبصيص D. بتربصيف Jacut, III, ب. بلدة B. Deinde p. ٨٧٩, 11. ب. بلدة غير ١١. c) A. معبر. d) A. semper, B. plerumque. Deinde E. وقباديان. B. والقواديان. A. العراداب. e) A. ونخشاب. l. وبشخاب. f) A. h. l. واحشبيسك B. واحشبيسك D. واحشبيسك C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. بين. D. بين. h) A. et B. sine punctis. E. وحراب C. حراب. Juynboll, Ann. ad Merâcid, V, p. 132 proponit legere حراب sed secutus sum D. et Jacut, II, p. ١٧١, 14, ٢, 20. Dimaschki, p. ٩٤. جرياب. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^٥ واخف وليس في جميع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفريقها كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وموضوعات المدن في صفاتها فلا فرق بين الجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها في التفصيل فنيذاً ممّا وراء النهر باجبحون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^٦ فاما جَيِّحُونَ^٧ فان عموده نهر يعرف بجرباب يخرج من بلاد وَّحَّان^٨ * في حدود بدخشان^٩ فيجتمع اليه انهار في حدود الختل والوخش فيصير منه^{١٠} هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلى جرباب^{١١} يسمى بأخشوا^{١٢} وهو نهر هَلِيك^{١٣} ويليّه نهر بريان^{١٤} والثالث فارغ^{١٥} والرابع نهر * انديجارغ^{١٦} والخامس نهر وَّخْشَاب^{١٧} وهو اعظم هذه الانهار فتجتمع^{١٨} هذه المياه قبل آرقن^{١٩} ثم يجمع مع^{٢٠} وَّخْشَاب قبل القَوَانِيان^{٢١} ثم يقع^{٢٢} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتّم^{٢٣} فمنها انهار بالصغانيان^{٢٤} وانهار بالقَوَانِيان^{٢٥} فيجتمع كلّه ويقع في^{٢٦} جبحون بقرب القَوَانِيان^{٢٧} * واما وَّخْشَاب فيخرج^{٢٨} من بلاد الترك حتى يظهر في ارض الوخش ويصيق^{٢٩} في جبل هناك حتى يعبر على^{٣٠} قنطرة ولا يعلم مآله في

- و. جان. C. et sic in v.؛ et وَّحَّاب^٥ Jacut, II, p. ١٧١, 15. A. et B. الفصل. a)
منها. D. وينضم Jacut, فيخرج. C. فيجمع. A. et B. om. Deindé B. b)
C. et E. وناخشوا^٦ A. et B. f) حوداب. A. h. l. e) من تلك الانهار Jacut
A., B. et هليل. A. et B. g) Cf. Juynboll l. 1. بلأخش Jacut؛ باخس
بسونار. D. بليان. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. 1. Mokaddasi, p. 18. C.
Haec in A. et B. desunt؛ vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. B. مارعد. B. مارعد. A. z)
(اندجارغ) (مox اندجارغ) D. habet اندجارغ. D. اندجارغ. Mokaddasi, Jacut
C. اندجارغ. l. اندجارغ. D. D. addit اليه. D. فيجمع. B. فيجتمع. A. m) اغزر. A. et B.
C. et Jacut ترتفع. p) C. et Jacut مع. A. om. o) ceteri om. اوهن. D. اوهن
القَوَانِيان et الصغانيان C., D. et Jacut. r) وغيرها. D. وغيره Jacut addunt
وماء وخشاب يخرج C., D. et Jacut. s) فيجتمع كلها وتقع الى. C. et Jacut. e)
D. et Jacut om. v) ويصير. C., D. et Jacut. n)

كثرت يصيف مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الوخش وبين وأشجرد، ثم يجرى هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ ثم على كالف ثم الى زم ثم الى آمل حتى ينتهي الى خوارزم ثم الى بحيرتها ولا ينتفع بماء هذا الوادي بالختل والترمذ الى ناحية زم احد فتعمر به زم وآمل وفربز ثم ينتهي الى خوارزم فيعمر خوارزم وعامة نفعة لاهل خوارزم فاؤل كورة على جيحون ميا وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير انهما مجموعتان في عمل واحد وهما ما بين نهر * جرياب ووخشاب فمن مدن الختل هلبك * ومنك * وتمايلات وفارغرة وكاربندج * وانديجاراغ * ورستانب بنك * ومدن الوخش فلاورد * ولاوند * ومقام السلطان بهلبك * ومنك وهلاورد هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتاخم الوخش والختل وخان والسفينة * وكران وهي دور كفر يقع منها المسك والرقيق وبوخان * معادن من الفضة غيرة وفي اودية الختل ذهب يجمع في السيول * من بلاد وخان وبين وخان وثبت * قريب * ارض الختل ذات زروع كثيرة ومياه وثمار وهي على غاية الخصب والسعة وبها دواب ومواش كثيرة فاذا جرت الختل والوخش الى نواحي وأشجرد والقواليان والترمذ

a) O., D. et Jacut الختل، E. ختلان. Deinde A. واسنجرد. E. بشگرد. (A., B. et D. om. وبين. b) Jacut addit يمر. c) Jacut على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque O., sed ibi ex زم الى est ortum. d) A. et B. وفرس. e) A. et B. semper هليل. Deinde A. et B. حربل ووخشان. f) A. et B. habent وبارغر. g) A. et B. وامل. h) A. et B. sine punctis. وبارسل. i) A. et B. ورسايل. j) B. h. l. ورسايل. E. روستاي همكه. Vid. supra p. ٢٧٧ e. k) A. et B. h. l. هلاورد. l) Haec delenda esse videntur. Deinde A. et B. وامل. m) Vid. supra p. ٢٩. ann. n. o) A. et B. وهو. p) A. et B. ودر وخشاب. E. معادن. ante Jacut. C. deinde للفضة. C. semper habet وجان. Jacut والبست. q) C. et D. addunt يجرى. r) Jacut, IV, p. ٩٩, 5. والبست.

والصغانيان وما في اضعافها فانها كور مفردة بالاعمال، وأما الترمذ فانها مدينة على وادي جيحون لها قلعة ومدينة وربض^٥ ويحيط بالربض ايضاً سور ودار الامارة في القلعة والكيس خارج القهندز في المدينة في السوق ومسجد الجامع في المدينة والمصلّى داخل السور في الربض واسواقها في مدينتها وابنيتهما طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالآجر وهي عامرة أهلة وفرة تلك النواحي على جيحون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة وماؤه للشرب من جيحون ونهر يجرى من الصغانيان وليس لصياعهم من جيحون شرب وشرب صياعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمناجن^٦ وهاشم جرد^٧ والقوآنيان مدينة لهما كورة وهي اصغر من الترمذ ولها من المدن نونز^٨ والواشجر^٩ نحو الترمذ في الكبر وشومان^{١٠} اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الآفاق ويرتفع من القوآنيان القوة والصغانيان^{١١} مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر اهلاً ومالاً للصغانيان قلعة^{١٢} وأما أخسيسك^{١٣} فهي بكذآ^{١٤} زم وزم في ارض خراسان الا انها مجموعتان^{١٥} في العمل والمنبر بالزم وهي مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السوائم من الابل والغنم وعلى ظهر كل واحدة منهما مساويز وآبار ومراع^{١٦} وأما قزبر^{١٧} فهي مدينة من بخارا قد وصفناها في جملة بخارا^{١٨}

a) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15) قهندز. b) A. et B. om. وربض, C, et D. om. ومدينة, sed E. recte دار ربض. شارستان وربض دار. c) B. وماوها. d) A. صرمناجان. Jacut in v. صرمناجن. D. vero habet صرمناجي. e) A. et B. sine punctis, C. et E. هانم كور. f) A. بودر, B. بودر, C. et D. بوزن, Edrîsî, I, p. 480 سورن. Conjectura scripsi. Eadem urbs memoratur a Jakubîo, p. ٩٩, ubi Codex دوز. g) E. ويشكرد. h) A. h. l. وسمرمان. i) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩١, 1. k) E. مجموعتان. m) A., B. et C. اخشكنك, D. اخشكنك. جغانيان. n) Vocales in A.; B. قزبر.

وَأَمَّا خُورَزْمُ فَاتَّه اسم الأقليم وهو إقليم منقطع عن خراسان وعمّا وراء النهر
وتحيط به المفاوز من كلّ جانب وحدّها متصل بحدّ الغزّة فيما يلي
الشمال والمغرب وجنوبيّه وشرقيّه خراسان وما وراء النهر وهي في آخر نهر
جيبكون وليس بعدها على النهر عمارة الى أن يقع في بحيرة خوارزم وهي
على جانبي جيبكون ومدينتها في الجانب الشمالي من جيبكون ولها في
الجانب الجنوبيّ مدينة كبيرة تسمّى الجرجانيّة^a وهي أكبر مدينة بخوارزم
بعد قصبته وهي متاجر الغزّة ومنها تخرج القوافل الى جرجان والخزر والى
خراسان، وقد كان في التقدير أن نصوّر نصف خوارزم في صورة خراسان
ونصفها في صورة ما وراء النهر غير أنّ الغرض في هذا الكتاب معرفة صور
هذه الاقاليم ومدينتها فاخترت أن تكون خوارزم مجموعة في الصورة وجعلتها
في صورة ما وراء النهر فابلق بذلك غرضي من غير تكرار في الصورتين^b
وبخوارزم من المدن سوى القصبّة دَرَّغان^c وهَوَارَسَب^d وخيوة^e وخُشْمِيَّتَن^f
وَأَرْدُخْشَمِيَّتَن^g وسافَرُون^h ونوزوارⁱ وكردان^j خواش^k وكُودَر^l وقمبسه^m براكينⁿ

a) E. كركانج. b) A. et B. درعان. c) A. et B. وحشمين. ceteri om. Vid. Jacut in v. Mokaddasi habet خشمش et خشمين. d) A. وارحس ممين. B. (اردجر. Ous.) ارد حيس. E. واردخشمش. D. واردخشمشيس. C. و..... ممين. Infra in itin. A. et B. ارد حشمش. D. اردخشمين. E. ارد حسر. *Djih.-Numa*, p. ٣٤٧, 11 a f. مار حسمين. Dimaschki, p. ٢٢٣. Jacut habet اردخشميش. Vid. I, p. ١٩١. e) A. et B. وسافرون. C. et E. وسافرون. D. ونوزوان. B. ونغدروار. C. ونوزوان. D. et Edrisi, II, p. 189. ووزوان. Infra in itin. A. et B. نوروار. E. نوران. D. ووزوان. Mokaddasi habet بوزابان. (Ous.) (وركان. D. بوروام. Edrisi, II, p. 192. بوروزم. Burâwân (p. 84 et 85), sed edidi نوزوار, opinatus locum non differre a نوزكات, sive aliud ejusdem loci sit nomen, sive ex hoc nomine corruptum. Certum est inter Djordjaniam et نوزوار eandem distantiam (unius diei) esse, quae inter Djordjaniam et Nuzak. g) A. h. l. وکودار حواس. B. حواسين. C.

وَمَدْمِينِيَّةٌ ^a ومرداجقان ^b والجرجانية ^c
فأما قصبتهما فأنها تسمى بالخوارزمية كاث ^e ولها قلعة ليست بعامرة وكانت

کردان خواس E. وکردان وخواش D. وکردان حاس وحواس
A. کردان خاس D. وکردان حواس et وکوران حراس B. کردان حواس A.
Fluvius appellatur Mokaddasi. کردان حاس (کرداس) حاش C. کردان خاس
C. کردان خواش B. کردان حواس et کردان حواس A. کردان حواس
Mokaddasi (کردان خواس Edrisi) کردان حواس D. کرد خواس E. حواس
کردان خاس — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene کردان خاس
ac کردان خواش. A. et B. وکرد C. وکرد D. وکردی. Vid. Jacut in
v. ubi کُرد Merdāī praescribit ut est in ed. Ibno 'l-Athīr, V, p. 110.
A. et B. hic et infra نرانکین (B. semel نرانکین C. h. l. نرانکین, infra
نرانکین Mokaddasi. نرانکین, infra نرانکین, infra نرانکین et نرانکین
D. semper نرانکین. نرانکین et نرانکین, نرانکین, نرانکین.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَدْمِينِيَّةٌ C. مَدْمِينِيَّةٌ h. l.,
infra sine punctis; D. مَدْمِينِيَّةٌ, infra semel مَدْمِينِيَّةٌ E. مَدْمِينِيَّةٌ et مَدْمِينِيَّةٌ
Edrisi, II, p. 192 مَدْمِينِيَّةٌ Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasi
sed potius conferatur ejusdem مَدْمِينِيَّةٌ s. مَدْمِينِيَّةٌ. b) A. h. l. habet
مرداجقان B. مرداجقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداجقان
et مرداجقان C. مرداجقان E. h. l. مرداجقان, infra مردایکان Ous. p. 241
مرداجقان, p. 278 مردانکان D. h. l. مردخوان (مردخوان), infra مرداجقان
et مرداخکان, مرداخکان, مرداخقان Mokaddasi. مردی حقان et مرداجقان
Deinde C. addit مَدْمِينِيَّةٌ وخواش E. (cf. Ous. p. 241) مَدْمِينِيَّةٌ
Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاس inter ur-
bes Khwarizmiae numeratur a Mokaddasi. Ultima pars lectionis E. videtur le-
genda کَرَکَانَج صَغْرِي i. e. کَرَکَانَج (Djiz.-Numa, p. ۳۴۰, 4 a f., Jacut, IV,
p. ۳۹. seq.). c) A. et B. کار E. کاب.

لها مدينة فخر بها النهر وبنا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة ويخاف على تهديمها ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه عند مسجد الجامع والحبس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردور يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ في نكوة وأما أبوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب أبواب ما تهدم منها والباقي قد بنى خلف ما تهدم على الوادي ٥ وأول حد خوارزم يسمى الظاهرية مما يلي أمل فيمتد هذه العمارة في جنوبي جياحون وليس في شمالية عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة ثم يكون من غارابخشنة الى مدينة خوارزم عامراً * من جانبي جياحون جيبغا وقبل غارابخشنة بسنة فراسخ نهر ياخذ من جياحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى هذا النهر كاوخواره وتفسيره: اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع وعمقه نحو قمتين فيكمل السفن ويتشعب من كاوخواره بعد ان يجري في خمسة فراسخ نهر يسمى كربة يعبر به بعض الرستاقين ٥ وليس للعمارة على شط جياحون من الظاهرية الى قزاراسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

- ١) Quod tempore Ibn Haukalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit ولهم والقهندز ويخاف على هدمه. C. تهدم. A. et B. قهندز قد خرب النهر. D. ثلاث. E. سه فرسخ. Ous. خردور. D. جركور. C. حردور. A. ? ٢) ٣) A. et B. inverso ordine, sed male, h. l. شمالية, deinde جنوبية. ٤) Secundum C.; A. et B. خلفه. ٥) A. et B. عامر. ٦) غارابخشنة, غارابخشنة. B. غارابخشنة et ut C. غارابخشنة. D. غارابخشنة. Epit. Paris. Conjectura scripsi. Fortasse autem legendum est غار الكيبة. E. غارابخشنة. ٧) A. et B. om. et habent عامر. coll. Jaout, II, p. ١٣٣, 14. ٨) A. et B. om. et habent عامر. D. ابو. C. ٩) كالف pro غالف. l. عالف ut supra C. habuit. D. كاوخواره. ١٠) D. Deinde. C. يعجز. D. يصير. C. ١١) (خمس A. et B. خمسة Pro). E. كز. ١٢) C. et E. (دو فرسنگ) فرسنگين. ١٣) A. كونه. B. كونه. D. كونه. Secutus sum C. et E.; Ous. et *Djñ-Numa*, p. ٣٤٩, 4 u f. كربة. Mokaddasi MS. p. 142, con-

فبصير عرضه نكحوا من مرحلة الى مقابل^٥ المدينة ثم لا يزال يصيب حتى يصير بالجرجانية نكحو فرسخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كبت^٦ * على خمسة فراسخ من كوجاغ^٧ وهي قرية بقرب جبل وليس^٨ في العرض عمارة غيرها ووراء^٩ هذا الجبل المفازة^{١٠} ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جيكون انهار منها نهر هزاراسب ياخذ من جيكون ممّا يلي أمل وهو نكحو نصف كاوخواره ويحتمل السفن^{١١} ثم على نكحو فرسخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش^{١٢} وهو اكبر من نهر هزاراسب^{١٣} وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر^{١٤} من كردران خواش وتجرى فيه السفن الى خيوة^{١٥} وبعده نهر مدرا^{١٦} وهو نهر اكبر^{١٧} من كاوخواره مرتين^{١٨} تجرى فيه السفن الى مدرا وبين نهر مدرا ونهر خيوة نكحو ميل^{١٩} ومن نهر مدرا الى نهر وداك^{٢٠} تجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرا نكحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نكحو فرسخين^{٢١} واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه^{٢٢} فيجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندراستان^{٢٣}

حسب A. et B. bis ^٥ د.عابل. ^٦ كبت. fundens et كربة habet كاوخواره. ^٧ كراغ. ^٨ كراغ. ^٩ كراغ. ^{١٠} كراغ. ^{١١} كراغ. ^{١٢} كراغ. ^{١٣} كراغ. ^{١٤} كراغ. ^{١٥} كراغ. ^{١٦} كراغ. ^{١٧} كراغ. ^{١٨} كراغ. ^{١٩} كراغ. ^{٢٠} كراغ. ^{٢١} كراغ. ^{٢٢} كراغ. ^{٢٣} كراغ.

أسفل منها الى ما يلي البحر جانيّة ووداك أكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى البحر جانيّة على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع هذين الماءين الى البحر جانيّة نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهر خوارزم عند المدينة نحو فرساختين، ولكردّ نهر يأخذ من أسفل مدينة خوارزم على أربعة فراسخ من أربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل * بوه ووداك إذا اجتمعوا، ويقال أن جيحون كان مجرى في هذا الموضع وإذا قلّ ماء جيحون يقلّ الماء في هذا النهر ويحدّاء كيت في المفازة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مدمينية وهي من جيحون على أربعة فراسخ ألا أنّها من البحر جانيّة وأما صار هكذا لأن النهر يمسول من كردّ يقتاع ما بين كيت ومدمينية وليس على الشطّ بعد مدمينية عمارة، وبين جيحون وكردّ رستان مرداجقان وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بحدّاء البحر جانيّة، ولكلّ قرية بين كردّ والمدينة نهر يقع من جيحون وجميع هذه الانهار كلّها من جيحون ثمّ ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع فيه صيادون ليس به قرية ولا بناء ويسمّى هذا الموضع خليجان وعلى شطّ هذا البحر ممّا يلي خليجان ارض الغزيّة فإذا كان المصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براكين ومن الجانب الآخر الى البحر جانيّة وكلتاها ثغر، وفي جيحون

a) B. *مجمع*. δ) A. et B. om. *Supplevi ex D.*; C. *وعرض الكواخوار*.
c) A. et B. *ولكودر*, C. *ولكوص*, D. *ولكردی*. Recte Mokaddasf. d) A. et B.
زيبان شود. e) E. *زيبان شود*. f) Vid. supra p. ۳۲ ann. δ.
g) A. et B. sine punctis, E. h. l. *ملمينيه*, D. *ملمينيه*, *mox ملمينيه*. Vid supra ad p. ۳۰, ann. α.
h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. *ولكك*. k) A. *موضع*, n) A. *موضع*, m) A. et B. *يرتفع*, l) C. et D. *كردی*, D. *كردن*, C. *كودر*.
O. *حلمكار*, B. *حلمكار*, C. *حلمكار*, D. *ut recepti*; E. *حلمكار* ut Jacut, I, p. ۱۴, 14. o) C. et Jacut *مقابل*, D. *مما يقابل*. p) A. sine punctis; D. *وهی*.
q) Secundum C.; A. et B. *وكلاهما*, D. *قراكتين*. E. h. l. *آب كير*.

قبل أن يبلغ كاخواره بنحو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه قطعاً فيصيب النهر حتى يعبر عرض الماء إلى نحو من الثلث ويسمى هذا الموضع أبوقشة وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور الذي عند مخرجه، وبين الموضع الذي يقع فيه نهر جيحون إلى الموضع الذي يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو أربعة أيام، ووالذي جيحون ربما جمد في الشتاء حتى يعبر عليه بالانقال ويمتد في جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو إلى حيث انتهى الجمد، وأورد ما على جيحون من انبعاث خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جغراغر يجمد عنده الماء حتى يبقى إلى الصيف وهو أجمة قصباء ودور هذه البحيرة فيما بلغني نحو من مائة فرسخ ومائها مالح وليس لها مغيض ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب مائها ولا يزيده على صغرها وبشبهه والله أعلم أن يكون بينها وبين باكر الخزر خروء، يتصل بها ماءهما وبين البحرين نحو من *عشرين* مرحلة على السميت^٥ وخوارزم مدينة خصبة كثيرة الطعام والفواكه إلا أنها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصوف امتعة كثيرة تنقل إلى الآفاق وفي خواص أهلها يسار وقيام على أنفسهم بالمرءة وهم أكثر أهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدينة كبيرة إلا وبها من أهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

a) C. et D. مرحلة. b) A. om. c) A. روميه، B. دبرسه، C. دبرسه، E. دبرسه. Secutus sum D. d) C., D. et Ous. عشرة. Jacut, I, p. ١١٩, 17 et 18. e) A. الحبل. B. الجبل. Secutus sum C., D. et E. سوى عدة أيام. f) حفران. D. جعراغر، C. جعواغر، B. حعواغر، A. حفران. (كـ) غاييت سردسير باشد. g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut addunt. فيها. i) Jacut addit ونزوز et habet deinde ويستنجد ماءها. Pro بها C. فاما ما بين خوارزم والبحيرة: A. et B. addunt. عشر مراحل. k) Jacut. منها. l) Jacut l. J. compleri debent verbis: فهو رمال وسبع لا يمنع من. m) A. et B. وهي.

بلد على لسانهم وزعيم القراطف والقلانس وخلقهم لا يخفى فيما بين أهل خراسان ولهم بأس على الغزاة ومنعة وليس ببلد لهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الأرض وعامة يسارهم من متاجرة التبرك واقتناء المواشي^١ ويقع اليهم أكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والاوزار من الفنك والسمور^٢ والشعالب والخز^٣ وغير ذلك من اصناف البر^٤ فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ ما وراء النهر في كورة بخارا لأنها أول الكور وبها دار اماره خراسان وهي مستقيمة على ترصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله^٥ أما بخارا واسمها بومجكت^٦ فهي مدينة في مستوى^٧ وبنائها خشب مشبك^٨ ويحيط ببنائها قصور وبساتين وسكك وقرى تكون اثني عشر فرساجا في مثلها ويحيط بجميع ذلك سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى في اضعاف ذلك كله مفازة ولا خراب ومن دون هذا السور على^٩ قصبة المدينة وما يتصل بها من القصور والمسكن والمحال والبساتين التي تعد مع القصبة ويسكنها من يكون^{١٠} في جملة القصبة شتاء وصيفا سور آخر^{١١} فطره فرسخ^{١٢} ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة^{١٣} وفي داخلها قلعة

١) Mokaddasi. يتبعها D. نبتع B. وسنحاج B. للمواشي A. ٢) C. et D. مستوا. ٣) B. D. et Jacut, I, p. ٥١٨. على أرض مستوية. ٤) B. D. et Jacut, I, p. ٥١٨. مشبك. ٥) Deinde بهذا البناء Jacut, بها البناء المشبك C. بهذا البناء المشبك B. ٦) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما habent Textus apud Jacut corruptus est. ٧) C. et D. بها كلها. ٨) C. et D. خلال Jacut. ٩) A. et Jacut. ترى. ١٠) A. et Jacut habent واحد. ١١) D. et Jacut. فغار. ١٢) D. et Jacut add. خاص. ١٣) A. et B. به. ١٤) D. et Jacut. من أهل D. cf. Jacut. B. om. جملة. ١٥) C., D. et Jacut. قهندز C., D. et Jacut. قهندز. ١٦) C., D. et Jacut. فطره فرسخ في مثله

أخرى^٥ ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربض ومسجد
الجامع على باب القلعة^٦ في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربضها^٧
وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة أشد اشتباكاً من بخارا ولا أكثر اهلاً
على قدرها^٨ ولهم في الربض نهر السغد يشق^٩ الربض واسواقها وهو آخر نهر
السغد فيقضى^{١٠} إلى طواحين وضباب ومزارع ويسقط فاضله^{١١} في مجمع ماء
يجاوره^{١٢} يبيكند^{١٣} إلى قرب قزوين يعرف بسام خواش^{١٤}، وأما المدينة فلها سبعة
أبواب حديد منها باب يعرف باب المدينة^{١٥} وباب يعرف^{١٦} *باب نورة وباب
يعرف باب حقرة^{١٧} وباب يعرف باب الحديد وباب يعرف باب القهندز وباب
يعرف باب بنى اسد وهو باب مهر وباب يعرف باب بنى سعد، ولقلعتها
بابان أحدهما باب الريكستان^{١٨} والآخر باب الجامع يشرع إلى مسجد
الجامع، وعلى الربض دروب^{١٩} فمنها درب يخرج منه إلى خراسان يعرف باب^{٢٠}
الميدان وبليبه^{٢١} مما يلي المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب
درب يعرف بدرب التپو^{٢٢} وبليبه درب يعرف بالمردقشة^{٢٣} وبليبه درب يعرف بدرب

٥) C., وهو في مقدار D., ومقداره D. et Jacut. متصل D. et Jacut. Deinde C. et Jacut. ٦) D. et Jacut القهندز, et D. et Jacut قلعة E. وثيقه D. et Jacut. ٧) D. et Jacut. ٨) D. et Jacut. ٩) D. et Jacut. ١٠) D. et Jacut. ١١) D. et Jacut. ١٢) D. et Jacut. ١٣) D. et Jacut. ١٤) D. et Jacut. ١٥) D. et Jacut. ١٦) D. et Jacut. ١٧) D. et Jacut. ١٨) D. et Jacut. ١٩) D. et Jacut. ٢٠) D. et Jacut. ٢١) D. et Jacut. ٢٢) D. et Jacut. ٢٣) D. et Jacut.

D. et Jacut متصل. Deinde C. et Jacut. ومقداره D., وهو في مقدار D. et Jacut. ٥) C., وهو في مقدار D. et Jacut. ٦) D. et Jacut القهندز, et D. et Jacut قلعة E. وثيقه D. et Jacut. ٧) D. et Jacut. ٨) D. et Jacut. ٩) D. et Jacut. ١٠) D. et Jacut. ١١) D. et Jacut. ١٢) D. et Jacut. ١٣) D. et Jacut. ١٤) D. et Jacut. ١٥) D. et Jacut. ١٦) D. et Jacut. ١٧) D. et Jacut. ١٨) D. et Jacut. ١٩) D. et Jacut. ٢٠) D. et Jacut. ٢١) D. et Jacut. ٢٢) D. et Jacut. ٢٣) D. et Jacut.

٥) C., وهو في مقدار D., ومقداره D. et Jacut. متصل D. et Jacut. Deinde C. et Jacut. ٦) D. et Jacut القهندز, et D. et Jacut قلعة E. وثيقه D. et Jacut. ٧) D. et Jacut. ٨) D. et Jacut. ٩) D. et Jacut. ١٠) D. et Jacut. ١١) D. et Jacut. ١٢) D. et Jacut. ١٣) D. et Jacut. ١٤) D. et Jacut. ١٥) D. et Jacut. ١٦) D. et Jacut. ١٧) D. et Jacut. ١٨) D. et Jacut. ١٩) D. et Jacut. ٢٠) D. et Jacut. ٢١) D. et Jacut. ٢٢) D. et Jacut. ٢٣) D. et Jacut.

كلابان وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منها الى نَسَف وبلخ ويلي درب
كلابان درب يعرف بالنوبهار ويلييه درب يسمى سمرقند يُقضى الى سمرقند
وسائر ما وراء النهر ويلييه درب فغاسكون^٥ ثم درب الراميتنية^٦ ثم يليه درب
حدشرون^٧ وهو طريق خوارزم ثم باب غُشج^٨ وفي وسط الربض على اسواقها
درب فمنها باب الحديد ويلييه باب قنطرة حسان ويلييه بابان عند مسجد
ماج^٩ ويلييهما باب يعرف باب رخنه^{١٠} ويلييه باب عند قصر ابي هشام^{١١} الكناني
ويليه باب عند قنطرة السويقة ويلييه باب فارجك^{١٢} ويلييه باب دروازجه^{١٣} ويلييه
باب سكة مغان^{١٤} ويلييه درب سمرقند الداخل^{١٥} وليس في مدينتها ولا قهندرها
ماء جارٍ لارتفاعها ومياههم من النهر الاعظم وينشعب^{١٦} من هذا النهر في
المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قشيديزه^{١٧} ياخذ من نهر بخارا في مكان
يعرف بالورغ^{١٨} يجري في درب المردقشة على جوبار ابي ابراهيم حتى
ينتهي الى باب الشيخ الحليل ابي الفضل^{١٩} ويقع في نهر نوكتند^{٢٠} وعلى

Mokaddasi, مردكسان. Ous. سروقسه et infra سروقسه. Fortasse ex
hoc nomine depravatum est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vam-
béry, *Reise*, p. 289. a) D. معاشكون, Mokaddasi. الباميتنية. A. b) D. الراميتنية. B. Mokaddasi, امينه. Ous. الراميتنية. Epit. Paris. الراميتنية. D. الراميتنية. B. Derivaturn videtur nomen a راميتنة pago unde quoque نهر الراميتنة. ramentum nomen duxit. c) Sic A. et B.; D. حدشرون, Ous. حدشرون, Mokaddasi. حدشرون. Epit. Paris. خدمتك. d) Sic cum vocal. A. et B.; D. غشج, Epit. Paris. غشج, Ous. غشج, Mokaddasi. e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ. f) A. et B. رخنه, D. رخنه, Ous. رجنه. g) D. et Ous. هاشم. h) A. et B. حدفارججه. Vid. Jacut in v. i) Sic A. et B.; D. حدفارججه. j) A., B. et D. معان. k) A. et C. sine punctis, D. وتنشعب. l) A. et B. ومرتد, Epit. Paris. ومرتد, B. ومرتد, B. ومرتد. Conjec-
tura scripsi, coll. Jacut in v. n) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D. بالورغ. o) Vid. supra ad p. ٢٩, ann. a. p) A. et B. fere semper بركنده,

هذا النهر نأحو الفى بستان وقصر سوى الارضين ومن فى^١ هذا النهر الى
مغيضة نأحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجَوَيْبَار بكار^٢ يأخذ من هذا
النهر فى وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احيد^٣ وبغيض بنوكند^٤ وعلى
هذا النهر شرب بعض الربض ونأحو من الف بستان وقصر سوى الارضين،
ونهر يعرف بجَوَيْبَار الْقَوَارِيْمِ^٥ يأخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف
بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهى أغزر وأعم^٦ للاراضى والبساتين من
نهر بكار، ونهر يعرف بجَوْشَج^٧ يأخذ من النهر عند مسجد العارض
* فيسقى بعض الربض حتى يخرج الى نوكنده وهو يعرف بجَوَيْبَار العارض^٨،
ونهر يعرف بنهر يَبْكَنْد^٩ يأخذ من نهر المدينة عند راس سَكَّة ختغ^{١٠} فيسقى
بعض الربض وبغيض بنوكند^{١١}، ونهر نُوكَنْد^{١٢} يأخذ من النهر عند دار حمدونة^{١٣}
وهو مغيض للمياه عليه شرب بعض الربض وبغضى الى المفازة وليس عليه
شرب ضياع، ويليها نهر الطاحونة يأخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف
بالنُوبَهَار وعليه شرب^{١٤} بعض الربض ويدير ارحية وينتهى الى يَبْكَنْد ومنه شرب

E. بنوكند. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djîhân-Numa*, p. ٣٥١, 7 a t. et 4 a f. نوكنند. a) D. فم. b) A. دكوبار نكار، رود با سكان. B. دكوبار نكار. Epit. Paris. بخوبار يكان. D. دكوبار يكان. B. بيكار. s. جوباريكان *Masâlik al-âbâd*; نكار. Epit. Paris. بكار. Infra A., B. et D. از رود بزرگ. E. از رود بزرگ. c) E. جَوَيْبَار، sed vid. in voce. d) B. احيد deinde in احيد correctum; D. احمد. Epit. Paris. et hinc *Masâlik al-âbâd* احمد. e) A. et B. دكوبار العواردين. Ous. بجوعسج. D. بجوعسج. B. بجوعسج. A. بجوعسج. D. بجوعسج. f) D. واعر. g) A. بجوعسج. B. بجوعسج. D. بجوعسج. h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djîhân-Numa* l. l. ubi جويبار عارض quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius». i) A. يسكنند. B. يسكنند. Epit. Paris. حمدونه. A. et B. h. l. حمدونه. D. ختغ. Epit. Paris. جمع. D. ختغ. B. ختغ. h) B. بنوكند. m) A. et B. شرب سوق et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

أهل بيسكند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^{هـ} يأخذ من النهر في المدينة عند
النوبهار وعليه شرب النوبهار من الربض فيفضى إلى قصور وضباع كثيرة
وبساتين حتى يجاوز^ب كُشنة إلى مايمرغ^د، ونهر يعرف بنهر رباح^ج يأخذ من
النهر بقرب الريكستان^{هـ} فيسقى بعض الربض وينتهي إلى قصر رباح فيسقى
نحو ألف من البساتين والقصور سوى الأرضين، ونهر الريكستان يأخذ من
النهر بقرب الريكستان ومنه شرب الريكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهي
إلى قصر *جلال ديزه^ف، ونهر يأخذ من النهر في المدينة بقرب قنطرة حمودة
تحت الأرض إلى حياض بباب بنى اسد وتقع فصلته في فارقين القهندز^ز
ونهر يعرف بنهر زغاركنده^ح يأخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^{هـ} فيجری على
باب دروازجه وعليه سوق^ز دروازجه إلى باب سمرقند حتى ينتهي إلى سبيد^ك
ماشه ويجاوزه نحوًا من فرسخ وعليه قصور وبساتين وأراضى كثيرة^ل وأما
رساتيق بخارا فمنها الدر^م وفرغيد^ن وساجر^و ورستاق الطواويس^ز وهورق^ح
وخرغانة^پ السفلى وبومة^ق ونجار جفر^ر ورستاق كاخشنتوان^س واندپار كندمان^ت

Masālik al-absār, p. 250. بيروت. A. h. l. كشمه, B. et E. كشمه, D. كشبه,
Epit. Paris. كُشنة; Ous. كيشه. Infra B. كشمه, A. uti recepi. ب) بحاور,
et رباح, B. Masālik al-absār, A. sine punctis, D. فاريمرغ. د) ناريمرغ, A. et B. تجاوز. ه) رباح,
E. et (رباح Masālik al-absār) رباح et داخ, Epit. Paris. رباح et باج, D. رباح
Ous. ut recepi. و) A. et B. semper الدينكستان. ف) A. et B. sine punctis.
ز) Sic A. et B.; D. ربحاركنند. ح) A., B. et Ous. sine punctis, D. بورغ.
ك) A. et B. سبيد. ل) Sic A. et B.; D. الدين. Infra A., B.
et D. نهر الدر. E. duobus vicis seqq. omissis. م) د. وبعندي. ن) A.
Djih.-Numa, p. 301, 12 a. وهورق, D. وهورق, A. et B. وساجر, D. وساجر.
و) A. et B. hic et mox deinde خرغانه; Ous. خرغانه et فرغانه; E. جرعايه; D.
Infra occurrit forma خرغانكث quam habet Jacut. ز) A. et B. sine punctis. Djih.-Numa
Secutus sum E. In D, nomen corruptum est. ر) A. h. l. ونجار صفر,
Secutus sum E.

وسامجن^٥ ما دون وسامجن ما وړآه وفرآور^٦ السفلى واروان^٧ وفرآور العليا فهذه
الوساتيق داخل الكائط، وخارج الكائط جرّة^٨ وشابخش^٩ ويسير^{١٠} رستاي
كرمينيه وخروغانه^{١١} العليا ورامند^{١٢} ويكند^{١٣} وفربر^{١٤} وينشعب^{١٥} من عمود نهر
السغد في حد بخارا خارجا عن القصبة من الكائط الخارج بناحية
الطواويس الى ان ينتهي الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى
والمزارع في الكائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^{١٦} كام
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى وردانة^{١٧} وعليه شربهم^{١٨} ونهر
يعرف بخروغان^{١٩} رو^{٢٠} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى راوس^{٢١}
وعليه شربهم^{٢٢} ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
ينتهي الى خرمتين^{٢٣} وعليه شربهم^{٢٤} ونهر يعرف بنهر جرع^{٢٥} ياخذ من النهر

Infra. پخاجمر، Ous.، نجاحمر، E.، وسمكان حبص (حبص)، D.، وبنجار صفر، B.؛
 A. et B. کاشختوان، s) . سمكان حمر، D.، بنجار حبص، B.، نكار حبص، A.؛
 A. et B. اندمار کيدمان، t) . Vid. Jacut in v. روستا کاو دستوان، *Djizh-Numa*؛
 Ous.، ايديدمان، کيدمان، E.، واندما کيدمان، D.

a) E. ut Ous. سامـاجـر et post وراء ما addit انتهى b) E. فرادان, Ous. اروار, D. اردان, E. اروات, A. et B. h. l. فرادان, *Djîh.-Numa* فرادان, *Djîh.-Numa* recte اردان. Vid. infra. d) A. حـرـه, B. حـدـه, D. حـدـه, Ous. چـنـد. Conjectura scripsi. e) A. et B. وساخـس, D. وشاپـخـش, Ous. وساخـس, *Djîh.-Numa* منـاخـس. f) A. وندسـر, B. وندسـر, D. وندسـر, Ous. وندسـر. Conjectura scripsi, coll. وندسـر apud Jacut. g) A. h. l. ودوعانـه, Ous. وندسـر, D. وندسـر, B. وندسـر, A. وندسـر. h) A. et B. بـسـامـوی, Ous. بـسـامـوی, *Djîh.-Numa* l. l. 5 a f. کافـو. i) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. j) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. k) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. l) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. m) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. n) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. o) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. p) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. q) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. r) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. s) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. t) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. u) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. v) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. w) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. x) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. y) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان. z) A. h. l. بـکـزـغان, B. بـکـزـغان, D. بـکـزـغان, Ous. بـکـزـغان.

حتَّى ينتهي إلى الجَرْجِ وعليه شربهم فيعود الفاضل في النهر، ونهر يعرف
بـنوكند^٥ يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى فرائد^٦ وعليه
شربهم، ونهر يعرف بنهر فَرْخَشَة^٧ يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي
إلى فَرْخَشَة^٨ ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كَشَنَة^٩ يأخذ من النهر فيسقى
القرى حتَّى ينتهي إلى كَشَنَة^{١٠} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الرَامِيثَنَة^{١١} يأخذ
من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى الرَامِيثَنَة^{١٢} وعليه شربهم، ونهر فَرَاوَر^{١٣}
السفلى يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى فَرَاوَر^{١٤} وعليه شربهم،
ومنهما نهر يعرف بـأَرَوَان^{١٥} يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى
بَآئِب^{١٦} وعليه شربهم، ونهر يعرف بـفَرَاوَر^{١٧} العليا يأخذ من النهر فيسقى القرى
حتَّى ينتهي إلى أَوْبُو قَار^{١٨} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خَامَة^{١٩} يأخذ من
النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى خَامَة^{٢٠} وعليه شربهم، ونهر يعرف بـتَنَكَا^{٢١}
يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى وَرْكََة^{٢٢} وعليه شربهم، ونهر
يعرف بنهر نُوكَنْدَة^{٢٣} يأخذ من النهر فيسقى القرى حتَّى ينتهي إلى نُوبَاغ^{٢٤}
الأمير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر السغد فأنه يجري في نهر يعرف
بالذَر^{٢٥} وهو النهر الذي يشق رِصص بخارا ومنه انهيار المدينة التي ذكرناها،
واكثر هذه الانهار تحمل السفن كثيرا وغزاره وكلها تأخذ من النهر داخل

a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكند. b) A. et D. sine punctis; B. يستنه habent hi كَشَنَة. Pro برج. c) Ous. برج. d) A. et B. sine punctis; D. الرَامِيثَنَة. Jacut auctoritate Imrānī الرَامِيثَنَة, sed cf. Hinc الرَامِيثَنَة nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. b. e) A. h. l. فَرَاوَر, mox فَرَاوَر; B. فَرَاوَر et فَرَاوَر; D. h. l. فَرَاوَر ut *Djih.-Numa*; Ous. فَرَاوَر. Vid. ٣١١, ann. b. f) B. فَرَاوَر, D. فَرَاوَر; cf. Jacut sub فَرَاوَر. g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. وِبُو قَار, B. sine punctis; D. وِبُو قَار. i) A. et B. خَامَة, D. خَامَة. k) A. et B. تَنَكَا, Ous. تَنَكَا. l) A. وِو كَنْد, B. وِو كَيْد, D. وِو كَنْد. m) A. et B. وِو كَنْد, Ous. وِو كَنْد. n) A., B. et D. الذَر. o) C. كَثَر.

حائط بخارا من حدّ الطّوارييس الى ان ينتهى الى المدينة واهنية قري
بخارا كلّها على اشتياك البقاء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية
وهى محصنة بالقلاع بالابنية المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا
مقبرة واقرب الجبال اليها جبل وركه ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه
طين الاوانى والنورة والحجص ولهم خراج الحائط ملاّحات ومحتطبهم من
بساتينهم وما يحمل اليهم من المفاوز من الغصاة والطرفاء وارضى بخارا كلّها
قريبة الى الماء لانها مغيص ماء السغد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها
مثل الجوز والدلب والحوّ وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير
نام، وفواكه بخارا اصح فواكه ما ورآه النهر والدّها طعمًا ومن عبارة بخارا
ان الرجل ربّما قام على الجريب الواحد من الارض فيكون منه معاشه ومن
كثرة عددهم ان ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لوفور عددهم
وتضاعفهم على ما يخرج من اراضيهم فيحمل اليهم المير من الطعام وسائر
ما يحتاجون اليه من سائر ما ورآه النهر، والجبل الذى يتصل ذيله بقرية
وركة جبل يمتد الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتّى يتصل بجبال
البتم عاطفا على اشروسنة فى عرض فرغانة حتّى يخرج على ناحية شلجى
والطراز ثم يمتد فيما اخبرنى به من سلك تلك السبل الى حدّ الصين
وهذه المعادن التى باشرسنة وفرغانة وايلاق وشلجى ولبنان الى ارض خرخيز

a) D. والابنية. Apud E. h. l. leguntur است دروازه دروازه
 b) E. addit : وبلاغ وزرعت. c) D. h. l. 'وزك'. d) A. et B.
 العصى، D. القصب et sic E. نى وكر. Masalik al-adsar ut Epit. Paris. et Abul-
 feda, p. ۴۸۳, uti recepi. e) E. است از آن. f) A. و تصاعقه. g) A. ذبله، B. ذبله، ceteri om. h) C. et
 D. addunt هو. i) E. ستروشه. k) A., B. et C. سلمكى، D. سلمكن. l) A. et B. ذلك.
 Cf. Jacut sub شلج et شلجيك. C. mox deinde ut recepi. m) B. habet ولسار، C. ولسان، D. ولبامبان quod aperte vitiosum est. Apud E.,
 Ous. et *Djib-Numa* desideratur. Est urbs in provincia Asbidjáb, quam Mokad-
 dasi appellat (لبان).

كلُّها في عمود هذا الجبل وما يتَّصل به من الجبال والنوشار الذي في
عمل البتِّم والنراج والحديد والزبيق والنحاس والآك * والذهب * والجرَّاغ
سَنَك^٥ والنفط والقبير والزفت والفيروزج والنوشار الذي بفرغانة والجبل الذي
ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار الهباجة التي وصفتها
بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل^٤ في سنامه أو سفحه أو ما يتَّصل به وفي
هذا الجبل بناحية البتِّم وجبال السَّوْدَار^٦ بسمرقند * مياه حر وبرد غير أن
فيها عيونًا تجمد في الصيف إذا اشتدَّ الحرُّ حتَّى تصير كالاعمدة وتنقطع
ويكون مائها في الشتاء حارًّا وتاوى إليها السوائم لدفع موضعها في
الشتاء^٥ ولبخارها مدن داخل حائطها وخارجًا عنه^٤ فأما داخل حائطها
فالتَّوَّابِيسُ وهي أكبر منبر بعد القصبه وبمَجَكَّت^٦ وزندنة^٧ ومغكان^٨ وخُجَّاد^٩
وخارج الحائط بِيَكَنْد^{١٠} وفَرَبَر^{١١} وكَرْمِينِيَّة^{١٢} وخُدَيْمَنْكَنْ^{١٣} وخرغانك^{١٤} ومَدْيَمَجَكَّت^{١٥}
فأما التَّوَّابِيسُ فإنها مدينة لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجاري خصبة

a) E. سُرَب. b) D. والغصّة; ceteri om. (B. الججاج سنك). c) Secundum C.
et E. (cf. supra p. ٢١٥, vs. 7). A. et B. المثلوجة. d) A. et B. الجبال.
e) A. et B. النوشار. C. الساق. D. النراج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. J.
videtur suadere سَاوْدَار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفاء. h) A.
et B. عنها. i) A. et B. ومعلب. E. محكت. D. مَجَكَّت. Sprenger, p. 20
secundum Mokaddasi. Edrisi, II, p. 194 مَجَكَّت. Cf. *Masālik al-
aḥsār* l. I. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥٨, 13 corruptus est.
k) A. et B. وردقه. l) A. et B. خجاجة. D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
جَخَادِي, vid. Jacut, II, p. ٣٩ et ٤٣, sed Mokaddasi habet خَجَادِي et vid.
porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-aḥsār* l. I. m) A. et B. حديمكر.
E. حديمكر. D. حديمكر. Vid. Jacut in v. n) A. وخرغانك. B. وجدغانك.
Mokaddasi جَرَّغانك. o) A. كبيرة.

ولها قلعة ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكل منها حصن^٥ وأما كرمينية فهي أكبر من الطواويس وأعمر وأكثر عددًا وأخصب وخديمتكن^٥ من كرمينية وبهذا آثارها خرغانكت^٤ ومديامجكت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، وكرمينية قري كثيرة وكذلك لكل منبر قري ومزارع ألا بيكند فأنها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا أعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغنى أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وتائق^٥ في بنائه وزخرف محرابه فليس بها وراء النهر محراب أحسن زخرف منه^٥ وقبر مدينة قريبة من جيجكون ولها قري وهي عامرة خصبة^٥ وأما لسان بخارا فأنها لسان السغد ألا أنه يحرف^٥ بعضه ولهم لسان الدرية^٤ وأهلها يرجعون من الأدب إلى ما يفضلون به * ما وراء النهر^٤، ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض ألا أن لهم درهمًا يسمونه الغطريفي وهي دراهم من حديد وصفر وآك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رتبته فلا يجوز هذا الدرهم ألا في عمل بخارا وحده وسكنته تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسيبية^٤ والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبيبة والقلانس على زى اهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجة أسواق متصلة معلومة في اوقات من الشهر دارة يجري فيها من الشراء والبيع للثياب والرقيق والمواشى وغير ذلك مما يتسع به أهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل الى الآفاق وكذلك البسط

٥) C. et D. قهندز et sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. ٦) C. ولكلها قهندز وحصن, B. خرغانكت. ٧) A. وحديمكر. ٨) A. ولكلها قهندزات. ٩) D. habet synonym. قد تنوَّق. quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧١٧, 9 et Abulfeda, p. ٤٨٩. ١٠) D. et Jacut زخرفة. ١١) A., B. et D. يحرف. ١٢) Sic A.; B. الدرية, C. الدرية, D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. ٩٢٥ sub فهدو. ١٣) Ex C. addidi. ١٤) C. اقلهم. ١٥) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6.

والمصليّات وقياب من الصوف تستحسن، ويتحدث أهل بخارا أنّ من بركة
القلعة أنّه لم تخرج منها جنازة وإلّا قطّ وما عقدت فيه. راية خرجت
فهرمت وهذا من الاتفاق العجيب أن صحّ، ويقال أنّ أصل أهل بخارا في
قديم الأيام نافذة اصطخروه وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنّها أقرب
مدن ما وراء النهر إلى خراسان فمن كان بها فخراسان أمامه وما وراء النهر
وراءه ولهم من حسن الطاعة وقلة الخلاف على الولاية ما يؤدي إلى اختيار
المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل
ابن أحمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها بقيت الولاية
بها في أولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أمّا بسموقند
وأمّا بالشاش وفرغانة* في وجوه التركه وكان عمل ولاية بخارا يحزر مفردا
من خراسان إلى أن زالت أيام آل طاهره وأمّا خجّادة فهي على يمين
الذهاب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو
فرسخه وأمّا مغان فانّها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق
بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخ وأمّا زندنة فانّها من المدينة
على أربعة فراسخ شمالي المدينة وأمّا بومجكث^١ فانّها على يسار الذهاب
إلى التلّوآويس على أربعة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخه

a) C. القلعة بالقهندز. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D.
et E. d) A. et B. ووجوه الترك، ceteri om. e) Conjectura additi, quia lec-
tio a D. confirmatur. E. ولا يحزر. Pro. ولايت بخارا از خراسان جدا بودی. f) A. حكاره. B. حكاره. E. حكاره. A. habet. B. يحزر. D. يحزون. f) A. حكاره. B. حكاره. E. حكاره. D. حكاره. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكث. E. بومجكث. Patet hic et infra in itinerrario, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكث sed verosimillime locum supra appellatum. Idem jam ob-
servavit Jacut, I, p. ٣٣٧. Fortasse legendum est تومجكث، coll. Belúdsori,
p. ٤٢. et ann. f et تمشكث apud Jacut in v.; Ibno 'l-Athir, IV, p. ٤٢٢. تومشكث.
i) Jacut addit من بخارا.

ومن كرمينية الى خديمتكن^ه فرسخ فيما يلي السغد وبين خديمتكن وطريق
سمرقند غلucose عن يسار الداهب الى سمرقند^و ومديامتجكت^ز وآء وادى
السغد اعلى من خديمتكن بمقدار فرسخ^ح وخروغانكت^ط بحدآء كرمينية على
فرسخ من وآء الوادى^ي

ويتصل ببخارا من شرفيها السغد وأولها اذا جرت كرمينية^د الدبوسية^ه ثم
رينجن^د والكشانية^ه واشتبخن^و وسمرقند^ز وكل هذا قلب السغد على أن من
الناس من يزعم أن بخارا وكش^ح ونسف من السغد ولكننا افردناها^ط وقصبة
السغد سمرقند^ي وهى مدينة على جنوبى وادى السغد مرتفعة عليته^ف ولها
قلعة^ع ومدينة وربض فأما القلعة ففيها الكبس ودار الامارة عامران وأما المدينة
* فلها سور^ه واربع ابواب باب الصين فى جهة المشرق وباب نوبهار فى جهة
المغرب وباب بخارا فى جهة الشمال وباب كش فى جهة الجنوب، ولها
اسواق ومساكن ومآ^و جبار يدخل اليها فى نهر من رصاص^ك وهو نهر تد
* بنيت له^ز مستنارة عالية من حجارة يجرى عليها الماء من الصقارين * حتى
يدخل^م من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك أن حوالى المدينة
خندقا^ن قد تسفل لأنه استعمل طينه فى سور المدينة فبقى حوالىها خندق
عظيم فاحتيج الى مستنارة فى هذا الخندق يجرى الماء عليها الى المدينة

- a) A. et B. sine punctis. b) C. كرمانيه ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17, cf. IV, p. ٣٩٨, 9. c) A. et B. الدبوسية. E. دبوسى. d) A. زنجر. B. زنجار. Jacut, II, p. ١٨٩ seq. vide sub رينجن (I, p. ١٨٩ seq.). e) A. والكيسانية. E. كسانى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris. g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. فيشتمل عليها حصن. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارز)، Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٩٣ et Mokaddasi MS. p. 136 والماء. k) D. et Jacut عليه. l) D. يدخل اليها فى قناة من رصاص فوق الخندق. m) D. et Jacut المدينة. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي في وسط السوى بموضع يعرف برأس الطاق وهو امر موضع
بسمرقند وعلى جنبات هذا النهر غلال موقوفة على مرمات هذا النهر وعليه
حفظ من المajos عليهم حفظ شتاء وصيفاً^d والمسجد الجامع في
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين وفيها دار الامارة قال سامان غير دار الامارة بالقلعة * والمدينة من
الربض على جانبه قريب من وادي السغد الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان سور الربض ممتد من وراء وادي السغد من مكان يعرف بأفشينة^e
على باب كوهك حتى يطوف بؤرسنين ثم يطوف على باب قنك^f وعلى باب
ريودد^g ثم الى باب فرخشيد^h ثم الى باب غداودⁱ ثم يمتد الى الوادي
والوادي للربض كالخندق مما يلى الشمال * ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين^m غير ان * الربض شربهⁿ ومجمع اسواقه رأس الطاق
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمكالم وفي تصاعيف ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقل دار تخلو من
بستان حتى انك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد المدينة للمنظر لاستنارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات في الربض الا شيئا يسيراً^o في

a) Jacut et sic C. باب Jacut. b) حاشيتى. D. حافات. c) A. et B. غلال. d) Jacut addit: مستفرض ذلك عليهم. D. et Jacut غلات. e) عليها بساتين. f) على باب كوهك. g) B. انسمه. infra A. انسمه. B. انسمه. D. افشينة. B. انسمه. E. انسمه. h) از حد كوهك. Deinde E. فرخشيد. i) D. h. l. الديودر. E. hic et infra ريودد. A. et B. infra ريودد. Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. k) D. (فوجند. Ous. فرخشيد. E. فرخشيد. infra D. فرخشيد. E. قصر اسد. Mokaddasi ut recepi. l) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt. m) چشمه شهر. n) ومقدار ايسر ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود. o) شىء يسير. A. et B. تبدأ. p) A. om. q) A. et B. تصاعف. A.

المدينة وهي فرضة ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق الى سائر الكور وكانت دار اماره ما وراء النهر بها الى أيام اسماعيل بن احمد فنقلها الى بخارا، ولسور روضها ابواب منها باب غداود^a وباب اسيسك^b وباب سوحشين^c وباب افشين^d وباب ورسنين^e وباب كوكك وباب ريود وباب فرخشيد، ويضع الناس^f ان تتبعنا بنا مدينتها وان ذا القرنين انتم بعض بناتها ورايت على باب كس صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة^g زعم اهلها انها بالحكمة وانهم يتوارثون علم ذلك بانه بناء تبع وكتب عليه ان من صنع الى سمرقند الف فرسخ^h وان كتابته من أيام تبع وقعت فتنة بسمرقند في أيام مقامى بها واحرق الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر مكرم بن لقمانⁱ بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وتربة سمرقند من اصبح تربة واييسها، ولولا كثرة البخارات من المياح الجارية في سككهم ودورهم وكثرة اشجار الخلاف^j بينهم لاضر بهم* فرط ييسها، وبنائها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزاة وهم من الافراط في اظهار المروة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يحجب ذلك باموالهم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية^m سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال نحو مرحلة خفيفة الا انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوكك يمتد طرته الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احجار بلدهم والطين المستعمل في الاواني والغورة

a) A. et B. عداود، Mokaddasī. b) A. et B. اسيسك، استشك. D. استشك. c) A. et B. سوحشين، سو حشكين. D. سو حشكين. Mokaddasi. اسيسك. Jacut. d) A. et B. ورسنين، ورسنين. Mokaddasi. سو حشكين. e) A. et B. ورسنين، ورسنين. Mokaddasi. سو حشكين. f) A. et B. بعض الناس، بعضهم. D. بعضهم. g) Plura apud Jacut, III, p. 134, 11 seqq. h) E. Abulfeda, p. 493. كتيبة. i) A. et D. وابنيها. B. وابنيها. j) Teschdid in A. et Epit. Paris. تربة. B. تربة. m) A. تربة. B. تربة. C. تربة. D. تربة.

والزجاج وغير ذلك وبلغنى أن به ^a ذهباً ونصّة غير أنّه لا يتسوّغ ^b العمل فيه،
والبلد كلّهُ طرقه ومحالّه وسككه ألا قليلاً مفتشاً بالحجارة، ومبايعهم من
وادی السغد وهذا الوادى مبدأه من جبال البتّم على ظهر الصّغانيان وله
مجمع ماء يعرف باجن ^d مثل بحيرة حوالها قري وتعرف الناحية ببرغر
فينصب منها بين جبال حتّى ينتهى الى بُنجيكث ^e ثمّ ينتهى الى مكان
يعرف بورغسر وتفسيره راس السكر ^f ومنه تنشعب أنهار سمرقند ورساتيف
تتصل بها من غربيّ الوادى من جانب سمرقند فاما أنهار الجانب الشرقى
على الوادى فانها تأخذ بهذا ورغسر بكان يعرف بغوبار ^g، وذلك أن بهذا
المكان تنفسح الجبال وتظهر الاراضى التى يمكن فيها الزرع وجرى الانهار
فتأخذ من ورغسر أنهار منها نهر يرش ^h ونهر بارمش ⁱ ونهر بشمسين ^j، فاما

^a) A. بها. ^b) B. et D. يسوغ. ^c) Abulfeda, p. ٤٩٣، مفروشة C. et D.
sed Epit. Paris. بممكن D. يجرى habent يعرف A. et B. ^d) مفروش
يسمى حى C. يعرف باجن. ^e) Masalik al-abad, p. 255 بمجى. ^f) H. l. C. بوى et Jacut, III, p. ٣٩٤, 18. يقال له وى. ^g) Dijk.-Numa, p. ٣٩١, 2
appellat. In mappa Mokaddasi نهر بوى legitur. Cum
apud Jacut, qui minus ^h) وزغجن et وزغجن recte habet
O. D. et Jacut البكيرة ^e) B. ^f) A. ^g) B. ^h) B. ⁱ) B. ^j) B.
Deinde A. عور B. et D. عوبار et عوبار. ^k) A. ^l) A. ^m) A. ⁿ) A. ^o) A. ^p) A. ^q) A. ^r) A. ^s) A. ^t) A. ^u) A. ^v) A. ^w) A. ^x) A. ^y) A. ^z) A. ^{aa}) A. ^{ab}) A. ^{ac}) A. ^{ad}) A. ^{ae}) A. ^{af}) A. ^{ag}) A. ^{ah}) A. ^{ai}) A. ^{aj}) A. ^{ak}) A. ^{al}) A. ^{am}) A. ^{an}) A. ^{ao}) A. ^{ap}) A. ^{aq}) A. ^{ar}) A. ^{as}) A. ^{at}) A. ^{au}) A. ^{av}) A. ^{aw}) A. ^{ax}) A. ^{ay}) A. ^{az}) A. ^{ba}) A. ^{bb}) A. ^{bc}) A. ^{bd}) A. ^{be}) A. ^{bf}) A. ^{bg}) A. ^{bh}) A. ^{bi}) A. ^{bj}) A. ^{bk}) A. ^{bl}) A. ^{bm}) A. ^{bn}) A. ^{bo}) A. ^{bp}) A. ^{bq}) A. ^{br}) A. ^{bs}) A. ^{bt}) A. ^{bu}) A. ^{bv}) A. ^{bw}) A. ^{bx}) A. ^{by}) A. ^{bz}) A. ^{ca}) A. ^{cb}) A. ^{cc}) A. ^{cd}) A. ^{ce}) A. ^{cf}) A. ^{cg}) A. ^{ch}) A. ^{ci}) A. ^{cj}) A. ^{ck}) A. ^{cl}) A. ^{cm}) A. ^{cn}) A. ^{co}) A. ^{cp}) A. ^{cq}) A. ^{cr}) A. ^{cs}) A. ^{ct}) A. ^{cu}) A. ^{cv}) A. ^{cw}) A. ^{cx}) A. ^{cy}) A. ^{cz}) A. ^{da}) A. ^{db}) A. ^{dc}) A. ^{dd}) A. ^{de}) A. ^{df}) A. ^{dg}) A. ^{dh}) A. ^{di}) A. ^{dj}) A. ^{dk}) A. ^{dl}) A. ^{dm}) A. ^{dn}) A. ^{do}) A. ^{dp}) A. ^{dq}) A. ^{dr}) A. ^{ds}) A. ^{dt}) A. ^{du}) A. ^{dv}) A. ^{dw}) A. ^{dx}) A. ^{dy}) A. ^{dz}) A. ^{ea}) A. ^{eb}) A. ^{ec}) A. ^{ed}) A. ^{ee}) A. ^{ef}) A. ^{eg}) A. ^{eh}) A. ^{ei}) A. ^{ej}) A. ^{ek}) A. ^{el}) A. ^{em}) A. ^{en}) A. ^{eo}) A. ^{ep}) A. ^{eq}) A. ^{er}) A. ^{es}) A. ^{et}) A. ^{eu}) A. ^{ev}) A. ^{ew}) A. ^{ex}) A. ^{ey}) A. ^{ez}) A. ^{fa}) A. ^{fb}) A. ^{fc}) A. ^{fd}) A. ^{fe}) A. ^{ff}) A. ^{fg}) A. ^{fh}) A. ^{fi}) A. ^{fj}) A. ^{fk}) A. ^{fl}) A. ^{fm}) A. ^{fn}) A. ^{fo}) A. ^{fp}) A. ^{fq}) A. ^{fr}) A. ^{fs}) A. ^{ft}) A. ^{fu}) A. ^{fv}) A. ^{fw}) A. ^{fx}) A. ^{fy}) A. ^{fz}) A. ^{ga}) A. ^{gb}) A. ^{gc}) A. ^{gd}) A. ^{ge}) A. ^{gf}) A. ^{gg}) A. ^{gh}) A. ^{gi}) A. ^{gj}) A. ^{gk}) A. ^{gl}) A. ^{gm}) A. ^{gn}) A. ^{go}) A. ^{gp}) A. ^{gq}) A. ^{gr}) A. ^{gs}) A. ^{gt}) A. ^{gu}) A. ^{gv}) A. ^{gw}) A. ^{gx}) A. ^{gy}) A. ^{gz}) A. ^{ha}) A. ^{hb}) A. ^{hc}) A. ^{hd}) A. ^{he}) A. ^{hf}) A. ^{hg}) A. ^{hh}) A. ^{hi}) A. ^{hj}) A. ^{hk}) A. ^{hl}) A. ^{hm}) A. ^{hn}) A. ^{ho}) A. ^{hp}) A. ^{hq}) A. ^{hr}) A. ^{hs}) A. ^{ht}) A. ^{hu}) A. ^{hv}) A. ^{hw}) A. ^{hx}) A. ^{hy}) A. ^{hz}) A. ^{ia}) A. ^{ib}) A. ^{ic}) A. ^{id}) A. ^{ie}) A. ^{if}) A. ^{ig}) A. ^{ih}) A. ⁱⁱ) A. ^{ij}) A. ^{ik}) A. ^{il}) A. ^{im}) A. ⁱⁿ) A. ^{io}) A. ^{ip}) A. ^{iq}) A. ^{ir}) A. ^{is}) A. ^{it}) A. ^{iu}) A. ^{iv}) A. ^{iw}) A. ^{ix}) A. ^{iy}) A. ^{iz}) A. ^{ja}) A. ^{jb}) A. ^{jc}) A. ^{jd}) A. ^{je}) A. ^{jf}) A. ^{jj}) A. ^{jk}) A. ^{jl}) A. ^{jm}) A. ^{jn}) A. ^{jo}) A. ^{jp}) A. ^{jq}) A. ^{jr}) A. ^{js}) A. ^{jt}) A. ^{ju}) A. ^{jv}) A. ^{jw}) A. ^{jx}) A. ^{jy}) A. ^{jz}) A. ^{ka}) A. ^{kb}) A. ^{kc}) A. ^{kd}) A. ^{ke}) A. ^{kf}) A. ^{kg}) A. ^{kh}) A. ^{ki}) A. ^{kj}) A. ^{kk}) A. ^{kl}) A. ^{km}) A. ^{kn}) A. ^{ko}) A. ^{kp}) A. ^{kq}) A. ^{kr}) A. ^{ks}) A. ^{kt}) A. ^{ku}) A. ^{kv}) A. ^{kw}) A. ^{kx}) A. ^{ky}) A. ^{kz}) A. ^{la}) A. ^{lb}) A. ^{lc}) A. ^{ld}) A. ^{le}) A. ^{lf}) A. ^{lg}) A. ^{lh}) A. ^{li}) A. ^{lj}) A. ^{lk}) A. ^{ll}) A. ^{lm}) A. ^{ln}) A. ^{lo}) A. ^{lp}) A. ^{lq}) A. ^{lr}) A. ^{ls}) A. ^{lt}) A. ^{lu}) A. ^{lv}) A. ^{lw}) A. ^{lx}) A. ^{ly}) A. ^{lz}) A. ^{ma}) A. ^{mb}) A. ^{mc}) A. ^{md}) A. ^{me}) A. ^{mf}) A. ^{mg}) A. ^{mh}) A. ^{mi}) A. ^{mj}) A. ^{mk}) A. ^{ml}) A. ^{mm}) A. ^{mn}) A. ^{mo}) A. ^{mp}) A. ^{mq}) A. ^{mr}) A. ^{ms}) A. ^{mt}) A. ^{mu}) A. ^{mv}) A. ^{mw}) A. ^{mx}) A. ^{my}) A. ^{mz}) A. ^{na}) A. ^{nb}) A. ^{nc}) A. nd) A. ^{ne}) A. ^{nf}) A. ^{ng}) A. ^{nh}) A. ⁿⁱ) A. ^{nj}) A. ^{nk}) A. ^{nl}) A. ^{nm}) A. ⁿⁿ) A. ^{no}) A. ^{np}) A. ^{nq}) A. ^{nr}) A. ^{ns}) A. ^{nt}) A. ^{nu}) A. ^{nv}) A. ^{nw}) A. ^{nx}) A. ^{ny}) A. ^{nz}) A. ^{oa}) A. ^{ob}) A. ^{oc}) A. ^{od}) A. ^{oe}) A. ^{of}) A. ^{og}) A. ^{oh}) A. ^{oi}) A. ^{oj}) A. ^{ok}) A. ^{ol}) A. ^{om}) A. ^{on}) A. ^{oo}) A. ^{op}) A. ^{oq}) A. ^{or}) A. ^{os}) A. ^{ot}) A. ^{ou}) A. ^{ov}) A. ^{ow}) A. ^{ox}) A. ^{oy}) A. ^{oz}) A. ^{pa}) A. ^{pb}) A. ^{pc}) A. ^{pd}) A. ^{pe}) A. ^{pf}) A. ^{pg}) A. ^{ph}) A. ^{pi}) A. ^{pj}) A. ^{pk}) A. ^{pl}) A. ^{pm}) A. ^{pn}) A. ^{po}) A. ^{pp}) A. ^{pq}) A. ^{pr}) A. ^{ps}) A. ^{pt}) A. ^{pu}) A. ^{pv}) A. ^{pw}) A. ^{px}) A. ^{py}) A. ^{pz}) A. ^{qa}) A. ^{qb}) A. ^{qc}) A. ^{qd}) A. ^{qe}) A. ^{qf}) A. ^{qg}) A. ^{qh}) A. ^{qi}) A. ^{qj}) A. ^{qk}) A. ^{ql}) A. ^{qm}) A. ^{qn}) A. ^{qo}) A. ^{qp}) A. ^{qq}) A. ^{qr}) A. ^{qs}) A. ^{qt}) A. ^{qu}) A. ^{qv}) A. ^{qw}) A. ^{qx}) A. ^{qy}) A. ^{qz}) A. ^{ra}) A. ^{rb}) A. ^{rc}) A. rd) A. ^{re}) A. ^{rf}) A. ^{rg}) A. ^{rh}) A. ^{ri}) A. ^{rj}) A. ^{rk}) A. ^{rl}) A. ^{rm}) A. ^{rn}) A. ^{ro}) A. ^{rp}) A. ^{rq}) A. ^{rr}) A. ^{rs}) A. ^{rt}) A. ^{ru}) A. ^{rv}) A. ^{rw}) A. ^{rx}) A. ^{ry}) A. ^{rz}) A. ^{sa}) A. ^{sb}) A. ^{sc}) A. ^{sd}) A. ^{se}) A. ^{sf}) A. ^{sg}) A. ^{sh}) A. ^{si}) A. ^{sj}) A. ^{sk}) A. ^{sl}) A. sm) A. ^{sn}) A. ^{so}) A. ^{sp}) A. ^{sq}) A. ^{sr}) A. ^{ss}) A. st) A. ^{su}) A. ^{sv}) A. ^{sw}) A. ^{sx}) A. ^{sy}) A. ^{sz}) A. ^{ta}) A. ^{tb}) A. ^{tc}) A. ^{td}) A. ^{te}) A. ^{tf}) A. ^{tg}) A. th) A. ^{ti}) A. ^{tj}) A. ^{tk}) A. ^{tl}) A. tm) A. ^{tn}) A. ^{to}) A. ^{tp}) A. ^{tq}) A. ^{tr}) A. ^{ts}) A. ^{tt}) A. ^{tu}) A. ^{tv}) A. ^{tw}) A. ^{tx}) A. ^{ty}) A. ^{tz}) A. ^{ua}) A. ^{ub}) A. ^{uc}) A. ^{ud}) A. ^{ue}) A. ^{uf}) A. ^{ug}) A. ^{uh}) A. ^{ui}) A. ^{uj}) A. ^{uk}) A. ^{ul}) A. ^{um}) A. ^{un}) A. ^{uo}) A. ^{up}) A. ^{uq}) A. ^{ur}) A. ^{us}) A. ^{ut}) A. ^{uu}) A. ^{uv}) A. ^{uw}) A. ^{ux}) A. ^{uy}) A. ^{uz}) A. ^{va}) A. ^{vb}) A. ^{vc}) A. ^{vd}) A. ^{ve}) A. ^{vf}) A. ^{vg}) A. ^{vh}) A. ^{vi}) A. ^{vj}) A. ^{vk}) A. ^{vl}) A. ^{vm}) A. ^{vn}) A. ^{vo}) A. ^{vp}) A. ^{vq}) A. ^{vr}) A. ^{vs}) A. ^{vt}) A. ^{vu}) A. ^{vv}) A. ^{vw}) A. ^{vx}) A. ^{vy}) A. ^{vz}) A. ^{wa}) A. ^{wb}) A. ^{wc}) A. ^{wd}) A. ^{we}) A. ^{wf}) A. ^{wg}) A. ^{wh}) A. ^{wi}) A. ^{wj}) A. ^{wk}) A. ^{wl}) A. ^{wm}) A. ^{wn}) A. ^{wo}) A. ^{wp}) A. ^{wq}) A. ^{wr}) A. ^{ws}) A. ^{wt}) A. ^{wu}) A. ^{wv}) A. ^{ww}) A. ^{wx}) A. ^{wy}) A. ^{wz}) A. ^{xa}) A. ^{xb}) A. ^{xc}) A. ^{xd}) A. ^{xe}) A. ^{xf}) A. ^{xg}) A. ^{xh}) A. ^{xi}) A. ^{xj}) A. ^{xk}) A. ^{xl}) A. ^{xm}) A. ^{xn}) A. ^{xo}) A. ^{xp}) A. ^{xq}) A. ^{xr}) A. ^{xs}) A. ^{xt}) A. ^{xu}) A. ^{xv}) A. ^{xw}) A. ^{xx}) A. ^{xy}) A. ^{xz}) A. ^{ya}) A. ^{yb}) A. ^{yc}) A. ^{yd}) A. ^{ye}) A. ^{yf}) A. ^{yg}) A. ^{yh}) A. ^{yi}) A. ^{yj}) A. ^{yk}) A. ^{yl}) A. ^{ym}) A. ^{yn}) A. ^{yo}) A. ^{yp}) A. ^{yq}) A. ^{yr}) A. ^{ys}) A. ^{yt}) A. ^{yu}) A. ^{yv}) A. ^{yw}) A. ^{yx}) A. ^{yy}) A. ^{yz}) A. ^{za}) A. ^{zb}) A. ^{zc}) A. ^{zd}) A. ^{ze}) A. ^{zf}) A. ^{zg}) A. ^{zh}) A. ^{zi}) A. ^{zj}) A. ^{zk}) A. ^{zl}) A. ^{zm}) A. ^{zn}) A. ^{zo}) A. ^{zp}) A. ^{zq}) A. ^{zr}) A. ^{zs}) A. ^{zt}) A. ^{zu}) A. ^{zv}) A. ^{zw}) A. ^{zx}) A. ^{zy}) A. ^{zz}) A.

نهر برش فإنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فتمتد انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبداء الى منتهاه، وأما نهره بارمش فإنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فإنه من بارمش مما يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قرى
كثيرة غير أن انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكثر هذه الانهار يوش ثم
بارمش وهما يكتملان في السفن، وينشعب من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستاق يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الرساتيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ وساجرققن والدرغم، وأما الانهار التي
تأخذ من غوبار فإنها نهر اشتيخن والسناباب ونهر بوزماجز، وينشعب
من وادي السغد انهار كثيرة على امتدادها كبلد رستاق وكل رستاق
فمنها انهار رنجان وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستاق سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددها وربما كان للقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعاب الانهار الصغار بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خصبة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وصياع

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. د. ویشعب d) A. ویشعب e) Infra D. ویشعب f) A. et B. sine punctis. g) A. et B. sine punctis. h) A. et B. sine punctis. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. l) A. sine punctis. m) A. et B. sine punctis.

وبساتين قد ازبل عنها الخراج وجعل على اهلها عوض الخراج اصلاح سكور
ذلك الماء واحكام بثوقه وامتداد الوادى فى الصيف يكون من ثلوج جبال
البتن^ه واشروسنة وسمرقند^ه واما رساتيق سمرقند فان اولها بنجيكث^ه ومدينتها
بنجيكث ثم تليها^ه ورغسر ومدينتها ورغسر ويلى بنجيكث جبال السوادار^ه
وليئس بها منبر * وبين السوادار ورغسر فيما يلى سمرقند رستانا مایمرغ
وسنجرغفن وليس بهما منبر غير ان بمایمرغ مكانا يعرف بالربود^ه كان بها
مقام الاخشييد ملك سمرقند وهى قرية فيها قصور الاخشيديي^ه * وسنجرغفن
ورغسر كانا من مایمرغ فافردا عنها^ه ويتصل برستانا مایمرغ رستانا الدرغم
وليى به منبر ويتصل برستانا الدرغم رستانا ابغر^ه وليى به منبر^ه والسوادار
هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليى بنواحي سمرقند رستانا اصح^ه
هواء ولا زرعاً وفواكه منه واهلها اصح الناس * الوانا ابدانا وطوله زيادة على
عشرة فراسخ وبالسوادار عمر للنصارى^ه يعرف بوزکرد^ه ورستانا الدرغم ارکى
هذه الرساتيق فى الزرع وبفضل من احابها^ه ما يحمل الى غيرها من

a) E. وبنشعب E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiore habet (cf. Abulfeda, p. ٢٨٢), ferè consentientem cum D., ad cujus textum collatio dabitur. c) A. بحمكت B. بحمكت, D. بيجنكت. d) A. et B. يليل. e) Jacut nomen bis sive ter memorat, nempe sub ساوان, sub شادوان et, ut videtur, sub ساروان, quae est lectio C., E. et *Djîh.-Nûma*, p. ٣٩١, 15 a f. (B. semel habet لساواران). Cf. supra p. ٣٩٣ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. بالربود. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتيقها اشتماكا فى الابنية رستانا: مایمرغ (عائمرغ Cod.) که ترساين E. addit ابدانا واحسنهم الوانا. l) C. ابدانا واهسنهم الوانا. m) E. addit که ترساين, quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est وركود, in E. زركرد, in B. وركرد. Fortasse legendum est زركرد. n) A. اغنايها, B. اعيانها.

الرسانيق، وأما أَبْعَرَه فأنَّها مباحس غير أن قراها أكثرُ عددًا من رسانيق ه
سمرقند * وأراضيبها منجبة d بلغنى أن القفبيز * البذر يبيع بها ماءة قفبيز
وبها مراج كثيرة، فهذه رسانيق سمرقند عن جنوبي الوادي ه فأمَّا شماليه
فأن أهلها يَارْكُت ه وهي متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر ومأوها ليس من
ماء السغد وإنما هي عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيها واسعة خصبة،
ورستاني بُورْنَمَد مَّا يلي أشروسنة وليس به منبر وقراها يسيرة، ويتصل
بباركت رستاني بوزماجز مَّا يلي سمرقند ومدينتها بَارْكُت 1، ويتصل بها
رستاق كَبُونْدَنْجَكْت وهو رستاني مشتبك القرى والأشجار ومدينتها كَبُونْدَنْجَكْت،
وعلى ظهر هذا الرستاني رستاني وَدَار ومدينتها ودار وهو رستاني خصب كثير
الزروع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراج ودار وكثير من قرى هذه الرسانيق

a) Pro أَبْعَر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥٩٣ et *Djih.-Numa*,
p. ٣٥٠, 11 dant. b) D., E. et Jacut أكثر. c) Jacut رستاني. d) D., E. et Jacut
الواحد ربما. e) Jacut وأموالهم المواشي. f) D., E. et Jacut (يربع B. habet) أخرج زيادة على
وطول أبغر (رستاني البرم) نكسو (من) مرحلتين (ربما) deinde D., E. et Jacut:
يكون (كان) للقرية الواحدة من الكوزة (الحدون) نكسو فرسخين (الفرسخين)
وچراكاه اين ناحيت به از چراكاه ما. His denique addit E. واكثر (او اكثر)
باركنت 12, *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, A. et B. باركت. g) A. et B. ورا النهر است.
h) *Djih.-Numa*, وريمد Mokaddasi, فورغد E., قورغد Ous, نوريمد B., فوريمد A.
11, 18. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum فوريمد.
i) A. et B. sine punctis. k) A. et B. om. l) Mokaddasi. E. addit:
D. وير از دو جايكاهي تنك بود از حد عردان (غوبار) تا سمرقند يكمرحله
وهو اعرض رستاق في شمالي وادي السغد واكثره قرى يمتد من غوبار habet
الى قرب سمرقند مرحلة في مثلها. Quae olim in nostro textu fuisse scripta,
docemur quoque collatione Mokaddasi qui habet: الوجه. وهو اعرض رسانيق هذا الوجه
واكثرها قرى يكون مرحلة في مثلها.

لقوم من بكر بن وائل يعرفون بالسباعية كانت لهم بسمرقند ولايات
وكانت لهم بها دور ضيافات وأخلاق حسنة، ويتصل به رستاق المرزبان وهو
المرزبان بن تركسقى الذى كان استدعى الى العراق فى جملة دهاقين
السعدى ونقود سمرقند الدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم دراهم
تعرف بالمحمدية تركب من جواهر شتى من حديد ونحاس وفضة وغير
ذلك، واشتبخن مدينة مفردة* فى العمل^d عن سمرقند ذات^e رساتيق
وقرى* كثيرة البساتين^f والمتنزهات ولها مدينة وقلة^g وربض وأهوار مطردة^h
ومن بعض قراها عجبىف بن عنبسة* واسواق اشتبخن هى اتنى؛ استصفها
المعتصم ثم أقطعها المعتصم محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر
والكشانية أمير مدن السعدية مقارنة لاشتبخن فى الكبر ولها قرى ورستاق
دون اشتبخن فى المقدار والدبوسية وأربناجن من جنوبى الوادى على جادة
خراسان وأربناجن أكبر رستاقا من الدبوسية وقلب مدن السعدية^k والكشانية^l

دوازده روستای معمور دارد. ^b) E. addit: سمرقند اکثر انرا ذکر کردیم شش روستا بر جانب راست وادی سعد و شش
وروستاق: ^a) Vid. supra ad p. ۳۹۳ ann. b. ^c) E. addit: در قدیم از سمرقند بوده اکنون از ستروشنه (اشروسنه) است.
دعبان (لعبان. Ous.) ^d) A. et B. om.; ad- ^e) E. addit: جز در اعمال سمرقند جائی دیگر نرود.
didi ex E., Jacut in v. et Abulfeda, p. ۴۹۱ qui habet منفردة. ^f) Jacut et Abul-
feda وهی فی غایة النزهة والخصب والاشجار والثمار وكثرة ^g) Abulfeda ولها
وروستاه و بساتین. ^h) E. et Jacut addunt ⁱ) Sic A. et B.; ceteri ^j) Jacut ^k) In seqq. A. et B. textum in
compendium redactum offerunt. Collatio versionis Persicae, Abulfedae et Jacuti
dabitur ad textum Ibn Haucahis. ^l) A. الدبوسية ut quoque C. et
E. h. l. الكيسانية.

* وكش مدينة ما وراء النهر وهى مقدار ثلث فرسخ فى مثله بناؤها من طين وخشب * وفواكهها كثيرة تدرك قبل غيرها لأنها من الجروم ولها أربعة أبواب باب الحديد باب عبيد الله باب القضايين باب المدينة الداخلة وهى مدينتان داخلة وخارجة ولها نهران كبيران نهر القصاريس ونهر اسود وهما يجريان على باب المدينة وبها يسقط الترنجيبين الذى يكمل الى

a) A. et B. om. Addidi ex Abulfeda, p. ٢٩١, qui deinde habet وقدرها E. وقدرها. Ous. (p. 259) ut Jacut (IV, p. ٢٧٤) cum D. faciunt. Jacut praefert pronunciare كش. b) A. et B. مثلها. E., Jacut, Kazwini, II, p. ٣٧٢ et *Djih.-Numa*, p. ٣٥٣ ثلاثة فراسخ habent. Sed Abulfeda et D. cum A. et B. consentiunt. c) Abulfeda: وهى خصبة وفواكهها تدرك قبل وهى Jacut. فواكه غيرها من بلاد ما وراء النهر وهى مدينة وبية غورية مدينة حصينة (خصيبة ل.) تُدرك فيها الفواكه اسرع ما تدرك بسائر ما وراء كرمسير است ومبوه E. النهر غير انها وبية على ما يكون عليه بلاد الغور وهى مدينة حصينة (خصيبة ل.) D. habet. يبيشتر از همه ما وراء النهر دار جدا جرومية تدرك فيها الفواكه اسرع مما تدرك فى سائر ما وراء النهر وتانى وهى خصبة ومنها Denique Mokaddasi, p. 138. بواكرها الى بخارا وهى وبية d) E. شش, quodammodo recte, nam Ous., D. et Mokaddasi quatuor portas urbis interioris, duas exterioris memorant. e) Sic quoque Mokaddasi. Ous. et *Djih.-Numa* شارسستان. D. المدينة الخارجة. f) A. العصادين, B. الفصادين, Ous. قصابان. Secutus sum Abulfedam, D., Mokaddasi, *Djih.-Numa* et Edrisi, II, p. 200. g) Abulfeda اشور *Djih.-Numa* اسود. Num huc pertinet quod memorat Abulfeda, p. ٢٩١ h) Sequitur hic apud D. et Ous. descriptio canalium quae pagos irrigant. Deinde D., Ous., Jacut, Kazwini et partim E. addunt: وهى المدينة et porro quoque Abulfeda: وفى وطول عملها (اعمالها) Jacut) ناهكو أربعة ايام فى مثلها وفى

الآخى ^a واما ^b فسف ^c فمدينة لها * ربص وسور وأربعة ^d ابواب باب النجارية ^e
وباب سمرقند وباب كش وباب غوبدين ^f والمنسف قري كثيرة ونواح ولها
منبران سوى منبر المدينة والغالب على قراها المباحس والخصب والسعة
ونهرها ينقطع في بعض السنة فيسقون بسانيهم ومباقلهم ومباطخهم بالآبار
حتى يعود الماء في النهر ^g

واما ^h اشروسة فاسم الاقليم كما ان السغد اسم الاقليم وليس ⁱ تم مدينة
بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود ^j اشروسة غربتها حدود سمرقند
شماليتها الشاش ^k وبعض فرغانة جنوبيتها بعض حدود كش والصغانيان وشومان
وولاشجر ^l وراشت شرقيتها بعض فرغانة ^m ومدينة ارسيانيك ⁿ وكركت ^o وغرق ^p

وروستاي آنرا از بسيارى نشوديم زیراكه بى حد وحصر است: ^a E. addit: quae quoque habet D., dum Kazwî et D. supplent:
Kazwî البرنجمن. ^b A. sine punctis, B. ومنها يرتفع الملح المستحجر
بها شوكة الترنجبين.

^a E. addit: وروستاي آنرا از بسيارى نشوديم زیراكه بى حد وحصر است: Apud Ous. et D. regiones enumerantur. ^b E. نخشب. ^c D. قهندز خراب. ^d E. قهندز خراب دارد وربص را چهار E. وربص له أربعة
قهندز وربص ولها 16, Jacut, IV, p. 781, 16 kaddasi in suo Istakhrî Cod. legit. ^e A. et B. sine punctis; Ous. ut quoque *Djil.-Numa*,
p. 303, 2. Secutus sum D. ^f A. et B. عودين D. عودين. ^g E. غزني. Vid. Jacut in v. ^h Abulfeda, p. 497 nostro tribuit lectionem اشروسة,
quae interdum in Codd. occurrit. ⁱ D. et Jacut (I, p. 278) بها. Pro الاقليم
Abulfeda bis للاقليم. ^j Abulfeda باشروسة من الشرق Jacut ut D.
والذى يطوف بها من اقليم ما وراء النهر من شرقها et sic E. orditur a
confinio orientali. ^k A. المسانين, B. (a prima manu) et D. البسانين. ^l Hic D.,
Jacut (sed imperfecte) et E. inserunt: ومدينتها الكبرى تسمى بلسان الاشروسة
infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ab altera
manu الساس. ^m A. واسمكرد Jacut وولاشجر E. وولاشجر. ⁿ Hic D.,
Jacut (sed imperfecte) et E. inserunt: ومدينتها الكبرى تسمى بلسان الاشروسة

ووغتک ^a و سَابَاط و زَامِین و دِیَرِک ^b و نَوَجَکَت ^c و خَرَقَانَة ^d و مدینتها اَلتّی یسکنها
الولاء هِی بُونَجَکَت و بناؤها طین و خَشَب و هِی مدینة داخلها مدینة اُخری
علی کُلّ منهما سور و لَمَدِینة الداخلَة بابان و یجری فی المدینة الداخلَة
نهر کبیر علیہ فیها رَحی و یشتمل حائطها ^e علی دور و بساتین و قصور و کوروم ^f

(D.) نومدحککت. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur in B. نومدحککت, in C. نومدحککت. E. habet نومدحککت, Ous. نومدحککت, Abulfeda, p. ۴۹۹. نومدحککت. Jacut l.l. et in v. Mokaddasi dat tres lectiones نومدحککت. et بیجککت. Djiḥ.-Numa, p. ۳۵۵, 20. Of. porro Juynboll Ann. ad Merdeid, IV, p. 275 seq. m) A. ارساینککت, B. ارستانپککت, D. (اران بنامککت Djiḥ.-Numa, اران سامککت Ous.) اران بیامککت, E. ارسامککت, Mokaddasi اربانمککت (male) et ارسبانپککت. Infra A. ارسامککت, B. ارسامککت, D. ارسبانککت, E. ارنپککت, C. ارسامککت; Edrisi, II, p. 203, ارسبانپککت, p. 206. ارسبانککت Epit. Paris. ارسامککت. n) A. et B. کدکد, D. hic et infra ut recepi (semel کوکب); E. et Djiḥ.-Numa کوکب; Edrisi کوکت et کککت; Mokaddasi کککت. Infra A. et B. کوکب, C. کوکب, Ous. p. 263. کوکت. o) A., B., C. et D. semper عرق, E. عرق (semel عرق).

a) A. et B. ونکب, infra نفعکب; D. فنککت, infra نفعککت; E. وعککت. Ous. نفعککت. Fortasse نفعککت et in mappa موککت. Mokaddasi موککت et معکب, C. وعککت; conferendum est فنککد apud Jacut. b) A. دول, B. درک, Jacut, I, p. ۲۷۹, 1. نوحککت, E. نومحککت. Infra A. et B. ندککب, D. نوحککت ut C., E. نوحککت. Mokaddasi نوحککت et برجککت, نومجککت. Djiḥ.-Numa infra pro habet باب ابن حکمت (p. ۳۵۵, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A. et B. حرفانه, infra حرفانه, D. حرفانه; E. حرفانه, infra حرفانه, Mokaddasi حرفانه et حرفانه, Jacut, I, p. ۲۷۹, 1. خرقانه, sed of. II, p. ۴۲۵, 8. e) C. سور. f) Ja-cut وولها ربض وعلیه سور. g) Jacut et D. addunt وزرور.

وقطرها نحو فرسخ وابوابها اربعة باب زامين باب مرسندة^٥ باب نوچكت
باب كهلباد^٦ ولها ستة انهار كلها من منبع واحد هو من المدينة على اقل
من نصف فرسخ^٧ وتليها في الكبر زامين^٨ وهي على طريق فرغانة الى السغد
* وتسمى المدينة^٩ سوسندة^{١٠} وديرك مدينة في السهل بها رباطات وخانات
وماء ينبع من عين وهي كثيرة النزه والبساتين والمياه وليس يجمع اشروسة
نهر تجري فيه سفينة ولا بها بحيرة^{١١} * والبنتم جبال مشافة منبع^{١٢} واكثرها
تغلب عليها البرد^{١٣} وبالبنتم حصون منبعه جدد وفيه معدن الذهب والفضة
والزاج والنوشادر وهو جبل فيه مثل الغار^{١٤} يبنى عليه بيت ويستوثق من
ابوابه وكواه^{١٥} فيرتفع من الغارة بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قاع منه وهو النوشادر^{١٦} ولا ينتهي لاحد ان يدخله من

^٥ *مرسندة* est una ex urbibus hujus provinciae, ut patet ex Mokaddasi, D. et Jakubi, p. ٧٤ paen. ubi *ارسند* D. h. l. سمرقند, deinde *مرسند* et *سمند*; Ous. h. l. سمندر ابن *Djiih.-Numa* (ابن شند), deinde ut E. *سمند*. Mokaddasi h. l. *سمند*, sed ter ut h. l. ex A. et B. recepi. ^٦ *كهلباد* B. D. et *لهما* اسم: D. et Jacut: ^٧ *كهلباد* Mokaddasi, *كهلبان* Ous. ^٨ *زامين* D. et Jacut: آخر وهو *سبلد* Jacut (سوسند B.) *سوسند* D. scribitur quoque in D. scribitur *سوسند* ايشان ابن شهرآ سفسد بليس خوانند E. *سبلد* Ous. *سبلد* ايشان ابن شهرآ سفسد بليس خوانند E. Fortasse igitur in textu scribendum est *سرسند*, sive cum B. *سرسند* (cf. Vullers, II, p. 277 ^٨). ^٩ Desunt haec non tantum apud A. et B., sed quoque apud E. (et Ous.), ubi verba seqq. de frigore Oschrusanam spectare videntur. Supplevi ex Abulfeda, p. ٤٨٤, et D. ^{١٠} *Abulfeda* البرد عليها شدة البرد *Abulfeda*, quam lectionem confirmat Epit. Paris. Addunt *آهله* Ous. ^{١١} *آهله* Ous. ^{١٢} *آهله* Ous. ^{١٣} *آهله* Ous. ^{١٤} *آهله* Ous. ^{١٥} *آهله* Ous. ^{١٦} *آهله* Ous.

شدّة حرّه ألا أن يلبس لبوداً^١ ويدخل بها كالمختلس^٢ وهذا البخار يتنقل^٣ من مكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان^٤ حفر عليه من مكان آخر * فظهر منه^٥ ، والبُثم جبال تسمى البُثم * الاول والاوسط^٦ والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البُثم الوسطى^٧ ، ومينك^٨ الموضع الذي قاتل فيه قتبيّة بن مسلم * وحصر الأتشين هناك^٩ .

وأما الشاش m وإيلاني فنان مقدار عرضهما مسيرة يومين في ثلاثة وهي كثيرة القرى والعمارات والمنابر وهي في أرض سهلبة كثيرة المراعى والرياض وبالشاش وبإيلاني مدن كثيرة ذوات أبواب وأسوار وأرباص وقلاع وأسواق وأنهار تختص بعض المدن، مدن الشاش p وندفغانكيت q وجينانانجكيت r

a) Jacut ferme ut A. et B. هذا البيت لشدة of. Abulfeda et Kazwîni, II, p. ٣٤٢; C. et D. داخل هذا البيت من شدة الحر بحيث (ما D.) لا يتهيأ لأحد أن يدخله إلا احترق ويدخل D., ثم يدخله Jacut, ويدخله C. ويرطبها بالماء addunt Pro كالمختلس B. كالمختلس بها c) Addunt C., D., Jacut et Abulfeda فيأخذ ما يقدر عليه من ذلك et solus Jacut (quem sequitur Kazwîni) ويسرع الخروج d) Secundum A.; D. et Jacut ينتقل B. et C. sine punctis. e) C. et D. ثفي C. م) cf. D. خفي في هذا المكان O. حتى يظهر D. et Jacut والبتم الخارج Deinde D. الأولى والوسطى C. h) Vid. ad textum Ibn Haucalis. i) المسودة وهناك حصن يعرف بالانشين الأكبر صاحب المعتصم D. الج m) E. بساتين (Ous. نشاميين). Vid. supra p. ٣٢٥ ann. z. n) C., D. et E. addunt أيام o) A. et B. نمكت Nunc Taschkend appellatur. p) A. et B. ديوماكت Ous. دنوماكت E. دنفعاكت D. دنفعاكت E. دنفاكت In itineraio A. دنفعاكت B. دنفعاكت C. دنفعاكت D. دنفعاكت Mokaddasi بكث Mokaddasi دنفعاكت 9, ٣٤٣, Djiz.-Numa, دنفعاقت E. Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. دنفعاكت in mappa Mokad-

داسی، زبعاکر. *g)* A. حساسا، حساسا، B. حساسا، D. حساسا، Vid. Jacut
in v., Edrisi l.I. et Mokaddasi. Deinde A. et B. حساسا، D. حساسا.
a) A. et B. سبلا، sic. D. سبلا، E. سبلا، Ous. سبلا، Edrisi سبلا،
Mokaddasi سبلا et سبلا. *b)* A. سبلا، B. سبلا، C. سبلا،
Vide Jacut in v. *c)* ? A. سبلا، B. سبلا، D. سبلا، Edrisi سبلا،
S. سبلا. In itinero A. سبلا، B. سبلا، D. سبلا، C. سبلا، E. سبلا،
Edrisi, II, p. 213 سبلا. *d)* A. et B. سبلا، D. سبلا،
E. coll. Ous. سبلا et سبلا، D. bis
سبلا، semel سبلا، C. سبلا، Edrisi, II, p. 211 سبلا، sed
p. 213 سبلا. *e)* A. سبلا، B. et E. sine punctis، D. سبلا، Ous.
سبلا، Edrisi سبلا. Infra A. سبلا، B. سبلا،
D. سبلا، E. سبلا. *f)* A. سبلا، B. سبلا، D. سبلا،
E. سبلا، (S. سبلا)، Edrisi سبلا. Infra A. et B. سبلا، C. سبلا،
D. سبلا، E. سبلا. In mappa C. سبلا، in mappa Mokaddasi
سبلا، B. سبلا، D. سبلا، E. سبلا، Ous. سبلا،
Edrisi l.I. سبلا، sed p. 213 سبلا. Infra A. سبلا، B. سبلا،
D. سبلا، C. سبلا، E. سبلا. In mappa Mokaddasi
سبلا. In
textu hujus hoc et quatuor nomina quas praecedunt desiderantur. *h)* A. et B.
سبلا، D. سبلا، E. et Ous. سبلا، Edrisi سبلا. Infra A. et B. سبلا،
D. سبلا، E. سبلا. Mokaddasi in textu et in mappa سبلا. Fortasse le-
gendum est سبلا s. سبلا. *i)* Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B.
desunt. D. سبلا، E. سبلا، infra A., B. et D. سبلا. Vid. praeter Edrisi et Mo-
kaddasi، Jacut in v. *k)* D. سبلا، E. ut Ous. سبلا، Edrisi سبلا. Infra
A. et B. سبلا، D. سبلا، E. سبلا. Mokaddasi سبلا et سبلا، in

وَعَزَكٌ ^a وَأَنْوَنَكْتُ ^b وَبُغْنَكْتُ ^c وَبِرْكُوش ^d وَخَانُونَكْتُ ^e وَجَبِغُونَكْتُ ^f وَفَرْزَنْكْتُ ^g وَكَدَاكٌ ^h

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ^b) D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. ورووک. E. ورودل (Ous. وودل), infra ورووک. C. infra ورووک. Edrisi ورووک. Mokaddasi ورووک (et ورووک). ^m) D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبریه (Ous. کبریه). Infra A. کبریه, B. et D. کبریه C. in textu کبریه, in mappa کبریه; E. کبریه; Mokaddasi in textu کبریه (et کبریه), in mappa کبریه. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ⁿ) D. نمدوانک, E. نمد دالک (Ous. عد دالک), Edrisi نمدوانک. In-
fra A. et B. عدوانک, D. غدوانک, E. عدوال, C. عدوانک; *Djih.-Numa* l. 1. نمدوانک, Mokaddasi نمدوانک (et نمدوانک) et in mappa نمدوانک. In mappa C. نمدوانک. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o) D. نوحکت, E. نوحک, Ous. نوحکت, Edrisi نوحکت, Mokaddasi نوحکت et نوحکت. Vid. Jacut in v.

^a) A. et B. عرک s. ut infra عرل; D. عرک, infra عرل عرل; E. ut Ous. عرل, infra عرل; Edrisi عرل; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa انردکت. Jacut in v. habet عرل. ^b) Sic infra in A. et B.; h. l. habent انردکت s. انردکت; D. انردکت et infra انردکت; E. انردکت (Ous. الودکت) et infra انردکت; Mokaddasi انردکت (et انردکت), in mappa انردکت; Edrisi انردکت; Mokaddasi انردکت; A. in mappa انردکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11. ^c) A. et B. هنکت, D. نیشکت, Mokaddasi نیشکت, Edrisi نیشکت (Ous. لعبک), E. نیشکت. Infra A. et B. نرکوش, D. نرکوش, E. نرکوش. ^d) A. نرکوش, B. نرکوش, D. et E. نرکوش; Ous. نرکوش, Mokaddasi نرکوش (et نرکوش), Edrisi نرکوش. Infra A., B. et C. نرکوش. In mappa C. نرکوش, in mappa Mokaddasi نرکوش. ^e) A. et B. حادونکت, D. حادونکت, E. sine punctis (Ous. حانرکت); Edrisi حادونکت et حادونکت, C. حادونکت, D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13. حادونکت et in mappa حادونکت.

ونکالک *a* مدین ایلاتی قصبتہا *b* تعریف بشونکت *c* ولها من المناہر سکاکت *d*
وبانجاش *e* ونوکت *f* وبلایان *g* واربیلیخ *h* ونمودلخ؛ ونکت *k* وخمرک *l* وبسکت *m*

جیغوکت Edrîsî، جغرکت Ous.، حغرنب E.، حمعوکت B. et D.، صعوکت A. *f*)
حیغوکت D.، حمعوکت B. et D.، جیغوکت (in mappa جغرکت). Infra A. et B.،
فونلث *g*) جغرکت 10، ۳۶۳، *Djîh.-Numa*، p. ۳۶۳، 10. حمعو... O.، حعرک E.
مربک et infra (مونکت Ous.) مرمکت E.؛ قریکت B. et infra A.، فونلث B.
Edrîsî، قریکت Mokaddasî؛ فونلث et فونلث D. hic et infra ut recepi؛ *Djîh.-Numa*
1.1. فونلث. Vocales adscripti coll. Jacut qui memorat فونلث (quae lectio Mo-
kaddasi esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobbo*
'l-lobbo in v.)، et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. *h*) A.، B.،
E. et Ous. کدال؛ D. et Edrîsî ut recepi؛ infra O. کوک، E. کمال، A.، B. et D.
کدال *sic*. Mokaddasî کوال et کوال *Djîh.-Numa* 1.1. 11. کتال. Fortasse con-
ferendum est کدک apud Jacut.

a) A. et D. sine punctis؛ B. یکالک، E. et Ous. کالک؛ Mokaddasî نکالک et
اربیلیخ. Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. اربیلیخ، in B. اربیلیخ؛
vid. infra ann. *h*. *b*) A. et B. om. *c*) A. et B. سوکت et eodem modo
Edrîsî et Mokaddasî (نوکت) ایلاتی قصبتہا نوکت. Confusa nempe videntur no-
mina تونکت s. تونکت (cf. infra ann. *f*). Nomen autem تونکت (cf. infra ann. *f*).
que scribitur تونکت، vid. Abulfeda, p. ۴۹۹ coll. ۴۹۵، *Djîh.-Numa*،
p. ۳۵۴، 5 a f.، Dimaschki, p. ۲۲۱. Jacut, I, p. ۸۸۰، 9، تونکت، sed hoc minus
recte videtur, si conferatur تونکت (I, p. ۴۲۱، 16 et ۴۰۰، 7). *d*) A. سکاکف،
B. سکاکف، D. اسکاکت، E. et Ous. سکاکت، Edrîsî سکاکند. Infra A. سکاکف،
B. سکاکت، D. سکاکت، C. سکاکت. Mokaddasî شاوکت (vid. Jacut in v.).
sed in mappa شکاکت. *e*) A.، B. et E. بالکاش، D. بالکاش، Edrîsî
بالکاش. Infra A. ساحاف، B. ساحاف، C. ساحاف، D. ساحاف. Mokaddasî in textu ساحاف et ساحاف، in mappa ساحاف et alio loco

تُونُكْت Mokaddasī نَكَب, E. نوکٹ, D. نویت, B. دویت, A. نوکٹ. الفحاحلس
et نوکٹ Jacut نُكْتُت sed potius videtur legendum نوکٹ. نوکٹ et
Jacut (IV, p. ۸۱) dicit de hac urbe کانت قصبة ایلای A. ایلای, B. ایلای, g.
Mokaddasī ملان, C. بیلامان, infra D. بالان, B. بالان, E. ut infra A. et B.;
D. اریلیج et اریلیج, اریلیج, A. et B. اریلیج. Edrisī ut recepi. بالان et بالان
et E. اریلیج. Infra A. اریلیج, B. اریلیج, D. اریلیج, C. اریلیج. (Nempe C. ibi
conjungit nomen cum praecedenti اریلیج, ut fiat اریلیج, et sic in E. اریلیج
Edrisī اریلیج, Mokaddasī اریلیج et اریلیج. In mappa C. اریلیج, in mappa Mo-
kadd. اریلیج. i) A. نوکک, B. نوکک, D. نوکک, E. نوکک; infra A.
نوکک, B. et D. نوکک, C. نوکک. Edrisī نوکک, Mokaddasī نوکک et نوکک
In mappa C. نوکک, in mappa Mokadd. نوکک. k) A. et E. نکت, B. نکت,
E. نیکت, D. نکت, B. et C. نکت. Infra A., B. et C. نکت, E. نکت ut Mokaddasī, Edrisī نکت.
نکت. Legi نکت coll. Jacut in v., sed haesitans, nam omnino fieri potest نکت
ortum esse e contractione nominis نکت = نکت. Jacut male نکت componit
cum نکت. l) A. et B. حمول ut E. et Ous., infra حمول; D. حمول, infra حمول ut Mokaddasī; E. infra حمول, C. حمول. Vid. Jacut in v. m) A.
et B. نسلف, D. نوکک, E. نسک, Ous. نسک, Edrisī نوکک, sed p. 213
نسک. Infra A. نسک, B. نسک, D. نسک, E. سلب (cf. Dimaschkī,
p. ۳۱) سلب. Mokaddasī h. l. in catalogo habet سلب (cf. Jacut in v.) sed
mox deinde نسک s. نسک. Vid. Jacut in v.

a) A., B. et Mokaddasi ut recepi; D. هسسم, E. كهشم, Ous. كهشم, Edrisi كهشم. Infra A. كره سيم, B. كره سر, D. كوه سيم, C. كوه سه, E. recte كهشم. Nomen significat "Mons argenti." b) A. et B. دحكت, D. دحكت, E. دحك, Ous. وحكت, Edrisi دحكت, Mokaddasi ادحكت et ادحكت, et in mappa دحك. Infra A., B. et E. دحك, D. دحكت; C. in mappa دحكت.

بينهما وبإيلاق معدن ذهب وفضة وأكبر مدن أيلاق نوكت وتونكت وليس
بما وراة النهر دار ضرب الأ بسمرقند وتونكت ه وأما أسبيجاب فمدينة نحو
الثلاث من تونكت ه وفى ربضها بساتين ومياه وابنيته طين ولها اسواق
مشكونة وهى خصبة كثيرة الغلات والمنافع وليس ه بما وراة النهر مدينة ه لا
خارج عليها إلا أسبيجاب وحولها مدن وقوى كثيرة ه وأما خاجندة فتناخمة
لفرغانة وهى على غربى نهر الشاش ليس فى عملها مدينة غير كند ولها نهر
عظيم يسافر ثيه بالمتاجر والميرة وفرغانة أسم الاقليم وقصبتها أخسبكت وهى
مدينة على شط نهر الشاش يحيط بها سور وخارجة ربض يحيط به سور
أخره وتليها فى الكبر مدينة قبا وهى مدينة من انزه تلك المدن لها قلعة
وربض وجامع واسواق ه ثم مدينة أوش وهى عامرة مسورة بها قلعة ودار اماره
وهى ملاصقة للماجيل الذى عليه مرقب الاحراس على التركه ه وأوزكند آخره
مدن فرغانة مما يلى دار الحرب ولها سور وربض وقلعة ف ومياه جارية وبساتين
وليس بما وراة النهر أكبر من قرى فرغانة ربما بلغت ه القرية مرحلة لكثرة أهلها

Vid. Jacut in y. et sub ذخکث. *q*) A. et D. حاس, B. حاسی, E. خاص. *Infra* A. حاسن, B. حابین, E. جانین, C. حاس, D. ut recepi. Mokaddasī حاس et حاس خاس. *d*) A. et B. حرکاکث, D. حرکاکث, E. حرکاکث. *Infra* A. حاکاکب, B. حاکاکب, C. حرکاکث, E. حرکاکث. *Djñh.-Numa*, p. ۳۹۳, 13 (حرکاکث), D. ... حرکاکث. Edrisī Mokaddasī حرکاکث et حرکاکث. *e*) D. et Abulfeda, p. ۴۹۹ addunt جميعا.

a) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. **دینکت**, C. **وینکت**. b) D. **بیکت**, O. **یکت** i. e. **پنکت**; Abulfeda, p. ۴۹۵ **توزکت** i. e. **تذکت**. In E. haec desiderantur. c) D. et E. addunt **ولا بخراسان** ut quoque Jacut, I, p. ۲۴۹, 17. d) D. et Jacut **بلد**. e) Ex hoc vocabulo in **احر** corrupto, ortum est **گرمسیراست** versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ۴۴ habent **قهنر** pro **قاع**. g) A. addit **سب**. Num legendum **سعة**? D. et Jacut, III, p. ۸۷۹, 13 **دورما باغ حد القرية**. E. habet **دراز**. Pro **مرحلة** E. ut Ous. **فرسخ**.

وانتشار مواشبيهم^٥ ومزارعهم، ولفرغانة كور لسكر كورة منها عدة مدن لكل مدينة منها رستاق فيه عدة قري منها كورة كاسان وكورة جديغل وميان روتان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابي الحسن^٦ نصر بن احمد في دار خير بن ابي الخير، ويرتفع من فرغانة أكثر ما في ايدي الناس من الذهب والفضة والزبدق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصفر والذهب والآنك، ويساسيسورة جبل حاجارة سود * تخرق كما يخرق انفهم تباع منه * ثلاثة اوقار بدرهم * ورماده يبيض الثياب^٧

المسافات بما وراء النهر الطريق من وادي جيحون بقرور الى فرغانة من قرور الى بيكند مرحلة كبيرة^٨ من بيكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^٩ من الطواويس الى كرمينية مرحلة من كرمينية الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى زينجن مرحلة خفيفة من زينجن الى زمران مرحلة من زمران الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى أباركت^{١٠}

- ^٥ D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^٦ A. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^٧ A. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^٨ A. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^٩ A. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^{١٠} A. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم.
- ^a D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^b D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^c D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^d D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^e D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^f D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^g D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^h D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ⁱ D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم. ^j D. الحشون. A. د. زروعهم. Jacut, مراعيهم. Deinde D. حواشبيهم.

مرحلة من اباركت الى رباط سَعْدِه مرحله وفى هذه المرحلة اذا * جرت
برباط ٥ ابنى احمد مفرق ٥ طريق فرغانة والشاش ومن رباط سعد الى بُونَمَدَه
مرحلة من بونمَدَه الى زامين مرحله من زامين الى سَابَاط مرحله من ساباط
الى اركَنَدَه مرحله من اركند الى شَاوَكْت مرحله من شاوكت الى خُجَنْدَه
مرحلة من خجندة الى كَنَدَه مرحله من كند الى سُوچ مرحله من سوچ
الى رِشْتَان مرحله من رشتان الى زَنْدَرَامَش مرحله من زندرامش الى قُبَا
مرحلة من قبا الى اُوش مرحله كبيرة من اوش الى اُوزْكَنْد مرحله كبيرة
هذا هو الطريق القصد من فيبر الى اُوزْكَنْد وهى آخر ما وراء النهر، ومن
اراد من خجندة الى اَخْسِيَكْت قصبة فرغانة خرج من كَنَد الى سُوچ مرحله
ومن سوچ الى خُوَاكَنْد مرحله كبيرة ومن خُوَاكَنْد الى اَخْسِيَكْت مرحله
وهناك طريقان احدهما فى المفازة والرمال ٧ فواسخ الى باب اخسيكت ثم

et Samarcand hic interponit *قصر علقمة*, ut Ibn Khordâdbeh, p. 47 (ed. Barbier de Meynard). *k*) A. امارکت, B., C. et E. sine punctis, D. امارکت, Ous. امارکت. Supra p. ۳۴۲ ut vulgo امارکت. Cf. ibi ann. 7. In mappa C. امارکند, in mappa Mokaddasii امارک. *Djîhân-Nûma*, p. ۳۴۲, 19 امارکیت et ۳۴۳, 2 امارکیت.

- a) D. et E. *سغند*. Vocales in A. Post مرحلة in E. sequitur *بود* مرحلة. جملة ده
b) C. *صورت من*. D. *صورت الى*. صورت من. c) C. *تتفرق الطرق*. d) A. et B. *فورمند*,
C. *فورمه*; *Kodama* *مورغد* 20, p. ۳۴۲. *Djih.-Numa*, *مزرعه*, E. *فرونند*, D. *نورمند*.
Vid. supra p. ۳۳۲ ann. ۸. e) Secundum A. et B.; E. *ازکند*; C. et Ous.
Djih.-Numa l.l. male *اورکند*; D. et Mokaddasi om.; *Kodama* habet
شارکت; C. (ساوکت) ساوکت A., B., E., Mokaddasi et *Djih.-Numa*. f)
Vid. Jacut in v. g) D., E. et *Djih.-Numa* h. l. *کند*. Paulo inferius A. ha-
bet *کند*. h) A. *نسوخ*, B. et C. *نسوح*, D. *مسموح*, E. et *Djih.-Numa* *سوخ*.
i) A. et B. sine punctis, C. *دشاف*, D. *رستانق*, et sic E. et *Djih.-Numa*. In
mappa Mokaddasi *رشتنار*. k) A. et B. *ندرامس* et *ندرامس* C. *زبروامش* et
زبروامش. In mappa Mokaddasi *دنداراس*. l) D. et E. addunt *کبيرة*.

تعبّر نهر الشاش الى اخسيكت والآخّر تعبّر النهر الى باب^٥ ه فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فريز الى أوزكند ٣٣ مرحلة^٥ وأمّا طريق الشاش الى أقصى بلد الاسلام فانّك تخرج من اباركت^٥ الى قَطْوَان ديوه^٥ مرحلة وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثمّ تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزّل قطوان ديوه وان شئت نزلت حَرْقَانَة^٥ ومنها الى ديوك ومنها الى بثره^٥ الحسبين ثمّ بثره حميد ثم وينكرد^٥ ثمّ أُسْتُورَكْت^٥ ثمّ تُونَكْت^٥ ثمّ الى رباط بالقلاص

بَرِيدَان. Secundum Mokaddasī inter Akhsīketh et Bāb sunt C. داب et دابان. a) وهى مدينة عظيمة من: باب. Kodāma dicit de quod eodem redit ac 4 Paras. مدائن فرغانة كشميرة الخير على نهر شاش A. et E. اباركت. B. sine punctis, C. اباركت. D. اباركت. Ous. ut recepi. et فطران ديوه A. et B. c) فطران et قطران ut Edrisi, II, p. 212; D. فطران et دره C. فطران دره ut E. et *Djih.-Numa*. Mokaddasī inter urbes provinciae Oschrusanae enumerat فطران دره, inter urbes Čoghdi فطران. Cum hac potissimum componendus videtur locus quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodāma habet itinerarium paullo diversum: ومن تباركت (باركت l.) الى جـسـر دعى (دعى l. *novus*? Ibn Khord. p. 48, 5 ينغى l. an) فى سفارة رطوان (قطوان l.) ٤ فراسخ ومن جـسـر يـغـى (? ينغى) الى فورده (بورنمذ. ه فورنمذ l.) وهى جبال ه فراسخ ومن فورده الى زامبين فى مغارة ٤ فراسخ وزامبين هذه مغرى A. حرقانة. B. sine punctis, D. حرقانة. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic *Djih.-Numa*. Edrisi, فبيك. Ous. ثنكرد. E. دمنكرد. D. رمنكرد. C. ونمكد. B. ونمكد. A. (مر Conjectura وينكود. D. ويشكرد. C. et E. وسكبد. B. ونكبد. A. *Infra* ديبكرد edidi. g) A. et B. اسبوركت, mox استوركت ut h. l. C. et D. Scribitur quoque سبوركت. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. e. g. شُيُوركت Sprenger, p. 21 pronunciat. استوركت, سبوركت, استونكت, اسبون

يسمى انفرن^a ثم الى غركرد^b قرية ثم الى اسبيجاب ثم الى بدخكت^c ومن بدخكت الى الطراز يومان لا رباط بينهما ولا عمارة، ومن اراد طريق بناكت فانه ينزل من اباركت رباط ساعد ومنه الى زامين ومن زامين الى خاوس^d ومن خاوس الى بناكت ثم الى استوركث فذلك من وادي جيهكون الى الطراز ٣٣ مرحلة هـ

الطريق من بخارا الى بلخ من بخارا الى قراجون، مرحلة ثم الى ميانكال^f مرحلة ثم الى مايمرغ^g مرحلة كبيرة ثم الى نسف مرحلة ثم الى سونج^h مرحلة ومن سونج الى الدادكي وهو ديدجي، الى كندكⁱ مرحلة ومن كندك الى باب الحديد^j مرحلة ومن باب الحديد الى رباط رازيك^k

١) A. et B. تونكت; C. سكت; D. بنكت; Ous. بيبكت; Edrisi. نيبكت i. e. بنكت. *Djih.-Numa* سكت Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

٢) A. et B. انفرن; C. انفرن; D. ان قون; Ous. ايقنر *Djih.-Numa*. البوق Edrisi. Rursus conjectura scripsi. ٣) Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis; Mokaddasi غركرد *Djih.-Numa*. عركرد. ٤) A. باحكت *Djih.-Numa*. بدخكت. ٥) A. et B. خاوس; Mokaddasi (كاوس semel). Vide Jacut in v. ٦) A., C. et E. sine punctis; D. قراجون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. قراجون et sic Sprenger, p. 29. ٧) Secundum A. et B.; C. et E. ميماركاك; D. et E. ميانكال; Ous. ميانكال Mokaddasi; Edrisi ميانكاك; Edrisi مسالك. ٨) A. et B. سونج; Ous. سونج; Edrisi, I, p. 484; sed II, p. 200. سونج recte. Vid. Jacut in v. D. supra. ٩) A. et B. الدادكي; Ous. ديدكن; E. الوندكن; D. ريركن; C. (الداركي B.) - ريدحي. ١٠) A. et B. كندك et كيدك; D. كندك; C. كندك et كندل; A. et B. كندل. Mokaddasi habet ut recepi. Cf. Sprenger, p. 28 et 29. ١١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٢٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٣٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٤٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٥٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٦٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٧٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٨٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩١) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٢) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٣) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٤) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٥) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٦) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٧) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٨) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ٩٩) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك. ١٠٠) Ous. دارنك; D. اردنك; C. رباط رازيك; A. et B. رازيك.

مرحلة ثم إلى هاشم جرد مرحلة ثم إلى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر إلى سيباه جرد مرحلة ومنها إلى بلخ مرحلة وذلك من بخارا إلى بلخ ١٣ مرحلة الطريف من سمرقند إلى بلخ تخرج من سمرقند إلى كش يومين ثم إلى كندك ٣ مراحل ويتصل طريف بخارا وسمرقند إلى بلخ الطريق من بخارا إلى خوارزم الطريف في المغارة تخرج من بخارا مرحلة إلى قوخشة عامرة ثم تسير ٨ مراحل كلها في مغارة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن إنما هو سير على المرعى فلذلك لم يكتب له منازل فأما من أراد أن يعبر جيهون إلى آمل ويسير إلى خوارزم فإن من بخارا إلى فير مرحلة ومن فير تعبر الوادي إلى آمل فتسير من آمل في حدّة آمل إلى ويزة مرحلة ومن ويزة إلى مردوش مرحلة ومن مردوش إلى اسباس مرحلة ومن اسباس إلى سيفان مرحلة ثم إلى الطاهريّة مرحلة ثم إلى جكريند مرحلة ثم إلى درغان مرحلة ثم إلى سدور مرحلة ثم إلى قزارسب مرحلة ثم إلى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا إلى خوارزم على العمارة ١٣ مرحلة هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق إلى أشروسنة قد دخل في طريق فرغانة لأنك إذا دخلت إلى خرقانة وزامين فهي من مدن أشروسنة

conferendum est *apud Jacut, II, p. ٩٩. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet* قرنة.

- a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزة, C. sine punctis, D. ويزة, E. ويزة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٣٢, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوش. *Djih.-Numa* مردوش. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استباس, Edrisi, II, p. 88 اسباس. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سغانه, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa* مغان. Vid. supra ad p. ٣٨٤ ann. h. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكريند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa* جكريند. Vid. Sprenger, p. 32 et 33. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدور, C. سدور, E. et Ous. سدور, *Djih.-Numa* سدور.

وسند ذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبدأ من الكُتُل الى خوارزم ثم
بأقاليم ما وراء النهر مسافات الكُتُل والصَّغَانِيَّان وما بينهما من معبر
بَدْخُشَّان على نهر جرياب ^a الى مَنك ^b ٤ مراحل ومن منك الى قنطرة الحاجر
على وَخْشَاب مرحلتان ^c فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيوَكُنْد مرحلتان
وتنزل على الماء ايضاً الى هَلْدَوَرْد مرحلة وهَلْدَوَرْد وليوَكُنْد على شط وخشاب
وهما مدينتا الوحش ومن معبر آرهَن الى هَلْدَوَرْد مرحلتان ومن المعبر الى
هَلْبِك ^d يومان ومن هلبك الى منك يومان وكاربنج ^e فوق معبر آرهَن على
نهر جرياب بنحو من فرسخ وتعليقات ^f من قنطرة الحاجر على ^g فراسخ في
طريق منك ومن معبر بَدْخُشَّان الى رستاق ينك ^h مرحلتان ومن رستاق
ينك تعبر نهر انديجاراغ ⁱ ثم تدخلها وبين رستاق ينك وانديجاراغ مرحلة
ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر ^j ثم تدخل فارغو بينهما يوم تعبر نهر برسان ^k
الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوحش والكُتُل ^l والطريق ^m من الترمذ الى
الصَّغَانِيَّان من الترمذ الى جَرْمَنكَان ⁿ مرحلة ^o ثم الى دارزَنْجِي ^p مرحلة ^q ثم

از منك تا پولی که پیش E. c) میل A. et B. d) A. et B. جریاب A. et C. a)
C. لیسوکنند A. et B. کودی Djiñ.-Numa. ازین گفتم شش مرحله
ut Djiñ.-Numa. ابرکند Ous. ابرکند E. بودکند et الموکند D. اندرکند
supra p. ۲۷۹ et ۲۹۷ scribitur ut vulgo لاوکند. e) A. et B. هلبک E. میل A. et B.
receptum est, et of. بارسج B. فارسج A. f) ann. d, et p. ۲۹۷. g) A. sine punctis, B. بلساب; vid. supra p. ۲۷۹ ann.
e et p. ۲۹۷. h) A. et B. دمسب; vid. supra p. ۲۷۷ ann. c et p. ۲۷۹. i) A.
D. درقان C. برسان A. et A. sine punctis; vid. supra l. l. اندجاراغ B.
Edrisi, I, p. 480 بوقان E. شومان. j) A. om. k) A. et B. جرمکنان m) A. et B. جرمکنان
Djiñ.-Numa l. l. 3 a f. جرمکنان Ous. جرمکنان C. D. pro una duas stationes habet ut Edrisi, nempe (خرمقار Edrisi)
الى جرمیقان (خرمقار Edrisi) مرحلة ومن جرمیقان الى صرمناجی (صرمناجی Edr.) مرحلة
regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur صرمناجی. Quod

الى الصغانيان مرحلتان ^٥ والطريق ^٦ من الصغانيان الى واشجرد ^٧ من الصغانيان الى شومان مرحلتان ثم الى انديان ^٨ يوم ثم الى واشجرد يوم ومن ^٩ الواشجرد الى ايلان ^{١٠} يوم ومن ايلان الى دربند ^{١١} يوم ومن دربند الى جاوكان ^{١٢} يوم ومن جاوكان الى القلعة يومان والقلعة من راشن ^{١٣} ومن الصغانيان الى ياسند ^{١٤} مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ^{١٥} مرحلة ومن الصغانيان الى برباب ^{١٦} مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدشت ^{١٧} فواسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ٣٨٣ scribit صرْمَنكَن s. صَرْمَنكَن Abul-feda, p. ٢٥٩ ex العزيزي habet الشرمجان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Saghanián. P. ٢٨٥ seq. memorat eundem locum sub formis صَرْمَنكَن et صَرْمَنكَن. Jakubí, p. ٩٩ habet شرمكان (Cod. سَرْمَكَن s. سَرْمَكَن). Ibn Khordádbeh, p. 52, 5 صريم خان, Kodáma موسجان (I. صرمجان). Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ٢٩٨ ubi A. et B. صرمسكين, D. vero صرمنجي, efficere nequeo. n) A. et B. sine punctis. E. دار زكي ut *Djil.-Numa*, Kodáma (ubi corrupte داركي) et Jakubí l.l. (ubi زكسا). Jacut habet (II, p. ٥٢.) خان زنجي. Mokaddasi ut recepi. دارزنج.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشجرد et واسنجرد (B. semel الواسنجرد). E. ويشكر وبل legatur ويشكر وويل E. et sic *Djil.-Numa* l.l. paen. ubi pro افيديان, B. افيديان, C. افيديان, D. افيديار, E. افيديان (Ous. الوييان), Edrisi, I, p. 482 افيديان, *Djil.-Numa* l.l. paen. Mokaddasi inter urbes provinciae Saghanián memorat اريديان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa habet اريديان. d) A. et B. male الطريق من. e) D. ايلان; C. utramque habet lectionem. f) A. et B. دربند et دربند. Edrisi. g) A. حاركان, B. حاركان, C. جارككان, Edrisi; كاوكاند *Djil.-Numa*, كاوكان, E. et Ous. جاوكان, D. خارككان. h) A. et B. زينور, C. زينور, D. زينور, E. زينون (Ous. زينون), Edrisi, I, p. 484 زينون, Mokaddasi زينور, زينور et in mappa زينور. i) A. et B. كوراب (Ous. كوراب), E. كوراب, D. كوراب, C. كوراب et كوراب.

والطريق من بوراب يجاوزها بفرساخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى بادما^٥ ومن التمرمد الى القواديان مرحلتان ومن القواديان الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشسجرد الى قنطرة الحجارة يوم فهذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى الختلة ٥

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خيوة مرحلة ومن خيوة الى هوارسب مرحلة ومن المدينة الى الجرجانية^٣ ٣ مراحل منها الى اردخشميشن^٤ مرحلة ومن اردخشميشن الى نوزوار^٥ مرحلة ومنها الى الجرجانية مرحلة وبين هوارسب وكردان خموش ٣ فراسخ ومن كردان خموش الى خيوة^٦ فراسخ ومن خيوة الى سافردز^٧ فراسخ ومن سافردز الى المدينة ٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^٨ مرحلتان ومن درجاش الى كزدر^٩ مرحلة ومن كرد الى قرية براتكين^{١٠} يومان ومدينة^{١١} قرية براتكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد A. ^{١٢} Edrisi. فيوران et in mappa et بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi. Ous. ريكدست E. كند et ريكا D. ريكردشيب C. ريكند et ريكو B. ريكند et Mokaddasi. ريكدست A. habet bis legitur A. the sand-desert. سي ريك دشت. دنكرست Mokaddasi. Pro فراسخ C. et E. مراحل.

a) A. et B. sine punctis, C. بادما Mokaddasi, بادما. Apud ceteros deest. b) E. (legit كوهستان). c) E. ut solet كركانج. d) A. اردخشميش. e) A. et B. نوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة C. كيوه E. حمرة Ous. حمرة. g) A., B. et D. سافردز C. سافردز E. سافردز. Vid. supra l. l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردان, quae lectio explicanda est e C.: ومن المدينة الى كردن تمضي الى درجاش مرحلتين: coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. درجاش. Edrisi. دخاراش. Ibn Haucaul in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse درجاش. Idem, ut videtur, locus a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كردن, D. كردب, E. كردان. Mox deinde A. كردن B. قزدر. k) A. B. et C. sing. punctis.

الى جييكون مذمينية ومن مذمينية الى وادي جييكون^٤ فراسخ وادي من
مرداجقان^٥ ونهر جييكون فرسخان وهي يكدآه الجرجانية وبين الجرجانية
وجييكون فرسخ^٦

وَأَمَّا مَسَافَاتُ الْمَدِينِ بِبَخَارَا فَإِنَّ مِنْ بَوْمَجَكْتِ وَهِيَ قَصْبَةُ بَخَارَا إِلَى
بَيْكَنْدٍ مَرَحِلَةً وَمِنْ بَوْمَجَكْتِ إِلَى خُجَاجَاةَ ٣ فَرَسَخٍ عَلَى يَمِينِ الدَّاهِبِ مِنْ
بَخَارَا إِلَى بَيْكَنْدٍ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ فَرَسَخٍ، وَأَمَّا مَغْكَانُ فَإِنَّهَا مِنْ
الْمَدِينَةِ عَلَى ٥ فَرَسَخٍ عَنْ يَمِينِ طَرِيقِ بَيْكَنْدٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ ٣
فَرَسَخٍ، وَأَمَّا زَنْدَنَّةُ فَإِنَّهَا مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى ٤ فَرَسَخٍ فِي شِمَالِ الْمَدِينَةِ،
وَأَمَّا بَوْمَجَكْتِ d فَإِنَّهَا عَلَى يَسَارِ الدَّاهِبِ إِلَى الطَّوَاوِسِ عَلَى ٤ فَرَسَخٍ وَبَيْنَهَا
وَبَيْنَ الطَّرِيقِ نَحْوُ نِصْفِ فَرَسَخٍ، وَبَيْنَ كَرْمِينِيَّةَ وَخُدِيمَنْكَنْ ٥ فَرَسَخٍ مِمَّا يَلِي
السَّغْدَ وَبَيْنَ خُدِيمَنْكَنْ وَطَرِيقِ سَمَرْقَنْدٍ غُلُوقَةٌ عَنْ يَسَارِ الدَّاهِبِ إِلَى سَمَرْقَنْدٍ،
وَمَذْيَامَجَكْتِ وَرَاءَ وَاوَى السَّغْدِ أَعْلَى مِنْ خُدِيمَنْكَنْ مَقْدَارُ فَرَسَخٍ، وَخَرْغَانَكْتِ f
بِحَدَادِ كَرْمِينِيَّةَ عَلَى فَرَسَخٍ مِنْ رِوَادِ خَرْغَانَكْتِ عِنْدَ مَذْيَامَجَكْتِ ٥
وَأَمَّا مَسَافَاتُ مَدِينِ سَمَرْقَنْدٍ وَالسَّغْدِ فَإِنَّ مِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى أَبَارَكْتِ g ٤ فَرَسَخٍ
وَمِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى وَرَغَسَرِ ٤ فَرَسَخٍ وَمِنْ وَرَغَسَرِ إِلَى بُنَجِيكْتِ ٥ فَرَسَخٍ فَمِنْ
سَمَرْقَنْدٍ إِلَى بُنَجِيكْتِ ٩ فَرَسَخٍ، وَمِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى وَدَارَةِ فَرَسَاخَانِ وَمِنْ
سَمَرْقَنْدٍ إِلَى كَهْوَدَنْجَكْتِ فَرَسَاخَانِ وَمِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى أَشْتِيَاكَنْ ٧ فَرَسَخٍ
عَلَى شِمَالِ سَمَرْقَنْدٍ وَمِنْ أَشْتِيَاكَنْ إِلَى الْكُشَانِيَّةِ غَرْبِي أَشْتِيَاكَنْ ٥ فَرَسَخٍ وَمِنْ

a) A. et B. مرداحمان. b) A. et C. حجاره, B. حكاذه. c) A. et B. زيده 1, *Djib.-Numa*, p. ۳۴۳. d) A. et B. زيده, C. et D. ريده, E. زيديه. e) A. et B. حديمكين et حديمكين, B., D. حديمكين, C. دعاكب, E. دعاكب. f) A. et B. حواعيبك, C. دعاكب, E. دعاكب. g) A. et B. اماركت, D. اماركت. h) A. et B. ورغسر. i) A. et B. نديمكت. Deinde A. et B. ست. k) A. et B. ودار, C. et E. ودار. D. habet ودار quae forma quoque a Jacut memoratur.

اشتبخن الى زَرَّمان^a فرسخ واحد ومن الكشانية الى رَبَّنَجْن^b فرسخان^c
والمسافات^e بكش ونسف فمن كش الى NSF^d ٣ مراحل مما يلي المغرب
ومن كش الى الصغانيان^f ٩ مراحل ومن كش الى نوَقد قَرَبَش^g ٥ فراسخ^f
على طريق نَسف ومن كش الى سُونَج فرسخان^h يعدل اليها من نوَقد
قَرَبَش واسكيفغن^h على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى NSF من اسكيفغنⁱ
ومن NSF الى كَسْبَةⁱ ٤ فراسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق التي
ذكرنا وبين NSF وبين بَزْنة^j ٩ فراسخ فهذه مسافات مدن NSF وكش^k
ولما مسافات مدن اَشْرُوسَنَة فان من خَرْقَانَة الى دِيْرَك^k ٥ فراسخ ومن خَرْقَانَة
الى زَامِين^l ٩ فراسخ ومن زَامِين الى ساباط^m ٣ فراسخ ومن زَامِين على طريق
خاوس الى كركتⁿ ١٣ فرسخا عن يسار الداهب الى فرغانة، وبين مدينة
اشروسنة وساباط^m ٣ فراسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين فُوجَكْت^m وخَرْقَانَة
فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خَرْقَانَة، وارسيانيكⁿ على حد
فرغانة من شرقي مدينة اشروسنة على ٥٩ فراسخ، وفككت^p على ٣ فراسخ

- a) A. et B. رومان, C. رومان, E. زرقان ut *Djiz.-Numa* l.l. 4, Ous. ارقان.
b) A. et B. sine punctis, C. et E. اربنجن. c) A. et B. والمقازات. d) A. et B. كشم. Deinde A. بكشم, B. بكشم et sic porro كشم pro كشم. e) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش; نوَقد قَرَبَش, B. نوَقد قَرَبَش, A. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. f) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. g) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. h) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. i) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. j) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. k) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. l) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. m) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. n) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش. o) A. et B. نوَقد قَرَبَش, C. نوَقد قَرَبَش, D. نوَقد قَرَبَش, E. نوَقد قَرَبَش.

من المدينة في طريق خُجَنْدَة ومن فُغَكْت إلى عَزَق^a فرسخان ومن غَزَق
إلى خُجَنْدَة ٦ فراسخ^٥

المسافات بين مدن الشاش وإيلان^٦ وأسبيجاب وما يتصل بها بِنَاكْت
على نهر الشاش ومنها إلى خَرْشُكْت^٧ فرسخ ومن خَرْشُكْت إلى خدينكْت^d
فرسخ ومنها إلى استوركت^e ٣ فراسخ ومنها إلى دنغانكْت^f فرسخان ومنها إلى
زالتيكْت^٨ فرسخ ومنها إلى بِنَكْت^٩ فرسخان فهذه المدن على طريق بِنَاكْت
إلى بِنَكْت، وأما المدن الأتسى على طريق تُونَكْت، وتونكْت قصبَة إيلان
فإن من تونكْت إلى نوغكْت^{١٠} فرسخا ومنها إلى بالايان^{١١} فرسخان ومنها إلى
بانجاش^m فرسخان ومنها إلى سكاكْتⁿ فرسخ ومنها إلى نوكْت^{١٢} فرسخ،
فأما ما بين نهر تَرْك^p ونهر إيلان مما يلي المشرق من طريق إيلان فإن

a) A., B., C. et D. عَزَق. b) A. وإيلان. c) A. sine punctis, B. حرسك،
C. et E. حرسك. *Djil.-Numa* l.1. 9. حرسك. d) A. et B. حرسك،
C. حرسك. *Djil.-Numa* l.1. 9. حرسك. e) A. et B. استوركت،
C. استوركت. f) A. دنغانك، E. دنغانك. g) *Lectio incertissima est. A. habet*
الشك، B. الشك، C. indistincte، E. زالتيك، *Djil.-Numa* (cf. Sprenger, p. 22,
1). Non videtur differre ab urbe المبيكْت quam Mokaddasí, p. 131, inter urbes
hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. h) A. et B. سك et سك.
i) A. et B. سك، D. سك. et mox deinde habet نيكْت. j) A. et B. سك،
C. سك. *Lectio incertissima est. A. habet* نوغك، B. نوغك، C. نوغك،
D. نوغك. Of. نوغك. *Djil.-Numa* (cf. Sprenger, p. 22, 1). Non videtur differre ab urbe المبيكْت quam Mokaddasí, p. 131, inter urbes
hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. k) A. et B. سك et سك.
l) A. et B. سك، C. سك. *Djil.-Numa* (cf. Sprenger, p. 22, 1). Non videtur differre ab urbe المبيكْت quam Mokaddasí, p. 131, inter urbes
hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. m) Vid. supra ad p. ٣٣١ e.
n) Vid. p. ٣٣١ d. Deinde A. addit دلكاكب ومنها إلى دلكاكب quae verba mera
repetitio esse videntur. o) A. نوك، B. نوك، D. نوك. p) A. et B.
نهر تَرْك؛ E. نهر تَرْك et in descriptione Scháschi (cf. p. ٣٣٣ k) نهر تركستان. Vid. quoque
Ibn Khordádbeh, p. 48.

على ترك من بُنْكَت^٥ على فرسخين جيعوكت وتليها على فرسخين فزُوكْت
وتليها على فرسخ بعوكت وتليها على فرسخين أُنُونْكَت وكداك^٦ وغدراوك
وكبرنه وغزوك ووردوك وجوزن كلها متقاربة في مقدار يوم أو نحوه، وما بين
نهر ترك ونهر ايلان من غربى طريق ايلان فائها اشبينغو^٧ وكلشجك
واردلانك وبسكت وسامسبرك^٨ وخمرك وغناج كلها في مقدار مرحلة * في
نحوها، وأما ما بين بَنَّاكْت ونوكت^٩ ونهر الشاش ونهر ايلان فائها غرجند
وخماش وَدْخَكْت وَتُكْت وكوه سيم في مقدار يومين في اقل من يوم، وأما
ما بين نهر ايلان ونهر الشاش عن غربى نوكت فائها اربيلخ ونمزلخ في
مقدار ٥ فراسخ وجينانجك^{١٠} على طريق وينكر الى بُنْكَت^{١١} وبينها وبين
نهر الشاش فرسخان ونجاك^{١٢} على وادى الشاش ويجتمع عندها بنهر^{١٣} ترك
وبينها وبين بَنَّاكْت^{١٤} ٣ فراسخ وكنكراك على نهر ترك بقرب خدينك على
فرسخ، فأما ما بين نهر ترك وحائط الشاش الذى من وراء القلاص فخانوك^{١٥}
على فرسخين من المدينة وبركوش على ٣ فراسخ من خانوك على سمتها
ومنها الى خرکانك^{١٦} ٤ فراسخ على سمت المشرق ومن بُنْكَت الى اسبيجاب

a) A. et B. بُنْكَت. b) A., B. et D. وكداك, C. وكواك, E. وكسال. Vid. supra ad p. ٣٣٣, ann. ٦. c) Vid. supra ad p. ٣٣٩ ann. ٥. Praecedit h. l. in A. et B. copula quam delevi. d) Secundum A. et B.; C. ونساممبمكْت, D. وسرك, E. وسامبيك, Edrist, II, p. 213 سييسوك. Mokaddasí inter urbes provinciae Ilák memorat سرك s. سام بمرک s. سام سرك. e) C. et D. ونسكوه. f) A. دوک, B. تسوكْت, C. تسوكْت, D. ثويكْت, E. بودك, C. نوكت. g) حمادكْت, D. حماكْت, B. حمادكْت, A. تونكْت, D. نوكت, E. نوكت. h) A. et B. نيكف, C. نيكف, D. نيكف, E. نيكف. i) A. et B. بُنْكَت, A. يبنكْت, D. نيكف, C. نيكف. j) Secundum C.; A. et B. نهر. k) E. بُنْكَت. Secundum Jacut, IV, p. ٧٣٣ 15 distantia est tantum 2 Paras. m) Conjunctionem ف ex C. addidi. n) Supra p. ٣٣٣ خرجانك; vid. ann. d.

٤ مراحل ومن اسبيج الى أسبانيكت^٥ مرحلتان ومن اسبانيكت الى كدر^٦ قصبه باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شاور^٧ مرحلة ومن شاور الى صبران^٨ مرحلة خفيفة وسبيج^٩ على غربى النهر على الشط اسفل من كدر بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ^{١٠} الطريق من أخسيكت الى شكت^{١١} فراسخ وهى أول ميان رندان ومن أخسيكت الى سلات^{١٢} آخر ميان رندان نحو ٥ مراحل ومن أخسيكت الى كاسان^{١٣} فى شبليتها فراسخ ومن كاسان الى اردلانكت^{١٤} منزلتان ومن كاسان الى نجم^{١٥} فى سبت الشمال يوم ومن أخسيكت الى حد كروان^{١٦} نحو ٧ فراسخ * والى وانكت^{١٧} من أخسيكت نحو ٧ فراسخ وحدها يتصل باهلاى وهى بين المغرب

a) A. et B. sine punctis (B. اسبانيكت). *Djizh.-Numa*, p. ٣٣٣, 14 بيكت (apud eundem corruptum est in بيكت). Mokaddasi semel recte اسبانيكت, sed bis male اوسبانيكت (اوسبانيكت). b) A. كدر et كدر; B. كندر; C. كدر, D. كدر ut Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كدر. Mokaddasi MS. p. 184. *Tro* باراب, C., D. et E. باراب. c) A., B. et D. ساو, C. شاور. *Djizh.-Numa*, p. ٣٣٣, 15 ساو. Vid. Jacut in v. et Mokaddasi. d) A. صمراو, B. صمراو, C. صمراو, D. صبران ut *Djizh.-Numa* l.l., E. صبران. Vid. Jacut in v.; Mokaddasi habet سوران. e) A. et D. وسخ, B. et E. وسخ. Vid. Abulfeda, p. ٤٩٣ et Jacut in v. f) A. et B. تنوكت, D. سلب, E. سكب, Edrisi, II, p. 212 vid. Jacut in v. Mokaddasi MS. p. 181 et 183 بكت et سكب. g) *Djizh.-Numa*, p. ٣٣٣, 15 سيلاب. h) Vid. Jacut in v. A. et B. قاسان i. e. قاسان. Ibno 'l-Athir, IV, p. ٤٩. كاشان. i) A. et B. اردلانكت. Vid. supra ad p. ٣٣٩ ann. d. Est urbs provinciae Schasch. k) A. et B. sine punctis. D. محكم et منجم. Vid. Edrisi, II, p. 211. l) D. h. l. et Edrisi l.l. كوران, sed E., D. infra, Edrisi, p. 212 et Dimaschi, p. ٣١ ut A. et B. m) والى اسدس. A. B. والزاشت من أخسيكت على D. والى اعمد من B. Quod h. l. conjectura

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^١ ومن اخسيكت الى كروان نحو ٩ فراسخ^٢، * وباراب واخسيكت^٣ على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين^٤ نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي^٥ فراسخ ومن قبا الى رشتان^٦ بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^٧ ٣ فراسخ ومن اشتيقان الى الوادي^٨ ٧ فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت^٩، ومن سوج^{١٠} الى بامكاخش^{١١} ٥ فراسخ ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوج^{١٢} ٥ فراسخ ومن سوج الى اوال على طريق اوجند^{١٣} نحو ١٠ فراسخ، ومن قبا الى نقاد^{١٤} نحو المشرق نحو ٧ فراسخ وحدودها متصلة، ومن اوش^{١٥} الى مدوا فرسخان^{١٦}، ومن وانكت^{١٧} الى خيلام^{١٨} ٣ فراسخ ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Haukal et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت, in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان^{١٩} facit الى كروان (interdum nempe in Codd. B. وباروحشكت, A. وباروحسكت. d) A. B., D. et E. بينها وبينها على شط. e) A. et B. اشتيقان^{٢٠} scribitur). f) A. et B. سوج^{٢١} et دسوج^{٢٢}. In D. deest الى et deinde om. كلمة. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischán semper distantia unius diei a flumine pergere. g) A. et B. اسمعاب, D. اسمعابان. In catalogo urbium provinciae Farghánæ D. اسمعاب, Edrisi, II, p. 213. h) اسمعابان, Ous. Mokaddasi nomen ter memorat اشتيقان, اشتيقان (اشتيقان) et اشتيقان. *Djib.-Numa*, p. ٣٤٣, 16. i) اسمعابان. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اسمعابان edidimus; minus recte. j) A. et B. سوج^{٢٣} et دسوج^{٢٤}. k) A. بامكاخش. Mokaddasi in mappa طماخس, C. in mappa مكاحس ut *Djib.-Numa* l.l. 17. l) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخند. Fortasse legendum est اوزند = اوزكند. m) A. et B. اوزكند. n) A. اوخند. o) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكند^{هـ} ليس بهما^د منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما^{هـ}

آخر كتاب الاشكال^{هـ}

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨١ ann. m. b) A. et B. بها. c) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْنَاهُ مِنْ نُسْخَةٍ فِي غَايَةِ الصِّحَاحِ وَالسَّيِّدَانِ

- Pag. ۱۳۹ vs. 4 a f. 1. توضن.
- » ۱۵۱ » 8. 1. فیه.
- * » ۱۵۴ » 10. 1. ویکارزین.
- » ۱۵۷ » 5 a f. 1. السامی، cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. 1. ربما.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۶۰۰, 15 male حواشیر.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba اخواش هی انما e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* l. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. 1. کلها.
- * » ۲۰۵ » 6. 1. علی.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse کهد (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratus est کلا pro کلی.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum پاجنویه.
- » — » 11. 1. تحویان.
- » ۲۴۹ » 6. Videtur legendum نقتل تسمى ملانہ.
- » ۲۸۰ » 5 a f. 1. الیها. Verba هناك — in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4. 1. ورا.
- * » ۳۰۱ » 3 a f. 1. ویتشعب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وین i. e. وین potius l. وین.

- Pag. ٩٧ vs. 4 a f. 1. دارا الملك.
- » 1. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. ١٧٩ جبكان.
- » 1. » 5. 1. وطرخنیشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.
- » 1. ٤ ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — نائین.
- » 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خرون memorat II, p. ٤٣٩.
- » ١٢١ » 1 et ann. α. In mappa Mokaddasii سوك s. شوك prope confinium Khuzistani ponitur.
- » ١٣٩ » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nominis est نسسا. Nempe Mokaddasii disertissime dicit نسسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque a Jacut, II, p. ٥١١, 12 sub درأسفید.
- * » ١٢٨, 11. 1. وشینیز.
- » — ann. l. Dele verba: Apud Mokaddasii — scribitur.
- » ١٣٣ vs. 8 seq. Restituatur الخوبذان. Ad textum Mokaddasii de hoc loco sermo erit.
- » — ann. α. Dele verba: Mokaddasii — appellat et igitur.
- » — ann. i. Ad lectionem Kodámae امران, cf. supra p. 11. k انبوران.
- » ١٣٩ vs. 2 a f. 1. وطرخنیشان.
- » ١٤٠ » 6 a f. 1. يطلب.
- » ١٤١ » 1. Fortasse legendum est يغيرهم pro يغيرهم.
- » ١٤٤ » 1. 1. هذه.
- » — » 5. 1. على.
- » ١٤٩ » 5. 1. ابرده. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. ١٢٥.
- » — » 8. 1. السما رائين. Cf. Jacut, IV, p. ٣٨١. Plus semel nomen corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٧٨, 14, ٨٣, 4 a f., 1. », 11, ١٠٤, 13, ١٣٩, 6, Abu 'l-Mahasin, II, p. ٢٥٩, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

- *Pag. ٣ vs. 8. 1. *يَتَعَنَّزُ*.
- » ٩ ann. o. Non necesse est legere *التعاويج*. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » ١١ vs. 9. Fortasse leg. *هو لسان بهكر فارس*.
- » ١٣ » 3 a f. 1. *الحكّ الغربى*.
- » ١٤ » 4 a f. 1. *يَمْتَنُّ*.
- » ١٩ ann. m. *جمرة* quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ١١٧.
- » ٢٩ vs. 7. 1. *لِلْبَاجَةِ*.
- » ٣٠ » 9. Accuratus est *كلا* pro *كلّى*.
- » ٣٥ » 5 a f. 1. *تَرْتَفَعُ*.
- » ٤٩ » 2. 1. *potius سفن*.
- » ٥٠ » 2 et 3. Fortasse leg. *لهم ثيبه الماء*.
- * » ٥٥ » 2 a f. 1. *يُزَابُطُون*.
- * » ٥٩ » 8 a f. 1. *أَعْدَاءُ*.
- » ٥٧ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : *باب شبيبه* : *باب شبيبه بباب السرداب* est pro *بالسرداب*.
- » ٦٧ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ٣٠٨, 14 seqq.
- » ٧٣ » 11. Fortasse legendum est *كبيره غناء*.
- » ٨٦ » 6. Lege potius cum C. et D. *منقطعة*.
- » ٩٠ » ult. Jacut, IV, p. ٥٢٧, 18 *تَخْطُطُ*.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensioes circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Hau-
calis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius
nobile Mokaddasî opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica
horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolventi librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegissè, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubique vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Via Clarissima

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GÖEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Hérísí al-Istakhrí.

Dar SADER, Publishers

P. O. B. 10

BEIRUT-Lebanon